JVC®

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

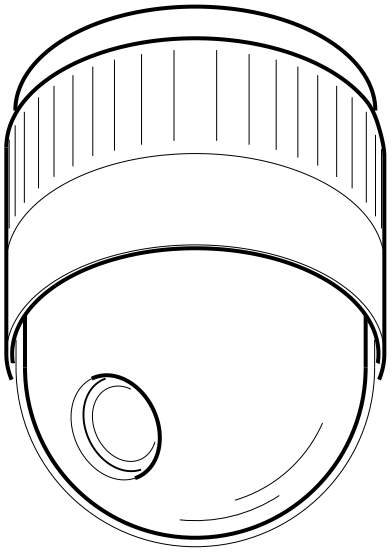
ITALIANO

DOME TYPE CAMERA

DOME-FARBKAMERA
CAMERA DE TYPE DOME
CÁMARA TIPO CÚPULA
TELECAMERA A DUOMO

TK-C676

INSTRUCTIONS



LWT0003-001B-CDROM

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all of these instructions.
2. Save these instructions for later use.
3. All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. Unplug this appliance system from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
5. Do not use attachments not recommended by the appliance manufacturer as they may cause hazards.
6. Do not use this appliance near water – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
7. Do not place this appliance on an unstable cart, stand, or table. The appliance may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the appliance.
   Use only with a cart or stand recommended by the manufacturer, or sold with the appliance. Wall or shelf mounting should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting kit approved by the manufacturer.
   An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

PORTABLE CART WARNING
(symbol provided by RETAC)

S3126A

8. Slots and openings in the cabinet and the back or bottom are provided for ventilation, and to insure reliable operation of the appliance and to protect it from overheating, these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the appliance on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This appliance should never be placed near or over a radiator or heat register. This appliance should not be placed in a built-in installation such as a bookcase unless proper ventilation is provided.
9. This appliance should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your dealer or local power company. For appliance designed to operate from battery power, refer to the operating instructions.
10. This appliance system is equipped with a 3-wire grounding type plug (a plug having a third (grounding) pin). This plug will only fit into a grounding-type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding plug.
11. For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it form the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
12. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this appliance where the cord will be abused by persons walking on it.
13. Follow all warnings and instructions marked on the appliance.
14. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in fire or electric shock.
15. Never push objects of any kind into this appliance through cabinet slots as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the appliance.
16. Do not attempt to service this appliance yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
17. Unplug this appliance from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
    a. When the power cord or plug is damaged or frayed.
    b. If liquid has been spilled into the appliance.
    c. If the appliance has been exposed to rain or water.
    d. If the appliance does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the appliance to normal operation.
    e. If the appliance has been dropped or the cabinet has been damaged.
    f. When the appliance exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
18. When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer that have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
19. Upon completion of any service or repairs to this appliance, ask the service technician to perform routine safety checks to determine that the appliance is in safe operating condition.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Thank you for purchsing this product.
(These instructions are for TK-C676E)
Before beginning to operate this unit, please read the instruction manual carefully in order to make sure that the best possible performance is obtained.

ENGLISH

Contents

Introduction

Features 4
Provided Accessories 4
Safety Precautions 4
Precautions for Correct Operation 5
Controls, Connectors and Indicators 6

Connections & Installation

A Multi-Drop Communication System 8
Point-to-Point Communication System 10
Switch Settings 12
Cable Connections 14
Attaching the Ceiling Mount 16
Attaching the Camera 16

Setting Up the Camera using an RM-P2580

Setup Procedure 18
Menu Screen Flow 19
CAMERA FUNCTION Screen 20
CAMERA TITLE/ALARM Screen 21
CAMERA VIDEO ADJUSTMENT Screen 23
CAMERA ALC/ExDR Screen 23
HOME MOTION DETECT Screen 26
AUTO PAN/PATROL/TRACE Screen 27
POSITION FUNCTION SET Screen 28
FACTORY SETTINGS Screen 28
PRIVATE MASK Setup 29
CAMERA TITLE Setup 30
AREA TITLE Setup 31
ALARM TITLE Setup 32
HOME MOTION DETECT Setup 33
AUTO PAN Setup 34
AUTO PATROL Setup 35
AUTO TRACE Setup 36
POSITION TITLE Setup 37

Other

Attaching a Ceiling Flush Mount Bracket (Optional WB-S575) 38
Removing a Ceiling Flush Mount Bracket (Optional WB-S575) 40
Troubleshooting 41
Specifications 42

Introduction

Features

■ DSP with a wide dynamic range
Even objects that have a large difference in brightness can be monitored clearly.

■ Day/night surveillance
When the light is low, the camera pictures can be switched automatically to black and white pictures.
The camera is also compatible with IR illumination (wavelength 850 nm to 880 nm).

■ Private masking facility
When the camera target area contains an area that is required to be hidden the camera can be set accordingly in order to mask it.

■ Simplified waterproof design
The simplified waterproof design (IEC529) of the camera allows it to be installed in many locations, including under eaves, provided that it is not subjected to direct water splash. (However, note that the camera cannot be used outdoors.)

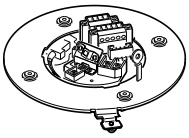
■ Optical + electronic zooming
The 27X optical zoom lens and 10X electronic zoom circuitry allows the camera to be used even in surveillance situations in which the object is very small.

■ High-sensitivity CCD and bright zoom lens
The CCD features an improved sensitivity of nearly 70% over the previous model and the zoom lens has a large aperture ratio of f1.4 (at WIDE end). These features provide the camera with a high sensitivity of 0.5 lx in the color mode (25% output, AGC 20 dB, WIDE end, electronic sense up x2).

■ High-speed pan/tilt table
The high-speed rotating table with a horizontal panning speed of 300°/sec. and a vertical tilting speed of 180°/sec. makes it possible to recall a preset position quickly.

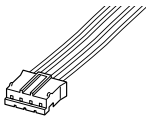
Provided Accessories

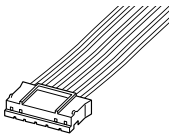
Instructions

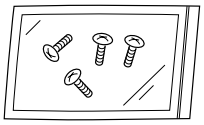

Ceiling mount

Screw
(M3 × 12 mm)
For cable plate

Cable plate


4P Alarm cable


6P Alarm cable


Screws (M 4 x 12 mm)
For the ceiling flush
mount bracket

Safety Precautions

WARNING

- Install the unit on a strong and stable surface.
  This unit has been designed to revolve at high speed. Due to its weight (about 2.4 kg) and the vibrations it may be subjected to, the camera must be mounted to a sturdy and stable material. If the ceiling material lacks strength, for example it is made of a decorative laminated material or plasterboard, then the mount should be reinforced using materials such as veneered plywood. If such reinforcement is inadequate images may fluctuate due to vibration or, in the worst case, the camera may fall and cause a serious accident should there be anyone below it.
- For installation, use the provided ceiling mount and the optional flush mounted ceiling bracket, which is sold separately.
  When installing this device the provided ceiling mount and the optional flush mounted ceiling bracket, which is sold separately should be used. Also be sure to connect the drop prevention wire and tighten all screws and nuts firmly.
- Power the unit with the rated power voltage.
  The power rating for this unit is 24 V AC, 50 Hz/60 Hz. If a power above this rating is supplied, a malfunction will occur or, in the worst case, smoke or fire may be produced.
- This unit offers a certain degree of protection against any damage either to itself or to its connection cable that might result from indirect lightning strikes, but it is not capable of preventing all damage by lightning strikes. For example it is not protected against a direct lightning strike. If lightning damage can be expected in the place where the unit is installed, be sure to take countermeasures by adding an arrester to the connection cable, etc.

CAUTION

- Installation of this unit requires special skills. Please be sure to consult your dealer about installation procedures.
  If the mounting screws or nuts are not tightened sufficiently, the camera may fall from its installation location. Be sure to tighten the mounting nuts firmly to prevent this happening.
- Inspect the unit periodically.
  Check periodically for any deterioration of the mount sections or loosening of screws due to vibration and ensure that there is no likelihood of the unit dropping.

Precautions for Correct Operation

Note on consumable parts

The following parts are consumable and should be replaced after a certain number of hours or a count of operations. The service lives given below are only typical values. They may vary depending on the operating environment and conditions.
Note that the replacement of consumable parts is chargeable even when they are replaced before the termination of the warranty period.

- Zoom lens assembly
  Zooming operation : 2 million times
  Focusing operation : 4 million times
- Slip rings : 5 million operations
- Cooling fan : Approx. 30,000 hours
- Alarm output 1 relay : 200,000 times of operation

Note on auto focusing

Although this unit incorporates a one-push auto-focusing system and EASY AF functions, auto-focusing may sometimes be impossible depending on the object and camera setup. In this case, adjust the focusing manually.

Objects and images with which auto focusing may be difficult:

- When the image brightness is extremely high.
- When the image brightness is extremely low.
- When the image brightness varies continuously (for example when the object is a flashing light).
- When the image contrast (difference between bright and dark) is very poor.
- When the image does not contain a vertical contour component.
- When vertical stripe patterns recur on the screen.

Camera setups with which auto focusing may be difficult:

- When the AGC is activated and the image is coarse.
- When SENSE UP is activated and the image contains only little motion.
- When electronic zooming is activated and the image does not contain a large enough contour component.

- To save energy, turn the system off whenever it is not in use.
- This camera has been designed for indoor use. It cannot be used outdoors.
- This camera has been designed to be hung from a ceiling, do not install it in an upright position on a surface or at an angle, as this may cause a malfunction or a noticeable shortening of its service life.
- Do not install or use the camera in the following locations.
  - In a place exposed to rain or water. (The waterproof characteristics of the camera are equivalent to IEC 529.)
  - In a place containing vapor or oil soot, for example in a kitchen.
  - In a place outside the operating temperature range (-10°C to 50°C).
  - Near a source of strong radio waves or magnetism, radiation or X-rays.
  - In a place subject to vibrations.
  - In a place with excessive dust.
- Insufficient ventilation of the camera may cause a malfunction. Be careful not to block ventilation to the camera.
  This unit radiates heat from the panel surfaces (top panel and side panels). Do not install it in a place where a heat pool may form, such as near a wall.
- Do not install the camera in a place exposed to cold air, for example near to the air outlet of an air conditioner. Otherwise, moisture may become condensed inside the dome cover.
- Do not point the lens at a strong light source, for example the sun, doing so may cause the camera to malfunction.
- The camera incorporates an AGC circuit. As a result, when it is used under low light conditions the camera gain may increase automatically. This makes the picture appear uneven , however this is not a malfunction
- When equipment that generates strong magnetism such as a transceiver is used near to the unit while the AGC circuit is ON, beat noise, etc may interfere with the picture. If a transceiver or similar equipment is used keep it a distance of at least 3 meters from this unit.
- In auto iris mode, when the AGC circuit is ON, varying the iris with the iris control button may not change the picture brightness. This is due to the automatic gain boost by the AGC circuit. In this case, set AGC to OFF or use the manual iris mode.
- In auto iris mode, the iris control button may not function under certain brightness conditions (i.e. when a sufficient amount of light cannot be obtained). In this case, set the iris mode to manual.
- When the camera is used in ATW (Auto White balance) mode, the colors captured by the camera may differ from the actual colors being shot due to the mechanics of the auto-tracking operation within the white balance circuit. However, this is not a malfunction.
- If a very bright object (such as a lamp) is being monitored, the picture may contain vertical lines (smear) above and below the bright object in the picture. This is a phenomenon normal to a solid-state image pickup devices (CCD) and is not a malfunction.
- The electronic shutter speed of the camera has been set to 1/50 second at the factory. If the camera is used under a fluorescent light source in an area with a local power frequency of 60 Hz, change the shutter speed to 1/120 second using the remote control unit. (Note that the sensitivity will deteriorate slightly.)
  However, when the ExDR function is ON, the flicker may not disappear.
- When the camera is used to monitor the same position over many hours (e.g. continuously for 24 hours a day) the contact resistance of the panning mechanism may increase. This may cause the picture to be affected by noise interference or the remote control operation becoming unstable. To prevent this happening, once a week, turn the system off and on in order to initialize the camera and to clean the contacts.
- Do not touch the lens on the dome cover directly by hand. Contamination of the cover will lead to deterioration of the picture quality.
- Since the dome cover has a semispherical shape, the picture is distorted at the edges of the semisphere. When the camera is pointed for horizontal-direction shooting by tilting, it shoots the edge of the hemisphere, so that the picture may be distorted or out of focus.
- When an object is located near a light source or contains a large difference in brightness, a ghost may interfere with the picture. This phenomenon is due to the characteristics of the dome cover and the built-in lens and is not a malfunction.
- Observe the following points when carrying out maintenance of the camera.
  - Turn the system off before proceeding.
  - Clean the dome cover using a lens cleaning cloth (or tissue).
    The dome cover may become stained in a very short period in certain operating environments. If the dome cover lens becomes excessively contaminated, clean it with a lens cleaning cloth (or tissue) moistened with a solution of neutral detergent in water.

■ Zooming

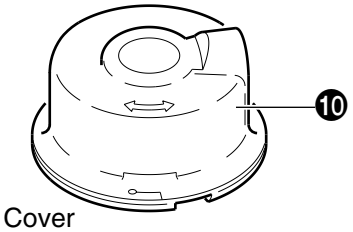
When zooming is stopped near the TELE end during manual operation or by selecting a preset position, focusing may deviate slightly. In addition, the manual zooming operation may not always be smooth.
These phenomena are due to the characteristics of the built-in lens and are not malfunctions.

■ Preset positions

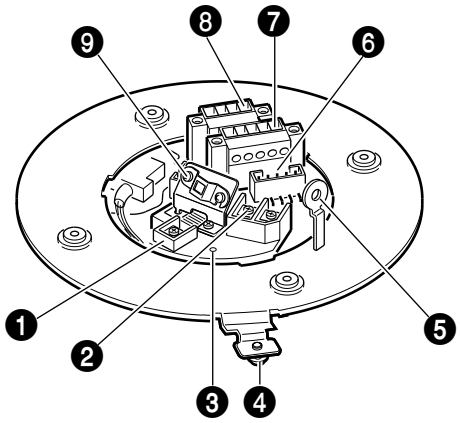
- The zooming position of the camera can be set to a total of 100 preset positions, including the home position.
- The electronic zoom can be preset up to x2.
  However, if the electronic zoom menu on the screen is set to OFF even presetting the electronic zooming to x2 , the camera itself moves to the preset position without the electronic zooming being activated.
- It is not permitted to preset the electronic zoom to a larger ratio than x2. The message “INVALID POSITION (D.ZOOM)” will appear on the screen if a larger ratio than x2 is set.
- The TILT position can be set and operated only between 0° to 90° even when the item “FLIP” is set to DIGITAL.
  (A TILT position between 91° and 180° cannot be set or operated. The message “INVALID POSITION (TILT) will appear on the screen if a larger TILT position than 90° is set.)

Controls, Connectors and Indicators

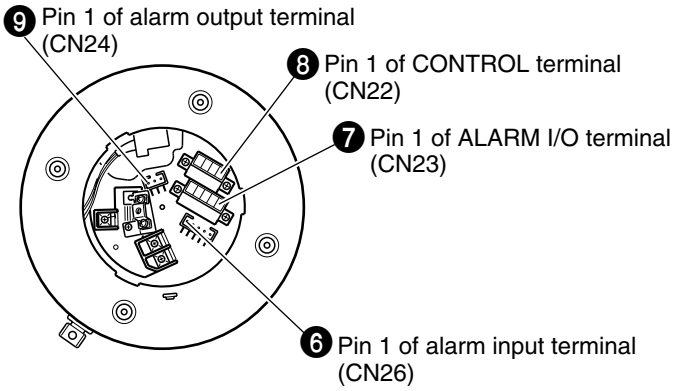
■ Ceiling Mount



Cover



(Connector side)


⑨ Pin 1 of alarm output terminal (CN24)
⑧ Pin 1 of CONTROL terminal (CN22)
⑦ Pin 1 of ALARM I/O terminal (CN23)
⑥ Pin 1 of alarm input terminal (CN26)

(Terminal Pin Layout)

❶ [VIDEO OUT] Coaxial Cable Connectors

Output connector of a composite video signal (1 V(p-p)) with an output impedance of 75 Ω, to be connected to a switcher, etc.

❷ [AC ∼ 24V INPUT] Connector

Connect to a 24 V AC power supply.

❸ Cover Position Alignment Mark

When attaching the cover, use this mark to align its final position correctly.

❹ Locking Screw

Tighten this screw to fasten the camera clamping bracket ⑱.

❺ Safety Wire Hole

To prepare for possible dropping of the camera, pass the wire from the ceiling slab or channel through this hole.

❻ Alarm Input Terminals (CN26)

Input terminals for Alarm 2, Alarm 3 and Alarm 4.
Connect the provided cables to these terminals.
☞ P. 15

Pin No.	Signal Name	Color of Cable
1	Alarm input 2	Brown
2	GND	Red
3	Alarm input 3	Orange
4	GND	Yellow
5	Alarm input 4	Violet
6	GND	Gray

❼ [ALARM I/O] Input/Output Terminals (CN23)

Terminals for Alarm input 1 and Alarm output 1.
☞ P. 15

Pin No.	Signal Name
1	Alarm output 1 (N.OPEN)
2	Alarm output 1 (COM)
3	Alarm output 1 (N.CLOSE)
4	Alarm input 1
5	GND

❽ [CONTROL] Terminals (CN22)

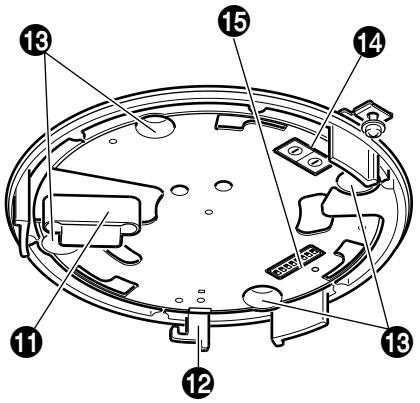
Connect to a RM-P2580 remote control unit.

Pin No.	Signal Name	Mark
1	TX +	Ⓐ
2	TX –	Ⓑ
3	RX +	Ⓒ
4	RX –	Ⓓ

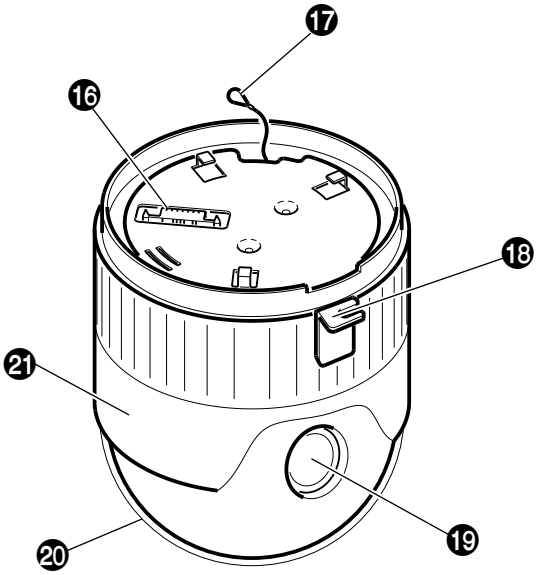
❾ Alarm Output Terminals (CN24)

Output terminals for Alarm 2 and Alarm 3.
Connect the provided cables to these terminals.
☞ P. 15

Pin No.	Signal Name	Color of Cable
1	Alarm output 2 +	Red
2	Alarm output 2 –	White
3	Alarm output 3 +	Orange
4	Alarm output 3 –	Gray



(Setting switch side)



⓾ Cover
For protection against water drips. Slit the rubber cap on this cover and pass the cable through the slits.
☞ P. 14

⓫ Camera Connector (Female)
Connect to ⓰, the **Male Connector** on the camera.

⓬ Drop Prevention Hook
Attach the Drop Prevention Wire ⓱ to this hook to prevent the camera from falling.

⓭ Clamping Holes (x 4)
Attach the camera to a ceiling or to a Ceiling Flush Mount Bracket (optionally available) using these holes.

⓮ [MACHINE ID] Switch
When an RS-485 communication system is used, for example when using the camera in a system controlled by an RM-P2580, set the camera IDs individually for each camera.
☞ P. 13

⓯ Setting Switches
Use these to set the PROTOCOL, etc.
☞ P. 12

⓰ Connector (Male)
Connect to ⓫, the **Female Camera Connector** on the Ceiling Mount.

⓱ Drop Prevention Wire
Attach this wire to the Drop Prevention Hook ⓬ on the Ceiling Mount.

⓲ Camera Clamping Bracket
In order to clamp the camera onto the Ceiling Mount, insert and tighten the **Locking Screw** ❹ into this bracket.

⓳ Lens
The lens cannot be replaced.

⓴ Dome Cover
The dome cover is fragile. Take care when handling it.

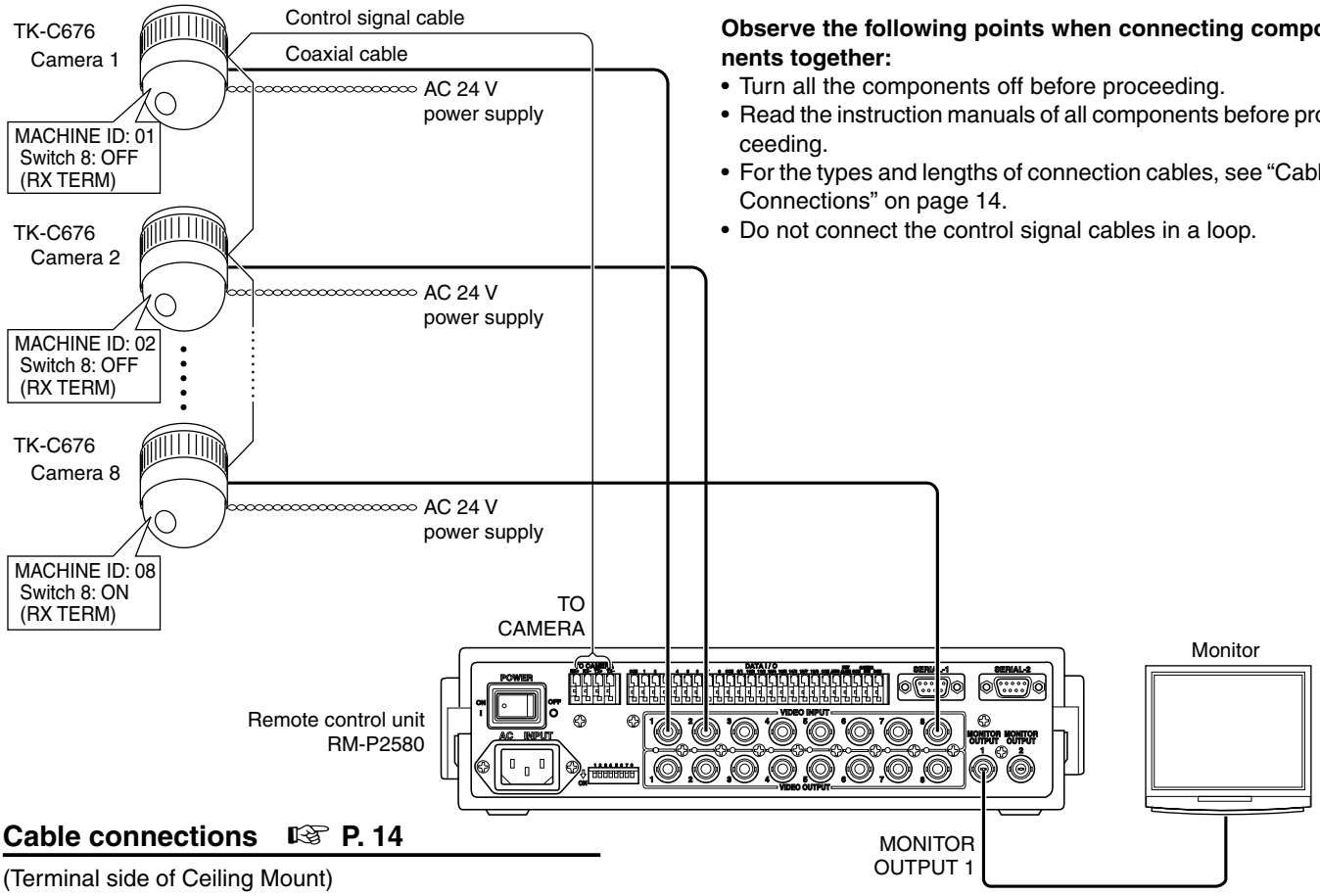
㉑ Camera Body Cover
Do not remove the camera body cover while the camera is installed on a ceiling. Doing so will cause the dome cover to fall down.

Connections & Installation

A Multi-Drop Communication System

■ A system that employs the RM-P2580 as the controller

The following figure shows a system that can accommodate up to eight cameras. (64 positions can be preset per camera.)

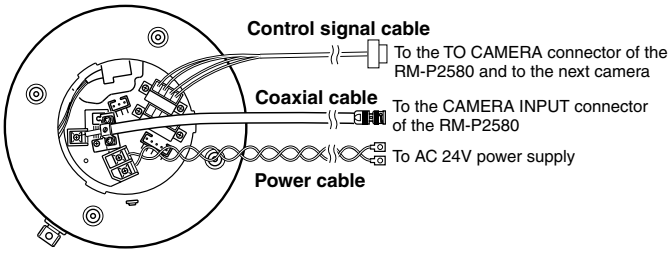


Observe the following points when connecting components together:

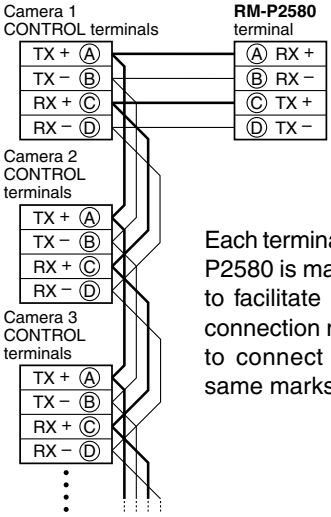
- Turn all the components off before proceeding.
- Read the instruction manuals of all components before proceeding.
- For the types and lengths of connection cables, see “Cable Connections” on page 14.
- Do not connect the control signal cables in a loop.

Cable connections ☞ P. 14

(Terminal side of Ceiling Mount)


Control signal cable
To the TO CAMERA connector of the RM-P2580 and to the next camera
Coaxial cable
To the CAMERA INPUT connector of the RM-P2580
To AC 24V power supply
Power cable

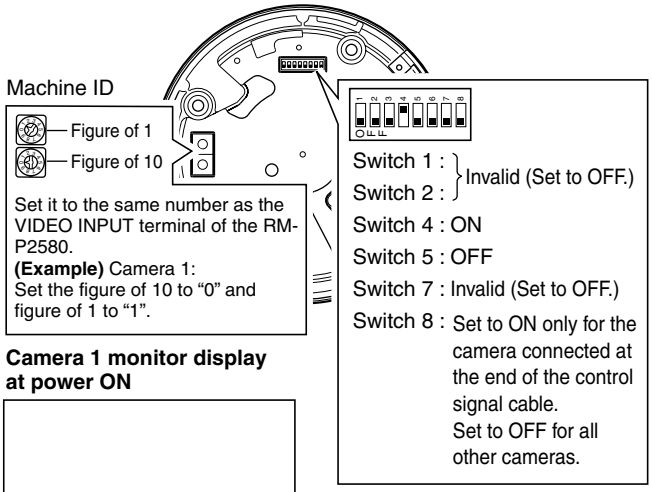
Connection of the control signal cable (A twisted pair cable is recommended.)



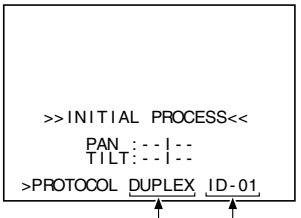
Each terminal on the camera and the RM-P2580 is marked Ⓐ,Ⓑ,Ⓒ or Ⓓ. In order to facilitate understanding and to avoid connection mistakes, it is recommended to connect the terminals carrying the same marks.

Switch settings ☞ P. 12

(Setting switches are on the side of the Ceiling Mount)


Machine ID
Figure of 1
Figure of 10
Set it to the same number as the VIDEO INPUT terminal of the RM-P2580.
(Example) Camera 1:
Set the figure of 10 to “0” and figure of 1 to “1”.
Switch 1 :
Switch 2 :
Invalid (Set to OFF.)
Switch 4 : ON
Switch 5 : OFF
Switch 7 : Invalid (Set to OFF.)
Switch 8 : Set to ON only for the camera connected at the end of the control signal cable.
Set to OFF for all other cameras.

Camera 1 monitor display at power ON



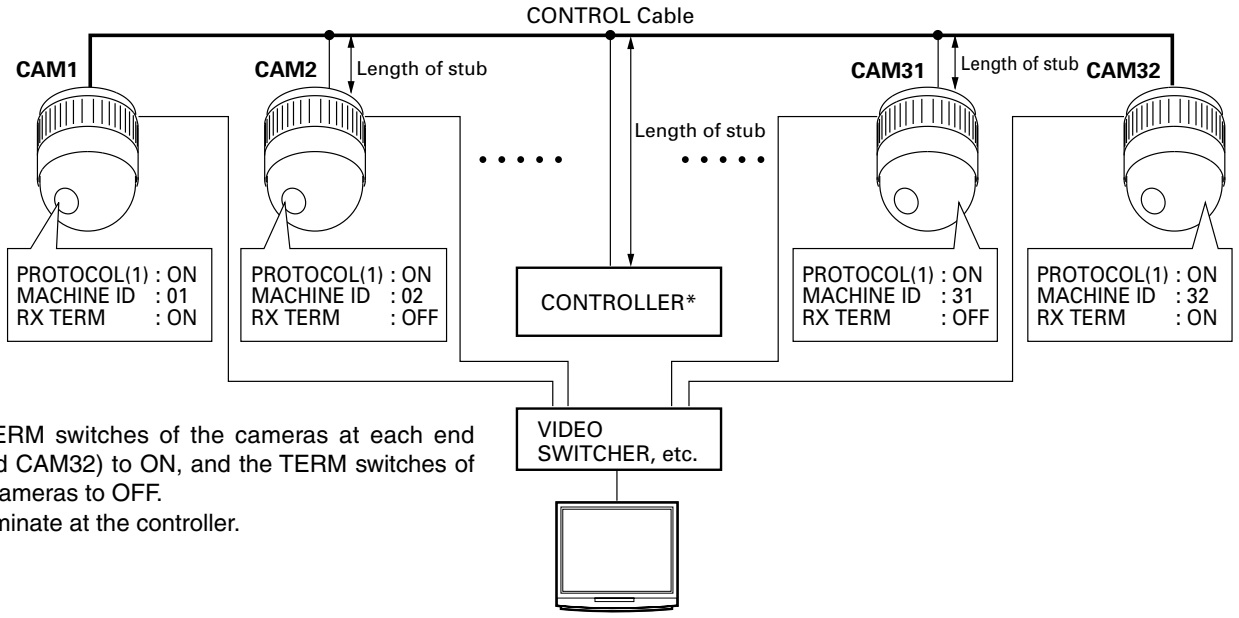
Duplex display — ID No. display
(ID check procedure ☞ P. 13)

■ A system that does not employ the RM-P2580 as the controller

— MEMO —

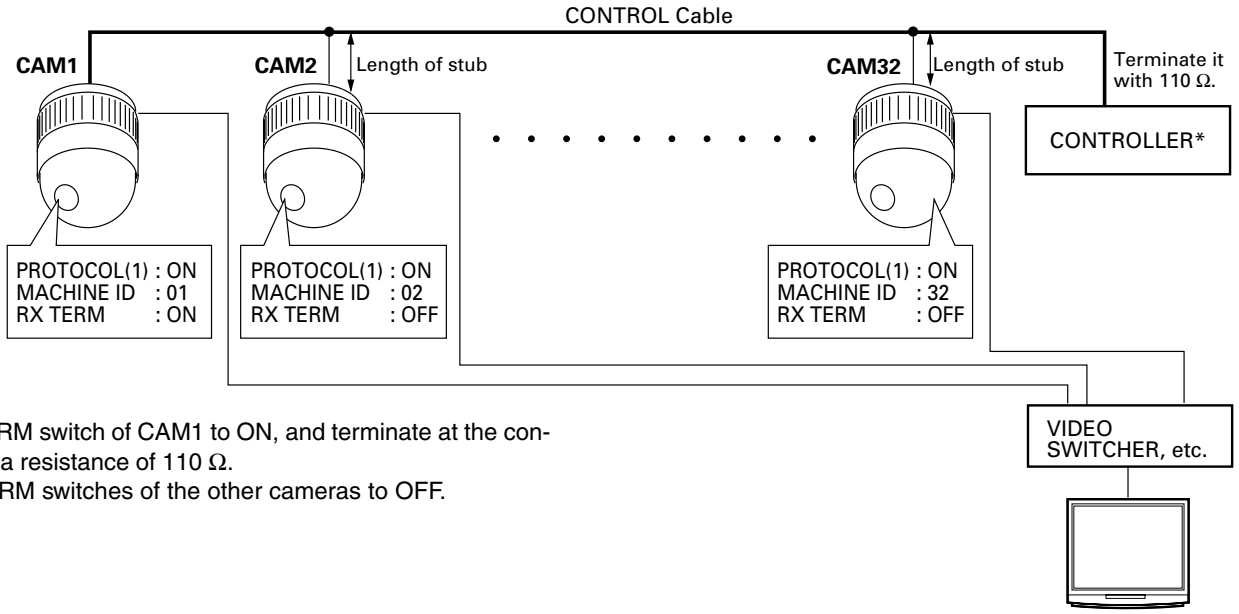
Be sure to terminate the control signal cable at both ends. The cables (length of stub) connecting pieces of non-terminated equipment (cameras or controllers) must be as short as possible. If the length of stub is too long, control precision may suffer.

● When the controller is not located at the end of a system.
(An AC 24V power source must be supplied to each camera)



- Set the TERM switches of the cameras at each end (CAM1 and CAM32) to ON, and the TERM switches of the other cameras to OFF.
- Do not terminate at the controller.

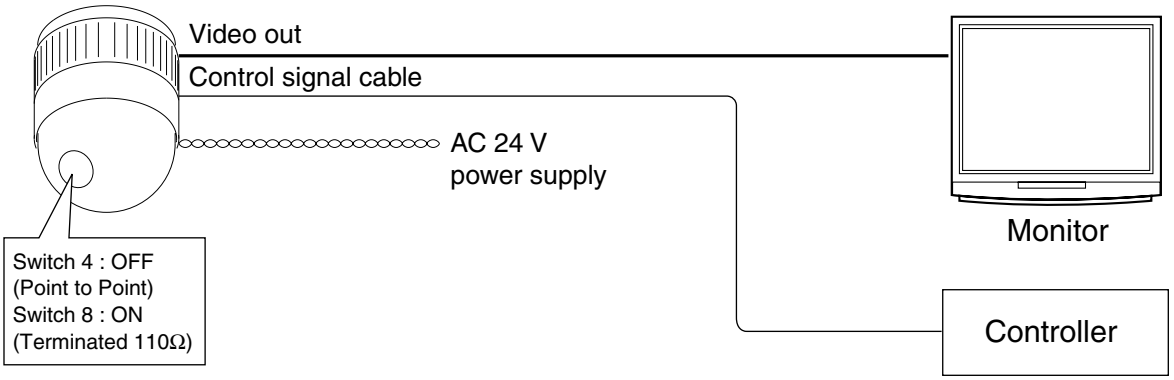
● When the controller is located at the end of a system.
(An AC 24V power source must be supplied to each camera)



- Set the TERM switch of CAM1 to ON, and terminate at the controller with a resistance of 110 Ω.
  Set the TERM switches of the other cameras to OFF.

Point-to-Point Communication System

The following illustration shows a system in which a remote control unit (or a similar piece of equipment) controls a single camera.

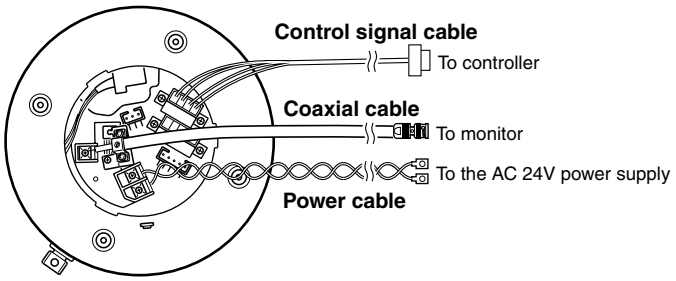


Observe the following points when connecting components together:

- Turn all the components off before proceeding.
- Read the instruction manuals of all components before proceeding.

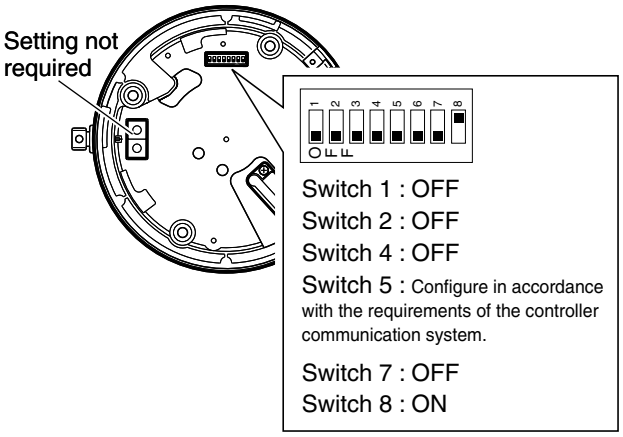
Cable connections ☞ P. 14

(Terminal side of the Ceiling Mount)



Switch settings ☞ P. 12

(Setting switches are on the side of the Ceiling Mount)


Setting not
required
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
Switch 1 : OFF
Switch 2 : OFF
Switch 4 : OFF
Switch 5 : Configure in accordance with the requirements of the controller communication system.
Switch 7 : OFF
Switch 8 : ON

— MEMO

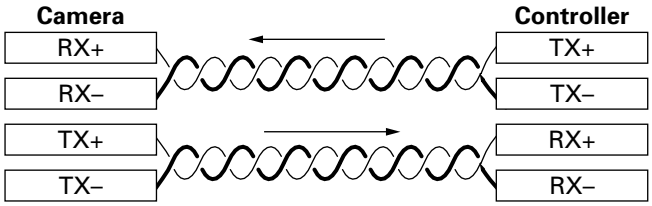
If this camera or the cables connected to this camera are used in places subject to strong electromagnetic waves or other forms of magnetism, for example near a radio or TV transmitter, a power transformer or an electric motor, the picture may suffer from noise and colors may be affected.

An optionally available controller is required to use a TK-C676 camera. Please contact your local dealer or installer for more information about these controllers.

Use twisted-pair cables for the connections.

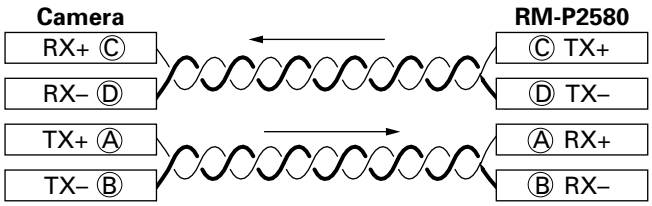
●Duplex

When the camera is controlled using the full duplex protocol, set Switch 5 to OFF.



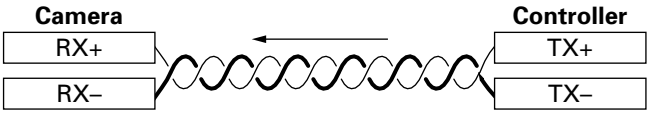
Four wires must be connected.

For example (connection with an RM-P2580)



●Simplex

When the camera is controlled using the simplex transmission protocol, set Switch 5 to ON.

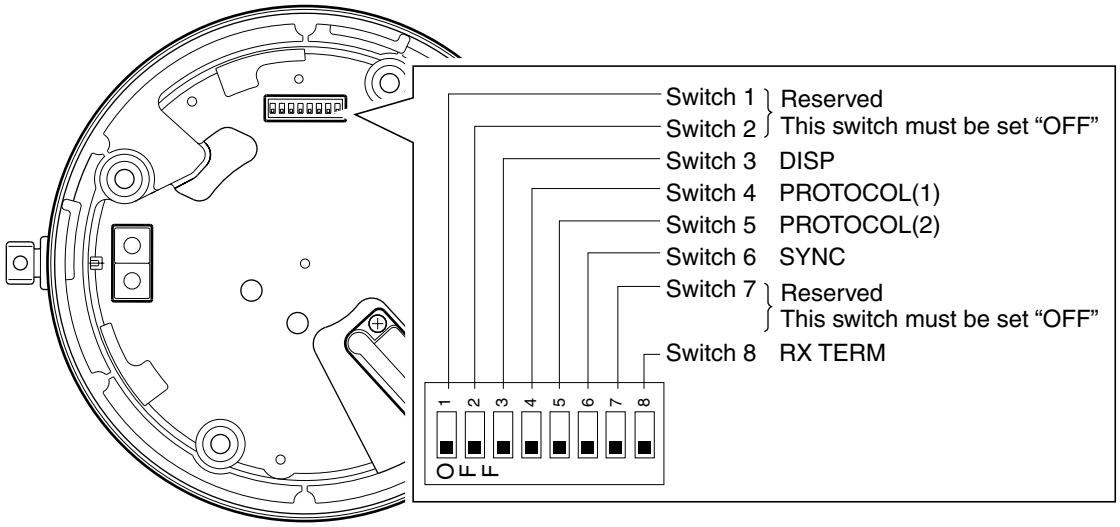


Two wires must be connected.

Switch Settings

Set the switches on the Ceiling Mount before installing the camera.
Settings vary according to configuration of the system used.

■ Setting switches



- **Switches 1, 2**
  These switches must be set to OFF.

- **DISP (Switch 3)**
  This switch selects whether "MANUAL" is displayed in the screen when a remote control unit is used to move the camera manually (to a position other than those preset.).

MANUAL	Switch 3
Displayed	
Not displayed	

(Initial setting: Displayed)

- **PROTOCOL (1) (Switch 4)**
  Selects whether a single camera or multiple cameras are controlled in a system.
  Set PROTOCOL(1) to Multi drop when connecting multiple cameras in series.

PROTOCOL (1)	Switch 4
Point to point	OFF
Multi drop (when using the RM-P2580)	ON

(Initial set: OFF)

When set to Multi drop, be sure to set the Machine ID of each camera.

- **PROTOCOL (2) (Switch 5)**
  Set this switch according to the communication protocol used when controlling the cameras.

PROTOCOL (2)	Switch 5
Duplex (when using the RM-P2580)	OFF
Simplex	ON

(Initial set: OFF)

- **SYNC (Switch 6)**
  When this switch is set to ON, the vertical sync of the camera becomes locked to the frequency of the AC power line.

SYNC	Switch 6
INT	OFF
LL	ON

(LL mode : 50 Hz area only)

(Initial set: OFF)

- **Switch 7**
  This switch must be set to OFF.

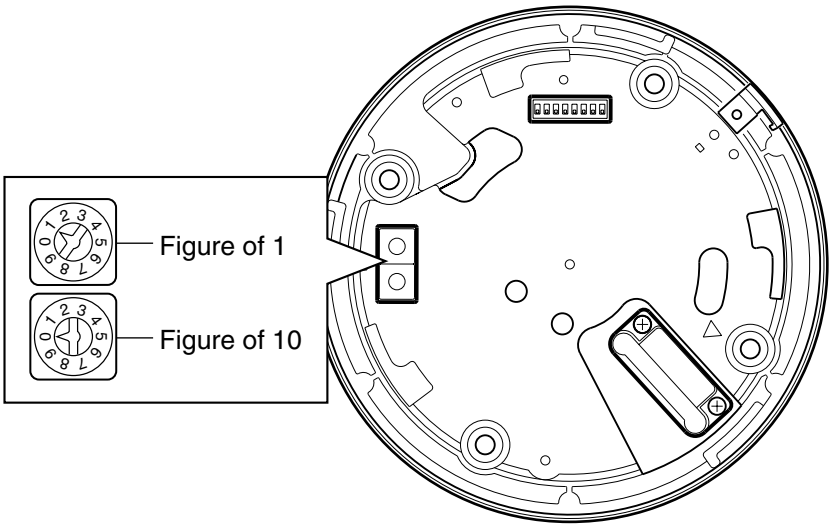
- **RX TERM (Switch 8)**
  This switch sets whether or not the section between control signal terminals RX + and RX – is to be terminated (with a resistance of 110 Ω.)

RX Termination	Switch 8
Terminated (110 Ω)	ON
Open	OFF

(Initial setting: Terminated (110 Ω))

When the system in which this camera is used is a multi-drop system (RS-485 system), set only the camera located at the extreme end of the control signal cables to "Terminated" and set the other cameras to "Open".

■ Setting switches



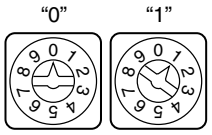
- **Machine ID**

  When using a multi-drop system with a remote control unit such as a RM-P2580, the machine IDs need to be set for each camera.

  Machine IDs are used to identify each of the multiple cameras connected to the RM-P2580. Set the machine IDs according to the corresponding VIDEO INPUT terminal numbers on the RM-P2580.

  (Example)

  The machine ID of the camera connected to VIDEO INPUT 1 should be set to “0” “1” as shown on the right.



— MEMO —

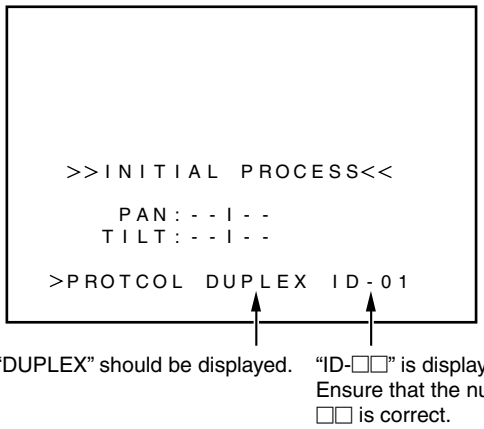
In a system using an RM-P2580, multiple cameras are connected by a single set of control cables. An error in the switch setting of even a single camera will make the entire system inoperable.

<Camera ID check procedure>

1. Set the picture being monitored to that of the camera to be checked.

2. Turn the AC 24V power source of the camera OFF and then ON again.

3. The camera now performs the initialization operation and the following display appears:



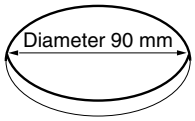
4. Ensure that “DUPLEX” and “ID-□□” are displayed and that the ID number is identical to the VIDEO INPUT terminal number on the RM-P2580.

5. If the ID number is incorrect, reset it accordingly.

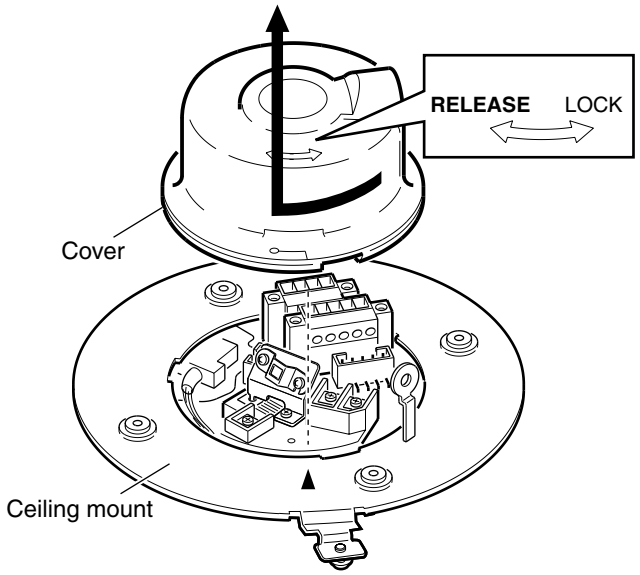
Cable Connections

Connect cables to the Ceiling Mount as described below.

1. Make a 90 mm diameter hole in the ceiling.

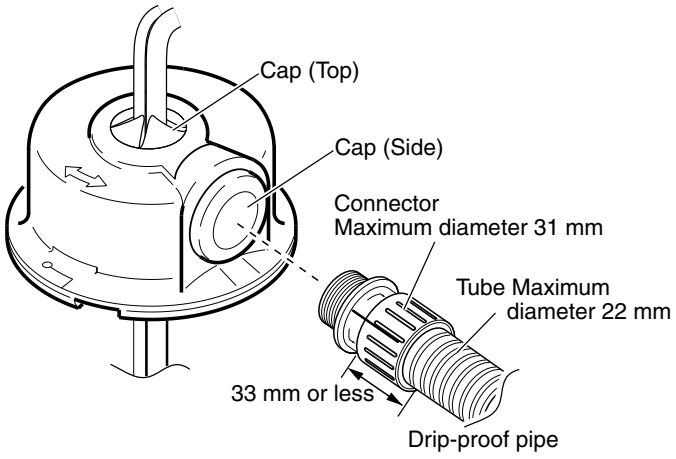


2. Remove the cover from the Ceiling Mount.



3. Pass the cables through the cover.

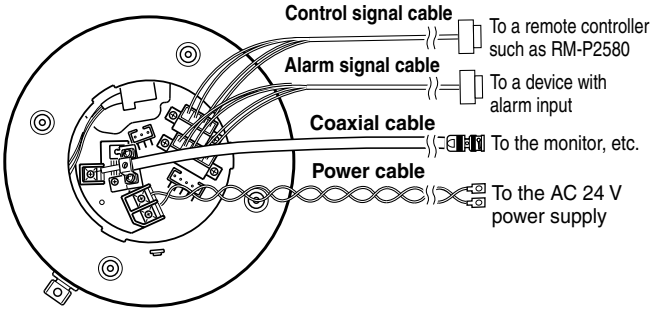
Make slits in the rubber cap on the cover as shown in the diagram below. Pull the cables through the hole in the ceiling and pass the cables through the slits.



The diameter of the cover hole without the cap is 20.5 mm. When the camera is installed in a place where it may sometimes be exposed to water splashes, for example under eaves, enclose cables in a drip-proof pipe.
(Be sure to use a water-drip pipe that complies with the IP52. standard. The maximum diameter of the pipe connector is 31 mm.)
When distributing the cable from the side, use the WB-S573 ceiling direct-mount bracket. In this case, the length of the connector should be 33 mm or less, and the maximum diameter of the tube should be 22 mm or less.

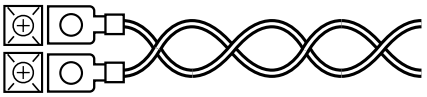
4. Connect the cables.

Connect the cables to the terminals on the Ceiling Mount. The four connection cables should consist of a AC 24V power cable, a coaxial cable, a control signal cable and an alarm signal cable.


Control signal cable
To a remote controller such as RM-P2580
Alarm signal cable
To a device with alarm input
Coaxial cable
To the monitor, etc.
Power cable
To the AC 24 V power supply

AC 24V power cable

This cable connects the AC 24V power supply to the AC 24V input connector. To prevent connection errors and disconnections, the use of lug plate for connections to the AC 24 V INPUT connector is recommended.



When a 2-conductor VVF (Vinyl-insulated vinyl-sheath cable) is used, the maximum connection length is as shown below. (These are merely the standard reference values.)

Maximum cable length	100 m	260 m	410 m	500 m
Wire diameter (mm)	1.0 or more	1.6 or more	2.0 or more	2.6 or more

CAUTIONS

- When a thin cables are used the cable resistance increases. As a result, when the power consumption of the unit is at its maximum level (during the simultaneous operation of panning and tilting) the effective voltage will drop.
  If the voltage does drop while the camera is in use, performance can become unstable and preset positions may not be reproduced accurately.
  To prevent problems, use thicker cables that have a lower resistance or decrease the cable length by installing the power supply unit close to the camera. Attempt to reduce drops in voltage to less than 10% while the rated current level of the camera is flowing through the cable.
- Do not connect an AC 24V cable directly to an AC 230 V outlet. This will damage the unit.

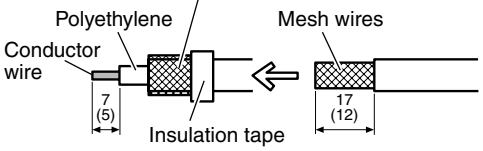
Coaxial cable

Connecting a **RG-59** coaxial cable.

If a **RG-11** coaxial cable is used it cannot be connected directly to the terminal board. To use such a cable, connect a **RG-59** cable to the camera and then connect the **RG-11** cable to the **RG-59** cable.

Treat the extremity of the coaxial cable as shown below before connecting it.

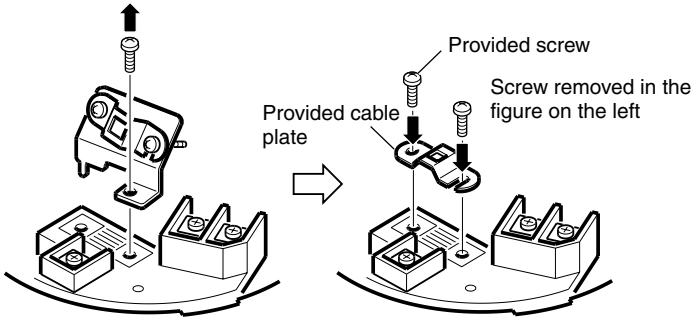
Fold back the mesh wires and secure them with insulation tape in order to prevent them from becoming loose and thus causing a short circuit.



The figures inside the brackets ( ) are the dimensions when the coaxial cable is distributed from the side of the cover. (Unit : mm)

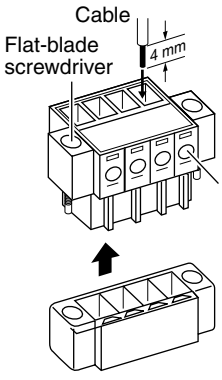
If the cable is extended, the signal attenuation is increased, the resolution drops and the noise increases. Should it be required to extend the cable, use a thicker cable or a cable length compensator.

To lead the coaxial cable through the cap on the side of the cover, change the positioning of the cable plate as shown below.



Control signal cables

RM-P2580 units allow the connection of up to eight cameras to a single set of control signal cables. The overall maximum permissible length of these control signal cables is 1200 meters.



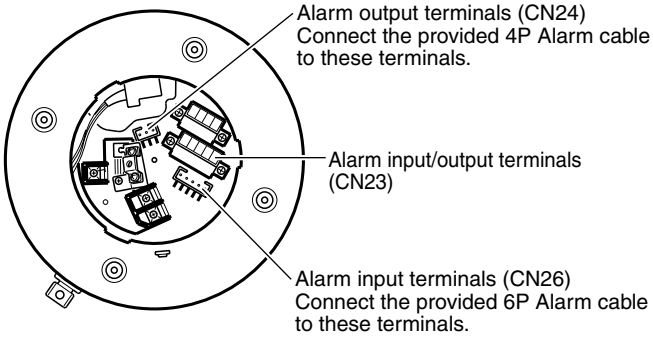
The connector can be released by loosening the screws on the two sides as shown in the figure.

Strip the coating of each cable by about 4 mm before inserting it. After connecting all of the cables, turn the screws on the side to fasten the connectors.

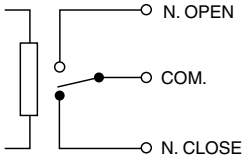
It is recommended to use a 4-core (a pair) twisted pair cable (0.65) or a twisted pair cable of category 3 or higher which is used for a Ethernet.

Cables with a thickness between 16 AWG and 26 AWG can be used. Connect the control signal cables so that the TX+ and TX- signals form a pair and the RX+ and RX- signals form another pair.

Alarm signal cables ☞ P. 6

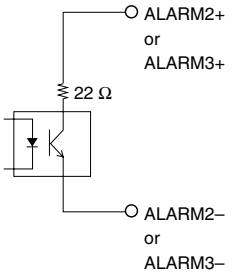

Alarm output terminals (CN24)
Connect the provided 4P Alarm cable to these terminals.
Alarm input/output terminals (CN23)
Alarm input terminals (CN26)
Connect the provided 6P Alarm cable to these terminals.

Electrical Specification of the Alarm Output Terminals



- The ALARM 1 terminal outputs a contact signal. In the alarm status, the section between N.OPEN and COM is shorted (makes an electrical contact) and the section between N.CLOSE and COM is opened (breaks contact).

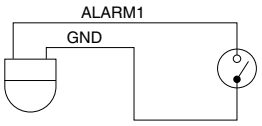
Rating
Maximum applied voltage: 30 V DC or 24 V AC
Maximum applied current: 2 A
Contact life: 200,000 times of operation



- The ALARM 2 and ALARM 3 terminals output open-collector signals insulated by photocouplers. The terminal is ON in the alarm status.
  As these terminals are provided with polarity, make sure that the voltage at the + terminal is higher than that at the – terminal.
  Do not apply inverse voltage to prevent damage of these terminals.

Rating
Maximum applied voltage: 20 V DC
Maximum drive current: 25 mA

Electrical Specifications of Alarm Input Terminals



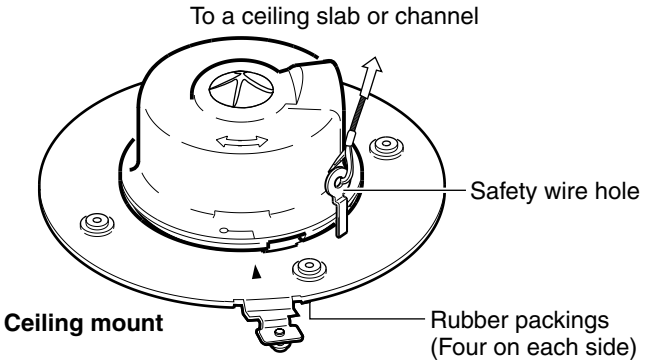
- To prevent penetration of noise in the internal circuitry, apply a non-voltage contact signal to the ALARM input terminal
  Never apply a voltage.

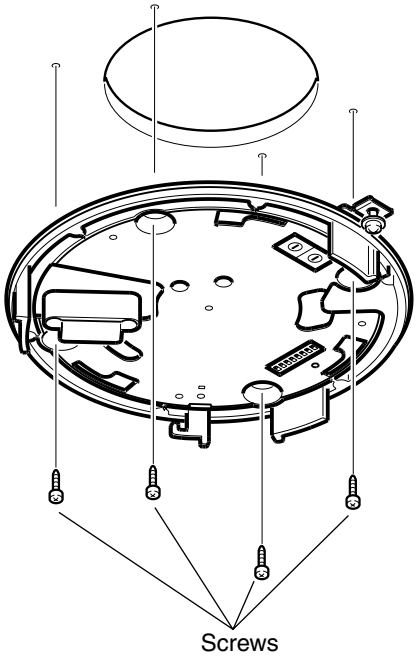
- Use the appropriate menu to select whether the alarm is identified by shorting (making contact) or by opening (breaking contact).
- Apply an alarm signal for at least 200 ms. If it is shorter, it is not guaranteed that the signal will be recognized as an alarm signal.

5. Attach the cover.

Attach the cover to the ceiling mount by reversing the operations in step ***2***.

Attaching the Ceiling Mount





1. Attaching a safety wire.

Attach a safety wire to the ceiling mount and to the ceiling slab or channel to prevent the unit from dropping. First attach the safety wire to the ceiling mount by passing the wire through the safety wire hole (see the diagram on the left).

— MEMO —

- Connect the wire so that it can be insulated from the ceiling structure. If the ceiling structure is made of a metallic material, improper insulation with the camera may produce noise in the video.
- Use a wire and ceiling attachment having sufficient length and strength to prevent danger in case the camera drops.
- A safety wire is not provided. Please select an appropriate commercially available wire.

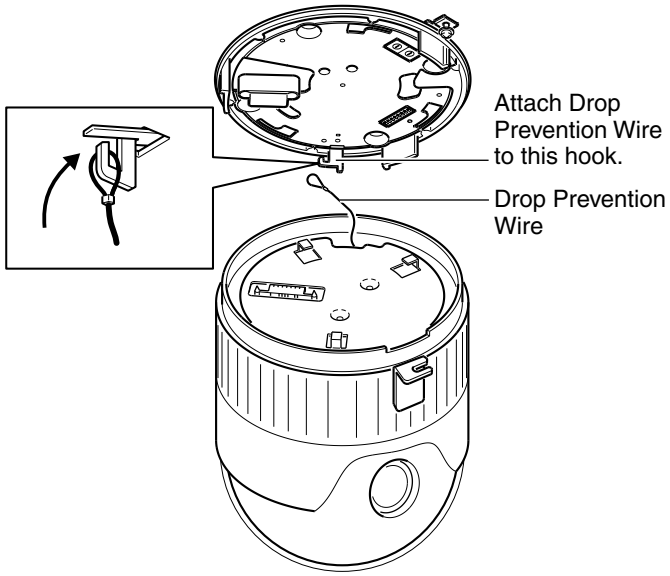
2. Attaching the ceiling mount to the ceiling.

While taking care not to catch the connection cables, attach the ceiling mount to the ceiling using four screws (as shown in the diagram). Use M4-sized screws or bolts. If woodscrews are used, use those with a diameter of 4.1 mm.

— MEMO —

- Be sure to use four screws and attach them firmly. If the screws are not tightened firmly, dust and moisture may penetrate through the screw holes.
- The rubber packings attached to the ceiling mount screw holes of the ceiling mount play the role of insulation in case the ceiling structure is made of a metallic material as well as the role of drip proofing. If the ceiling structure is made of a metallic material, improper insulation with the camera may produce noise in the video. To prevent this occurring, be sure to ensure correct insulation of the installation.

Attaching the Camera



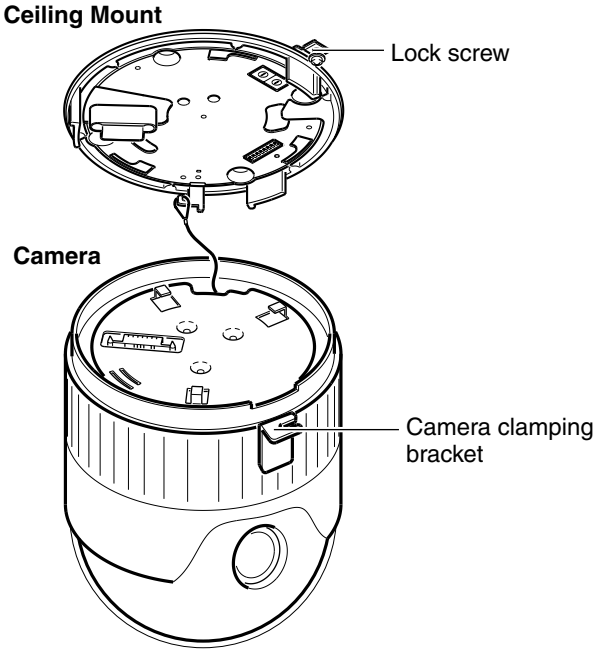
1. Attach the drop prevention wire.

As shown in the diagram, take the drop prevention wire from the camera and attach it to the hook on the ceiling mount.

Be sure to connect the drop prevention wire. Otherwise, the camera will not fit properly to the ceiling mount. If they are engaged forcibly, they may be damaged.

CAUTION

Be sure to attach the drop prevention wire. Otherwise, the camera is in danger of falling.

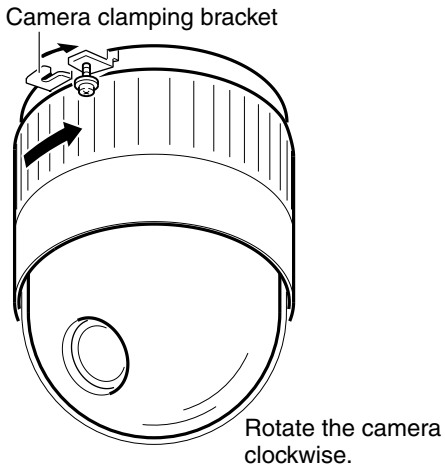


2. Ensure that the lock screw is loose.

The camera cannot be attached properly if the lock screw of the Ceiling Mount is too tight.

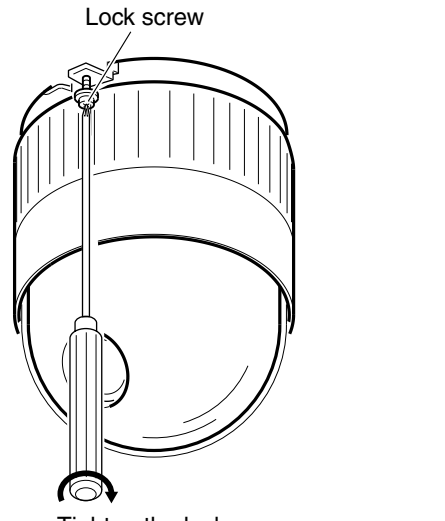
3. Fit the camera.

Check the position of the camera clamping bracket and that of the lock screw, and fit the camera onto the ceiling mount.



4. Rotate the camera.

Make sure that the camera is horizontal, then turn the camera clockwise until it stops. Ensure that the camera-clamping bracket is in line with the lock screw of the Ceiling Mount.



5. Tighten the lock screw.

Tighten the lock screw using a Phillips screwdriver.

CAUTION

If the lock screw is not tightened firmly, the camera may rattle or fall down. Be sure to tighten the lock screw firmly.

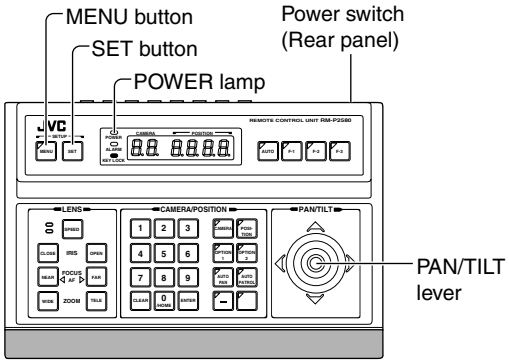
* To remove of the camera from the ceiling mount, reverse the steps ***1*** to ***5***.

Setting Up the Camera Using an RM-P2580

Setup Procedure

In systems using an RM-P2580 remote control unit, the menus for use during camera setup can be displayed on the remote control unit. (Please refer to the instructions for RM-P2580.)

<Setting the camera menus from an RM-P2580>

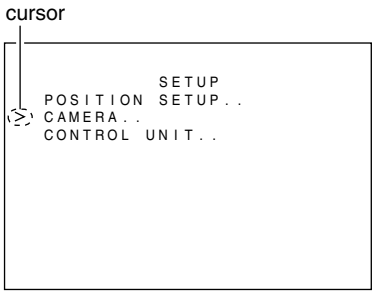


1. Set the Power switch on the rear panel of the RM-P2580 to ON.

The POWER lamp lights up.

2. Press and hold the MENU button for 3 seconds.

- The LED of the MENU button lights up.
- The SETUP menu of the remote control unit is displayed on the monitor connected to MONITOR OUTPUT-1.



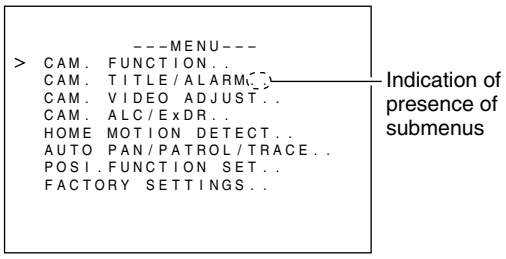
SETUP menu of the remote control unit

3. Move the PAN/TILT lever downward to move the cursor (>) to "CAMERA" in the menu.

- Tilting the lever upward (▲) moves the cursor upward.
- Tilting the lever downward (▼) moves the cursor downward.

4. Press the SET button.

- The MENU screen for the camera is displayed.
- Items followed by ".." have further submenus.

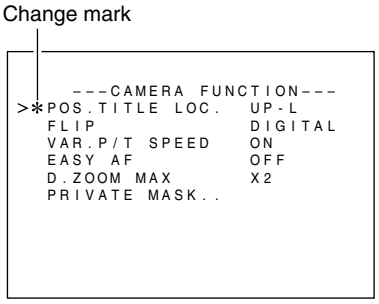


SETUP menu of the camera

5. Tilt the PAN/TILT lever up or down to select an item.

6. Tilt the PAN/TILT lever to the left or right to change the value of the item.

- Tilting the lever toward the left (◀) decreases the value.
- Tilting the lever toward the right (▶) increases the value.



Example of a submenu

7. Press the MENU button.

After completing the setup of the menu items, press the MENU button to return to the previous menu screen.

Menu Screen Flow

The menu screens are arranged in a hierarchical structure as shown below. Refer to the respective reference pages for the details of each menu.

Normal screen

```
          SETUP
  POSITION SETUP..
> CAMERA..
  CONTROL UNIT..
```

SETUP screen of the remote control unit

```
        ---MENU---
> CAM. FUNCTION..
  CAM. TITLE/ALARM..
  CAM. VIDEO ADJUST..
  CAM. ALC/ExDR..
  HOME MOTION DETECT..
  AUTO PAN/PATROL/TRACE..
  POSI.FUNCTION SET..
  FACTORY SETTINGS..
```

MENU screen

- Menus for setting up the function of each camera:
  CAM. FUNCTION
  CAM. TITLE/ALARM
  CAM. VIDEO ADJUST
  CAM. ALC/ExDR
  AUTO PAN/PATROL/TRACE
- Menu for setting up the home position only:
  HOME MOTION DETECT
- Menu for setting up the function of each preset position:
  POSI. FUNCTION SET

☞ P.20

```
   --CAMERA FUNCTION--
> V.PHASE          0
  POS.TITLE LOC.   UP-L
  FLIP             DIGITAL
  VAR.P/T SPEED    ON
  EASY AF          OFF
  D.ZOOM MAX       X2
  PRIVATE MASK..
```

CAMERA FUNCTION screen

☞ P.21

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
> CAM.TITLE EDIT..
  AREA TITLE         OFF
  AREA TITLE EDIT..
  ALM.TITLE SIZE     DOUBLE
  ALM.TITLE COLOUR   WHITE
  ALARM TITLE EDIT..
  ALARM INPUT..
  ALARM OUTPUT..
```

CAMERA TITLE/ALARM screen

☞ P.23

```
   ---CAMERA VIDEO ADJUST---
> COLOUR LEVEL      NORMAL
  ENHANCE LEVEL     NORMAL
  PEDESTAL LEVEL    NORMAL
  AUTO BLK.CTL.     OFF
```

CAMERA VIDEO ADJUSTMENT screen

☞ P.23

```
   ---CAMERA ALC/ExDR---
> AVERAGE:PEAK      8:2
  SHUTTER           1/50
  AGC MODE          10dB
  SENSE UP          OFF
  PRIORITY          MOTION
  ExDR MODE         OFF
  ExDR LEVEL        ---
  B&W /COLOUR MODE..
```

CAMERA ALC/ExDR screen

☞ P.26

```
   ---HOME MOTION DETECT---
> MODE              OFF
  LEVEL             NORMAL
  AREA EDIT..
  ALARM DISPLAY       5s
  DEMONSTRATION..
```

HOME MOTION DETECT screen

☞ P.27

```
   --AUTO PAN/PATROL/TRACE--
> AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM.A.PAN KEY     A.PAN
  RM.A.PATROL KEY  A.PATROL
```

AUTO PAN/PATROL/TRACE screen

☞ P.28

```
   --POSITION FUNCTION SET--
> POSITION TITLE..
  IRIS MODE        AUTO
  BLC              OFF
  W.BALANCE        ATW
  R-B GAIN         ---
  M-G GAIN         ---
```

POSITION FUNCTION SET screen

☞ P.28

```
   --FACTORY SETTINGS--
> CANCEL
  CLEAR(W/O POSI.TITLE)
  CLEAR(ALL)
```

FACTORY SETTINGS screen

CAMERA FUNCTION Screen

This screen sets up the functions of the camera itself.

Item	Function & Setting	Initial Value
V. PHASE	This adjusts the vertical synchronization to those of other cameras when a selector switch for the synchronizing system on the Ceilling Mount is at LL. (50 Hz power region only.) When it is not set to LL, "---" will appear, disabling change the set value. **Setting values** : –156 to 0 to 156	**0**
POS.TITLE LOC.	Sets the location of the position title and area title in the monitor. **UP** : At the top of the screen. **DOWN** : At the bottom of the screen. **L** : In the left half of the screen. **C** : In the center of the screen. **R** : In the right half of the screen **Setting values** : UP-L, UP-C, UP-R, DOWN-L, DOWN-C, DOWN-R	**UP-L**
FLIP	When a tilting operation is started while this item is OFF, the camera will stop at the position where it is pointing straight downwards. When an object moves directly below the camera, the camera makes three movements ① points the straight downward ② pans 180° ③ points upwards. The FLIP function makes it possible to reduce these operations. Use this function when monitoring an object passing directly below the camera. **OFF** : Turns the FLIP function off. **DIGITAL** : Once the camera reaches a tilt of 135 degrees from horizontal after passing a position facing directly downwards, a picture is inverted both vertically and horizontally. **AUTO** : When the camera reaches a position facing directly downwards, it pans by 180° then stops.	**DIGITAL**
VAR. P/T SPEED	Under this function, the panning and tilting speeds are adjusted automatically relative to the zoom ratio of the lens. Setting the zoom lens towards TELE decreases the pan and tilting speeds. Setting the zoom lens towards WIDE end increases the pan and tilting speeds. Use this function when monitoring objects at differing zoom ratios. **OFF** : Turns this function off. **ON** : Turns this function on.	**ON**
EASY AF	When this item is set to ON, the auto focusing (AF) is activated automatically during manual pan/tilt and zoom operations. This function is convenient when frequent manual operations are expected as it eliminates the need to focus manually after every manual operation. **OFF** : Turns this function off. **ON** : Turns this function on. **— MEMO —** Auto focusing may sometimes be incapable of bringing certain objects into accurate focus. (☞ P. 4) In this case, use the manual focusing facility.	**OFF**
D. ZOOM MAX	When the zoom lens is set toward TELE, optical zooming is activated first and electronic zooming second. This function sets the maximum zoom ratio of the electronic zooming. **Setting values** : x1, x2, x4, x6, x8, x10. **— MEMO —** ● Note Picture quality deteriorates under electronic zooming as it is accompanied by digital image processing. ● An increase in the electronic zooming ratio may deviate the center of the image slightly toward the top left. This is due to the camera properties and is not a malfunction. ● Continuous operation from optical zooming to electronic zooming is not available. When optical zooming reaches the TELE end, press the TELE button again.	**x2**
PRIVATE MASK..	This function grays out sections that are not to be displayed in the monitored picture area. The grayed out section moves accordingly when the camera is panned, tilted or when the zoom is adjusted. ☞ P.29, "PRIVATE MASK Setup"	**—**

CAMERA TITLE/ALARM Screen

This screen sets items related to titles and alarms.

Item	Function & Setting	Initial Value
CAM. TITLE EDIT ··	This sets the title which is displayed permanently at the bottom left of the picture. This title can be up to 16 characters in length. ☞ P. 30, "CAMERA TITLE Setup"	**—**
AREA TITLE	The 360° panning range can be divided into 16 areas and a title, of up to 16-character in length, can be set for each area. As the camera is panned manually these area titles are displayed. This function determines whether area titles are displayed or not. **ON** : Display area titles. **OFF** : Do not display area titles.	**OFF**
AREA TITLE EDIT ··	Sets the area titles. ☞ P. 31, "AREA TITLE Setup"	**—**
ALM. TITLE SIZE	Sets the size of the characters in the alarm title. (Displayed when an alarm is activated.) **NORMAL** : Same size as the characters used in the menu screen. **DOUBLE** : Double the size, both horizontally and vertically, of the characters used in the menu screen.	**DOUBLE**
ALM. TITLE COLOUR	Sets the color of the alarm titles. **Setting values**: WHITE, YELLOW, CYAN, GREEN	**WHITE**
ALARM TITLE EDIT ··	Sets the alarm titles. ☞ P. 32, "ALARM TITLE Setup"	**—**
ALARM INPUT ··	Sets the configuration of the alarm input terminals on the Ceiling Mount. The picture can be turned black-and-white mode when an alarm signal is input. ☞ P. 25, Item "B&W" **— MEMO —** ● When the item "B&W" is set to ALARM 1 to 4, [B&W] will be displayed at the corresponding ALARM IN 1 to 4 items and the setting cannot be varied. ● When ALARM IN 1 to 4 are set to positions between POS 64 and POS 99, switching to the preset position does not occur even when an alarm signal is input.	**—**
ALARM IN1	Sets the camera position for alarm 1. When an alarm signal is input to the Alarm 1 input terminal, the camera moves to this set position. HOME means the home position and POS1 means position 1. **Setting values**: OFF, HOME, POS1 to POS99.	**OFF**
ALARM IN2	Sets the camera position for alarm 2. When an alarm signal is input to the Alarm 2 input terminal, the camera moves to this set position. HOME means the home position and POS1 means position 1. **Setting values**: OFF, HOME, POS1 to POS99.	**OFF**
ALARM IN3	Sets the camera position for alarm 3. When an alarm signal is input to the Alarm 3 input terminal, the camera moves to this set position. HOME means the home position and POS1 means position 1. **Setting values**: OFF, HOME, POS1 to POS99.	**OFF**
ALARM IN4	Sets the camera position for alarm 4. When an alarm signal is input to the Alarm 4 input terminal, the camera moves to this set position. HOME means the home position and POS1 means position 1. **Setting values**: OFF, HOME, POS1 to POS99.	**OFF**

CAMERA TITLE/ALARM Screen (Continued)

Item	Function & Setting	Initial Value
ALARM INPUT ··	(Continued)	
POLARITY	Sets the polarity of the alarm signal inputs. **MAKE** : Alarm signals are transmitted when point of contact is made. **BREAK** : Alarm signals are transmitted when contact is broken. **— MEMO —** When an item for the B&W is set to the ALARM 1 to 4, it is set to the MAKE mode even if "BREAK" is displayed.	**MAKE**
DURATION	Sets the length of an alarm operation once an alarm signal has been transmitted. (Unit:second) **Setting values** : 5s, 6s, 7s, 8s, 9s, 10s, 15s, 20s, 30s or 60s **CAUTION** This item is invalid with the system using the RM-P2580. When using the RM-P2580, use item "ALARM TIME" instead.	**5s**
PRIORITY	Sets whether or not manual operation is accepted in case an alarm input is recognized during manual operation of the camera. **ALARM** : Manual operation is not accepted when there is an alarm input. (Priority on alarm) **MANUAL** : Manual operation is accepted even when there is an alarm input. (Priority on manual) **CAUTION** This item is invalid with a system using the RM-P2580. With this system, the ALARM input is permanently given the priority.	**ALARM**
ALARM OUTPUT ··	Sets the configuration of the alarm output terminals on the Ceiling Mount.	**—**
ALARM OUT1	Sets the configuration of the Alarm output 1 terminal. **OFF** : Does not output an alarm signal. **ALARM** : Alarm signal is output upon input of motion detection or an alarm signal. **B&W** : Alarm signal is output when the camera enters the B&W mode. **PRESET** : Alarm signal is output when a camera moves to a preset position. **AUX1 to 3** : Alarm signal is output when a corresponding AUX signal is input. (This is variable depending on the remote control unit in use.) **— MEMO —** ● Since the ALARM OUT 1 terminal employs a mechanical relay, its operating sound may seem noisy in a quiet environment. In this case, use the ALARM OUT 2 or 3 terminal instead. ● Sine the ALARM OUT 1 terminal employs a mechanical relay, the service life of the relay may be shortened if signals causing an alarm (motion detect signal, etc.) are applied frequently. The service life of a relay is 200,000 times of operation. The relay is a consumable part and a replacement is chargeable even before the termination of the warranty period.	**ALARM**
ALARM OUT2	Sets the configuration of the Alarm output 2 terminal. **OFF** : Does not output an alarm signal. **ALARM** : Alarm signal is output upon input of motion detection or an alarm signal. **B&W** : Alarm signal is output when the camera enters the B&W mode. **PRESET** : Alarm signal is output when a camera moves to a preset position. **AUX1 to 3** : Alarm signal is output when a corresponding AUX signal is input. (This is variable depending on the remote control unit in use.)	**ALARM**
ALARM OUT3	Sets the configuration of the Alarm output 3 terminal. **OFF** : Does not output an alarm signal. **ALARM** : Alarm signal is output upon input of motion detection or an alarm signal. **B&W** : Alarm signal is output when the camera enters the B&W mode. **PRESET** : Alarm signal is output when a camera moves to a preset position. **AUX1 to 3** : Alarm signal is output when a corresponding AUX signal is input. (This is variable depending on the remote control unit in use.)	**ALARM**

CAMERA VIDEO ADJUSTMENT Screen

This menu sets the picture signal of the camera, such as the color level and contour enhancement.

Item	Function & Setting	Initial Value
COLOUR LEVEL	Sets the color level of the picture signal. **To increase** : Set a smaller value. **To decrease** : Set a larger value. **Setting values** : –5 to NORMAL to 5.	**NORMAL**
ENHANCE LEVEL	Sets the contour enhancement which controls the sharpness of the monitor picture. **To soften the picture** : Set a smaller value. **To sharpen the picture** : Set a larger value. **Setting values** : –5 to NORMAL to 5.	**NORMAL**
PEDESTAL LEVEL	Sets the pedestal level (black level) of the video signal. **To darken the picture** : Set a smaller value. **To brighten the picture** : Set a larger value. **Setting values** : –5 to NORMAL to 5.	**NORMAL**
AUTO BLK. CTL	Use this function when darker parts of a picture are unclear even after the gain has been increased using the AGC (Auto Gain Control). **ON** : When the black level of the video signal is low, the pedestal level is increased automatically in order to improve the clarity of the darker parts. **OFF** : Turns this function off.	**OFF**

CAMERA ALC/ExDR screen

This screen adjusts the settings of automated functions relating to picture brightness.

Item	Function & Setting	Initial Value
AVERAGE : PEAK	Sets the method of exposure detection to the ratio between the average and peak values. **Large Average value** : Use this setting when areas other than the highlighted areas are filled with dark. (Example: 10:0) **Large Peak value** : Use this setting when highlighted areas appear as halation. (Example: 5:5) **Setting values** : 10:0, 9:1, 8:2, 7:3, 6:4, 5:5	**8:2**
SHUTTER	Sets the electronic shutter speed. When the item “SENSE UP” is set to “x2” or higher, the, available settings for the SHUTTER are limited to 1/100 and 1/120. When the item “ExDR MODE” is set to “ON”, the available settings for the SHUTTER are limited to 1/50 and 1/120. **Setting values** : 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 **— MEMO —** ● To reduce the flickering which occurs under fluorescent lighting, set the shutter speed to 1/100 if your local power supply frequency is 50 Hz and to 1/60 if it is 60 Hz. ● When a high shutter speeds are used, white stripes may be observed above and below bright objects. This is called the smear phenomenon and is usual to CCD cameras.	**1/50**

CAMERA ALC/ExDR Screen (Continued)

Item	Function & Setting	Initial Value
AGC MODE	Sets the maximum gain of the AGC (Auto Gain Control), which electronically increases the gain when the object is under low light conditions. **OFF** : Turns the AGC off. **10 dB** : According to the brightness of the object, gain is increased by up to 10 dB **20 dB** : According to the brightness of the object, gain is increased by up to 20 dB **SUPER** : Use this setting when brightness is still insufficient under the "20 dB" setting. **— MEMO —** ● When the item "B&W" is set to "AUTO", [SUPER] is displayed when the item "AGC MODE" is set to "SUPER", and [20 dB] is displayed for other settings. Increase the gain up to the value displayed. ● Note that increasing gain affects picture quality. ● When the "SUPER" setting is used, the AGC operation may take a while to adjust to sudden drastic changes in the brightness level.	**10 dB**
SENSE UP	This function is used to increase the sensitivity by extending the exposure time. When the object is dark, this functions sets how high the level of sensitivity will automatically increase to "x32" means that the sensitivity will be increased continuously up to 32 times the normal level. Increasing this value slows the shutter speed and motion may appear unnatural. When the item "SHUTTER" is set to "1/250" or more, the SENSE UP item does not work and "---" is displayed as the item name in the CAMERA ALC/ExDR Screen. **Setting values**: OFF, x2, x4, x8, x16, x24, x32 **— MEMO —** ● As the setting of the "SENSE UP" function is increased, the picture may become rough and whitish, and subject to white blemishes. This is not a malfunction. ● When the setting of the "SENSE UP" function is not OFF, flicker may appear on the screen under fluorescent light or mercury lamps. This is due to the principles of the SENSE UP, and is not a malfunction. ● There may be cases where flicker can not be reduced even under the following conditions: 1) Shutter speed is set at 1/120 in areas where the commercial electric current frequency is 50 Hz. 2) The shutter speed is set at 1/50 in areas where the commercial electric current frequency is 60 Hz..	**OFF**
PRIORITY	When an object is dark, this functions sets whether priority during monitoring is placed on maintaining the motion of the camera or on picture quality. **MOTION** : Motion of the camera is given priority. When an object is dark, the AGC function is prioritized. This setting is suitable when objects are characterized by quick motion. **PICTURE** : Picture quality is given priority. When an object is dark, the SENSE UP function is prioritized. This setting is suitable when picture quality is important. **— MEMO —** ● When the "AGC MODE" and "SENSE UP" functions are both set to "OFF", this function does not work and "---" is displayed as the item name in the CAMERA ALC/ExDR Screen. ● When item "B&W" is set to AUTO, item "PRIORITY" is set to the MOTION priority mode and "---" is displayed.	**MOTION**
ExDR MODE	The ExDR function synthesizes pictures captured at a shutter speed of 1/100 and those captured at higher shutter speeds to help monitor objects having large differences in brightness levels. When the "SHUTTER" function is set to "1/250" or a higher, this function does not work and "---" is displayed as the item name in the CAMERA ALC/ExDR Screen. **OFF** : Turns the ExDR function off. **ON** : Turns the ExDR function on. **— MEMO —** ● When the ExDR function is on, flicker may appear on the screen under fluorescent light or mercury lamps. This is due to the principles of the ExDR, and is not a malfunction. ● There may be cases where flicker cannot be reduced even under the following conditions: 1) Shutter speed is set at 1/120 in areas where the commercial electric current frequency is 50 Hz. 2) The shutter speed is set at 1/50 in areas where the commercial electric current frequency is 60 Hz.	**OFF**

Item	Function & Setting	Initial Value
ExDR LEVEL	This function sets which section of the object is to be displayed in the easiest-to-view brightness level in the ExDR mode. To make a **low-light** section of the object easy to view: Increase the level. To make a **highlighted** section of the object easy to view: Decrease the level. **Setting values**: –5 to NORMAL to 5 **— MEMO —** ● When the difference in brightness between objects is large, the picture may not change even when the ExDR LEVEL is varied. This is due to the characteristics of the camera and is not a malfunction. ● When the item "SHUTTER" is set to 1/250 or higher, "---" is displayed and the settings to the item "ExDR LEVEL" cannot be carried out. ● When the item "ExDR MODE" is set to OFF, the settings for the item "ExDR LEVEL" cannot be varied.	**NORMAL**
B&W/COLOUR MODE ···	This function sets the color modes to color or B&W. When switching the mode between "color" and "B&W" is carried out, the focus may be dislocated. In such a case adjust the focus again.	
B&W	Switches the mode from color to B&W and vice-versa. **OFF** : Turns the B&W mode switching function off. **ON** : Sets the camera permanently to B&W mode. **AUTO** : The camera automatically switches to Color mode when the object is bright and to B&W mode when it is dark. **ALARM IN 1 to 4** : The camera switches to B&W mode when there is an alarm input from terminals Alarm 1 to Alarm 4. The B&W mode is set to ON when the contact is shorted (makes contact) and OFF when the contact is opened (breaks contact). **— MEMO —** ● To ensure switching between the color and B&W modes: Setting item "B&W" to AUTO allows the color and B&W modes to be switched according to the brightness of the object. However, this switching may sometimes not occur depending on the lighting condition and viewing angle. To ensure the switching, it is recommended to connect the signal from an external sensor (to be purchased separately by the user) to one of the ALARM input terminals of the camera and perform switching according to the sensor signal. ● In order to prevent hunting do not set the item "B&W" to AUTO when using an infrared lamp.	**OFF**
LEVEL	When the "B&W" function is set to "AUTO", this function sets the signal level of the object at which the camera will automatically switch to B&W mode. **LOW** : The camera switches to B&W mode when the signal level of the object is low. **NORMAL** : The camera switches to B&W mode when the signal level of the object is normal. **HIGH** : The camera switches to B&W mode when the signal level of the object is high. **— MEMO —** When the item "B/W" is set to other than AUTO, "---" is displayed and the settings to the item "LEVEL" cannot be varied.	**NORMAL**
LIGHT TYPE	Use this function to set the type of light illuminating the object in the B&W mode. **NORMAL** : Setting for normal lighting. **IR** : Setting for using IR lighting. **— MEMO —** If the IR setting is used under ordinary sunlight or fluorescent light, the switching between the color and B&W modes will not be performed correctly.	**NORMAL**

HOME MOTION DETECT Screen

When the camera is in the home position:
This screen sets the motion detect function, which outputs an alarm signal when motion is detected in the monitored picture. The alarm signal is output from the alarm output terminal on the terminal board.

Item	Function & Setting	Initial Value
MODE	Turns the motion detect function on and off. **OFF** : Defeats this function. **ON** : Activates this function.	**OFF**
LEVEL	Sets the level at which motion is identified. When the item "MODE" is set to "OFF", this item does not work and "---" is displayed as the item name in the HOME MOTION DETECT Screen. • To detect motions characterized by large changes in the signal level : Decrease the setting value. • To detect motions characterized by small changes in the signal level : Increase the setting value. **Setting values** : -5 to NORMAL to 5 **— MEMO —** When the setting value of the detection level is increased, it sometimes causes the fluorescent lamp to flicker. Check the performance at the DEMONSTRATION item after changing the setting.	**NORMAL**
AREA EDIT..	Sets of the area of the picture within which the motion detect function operates. ☞ P. 33, "HOME MOTION DETECT Setup"	—
ALARM DISPLAY	Sets the length of an alarm signal and the alarm display output when motion is detected. When the item "MODE" is set to "OFF", this item is does not work and "---" is displayed as the item name in the HOME MOTION DETECT Screen. **Setting values** : OFF, 5s, 6s, 7s, 8s, 10s, 15s, 20s, 30s, 60s **— MEMO —** When the item "MODE" is set to OFF, an alarm signal is output from the alarm output terminal but the alarm display is not shown in the picture. **CAUTION** This item is invalid with the system using the RM-P2580. When using the RM-P2580, use item "ALARM TIME" instead.	**5s**
DEMONSTRATION	This function is used to confirm the setup of the motion detect function.	—

— MEMO —

- Demonstration function is invalid when the camera is in a position other than the home position.
- The motion detect function is not activated when the camera is panned, tilted or zoomed in the home position.
- When the iris or focus operation is performed while the camera is in the home position, the motion detect function is not activated for 5 seconds after completion of the operation.
- During auto patrol, the motion detect function cannot be activated even when the camera is in the home position.

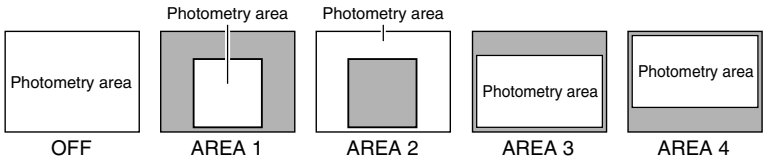
AUTO PAN/PATROL/TRACE Screen

This screen sets up the auto pan function for slow panning, the auto patrol function for switching of positions in sequence, and the auto trace function for the reproduction of the results of manual camera operations.

Item	Function & Setting	Initial Value
AUTO PAN MODE	Determines movement during auto panning. **RETURN** : Moves continuously between start and return positions. **RIGHT** : Clockwise rotation **LEFT** : Counterclockwise rotation. ☞ P. 34, “AUTO PAN Setup”	**RETURN**
AUTO PAN SPEED	Sets the rotation speed during auto panning. **LOW** : Low speed. **NORMAL** : Normal speed. **HIGH** : High speed.	**NORMAL**
A. PAN START POS. SET..	Sets the auto panning start position.	**—**
A. PAN RETURN POS. SET..	Sets the auto panning return position.	**—**
AUTO PATROL SET	Sets the configuration of the auto patrol function. ☞ P. 35, “AUTO PATROL Setup”	**—**
AUTO TRACE SET	Sets the configuration of the auto trace function. ☞ P. 36, “AUTO TRACE Setup”	**—**
RM. A. PAN KEY	Determines the function activated by pressing the AUTO PAN button on the remote control unit. **A. PAN** : Auto pan function. **A. PATROL** : Auto patrol function. **A. TRACE** : Auto trace function.	**AUTO PAN**
RM. A. PATROL KEY	Determines the function activated by pressing the AUTO PATROL button on the remote control unit. **A. PAN** : Auto pan function. **A. PATROL** : Auto patrol function. **A. TRACE** : Auto trace function.	**AUTO PATROL**

POSITION FUNCTION SET Screen

This screen sets the configurations of functions relating to pictures taken in preset positions.

Item	Function & Setting	Initial Value
POSITION TITLE...	Sets the titles for the 99 preset positions and the home position. Titles can be up to 16 characters in length and are shown in the display. ☞ P. 37, "POSITION TITLE Setup"	—
IRIS MODE	Determines the lens iris adjustment mode. **AUTO** : for auto iris adjustment under standard conditions. **AUTO+** : for auto iris adjustment under slightly brighter conditions. **AUTO–** : for auto iris adjustment under slightly dimmer conditions. **MANUAL** : for manual iris adjustment.	**AUTO**
BLC	Sets of area of back light compensation. Use this function when the object appears dark (under auto iris control) because of the presence of a bright light source behind it. This function make it possible to place the unnecessary light source outside the photometry area.  **— MEMO —** When the item "ExDR MODE" (☞ page 24) is set to ON, the item "BLC" is set to OFF and "---" is displayed. Under this condition, the settings to the item "BLC" cannot be varied.	**OFF**
W. BALANCE	Determines the setting of the white balance adjustment. The white balance can be adjusted for lighting conditions with color temperatures from 2500K to 8000K. **ATW** : Auto-Tracking White balance mode, adjusts the white balance automatically according to the color temperature of the lighting conditions. When ATW is set, "---" is displayed for the items "R-B GAIN" and "M-G GAIN", so that the color phase adjustment cannot be carried out. **AWC** : Auto White Control mode, which displays "PUSH SET → ADJ. STRAT". When the SET button is pressed, AWC is activated and the white balance adjustment starts. If the AWC is activated while the screen is B&W the LOW LIGHT ERROR will be displayed. This is not abnormal.	**ATW**
R-B GAIN	Adjusts the phases of R (Red) and B (Blue) under AWC mode. • **To enhance blue**: Decrease the value. • **To enhance red** : Increase the value. **Setting values** : 0 to 255	**95**
M-G GAIN	Adjusts the phases of M (Magenta) and G (Green) under AWC mode. • **To enhance green** : Decrease the value. • **To enhance magenta** : Increase the value. **Setting values** : 0 to 255	**63**

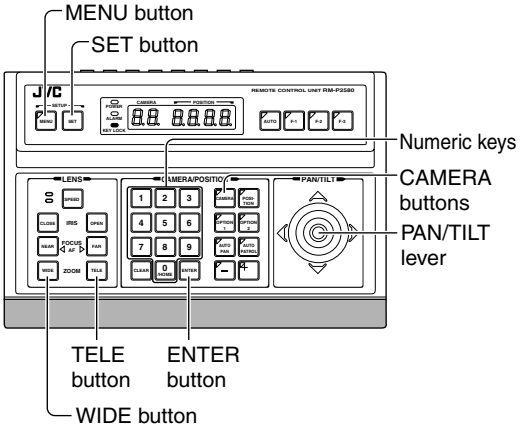
FACTORY SETTINGS screen

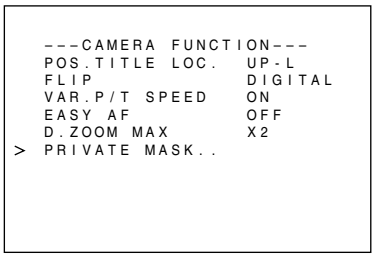
This screen resets values to their factory settings.

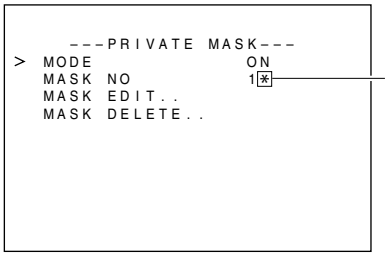
Item	Function & Setting	Initial Value
FACTORY SETTINGS	Resets all settings in the above menus to their initial factory settings. Pressing the SET button displays "EXECUTING" (2 sec. approx.) and resets the settings to the factory settings. **CANCEL** : Does not alter current values. **CLEAR (W/O POS. TITLE)** : Resets the settings to the initial, factory settings. However, the set positions, the setting data of each position and the titles are not reset to the factory settings. **CLEAR (ALL)** : Resets all settings including titles and stored positions.	—

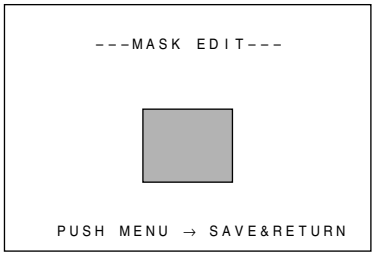
PRIVATE MASK Setup

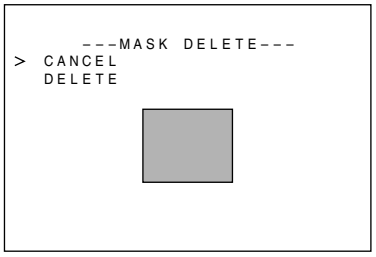
Use the PRIVATE MASK screen to set up the private mask function, which grays out areas that are not required to be included in the monitored picture. Up to four private masks can be set per screen, and up to eight private masks can be set in total.











1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)
CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Select the angle of view.
Use the PAN/TILT lever and the lens button to set the viewing angle to which the private mask function is to be applied.

3. Display the SETUP menu on the camera.
(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" using the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

4. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "CAMERA FUNCTION" and press the SET button.
The CAMERA FUNCTION menu is displayed.

5. Move the cursor (>) to "PRIVATE MASK" and press the SET button.
The PRIVATE MASK submenu is displayed.

6. Select the private mask function ON or OFF.
Turn the private mask function on or off by setting the "MODE" item in the submenu to ON or OFF (Factory setting: OFF)

7. Select the mask number.
Select the private mask number from MASK NO. 1 to 8 and move the cursor on to the item "MASK EDIT." Of these, a maximum of 4 can be set within one picture.
If an already set mask number is selected, the (∗) mark will be displayed.

8. Edit the masking area.
- Move the cursor to "MASK EDIT" and press the SET button to display the MASK EDIT screen. (The masked area will be displayed as a grayed-out area.)
- Tilt the PAN/TILT lever to move the grayed-out area to the center of the area to be masked.
- Press the TELE and WIDE buttons to set the masked area size.

CAUTIONS
- It is not possible to set five or more masks in adjacent areas. (Even when this is attempted, the masked area that is required to be set will not be displayed.)
- MASK cannot be set at lower than approx. 45° in the horizontal direction. (The masks for new settings are not displayed.)

9. Press the MENU button.
- The screen returns to the "PRIVATE MASK menu".
- To delete a private masked area, select "MASK DELETE", move the cursor to "DELETE" and press the SET button.
  The PRIVATE MASK menu reappears after the data has been deleted.
  To cancel deletion, select "CANCEL" and press the SET button.

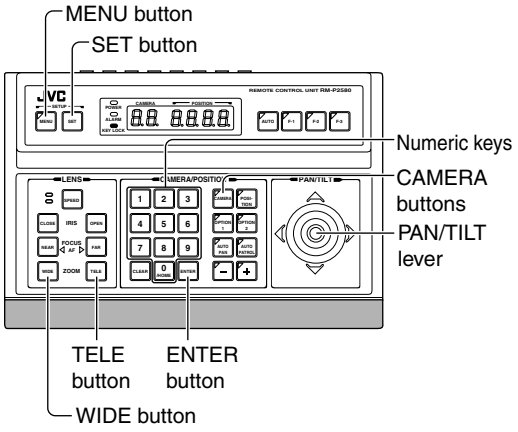
10. Repeat steps *6* to *9* for each additional masked area.

11. Press the MENU button.
The screen returns to the "CAMERA FUNCTION" menu.

CAUTIONS
- Depending on the camera direction, a picture may be shot even in the setting private mask area.
- The private MASK function cannot be carried out during the initializing process immediately after the power is turned on.
- If a high value is set in item "SENSE UP", the masked object may be displayed depending on the camera orientation even when the object is located within the private masking area.
- If the picture being shot contains 5 or more masks, the entire picture is masked.

CAMERA TITLE Setup

Use the CAMERA TITLE screen to set the title of each camera.
Titles can be up to 16 characters in length and are displayed at the bottom left of the picture.



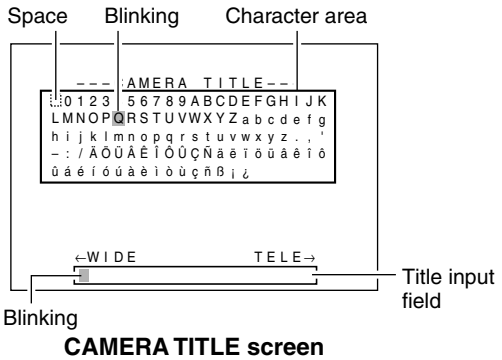
Cursor

```
        ---MENU---
  CAM. FUNCTION..
> CAM. TITLE/ALARM..
  CAM. VIDEO ADJUST..
  CAM. ALC/ExDR..
  HOME MOTION DETECT..
  AUTO PAN/PATROL/TRACE..
  POSI.FUNCTION SET..
  FACTORY SETTINGS..
```

SETUP menu display on the camera

```
  ---CAMERA TITLE/ALARM---
> CAM.TITLE EDIT..
  AREA TITLE        OFF
  AREA TITLE EDIT..
  ALM.TITLE SIZE    DOUBLE
  ALM.TITLE COLOUR  WHITE
  ALARM TITLE EDIT..
  ALARM INPUT..
  ALARM OUTPUT..
```

TITLE ALARM menu



CAMERA TITLE screen

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)

CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.

(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "CAMERA TITLE/ALARM" and press the SET button.

The TITLE/ALARM menu is displayed.

4. Ensure that the cursor (>) is located on "CAMERA TITLE" and press the SET button.

- The CAMERA TITLE screen is displayed.
- The first characters in the character area and title input field blink to indicate that the system is ready for title input.

5. Tilt the PAN/TILT lever to select the first character of the title from the character area.

- The character being selected blinks.
- The selected character is displayed in the title input field.

6. Press the TELE button.

- The first character of the title is input, and the camera gets ready for the input of the second character.
- If the WIDE button is pressed, the blinking position in the title input field moves to the left. Use this facility to correct previously input characters.

7. Repeat steps *5* and *6* for each title character.

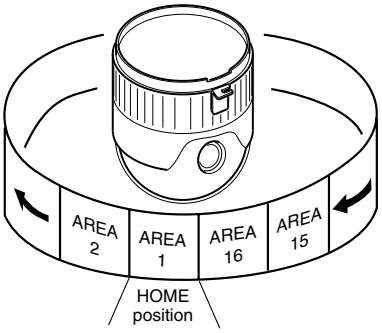
Complete the input of the title for the selected camera in this way.

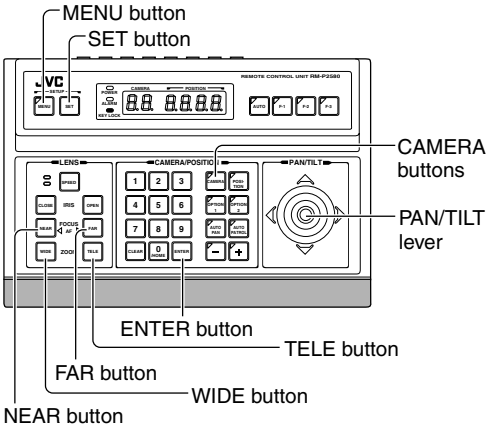
8. Press the MENU button.

- The screen returns to the previous menu.
- To set the titles for multiple cameras, repeat steps ***1*** to ***7*** for each camera.

AREA TITLE Setup

The 360° panning range of the camera can be divided into 16 equally sized areas and an area title can be set for each area. Titles can be of up to 16 characters in length and are displayed in the picture as the camera is panned manually. (Area title display ON/OFF: ☞ P. 21, Item "AREA TITLE". Area title display position ☞ P. 20, Item "POS. TITLE. LOC.")



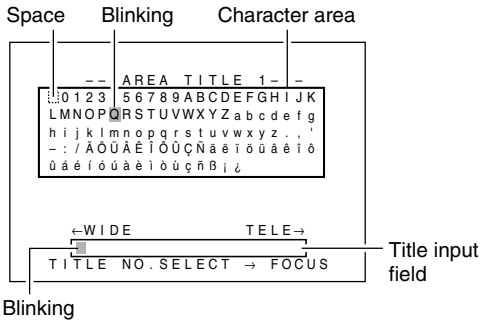



```
        ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
>  CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

SETUP menu display on the camera

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
   CAM.TITLE EDIT..
   AREA TITLE        OFF
>  AREA TITLE EDIT..
   ALM.TITLE SIZE  DOUBLE
   ALM.TITLE COLOUR WHITE
   ALARM TITLE EDIT..
   ALARM INPUT..
   ALARM OUTPUT..
```

TITLE ALARM screen



AREA TITLE screen

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)

CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.

(☞ P. 18, steps *1* to *4*)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "CAMERA TITLE/ALARM" and press the SET button. The TITLE/ALARM menu is displayed.

4. Move the cursor (>) to "AREA TITLE EDIT" and press the SET button.

- The AREA TITLE 1 screen is displayed.
  AREA TITLE 1 corresponds to the home position.
- The first characters in the character area and title input field blink to indicate that the system is ready for a title input.

5. Tilt the PAN/TILT lever to select the first character of the title from the character area.

- The character being selected blinks.
- The selected character is displayed in the title input field.

6. Press the TELE button.

- The first character of the title is input, and the system gets ready for the input of the second character.
- If the WIDE button is pressed, the blinking position in the title input field moves to the left. Use this facility to correct previously input characters.

7. Press the FAR button.

- The camera pans to the next area and the AREA TITLE 2 screen is displayed.
- If the NEAR button is pressed, the camera pans back to the previous area and the previous AREA TITLE 1 screen is displayed.

8. Repeat steps *5* to *7* for each area title.

Complete the input of all area titles in this way.

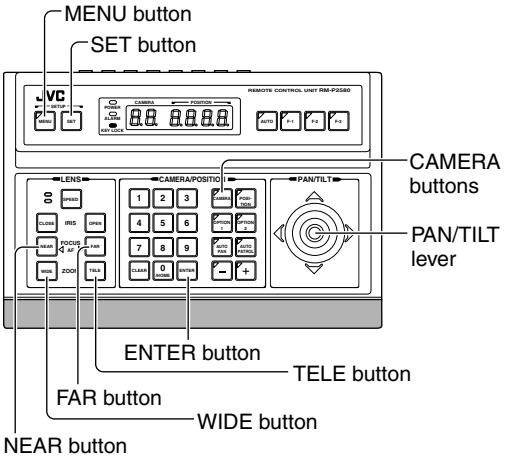
9. Press the MENU button.

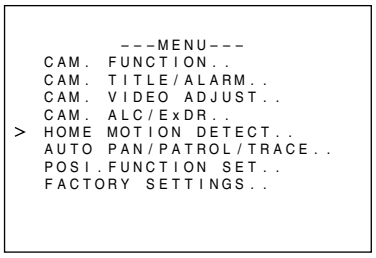
- The screen returns to the previous menu.

ENGLISH

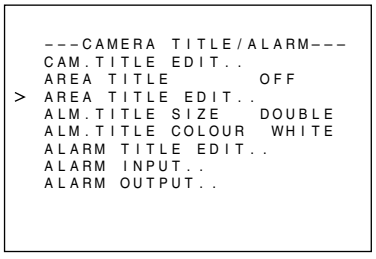
ALARM TITLE Setup

Use the ALARM TITLE screen to set the alarm titles to be displayed when an alarm signal is transmitted.
Up to 10 alarm titles (ALARM TITLE 1 to 10) can be set and each title can be up to 12 characters in length.

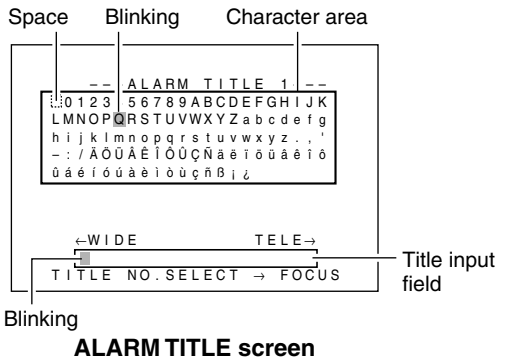




SETUP menu on camera



TITLE/ALARM menu



ALARM TITLE screen

1. **Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)**
CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. **Display the SETUP menu on the camera.**
(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. **Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "CAMERA TITLE/ALARM" and press the SET button.**
The TITLE/ALARM screen is displayed.

4. **Move the cursor (>) onto the item "ALARM TITLE EDIT" and press the SET button.**
- The ALARM TITLE 1 menu is displayed.
- The first few characters in the character area and title input field blink to indicate that the system is ready for a title input.

5. **Tilt the PAN/TILT lever to select the first character of the title from the character area.**
- The character being selected blinks.
- The selected character is displayed in the title input field.

6. **Press the TELE button.**
- The first character of the title is input, and the system gets ready for the input of the second character.
- If the WIDE button is pressed, the blinking position in the title input field moves to the left. Use this facility to correct previously input characters.

7. **Press the FAR button.**
- The next ALARM TITLE screen is displayed.
- If the NEAR button is pressed, the previous ALARM TITLE screen is displayed.

8. **Repeat steps *5* to *7* for each alarm title.**
Complete the input of all the alarm titles (ALARM TITLE 1 to 10) in this way.

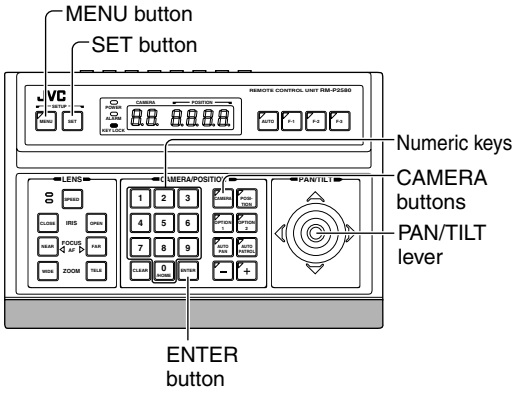
9. **Press the MENU button.**
- The screen returns to the previous menu.

RM-P2580 units need to be configured to display Alarm Titles. Use the RM-P2580 menu settings to do this:

1. Press and hold the MENU button for 3 seconds to display the SETUP screen on the remote control unit.
2. First select the CONTROL UNIT screen, then the DATA I/O screen and finally the INPUT ASSIGNMENT screen.
3. Select "ALARM TEXT" then "EDIT 1", the alarm title set as ALARM TITLE 1 is displayed on the monitor.
   * The alarm signals are input into the DATA I/O terminals on the rear panel of the RM-P2580.

HOME MOTION DETECT Setup

Use the HOME MOTION DETECT screen to set the areas to be excluded from the target area of the motion detect function. (which outputs an alarm upon detection motion in the monitored picture)

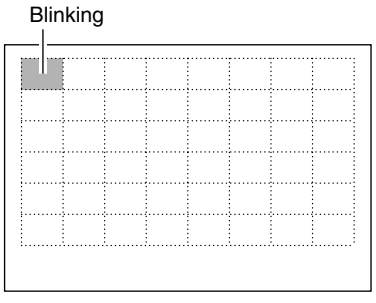



```
          ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
   CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
>  HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

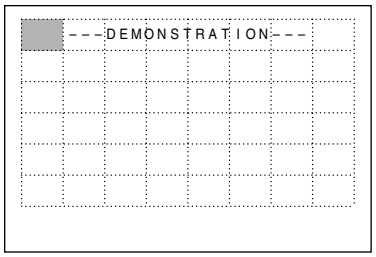
SETUP menu display on the camera

```
   ---HOME MOTION DETECT---
   MODE              OFF
   LEVEL             ---
>  AREA EDIT..
   ALARM DISPLAY     5s
   DEMONSTRATION..
```

HOME MOTION DETECT menu



AREA EDIT screen



DEMONSTRATION screen

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)

CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.

(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "HOME POSITION DETECT" and press the SET button.

The HOME POSITION DETECT menu is displayed.

4. Move the cursor (>) to "AREA EDIT" and press the SET button.

The AREA EDIT setting screen is displayed. (The frame display position is moved slightly upward from the center of the screen.)

5. Tilt the PAN/TILT lever to select the area to be excluded from the motion detection target area.

The area blinking in white is moved by the operation of the lever.

6. Press the SET button.

- The area to be excluded is set and blinks in gray.
- To cancel, press the SET button again.
- When the setting is canceled, the gray blinking changes to white blinking.

7. Repeat steps *5* and *6* for each area to be excluded from the motion detection target area.

Complete the setup of all excluded areas in this way.

8. Press the MENU button.

The screen returns to the precious menu.

— MEMO —

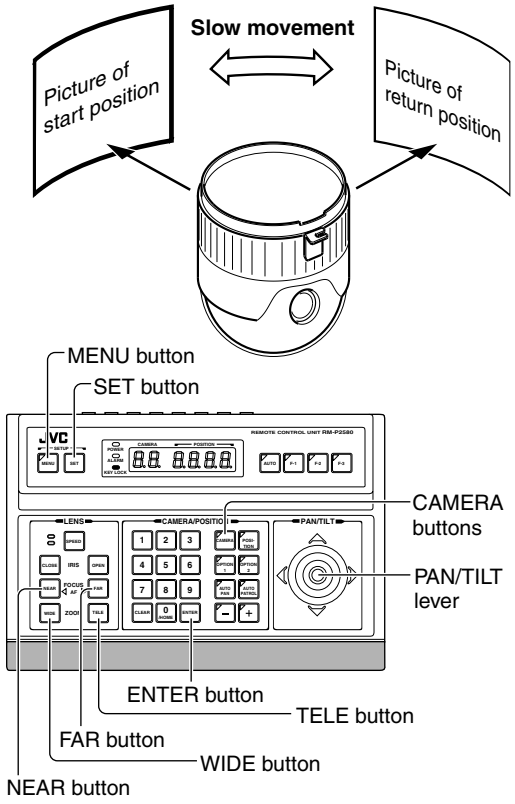
The positions of areas in the picture are reference positions. Check the actual positions in the actual picture.

The areas set to be excluded from the motion detection target area can be confirmed in the DEMONSTRATION screen.

The motion detect function is not intended to prevent fire or theft. Therefore, JVC will not assume any liabilities for accidents and damage related to the use of this function.

AUTO PAN Setup

Use the AUTO PAN screen to set the auto pan function, which allows the camera to be revolved slowly in a horizontal direction) The auto pan function has three modes, the RETURN mode for continual movement between two positions, the RIGHT mode for clock-wise rotation and the LEFT mode for counterclockwise rotation.




```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
  AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
> A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

AUTO PAN/PATROL/TRACE menu

```
---START POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

START POSITION SET screen

```
---RETURN POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

RETURN POSITION SET screen

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)
CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.
(☞ P. 18, steps **1** to **4**)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "AUTO PAN/PATROL TRACE" and press the SET button.
The AUTO PAN/PATROL/TRACE menu is displayed.

4. Set the auto pan mode and speed.
- Select the "AUTO PAN MODE" item and then select either RETURN (continual movement between two positions), RIGHT(clockwise rotation) or LEFT (counterclockwise rotation).
- Select the "AUTO PAN SPEED" item and then select either LOW, NORMAL or HIGH.

5. Move the cursor (>) to "A. PAN START POSITION SET" and press the SET button.
The START POSITION SET screen is displayed.

6. Adjust the viewing angle of the start position.
- Use the PAN/TILT lever, FOCUS button and ZOOM button to adjust the viewing angle.
- Tilting of the camera and changes in lens controls such as the FOCUS and ZOOM settings are not available at the return position.

7. Press the MENU button.
The AUTO PAN/PATROL/TRACE screen shows "DATA SAVED" to indicate that the viewing angle for the start position has been registered.

8. Move the cursor (>) to "A. PAN RETURN POSITION SET" and press the SET button. (RETURN mode only)
The RETURN POSITION SET screen is displayed.

9. Adjust the viewing angle of the return position. (RETURN mode only)
Pan the camera in the right and left directions and adjust the viewing angle.

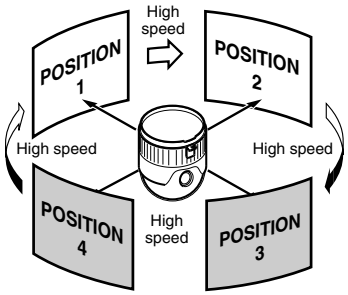
— MEMO —
- It is not possible to tilt the camera or change the lens settings at the return position.
- If the SET or MENU buttons are pressed while the camera is moving, the correct settings cannot be registered. Make sure that the camera is stationary before pressing the SET or MENU buttons.

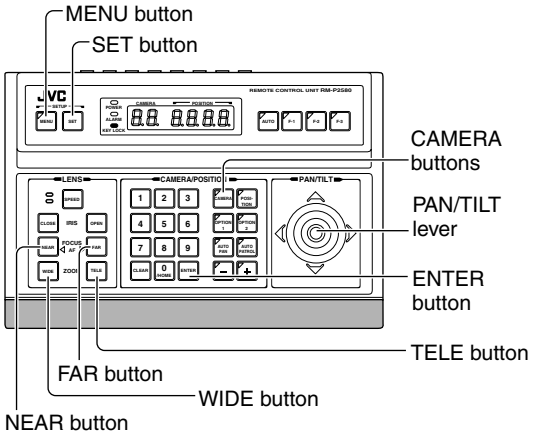
10. Press the MENU button.
- The screen returns to the previous menu.

After the above setup, auto panning of the camera can be started by pressing the AUTO PAN button on the RM-P2580.
☞ "Auto Panning" in the RM-P2580 Instruction manual.

AUTO PATROL Setup

Use the AUTO PATROL screen to set the configuration of the auto patrol function, which moves the camera between several positions at a high speed.
Patrol positions 1-100 can be set in each of three modes (MODES 1 to 3). It is recommended that these three modes be set the according to the day of the week or the time of day. For example: MODE 1 for nighttime and MODE 2 for daytime.






```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
> AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

AUTO PAN/PATROL/TRACE menu

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL1    HOME    10s
  PATROL2    POS1    10s
  PATROL3    POS2    10s
  PATROL4    POS3    10s
  PATROL5    POS4    10s
  PATROL6    POS5    10s
  PATROL7    POS6    10s
  PATROL8    POS7    10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

AUTO PATROL MODE 1 screen
(Example showing PATROL Nos.1 to 8)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL9    POS8    10s
  PATROL10   POS9    10s
  PATROL11   POS10   10s
  PATROL12   POS11   10s
  PATROL13   POS12   10s
  PATROL14   POS13   10s
  PATROL15   POS14   10s
  PATROL16   POS15   10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

AUTO PATROL MODE 1 screen
(Example showing PATROL Nos. 9 to 16)

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)
CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.
(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "AUTO PAN/PATROL TRACE" and press the SET button.
The AUTO PAN/PATROL/TRACE menu is displayed.

4. Move the cursor (>) to "AUTO PATROL SET" and press the SET button.
The AUTO PATROL MODE 1 screen is displayed.

5. Tilt the PAN/TILT lever to move the cursor (>) to the PATROL position to be set.
- To display the next page (PATROL positions 9 to 19), press the TELE button.
- To display the previous page, press the WIDE button.

6. Set a patrolled position.
POSITION button → Numeric key (position number) → ENTER button.
- At the factory settings, positions PATROL 1 to 100 are set to HOME to 99 in that order.
  Even when positions between POS 64 and POS 99 are set, the auto patrol operation skips them automatically and they are not switched.

7. Set the length of time a camera will stay in each position.
- Tilt the PAN/TILT lever to the left or right to set the time period.
- Available setting values: SKIP, 5s, 10s, 20s, 30s, 45s, 1min, 2min. (Selecting "SKIP" skips that position and moves to the next position.)
- The factory setting is "10s" for all positions.

8. Repeat steps *5* to *7* for each patrolled position.
- Set the patrolled positions and time periods of all patrol numbers in this way.

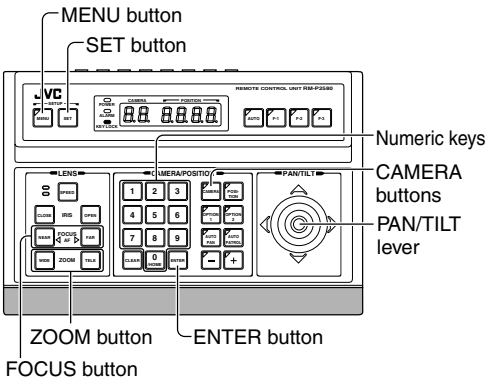
9. Change the auto patrol mode.
- Press the FAR or NEAR buttons to change the mode.
- After changing to a new mode, repeat steps ***5*** to ***8***.

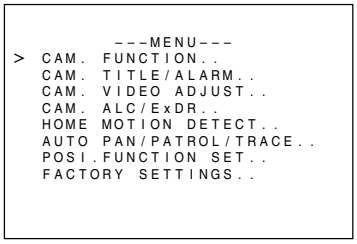
10. Press the MENU button.
- The screen returns to the previous menu.

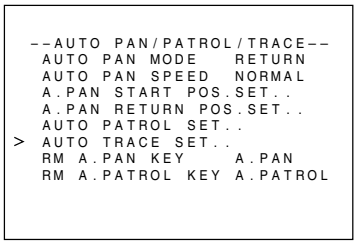
- After the above setup, auto patrol of the camera can be started by pressing the AUTO PATROL button on the RM-P2580.
- To change the auto patrol mode after the above setup, display the AUTO PATROL MODE screen and press the FAR or NEAR buttons.
- The auto patrol function can only be set from an RM-P2580. Note that it differs to auto sequence operations available with other remote control units.

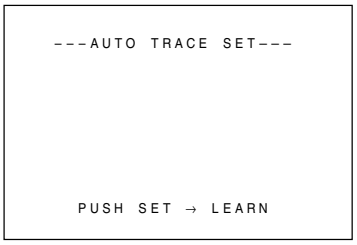
AUTO TRACE Setup

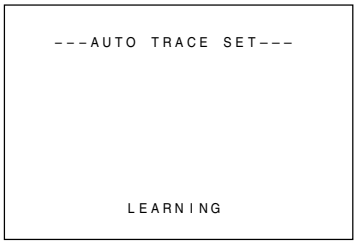
Use the AUTO TRACE screen to set the auto trace function, which stores and reproduces the actions of a manual camera operation (for 30 seconds).











1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)
CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.
(☞ P. 18, steps *1* to *4*)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "AUTO PAN/PATROL TRACE" and press the SET button.
The AUTO PAN/PATROL/TRACE menu is displayed.

4. Move the cursor (>) to "AUTO TRACE SET" and press the SET button.
The AUTO TRACE SET screen is displayed.

5. Set the patrol start position.
Using the PAN/TILT lever and the ZOOM and FOCUS buttons, set the camera position at which the auto trace function is to be started.

6. Press the SET button (to start memorization of manual camera operations).
- Auto trace starts. Operate the camera using the PAN/TILT lever, and the ZOOM and FOCUS buttons.
- The Auto trace function can memorize camera operations for up to 30 seconds, during this period "LEARNING" is displayed in the screen.
- Storage finishes automatically after 30 seconds.
- Srform step *7* only when finishing the storage but before 30 seconds elapses.

7. Press the SET button to end the memorization of manual camera operations.
- Auto trace ends and the screen returns to the AUTO PAN/PATROL/TRACE menu.

8. Press the MENU button.
- The screen returns to the AUTO PAN/PATROL/TRACE menu.

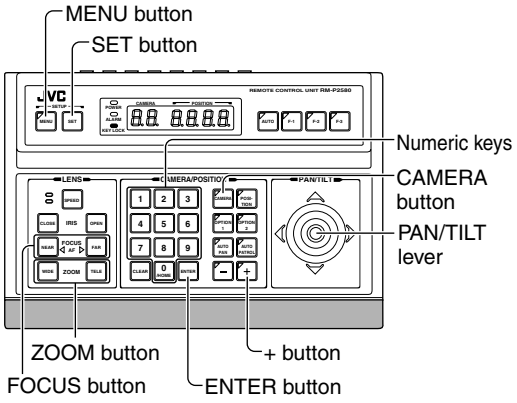
— MEMO
- The PAN/TILT position in the item "AUTO TRACE" function can be set and operated only between 0° and 90° (it cannot be set and operated between 90° and 180°) even when the item "FLIP" is set to DIGITAL.
- The electronic zoom can be set up to x2. (It is not permitted to set an electronic zoom ratio of more than x2.)

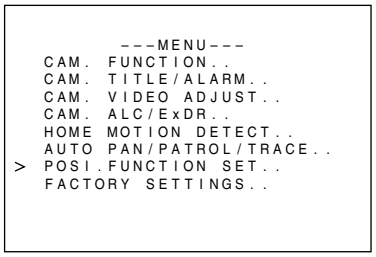
RM-P2580 units need to be configured to use replay movements stored by the Auto Trace function Use the AUTO PAN or AUTO TRACE buttons on the RM-P2580 to do this:

To let the camera execute reproduction of the auto trace operation, it is required to set the auto trace function in the AUTO PAN or AUTO TRACE button of the RM-P2580.
☞ P. 27, Items "RM. A. PAN KEY" and "RM. A. PATROL KEY".
When the button to which the auto trace function is set is pressed, the lamp in the button lights up and auto trace reproduction starts.
The auto trace reproduction will repeat continually with a pause of 30 seconds between each operation.
To end the auto trace reproduction, press the button to which the auto trace function is set again so that the lamp in the button turns off.

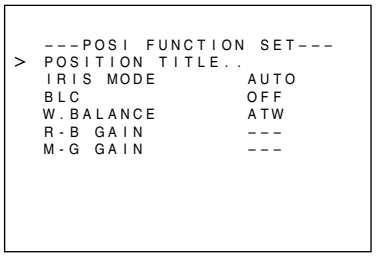
POSITION TITLE Setup

Use the POSITION TITLE screen to set the title of each camera position.
Each camera position can be given a title of up to 16 characters.

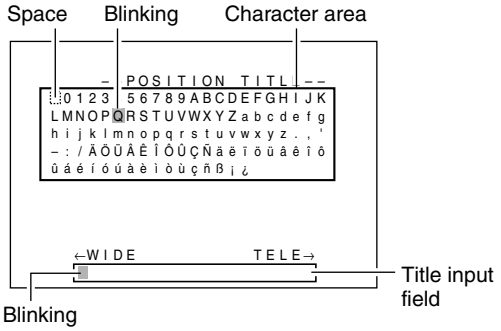




SETUP menu display on the camera



POSITION FUNCTION SET screen



POSITION TITLE screen

<Be sure to set the positions before proceeding to the position title setup.>

1. Select the camera. (☞ RM-P2580 Instruction manual)

CAMERA button → Numeric key (camera number) → ENTER button.
The picture of the selected camera is output.

2. Display the SETUP menu on the camera.

(☞ P. 18, steps ***1*** to ***4***)
MENU button (3 sec.) → Select "CAMERA" with the PAN/TILT lever → SET button.
The camera moves to the home position.

3. Tilt the PAN/TILT lever up or down to move the cursor (>) to "POSI. FUNCTION SET" and press the SET button.

The POSITION FUNCTION SET menu is displayed.

4. Ensure that the cursor (>) is located onto the item "POSITION TITLE" and press the SET button.

- The POSITION TITLE screen is displayed.
- The first characters in the character area and title input field blink to indicate that the system is ready for a title input.

5. Select a camera position. (☞ RM-P2580 Instruction manual)

POSITION button→Numeric key (position number)→ENTER button.

- The picture of the selected camera position is output.
- The next position can be selected simply by pressing the "+" button.

6. Tilt the PAN/TILT lever to select the first character of the title from the character area.

- The character being selected blinks.
- The selected character is displayed in the title input field.

7. Press the TELE button.

- The first character of the title is input, and the system gets ready for the input of the second character.
- If the WIDE button is pressed, the blinking position in the title input field moves to the left. Use this facility to correct previously input characters.

8. Repeat steps *5* to *7* for each title character.

- When the next position is selected, "DATA SAVED" is displayed for 3 seconds and the previous position tile is stored in the memory.
- Complete the input of all position titles in this way.

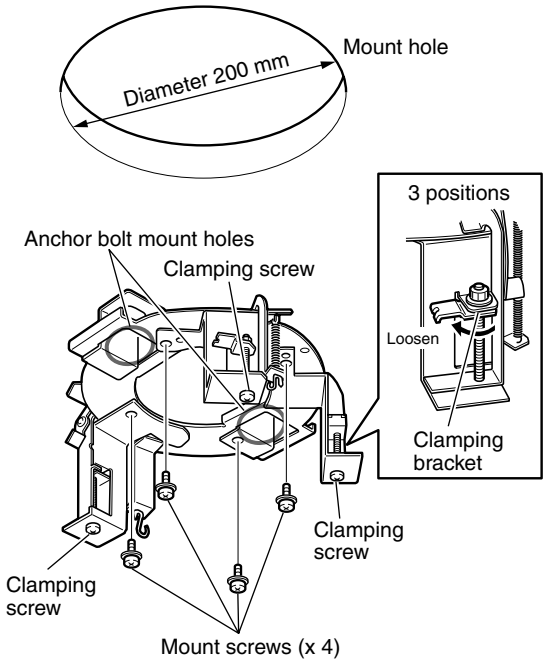
9. Press the MENU button.

The screen returns to the previous menu.

Other

Attaching a Ceiling Flush Mount Bracket (Optional WB-S575)

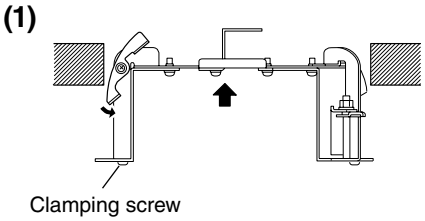
The ceiling flush mount bracket (optional WB-S575) allows the camera to be installed flush with the ceiling surface. In this case the ceiling material should have a thickness of between 5 mm and 31 mm.



1. Make a hole (diameter 200 mm) in the ceiling.

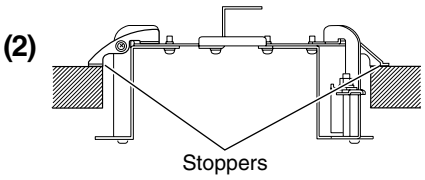
2. Prepare the Ceiling Flush Mount Bracket.

- Fully loosen the clamping screws (by turning them counterclockwise).
- Move the clamping brackets toward the inside as shown in the diagram.
- Remove the four mount screws.

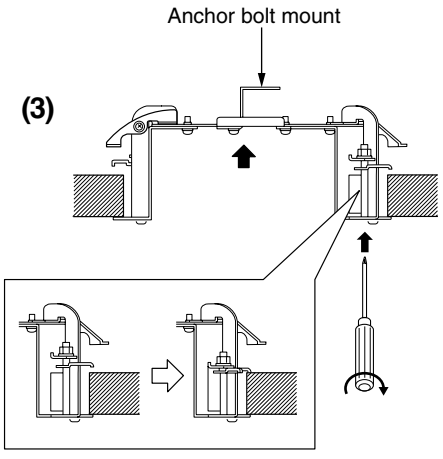


3. Clamp the Ceiling Flush Mount Bracket.

(1) Fit the Ceiling Flush Mount Bracket into the hole in the ceiling.



(2) Ensure that the stoppers are pressing against the back of the ceiling plate.

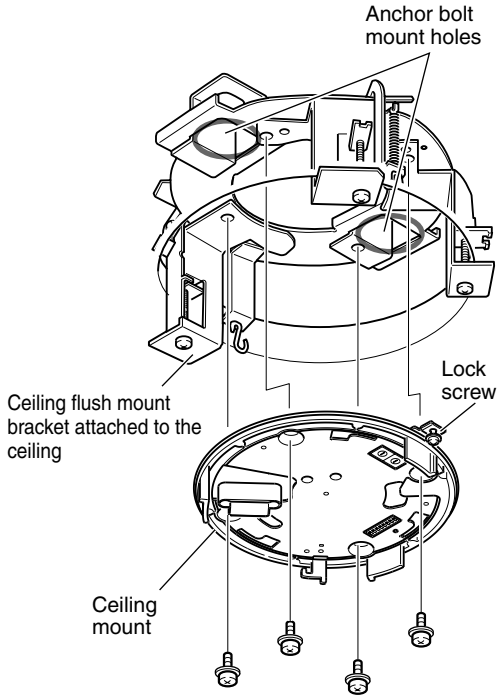


(3) Push the Ceiling Flush Mount Bracket all the way up and tighten the three clamping screws (by turning them clockwise).

CAUTION

- Make sure that the clamping brackets grip the ceiling plate firmly.
- If the ceiling flush mount bracket rattles after the clamping screws are tightened, loosen them fully and tighten them again.

If anchor bolts can be used, attach them using M8 - M10 (or 3/8 inch) nuts.



4. Connect cables to the Ceiling Mount.

☞ P. 14, “Connection Cables”

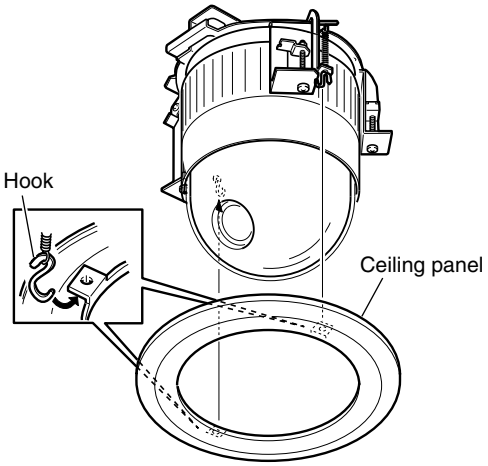
5. Attaching a safety wire to the ceiling mount.

Attach a safety wire to the ceiling mount and to the ceiling slab or channel to prevent the unit from dropping. First attach the safety wire to the ceiling mount by passing the wire through the safety wire hole.

☞ P. 16, step *1.* “Attaching a safety wire”.

6. Attach the Ceiling Mount to the Ceiling Flush Mount Bracket.

- Attach the Ceiling Mount to the Ceiling Flush Mount Bracket, taking care not to catch the connection cables.
- Please use the four screws provided (M4 x 12 mm). If the screws that have been removed in step *2.* above are used, the camera may not be installed properly and may fall.
- Attach so that the lock screw of the Ceiling Mount is positioned below the anchor bolt mount hole of the Ceiling Flush Mount Bracket.



7. Attach the camera to the Ceiling Mount.

☞ P. 16, “Attaching the Camera”

8. Attach the ceiling panel.

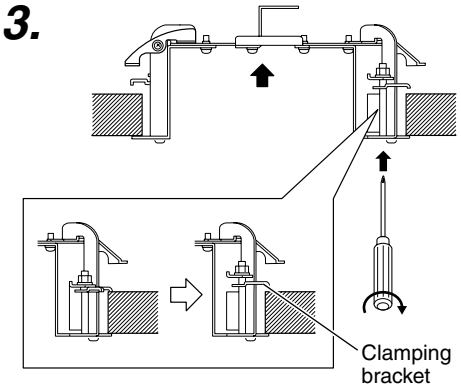
Attach the ceiling panel, provided with the Ceiling Flush Mount Bracket, by attaching the two hooks one by one.

MEMO

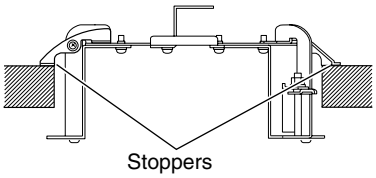
Both the ceiling flush mount bracket and the drop prevention attachment should be insulated from the ceiling structure.
If the ceiling structure is made of a metallic material, an improper insulation with the camera may produce noise in the video.

Removing a Ceiling Flush Mount Bracket (Optional WB-S575)

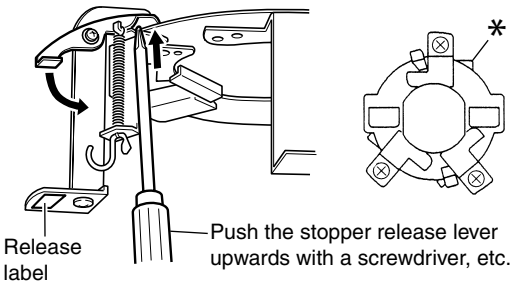
3.



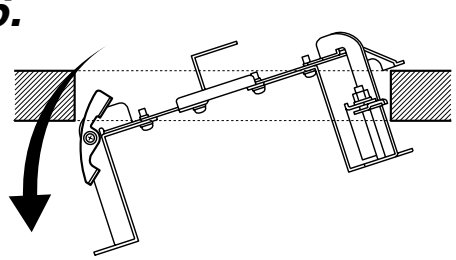
4.



5.



6.



<Check the release labels thoroughly before removal.>

1. Remove the ceiling panel.

Pull the ceiling panel and disengage the two hooks.

2. Remove the camera.

Remove the camera from the Ceiling Mount by reversing the attaching procedure.

☞ P. 16, “Attaching the Camera”

3. Loosen the clamping screws of the Ceiling Flush Mount Bracket.

- Loosen the three clamping screws (by turning them counterclockwise).
- Make sure that the clamping brackets move inwards.

4. Lower the Ceiling Flush Mount Bracket until the stoppers contact the ceiling plate.

5. Push up the stopper release lever, marked (*) in the figure, using a screwdriver.

- While holding the Ceiling Flush Mount Bracket from below so that it does not drop, push up the one of the three stopper release levers marked (*)using a screwdriver or a similar tool.
- If the ceiling plate is thick and the stoppers cannot be released easily, push up two of the stopper release levers (including the one marked (*)).

6. Pull out the Ceiling Flush Mount Bracket from the hole in the ceiling.

Tilt the Ceiling Flush Mount Bracket and move it obliquely downward to remove it.

Troubleshooting

Symptom	Cause (Information)	Remedy
Picture is not displayed.	• Is there a problem in the power cable(s) connecting the camera to the power supply unit? (If the power cable(s) are too long or of an inadequate size, the correct voltage may not be supplied due to an increase in cable resistance.)	• Use cable(s) with low cable resistance and of the correct cable length. (Ensure that the voltage supplied to the terminal board is correct during camera operation, i.e. when the rated current is flowing through the camera.)
Power cannot be turned on.	• Are cables connected properly to the terminal board on the Ceiling Mount ?	• Connect the cables properly.
Power can be turned on but it later turns off when the pan/tilt mechanism starts operation.	• Is there a problem with the power cable(s) connecting the camera to the power supply unit? (If the power cable(s) are too long or of an inadequate size, the correct voltage may not be supplied due to an increase in cable resistance during the pan/tilt operation.)	• Change power cable(s) to one(s) of lower resistance (i.e. thicker or shorter cable(s)). (☞ P. 14)
Video sync error occurs.	• When L/L is set, does the power supply frequency match the video frequency (50 Hz)? • Is a large noise interfered with the power supply?	• Use a stable power supply with a matching frequency. • Prevent any penetration of noise in the power supply.

Specifications

■ Camera

Image pickup device	: 1/4 type, interline transfer CCD, 752(H) x 582(V) pixels.
Sync system	: Line Lock, Internal
Scanning frequencies	: Horizontal 15.625 kHz, Vertical 50 Hz
S/N	: 50 dB (typical), (AGC OFF, ENHANCE –5)
Minimum object illumination	: Color mode: 1.8 lx (50% output, AGC 20 dB, WIDE end) 0.06 lx (50% output, AGC 20 dB, WIDE end, electronic sense up x32) 0.5 lx (25% output, AGC 20 dB, WIDE end, electronic sense up x2) B&W mode: 0.05 lx (50% output, AGC 20 dB, WIDE end)
Dynamic range	: 52 dB (ExDR mode)
White balance	: TTL auto tracking/Manual
Electronic shutter	: 1/50 sec. (standard), 1/120 sec.
Back light compensation	: Possible by selecting 4 photometry areas
Color level adjustment	: Possible
Contour correction (ENHANCE)	: Both Horizontal and Vertical (level adjustable)

■ Lens

Zoom ratio	: Approx. x27 (Approx. x270 with electronic zooming)
Focal distance	: 3.8 mm to 103 mm
Maximum aperture	: F1.4 (WIDE) to F3.0 (TELE)

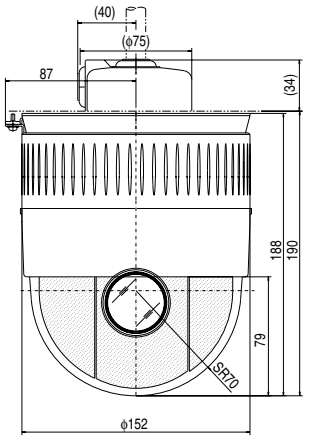
■ Pan/Tilt Mechanism

Panning range	: 360° endless revolution
Panning speed	: 1°/s to 300°/s
Tilting range	: 0° to 180° (Horizontal – Straight downward – Horizontal)
Tilting speed	: 1°/s to 180°/s

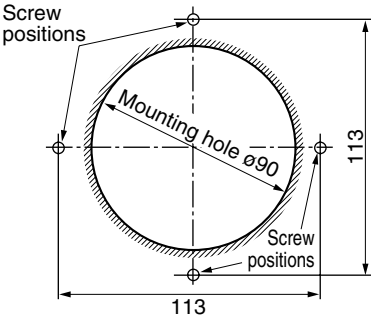
■ General

Power supply	: AC 24 V, 1.3 A
Number of preset positions	: 100
Applicable remote control unit	: RM-P2580
Control signal connection terminal	: EIA RS-485 compliant, 9600 bit/sec.
Ambient temperatures	: –10°C to 50°C (operating), 0°C to 40°C (recommended)
Ambient humidity	: 35% to 90%RH (without condensation)
Drip-proof property	: IEC529
Mass	: 2.4 kg
Accessories	: Instructions ..... 2 Ceiling mount ..... 1 Screw (M3 x 12 mm) ..... 1 Screw (M4 x 12 mm) ..... 4 Cable plate ..... 1 4P alarm cable ..... 1 6P alarm cable 1

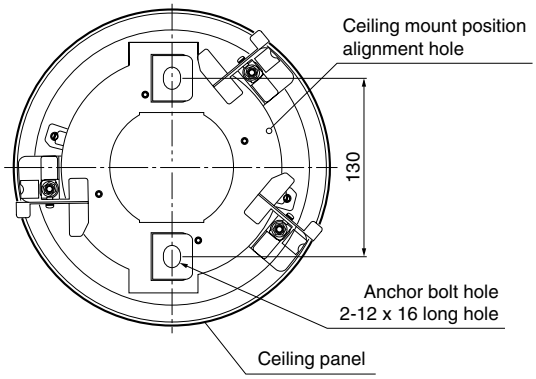
■ External dimensions [Unit: mm]



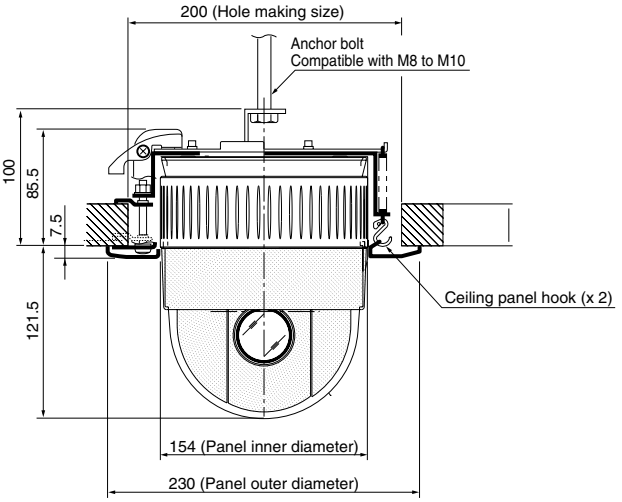
■ Ceiling mount hole



■ WB-S575 (Ceiling flush mount bracket + Ceiling panel)

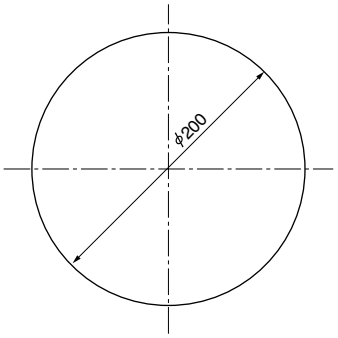


■ Dimensions in combination with the WB-S575



■ Ceiling mount hole for WB-S575

Ceiling mount hole
(Plate thickness: 5 mm to 31 mm)



** Design and specifications are subject to be changed without notice.*

TK-C676 DOME TYPE CAMERA

JVC®

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC® is a registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a registered Trademark in JAPAN, the U.S.A., the U.K. and many other countries.

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0003-001B-CDROM

JVC®

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

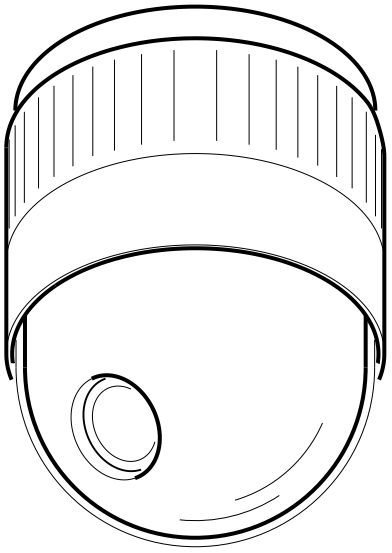
ITALIANO

DOME TYPE CAMERA

DOME-FARBKAMERA
CAMERA DE TYPE DOME
CÁMARA TIPO CÚPULA
TELECAMERA A DUOMO

TK-C676

INSTRUCTIONS



LWT0003-001B-CDROM

ACHTUNG:
ZUR VERMEIDUNG VON FEUER- UND STROMSCHLAGGEFAHR DARF DIESES GERÄT NICHT NÄSSE ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes.
(Dieses Handbuch ist für TK-C676E bestimmt.)
Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch dieses Produktes sorgfältig, um einwandfreien Betrieb und eine optimale Nutzung zu gewährleisten.

DEUTSCH

Inhalt

Einleitung

Besondere Merkmale 4
Mitgeliefertes Zubehör 4
Sicherheitshinweise 4
Vorsichtsmaßregeln zur einwandfreien Handhabung 5
Bedienungselemente, Anschlüsse und Anzeigen 6

Anschlussherstellung und Installation

Mehrfachkamera-System 8
Einzelkamera-System 10
Schaltereinstellungen 12
Kabelanschlüsse 14
Installation des Halters zur Deckenanbringung 16
Installation der Kamera 16

Kamera-Setup mit Steuerpult RM-P2580

Setup-Bedienschritte 18
Menüaufbau 19
CAMERA FUNCTION-Menü 20
CAMERA TITLE/ALARM-Menü 21
CAMERA VIDEO ADJUSTMENT-Menü 23
CAMERA ALC/ExDR-Menü 23
HOME MOTION DETECT-Menü 26
AUTO/PAN/PATROL/TRACE-Menü 27
POSITION FUNKTION SET-Menü 28
FACTORY SETTINGS-Menü 28
PRIVATE MASK-Einstellungen 29
CAMERA TITLE-Einstellungen 30
AREA TITLE-Einstellungen 31
ALARM TITLE-Einstellungen 32
HOME MOTION DETECT-Einstellungen 33
AUTO PAN-Einstellungen 34
AUTO PATROL-Einstellungen 35
AUTO TRACE-Einstellungen 36
POSITION TITLE-Einstellungen 37

Sonstiges

Den Versenkeinbauhalter (optionales Zubehör WB-S575) anbringen 38
Den Versenkeinbauhalter (optionales Zubehör WB-S575) entfernen 40
Fehlersuche 41
Technische Daten 42

Einleitung

Besondere Merkmale

■ DSP mit großem Dynamikumfang
Die Kamera bildet selbst Objekte mit hohen Helligkeitsunterschieden klar ab.

■ Tag-und-Nacht-Überwachung
Bei geringer Umgebungshelligkeit kann die Kamera automatisch auf den Schwarzweißmodus umgeschaltet werden. Die Kamera ist zudem Infrarotsignal-kompatibel (Wellenlänge von 850 nm bis 880 nm).

■ Selektive Maskenfunktion
Mittels der Maskenfunktionen können Segmente innerhalb des Kamera-Überwachungsbereichs, die nicht gezeigt werden sollen, abgeschirmt werden.

■ Einfache wasserdichte Auslegung
Die einfache wasserdichte Auslegung (nach IEC529) der Kamera erweitert die Installationsmöglichkeiten, einschließlich unterhalb von Dachvorsprüngen, wobei die Kamera nicht direktem Spritzwasser ausgesetzt werden darf. (Beachten Sie, dass die Kamera nicht ungeschützt im Freien verwendet werden darf).

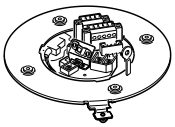
■ Optische und elektronische Zoomfunktion
Zur Überwachung mit starker Televergrößerung bietet diese Kamera ein optisches 27fach-Zoomobjektiv sowie ein elektronisches 10fach-Zoom.

■ CCD-Chip mit hoher Empfindlichkeit und lichtstarkes Zoomobjektiv
Der CCD-Chip bietet eine um nahezu 70 % erhöhte Empfindlichkeit und ein lichtstarkes Objektiv (Lichtstärke 1,4 bei vollständig ausgezoomtem (WIDE) Objektiv). Somit erreicht die Kamera eine hohe Empfindlichkeit von 0,5 lx im Farbmodus (25 % Ausgang, AGC 20 dB, ausgezoomt (WIDE), elektronisch verdoppelte (x2) Empfindlichkeit).

■ Schneller Schwenk-/Neigekopf
Der schnell arbeitende Schwenk-/Neigekopf mit einer Schwenkgeschwindigkeit von 300°/Sek. und Neigegeschwindigkeit von 180°/Sek. erlaubt schnelles Rückstellen auf eine vorbestimmte Position.

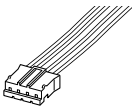
Mitgeliefertes Zubehör

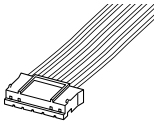
Bedienungsanleitung

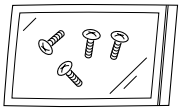

Halter für Deckenanbringung

Schraube (M3 × 12 mm) Für die Kabelklemme

Kabelklemme


4-pol. Alarmkabel


6-pol. Alarmkabel


Schrauben (M 4 x 12 mm) Für den Deckenhalter

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

- Das Gerät muss an einem belastbaren und festen Haltepunkt befestigt werden.
Dieses Gerät ist für schnelle Schwenk- und Neigebewegungen ausgelegt. Infolge ihres Eigengewichtes (ca. 2,4 kg) sowie der möglicherweise auftretenden Vibrationen muss die Kamera an einem stabilen und festen Haltepunkt installiert werden. Falls die Montage z.B. an einer Decke aus Laminat oder Gipsplatten vorgenommen werden soll, muss der Haltepunkt verstärkt werden (z.B. Sperrholzplatte etc.). Falls keine ausreichend feste Befestigung gegeben ist, können infolge von Vibrationen Bildstörungen auftreten und/oder die Kamera kann sich lösen und herunterfallen. Hierbei besteht erhebliche Verletzungsgefahr für sich in der Nähe befindliche Personen!
- Zur Installation den mitgelieferten Deckenhalter und den optional erhältlichen Versenkeinbauhalter verwenden.
Zur Installation dieses Geräts sollten der mitgelieferte Deckenhalter und der optional erhältliche Versenkeinbauhalter verwendet werden. Unbedingt die Drahtsicheruntg anbringen und alle Schrauben und Muttern einwandfrei festziehen.
- Das Gerät mit der vorgeschriebenen Betriebsspannung versorgen.
Dieses Gerät muss mit 24 Volt Wechselstrom 50 Hz/60 Hz gespeist werden. Falls eine ungeeignete Betriebsspannung angelegt wird, können Betriebsstörungen und/oder Schäden auftreten und es besteht Feuergefahr.
- Dieses Produkt und das zugehörige Anschlusskabel sind eingeschränkt gegen Schäden durch die indirekten Einwirkung von Blitzschlag geschützt. Ein vollständiger Schutz gegen durch Blitzschlag verursachte Schäden ist nicht gewährleistet. Dies gilt zum Beispiel im Falle einer direkten Blitzschlageinwirkung. Falls das Gerät an Orten installiert wird, an denen die Einwirkung von Blitzschlag zu erwarten ist, müssen geeignete Schutzmaßnahmen, wie Überlastungs-schutzfilter des Kabels etc., vorgenommen werden.

VORSICHT

- Zur Installation dieses Geräts sind handwerkliche etc. Vorkenntnisse erforderlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zur Installation haben. Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Muttern einwandfrei festgezogen sind. Andernfalls kann sich die Kamera lösen und herunterfallen.
- Das Gerät sollte regelmäßig auf seine einwandfreie Installation überprüft werden.
Überprüfen Sie Halter und Schrauben auf einwandfreien Sitz und stabile Befestigung. Bedenken Sie, dass sich die Schrauben und/oder Halter infolge von durch die Kamerabewegungen verursachten Vibrationen lösen können. Dies kann ein Herunterfallen der Kamera bewirken!

Vorsichtsmaßregeln zur einwandfreien Handhabung

Hinweise zu Bauteilen, die Abnutzung unterliegen

Die nachfolgend aufgelisteten Bauteile sind Abnutzungseinwirkungen ausgesetzt und müssen nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer oder Nutzungshäufigkeit ausgetauscht werden. Je nach Umgebungs- und Anwendungsbedingungen kann der Zeitraum bis zur vollständigen Abnutzung schwanken.
Beachten Sie, dass der Austausch von Abnutzungsbauteilen kostenpflichtig ist, selbst wenn solche Bauteile vor Ablauf der Garantiezeit ausgetauscht werden.

- Zoomobjektiv
  Zoomvorgänge : 2 Millionen Vorgänge
  Fokussierungsvorgänge : 4 Millionen Vorgänge
- Gleitringe : 5 Millionen Vorgänge
- Kühlgebläse : Ca. 30.000 Std.
- Alarmabgaberelais : 200.000 Vorgänge

Hinweis zur Autofokusfunktion

Dieses Gerät verwendet zur automatischen Scharfstellung ein Autofokus-System und EASY AF-Funktionen. Je nach Objektbeschaffenheit und Kamera-Einstellstatus ist eine einwandfreie Scharfstellung mit dem Autofokus nicht möglich. In diesem Fall muss manuell scharfgestellt werden.

Objekte, bei denen der Autofokus ggf. nicht einwandfrei scharfstellen kann:

- Bei extrem hoher Bildhelligkeit.
- Bei extrem geringer Bildhelligkeit.
- Bei ständig wechselnder Bildhelligkeit (z.B. blinkende Lampe etc.).
- Bei extrem schwachem Bildkontrast (geringe Unterschiede zwischen hellem und dunklem Bildbereich).
- Wenn das Bild keine vertikalen Konturen enthält.
- Wenn das Bild vertikale Streifenmuster enthält.

Kameraeinstellungen, bei denen der Autofokus ggf. nicht einwandfrei scharfstellen kann:

- Wenn die automatische Signalverstärkung (AGC) aktiviert ist und eine stark körnige Bildqualität vorliegt.
- Wenn die SENSE UP-Funktion aktiviert ist und im Bild keine oder sehr wenig Bewegung enthalten ist.
- Wenn elektronisch gezoomt wird und das Bild keine ausreichend großen Konturenbereiche aufweist.

- Das System bei Nichtgebrauch ausschalten, um Strom zu sparen.
- Diese Kamera ist ausschließlich für den Innengebrauch vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden.
- Diese Kamera ist zur Hängemontage an Decken etc. vorgesehen und darf nicht in einer stehenden oder schrägen Position installiert werden. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten; zudem kann sich die Kameralebensdauer verkürzen.
- Die Kamera nicht an den folgenden Orten montieren oder verwenden:
  - Orte, die Nässe oder Regen ausgesetzt sind. (Die Wasserdichtigkeit der Kamera ist nach IEC 529 gewährleistet.)
  - Orte, die Wasser- oder Öldämpfen ausgesetzt sind (wie z.B. Küche etc.).
  - Orte, an denen Temperaturen außerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs (–10° C bis 50° C) auftreten können.
  - Orte, die der Einwirkung von starken elektromagnetischen Wellen, Magneten, Röntgenstrahlen oder Radioaktivität ausgesetzt sind.
  - Orte, die der Einwirkung von Vibrationen ausgesetzt sind.
  - Orte, die einer hohen Staubeinwirkung ausgesetzt sind.
- Auf ausreichende Kühlung der Kamera achten. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten. Niemals die Belüftungsöffnungen der Kamera blockieren.
  Dieses Gerät strahlt hohe Temperaturen an der Oberseite und den Seitenteilen ab und darf nicht Orten installiert werden, an denen ein Hitzestau auftreten kann (z.B. in einer Nische etc.)
- Die Kamera nicht an Orten installieren, die kalter Luft ausgesetzt sind, z.B. vor der Auslassöffnung einer Klimaanlage etc. Andernfalls kann sich innerhalb des Gehäuses Kondensationsniederschlag bilden.
- Das Objektiv nicht auf eine starke Leuchtquelle (wie Sonne etc.) ausrichten. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten.
- Die Kamera arbeitet mit einem AGC-Schaltkreis, der bei geringer Umgebungshelligkeit automatisch aktiviert werden kann. Hierbei tritt verstärkt Bildrauschen auf. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.
- Wird ein Gerät, das starke elektromagnetische Wellen abstrahlt, in der Nähe der Kamera betrieben, können bei aktiviertem AGC-Schaltkreis Schwebungseinstreuungen auftreten. Sender/Empfänger von elektromagnetischen Wellen sollten in einem Mindestabstand von 3 Metern zur Kamera betrieben werden.
- Wird bei aktiviertem AGC-Schaltkreis und automatischer Blendensteuerung die Blendenöffnung mit der Blendensteuertaste verändert, kann ggf. keine Veränderung der Bildhelligkeit festgestellt werden. Dies beruht auf der automatischen Verstärkungsanhebung durch den AGC-Schaltkreis. In diesem Fall muss der AGC-Schaltkreis deaktiviert oder die manuelle Blendeneinstellung verwendet werden.
- Bei der automatischen Blendensteuerung arbeitet die Blendensteuertaste unter bestimmten Lichtverhältnissen ggf. nicht (wenn z.B. keine ausreichende Beleuchtung erzielt werden kann). In diesem Fall muss die manuelle Blendeneinstellung verwendet werden.
- Wird die Kamera im ATW-Modus (Automatischer permanenter Weißabgleich) betrieben, können Farbabweichungen von den tatsächlichen Farben auftreten. Dies beruht auf der automatischen Farbtemperaturmessung des Weißabgleichsschaltkreises und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Abgebildete starke punktförmige Leuchtquellen (z.B. Spotleuchte etc.) können ober- und unterhalb Leuchtstreifen vorweisen. Dies ist bei Festkörperbildwandlern (CCD-Chip) konstruktionsbedingt und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Die elektronische Verschlusszeit der Kamera ist ab Werk auf 1/50 Sek. eingestellt. Wird die Kamera unter Leuchtstoffkörpern, die mit einer Frequenz von 60 Hz arbeiten, eingesetzt, kann die Verschlusszeit mittels der Fernbedienung auf 1/120 Hz eingestellt werden. (Hierbei treten leichte Einbußen bei der Empfindlichkeit auf.)
  Die Flackerstörungen werden jedoch ggf. beibehalten, wenn für die ExDR-Funktion der Einstellstatus ON gilt.
- Wird die Kameraausrichtung über mehrere Stunden beibehalten (z.B. bei 24-Stunden-Überwachung) kann sich der Kontaktwiderstand des Schwenk-/Neigekopfes erhöhen. Dies kann Störeinstreuungen oder Betriebsstörungen der Fernsteuereinheit zur Folge haben. Um dies zu vermeiden, sollte das System einmal in der Woche ausgeschaltet werden, damit die Kameraschaltkreise rückgestellt und die Kontakte gereinigt werden können.
- Niemals die auf der Kuppel befindliche Objektivlinse direkt mit der Hand berühren. Andernfalls können Verschmutzungen auftreten, wodurch sich die Bildqualität verschlechtert.
- Da die Dome-Farbkamera eine gewölbte Form aufweist, treten an der Kuppelkante Verzerrungen auf. Wird die Kamera ohne Neigung in horizontaler Richtung ausgerichtet, kommt die Kuppelkante mit ins Bild. Dementsprechend können Bildverzerrungen oder –unschärfen auftreten.
- Wenn sich ein Objekt nahe einer Lichtquelle befindet oder starke Helligkeitsunterschiede aufweist, können Bildechoeffekte (Geisterbild) auftreten. Dies beruht auf der Wölbung des Gehäuses und des Objektivs und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Achten Sie bitte bei Wartungsarbeiten an der Kamera auf die folgenden Punkte:
  - Zuerst unbedingt das System ausschalten.
  - Das Gehäuse mit einem Linsenreinigungstuch säubern.
    Je nach Umgebungsbedingungen kann das Gehäuse schnell verschmutzen. Falls das Objektiv stark verschmutzt ist, zur Reinigung ein mit einem verdünnten neutralen Reinigungsmittel befeuchtetes Linsenreinigungstuch verwenden.

■ Zoomen

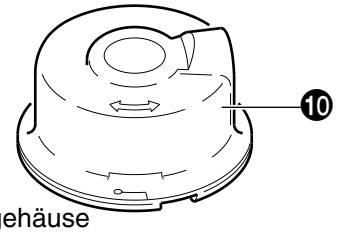
Wird im manuellen Betrieb der Zoomvorgang bei nahezu vollständig eingezoomter Position (TELE) beendet oder eine voreingestellte Zoomposition gewählt, kann sich die Scharfstellung leicht ändern. Der manuelle Zoomvorgang kann ggf. nicht ruckfrei erfolgen.
Dies beruht auf konstruktionsbedingten Eigenschaften des eingebauten Objektivs und stellt keine Fehlfunktion dar.

■ Voreingestellte Zoompositionen

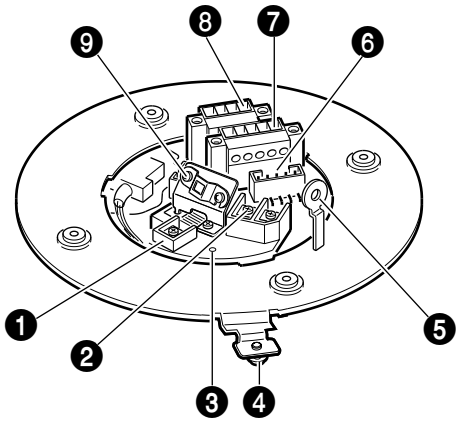
- Benutzerseitig können einschließlich der Anfangsposition bis zu 100 Zoompositionen voreingestellt werden.
- Die elektronische Zoomvergrößerung kann auf bis zur doppelten Brennweite (x2) voreingestellt werden.
  Gilt für das elektronische Zoom-Menü der Einstellstatus OFF, wird die Voreinstellung für den elektronischen Zoom (x2) nicht und ausschließlich die optische Zoomvoreinstellung berücksichtigt.
- Die elektronische Zoomvergrößerung kann nicht über x2 eingestellt werden. Wird eine elektronische Zoomvergrößerung als x2 eingestellt, erscheint die Fehlermeldung "INVALID POSITION (D.ZOOM)".
- Die TILT-Position (Neigung) kann ausschließlich im Bereich zwischen 0° und 90° eingestellt und verwendet werden, selbst wenn für "FLIP" die Einstelloption DIGITAL gewählt wurde.
  (Eine TILT-Position (Neigung) zwischen 91° und 180° kann nicht eingestellt oder verwendet werden. Wird versucht, eine TILT-Position mit einem Neigungswinkel über 90° einzustellen, erscheint die Fehlermeldung "INVALID POSITION (TILT)".)

Bedienungselemente, Anschlüsse und Anzeigen

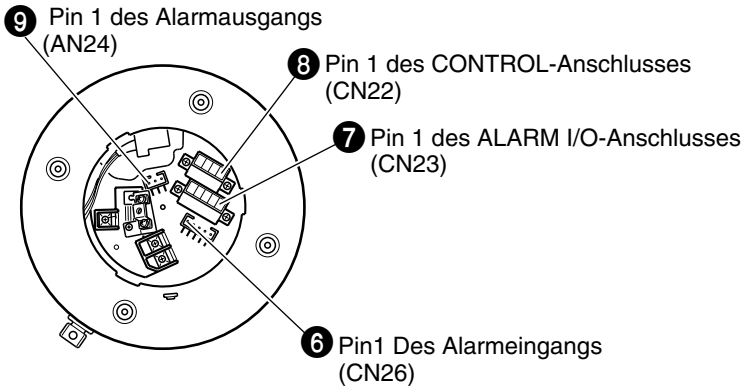
■ Deckenhalter



Schutzgehäuse



(Anschlussseite)


❾ Pin 1 des Alarmausgangs (AN24)
❽ Pin 1 des CONTROL-Anschlusses (CN22)
❼ Pin 1 des ALARM I/O-Anschlusses (CN23)
❻ Pin1 Des Alarmeingangs (CN26)

(Pin-Anordnung)

❶ [VIDEO OUT] Koaxialbuchse
Ausgangsbuchse für VBS-Signal (1 Vss) mit einer Ausgangsimpedanz von 75 Ω. Mit einem Sequenzerschalter etc. verbinden.

❷ [AC ∼ 24 V INPUT] Stromeingangsbuchse
Hier 24 Volt Wechselstrom anlegen.

❸ Schutzgehäusemarkierung
Beim Anbringen des Schutzgehäuses zur abschließenden Ausrichtung verwenden.

❹ Halteschraube
Festziehen, um die Kabelklemme ⑱ anzubringen.

❺ Öse für Sicherungsdraht
Zur Absicherung der Kamera gegen ein Herunterfallen hier den Sicherungsdraht, der mit einem Deckenträger etc. verbunden sein muss, durchführen.

❻ Alarmeingangsanschlüsse (CN26)
Mit Eingängen für Alarm 2, Alarm 3 und Alarm 4. Hier die mitgelieferten Kabel anschließen.
☞ S. 15

Pin Nr.	Signalausführung	Kabelfarbe
1	Alarmeingang 2	Braun
2	Erde	Rot
3	Alarmeingang 3	Orange
4	Erde	Gelb
5	Alarmeingang 4	Violett
6	Erde	Grau

❼ Alarmeingangs-/ausgangsanschlüsse (CN23)
Mit Eingang und Ausgang für Alarm 1.
☞ S. 15

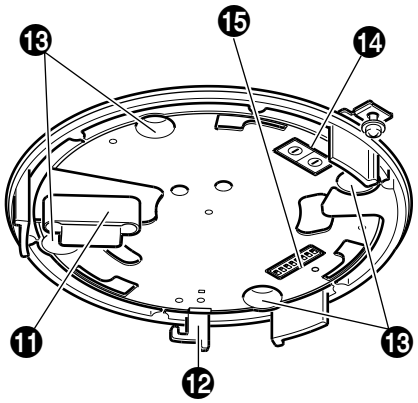
Pin-Nr.	Signalausführung
1	Alarmausgang 1 (N.OPEN)
2	Alarmausgang 1 (COM)
3	Alarmausgang 1 (N.CLOSE)
4	Alarmeingang 1
5	Erde

❽ [CONTROL] Steueranschlüsse (CN22)
Mit einer Fernsteuereinheit RM-P2580 verbinden.

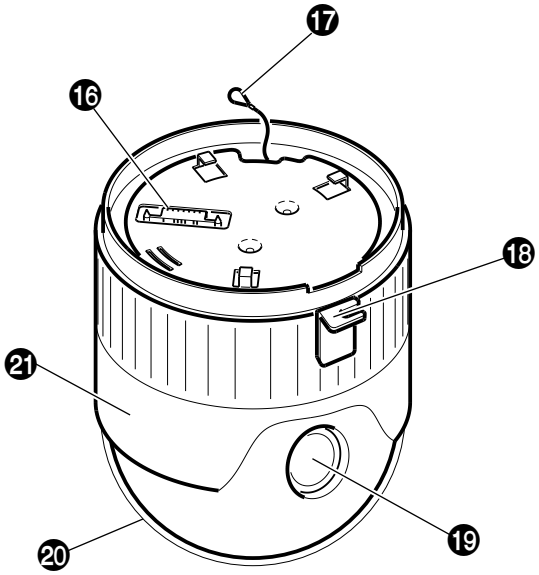
Pin-Nr.	Signalausführung	Markierung
1	TX +	Ⓐ
2	TX –	Ⓑ
3	RX +	Ⓒ
4	RX –	Ⓓ

❾ Alarmausgangsanschlüsse (CN24)
Mit Ausgängen für Alarm 2 und Alarm 3. Hier die mitgelieferten Kabel anschließen.
☞ S. 15

Pin-Nr.	Signalausführung	Kabelfarbe
1	Alarmausgang 2+	Rot
2	Alarmausgang 2–	Weiß
3	Alarmausgang 3+	Orange
4	Alarmausgang 3–	Grau



(Einstellschalterseite)



⓾ Schutzgehäuse
Zum Schutz gegen Wassertropfen. Die Gummikappe aufschneiden und das Kabel durch die Schlitze führen.
☞ S. 14

⓫ Kamerabuchse
Mit dem **Steckverbinder ⓰** der Kamera verbinden.

⓬ Haken für Sicherungsdraht
Den Sicherungsdraht ⓱ an diesem Haken abringen, um die Kamera gegen ein Herunterfallen zu schützen.

⓭ Montageöffnungen (x 4)
Die Kamera an einer Decke oder einer Versenkeinbauhalterung (optionales Zubehör) unter Verwendung dieser Montageöffnungen anbringen.

⓮ [MACHINE ID] Geräte-ID-Schalter
Bei Betrieb in einem RS-485 Verbundsystem, z.B. in einem mittels RM-P2580 gesteuertem System, kann jeder Kamera mittels dieses Schalters eine ID-Nummer zugewiesen werden.
☞ S. 13

⓯ Einstellschalter
Dienen der PROTOCOL-Einstellung etc.
☞ S. 12

⓰ Steckverbinder
Mit der **Kamerabuchse ⓫** des Deckenhalters verbinden.

⓱ Sicherungsdraht
Am **Haken ⓬** des Deckenhalters anbringen.

⓲ Kameraklemmbügel
Dient zur Befestigung der Kamera an dem Deckenhalter, indem hier die **Halteschraube ❹** eingesetzt und festgezogen wird.

⓳ Objektiv
Dieses Objektiv kann nicht ausgewechselt werden.

⓴ Kuppel
Die Kuppel darf nicht belastet werden. Vorsichtig handhaben.

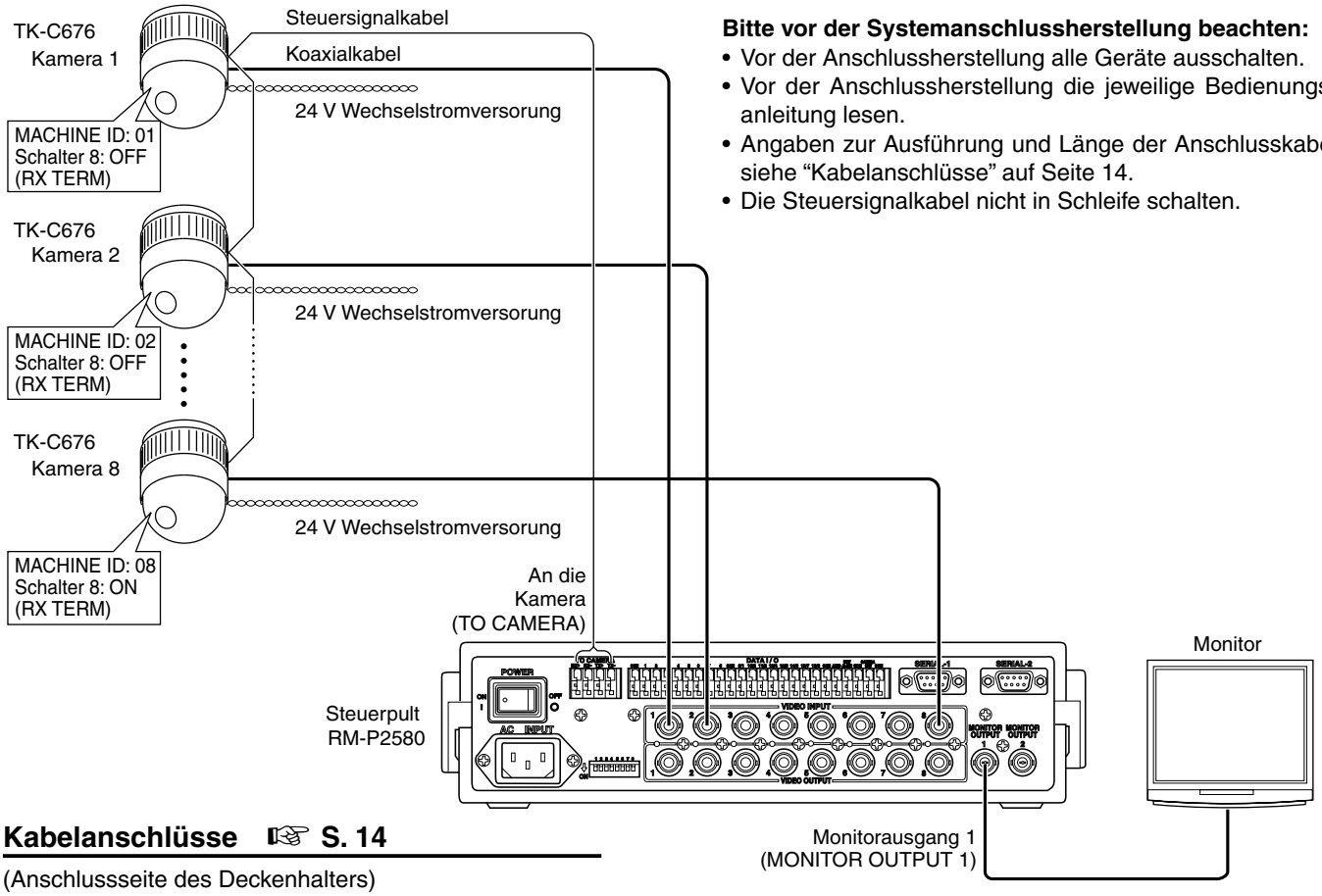
㉑ Kameragehäuse
Bei an einem Deckenhalter montierter Kamera niemals das Kameragehäuse entfernen. Andernfalls kann sich die Kuppel lösen und herunterfallen.

Anschlussherstellung & Installation

Mehrfachkamera-System

■ System einschließlich Steuerpult RM-P2580

Die folgende Abbildung zeigt eine Konfiguration für bis zu acht Kameras (bis zu 64 Positionen je Kamera).

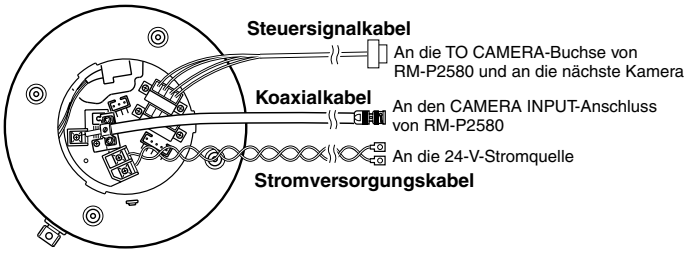


Bitte vor der Systemanschlussherstellung beachten:

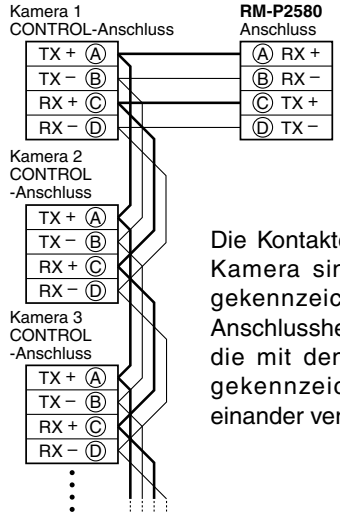
- Vor der Anschlussherstellung alle Geräte ausschalten.
- Vor der Anschlussherstellung die jeweilige Bedienungsanleitung lesen.
- Angaben zur Ausführung und Länge der Anschlusskabel siehe “Kabelanschlüsse” auf Seite 14.
- Die Steuersignalkabel nicht in Schleife schalten.

Kabelanschlüsse ☞ S. 14

(Anschlussseite des Deckenhalters)



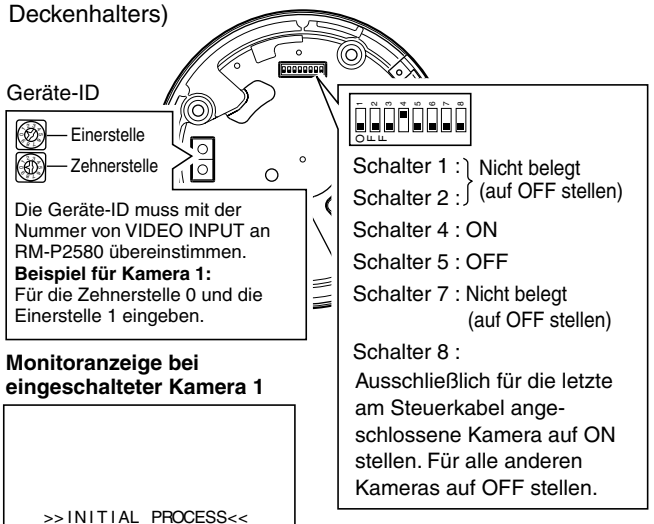
Anschluss des Steuersignalkabels (Zweifach verdrilltes Kabel wird empfohlen)



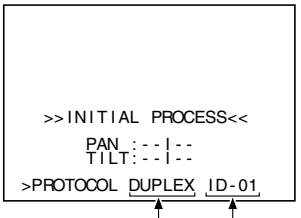
Die Kontakte an RM-P2580 und der Kamera sind mit Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ und Ⓓ gekennzeichnet. Zur erleichterten Anschlussherstellung können jeweils die mit dem gleichen Buchstaben gekennzeichneten Kontakte miteinander verbunden werden.

Schaltereinstellungen ☞ S. 12

(Die Einstellschalter befinden sich seitlich an des Deckenhalters)


Geräte-ID
Einerstelle
Zehnerstelle
Die Geräte-ID muss mit der Nummer von VIDEO INPUT an RM-P2580 übereinstimmen.
Beispiel für Kamera 1:
Für die Zehnerstelle 0 und die Einerstelle 1 eingeben.
Schalter 1 : Nicht belegt
Schalter 2 : (auf OFF stellen)
Schalter 4 : ON
Schalter 5 : OFF
Schalter 7 : Nicht belegt
(auf OFF stellen)
Schalter 8 :
Ausschließlich für die letzte am Steuerkabel angeschlossene Kamera auf ON stellen. Für alle anderen Kameras auf OFF stellen.

Monitoranzeige bei eingeschalteter Kamera 1



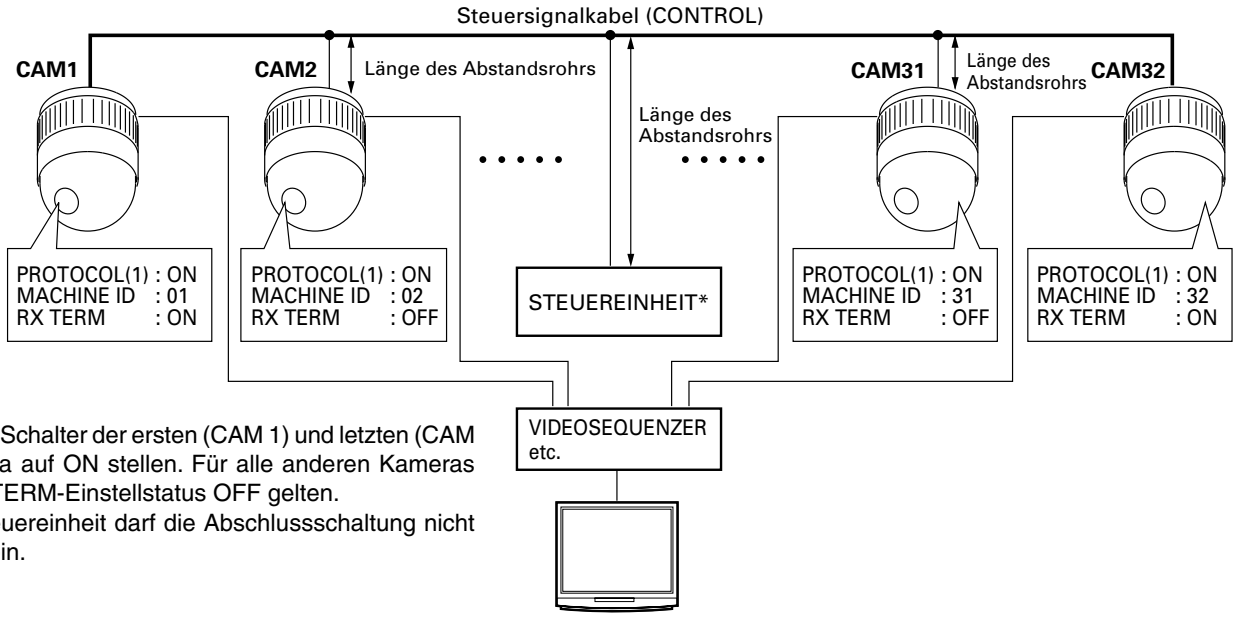
(Geräte-ID-Überprüfung siehe ☞ S. 13)

■ System mit einer anderen Steuereinheit als Steuerpult RM-P2580

— MEMO —

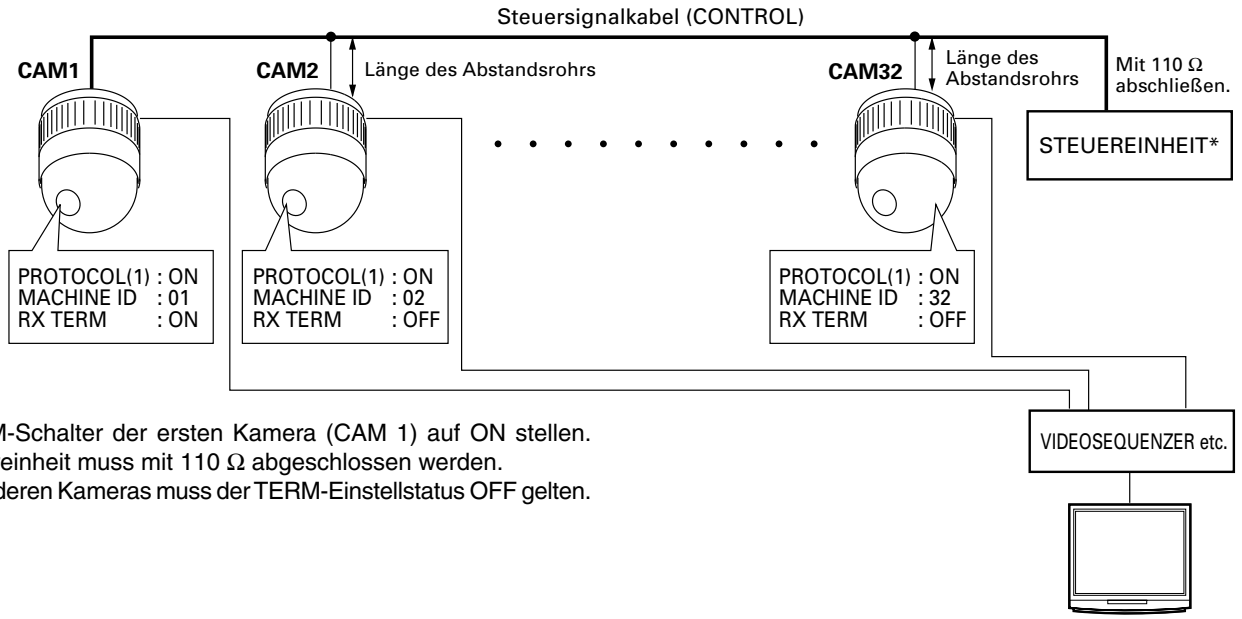
Für das Steuersignalkabel ist eine beidseitige Abschlussschaltung erforderlich. Die kürzestmögliche Kabellänge für die Abstandsrohre der Geräte ohne Abschlussschaltung (Kameras und der Fernsteuereinheit) wählen. Bei zu großer Kabellänge kann es zu Steuerbeeinträchtigungen kommen.

● Wenn die Steuereinheit nicht die letzte Systemeinheit ist. (Jede Kamera muss mit 24 V Wechselstrom versorgt werden)



- Die TERM-Schalter der ersten (CAM 1) und letzten (CAM 32) Kamera auf ON stellen. Für alle anderen Kameras muss der TERM-Einstellstatus OFF gelten.
- An der Steuereinheit darf die Abschlussschaltung nicht aktiviert sein.

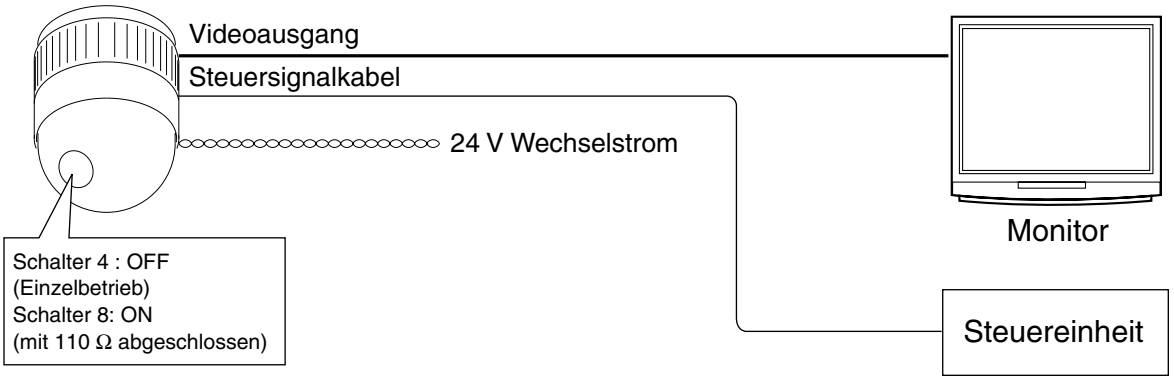
● Wenn die Steuereinheit die letzte Systemeinheit ist. (Jede Kamera muss mit 24 V Wechselstrom versorgt werden)



- Den TERM-Schalter der ersten Kamera (CAM 1) auf ON stellen. Die Steuereinheit muss mit 110 Ω abgeschlossen werden. Für alle anderen Kameras muss der TERM-Einstellstatus OFF gelten.

Einzelkamera-System

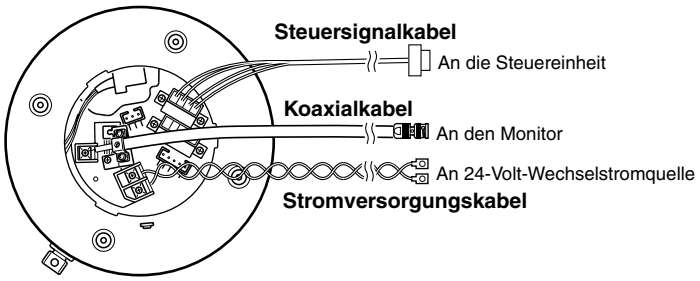
Das folgende Beispiel zeigt ein System mit einer Kamera und einer geeigneten Steuereinheit (Fernbedienung).



Bitte vor der Systemanschlussherstellung beachten:
- Vor der Anschlussherstellung alle Geräte ausschalten.
- Vor der Anschlussherstellung die jeweilige Bedienungsanleitung lesen.

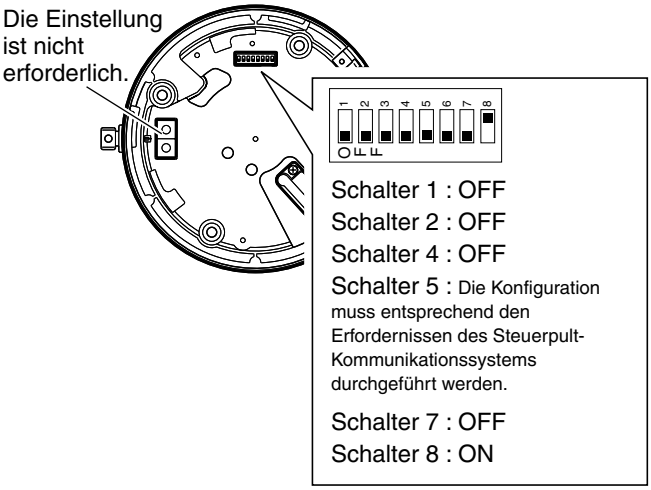
Kabelanschlüsse ☞ S. 14

(Anschlussseite des Deckenhalters)



Schaltereinstellungen ☞ S. 12

(Die Einstellschalter befinden sich seitlich an des Deckenhalters)


Die Einstellung ist nicht erforderlich.
1 2 3 4 5 6 7 8
ON
Schalter 1 : OFF
Schalter 2 : OFF
Schalter 4 : OFF
Schalter 5 : Die Konfiguration muss entsprechend den Erfordernissen des Steuerpult-Kommunikationssystems durchgeführt werden.
Schalter 7 : OFF
Schalter 8 : ON

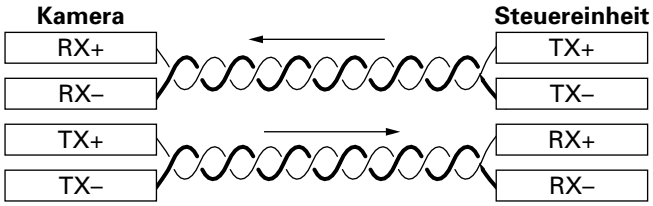
— MEMO

Wenn auf die Kamera oder die Anschlusskabel starke elektromagnetische oder magnetische Wellen einwirken (z.B. in der Nähe eines Sendegeräts, Elektromotors, Transformators etc.), können Störeinstreuungen und Farbverschiebungen auftreten.
Zum Betreiben von Farbkamera TK-C676 ist eine Steuereinheit (nicht mitgeliefert) erforderlich. Weitere Angaben zu einer geeigneten Steuereinheit erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder Kundendienst.

Zweifach verdrillte Kabel verwenden.

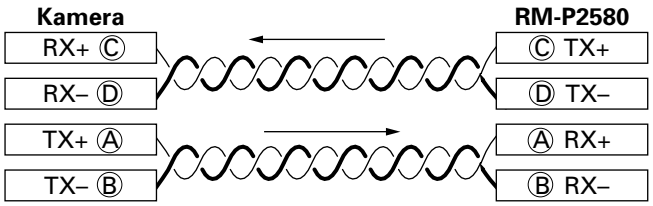
●Duplex

Wenn die Kamera im vollen Duplex-Protokoll gesteuert wird, muss Schalter 5 auf OFF gestellt werden.



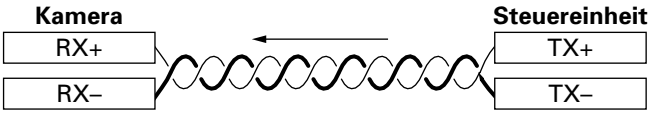
Zum Anschluss werden vier Leiter benötigt.

Anschlussbeispiel (für Steuerpult RM-P2580)



●Simplex

Wenn die Kamera im Simplex-Protokoll gesteuert wird, muss Schalter 5 auf ON gestellt werden.



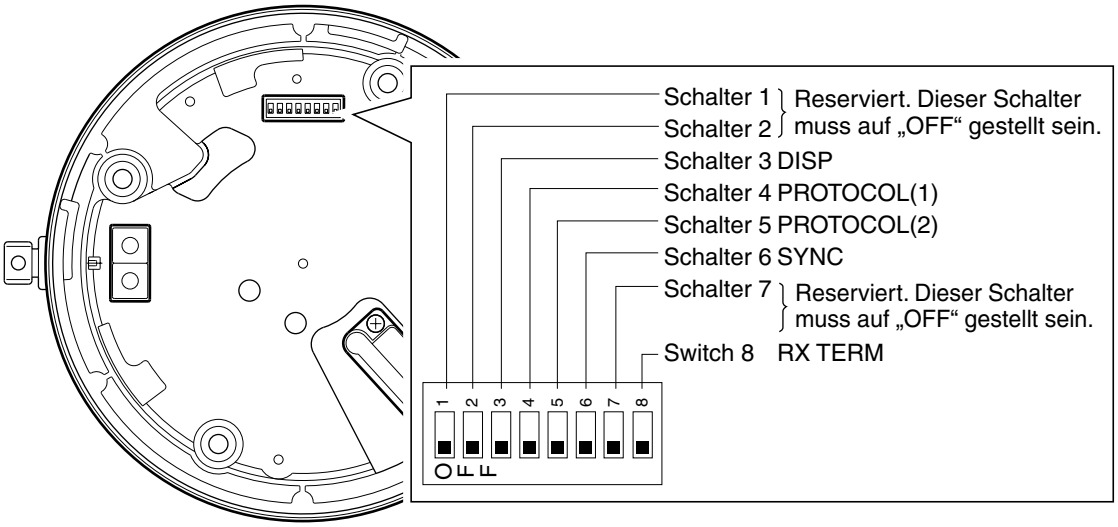
Zum Anschluss werden zwei Leiter benötigt.

DEUTSCH

Schaltereinstellungen

Die Schaltereinstellungen am Deckenhalter müssen vor der Installation der Kamera vorgenommen werden.
Die Einstellungen schwanken je nach Systemkonfiguration.

■ Erforderliche Schaltereinstellungen



- **Schalter 1, 2**
  Diese Schalter müssen auf “OFF” gestellt sein.

- **DISP (Schalter 3)**
  Mit diesem Schalter kann die Anzeigefunktion für die Monitormeldung “MANUAL” aktiviert/deaktiviert werden. Diese Meldung bestätigt, dass die Kameraausrichtung mittels einer Steuereinheit von Hand (auf eine andere als die vorbestimmten Kamerapositionen) verändert wird.

MANUAL	Schalter 3
Anzeige	■
Keine Anzeige	■

(Grundeinstellung: Aktivierte Anzeige)

- **PROTOCOL (1) (Schalter 4)**
  Mit diesem Schalter kann zwischen Einzelkamera- und Mehrfachkamera-Systemsteuerung umgeschaltet werden. PROTOCOL(1) muss auf ON gestellt werden, wenn ein Mehrfachkamera-System in Reihe geschaltet ist.

PROTOCOL (1)	Schalter 4
Einzelkamera-System	■ OFF
Mehrfachkamera-System (mit RM-P2580)	■ ON

(Grundeinstellung: OFF)

Im Mehrfachkamerabetrieb muss jeder Kamera eine Geräte-ID-Nummer zugewiesen werden.

- **PROTOCOL (2) (Schalter 5)**
  Entsprechend dem für die Kameras verwendeten Steuerprotokoll den erforderlichen Einstellstatus wählen.

PROTOCOL (2)	Schalter 5
Duplex (mitRM-P2580)	■ OFF
Simplex	■ ON

(Grundeinstellung: OFF)

- **SYNC (Schalter 6)**
  Im Einstellstatus ON ist das vertikale Syncsignal der Kamera mit der Netzfrequenz verkoppelt.

SYNC	Schalter 6
INT	■ OFF
LL	■ ON

(LL-Modus: Nur für 50 Hz Netzfrequenz)

(Grundeinstellung: OFF)

- **Schalter 7**
  Dieser Schalter muss auf “OFF” gestellt bleiben.

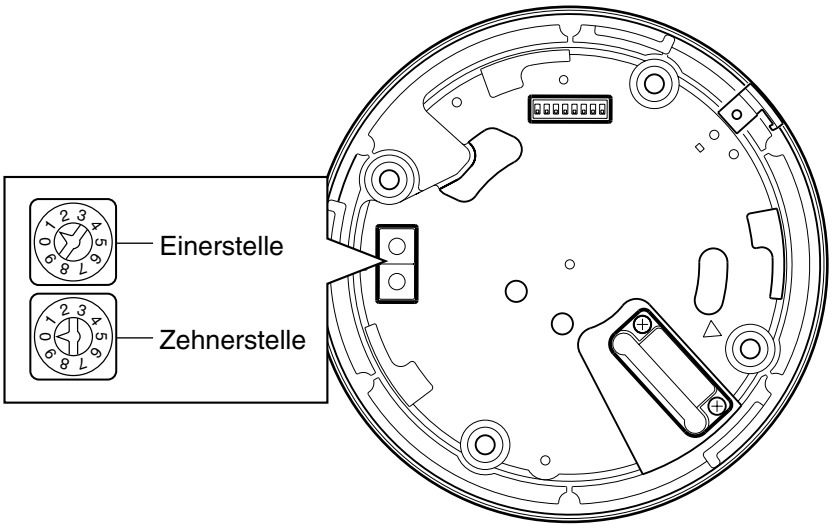
- **RX TERM (Schalter 8)**
  Mit diesem Schalter wird die Abschlussschaltung (110 Ω) für die Steuersignalkontakte RX+ und RX– aktiviert/deaktiviert.

RX-Abschlussschaltung	Schalter 8
Abgeschlossen (110 Ω)	■ ON
Open	■ OFF

(Grundeinstellung: Abgeschlossen (110Ω)

Wird diese Kamera in einem Mehrfachkamera-System (RS-485-System) eingesetzt, darf ausschließlich die am Steuersignalkabel als letzte angeordnete Kamera abgeschlossen werden. Für alle anderen Kameras muss der Einstellstatus “Offen” (OFF) gelten.

■ Erforderliche Schaltereinstellungen



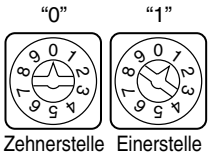
- **Geräte-ID**

  Wird diese Kamera in einem Mehrfachkamera-System einschließlich Steuereinheit (wie RM-P2580) eingesetzt, muss jeder Kamera eine Geräte-ID-Nummer zugewiesen werden.

  Dies ermöglicht die selektive Steuerung für die an RM-P2580 angeschlossenen Kameras. Die Geräte-ID-Nummer muss jeweils mit der Nummer der VIDEO INPUT-Anschlüsse von RM-P2580 übereinstimmen.

  (Beispiel)

  An der Kamera 1 (angeschlossen an VIDEO INPUT 1) muss die Geräte-ID “0” und “1” wie rechts gezeigt eingestellt werden.



— MEMO —

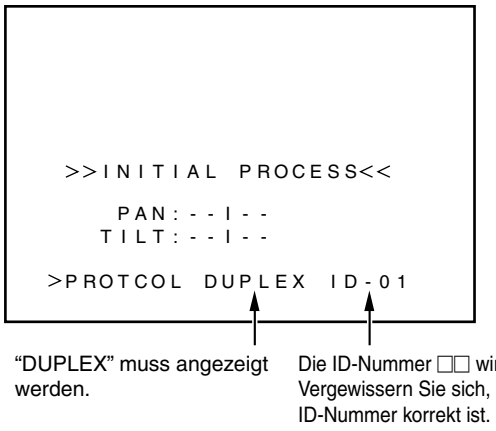
In einem Mehrfachkamera-System einschließlich Steuerpult RM-P2580 sind die Kameras mittels eines Steuerkabels in Reihe geschaltet. Dementsprechend ist das System bereits bei einer inkorrekten Geräte-ID-Einstellung nicht mehr betriebsfähig.

<Überprüfung der Kamera-ID-Nummern>

1. Das Monitorbild der zu überprüfenden Kamera aufrufen.

2. Die Kamerastromversorgung (24 V Wechselstrom) aus- und erneut einschalten.

3. Die Kamera schaltet auf die Anfangskonfiguration, wobei die folgenden Meldungen gezeigt werden:


>>INITIAL PROCESS<<
PAN:---I--
TILT:---I--
>PROTCOL DUPLEX ID-01
“DUPLEX” muss angezeigt werden.
Die ID-Nummer □□ wird angezeigt. Vergewissern Sie sich, dass diese ID-Nummer korrekt ist.

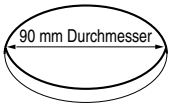
4. Vergewissern Sie sich, dass “DUPLEX” und die ID-Nummer □□ angezeigt werden und dass diese ID-Nummer korrekt ist, d.h. Mit der VIDEO INPUT-Nummer von RM-P2580 übereinstimmt.

5. Falls die ID-Nummer inkorrekt ist, die korrekte Nummer eingeben.

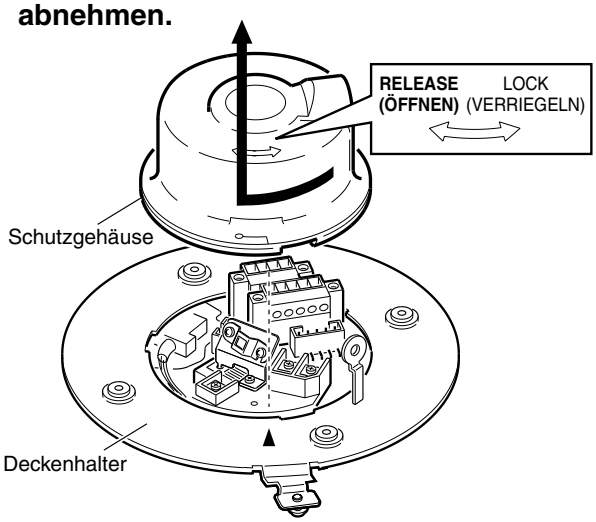
Kabelanschlüsse

An der Einbauposition muss eine runde.

1. Einbauöffnung mit 90 mm Durchmesser hergestellt werden.

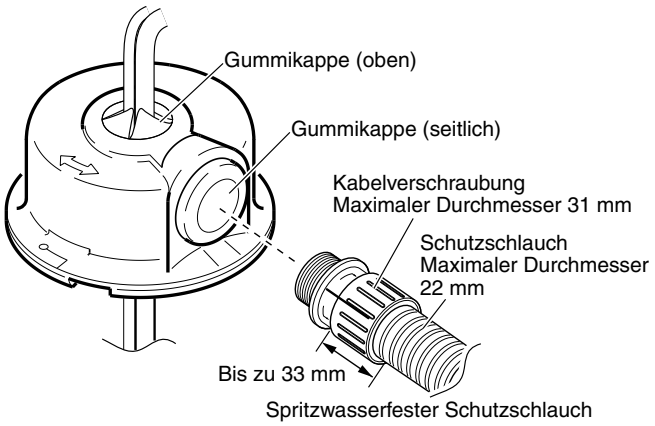


2. Das Schutzgehäuse von dem Deckenhalter abnehmen.



3. Die Kabel durch die Öffnung des Schutzgehäuses führen.

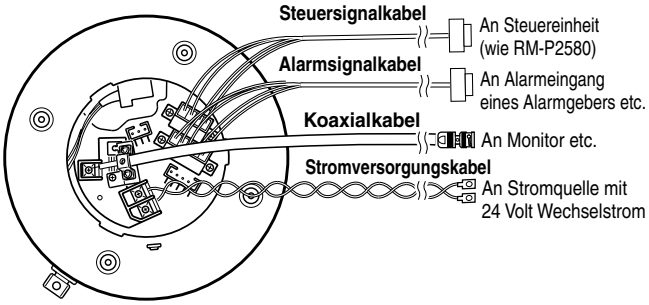
Wie in der nachfolgenden Abbildung gezeigt zwei Schlitze in die Gummikappe schneiden und die von der Decke kommenden Kabel durch diese aufgeschnittene Gummikappe führen.



Der Durchmesser der Öffnung ohne Gummikappe beträgt 20,5 mm. Wird die Kamera an einer Position installiert, die gelegentlich Spritzwasser ausgesetzt ist (z.B. unter einem Dachvorspung), müssen die Kabel durch einen spritzwasserfesten Schutzschlauch geführt werden.
(Der Schutzschlauch muss der IP-52-Norm entsprechen. Der maximale Durchmesser der Kabelverschraubung darf 31 mm betragen.)
Werden die Kabel seitlich zugeführt, Decken-Direkteinbauhalter WB-S573 verwenden. In diesem Fall darf die Länge der Kabelverschraubung bis zu maximal 33 mm betragen. Der Schutzschlauchdurchmesser darf bis zu maximal 22 mm betragen.

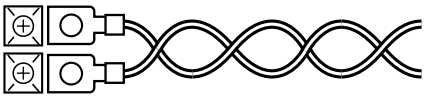
4. Kabelanschluss.

Die am Deckenhalter anzubringenden Kabel sind wie folgt: Stromversorgungskabel (24 Volt Wechselstrom), Koaxialkabel, Steuersignalkabel und Alarmsignalkabel.



Stromversorgungskabel (24 Volt Wechselstrom)

Dieses Kabel verbindet die 24 Volt Wechselstromquelle mit dem 24 Volt Wechselstromeingang. Um fehlerhafte oder sich lösende Anschlussverbindungen zu vermeiden, sollte zum Anschluss an AC 24 V INPUT ein Kabelschuh verwendet werden.



Bei Verwendung eines kunststoffisolierten 2-Leiter-Kabels müssen die nachfolgend aufgelisteten Angaben zur maximal zulässigen Kabellänge eingehalten werden. (Hierbei handelt es sich um Näherungswerte.)

Maximale Kabellänge	100 m	260 m	410 m	500 m
Leiterdurchmesser (mm)	1,0 und dicker	1,6 und dicker	2,0 und dicker	2,6 und dicker

VORSICHT

- Bei Verwendung eines dünnen Leitermaterials erhöht sich der Kabelwiderstand. Dementsprechend fällt die effektive Spannung ab, wenn die maximale Leistungsaufnahme erfolgt (z.B. bei gleichzeitige durchgeführten Schwenk- und Neigebewegungen aller Kameras).
  Bei einem Spannungsabfall während des Kamerabetriebs können Leistungseinbußen sowie verringerte Genauigkeit bei der Einstellung auf vorbestimmte Position auftreten.
  Um solche Probleme zu vermeiden, Leiter mit stärkerem Durchmesser oder kürzere Kabel verwenden, indem die Stromquelle näher bei den Kameras positioniert wird. Wenn die Nennstromstärke der Kamera am Kabel anliegt, sollte die Spannung nicht unter 10 % fallen.
- Niemals ein für 24 Volt Wechselstrom ausgelegtes Kabel an das Haushaltsnetz (230 V Wechselstrom) anschließen. Andernfalls kann das Gerät schwer beschädigt werden.

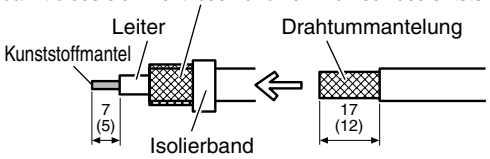
Koaxialkabel

Bei Verwendung eines **RG-59** Koaxialkabels.

(Ein **RG-11** Koaxialkabel kann nicht direkt angeschlossen werden. Soll ein solches Kabel verwendet werden, ein **RG-59** Kabel an die Kamera anschließen und mit dem **RG-11** Kabel verbinden.)

Das Koaxialkabelende muss wie nachfolgend gezeigt vorbereitet werden.

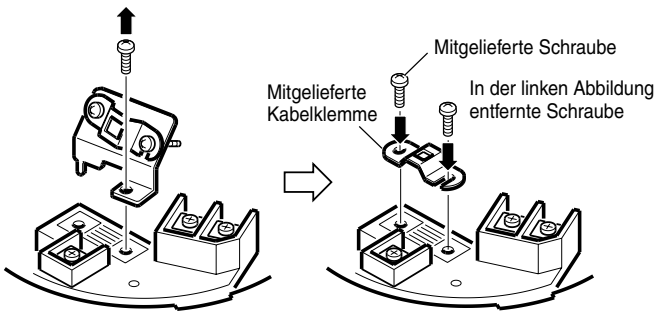
Die Drahtummantelung nach hinten stülpen und mit Isolierband sichern, damit diese sich nicht lösen und kein Kurzschluss entstehen kann.



Die eingeklammerten ( ) Abmessungen beziehen sich auf den seitlichen Kabelanschluss im Schutzgehäuse. (Einheit: mm)

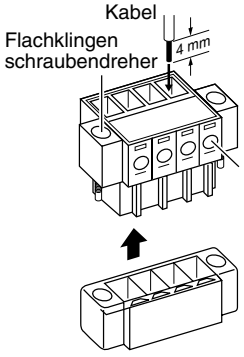
Wenn das Kabel verlängert wird, tritt verstärkt Signaldämpfung auf, die Auflösung fällt ab und das Bildrauschen erhöht sich. Falls eine Kabelverlängerung erforderlich ist, einen größeren Leitungsdurchmesser verwenden oder einen Kabellängenkompensator zwischenschalten.

Wenn das Koaxialkabel durch die seitliche Kabelöffnung des Schutzgehäuses geführt werden soll, muss die Ausrichtung der Kabelklemme wie nachfolgend geändert werden.



Steuersignalkabel

Steuerpult RM-P2580 ist für bis zu 8 Kameras ausgelegt, wobei ein Satz von Steuersignalkabeln verwendet wird. Die zulässige Gesamtlänge für diese Kabel beträgt 1200 Meter.



Um den Anschluss abzutrennen, die an beiden Seiten befindlichen Schrauben wie in der Abbildung gezeigt lösen.

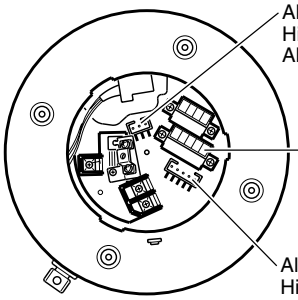
Flachklingenschraubendreher

Vor dem Kabelanschluss den Isoliermantel auf ca. 4 Millimeter Länge entfernen. Nach der Anbringung aller Kabel die auf beiden Seiten befindlichen Schrauben festziehen, um den Anschluss zu sichern.

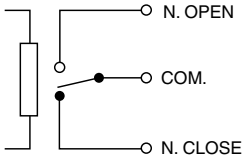
Die Verwendung eines zweifach verdrillten (4 Leiter, 1 Paar) Kabels (0,65) wird empfohlen. Andernfalls kann ein Kabel der Kategorie 3 oder höher (wie für Ethernet üblich) verwendet werden.

Es können Kabel mit einer Dicke von 16 AWG bis 26 AWG verwendet werden. Die Steuersignalkabel so anschließen, dass TX+ und TX– sowie RX+ und RX– jeweils ein Paar bilden.

Alarmsignalkabel ☞ S. 6

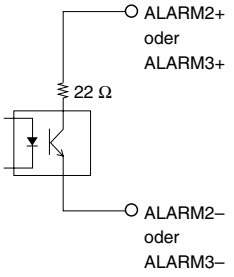


Arbeitsweise des Alarmausgangs



- ALARM 1 ist als Relais ausgelegt. Im Alarmstatus wird der Schließkontakt zwischen N.OPEN und COM hergestellt und gleichzeitig der Kontakt zwischen N.CLOSE und COM. geöffnet.

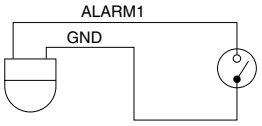
Nennspannung
Max. angelegte Spannung: 30 V Gleichstrom oder 24 V Wechselstrom.
Max. angelegte Stromstärke: 2 A
Kontaktlebensdauer: 200.000 Vorgänge



- ALARM 2 und ALARM 3 sind als Open-Collector-Ausgänge ausgelegt, wobei die Signale mittels Photocoupler isoliert werden. Im Alarmstatus ist der Ausgang aktiviert.
  Da diese Ausgänge als Plus- und Minuspol ausgelegt sind, muss am Pluspol eine höhere Spannung als am Minuspol anliegen.
  Keine Umkehrspannung anlegen. Andernfalls werden diese Anschlüsse beschädigt.

Nennspannung
Max. angelegte Spannung: 20 V Gleichstrom
Maximale Treiber-Stromstärke: 25 mA

Arbeitsweise des Alarmeingangs



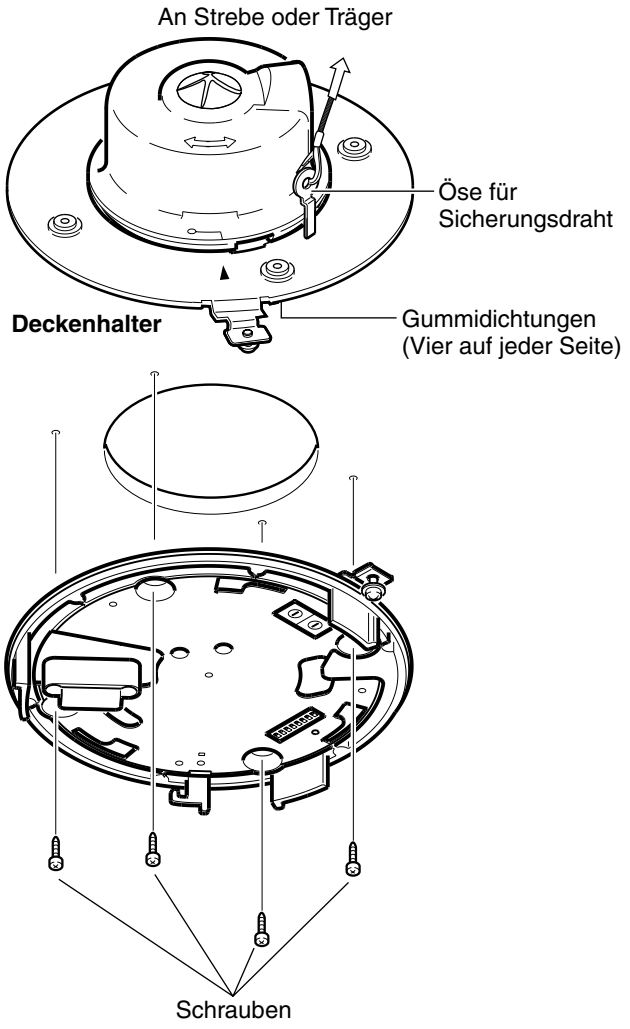
- An den Alarmeingang muss ein Erdungssignal angelegt werden, um Störeinstreuungen in den internen elektrischen Schaltkreisen zu vermeiden.
  Keine Spannung anlegen!

- Mittels des Menüs kann festgelegt werden, ob der Alarmstatus bei geschlossenem oder geöffnetem Kontakt vorliegt.
- Das Alarmsignal muss für mindestens 200 ms anliegen. Wird diese Mindestdauer unterschritten, kann das Alarmsignal ggf. nicht identifiziert werden.

5. Das Schutzgehäuse anbringen.

Attach the cover to the ceiling mount by reversing the Das Schutzgehäuse am Deckenhalter anbringen. Hierbei in umgekehrter Reihenfolge als bei Schritt ***2*** vorgehen.

Installation des Deckenhalters



1. Einen Sicherungsdraht anbringen.

Einen Sicherungsdraht an dem Deckenhalter und einem Deckenträger etc. anbringen, um ein Herunterfallen des Halters zu verhindern. Zuerst den Sicherungsdraht durch die Öse des Halters führen (siehe die linke Abbildung).

— MEMO —

- Den Sicherungsdraht so anbringen, dass er am Haltepunkt (Deckenträger etc,) isoliert werden kann. Insbesondere wenn der Draht ohne Isolation an metallischen Haltepunkten befestigt wird, können Bildstörungen bei der Kamera verursacht werden.
- Darauf achten, dass der Sicherungsdraht und der Haltepunkt (Deckenträger etc.) ausreichend stabil sind, um ein Herunterfallen der Kamera zu verhindern
- Ein Sicherungsdraht gehört nicht zum Lieferumfang und kann im Fachhandel bezogen werden.

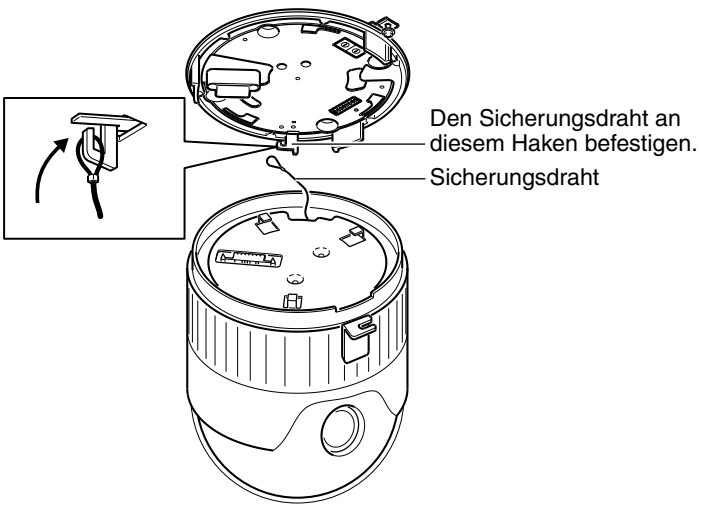
2. Den Deckenhalter an der Decke installieren.

Den Halter mit vier Schrauben an der Decke festschrauben (wie in der linken Abbildung gezeigt) und dabei darauf achten, dass die Kabel nicht zwischen Halter und Decke eingeklemmt werden. M4 Schrauben verwenden. Werden Holzschrauben verwendet, muss der Schraubendurchmesser 4,1 mm betragen.

— MEMO —

- Die vier Schrauben einwandfrei festziehen. Andernfalls können Staub und Feuchtigkeit durch die Schraubenöffnungen in das Innere des Halters eindringen.
- Die Gummidichtungen für die Schraubenöffnungen des Deckenhalters dienen als Isolatoren, wenn die Decke aus einem metallischen Material besteht, sowie als Wasserdichtungen. Wenn der Deckenhalter in einer Decke aus einem metallischen Material ohne ausreichende Isolation eingebaut wird, können Bildstörungen bei der Kamera verursacht werden. Auf eine ausreichende Isolation achten.

Installation der Kamera

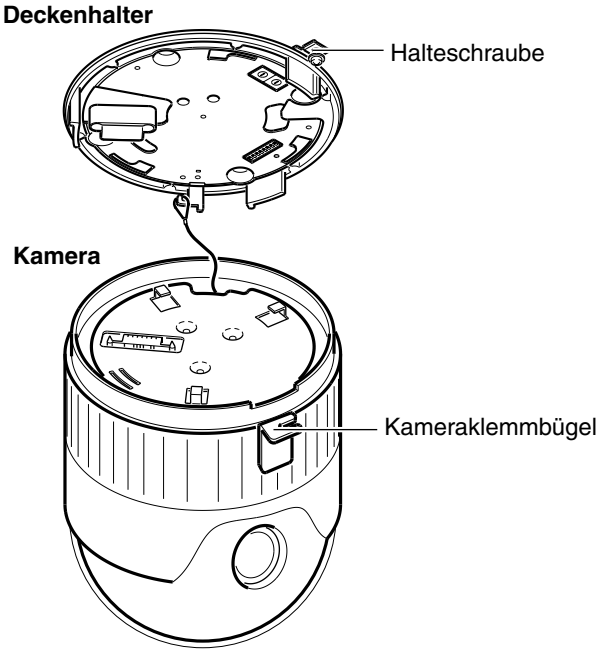


1. Den Sicherungsdraht anbringen.

Den Sicherungsdraht der Kamera wie in der Abbildung gezeigt am Haken des Deckenhalters befestigen.
Der Sicherungsdraht muss angebracht werden! Andernfalls kann die Kamera nicht einwandfrei am Deckenhalter angepasst werden. Keinen hohen Druck ausüben. Andernfalls können Deckenhalter und Kamera beschädigt werden.

VORSICHT

Unbedingt den Sicherungsdraht anbringen. Andernfalls kann die Kamera herunterfallen.

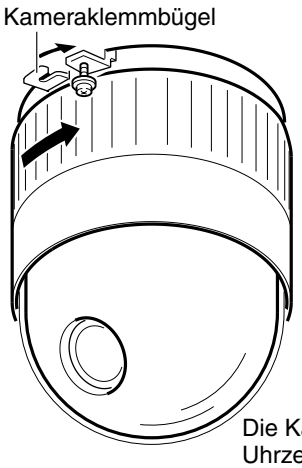


2. Sicherstellen, dass die Halteschraube gelöst ist.

Die Kamera kann nicht am Deckenhalter angebracht werden, wenn die Halteschraube bereits festgezogen ist.

3. Die Kamera anpassen.

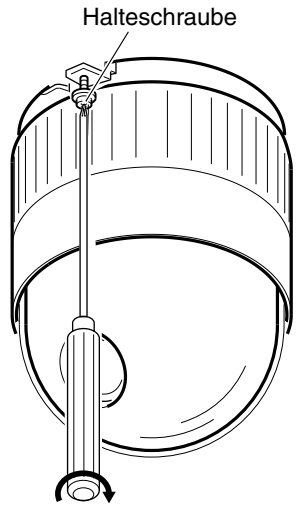
Die Position des Kameraklemmbügels und der Halteschraube überprüfen und die Kamera am Deckenhalter anpassen.



Die Kamera im Uhrzeigersinn drehen.

4. Die Kamera drehen.

Sicherstellen, dass die Kamera nicht schräg gehalten wird und dann die Kamera im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einschrauben. Der Kameraklemmbügel muss an der Halteschraube anliegen.



Die Halteschraube festziehen.

5. Die Halteschraube festziehen.

Hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher verwenden.

VORSICHT

Falls diese Schraube nicht einwandfrei festgezogen wird, ist kein fester Sitz der Kamera gewährleistet und die Kamera kann herunterfallen. Die Halteschraube unbedingt einwandfrei festziehen.

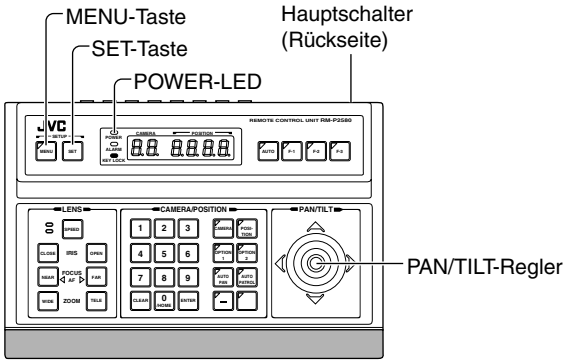
* Soll die Kamera von der Decke abgenommen werden, die Schritte ***1*** bis ***5*** in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Kamera-Setup mit Steuerpult RM-P2580

Setup-Bedienschritte

Bei der Verwendung von Steuerpult RM-P2580 können die zum Kamera-Setup erforderlichen Menüs auf dem angeschlossenen Monitor dargestellt werden. (Bitte beziehen Sie sich auf die zum Steuerpult RM-P2580 gehörige Bedienungsanleitung.)

<Kameramenüeinstellungen mit RM-P2580>

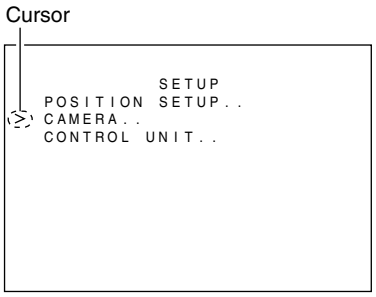


1. Am RM-P2580 den an der Rückseite befindlichen Hauptschalter auf ON stellen.

Die POWER-LED leuchtet.

2. Die MENU-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.

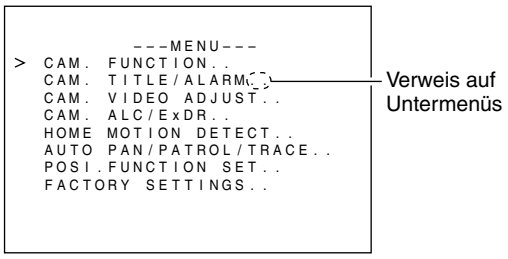
- Die Menü-Tasten-LED leuchtet auf.
- Auf dem an MONITOR OUTPUT-1 angeschlossenen Monitor wird das Steuerpult-SETUP-Menü gezeigt.



Steuerpult-SETUP-Menü

3. Mit dem PAN/TILT-Regler den Menü-Cursor (>) neben "CAMERA" setzen.

- Durch Umlegen des PAN/TILT-Reglers nach oben (▲) wird der Cursor nach oben versetzt.
- Durch Umlegen des PAN/TILT-Reglers nach unten (▼) wird der Cursor nach unten versetzt.

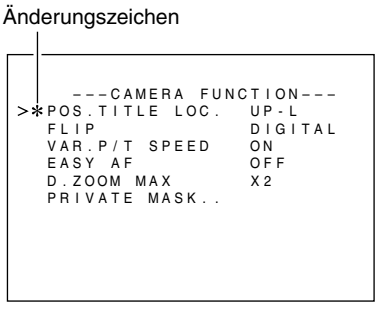


Kamera-SETUP-Menü

4. Die SET-Taste drücken.

- Das Kamera-Menü (MENU) wird gezeigt.
- Menüeinträge, die mit zwei Punktzeichen enden, enthalten Untermenüs.

5. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten umlegen, um einen Menüeintrag wählen.



Beispiel für ein Untermenü

6. Den PAN/TILT-Regler nach links oder rechts umlegen, um eine andere Einstelloption zu wählen.

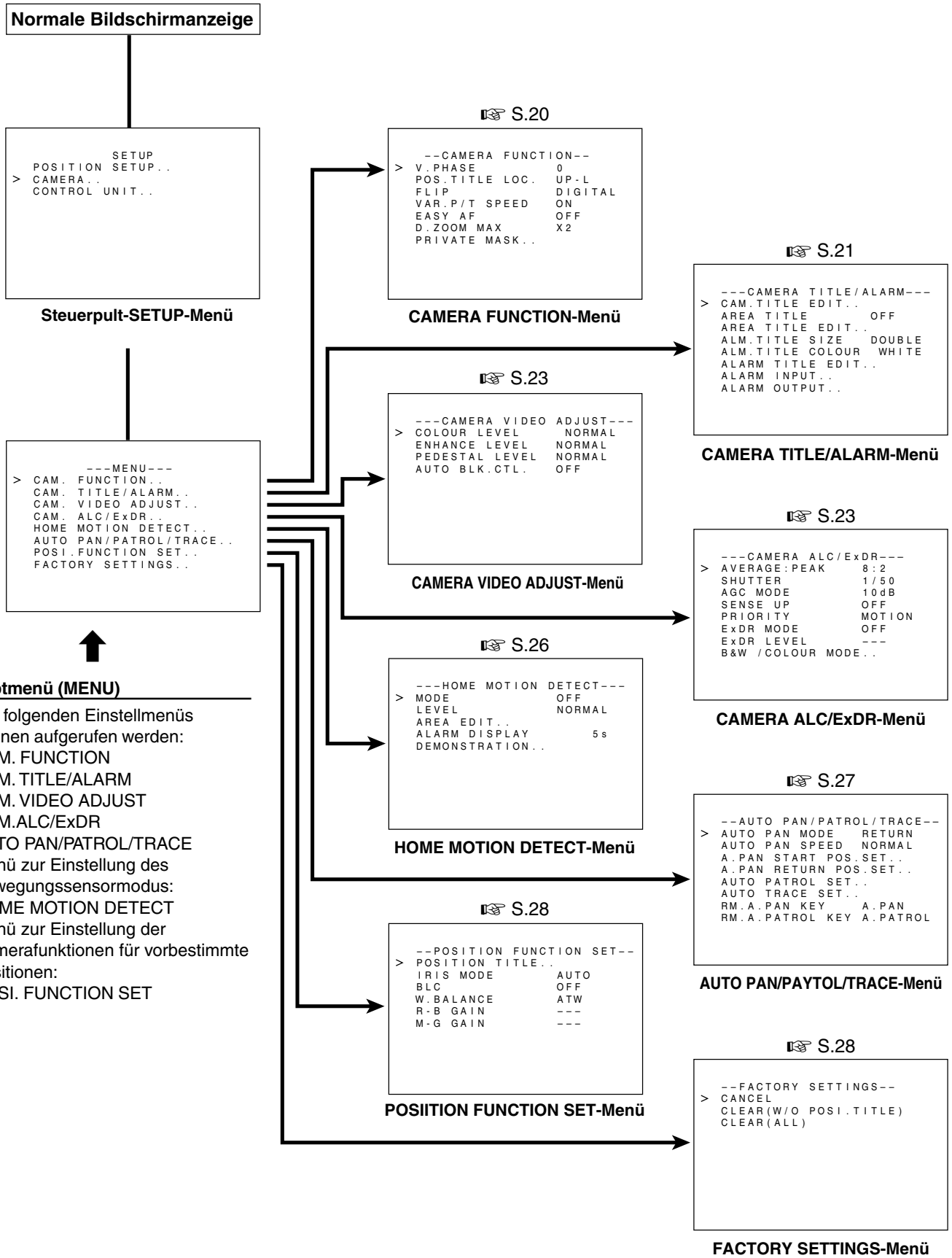
- Durch Umlegen des PAN/TILT-Reglers nach links (◀) wird der Einstellwert verringert.
- Durch Umlegen des PAN/TILT-Reglers nach rechts (▶) wird der Einstellwert erhöht.

7. Die MENU-Taste drücken.

Nach der Durchführung aller Einstellungen die MENU-Taste drücken, um das zuvor gezeigte Menü aufzurufen.

Menüaufbau

Die Menüs sind wie unten gezeigt hierarchisch strukturiert. Die einzelnen Menüeinträge werden jeweils auf der angezeigten Seite erläutert.



Hauptmenü (MENU)

- Die folgenden Einstellmenüs können aufgerufen werden:
  CAM. FUNCTION
  CAM. TITLE/ALARM
  CAM. VIDEO ADJUST
  CAM.ALC/ExDR
  AUTO PAN/PATROL/TRACE
- Menü zur Einstellung des Bewegungssensormodus:
  HOME MOTION DETECT
- Menü zur Einstellung der Kamerafunktionen für vorbestimmte Positionen:
  POSI. FUNCTION SET

DEUTSCH

CAMERA FUNCTION-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung von Kamerafunktionen.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
V.PHASE	Zum Abgleich des V-Syncsignals auf weitere zum System gehörigen Kameras, wenn der am Deckenhalter Syncwahlschalter auf LL gestellt ist. (Nur für Stromnetze mit 50 Hz.) Wenn der Einstellstatus LL nicht vorliegt, erscheint die Anzeige "- - -" zur Bestätigung, dass keine Einstellung vorgenommen werden kann. **Verfügbare Einstelloptionen** : –156 bis 0 bis 156	**0**
POS. TITLE LOC.	Zur Einstellung der Anzeigeposition für den Positions- und Segmenttitel auf dem Monitor. **UP** : Anzeige im oberen Bildschirmbereich. **DOWN** : Anzeige im unteren Bildschirmbereich. **L** : Anzeige im linken Bildschirmbereich. **C** : Anzeige im mittleren Bildschirmbereich. **R** : Anzeige im rechten Bildschirmbereich. **Verfügbare Einstelloptionen** : UP-L, UP-C, UP-R, DOWN-L, DOWN-C, DOWN-R	**UP-L**
FLIP	Im Einstellstatus OFF wird ein Neigevorgang durchgeführt, bis die Kamera senkrecht nach unten weist. Wird direkt unterhalb der Kamera eine Bewegung erfasst, führt die Kamera drei Richtvorgänge durch: ① Neigung senkrecht nach unten ② Schwenkung um 180° ③ Neigung nach oben. Mittels der FLIP-Funktion wird dieser Ablauf beschränkt. Diese Funktion verwenden, wenn sich direkt unter der Kamera befindliche Objekte überwacht werden sollen. **OFF** : Die FLIP-Funktion ist deaktiviert. **DIGITAL** : Erreicht die Kamera nach der senkrecht nach unten weisenden Ausrichtung einen Neigungswinkel von 135°, wird das Bild entlang der senkrechten und waagerechten Achse umgekehrt. **AUTO** : Erreicht die Kamera die senkrecht nach unten weisende Richtposition, erfolgt ein Schwenkvorgang um 180° und Stopp.	**DIGITAL**
VAR. P/T SPEED	Dient zur Aktivierung/Deaktivierung der automatischen Steuerung von Schwenk- und Neigegeschwindigkeit in Abhängigkeit von der Brennweite. Zoomen in Richtung TELE verlangsamt die Schwenk- und Neigegeschwindigkeit. Zoomen in Richtung WIDE beschleunigt die Schwenk- und Neigegeschwindigkeit. Verwenden, wenn mit unterschiedlicher Brennweite überwacht wird. **OFF** : Deaktivierte Funktion. **ON** : Aktivierte Funktion.	**ON**
EASY AF	Bei aktivierter Funktion (ON) wird der Autofokus (AF) automatisch aktiviert, wenn die Schwenk- und Neigefunktion sowie der Zoom manuell gesteuert werden. Diese Funktion erleichtert die Bedienung im Falle einer häufigen manuellen Bedienung, da die Schärfe nach einem manuellen Bedienvorgang nicht jedesmal von Hand neu eingestellt werden muss. **OFF** : Deaktivierte Funktion. **ON** : Aktivierte Funktion. **— MEMO —** Mit dem Autofokus kann in bestimmten Fällen keine einwandfreie Scharfstellung erzielt werden. (☞ S. 4) In diesem Fall muss manuell scharfgestellt werden.	**OFF**
D. ZOOM MAX	Beim Einzoomen (in Richtung TELE) wird zuerst der optische und dann der elektronische Zoom aktiviert. Mittels dieser Funktion kann das elektronische Zoomverhältnis eingestellt werden. **Verfügbare Einstelloptionen** : x1, x2, x4, x6, x8, x10 **— MEMO —** ● Beim elektronischen Zoomen wird das Bildsignal digital bearbeitet; dies kann zu Beeinträchtigungen der Bildqualität führen. ● Wenn ein größeres elektronisches Zoomverhältnis verwendet wird, kann sich die Bildmitte leicht nach links oben verschieben. Dies ist konstruktionsbedingt und stellt keine Fehlfunktion dar. ● Der Übergang wischen optischem und elektronischem Zoom erfolgt nicht kontinuierlich. Bei Erreichen der maximalen optischen Zoomposition (TELE) muss nochmals die TELE-Taste gedrückt werden.	**x2**
PRIVATE MASK..	Dient zur Abschirmung von erfassten Bildbereichen, die nicht gezeigt werden sollen. Die Maske (grau markierte Bildfläche) wird bei Veränderungen der Kameraposition oder des Bildausschnitts beim Zoomen automatisch wie erforderlich versetzt. ☞ S.29, "PRIVAT MASK-Einstellungen"	**—**

CAMERA TITLE/ALARM-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung von Titel- und Alarmfunktionen.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
CAM. TITLE EDIT ··	Dient zur Erstellung des ständig links unten im Bild eingeblendeten Titels. Ein Titel darf bis zu 16 alphanummerische Zeichen enthalten. ☞ S. 30, “CAMERA TITLE-Einstellungen”	**—**
AREA TITLE	Der Schwenkbereich von 360° kann in 16 Segmente unterteilt werden. Jedem Segment kann ein Titel zugewiesen werden, der bis zu 16 alphanummerische Zeichen enthalten darf. Beim manuellen Schwenken der Kamera werden diese Titel angezeigt. Diese Funktion dient zur Aktivierung/Deaktivierung der Titelfunktion. **ON** : Aktivierte Titelfunktion. **OFF** : Deaktivierte Titelfunktion.	**OFF**
AREA TITLE EDIT ··	Dient zur Einstellung der Segmenttitel. ☞ S. 31, “AREA TITLE-Einstellungen”	**—**
ALM. TITLE SIZE	Dient zur Einstellung der Zeichengröße für die Alarmtitel (die Anzeige erfolgt bei Alarmauslösung). **NORMAL** : Gleiche Zeichengröße wie für die Menüanzeigen. **DOUBLE** : Horizontal und vertikal verdoppelte Zeichengröße (im Vergleich zu den Menüanzeigen).	**DOUBLE**
ALM. TITLE COLOUR	Dient zur Einstellung der Zeichenfarbe der Alarmtitel. **Verfügbare Einstelloptionen**: WHITE (Weiß), YELLOW (gelb), CYAN (blau), GREEN (grün)	**WHITE**
ALARM TITLE EDIT ··	Dient zur Einstellung der Alarmtitel. ☞ S. 32, “ALARM TITLE-Einstellungen”	**—**
ALARM INPUT ··	Dient zur Konfiguration der am Deckenhalter befindlichen Alarmeingänge. Das Bildsignal kann wahlweise auf Schwarzweiß geschaltet werden, wenn ein Alarm anliegt. ☞ S. 25 Eintrag “B&W” **— MEMO —** ● Wenn für “B&W” der Einstellstatus 1 bis 4 gilt, erscheint die Anzeige [B&W] bei den entsprechenden Einträgen ALARM IN 1 bis 4. Die Einstellung kann nicht geändert werden. ● Wenn für ALARM IN 1 bis 4 die Positionseinstellungen POS 64 bis POS 99 gelten, erfolgt keine Rückstellung auf die vorbestimmte Position, selbst wenn ein Alarmsignal anliegt.	**—**
ALARM IN1	Dient zur Einstellung der Kameraposition bei Alarm 1. Wenn am Alarmeingang 1 ein Alarmsignal anliegt, wechselt die Kamera automatisch auf diese vorbestimmte Position. HOME bedeutet die Grundposition und POSI1 bedeutet Position 1. **Verfügbare Einstelloptionen**: OFF, HOME, POSI 1 bis POSI 99.	**OFF**
ALARM IN2	Dient zur Einstellung der Kameraposition bei Alarm 2. Wenn am Alarmeingang 2 ein Alarmsignal anliegt, wechselt die Kamera automatisch auf diese vorbestimmte Position. HOME bedeutet die Grundposition und POSI1 bedeutet Position 1. **Verfügbare Einstelloptionen**: OFF, HOME, POSI 1 bis POSI 99.	**OFF**
ALARM IN3	Dient zur Einstellung der Kameraposition bei Alarm 3. Wenn am Alarmeingang 3 ein Alarmsignal anliegt, wechselt die Kamera automatisch auf diese vorbestimmte Position. HOME bedeutet die Grundposition und POSI1 bedeutet Position 1. **Verfügbare Einstelloptionen**: OFF, HOME, POSI 1 bis POSI 99.	**OFF**
ALARM IN4	Dient zur Einstellung der Kameraposition bei Alarm 4. Wenn am Alarmeingang 4 ein Alarmsignal anliegt, wechselt die Kamera automatisch auf diese vorbestimmte Position. HOME bedeutet die Grundposition und POSI1 bedeutet Position 1. **Verfügbare Einstelloptionen**: OFF, HOME, POSI 1 bis POSI 99.	**OFF**

CAMERA TITLE/ALARM-Menü (FORTS.)

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
ALARM INPUT ··	(Fortsetzung)	
POLARITY	Dient zur Einstellung der Polarität des Alarmeingangssignals. **MAKE** : Alarmsignal liegt bei geschlossenem Kontakt vor. **BREAK** : Alarmsignal liegt bei offenem Kontakt vor. **— MEMO —** Wird ein Eintrag im B&W-Modus für Alarm 1 bis 4 eingestellt, wird der MAKE-Modus gewählt, selbst wenn "BREAK" angezeigt wird.	**MAKE**
DURATION	Dient zur Einstellung der Alarmdauer ab dem Zeitpunkt der Alarmauslösung (Einheit: Sekunden) **Verfügbare Einstelloptionen** : 5 s, 6 s, 7 s, 8 s, 9 s, 10 s, 15 s, 20 s, 30 s oder 60 s. **VORSICHT** Dieser Eintrag ist ungültig, wenn Steuerpult RM-P2580 verwendet wird. Bei Verwendung von RM-P2580 muss der Eintrag "ALARM TIME" verwendet werden.	**5s**
PRIORITY	Dient zur Aktivierung/Deaktivierung der Steuermodusprioritität (automatisch oder manuell), wenn im manuellen Modus ein Alarm ausgelöst wird. **ALARM** : Bei angelegtem Alarmsignal kann die Kamera nicht manuell bedient werden (Alarmvorrang). **MANUAL** : Bei angelegtem Alarmsignal kann die Kamera weiterhin manuell bedient werden (Steuermodusvorrang). **VORSICHT** Dieser Eintrag ist ungültig, wenn Steuerpult RM-P2580 verwendet wird. Bei Verwendung von RM-P2580 besteht stets ALARM-Vorrang.	**ALARM**
ALARM OUTPUT ··	Dient zur Konfiguration der am Deckenhalter befindlichen Alarmausgänge.	—
ALARM OUT1	Dient zur Konfiguration von Alarmausgang 1. **OFF** : Es erfolgt keine Alarmsignalabgabe. **ALARM** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Alarmauslösung (Bewegungssensor oder Alarmeingang). **B&W** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Umschaltung auf den Schwarzweißmodus. **PRESET** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Rückstellung auf eine vorbestimmte Position. **AUX 1 bis 3** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt, wenn das entsprechende AUX-Signal angelegt wird. (Dieses Signal wird in Abhängigkeit von der verwendeten Steuereinheit definiert.) **— MEMO —** ● Da ALARM OUT 1 über ein mechanisches Relais geschaltet ist, kann das Schaltgeräusch je nach Umgebungsgeräuschpegel ggf. unerwünscht sein. In diesem Fall ALARM OUT 2 oder 3 verwenden. ● Da ALARM OUT 1 über ein mechanisches Relais geschaltet ist, kann sich die Lebensdauer des Relais verkürzen, wenn die Alarmsignalabgabe (nach Alarmauslösung durch Bewegungssensor oder Alarmeingang) häufig erfolgt. Die Relaislebensdauer beträgt ca. 200.000 Schaltvorgänge. Das Relais ist ein Abnutzungsbauteil und entsprechend wird ein Teiletausch auch vor Ablauf der Garantiezeit des Geräts in Rechnung gestellt.	**ALARM**
ALARM OUT2	Dient zur Konfiguration von Alarmausgang 2. **OFF** : Es erfolgt keine Alarmsignalabgabe. **ALARM** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Alarmauslösung (Bewegungssensor oder Alarmeingang). **B&W** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Umschaltung auf den Schwarzweißmodus. **PRESET** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Rückstellung auf eine vorbestimmte Position. **AUX 1 bis 3** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt, wenn das entsprechende AUX-Signal angelegt wird. (Dieses Signal wird in Abhängigkeit von der verwendeten Steuereinheit definiert.)	**ALARM**
ALARM OUT3	Dient zur Konfiguration von Alarmausgang 3. **OFF** : Es erfolgt keine Alarmsignalabgabe. **ALARM** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Alarmauslösung (Bewegungssensor oder Alarmeingang). **B&W** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Umschaltung auf den Schwarzweißmodus. **PRESET** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt bei Rückstellung auf eine vorbestimmte Position. **AUX 1 bis 3** : Die Alarmsignalabgabe erfolgt, wenn das entsprechende AUX-Signal angelegt wird. (Dieses Signal wird in Abhängigkeit von der verwendeten Steuereinheit definiert.)	**ALARM**

CAMERA VIDEO ADJUSTMENT-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung von Kamerafunktionen, wie Farbpegel, Konturenverstärkung etc.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
COLOUR LEVEL	Dient zur Einstellung des Farbpegels. **Pegelerhöhung** : Einen kleineren Wert wählen. **Pegeleabsenkung** : Einen größeren Wert wählen. **Verfügbare Einstelloptionen**: –5 bis NORMAL bis 5.	**NORMAL**
ENHANCE LEVEL	Dient zur Einstellung der Konturenverstärkung, d.h. zur Einstellung der bevorzugten Bildschärfe. **Weicheres Bild** : Einen kleineren Wert wählen. **Schärferes Bild** : Einen größeren Wert wählen. **Verfügbare Einstelloptionen**: –5 bis NORMAL bis 5.	**NORMAL**
PEDESTAL LEVEL	Dient zur Einstellung des Schwarzpegels des Videosignals. **Dunkleres Bild** : Einen kleineren Wert wählen. **Helleres Bild** : Einen größeren Wert wählen. **Verfügbare Einstelloptionen** : –5 bis NORMAL bis 5.	**NORMAL**
AUTO BLK. CTL	Diese Funktion sollte aktiviert werden, wenn selbst bei automatischer Pegelanhebung(AGC: Auto Gain Control) dunkle Bildbereich nicht deutlich erkennbar sind. **ON** : Aktivierte Funktion — der Schwarzpegel des Videosignals wird automatisch verstärkt, damit dunkle Bildbereiche besser erkennbar abgebildet werden können. **OFF** : Deaktivierte Funktion.	**OFF**

CAMERA ALC/ExDR-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung von Funktionen zur automatischen Korrektur der Bildhelligkeit.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
AVERAGE : PEAK	Dient zur Einstellung der Belichtungsmessung unter Bezugnahme auf das Verhältnis von Spitzen- zu Durchschnittswert. **Hoher Durchschnittswert** : Empfohlen, wenn nicht beleuchtete Bereiche zu abgebildet werden. (Beispiel: 10:0). **Hoher Spitzenwert** : Empfohlen, wenn beleuchtete Bereiche überstrahlt werden. (Beispiel: 5:5) **Verfügbare Einstelloptionen** : 10:0, 9:1, 8:2, 6:4, 5:5	**8:2**
SHUTTER	Dient zur Einstellungen der elektronischen Verschlusszeit. Wenn für “SENSE UP” eine Einstelloption von “x2” oder höher gilt, sind die verfügbaren SHUTTER-Einstelloptionen auf 1/50 und 1/120 beschränkt. Wenn für “ExDR MODE” die Einstelloption “ON” gilt, sind die verfügbaren SHUTTER-Einstelloptionen auf 1/50 und 1/120 beschränkt. **Verfügbare Einstelloptionen** : 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 **— MEMO —** ● Wenn bei Betrieb unter Leuchtstoffkörperbeleuchtung Flackerstörungen auftreten, eine Verschlusszeit von 1/50 (bei 50 Hz Netzfrequenz) oder 1/120 (bei 60 Hz Netzfrequenz) wählen. ● Bei schnellen Verschlusszeiten können über und unter punktförmigen Leuchtquellen senkrechte weiße Streifen im Bild auftreten. Dies ist bei CCD-Bildwandlern konstruktionsbedingt und stellt keine Fehlfunktion dar.	**1/50**

CAMERA ALC/EXDR-Menü (FORTS.)

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
AGC MODE	Dient zur Einstellung des maximalen AGC-Pegels (Auto Gain Control) zur elektronischen Pegelanhebung bei geringer Umgebungshelligkeit. **OFF** : Deaktivierter AGC-Modus. **10 dB** : Je nach Umgebungshelligkeit erfolgt die Pegelanhebung um bis zu 10 dB. **20 dB** : Je nach Umgebungshelligkeit erfolgt die Pegelanhebung um bis zu 20 dB. **SUPER** : Verwenden, wenn selbst mittels der Einstelloption "20 dB" noch keine ausreichende elektronische Aufhellung erzielt wird. **— MEMO —** ● Wenn für "B&W" der Einstellstatus "AUTO" gilt, erfolgt die Anzeige [SUPER] bei auf "SUPER" eingestelltem "AGC MODE" und die Anzeige [20 dB] für die anderen Einstellungen. Die Pegelanhebung erfolgt bis zu dem Pegel, der für den angezeigten Modus verfügbar ist. ● Bei aktivierter Pegelanhebung tritt zunehmend Bildrauschen auf. ● Im Einstellstatus "SUPER" kann die AGC-Funktionsausführung verzögert erfolgen, wenn ein Angleich an eine plötzliche starke Änderung des Umgebungshelligkeitspegels erforderlich wird.	**10 dB**
SENSE UP	Dient zur Empfindlichkeitserhöhung durch die Verlängerung der Belichtungszeit. Es kann vorbestimmt werden, um zu welchem Faktor die Empfindlichkeit bei geringer Objekthelligkeit automatisch erhöht wird. Im Einstellstatus "x32" wird die Empfindlichkeit entsprechend kontinuierlich um bis das 32-fache (im Vergleich zum Standardpegel) erhöht. Bei Erhöhung der Empfindlichkeit wählt die Kamera eine längere Verschlusszeit, so dass erfasste Bewegungsabläufe ggf. unnatürlich wirken. Wenn für "SHUTTER" eine Verschlusszeit von 1/250 oder kürzer eingestellt ist, ist dieser Modus nicht verfügbar und anstelle des Menüeintrags "SENSE UP" wird im CAMERA ALC/ExDR-Menü das Symbol "---" gezeigt. **Verfügbare Einstelloptionen** : OFF, x2, x4, x8, x16, x24, x32 **— MEMO —** ● Wird eine hohe Empfindlichkeitserhöhung für SENSE UP gewählt, können eine grobkörnige Bildqualität sowie Überbelichtung auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion. ● Wenn für die SENSE UP--Funktion nicht der Einstellstatus OFF gilt, kann bei der Einwirkung von Leuchtstoff- oder Quecksilberlampen Bildflackern auftreten. Dies ist konstruktionsbedingt und stellt keine Fehlfunktion dar. Gegebenenfalls können Flackerstörungen auch unter den folgenden Bedingungen nicht reduziert werden: 1) Wenn die Verschlusszeit auf 1/120 eingestellt ist und die Netzfrequenz 50 Hz beträgt. 2) Wenn die Verschlusszeit auf 1/50 eingestellt ist und die Netzfrequenz 60 Hz beträgt.	**OFF**
PRIORITY	Es kann vorbestimmt werden, ob bei der Bildüberwachung die Kamerabewegung oder die Bildqualität Vorrang haben, wenn ein Objekt nicht ausreichend hell abgebildet wird. **MOTION** : Die Kamerabewegung hat Vorrang. Bei dunklen Objekten hat der AGC-Modus Vorrang. Diese Einstellung empfiehlt sich für sich schnell bewegende Objekte. **PICTURE** : Die Bildqualität hat Vorrang. Bei dunklen Objekten hat der SENSE UP-Modus Vorrang. Diese Einstellung empfiehlt sich, wenn ein möglichst hohe Bildqualität erforderlich ist. **— MEMO —** ● Gilt sowohl für "AGC MODE" als auch "SENSE UP" der Einstellstatus "OFF", ist diese Funktion nicht verfügbar und anstelle dieses Eintrags wird im CAMERA ALC/ExDR-Menü das Symbol "---" gezeigt. ● Wenn für "B&W" der Einstellstatus "AUTO" gilt, ist "PRIORITY" auf "MOTION" eingestellt und es erfolgt die Anzeige "---".	**MOTION**
ExDR MODE	Dient zur Aktivierung/Deaktivierung der ExDR-Funktion zur Bearbeitung von Bildern, die Objekte mit hohen Helligkeitsunterschieden enthalten, um eine besser erkennbare Abbildung zu erzielen, wenn diese Objekte mit einer Verschlusszeit von 1/120 oder kürzer erfasst werden. Wenn für "SHUTTER" eine Verschlusszeit von 1/250 oder kürzer eingestellt ist, ist dieser Modus nicht verfügbar und anstelle des Menüeintrags "SENSE UP" wird im CAMERA ALC/ExDR-Menü das Symbol "---" gezeigt. **OFF** : Deaktivierte Funktion. **ON** : Aktivierte Funktion. **— MEMO —** ● Wenn für die ExDR-Funktion der Einstellstatus ON gilt, kann bei der Einwirkung von Leuchtstoff- oder Quecksilberlampen Bildflackern auftreten. Dies ist konstruktionsbedingt und stellt keine Fehlfunktion dar. ● Gegebenenfalls können Flackerstörungen auch unter den folgenden Bedingungen nicht reduziert werden: 1) Wenn die Verschlusszeit auf 1/120 eingestellt ist und die Netzfrequenz 50 Hz beträgt. 2) Wenn die Verschlusszeit auf 1/50 eingestellt ist und die Netzfrequenz 60 Hz beträgt.	**OFF**

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
ExDR LEVEL	Dient zur Einstellung des Helligkeitspegels im ExDR-Modus, so dass vom Benutzer zu definierenden Objektbereiche in der bestmöglichen Erkennbarkeit gezeigt werden können. Wenn ein dunkler Objektbereich deutlich erkennbar sein soll: Den Pegel erhöhen. Wenn ein heller Objektbereich deutlich erkennbar sein soll: Den Pegel verringern. **Verfügbare Einstelloptionen** : –5 bis NORMAL bis 5 **— MEMO —** ● Wenn das Objekt oder verschiedene Objekte starke Helligkeitsunterschiede aufweisen, kann ggf. keine verbesserte Erkennbarkeit durch die Variierung des ExDR LEVEL-Pegels erzielt werden. ● Wenn für "SHUTTER" eine Verschlusszeit von 1/250 oder kürzer eingestellt ist, wird das Symbol "---" gezeigt und die für "Ex DR LEVEL" vorgenommene Einstellung wird nicht ausgeführt. ● Wenn für "Ex DRIVE MODE" der Einstellstatus "OFF" gilt, kann für "Ex DR LEVEL" keine Einstellung vorgenommen werden.	**NORMAL**
B&W/COLOUR MODE ···	Dient zur Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus. Wenn die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus ausgeführt wird, kann sich die Scharfstellung verschieben. In diesem Fall muss erneut scharf gestellt werden.	
B&W	Dient zur Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus. **OFF** : Deaktivierter Schwarzweißumschaltmodus. **ON** : Aktivierter kontinuierlicher Schwarzweißmodus. **AUTO** : Automatische Umschaltung auf den Farbmodus (bei ausreichender Objektbelichtung) oder auf den Schwarzweißmodus (bei unzureichender Objektbelichtung). **ALARM IN 1 bis 4**: Die Kamera schaltet automatisch auf den Schwarzweißmodus, sobald ein Alarmsignal an den Alarmeingängen 1 bis 4 anliegt. Der Schwarzweißmodus wird aktiviert (ON), wenn der Kontakt geschlossen wird, und deaktiviert (OFF), wenn der Kontakt offen ist. **— MEMO —** ● Zur Gewährleistung der Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus: Wenn für "B&W" der Einstellstatus "AUTO" gilt, erfolgt die Umschaltung in Abhängigkeit von der Objekthelligkeit. Je nach Bildwinkel und/oder Umgebungslicht kann diese Umschaltung jedoch ggf. unterbleiben. Um eine Umschaltung sicherzustellen, sollte benutzerseitig ein Alarmsensor (nicht mitgeliefert) installiert und mit einem der Alarmeingänge der Kamera verbunden werden, so dass die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus alarmsignalgesteuert erfolgt. ● Unter Infrarotbeleuchtung sollte für "B&W" nicht der Einstellstatus "AUTO" gewählt werden, um Einfärbungen zu vermeiden.	**OFF**
LEVEL	Wenn für "B&W" der Einstellstatus "AUTO" gilt, kann mit dieser Funktion bestimmt werden, bei welchem Belichtungspegel die Kamera automatisch auf den Schwarzweißmodus umschaltet. **LOW** : Die Kamera wechselt auf den Schwarzweißmodus, wenn das Objekt einen niedrigen Helligkeitspegel vorweist. **NORMAL** : Die Kamera wechselt auf den Schwarzweißmodus, wenn das Objekt einen normalen Helligkeitspegel vorweist. **HIGH** : Die Kamera wechselt auf den Schwarzweißmodus, wenn das Objekt einen hohen Helligkeitspegel vorweist. **— MEMO —** Wenn für "B&W" ein anderer Modus als "AUTO' eingestellt ist, wird das Symbol "---" gezeigt und für "LEVEL" kann keine Einstellung vorgenommen werden.	**NORMAL**
LIGHT TYPE	Im Schwarzweißmodus kann die Art der Lichtquelle eingestellt werden. **NORMAL** : Normales Licht. **IR** : Infrarotlicht. **— MEMO —** Wenn unter Tageslicht oder Leuchtstoffkörperbeleuchtung der Einstellstatus "IR" vorliegt, kann die Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus nicht einwandfrei ausgeführt werden.	**NORMAL**

HOME MOTION DETECT-Menü

Wenn die Kamera auf die Grundposition eingestellt ist.
Dieses Menü dient zur Einstellung der Bewegungssensorfunktionen mit automatischer Alarmabgabe bei erfasster Objektbewegung im überwachten Bildbereich.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
MODE	Dient zur Aktivierung/Deaktivierung der Bewegungssensorfunktion. **OFF** : Deaktivierte Funktion. **ON** : Aktivierte Funktion.	**OFF**
LEVEL	Dient zur Einstellung des Pegels, bei dem die Objektbewegung erfasst wird. Wenn für "MODE" der Einstellstatus "OFF" gilt, ist dieser Modus nicht verfügbar und anstelle dieses Menüeintrags wird im HOME MOTION DETECT-Menü das Symbol "---" gezeigt. • Wenn die Bewegung anhand einer starken Pegelabweichung definiert werden soll: Einen niedrigeren Einstellpegel wählen. • Wenn die Bewegung anhand einer schwachen Pegelabweichung definiert werden soll: Einen höheren Einstellpegel wählen. **Verfügbare Einstelloptionen** : –5 bis NORMAL bis 5 **— MEMO —** Bei einem höheren Einstellwert für den Ansprechpegel kann es unter Leuchtstofflichtquellen zu Flackereffekten kommen. Nach der Einstellung sollte die Bildqualität im DEMONSTRATION-Modus überprüft werden.	**NORMAL**
AREA EDIT..	Dient zur Bestimmung des Bildbereichs, innerhalb dessen die Bewegungssensorfunktion arbeitet. ☞ S. 33 "HOME MOTION DETECT-Setup".	**—**
ALARM DISPLAY	Wenn für "MODE" der Einstellstatus "OFF" gilt, ist dieser Modus nicht verfügbar und anstelle des Menüeintrags wird im HOME MOTION DETECT-Menü das Symbol "---" gezeigt. **Verfügbare Einstelloptionen** : OFF, 5 s, 6 s, 7 s, 8 s, 10 s, 15 s, 20 s, 30 s, 60 s. **— MEMO —** Wenn für "MODE" der Einstellstatus "OFF" gilt, gibt der Alarmausgang ein Alarmsignal ab, es wird jedoch keine Alarmmeldung im Bild eingeblendet. **CAUTION** Dieser Eintrag ist ungültig, wenn Steuerpult RM-P2580 verwendet wird. Bei Verwendung von RM-P2580 muss der Eintrag "ALARM TIME" verwendet werden.	**5s**
DEMONSTRATION	Dient zur Überprüfung der vorgenommenen Bewegungssensor-Einstellungen.	**—**

— MEMO —

- Der Vorführmodus zur Einstellungsüberprüfung ist ausschließlich in der Kamera-Grundposition verfügbar.
- Der Bewegungssensormodus arbeitet nicht, wenn die Kamera in der Grundposition geschwenkt, geneigt oder gezoomt wird.
- Wenn sich die Kamera in der Grundposition befindet, arbeitet die Bewegungssensorfunktion nach einer Blenden- und/oder Scharfeinstellung erst mit 5 Sekunden Verzögerung.
- Im automatischen Spähmodus ist die Bewegungssensorfunktion nicht verfügbar, wenn sich die Kamera in der Grundposition befindet.

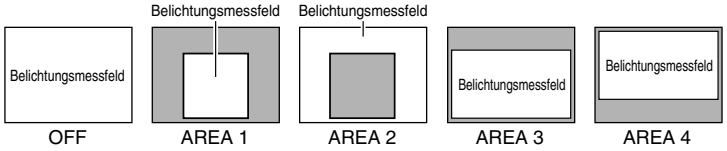
AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung der automatischen Schwenkfunktion (langsames Schwenken), der automatischen Spähfunktion (Positionswechsel in Folge) und der automatischen Lernfunktion zur Reproduktion der Ergebnisse der manuellen Kameraeinstellungen.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
AUTO PAN MODE	Dient zur Einstellung der automatischen Schwenkausführung. **RETURN** : Kontinuierlicher Kamerabewegung zwischen Start- und Rückstartposition. **RIGHT** : Kameradrehung im Uhrzeigersinn. **LEFT** : Kameradrehung gegen den Uhrzeigersinn. ☞ S. 34 “AUTO PAN-Setup”	**RETURN**
AUTO PAN SPEED	Dient der Einstellung der Kameradrehgeschwindigkeit bei der automatischen Schwenkfunktion. **LOW** : Langsame Drehung. **NORMAL** : Normale Drehung. **HIGH** : Schnelle Drehung.	**NORMAL**
A. PAN START POS. SET..	Dient zur Einstellung der Startposition für die automatische Schwenkfunktion.	—
A. PAN RETURN POS. SET..	Dient zur Einstellung der Rückstartposition für die automatische Schwenkfunktion.	—
AUTO PATROL SET	Dient zur Einstellung der automatischen Spähfunktion. ☞ S. 35 “AUTO PATROL-Setup”	—
AUTO TRACE SET	Dient zur Einstellung der automatischen Lernfunktion. ☞ S. 36 “AUTO TRACE-Setup”	—
RM. A. PAN KEY	Dient zur Wahl der Funktion, die bei Betätigen der AUTO PAN-Taste des Steuerpultes ausgelöst wird. **A. PAN** : Automatische Schwenkfunktion. **PATROL** : Automatische Spähfunktion. **TRACE** : Automatische Lernfunktion.	**AUTO PAN**
RM. A. PATROL KEY	Dient zur Wahl der Funktion, die bei Betätigen der AUTO PATROL-Taste des Steuerpultes ausgelöst wird. **A. PAN** : Automatische Schwenkfunktion. **A. PATROL** : Automatische Spähfunktion. **TRACE** : Automatische Lernfunktion.	**AUTO PATROL**

POSITION FUNCTION SET-Menü

Dieses Menü dient zur Einstellung der Kamerafunktionen, die für die vorbestimmten Positionen gelten.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
POSITION TITLE···	Dient zur Titeleingabe für 99 vorbestimmte Kamerapositionen und die Grundposition. Titel dürfen bis zu 16 alphanummerische Zeichen enthalten. ☞ S. 37 “POSITION TITLE-Setup”	—
IRIS MODE	Dient zur Einstellung des Blendeneinstellmodus. **AUTO** : Automatische Blendeneinstellung bei normalen Lichtverhältnissen. **AUTO+** : Automatische Blendeneinstellung bei hellen Lichtverhältnissen. **AUTO–** : Automatische Blendeneinstellung bei dunklen Lichtverhältnissen. **MANUAL** : Manueller Blendeneinstellmodus.	**AUTO**
BLC	Dient zur Gegenlichtkorrektur. Wenn das Objekt (bei automatischer Blendensteuerung) bei der Einwirkung von starkem Gegenlicht unterbelichtet abgebildet wird, kann das Belichtungsmessfeld so angeordnet werden, dass die Gegenlichtquelle nicht mit einbezogen wird.  **— MEMO —** Wenn für “Ex DR MODE” (☞ S. 24) der Einstellstatus “ON” gilt, ist der BLC-Modus nicht verfügbar und anstelle des Menüeintrags wird das Symbol “---” gezeigt. In diesem Fall kann keine Einstellung zur Gegenlichtkorrektur vorgenommen werden.	**OFF**
W. BALANCE	Dient zur Wahl des Weißabgleichmodus. Der Weißabgleich arbeitet für einen Farbtemperaturbereich von 2500K bis 8000K. **ATW** : Automatischer kontinuierlicher Weißabgleich in Abhängigkeit von der Farbtemperatur der vorherrschenden Lichtquelle. Bei Einstellung auf “ATW” sind die Einträge “R-B GAIN” und “M-G GAIN” nicht verfügbar und werden durch das Symbol “---” ersetzt. Dementsprechend kann keine Farbphaseneinstellung vorgenommen werden. **AWC** : Automatischer Weißabgleich, angezeigt durch “PUSH SET → ADJ. STRAT.” Bei Betätigen der SET-Taste wird der AWC-Modus aktiviert und der Weißabgleich wird ausgeführt. Wird der AWC-Modus aktiviert, wenn der Bildschirm auf den Schwarzweißmodus geschaltet ist, erscheint die Warnung "LOW LIGHT ERROR". Dies stellt keine Fehlfunktion dar.	**ATW**
R-B GAIN	Dient zur Einstellung der R- und B-Phase (Rotsignal, Blausignal) im AWC-Modus. • **Verschiebung in Richtung Blau** : Einen niedrigeren Wert wählen. • **Verschiebung in Richtung Rot** : Einen höheren Wert wählen. **Verfügbare Einstelloptionen** : 0 bis 255	**95**
M-G GAIN	Dient zur Einstellung der M- und G-Phase (Magentasignal, Grünsignal) im AWC-Modus. • **Verschiebung in Richtung Grün** : Einen niedrigeren Wert wählen. • **Verschiebung in Richtung Magenta** : Einen höheren Wert wählen. **Verfügbare Einstelloptionen**: 0 bis 255.	**63**

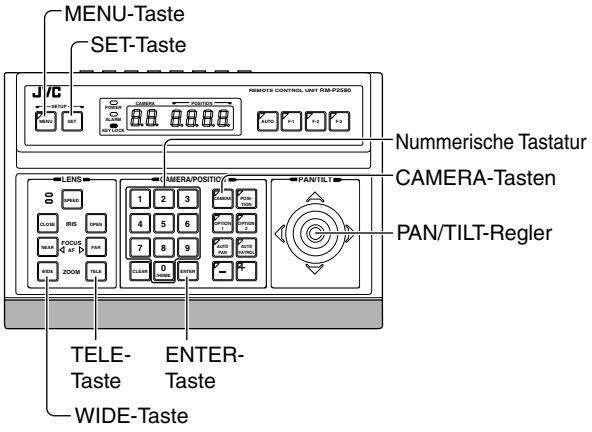
FACTORY SETTINGS-Menü

Dieses Menü dient zur Zurückstellung der Einstellparameter auf die Grundeinstellung ab Werk.

Eintrag	Funktion & Einstellungen	Grundeinstellung
FACTORY SETTINGS	Dient Zurückstellung für alle in den zuvor aufgelisteten Menüeinträge auf die Grundeinstellung ab Werk. Bei Betätigen der SET-Taste erscheint die Ausführungsanzeige “EXECUTING” für ca. 2 Sekunden zur Bestätigung der Zurückstellung. **CANCEL** : Wählen, wenn die Zurückstellung unterbleiben soll. **CLEAR (W/O POS.TITLE)** : Dient zur Zurückstellung auf die Grundeinstellung ab Werk, wobei jedoch die Kamerapositionen, die Einstelldaten für jede Kameraposition und die Titel nicht zurückgestellt werden. **CLEAR (ALL)** : Dient zur Zurückstellung auf die Grundeinstellung ab Werk, einschließlich der Kamerapositionen und der Titel.	—

PRIVATE MASK-Einstellungen

Unter Bezugnahme auf das PRIVATE MASK-Menü kann benutzerseitig bestimmt werden, welcher Bildbereich bei der Bildüberwachung durch eine Maske (graues Feld) abgeschirmt werden soll. Für einen Bildschirm können bis zu vier Masken eingestellt werden. Insgesamt sind bis zu 8 Masken verfügbar.




```
   ---CAMERA FUNCTION---
   POS.TITLE LOC.   UP-L
   FLIP             DIGITAL
   VAR.P/T SPEED    ON
   EASY AF          OFF
   D.ZOOM MAX       X2
>  PRIVATE MASK..
```

```
      ---PRIVATE MASK---
>  MODE              ON
   MASK NO           1*
   MASK EDIT..
   MASK DELETE..
```

Bereits eingestellt.

```
      ---MASK EDIT---

   PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

```
      ---MASK DELETE---
>  CANCEL
   DELETE
```

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)

CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der angewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Den Bildwinkel bestimmen.

Mit dem PAN/TILT-Regler und den Objektivtasten den Bildwinkel bestimmen, für den eine Maske eingefügt werden soll.

3. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.

(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

4. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "CAMERA FUNCTION" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.

Das CAMERA FUNCTION-Menü wird gezeigt.

5. Den Cursor (>) neben "PRIVATE MASK" setzen und die SET-Taste drücken.

Das PRIVATE MASK-Untermenü wird gezeigt.

6. Die Maskenfunktion aktivieren (ON) oder deaktivieren (OFF)

Die Maskenfunktion kann aktiviert oder deaktiviert werden, indem für den Eintrag "MODE" die Einstelloption ON oder OFF gewählt wird (Grundeinstellung ab Werk: OFF).

7. Die Maskennummer wählen.

Eine Maskennummer (von MASK NO. 1 bis 8) wählen und dann den Cursor neben "MASK EDIT" setzen. Es können pro Kameraposition bis zu 4 Masken eingefügt werden.
Wird eine bereits belegte Maskennummer gewählt, wird diese zusätzlich durch das Symbol (*) gekennzeichnet.

8. Den Maskenbereich einstellen.

- Den Cursor neben "MASK EDIT" setzen und dann die SET-Taste drücken, um das MASK EDIT-Menü aufzurufen. (Die Maske wird als graues Feld auf dem Bildschirm gezeigt.)
- Die Maske mit dem PAN/TILT-Regler auf die Mitte des abzuschirmenden Bildbereichs setzen.
- Die Größe des abgeschirmten Bildbereichs kann mittels der WIDE- und TELE-Taste eingestellt werden.

VORSICHT

- Es ist nicht möglich, fünf oder mehr Masken in aneinander grenzenden Bildbereichen anzuordnen. (Wenn dies versucht wird, wird keine Maske für den vorgesehenen Bildbereich gezeigt.)
- Die MASK-Einstellung ist nicht für Bildbereiche möglich, die mehr als 45° in horizontaler Richtung nach unten abweichen. (In diesem Fall werden keine Masken für eine Einstellung abgebildet.)

9. Die MENU-Taste drücken.

- Es wird erneut das PRIVATE MASK-Menü gezeigt.
- Soll eine Maske gelöscht werden, "MASK DELETE" wählen, den Cursor neben "DELETE" setzen und dann die SET-Taste drücken.
  Nach der Maskenlöschung wird erneut das PRIVATE MASK-Menü gezeigt.
  Soll die Maskenlöschung unterbleiben, "CANCEL" wählen und dann die SET-Taste drücken.

10. Sollen weitere Masken erzeugt werden, die Schritte *6* bis *9* wie erforderlich wiederholen.

11. Die MENU-Taste drücken.

Es wird erneut das CAMERA FUNCTION-Menü gezeigt.

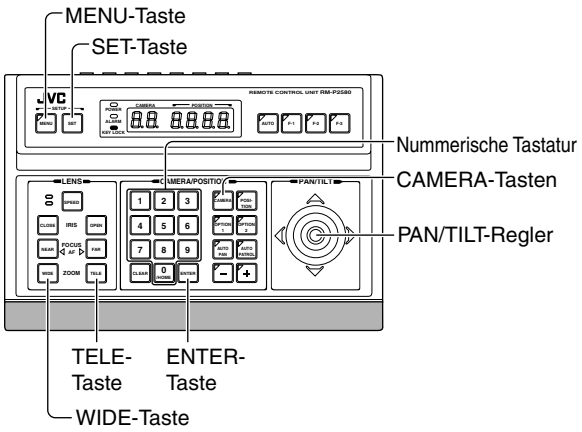
— VORSICHT

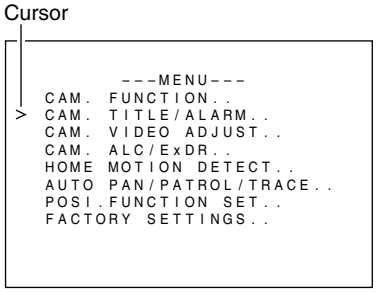
- Je nach Kameraausrichtung kann die gewählte Maske ggf. den vorgesehenen Bildbereich nicht vollständig abschirmen.
- Die Einstellungen im PRIVATE MASK-Menü sind unmittelbar nach dem Einschalten der Kamera (Initialisierung) nicht möglich.
- Falls für "SENSE UP" ein hoher Einstellwert vorliegt, kann in Abhängigkeit von der Kameraausrichtung ggf. trotz Maskeneffekt ein nicht vorgesehener Bildbereich gezeigt werden.
- Wenn bei einer Kameraposition 5 oder mehr Masken vorliegen, wird das gesamte Bild abgeschirmt.

DEUTSCH

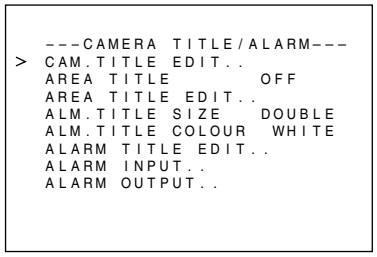
CAMERA TITLE-Einstellungen

Das CAMERA TITLE-Menü dient dazu, den einzelnen Kameras einen Titel zuzuweisen.
Titel dürfen bis zu 16 alphanummerische Zeichen enthalten und werden links unten im Bild eingeblendet.

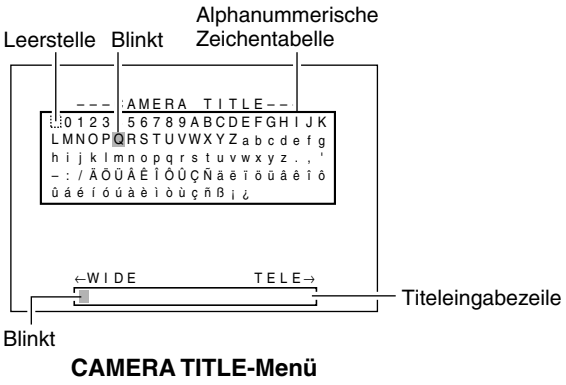




Kamera-SETUP-Menü



TITLE ALARM-Menü



CAMERA TITLE-Menü

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)

CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.

(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "CAMERA TITLE/ALARM" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.

Das TITLE/ALARM-Menü wird gezeigt.

4. Wenn sich der Cursor (>) neben "CAMERA TITLE" befindet, die SET-Taste drücken.

- Das CAMERA TITLE-Menü wird gezeigt.
- Wenn das erste Zeichen in der alphanummerischen Tabelle und auf der Titeleingabezeile blinken, ist das System zur Titeleingabe bereit.

5. Mit dem PAN/TILT-Regler in der Zeichentabelle das erste Zeichen für die Titeleingabezeile wählen.

- Das gewählte Zeichen blinkt.
- Das gewählte Zeichen wird in der Titeleingabezeile gezeigt.

6. Die TELE-Taste drücken.

- Damit ist das erste Zeichen gesichert und es kann nun das zweite Zeichen eingegeben werden.
- Mit der WIDE-Taste kann die Eingabeposition (Blinksignal) nach links versetzt werden, so dass bereits gesicherte Zeichen korrigiert werden können.

7. Die Schritte *5* und *6* zur Eingabe weiterer Zeichen wie erforderlich wiederholen.

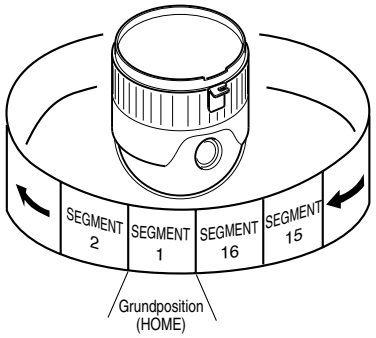
Auf diese Weise kann der vollständige Titel eingegeben werden.

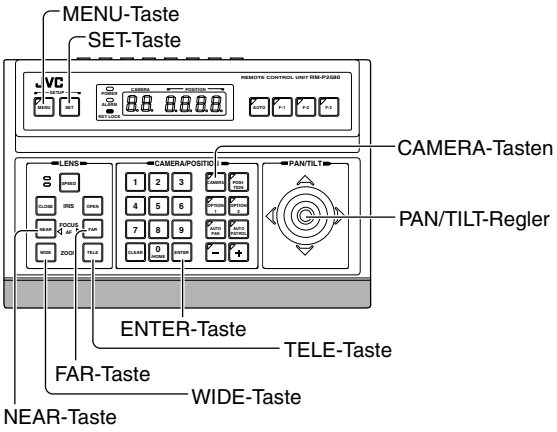
8. Die MENU-Taste drücken.

- Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.
- Sollen Titel für weitere Kameras eingegeben werden, die Schritte ***1*** bis ***7*** wie erforderlich wiederholen.

AREA TITLE-Einstellungen

Der 360°-Schwenkradius der Kamera kann in 16 Schwenksegmente unterteilt werden, wobei jedem Schwenksegment ein Titel zugewiesen werden kann. Titel dürfen bis zu 16 alphanummerische Zeichen enthalten und werden im Bild eingeblendet, wenn die Kamera manuell geschwenkt wird. (Aktivierung/Deaktivierung der Titelfunktion: (☞ S. 21, Eintrag "AREA TITLE", Titelanzeigeposition: (☞ S. 20, Eintrag "POS. TITLE LOC".)



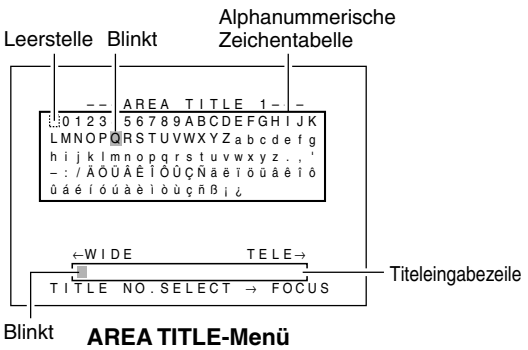



```
        ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
>  CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Kamera-SETUP-Menü

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
   CAM.TITLE EDIT..
   AREA TITLE          OFF
>  AREA TITLE EDIT..
   ALM.TITLE SIZE   DOUBLE
   ALM.TITLE COLOUR WHITE
   ALARM TITLE EDIT..
   ALARM INPUT..
   ALARM OUTPUT..
```

TITLE ALARM-Menü



AREA TITLE-Menü

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)

CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.

(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "CAMERA TITLE/ ALARM" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.

Das TITLE/ALARM-Menü wird gezeigt.

4. Den Cursor (>) neben "CAMERA TITLE" setzen und dann die SET-Taste drücken.

- Das AREA TITLE 1-Menü wird gezeigt.
- Wenn das erste Zeichen in der alphanummerischen Tabelle und auf der Titeleingabezeile blinken, ist das System zur Titeleingabe bereit.

5. Mit dem PAN/TILT-Regler in der Zeichentabelle das erste Zeichen für die Titeleingabezeile wählen.

- Das gewählte Zeichen blinkt.
- Das gewählte Zeichen wird in der Titeleingabezeile gezeigt.

6. Die TELE-Taste drücken.

- Damit ist das erste Zeichen gesichert und es kann nun das zweite Zeichen eingegeben werden.
- Mit der WIDE-Taste kann die Eingabeposition (Blinksignal) nach links versetzt werden, so dass bereits gesicherte Zeichen korrigiert werden können.

7. Die FAR-Taste drücken.

- Die Kamera schwenkt auf das nächste Segment und es wird das AREA TITLE 2-Menü gezeigt.
- Mit der NEAR-Taste kann auf das vorherige Segment zurück geschwenkt werden, wobei erneut das AREA TITLE 1-Menü gezeigt wird.

8. Die Schritte 5 bis 7 zur Eingabe weiterer Titel wie erforderlich wiederholen.

Auf diese Weise können alle Titel wie erforderlich eingegeben werden.

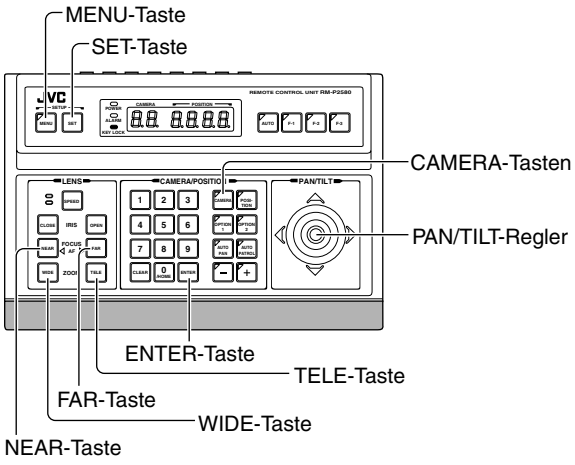
9. Die MENU-Taste drücken.

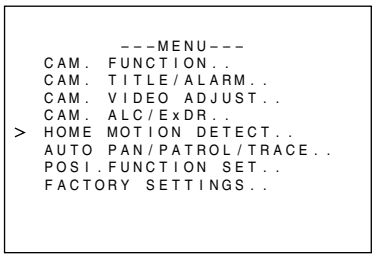
- Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

DEUTSCH

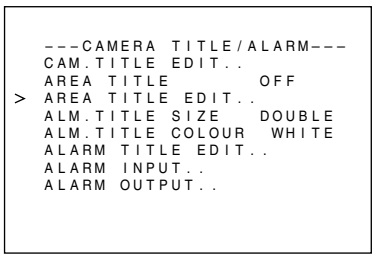
ALARM TITLE-Einstellungen

Das ALARM TITLE-Menü dient zur Eingabe von Alarmtiteln; Alarmtitel werden bei Vorliegen eines Alarmsignals gezeigt.
Bis zu 10 Alarmtitel (ALARM TITLE 1 bis 10) können eingegeben werden, wobei jeder Titel bis zu 12 alphanummerische Zeichen enthalten darf.

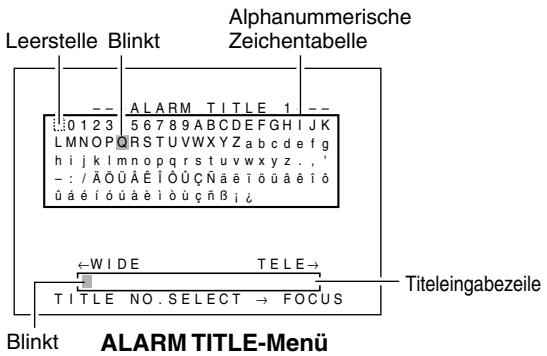




Kamera-SETUP-Menü



TITLE ALARM-Menü



ALARM TITLE-Menü

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)

CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.

(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "CAMERA TITLE/ALARM" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.

Das TITLE/ALARM-Menü wird gezeigt.

4. Den Cursor (>) neben "ALARM TITLE EDIT" setzen und dann die SET-Taste drücken.

- Das ALARM TITLE 1-Menü wird gezeigt.
- Wenn das erste Zeichen in der alphanummerischen Tabelle und auf der Titeleingabezeile blinken, ist das System zur Titeleingabe bereit.

5. Mit dem PAN/TILT-Regler in der Zeichentabelle das erste Zeichen für die Titeleingabezeile wählen.

- Das gewählte Zeichen blinkt.
- Das gewählte Zeichen wird in der Titeleingabezeile gezeigt.

6. Die TELE-Taste drücken.

- Damit ist das erste Zeichen gesichert und es kann nun das zweite Zeichen eingegeben werden.
- Mit der WIDE-Taste kann die Eingabeposition (Blinksignal) nach links versetzt werden, so dass bereits gesicherte Zeichen korrigiert werden können.

7. Die FAR-Taste drücken.

- Es wird das nächste ALARM TITLE-Menü gezeigt.
- Mit der NEAR-Taste kann erneut das vorherige ALARM TITLE-Menü aufgerufen wird.

8. Die Schritte *5* bis *7* zur Eingabe weiterer Alarmtitel wie erforderlich wiederholen.

Auf diese Weise können mehrere Alarmtitel (ALARM TITLE 1 bis 10) eingegeben werden.

9. Die MENU-Taste drücken.

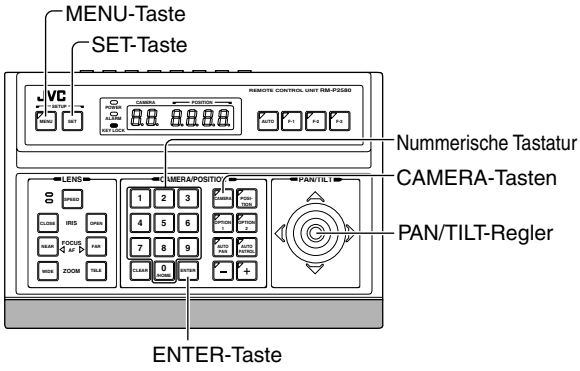
- Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

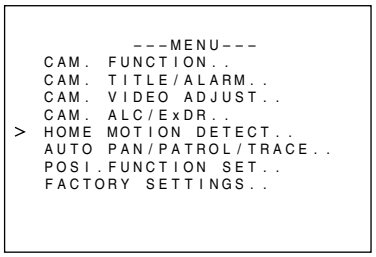
RM-P2580 muss zur Anzeige von Alarmtiteln unter Bezugnahme auf ein RM-P2580-Menü konfiguriert werden.

1. Die MENU-Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, um das SETUP-Menü des Steuerpultes aufzurufen.
2. Zuerst das CONTROL UNIT-Menü, hierauf das DATA I/O-Menü und abschließend das INPUT ASSIGNMENT-Menü aufrufen.
3. Zuerst "ALARM TEXT" und dann "EDIT 1" wählen. Hierauf wird der für ALARM TITLE 1 gespeicherte Titel auf dem Monitor gezeigt.
   * Die Alarmsignale liegen an den DATA I/O-Anschlüssen (Rückseite von RM-P2580) an.

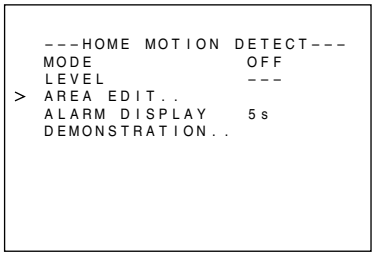
HOME MOTION DETECT-Einstellungen

Das HOME MOTION DETECT-Menü dient zur Einstellung von Bildbereichen, die im Bewegungssensormodus nicht erfasst werden sollen. (Die Alarmauslösung erfolgt, wenn in den Sensorbildbereichen eine Objektbewegung erfasst wird.)

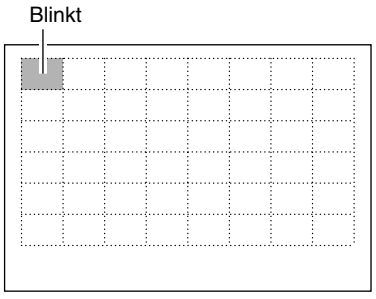




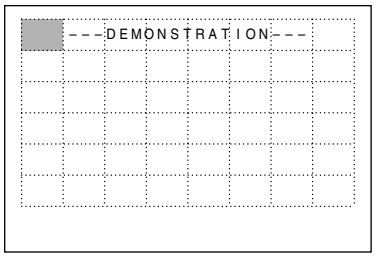
Kamera-SETUP-Menü



HOME MOTION DETECT-Menü



AREA EDIT-Menü



DEMONSTRATION-Menü

1. **Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)**
CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. **Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.**
(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. **Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "HOME POSITION DETECT" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.**
Das HOME POSITION DETECT-Menü wird gezeigt.

4. **Den Cursor (>) neben "AREA EDIT" setzen und dann die SET-Taste drücken.**
Das AREA EDIT-Menü wird gezeigt. (Die Rastertafel wird leicht nach oben versetzt gezeigt.)

5. **Mit dem PAN/TILT-Regler in der Rastertafel das erste abzuschirmende Feld wählen.**
Das weiß blinkende Feld kann mit dem Regler versetzt werden.

6. **Die SET-Taste drücken.**
- Das abgeschirmte Feld wird in Grau abgebildet.
- Wenn die Eingabe annulliert werden soll, nochmals die SET-Taste drücken.
- Die Farbe des annullierten Feldes wechselt von Grau auf Weiß.

7. **Die Schritte 5 und 6 wiederholen, um weitere abzuschirmende Felder einzugeben.**
Alle abzuschirmenden Felder eingeben.

8. **Die MENU-Taste drücken.**
Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

— MEMO —

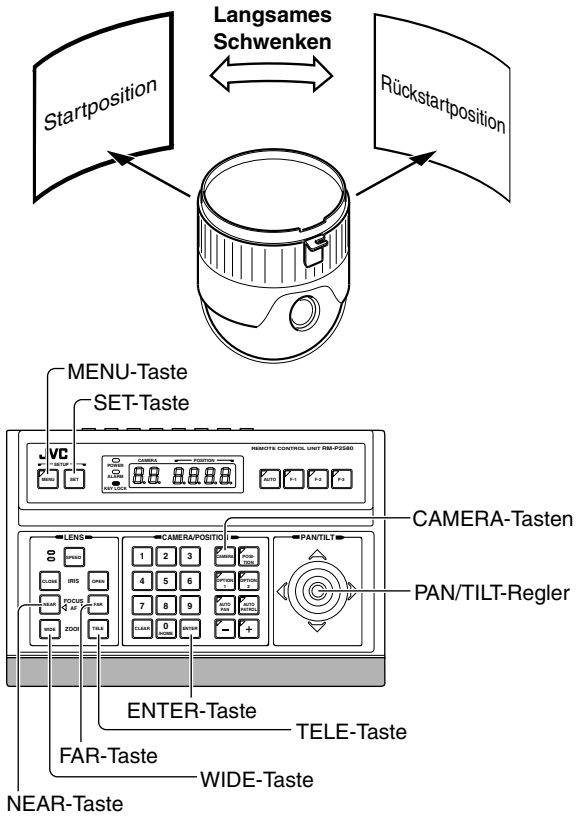
Die Rasterfelder stellen Bezugsangaben dar. Der Abschirmeffekt muss bei normaler Bildwiedergabe überprüft werden.
Die eingestellten Abschirmbereiche können im Vorführmodus (DEMONSTRATION-Menü) überprüft werden.

Die Bewegungssensorfunktion ist nicht zur Feuer- und Diebstahlsvorbeugung vorgesehen. JVC übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle und Schäden, die bei Verwendung dieser Funktion auftreten.

DEUTSCH

AUTO PAN-Einstellungen

Das AUTO PAN-Menü dient zur Einstellung für den automatischen Schwenkmodus (langsames Schwenken der Kamera). Im automatischen Schwenkmodus sind drei Funktionen verfügbar: RETURN-Modus: kontinuierlicher Schwenkmodus zwischen zwei vorbestimmten Positionen; RIGHT-Modus: Drehung im Uhrzeigersinn; LEFT-Modus: Drehung gegen den Uhrzeigersinn.




```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
  AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
> A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü

```
---START POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

START POSITION SET-Menü

```
---RETURN POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

RETURN POSITION SET-Menü

1. **Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)**
CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. **Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.**
(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. **Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "AUTO PAN/PATROL/TRACE" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.**
Das AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü wird gezeigt.

4. **Den automatischen Schwenkmodus und die Schwenkgeschwindigkeit einstellen.**
- Zuerst den Eintrag "AUTO PAN MODE" und dann RETURN (kontinuierlicher Schwenkmodus zwischen zwei vorbestimmten Positionen), RIGHT (Drehung im Uhrzeigersinn oder LEFT (Drehung gegen den Uhrzeigersinn) wählen.
- Zuerst den Eintrag "AUTO PAN SPEED" und dann LOW, NORMAL oder HIGH wählen.

5. **Den Cursor (>) neben "A. PAN START POSITION" setzen und dann die SET-Taste drücken.**
Das START POSITION SET-Menü wird gezeigt.

6. **Den Bildwinkel für die Kamerastartposition eingeben.**
- Hierzu den PAN/TILT-Regler, die FOCUS-Taste und die ZOOM-Taste verwenden.
- An der Rückstartposition können die Kameraneigung und Objektivfunktionen (FOCUS, ZOOM etc.) nicht eingestellt werden.

7. **Die MENU-Taste drücken.**
Auf dem AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü erscheint die Meldung "DATA SAVED" zur Bestätigung, dass die Bildwinkeleinstellung für die Startposition registriert ist.

8. **Den Cursor (>) neben "A. PAN RETURN POSITION SET" setzen und die SET-Taste drücken. (Nur im RETURN-Modus)**
Das RETURN POSITION SET-Menü wird gezeigt.

9. **Den Bildwinkel für die Kamerarückstartposition eingeben. (Nur im RETURN-Modus)**
Die Kamera nach links und rechts schwenken, um den Bildwinkel zu bestimmen.

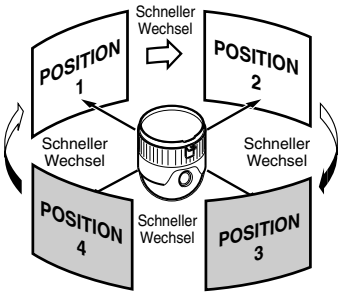
— MEMO
- In der Rückstartposition können keine Einstellungen für die Kameraneigung und Objektivfunktionen vorgenommen werden.
- Wird die SET- oder MENU-Taste betätigt, wenn die Kamera in Bewegung ist, können die Einstellungen nicht registriert werden. Vergewissern Sie sich, dass die Kamera nicht bewegt wird, ehe Sie die SET- oder MENU-Taste drücken.

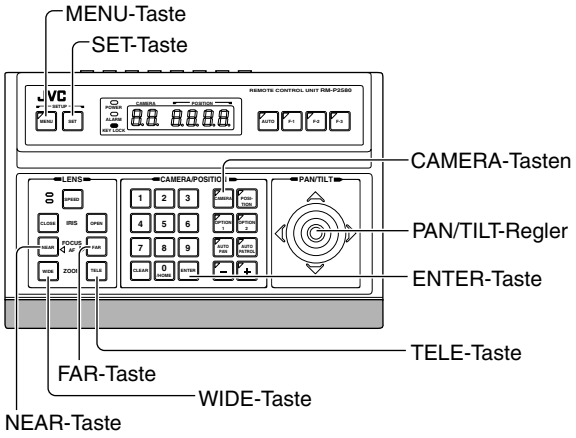
10. **Die MENU-Taste drücken.**
- Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

Wenn die obigen Einstellungen registriert sind, kann der automatische Schwenkvorgang der Kamera durch Drücken der AUTO PAN-Taste von RM-P2580 aktiviert werden.
☞ "Automatischer Schwenkvorgang" in der Bedienungsanleitung von RM-P2580.

AUTO PATROL-Einstellungen

Das AUTO PATROL-Menü dient zur Konfiguration der automatischen Spähfunktion, bei der die Kameraausrichtung schnell zwischen verschiedenen vorbestimmten Positionen wechselt.
Für jeden der drei Modi (MODE 1 bis 3) können die Spähpositionen 1 bis 100 eingegeben werden. Wir empfehlen, Einstellungen für diese drei Modi in Abhängigkeit vom Wochentag und/oder der Tageszeit vorzunehmen (z.B. MODE 1 für Tageszeit, MODE 2 für Nachtzeit).






```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
> AUTO PAN MODE     RETURN
  AUTO PAN SPEED    NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY      A.PAN
  RM A.PATROL KEY   A.PATROL
```

AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL1    HOME    10s
  PATROL2    POS1    10s
  PATROL3    POS2    10s
  PATROL4    POS3    10s
  PATROL5    POS4    10s
  PATROL6    POS5    10s
  PATROL7    POS6    10s
  PATROL8    POS7    10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

AUTO PATROL MODE 1-Menü
(Das Beispiel zeigt die PATROL-Nr. 1 bis 8)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL9    POS8    10s
  PATROL10   POS9    10s
  PATROL11   POS10   10s
  PATROL12   POS11   10s
  PATROL13   POS12   10s
  PATROL14   POS13   10s
  PATROL15   POS14   10s
  PATROL16   POS15   10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

AUTO PATROL MODE 1-Menü
(Das Beispiel zeigt die PATROL-Nr. 9 bis 16)

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)
CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.
(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "AUTO PAN/PATROL/TRACE" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.
Das AUTO PAN/PATROL/TRACE -Menü wird gezeigt.

4. Den Cursor (>) neben "AUTO PATROL SET" setzen und dann die SET-Taste drücken.
Das AUTO PATROL MODE 1-Menü wird gezeigt.

5. Den Cursor (>) mit dem PAN/TILT-Regler neben "PATROL" setzen.
- Zum Aufruf der nächsten Menütafel (PATROL-Positionen 9 bis 16) die TELE-Taste drücken.
- Zum Aufruf der vorherigen Menütafel die WIDE-Taste drücken.

6. Eine Spähposition eingeben.
POSITION-Taste → nummerische Tastatur (Positionsnummer) → ENTER-Taste.
- Ab Werk ist den Positionen PATROL 1 bis 100 die Nummerierung ab HOME durchgehend bis 99 zugewiesen.
  Wenn Positionen zwischen POS 64 und POS 99 zugewiesen wurden, werden diese im automatischen Spähmodus automatisch übersprungen und entsprechend nicht berücksichtigt.

7. Die Spähdauer für jede PATROL-Position eingeben.
- Zur Zeiteingabe den PAN/TILT-Regler nach links oder rechts bewegen.
- Verfügbare Einstelloptionen: SKIP, 5Sek., 10 Sek., 20 Sek., 30 Sek., 45 Sek., 1 Min., 2 Min.
  (Positionen, denen die Einstelloption "SKIP zugewiesen wurde, werden automatisch übersprungen, d.h. die Kamera wechselt auf die nächste Position.)
- Die Grundeinstellung ab Werk für alle Positionen ist "10s".

8. Die Schritte *5* bis *7* wiederholen, um Einstellungen für weitere Spähpositionen vorzunehmen.
•

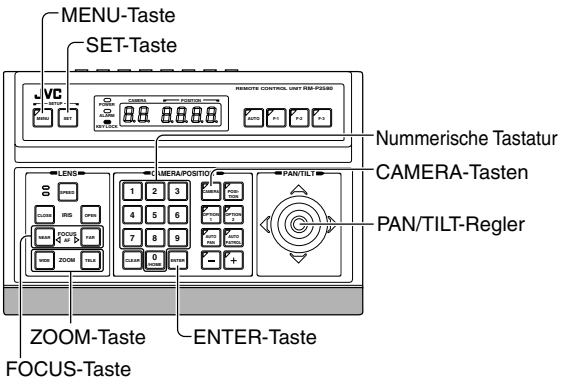
9. Einen anderen automatischen Spähmodus wählen.
- Der Modus kann mit der FAR- oder NEAR-Taste gewählt werden.
- Wenn ein andere Modus gewählt wurde, die Schritte ***5*** bis ***8*** wie erforderlich wiederholen.

10. Die MENU-Taste drücken.
- Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

- Wenn die obigen Einstellungen registriert sind, kann der automatische Spähmodus der Kamera durch Drücken der AUTO PATROL-Taste von RM-P2580 aktiviert werden.
- Soll nach der obigen Einstellung der automatische Spähmodus geändert werden, das AUTO PATROL MODE-Menü aufrufen und die FAR- oder NEAR-Taste drücken.
- Die Einstellung für den Spähmodus können ausschließlich mittels RM-P2580 vorgenommen werden. Beachten Sie, dass diese Einstellungen nicht mit den automatischen Sequenzerschaltern andere Steuereinheiten übereinstimmen.

AUTO TRACE-Einstellungen

Das AUTO TRACE-Menü dient zur Einstellung der automatischen Lernfunktion zur Speicherung und Reproduktion von manuellen Bedienschritte (für bis zu 30 Sekunden).




```
          ---MENU---
> CAM. FUNCTION..
  CAM. TITLE/ALARM..
  CAM. VIDEO ADJUST..
  CAM. ALC/ExDR..
  HOME MOTION DETECT..
  AUTO PAN/PATROL/TRACE..
  POSI.FUNCTION SET..
  FACTORY SETTINGS..
```

```
--AUTO PAN/PATROL/TRACE--
  AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
> AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

```
---AUTO TRACE SET---

PUSH SET → LEARN
```

```
---AUTO TRACE SET---

LEARNING
```

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)
CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.
(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "AUTO PAN/PATROL/TRACE" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.
Das AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü wird gezeigt.

4. Den Cursor (>) neben "AUTO TRACE SET" setzen und dann die SET-Taste drücken.
Das AUTO TRACE SET-Menü wird gezeigt.

5. Die Startposition für den Lernmodus wählen.
Mit dem PAN/TILT-Regler sowie der ZOOM- und FOCUS-Taste die Kameraposition bestimmen, ab der die Lernfunktion gestartet werden soll.

6. Die SET-Taste drücken (ab diesem Zeitpunkt werden die manuell durchgeführten Kamerabedienschritte registriert).
- Die automatische Lernfunktion wird gestartet. Nun die zu registrierenden Bedienschritte manuell mit dem PAN/TILT-Regler und der ZOOM- und FOCUS-Taste durchführen.
- Die automatische Lernfunktion kann manuelle Bedienschritte für bis zu 30 Sekunden erfassen und registrieren. Während der Funktionsausführung wird die Meldung "LEARNING" im Bild eingeblendet.
- Nach 30 Sekunden wird die Speicherung automatisch beendet.
- Schritt ***7*** ist nur erforderlich, wenn der Registriervorgang der Lernfunktion vorzeitig (vor Ablauf von 30 Sekunden) beendet werden soll.

7. Die SET-Taste drücken, um den Speichervorgang der Lernfunktion zu beenden.
- Es wird erneut das AUTO PAN/PATROL/TRACE –Menü gezeigt.

8. Die MENU-Taste drücken.
- Es wird erneut das AUTO PAN/PATROL/TRACE-Menü gezeigt.

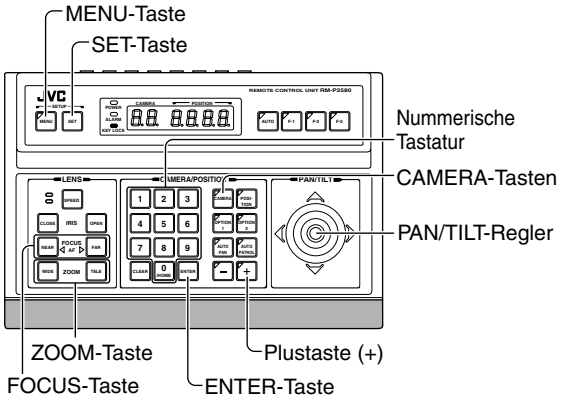
— MEMO
- Bei aktivierter AUTO TRACE-Funktion kann mit dem PAN/TILT-Regler nur ein Schwenk-/Neigebereich von 0° bis 90° eingestellt und ausgeführt werden (eine Einstellung für 90° bis 180° ist nicht möglich), selbst wenn für den Eintrag "FLIP" der Einstellstatus DIGITAL gilt.
- Der elektronische Zoom kann auf eine bis zu 2fache Vergrößerung (2x) eingestellt werden (eine Vergrößerung über x2 ist nicht verfügbar).

RM-P2580 muss konfiguriert werden, um die mit der automatischen Lernfunktion registrierten Bedienschritte reproduzieren zu können. Hierzu die AUTO PAN- und AUTO TRACE-Taste von RM-P2580 wie folgt verwenden:

Um mit der Kamera mittels der automatischen Lernfunktion registrierte Bedienschritte zu reproduzieren, muss die Einstellung für die automatische Lernfunktion mit der AUTO PAN- und AUTO TRACE-Taste von RM-P2580 erfolgen.
☞ S. 27, Einträge "RM. A. PAN KEY" und "RM. A. PATROL KEY".
Bei Drücken der Taste, für die eine Einstellung der automatischen Lernfunktion vorgenommen wurde, leuchtet die Tasten-LED auf und die Reproduktion der Lernfunktion-Bedienschritte wird automatisch ausgeführt.
Die Reproduktion wird kontinuierlich wiederholt, wobei zwischen die reproduzierten Bedienschritte jeweils eine Pause von 30 Sekunden Dauer geschaltet wird.
Soll die Reproduktion der Lernfunktion-Bedienschritte beendet werden, die gleiche Taste nochmals drücken, so dass die Tasten-LED erlischt.

POSITION TITLE-Einstellungen

Das POSITION TITLE-Menü dient zur Titeleingabe für die Kameraposition. Jeder Kameraposition kann ein Titel mit bis zu 16 alphanummerischen Zeichen zugewiesen werden.

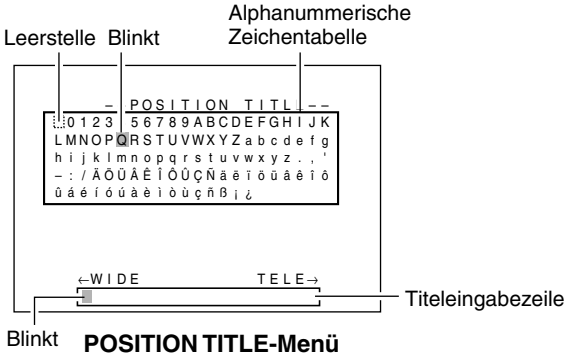



```
        ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
   CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
>  POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Kamera-SETUP-Menü

```
   ---POSI FUNCTION SET---
>  POSITION TITLE..
   IRIS MODE          AUTO
   BLC                OFF
   W.BALANCE          ATW
   R-B GAIN           ---
   M-G GAIN           ---
```

POSITION FUNCTION-Menü



POSITION TITLE-Menü

<Bitte beachten Sie, dass zuerst die Kamerapositionen eingestellt werden müssen, bevor diese Titeleingabe durchgeführt werden kann.>

1. Die Kamera wählen. (☞ Bedienungsanleitung von Steuerpult RM-P2580)

CAMERA-Taste → nummerische Tastatur (Kamera-ID-Nummer) → ENTER-Taste.
Das von der gewählten Kamera gelieferte Bildsignal wird gezeigt.

2. Das Kamera-SETUP-Menü aufrufen.

(☞ S. 18 Schritte ***1*** bis ***4***)
MENU-Taste (3 Sek.) → mit dem PAN/TILT-Regler "CAMERA" wählen → SET-Taste.
Die Kamera wird auf die Grundposition ausgerichtet.

3. Den PAN/TILT-Regler nach oben oder unten bewegen, um den Cursor (>) neben "POSI. FUNCTION SET" zu setzen, und dann die SET-Taste drücken.

Das POSITION FUNCTION SET-Menü wird gezeigt.

4. Den Cursor (>) neben "POSITION TITLE" setzen und dann die SET-Taste drücken.

- Das POSITION TITLE-Menü wird gezeigt.
- Wenn das erste Zeichen in der alphanummerischen Tabelle und auf der Titeleingabezeile blinken, ist das System zur Titeleingabe bereit.

5. Eine Kameraposition wählen. (☞ die Bedienungsanleitung von RM-P2580.)

POSITION-Taste → Nummerische Tastatur (Positionsnummer) → ENTER-Taste.

- Das Bildsignal der gewählten Kameraposition wird gezeigt.
- Die nächste Kameraposition kann einfach mit der Plustaste (+) angewählt werden.

6. Mit dem PAN/TILT-Regler in der Zeichentabelle das erste Zeichen für die Titeleingabezeile wählen.

- Das gewählte Zeichen blinkt.
- Das gewählte Zeichen wird in der Titeleingabezeile gezeigt.

7. Die TELE-Taste drücken.

- Damit ist das erste Zeichen gesichert und es kann nun das zweite Zeichen eingegeben werden.
- Mit der WIDE-Taste kann die Eingabeposition (Blinksignal) nach links versetzt werden, so dass bereits gesicherte Zeichen korrigiert werden können.

8. Die Schritte 5 bis 7 zur Eingabe weiterer Zeichen wie erforderlich wiederholen.

- Wenn die nächste Position gewählt wird, wird für 3 Sekunden die Meldung "DATA SAVED" eingeblendet. Dies bestätigt, dass der Titel für die vorherige Kameraposition gespeichert wurde.
- Weiter Titel können wie zuvor beschrieben eingegeben werden.

9. Die MENU-Taste drücken.

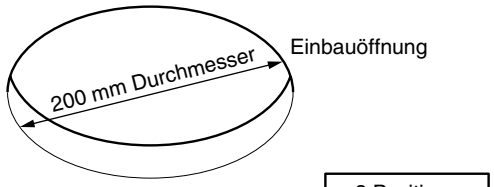
Es wird erneut das vorherige Menü gezeigt.

DEUTSCH

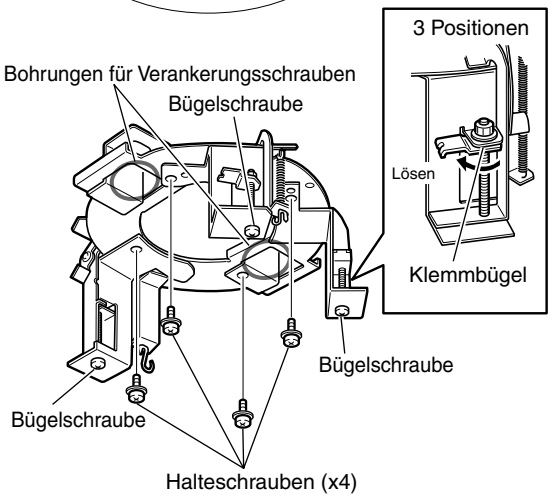
Sonstiges

Den Versenkeinbauhalter (optionales Zubehör WB-S575) anbringen

Der Versenkeinbauhalter (optionales Zubehör WB-S575) ermöglicht den versenkten Einbau in einer Zwischendecke etc. mit einer zulässigen Dicke zwischen 5 mm und 31 mm.

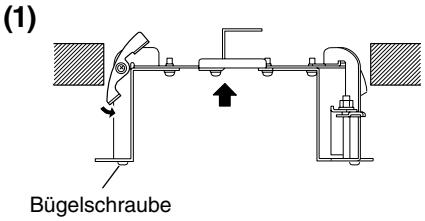


1. Eine geeignete Einbauöffnung mit 200 mm Durchmesser herstellen.



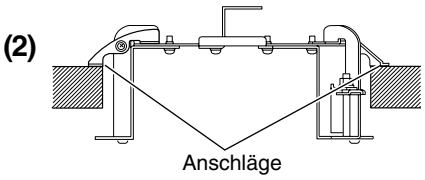
2. Den Versenkeinbauhalter vorbereiten.

- Die Bügelschrauben vollständig lösen (gegen den Uhrzeigersinn drehen).
- Die Haltebügel wie in der Abbild gezeigt nach innen drehen.
- Die vier Halteschrauben entfernen.

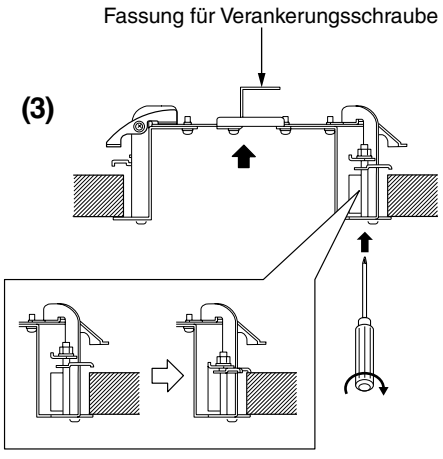


3. Den Versenkeinbauhalter einsetzen.

(1) Den Versenkeinbauhalter in die Einbauöffnung einpassen.



(2) Sicherstellen, dass die Anschläge an der Innenseite der Zwischendecke anliegen.

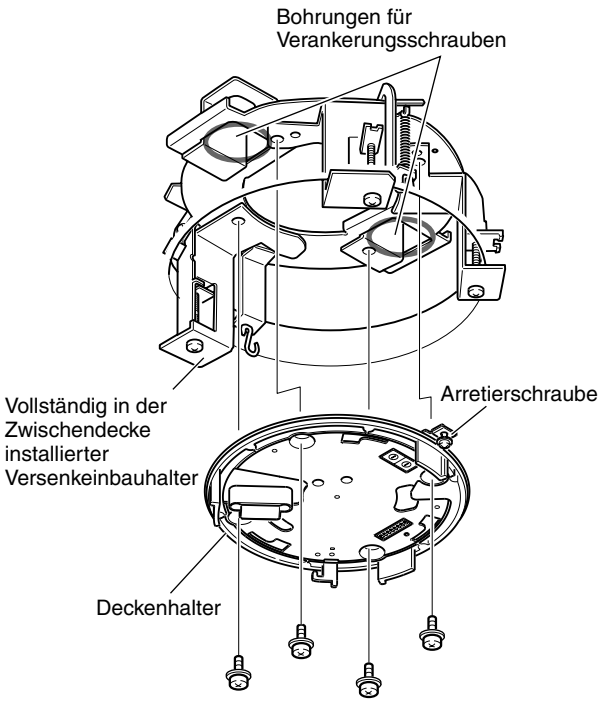


(3) Den Versenkeinbauhalter vollständig nach oben drücken und die drei Bügelschrauben festziehen (im Uhrzeigersinn drehen).

VORSICHT

- Sicherstellen, dass die Klemmbügel fest an der Zwischendecke anliegen.
- Falls der Versenkeinbauhalter nach dem Festziehen der Bügelschrauben nicht einwandfrei befestigt ist, diese nochmals vollständig lösen und erneut fest ziehen.

Wenn Verankerungsschrauben verwendet werden können, zur Befestigung M8 bis M10 Muttern verwenden.



4. Die Kabel am Deckenhalter anbringen.

☞ S. 14 “Anschlusskabel”.

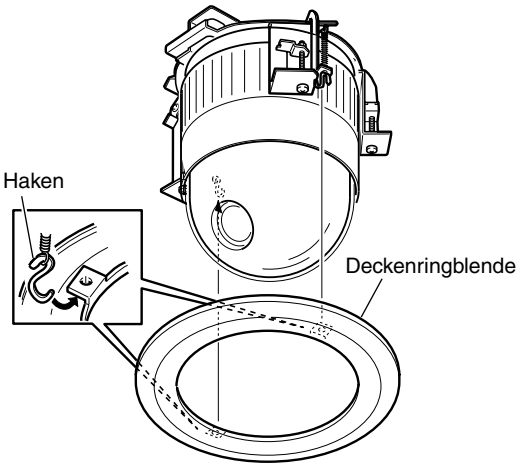
5. Am Deckenhalter einen Sicherungsdraht befestigen.

Den Sicherungsdraht an einer Deckenstrebe oder einem Deckenträger etc. anbringen, um ein Herunterfallen des Deckenhalters zu verhindern. Den Sicherungsdraht zuerst am Deckenhalter (an dessen Sicherungsdrahtöse) befestigen.

☞ S. 16. Schritt ***1.*** “Den Sicherungsdraht anbringen”.

6. Den Deckenhalter am Versenkeinbauhalter befestigen.

- Bei der Anbringung darauf achten, dass die Anschlusskabel nicht zwischen dem Deckenhalter und dem Versenkeinbauhalter eingeklemmt werden.
- Bitte die mitgelieferten vier Schrauben verwenden. Falls die zuvor bei Schritt ***2.*** entfernten Schrauben verwendet werden, kann eine einwandfreie Kamerabefestigung nicht gewährleistet werden und es besteht die Gefahr, dass die Kamera herunterfällt.
- So anbringen, dass sich die Arretierschraube des Einbauhalters unterhalb der Bohrung für die Verankerungsschraube des Versenkeinbauhalters befindet.



7. Die Kamera an dem Deckenhalter befestigen.

☞ S. 16. “Installation der Kamera”.

8. Die Deckenringblende anbringen.

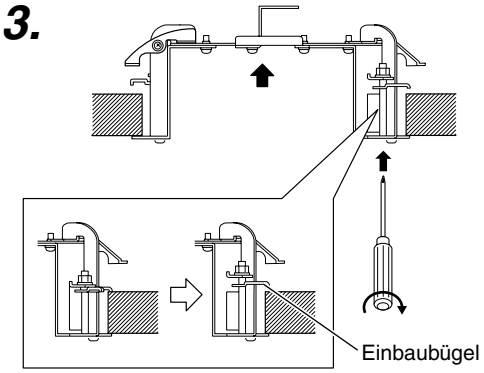
Die zum Versenkeinbauhalter mitgelieferte Ringblende mittels der beiden mitgelieferten Haken wie gezeigt anbringen.

MEMO

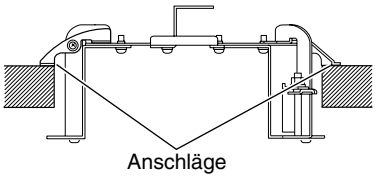
Sowohl der Deckenhalter als auch der Sicherungsdraht sollten so befestigt werden, dass sie von dem Haltepunkt der Decke isoliert sind. Wenn der Deckenhalter in eine Decke aus einem metallischen Material ohne ausreichende Isolation eingebaut wird, können Bildstörungen bei der Kamera verursacht werden.

Den Versenkeinbauhalter (optionales Zubehör WB-S575) entfernen

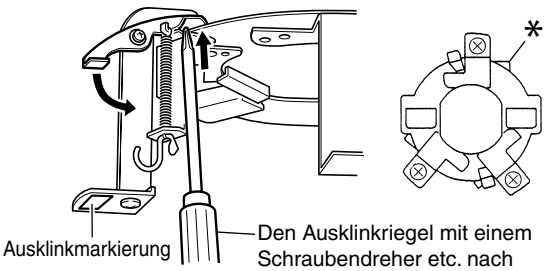
3.



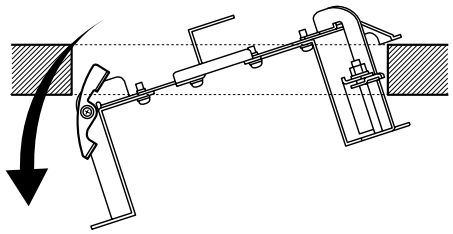
4.



5.



6.



<Vor dem Ausbau die Ausklinkmarkierungen sorgfältig überprüfen>

1. Die Deckenringblende entfernen.
An der Ringblende ziehen und die beiden Haken entfernen.

2. Die Kamera deinstallieren.
In umgekehrter Reihenfolge wie bei der Installation vorgehen.
☞ S. 16. “Installation der Kamera”.

3. Die Bügelschrauben des Versenkeinbauhalters entfernen.
- Die drei Bügelschrauben lösen (gegen den Uhrzeigersinn drehen).
- Sicherstellen, dass die Einbaubügel nach innen gedreht sind.

4. Den Versenkeinbauhalter absenken, bis die Anschläge die Innenseite der Zwischendecke berühren.

5. Den in der Abbildung mit einem Sternsymbol (*) gekennzeichneten Ausklinkriegel mit einem Schraubendreher nach oben drücken.
- Den Versenkeinbauhalter von unten stützen, damit dieser nicht herunterfallen kann. Dann den in der Abbildung mit einem Sternsymbol (*) gekennzeichneten Ausklinkriegel mit einem Schraubendreher etc. nach oben drücken.
- Falls dieser Vorgang wegen der Dicke der Zwischendecke behindert wird, müssen zwei Ausklinkriegel (einschließlich des mit einem Sternsymbol (*) gekennzeichneten Ausklinkriegels) nach oben gedrückt werden.

6. Den Versenkeinbauhalter aus der Einbauöffnung entfernen.
Den Versenkeinbauhalter schräg halten und nach unten aus der Einbauöffnung nehmen.

Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache (Beschreibung)	Abhilfe
Kein Kamerabildsignal.	• Liegt eine einwandfreie Anschlussverbindung zwischen Stromquelle und Kamera vor? (Bei zu langem Kabel oder ungeeignetem Kabelquerschnitt kann sich der Kabelwiderstand ggf. erhöhen, so dass die erforderliche Nennspannung nicht erzielt wird.)	• Ausschließlich geeignete Kabel (Länge, Querschnitt etc.) verwenden. (Sicherstellen, dass die Kamera bei Betrieb mit konstanter Nennleistung versorgt wird.)
Keine Kameraeinschaltung.	• Sind die Kabel einwandfrei an dem Deckenhalter angeschlossen?	• Auf einwandfreien Anschluss überprüfen und ggf. korrigieren.
Kamera kann eingeschaltet werden, wird jedoch bei Schwenk- oder Neigebetrieb ausgeschaltet.	• Wird die Anschlussverbindung zwischen Kamera und Stromquelle behindert? (Bei zu langem Kabel oder ungeeignetem Kabelquerschnitt wird der Kabelwiderstand ggf. erhöht, so dass die erforderliche Nennspannung nicht erzielt werden kann.)	• Ausschließlich geeignete Kabel (Länge, Querschnitt etc.) verwenden. (☞ S. 14)
Videosyncsignalfehler.	• Stimmt im LL-Modus die Videofrequenz mit der Netzfrequenz (50 Hz) überein? • Wird die Netzfrequenz durch Störeinstreuungen beeinträchtigt?	• Eine stabile Stromversorgung mit geeigneter Netzfrequenz verwenden. • Darauf achten, dass keine Störeinstreuungen einwirken können.

Technische Daten

■ Kamera

Bildwandler	: 1/4 Zoll. Interline Transfer-CCD mit 752 (H) x 582 (V) Pixeln.
Syncsignal	: Internes netzverkoppeltes Syncsignal
Austastfrequenz	: H : 15,625 Hz V : 50 Hz
Signal/Rausch-Abstand	: 50 dB (typisch), (AGC OFF, ENHANCE –5)
Mindestbeleuchtung	: Farbmodus: 1,8 lx (50 % Ausgang, AGC 20 %, voll ausgezoomt (WIDE)) 0,06 lx (50 % Ausgang, AGC 20 %, voll ausgezoomt (WIDE), elektronische Belichtungsverstärkung x32) 0,5 lx (25 % Ausgang, AGC 20 %, voll ausgezoomt (WIDE), elektronische Belichtungsverstärkung x2) Schwarzweißmodus : 0,05 lx (50 % Ausgang, AGC 20 %, voll ausgezoomt (WIDE))
Dynamikumfang	: 52 dB (ExDR-Modus)
Weißabgleich	: TTL-Automatik/Manuell
Elektronischer Verschluss	: 1/50 Sek. (Standard, 1/120 Sek.
Gegenlichtkorrektur	: Mittels 4 Masken für Belichtungsmessfeld
Farbpegelkorrektur	: Verfügbar
Konturkorrektur (ENHANCE)	: H und V (Pegeleinstellung)

■ Objektiv

Zoomverhältnis	: Ca. 27fach (ca. 270fach mit elektronischem Zoom)
Brennweite	: 3,8 mm bis 103 mm
Maximale Blendenöffnung	: F1.4 (WIDE) bis F3.0 (TELE)

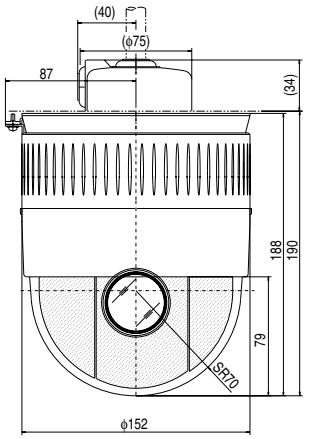
■ Schwenk-/Neigekopf

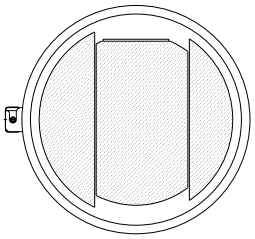
Schwenkbereich	: 360° kontinuierlich
Schwenkgeschwindigkeit	: 1°/Sek. bis 300°/Sek.
Neigebereich	: 0° bis 180° (Horizontal — senkrecht nach unten — horizontal)
Neigegeschwindigkeit	: 1°/Sek. bis 180°/Sek.

■ Allgemein

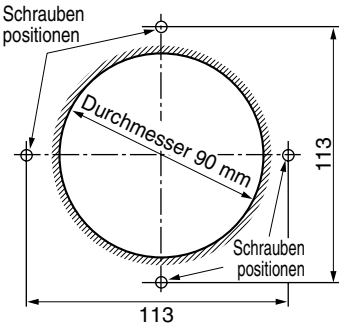
Stromversorgung	: Wechselstrom 24 Volt, 1,3 A
Vorbestimmbare Positionen	: 100
Geeignete Steuereinheit	: Steuerpult RM-P2580
Steuersignalanschluss	: Nach EIA RS-485, 9600 Bit/Sek.
Umgebungstemperatur	: –10°C bis 50°C (Betrieb) 0°C bis 40°C (empfohlen)
Umgebungsluftfeuchtigkeit	: 35% bis 90% (nicht kondensierend)
Spritzwasserfestigkeit	: Nach IEC529
Gewicht	: 2,4 kg
Zubehör	: Bedienungsanleitung ..... 2 Deckenhalter ..... 1 Schraube (M3 x 12 mm) ..... 1 Schraube (M4 x 12 mm) ..... 4 Kabelklemme ..... 1 4-pol. Alarmkabel ..... 1 6-pol. Alarmkabel 1

■ Außenabmessungen [Einheit: mm]

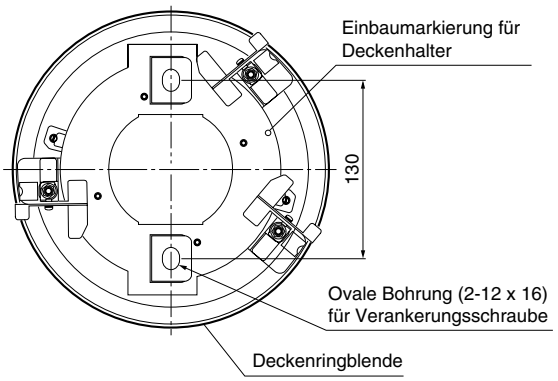




■ Deckeneinbauöffnung

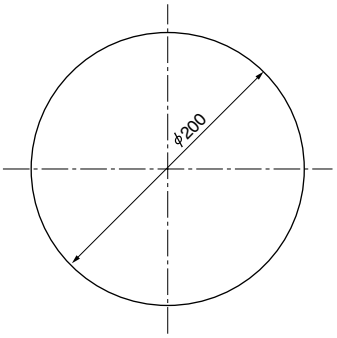


■ WB-S575 (Versenkeinbauhalter + Deckenringblende)

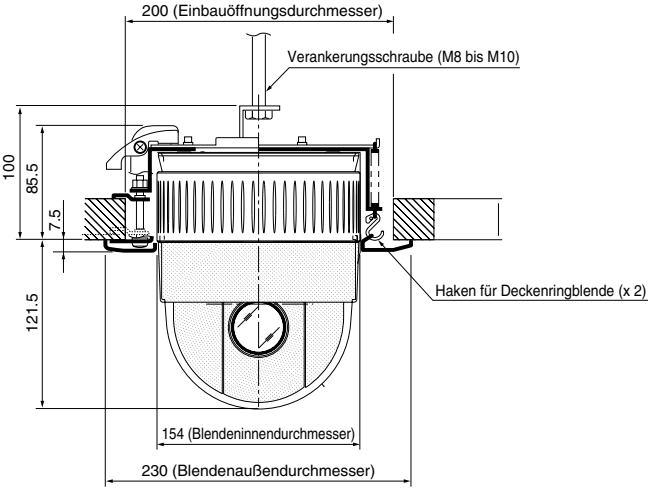


■ Einbauöffnung für WB-S575

Einbauöffnung
(für Zwischendecken mit 5 mm bis 31 mm Stärke)



■ Abmessungen bei Verwendung von WB-S575



** Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.*

TK-C676 DOME TYPE CAMERA

JVC®

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC® is a registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a registered Trademark in JAPAN, the U.S.A., the U.K. and many other countries.

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0003-001B-CDROM

JVC®

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

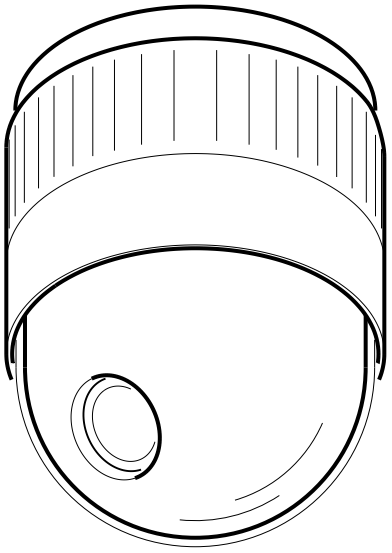
ITALIANO

DOME TYPE CAMERA

DOME-FARBKAMERA
CAMERA DE TYPE DOME
CÁMARA TIPO CÚPULA
TELECAMERA A DUOMO

TK-C676

INSTRUCTIONS



LWT0003-001B-CDROM

AVERTISSEMENT:
POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.
(Ce mode d'emploi concerne le TK-C676E.)
Avant de commencer à faire fonctionner cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'obtenir la meilleure performance possible.

Sommaire

Introduction

Caractéristiques 4
Accessoires fournis 4
Précautions de sécurité 4
Précautions pour le fonctionnement correct 5
Commandes, connecteurs et indicateurs 6

Raccordements et installation

Système de communication Multi-Drop 8
Système de communication point à point 10
Réglages des commutateurs 12
Raccordement des câbles 14
Fixation de la monture de plafond 16
Fixation de la caméra 16

Implantation de la caméra avec le RM-P2580

Procédure d'implantation 18
Flux des écrans de menu 19
Ecran CAMERA FUNCTION 20
Ecran CAMERA TITLE/ALARM 21
Ecran CAMERA VIDEO ADJUSTMENT 23
Ecran CAMERA ALC/ExDR 23
Ecran HOME MOTION DETECT 26
Ecran AUTO PAN/PATROL/TRACE 27
Ecran POSITION FUNCTION SET 28
Ecran FACTORY SETTINGS 28
Implantation PRIVATE MASK 29
Implantation CAMERA TITLE 30
Implantation AREA TITLE 31
Ecran ALARM TITLE 32
Implantation HOME MOTION DETECT 33
Ecran AUTO PAN 34
Implantation AUTO PATROL 35
Implantation AUTO TRACE 36
Implantation POSITION TITLE 37

Autres

Fixation d'un support de montage affleurant de plafond (WB-S575 en option) 38
Retrait du support de montage affleurant de plafond (WB-S575 en option) 40
Dépannage 41
Caractéristiques techniques 42

Introduction

Caractéristiques

■ DSP avec plage dynamique large
Même les objets à différence de luminosité importante peuvent être surveillés clairement.

■ Surveillance de jour/nuit
Quand l'éclairage est faible, les images de la caméra peuvent être commutées automatiquement au noir et blanc.
La caméra est aussi compatible avec l'éclairage IR longueur d'onde de 850 à 880 nm).

■ Masquage personnalisé
Quand la zone cible de la caméra contient une zone qui doit rester cachée, la caméra peut être réglée pour la masquer.

■ Conception étanche simplifiée
La conception étanche simplifiée (IEC529) de la caméra permet son installation à des emplacements divers, y compris sous l'avant-toit, à condition qu'elle ne soit pas soumise directement à des éclaboussements d'eau. (Noter cependant que la caméra ne peut pas être utilisée à l'extérieur.)

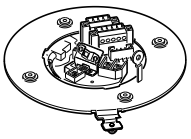
■ Cadrage au zoom optique + électronique
Son objectif zoom optique 27x et ses circuits de zoom électronique 10x permettent d'utiliser la caméra même dans des situations de surveillance où l'objet est très petit.

■ CCD très sensible et objectif zoom lumineux
Le CCD a une sensibilité améliorée d'environ 70% par rapport au modèle précédent et l'objectif zoom un rapport d'ouverture large de f1,4 (du côté WIDE). Cette caractéristique donne à la caméra une grande sensibilité de 0,5 lx en mode couleur (puissance 25%, AGC 20 dB, côté WIDE, détection électronique x2).

■ Table de panoramique/inclinaison grande vitesse
La table de rotation grande vitesse avec vitesse de panoramique horizontal de 300˚/sec. et vitesse d'inclinaison verticale de 180˚sec. permet de rappeler rapidement une position préréglée.

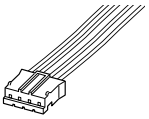
Accessoires fournis

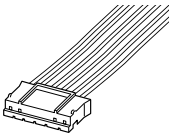
Manuel d'instructions

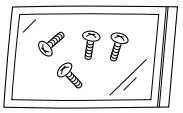

Monture de plafond

Vis (M3 x 12 mm) Pour la plaque de câble

Plaque pour câble


Câble d'alarme 4 broches


Câble d'alarme 6 broches


Vis (M4 x 12 mm) Pour le support de montage affleurant

Précautions de sécurité

AVERTISSEMENT

- Installer l'appareil sur une surface robuste et stable.
  Cet appareil est conçu pour tourner à grande vitesse. Compte tenu de son poids (env. 2,4 kg) et des vibrations auxquelles elle peut être soumise, la caméra doit être montée sur un matériau robuste et stable. Si le matériau du plafond manque de résistance, par exemple s'il est en matériau laminé décoratif ou en planche en plâtre, la monture doit être renforcée en utilisant des matériaux tels que contreplaqué. Si un tel renfort est inadapté, les images peuvent osciller à cause de la vibration, ou dans le pire des cas, la caméra peut tomber et provoquer un accident grave si quelqu'un passe au-dessous.
- Pour l'installation, utilisez la monture de plafond fournie et le support de montage affleurant de plafond en option,vendu séparément.
  A l'installation de cet appareil, utilisez la monture de plafond fournie et le support de montage affleurant de plafond en option, vendu séparément. Egalement ne pas oublier de fixer le fil antichute et de serrer fermement toutes les vis et écrous.
- Faire fonctionner l'appareil à la tension d'alimentation nominale.
  L'alimentation pour cet appareil est secteur de 24 V, 50 Hz/60 Hz. A une alimentation supérieure, un mauvais fonctionnement est possible, et dans le pire des cas, de la fumée ou un feu peuvent se produire.
- Cet appareil assure un certain degré de protection contre les dommages pour lui-même ou pour son câble de raccordement qui pourraient résulter de coups de foudre indirects, mais il n'est pas capable de prévenir tous les dommages dus aux coups de foudre. Par exemple, il n'est pas protégé contre les coups de foudre directs. Si des dommages dus à la foudre sont prévisibles à l'emplacement où la caméra est installée, prendre les mesures nécessaires en ajoutant un paratonnerre sur le câble de raccordement etc.

ATTENTION

- L'installation de cet appareil exige des compétences spéciales. Consulter son revendeur au sujet de la procédure d'installation.
  Si les vis ou écrous de montage ne sont pas serrés suffisamment, la caméra peut tomber de son emplacement d'installation. Aussi bien serrer les écrous de montage pour éviter cela.
- Inspecter périodiquement l'appareil.
  Vérifier périodiquement l'absence de toute détérioration sur les sections de montage ou de desserrage de vis dû à la vibration, et s'assurer que l'appareil ne risque pas de tomber.

Précautions pour le fonctionnement correct

Remarque sur les produits d'usure

Les pièces suivantes sont des pièces d'usure et doivent être remplacées après un certain nombre d'heures ou un comptage d'opérations. Les vies de service indiquées ci-dessous sont seulement des valeurs typiques. Elles peuvent varier selon l'environnement et les conditions de fonctionnement.
Notez que le remplacement des produits d'usure est payant même si elles sont remplacées avant la fin de la période de garantie.

- Assemblage de l'objectif zoom
  Opérations de cadrage au zoom : 2 millions
  Opérations de mise au point : 4 millions
- Bagues coulissantes : 5 millions d'opérations
- Ventilateur de refroidissement : Env. 30.000 heures
- Relais 1 d'alarme : 200.000 opérations

Remarque sur la mise au point automatique

Bien que cet appareil incorpore un système de mise au point automatique par pression et les fonctions EASY AF, la mise au point automatique peut parfois être impossible à cause de la disposition de l'objet et de la caméra. Dans ce cas, ajuster la mise au point normalement.

Objets et images pour lesquels la mise au point automatique est difficile:

- Quand la luminosité de l'image est très forte
- Quand la luminosité de l'image est très faible
- Quand la luminosité de l'image varie en continu (par exemple quand l'objet est un feu clignotant)
- Quand le contraste de l'image (différence entre les parties lumineuses et sombres) est très faible
- Quand l'image ne contient pas de composants à contour vertical
- Quand des rayures verticales apparaissent périodiquement sur l'écran

Installations de caméra pour lesquelles la mise au point automatique peut être difficile:

- Quand l'AGC est activé et que l'image est grossière
- Quand SENSE UP est activé et que l'image contient seulement un faible mouvement
- Quand le cadrage au zoom électronique est activé et que l'image ne contient pas de composant à contour suffisamment grand.

- Pour économiser l'énergie, couper le système quand il n'est pas utilisé.
- Cette caméra est conçue pour l'emploi en intérieur. Elle n'est pas utilisable en extérieur.
- Cette caméra est conçue pour être accrochée au plafond; ne pas l'installer en position verticale sur une surface ou en position inclinée, cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou réduire considérablement sa vie de service.
- Ne pas installer ou utiliser la caméra aux emplacements suivants.
  - A un endroit exposé à la pluie ou à l'eau. (Les caractéristiques d'étanchéité de la caméra sont équivalentes à IEC 529.)
  - A un endroit soumis à la vapeur ou le suie d'huile, par exemple une cuisine.
  - A un endroit en dehors de la plage de températures de fonctionnement (–10 à 50˚C).
  - Près d'une source d'ondes radio ou de magnétisme, de radiations ou rayons X puissante.
  - A un endroit soumis à des vibrations.
  - A un endroit très poussiéreux.
- Une ventilation insuffisante de la caméra peut provoquer un mauvais fonctionnement. Prendre garde de ne de pas obstruer les fentes de ventilation.
  Cet appareil rayonne de la chaleur par les surfaces des panneaux (panneaux supérieur et latéraux). Ne pas l'installer à un endroit où une concentration de chaleur pourrait se former, par exemple près d'un mur.
- Ne pas installer la caméra à un endroit exposé à l'air froid, par exemple près de la sortie d'air d'un climatiseur. Sinon, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur du couvercle du dôme.
- Ne pas pointer l'objectif vers une source de lumière puissante, par exemple le soleil, cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de la caméra.
- La caméra incorpore un circuit AGC. Aussi le gain de la caméra peut augmenter automatiquement quand elle est utilisée sous une lumière faible. Cela rend l'image inégale, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Quand un équipement à magnétisme puissant comme un émetteur-récepteur est utilisé près de l'appareil alors que le circuit AGC est activé, un bruit de battements etc. peut interférer avec l'image. Si un émetteur-récepteur ou un équipement similaire est utilisé, le maintenir à une distance d'au moins 3 mètres de l'appareil.
- En mode iris automatique, quand le circuit AGC est activé, la variation de l'iris avec la commande d'iris peut modifier la luminosité de l'image. Cela est dû au renforcement automatique du gain par le circuit AGC. Dans ce cas, régler l'AGC à OFF ou passer au mode iris manuel.
- En mode iris manuel, la commande d'iris peut ne pas fonctionner sous certaines conditions de luminosité (par exemple quand une quantité de lumière suffisante ne peut pas être obtenue). Dans ce cas, régler le mode d'iris à manuel.
- Quand la caméra est utilisée en mode ATW (balance automatique des blancs), les couleurs saisies par la caméra peuvent différer des couleurs réellement prises à cause du mécanisme de poursuite automatique dans le circuit de balance des blancs. Mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Si un objet très lumineux (comme une lampe) est surveillée, l'image peut contenir des lignes verticales (maculage) au-dessus et au-dessous de l'objet lumineux dans l'image. C'est un phénomène normal pour les dispositifs de lecture d'image transistorisés (CCD), et non une anomalie.
- La vitesse d'obturation électronique de la caméra a été réglée à 1/50 seconde à l'usine. Si la caméra est utilisée avec une source lumineuse fluorescente dans une zone à fréquence d'alimentation locale de 60 Hz, modifier la vitesse d'obturation à 1/120 seconde avec la télécommande. (Noter que la sensibilité se détériorera légèrement.)
  Mais quand la fonction ExDR est activée (ON), le clignotement peut ne pas disparaître.
- Quand la caméra est utilisée pour surveiller le même emplacement pendant de longues heures (par ex. en continu 24 heures par jour), la résistance de contact du mécanisme panoramique peut augmenter. L'image peut être affectée par l'interférence de bruit ou la télécommande peut devenir instable. Pour éviter cela, mettre une fois par semaine le système hors puis à nouveau sous tension pour initialiser la caméra et nettoyer les contacts.
- Ne pas toucher la lentille sur le couvercle du dôme directement de la main. La contamination du couvercle pourrait entraîner une détérioration de la qualité d'image.
- Comme le couvercle du dôme est de forme semi-sphérique, l'image est déformée sur les bords de la semi-sphère. Quand la caméra est pointée pour la prise de vue en direction horizontale par inclinaison, elle filme le bord de l'hémisphère, de sorte que l'image peut être déformée ou floue.
- Quand l'objet est situé près d'une source lumineuse ou contient une grande différence de luminosité, une image fantôme peut interférer avec l'image. Ce phénomène est dû aux caractéristiques du couvercle du dôme et de l'objectif intégré, ce n'est pas un signe d'anomalie.
- Respecter les points suivants lors de la maintenance de la caméra.
  - Mettre le système hors tension avant de commencer.
  - Nettoyer le couvercle du dôme avec un chiffon de nettoyage pour lentille (ou papier).
    Le couvercle du dôme peut être souillé en très peu de temps dans certains environnements de fonctionnement. Si la lentille du couvercle du dôme devient très sale, la nettoyer avec un chiffon de nettoyage (ou papier) humidifié avec une solution de détergent neutre et d'eau.

■ Cadrage au zoom

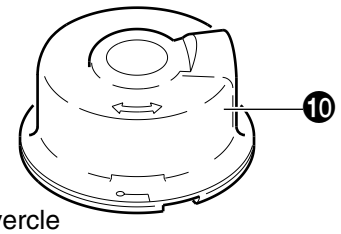
Quand le cadrage au zoom est arrêté près de l'extrémité TELE pendant le fonctionnement manuel ou par sélection d'une position préréglée, la mise au point peut dévier un peu. De plus, le cadrage au zoom manuel peut ne pas toujours être régulier.
Ces phénomènes sont dus aux caractéristiques de l'objectif intégré, il ne s'agit pas d'anomalies.

■ Positions préréglées

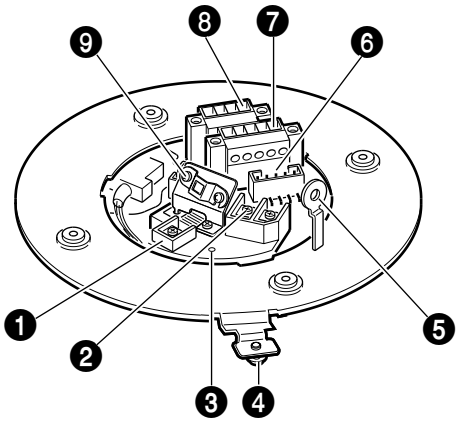
- La position de cadrage au zoom de la caméra peut se régler à un total de 100 positions préréglées, incluant la position principale.
- Le zoom électronique peut être préréglé à x2 maximum.
  Mais si le menu du zoom électronique sur l'écran est réglé à OFF, même si le cadrage au zoom électronique est réglé à x2, la caméra elle-même passe à la position préréglée sans activation du cadrage au zoom électronique.
- Il n'est pas permis de régler le zoom électronique à un rapport supérieur à x2. Le message "INVALID POSITION (D.ZOOM)" s'affichera si un rapport supérieur à x2 est réglé.
- La position TILT peut être réglée et opérée seulement entre 0˚ et 90˚, même quand le poste "FLIP" est réglé à DIGITAL.
  (Une position TILT entre 91˚ et 180˚ ne peut pas être réglée ou opérée. Le message "INVALID POSITION (TILT)" s'affichera si une position TILT supérieure à 90˚ est réglée.)

Commandes, connecteurs et indicateurs

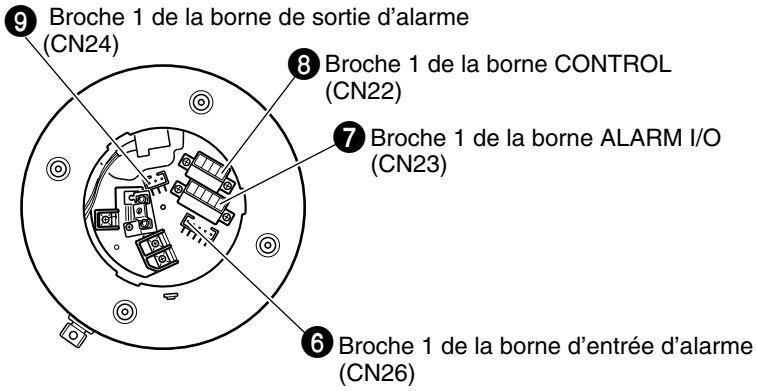
■ Montage au plafond



Couvercle



(côté connecteurs)


⑨ Broche 1 de la borne de sortie d'alarme (CN24)
⑧ Broche 1 de la borne CONTROL (CN22)
⑦ Broche 1 de la borne ALARM I/O (CN23)
⑥ Broche 1 de la borne d'entrée d'alarme (CN26)

(Arrangement des broches des bornes)

❶ Connecteurs de câble coaxial [VIDEO OUT]
Connecteur de sortie de signal vidéo composite (1 V(c-c)) à impédance de sortie de 75 Ω, à raccorder à un commutateur etc.

❷ Connecteur [AC ∿ 24V INPUT]
Le raccorder à une alimentation secteur 24 V.

❸ Marque d'alignement de position du couvercle
A la fixation du couvercle, utiliser cette marque pour aligner correctement sa position finale.

❹ Vis de blocage
Serrer cette vis pour fixer le **support de calage de la caméra ⑱**.

❺ Trou pour fil de sécurité
En prévision d'une chute éventuelle de la caméra, passer le fil de la plaque ou cannelure du plafond par ce trou.

❻ Bornes d'entrée d'alarme (CN26)
Bornes d'entrée pour les alarmes 2, 3 et 4.
Raccorder les câbles fournis à ces bornes.
☞ P. 15

Broche n°	Nom du signal	Couleur du câble
1	Entrée d'alarme 2	Brun
2	Terre (GND)	Rouge
3	Entrée d'alarme 3	Orange
4	Terre (GND)	Jaune
5	Entrée d'alarme 4	Violet
6	Terre (GND)	Gris

❼ Bornes d'entrée/sortie [ALARM I/O] (CN23)
Bornes pour l'entrée d'alarme 1 et la sortie d'alarme 1.
☞ P. 15

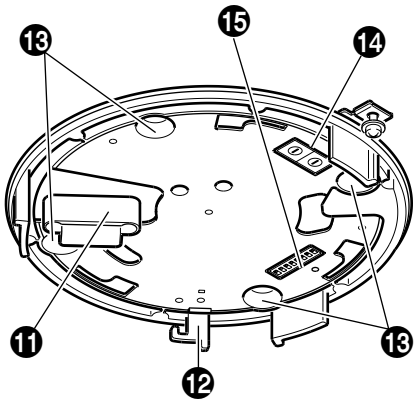
Broche n°	Nom du signa;
1	Sortie d'alarme 1 (N,OPEN)
2	Sortie d'alarme 1 (COM)
3	Sortie d'alarme 1 N,CLOSE)
4	Entrée d'alarme 1
5	Terre (GND)

❽ Bornes [CONTROL] (CN22)
Les raccorder à la télécommande RM-P2580.

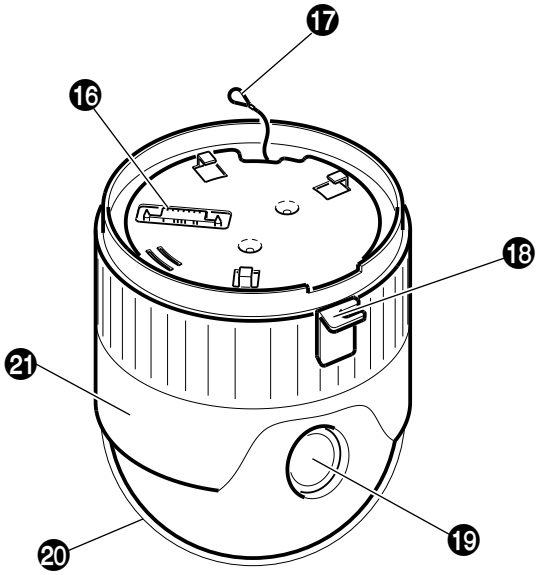
Broche n°	Nom du signal	Marque
1	TX +	Ⓐ
2	TX –	Ⓑ
3	RX +	Ⓒ
4	RX –	Ⓓ

❾ Bornes de sortie d'alarme (CN24)
Bornes de sortie pour les alarmes 2 et 3.
Raccorder les câbles fournis à ces bornes.
☞ P. 15

Broche n°	Nom du signal	Couleur du câble
1	Sortie d'alarme 2 +	Rouge
2	Sortie d'alarme 2 –	Blanc
3	Sortie d'alarme 3 +	Orange
4	Sortie d'alarme 3 –	Gris



(côté commutateur de réglage)



⓾ ouvercle
Pour la protection contre les dégouttements d'eau. Fendre le chapeau en caoutchouc sur ce couvercle et passer le câble par ses fentes.
☞ P. 14

⓫ Connecteur de caméra (femelle)
Le raccorder au **connecteur mâle ⓰** sur la caméra.

⓬ Crochet antichute
Fixer le **fil antichute ⓱** à ce crochet pour éviter la chute de la caméra.

⓭ Trous de calage (x4)
Fixer la caméra au plafond ou sur un support de montage affleurant de plafond (disponible en option) en utilisant ces trous.

⓮ Commutateur [MACHINE ID]
A l'emploi d'un système de communication RS-485, par exemple quand la caméra est utilisée dans un système contrôlé par une RM-P2580, régler les ID de caméra individuellement pour chaque caméra.
☞ P. 13

⓯ Commutateurs de réglage
Les utiliser pour régler PROTOCOL etc.
☞ P. 12

⓰ Connecteur (mâle)
Le raccorder à **connecteur de caméra femelle ⓫** sur la monture de plafond.

⓱ Fil antichute
Fixer ce fil au **crochet antichute ⓬** de la monture de plafond.

⓲ Support de calage de la caméra
Pour caler la caméra sur la monture de plafond, insérer et serrer la **vis de blocage ❹** dans ce support.

⓳ Lentille
La lentille ne peut pas être remplacée.

⓴ Dome Cover
Le couvercle de dôme est fragile. Pendre garde lors de la manipulation.

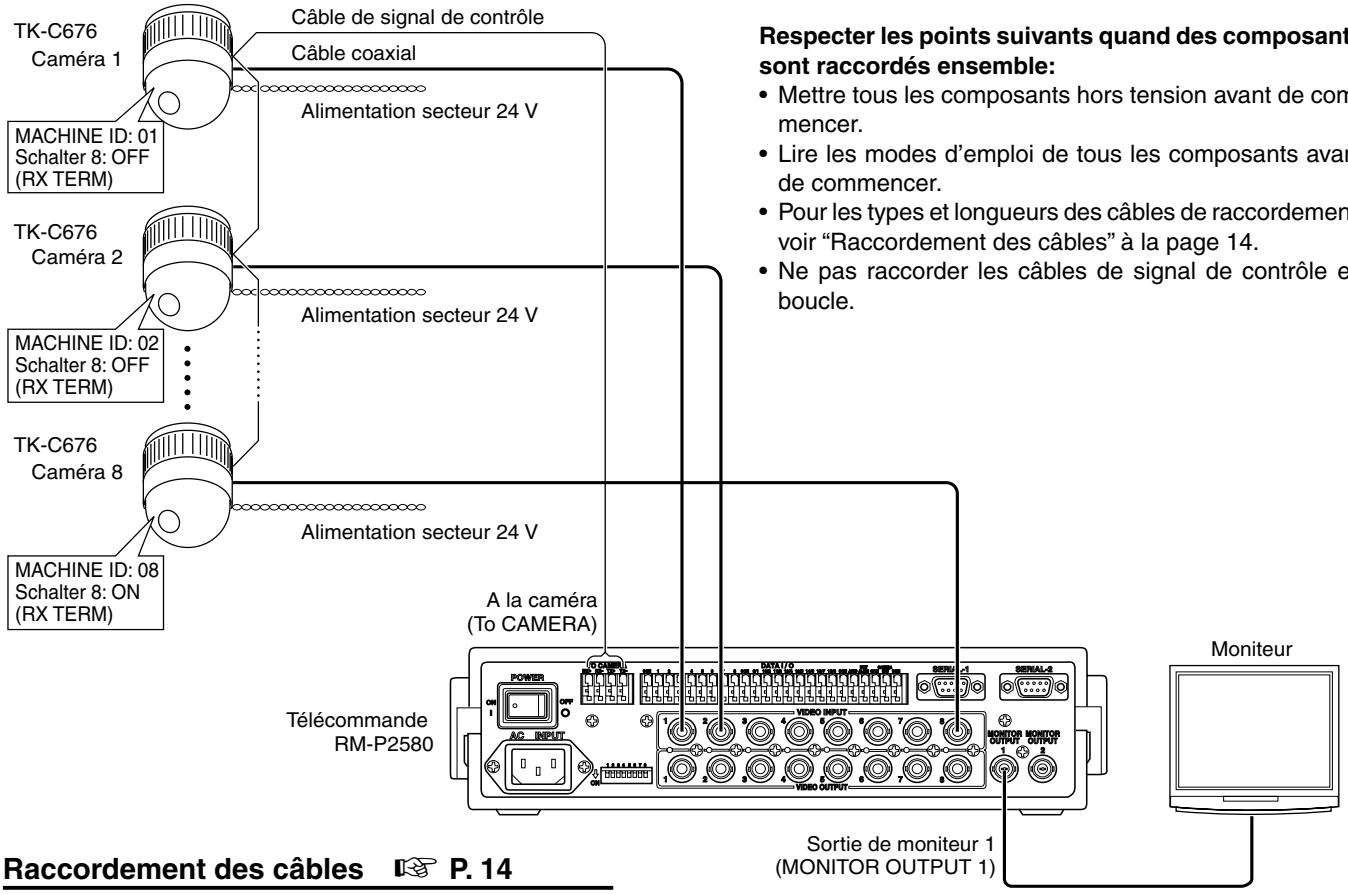
㉑ Couvercle du corps de la caméra
Ne pas retirer le couvercle du corps de la caméra quand la caméra est installée au plafond. Cela pourrait causer la chute du couvercle de dôme.

Raccordements et installation

Système de communication Multi-Drop

■ Un système employant le RM-P2580 comme contrôleur

L'illustration suivante montre un système capable de loger huit caméras. (64 positions peuvent être préréglées par caméra.)

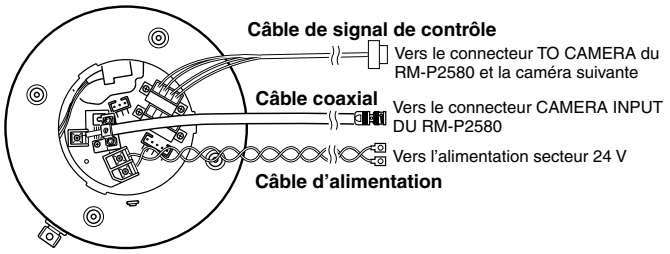


Respecter les points suivants quand des composants sont raccordés ensemble:

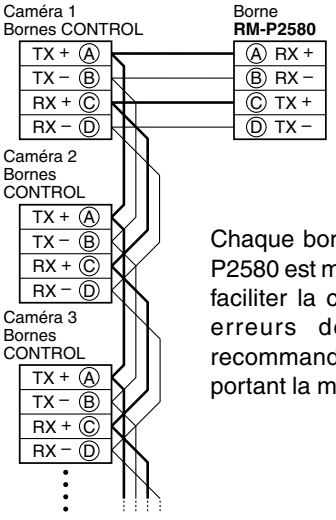
- Mettre tous les composants hors tension avant de commencer.
- Lire les modes d'emploi de tous les composants avant de commencer.
- Pour les types et longueurs des câbles de raccordement, voir "Raccordement des câbles" à la page 14.
- Ne pas raccorder les câbles de signal de contrôle en boucle.

Raccordement des câbles ☞ P. 14

(côté borne de la monture de plafond)


Câble de signal de contrôle
Vers le connecteur TO CAMERA du RM-P2580 et la caméra suivante
Câble coaxial
Vers le connecteur CAMERA INPUT DU RM-P2580
Vers l'alimentation secteur 24 V
Câble d'alimentation

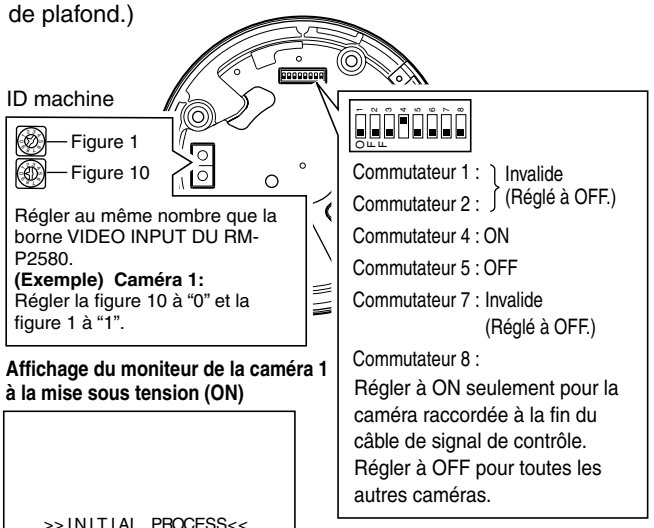
Raccordement au câble du signal de contrôle (câble à paire torsadée recommandé)



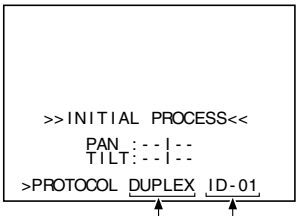
Chaque borne de la caméra et du RM-P2580 est marquée Ⓐ,Ⓑ, Ⓒ ou Ⓓ. Pour faciliter la compréhension et éviter les erreurs de raccordement, il est recommandé de raccorder les bornes portant la même marque.

Réglage des commutateurs ☞ P. 12

(Les commutateurs de réglage sont sur le côté de la monture de plafond.)


ID machine
Figure 1
Figure 10
Régler au même nombre que la borne VIDEO INPUT DU RM-P2580.
(Exemple) Caméra 1:
Régler la figure 10 à "0" et la figure 1 à "1".
Commutateur 1 :
Commutateur 2 :
Invalide
(Réglé à OFF.)
Commutateur 4 : ON
Commutateur 5 : OFF
Commutateur 7 : Invalide
(Réglé à OFF.)
Commutateur 8 :
Régler à ON seulement pour la caméra raccordée à la fin du câble de signal de contrôle.
Régler à OFF pour toutes les autres caméras.

Affichage du moniteur de la caméra 1 à la mise sous tension (ON)



Affichage duplex — N° ID de l'affichage

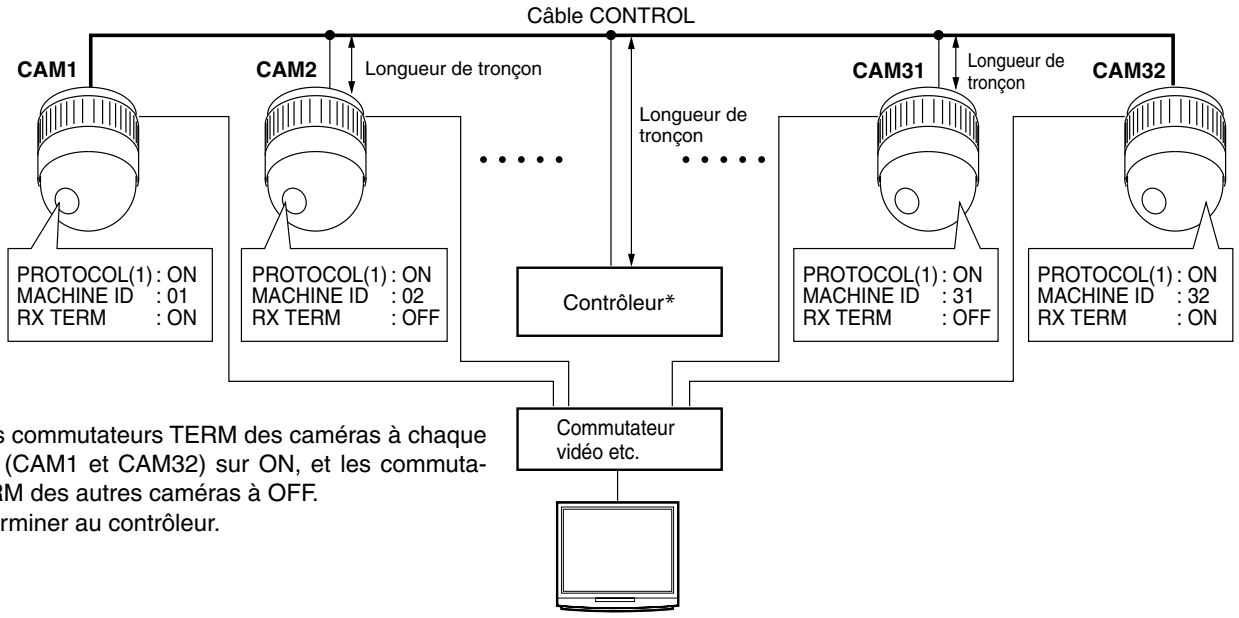
(Procédure de contrôle d'ID ☞ P. 13)

■ Système n’utilisant pas le RM-P2580 comme contrôleur

— MEMO —

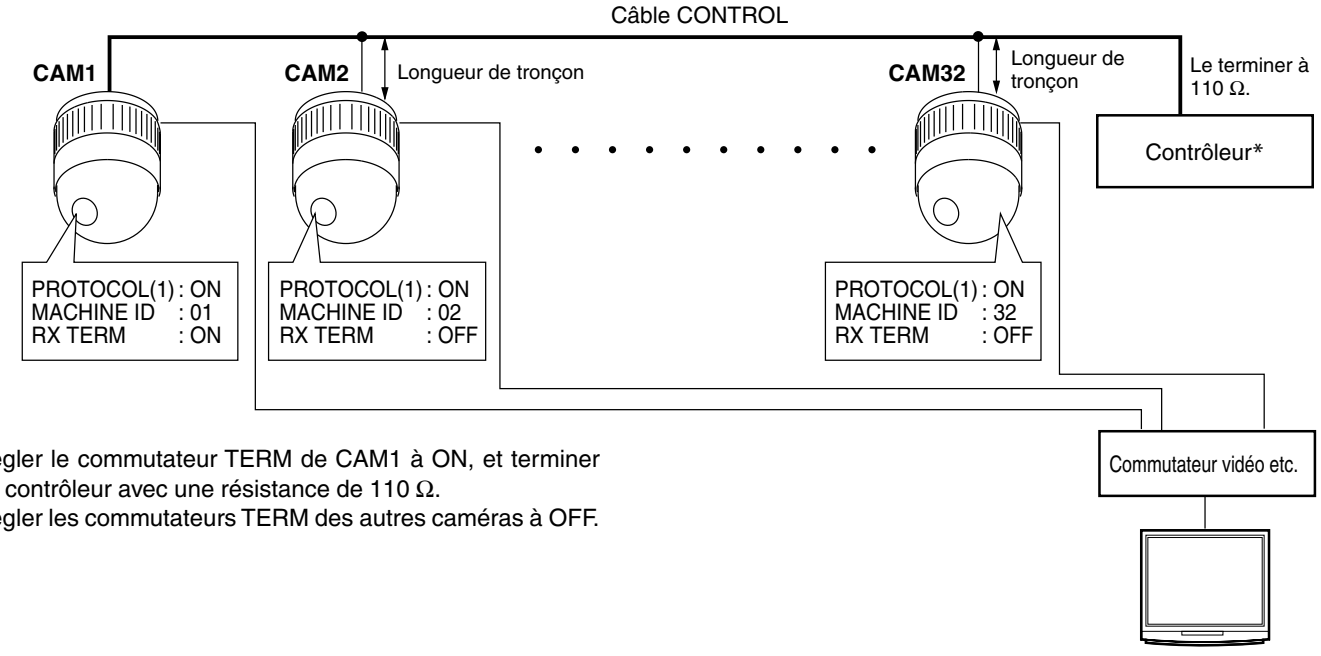
Ne pas oublier de terminer le câble de signal de contrôle aux deux extrémités. Les éléments de raccordement des câbles (longueur de tronçon) des équipements (caméras ou contrôleurs) doivent être aussi courts que possible. Si le tronçon est trop long, la précision du contrôle peut être affectée.

● Quand le contrôleur n’est pas placé à la fin du système
(Une source d’alimentation secteur 24 V doit être fournie à chaque caméra.)



- Régler les commutateurs TERM des caméras à chaque extrémité (CAM1 et CAM32) sur ON, et les commutateurs TERM des autres caméras à OFF.
- Ne pas terminer au contrôleur.

● Quand le contrôleur est placé à l’extrémité du système
(Une source d’alimentation secteur 24 V doit être fournie à chaque caméra.)

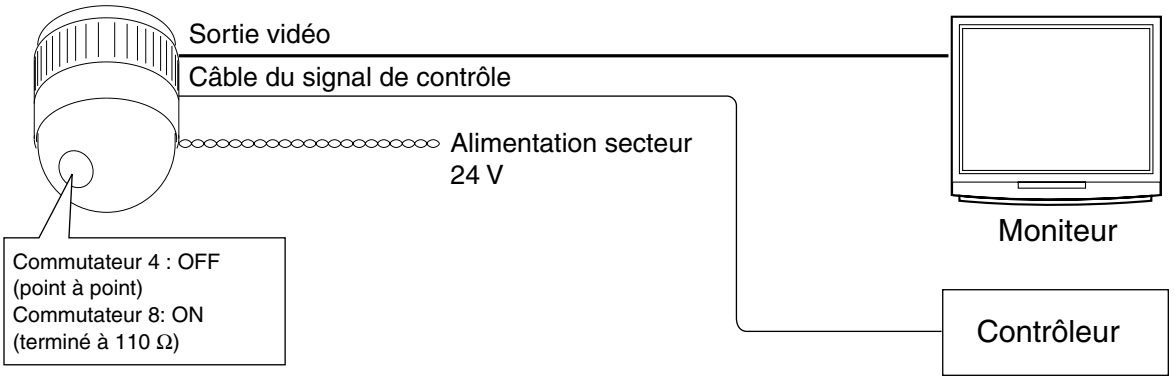


- Régler le commutateur TERM de CAM1 à ON, et terminer au contrôleur avec une résistance de 110 Ω.
  Régler les commutateurs TERM des autres caméras à OFF.

FRANÇAIS

Système de communication point à point

L'illustration suivante montre un système dans lequel la télécommande (ou un équipement similaire) contrôle une seule caméra.

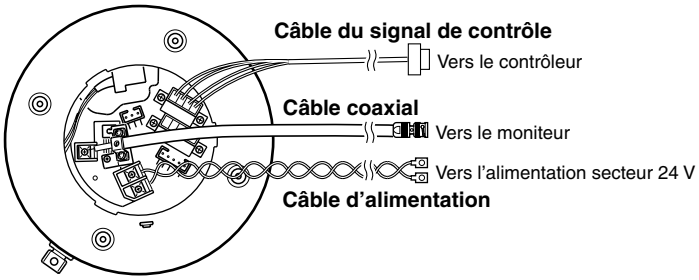


especter les points suivants quand des composants sont raccordés ensemble:

- Mettre tous les composants hors tension avant de commencer.
- Lire les modes d'emploi de tous les composants avant de commencer.

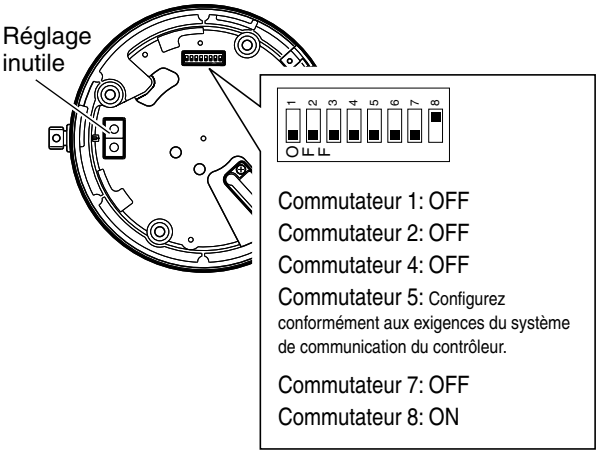
Raccordement des câbles ☞ P. 14

(côté borne de la monture de plafond)



Réglage des commutateurs ☞ P. 12

(Les commutateurs de réglage sont sur le côté de la monture de plafond.)



Commutateur 1: OFF
Commutateur 2: OFF
Commutateur 4: OFF
Commutateur 5: Configurez conformément aux exigences du système de communication du contrôleur.
Commutateur 7: OFF
Commutateur 8: ON

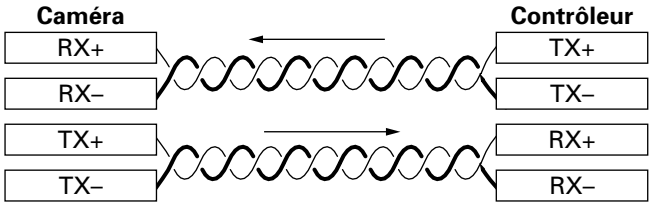
— MEMO

Si cette caméra ou les câbles raccordés à cette caméra sont utilisés à des endroits soumis à des ondes électromagnétiques puissantes ou une autre forme de magnétisme, par exemple près d'une radio ou d'un émetteur de télévision, un transformateur ou un moteur électrique, l'image peut souffrir du bruit et les couleurs peuvent être affectées.
Un contrôleur disponible en option est requis pour utiliser une caméra TK-C676. Contacter le revendeur ou l'installateur local pour obtenir plus d'informations sur ces contrôleurs.

Utiliser un câble à paire torsadée pour les raccordements.

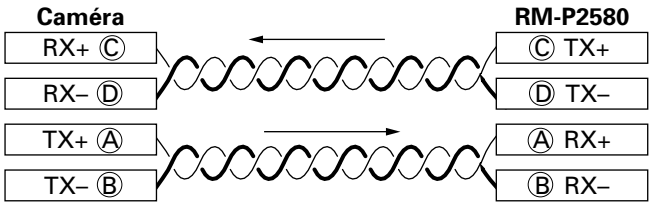
●Duplex

Quand la caméra est contrôlée en utilisant un protocole entièrement duplex, régler le commutateur 5 sur OFF.



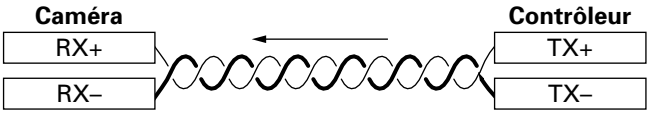
Quatre fils doivent être raccordés.

Par exemple (raccordement avec un RM-2580)



●Simplex

Quand la caméra est contrôlée en utilisant un protocole de transmission simplex, régler le commutateur 5 sur ON.



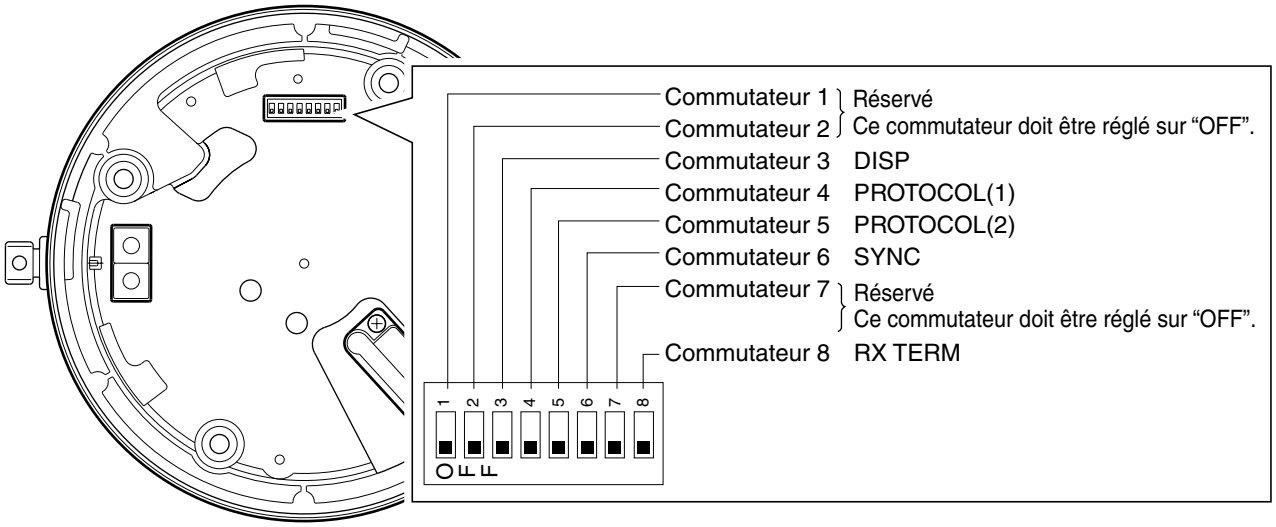
Deux fils doivent être raccordés.

FRANÇAIS

Réglages des commutateurs

Régler les commutateurs sur la monture de plafond avant d'installer la caméra.
Les réglages varient selon la configuration de système utilisée.

■ Réglage des commutateurs



- **Commutateurs 1, 2**
  Ces commutateurs doivent être réglés sur OFF.

- **DISP (commutateur 3)**
  Ce commutateur sélectionne si "MANUAL" est affiché ou non sur l'écran quand une télécommande est utilisée pour déplacer la caméra manuellement (à une position autre que celles préréglées).

MANUAL	Commutateur 3
Affiché	OFF
Non affiché	ON

(Réglage initial: Affiché)

- **PROTOCOL (1) (commutateur 4)**
  Sélectionne si une seule caméra ou plusieurs sont contrôlées dans le système.
  Régler PROTOCOL(1) à Multi drop lors du raccordement de plusieurs caméras en série.

PROTOCOL (1)	Commutateur 4
Point à point	OFF
Multi drop (avec un RM-P2580)	ON

(Réglage initial: OFF)

Au réglage Multi drop, ne pas oublier de régler le ID machine de chaque caméra.

- **PROTOCOL (2) (commutateur 5)**
  Régler ce commutateur selon le protocole de communication utilisé pour contrôler les caméras.

PROTOCOL (2)	Commutateur 5
Duplex (avec un RM-P2580)	OFF
Simplex	ON

(Réglage initial: OFF)

- **SYNC (commutateur 6)**
  Quand ce commutateur est réglé sur ON, la synchro verticale de la caméra est verrouillée à la fréquence de la ligne d'alimentation secteur.

SYNC	Commutateur 6
INT	OFF
LL	ON

(mode LL: zone de 50 Hz seulement)

(Réglage initial: OFF)

- **Commutateur 7**
  Ce commutateur doit être réglé sur OFF.

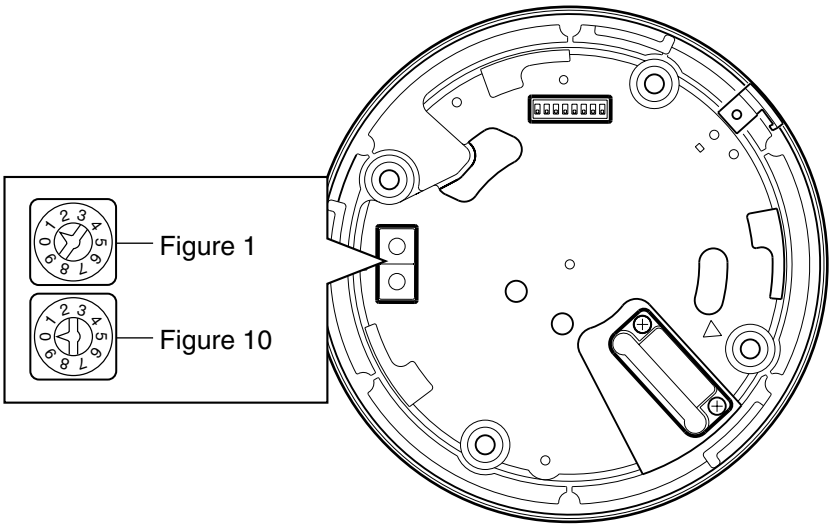
- **RX TERM (commutateur 8)**
  Ce commutateur règle si la section entre les bornes RX+ et RX- du signal de contrôle doivent être terminées ou non (avec une résistance de 110 Ω).

Terminaison RX	Commutateur 8
Terminé (110 Ω)	ON
Ouvert	OFF

(Réglage initial: terminé (110 Ω))

Quand le système dans lequel la caméra est utilisée est un système multipoint (système RS-485), régler seulement la caméra située à la fin des câbles de signal de contrôle à "Terminated (terminé)" et les autres sur "Open (ouvert)".

■ Réglage des sélecteurs



● ID machine

Dans un système multipoint avec télécommande telle que RM-P2580, l'ID machine doit être réglé pour chaque caméra. Les ID machine sont utilisés pour identifier chacune des caméras raccordées au RM-P2580. Régler les ID machine selon les numéros de borne VIDEO INPUT correspondants sur le RM-P2580.

(Exemple)
L'ID machine de la caméra raccordée à VIDEO INPUT 1 doit être réglé à "0" "1" comme indiqué à droite.

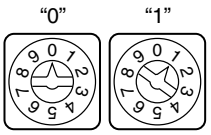


Figure 10 Figure 1

— MEMO —

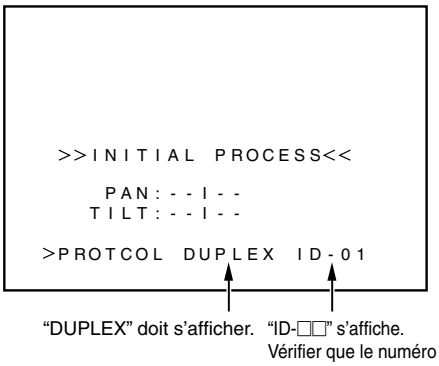
Dans un système utilisant un RM-P2580, plusieurs caméras sont raccordées par un seul jeu de câbles de contrôle. Une erreur de réglage de commutateur même pour une seule caméra rendra tout le système inopérable.

<Procédure de contrôle de l'ID de caméra>

1. Régler l'image à surveiller à celle de la caméra à contrôler.

2. Mettre la source d'alimentation secteur 24 V de la caméra sur OFF, puis à nouveau sur ON.

3. La caméra effectue maintenant l'opération d'initialisation et l'affichage suivant apparaît:



4. Vérifier que "DUPLEX" et "ID-□□" sont affichés et que le numéro ID est identique au numéro de la borne VIDEO INPUT sur le RM-P2580.

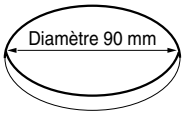
5. Si le numéro ID est incorrect, régler conformément.

FRANÇAIS

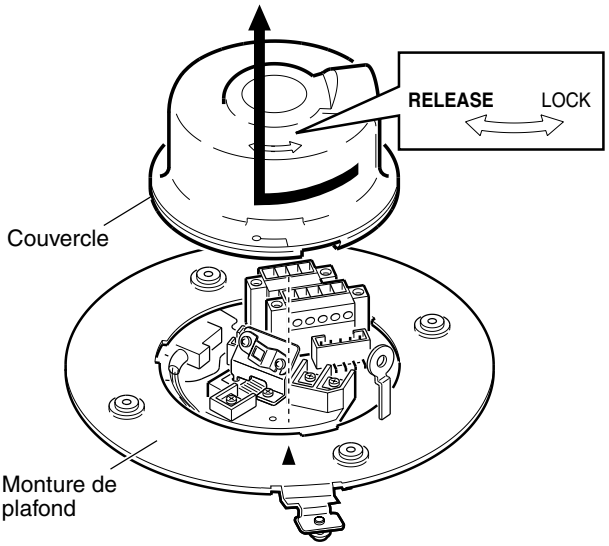
Raccordement des câbles

Raccorder les câbles à la monture de plafond comme indiqué ci-dessous.

1. Percer un trou de 90 mm de diamètre dans le plafond.

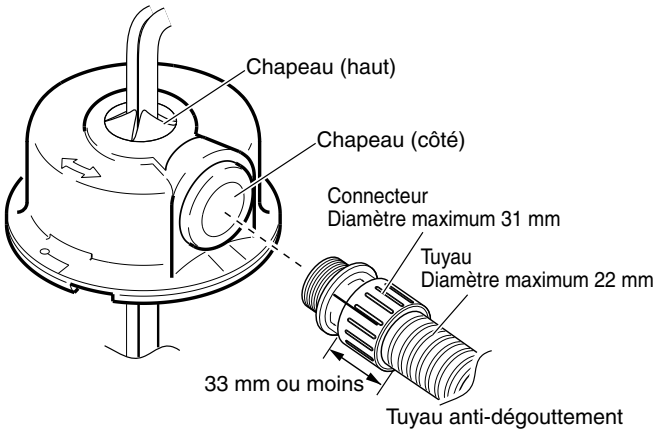


2. Retirer le couvercle de la monture de plafond.



3. Passer les câbles dans le couvercle.

Couper des fentes dans le chapeau en caoutchouc comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Tirer les câbles à travers le trou dans le plafond et les passer dans les fentes.



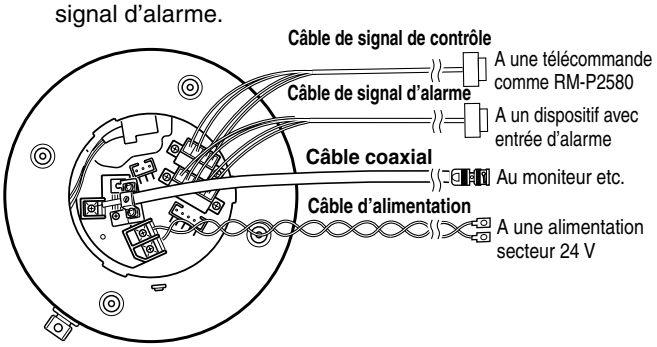
Le diamètre du trou du couvercle sans le chapeau est 20,5 mm. Quand la caméra est installée à un endroit où elle pourra parfois être exposée à des éclaboussures d'eau, par exemple sous un avant-toit, enfermer les câbles dans un tuyau anti-dégouttement.

(Bien utiliser un tuyau anti-dégouttement conforme à la norme IP52. Le diamètre maximum du connecteur de tuyau est de 31 mm.)

Si le câble est distribué par le côté, utiliser un support de montage direct au plafond WB-S573. Dans ce cas, la longueur du connecteur doit être de 33 mm ou moins, et le diamètre maximum de 22 mm ou moins.

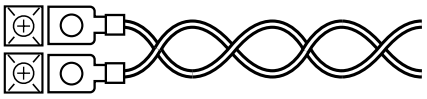
4. Raccorder les câbles.

Raccorder les câbles aux bornes sur la monture de plafond. Les quatre câbles de raccordement doivent comprendre un câble d'alimentation secteur 24 V, un câble coaxial, un câble de signal de contrôle et un câble de signal d'alarme.


Câble de signal de contrôle
A une télécommande comme RM-P2580
Câble de signal d'alarme
A un dispositif avec entrée d'alarme
Câble coaxial
Au moniteur etc.
Câble d'alimentation
A une alimentation secteur 24 V

Câble d'alimentation secteur 24 V

Ce câble raccorde l'alimentation secteur 24 V au connecteur d'entrée secteur 24 V. Pour éviter toute erreur de raccordement et les déconnexions, l'emploi d'une cosse pour raccordement est recommandée pour le connecteur AC 24 V INPUT.



Quand un VVF (câble à isolation et gaine en vinyle) à 2 conducteurs est utilisé, la longueur de raccordement maximale est comme indiqué ci-dessous. (Il s'agit de valeurs de référence standard.)

Longueur de câble maximum	100 m	260 m	410 m	500 m
Diamètre de fil (mm)	1,0 ou plus	1,6 ou plus	2,0 ou plus	2,6 ou plus

PRECAUTIONS

- Quand des câbles fins sont utilisés, la résistance du câble augmente. Il en résulte que la tension efficace baisse quand la consommation d'énergie de l'appareil est à son niveau maximum (pendant le fonctionnement panoramique et incliné simultané).
  Si la tension baisse pendant le fonctionnement de la caméra, les performances peuvent devenir instables et les positions préréglées peuvent ne pas être reproduites exactement.
  Pour éviter tout problème, utiliser des câbles plus gros à résistance inférieure ou diminuer la longueur des câbles en installant l'alimentation près de la caméra. Essayer de réduire les baisses de tension à moins de 10% alors que le courant nominal de la caméra passe dans le câble.
- Ne pas raccorder un câble secteur 24 V directement à la sortie secteur 230 V. Cela endommagerait l'appareil.

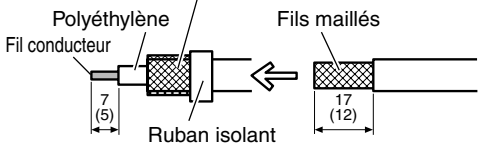
Câble coaxial

Raccordement d'un câble coaxial **RG-59**.

Si un câble coaxial **RG-11** est utilisé, il ne peut pas être raccordé directement à une plaque à bornes. Pour utiliser un tel câble, raccorder un câble **RG-59** à la caméra, puis raccorder le câble **RG-11** au câble **RG-59**.

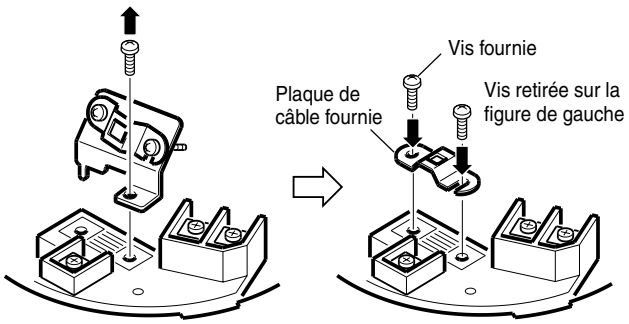
Traiter l'extrémité du câble coaxial comme indiqué ci-dessous avant de le raccorder.

Replier les fils maillés et les fixer avec du ruban isolant pour éviter qu'ils deviennent lâches et provoquent un court-circuit.



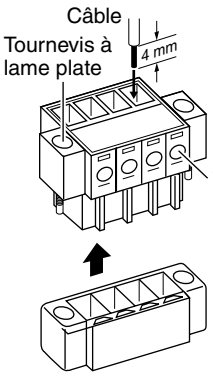
Les chiffres entre parenthèses ( ) sont les dimensions quand le câble coaxial est distribué par le côté du couvercle.
(Unité: mm)

Si le câble est prolongé, l'atténuation du signal augmente, la résolution baisse et le bruit augmente. Si le câble doit être prolongé, utiliser un câble plus gros ou un compensateur de longueur de câble.
Pour guider le câble coaxial à travers le chapeau sur le côté du couvercle, modifier la position de la plaque de câble comme indiqué ci-dessous.



Câbles de signal de contrôle

Les RM-P2580 permettent le raccordement d'un maximum de huit caméras à un seul jeu de câbles de signal de contrôle. La longueur totale maximale autorisée pour ces câbles de signal de contrôle est de 1200 mètres.



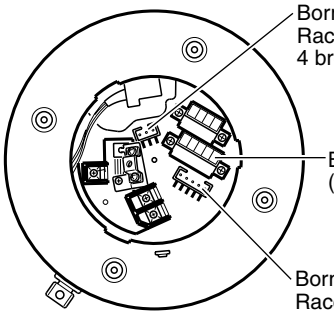
Le connecteur peut être libéré en desserrant les vis des deux côtés comme le montre la figure.

Dénuder le revêtement de chaque câble d'environ 4 mm avant de l'insérer. Après le raccordement de tous les câbles, tourner les vis sur le côté pour serrer les connecteurs.

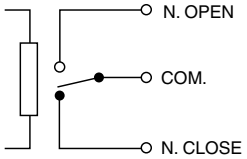
L'emploi d'un câble à paire torsadée (une paire) à 4 âmes ou d'un câble à paire torsadée de catégorie 3 ou plus utilisé pour un format Ethernet est recommandé.

Les câbles d'une épaisseur entre 16 et 26 AWG sont utilisables.
Raccorder les câbles de signal de contrôle de sorte que les signaux TX+ et TX- forment une paire et que les signaux RX+ et RX- forment une autre paire.

Câbles de signal d'alarme ☞ P. 6

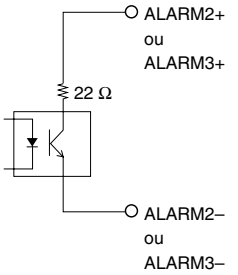

Bornes de sortie d'alarme (CN24)
Raccorder le câble d'alarme
4 broches fourni à ces bornes.
Bornes d'entrée/sortie d'alarme (CN23)
Bornes d'entrée d'alarme (CN26)
Raccorder le câble d'alarme
6 broches fourni à ces bornes.

Spécifications électriques des bornes de sortir d'alarme



- La borne ALARM 1 fournit un signal de contact. En état d'alarme, la section entre N.OPEN et COM est court-circuitée (fait contact électrique) et la section entre N.CLOSE et COM est ouverte (coupe le contact).

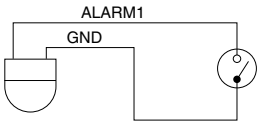
Valeurs nominales
Tension maximum appliquée:
30 V c.c. ou secteur 24 V
Courant maximum appliqué: 2 A
Vie de contact:
200.000 opérations



- Les bornes ALARM 2 et ALARM 3 fournissent des signaux de collecteur ouvert isolés par photocoupleurs. La borne est ON en état d'alarme.
Comme ces bornes sont polarisées, vérifier que la tension à la borne + est supérieure à celle à la borne -.
Ne pas appliquer de tension inverse pour éviter d'endommager ces bornes.

Valeurs nominales
Tension maximum appliquée: 20 V c.c.
Courant d'attaque maximum: 25 mA

Spécifications électriques des bornes d'entrée d'alarme



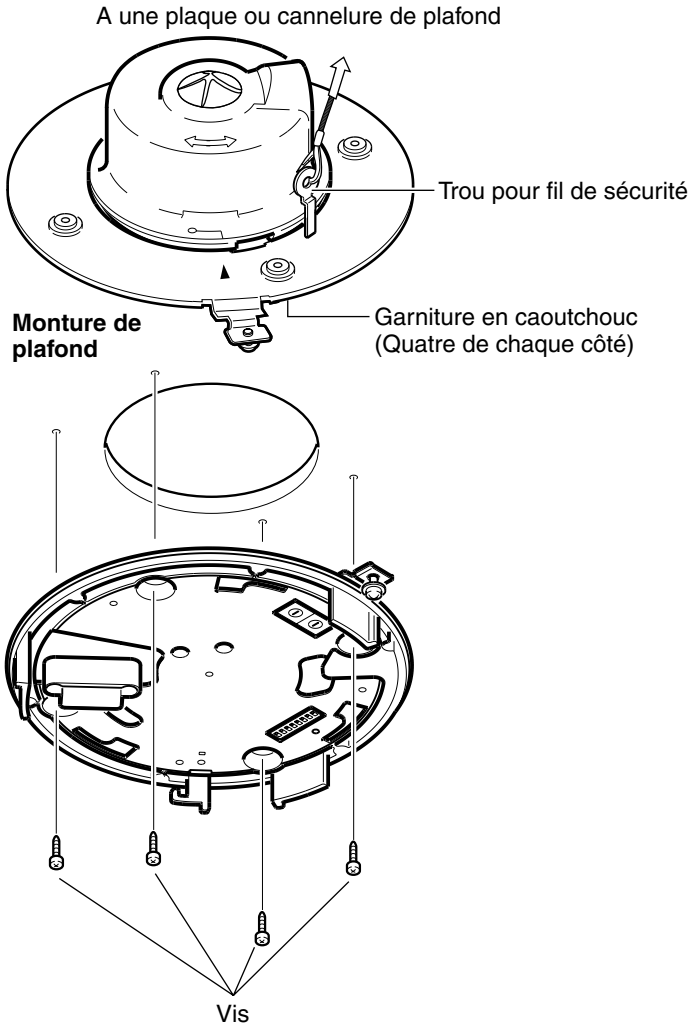
- Pour éviter la pénétration de bruit dans les circuits internes, appliquer un signal de contact sans tension à la borne d'entrée ALARM.
Ne jamais appliquer de tension.
- Sélectionner si l'alarme est identifiée par court-circuit (contact) ou ouverture (rupture de contact) au menu adéquat.
- Appliquer un signal d'alarme pendant au moins 200 ms. S'il est plus court, il n'est pas garanti que le signal sera reconnu comme signal d'alarme.

5. Fixer le couvercle.

Fixer le couvercle à la monture de plafond en inversant les opérations de l'étape ***2***.

FRANÇAIS

Fixation de la monture de plafond


A une plaque ou cannelure de plafond
Trou pour fil de sécurité
Monture de plafond
Garniture en caoutchouc (Quatre de chaque côté)
Vis

1. Fixer un fil de sécurité.

Fixer un fil de sécurité à la monture de plafond et à la plaque ou cannelure du plafond pour éviter la chute de l'appareil. Fixer d'abord le fil de sécurité à la monture de plafond en passant le fil dans le trou pour fil de sécurité (voir l'illustration à gauche).

— MEMO —

- Raccorder le fil de sorte qu'il puisse être isolé à partir de la structure du plafond. Si celle-ci est en matériau métallique, une isolation incorrecte avec la caméra peut parasiter la vidéo.
- Utiliser un fil et un accessoire de plafond de longueur et résistante suffisantes pour éviter tout danger en cas de chute de la caméra.
- Le fil de sécurité n'est pas fourni. Sélectionner un fil approprié disponible dans le commerce.

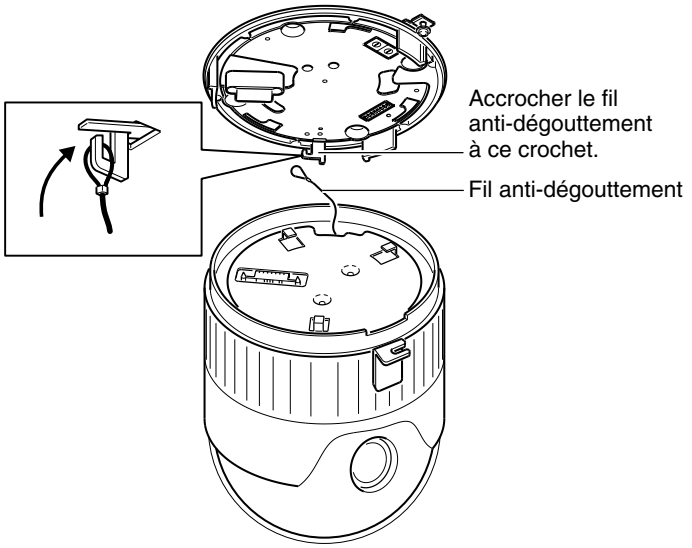
2. Fixer la monture de plafond au plafond.

En prenant garde de ne pas attraper les câbles de raccordement, fixer la monture de plafond au plafond avec quatre vis (comme le montre l'illustration). Utiliser des vis ou boulons de taille M4. Dans le cas de vis à bois, en utiliser de 4,1 mm de diamètre.

— MEMO —

- Bien utiliser quatre vis et les serrer fermement. Si les vis ne sont pas serrées fermement, de la poussière ou de l'humidité peut pénétrer par les trous à vis.
- Les garnitures en caoutchouc fixées aux trous à vis de la monture de plafond jouent le rôle d'isolant si la structure du plafond est en matériau métallique, et aussi un rôle anti-dégouttement. Si la structure du plafond est en matériau métallique, une isolation incorrecte de la caméra peut parasiter la vidéo. Assurer une isolation correcte de l'installation pour éviter cela.

Fixation de la caméra



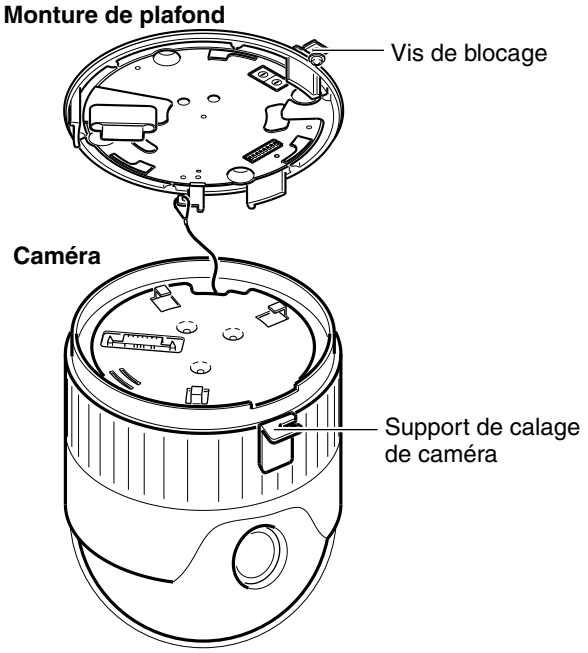
1. Fixer le fil anti-dégouttement.

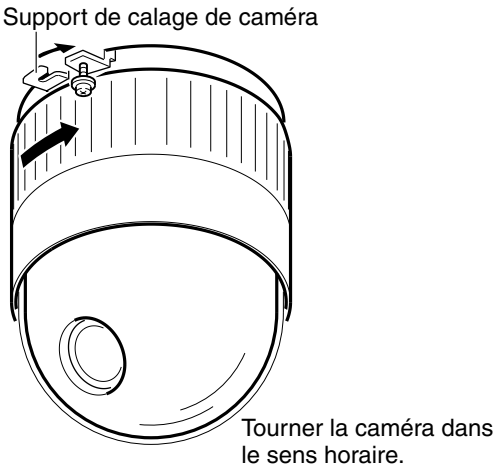
Comme le montre l'illustration, prendre le fil anti-dégouttement de la caméra et l'accrocher au crochet de la monture de plafond.

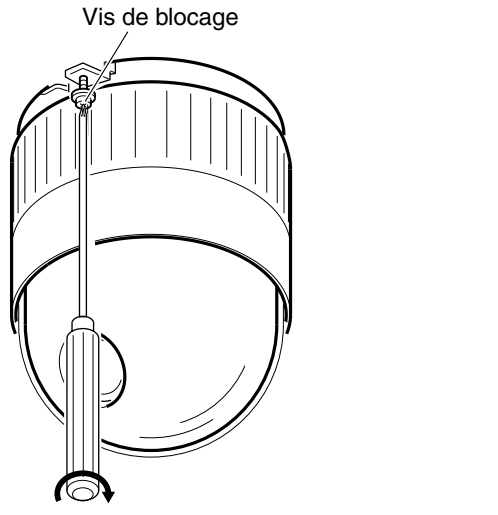
Ne pas oublier de raccorder le fil anti-dégouttement. Sinon, la caméra ne s'ajustera correctement à la monture de plafond. En cas d'engagement de force, ils peuvent être endommagés.

ATTENTION

Ne pas oublier de raccorder le fil anti-dégouttement. Sinon, la caméra risque de tomber.







2. Vérifier que la vis de blocage est desserrée.

La caméra ne peut pas être fixée correctement si la vis de blocage de la monture de plafond est trop serrée.

3. Ajuster la caméra.

Vérifier la position du support de calage de caméra et de la vis de blocage, et ajuster la caméra sur la monture de plafond.

4. Tourner la caméra.

Vérifier que la caméra est horizontale, puis la tourner à fond dans le sens horaire. Vérifier que le support de calage de la caméra est aligné sur la vis de blocage de la monture de plafond.

5. Serrer la vis de blocage.

Serrer la vis de blocage avec un tournevis Phillips.

ATTENTION

Si la vis de blocage n'est pas serrée fermement, la caméra peut cliqueter ou tomber. Bien serrer la vis fermement.

* Pour retirer la caméra de la monture de plafond, inverser les étapes ***1*** à ***5***.

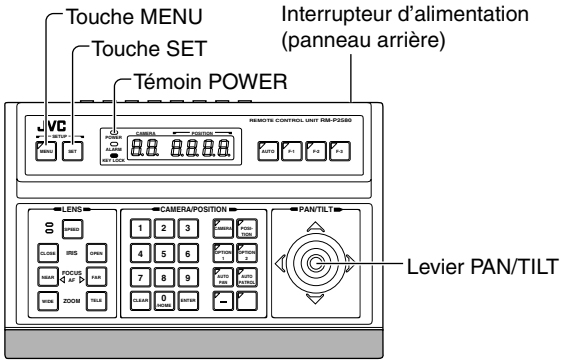
FRANÇAIS

Implantation de la caméra avec le RM-P2580

Procédure d'implantation

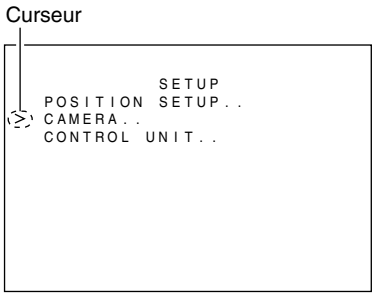
Dans les systèmes utilisant la télécommande RM-P2580, les menus à utiliser pendant l'implantation de la caméra peuvent être affichés sur la télécommande. (Voir le mode d'emploi du RM-P2580.)

<Réglage des menus de la caméra à un RM-P2580>



1. Régler l'interrupteur d'alimentation du panneau arrière du RM-P2580 sur ON.
Le témoin POWER s'allume.

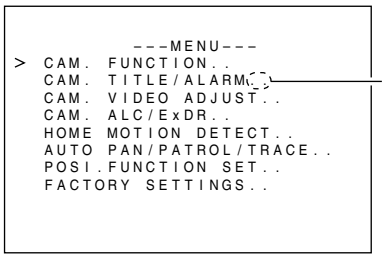
2. Maintenir la touche MENU pressée 3 secondes.
- La DEL de la touche MENU s'allume.
- Le menu SETUP de la télécommande s'affiche au moniteur raccordé à MONITOR OUTPUT-1.



Steuerpult-SETUP-Menü

3. Pousser le levier PAN/TILT vers le bas pour déplacer le curseur (>) sur "CAMERA" au menu.
- Incliner le levier vers le haut (▲) déplace le curseur vers le haut.
- Incliner le levier vers le bas(▼) déplace le curseur vers le bas.

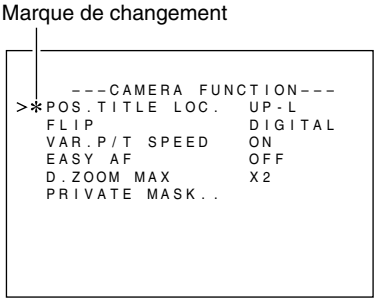
4. Appuyer sur la touche SET.
- L'écran MENU pour la caméra s'affiche.
- Les postes suivis de ".." ont des sous-menus.



Menu SETUP de la caméra

5. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour sélectionner un poste.

6. Incliner le levier PAN/TILT vers la droite ou la gauche pour changer la valeur du poste.
- Incliner le levier vers la gauche (◀) diminue la valeur.
- Incliner le levier vers la droite(▶) augmente la valeur.

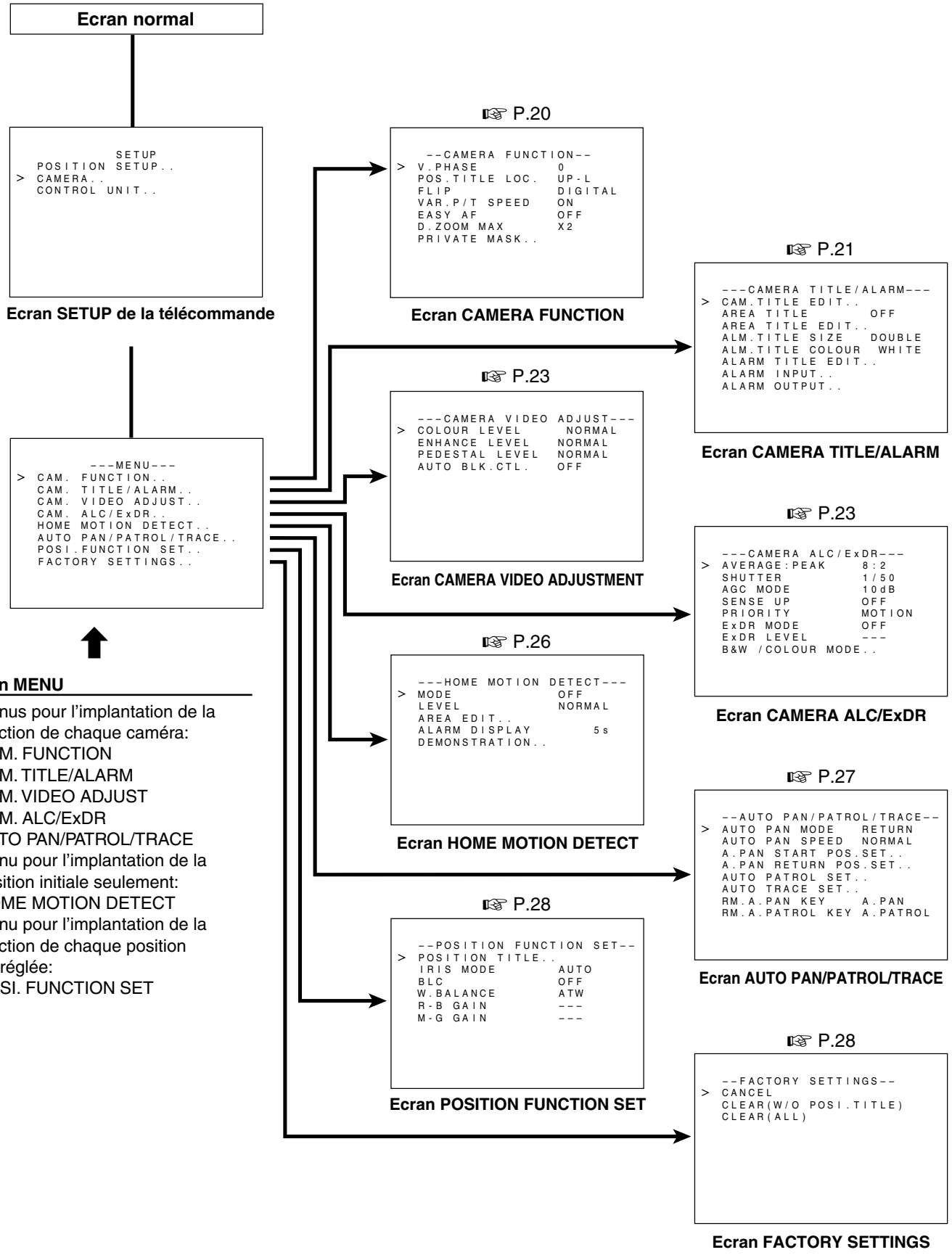


Exemple de sous-menu

7. Appuyer sur la touche MENU.
Après l'achèvement de l'implantation des postes de menu, appuyer sur la touche MENU pour revenir à l'écran de menu précédent.

Flux des écrans de menu

Les écrans de menu sont arrangés en structure hiérarchique comme indiqué ci-dessous. Voir les pages de référence respectives pour les détails sur chaque menu.



FRANÇAIS

ECRAN CAMERA FUNCTION

Cet écran implante les fonctions de la caméra elle-même.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
V. PHASE	Ajuste la synchronisation verticale à celle des autres caméras quand le sélecteur pour le système de synchronisation sur la monture de plafond est à LL. (régions à puissance 50 Hz seulement). Quand il n'est pas réglé à LL, "---" apparaît et l'invalidation modifie la valeur réglée. **Valeurs de réglage** : –156 à 0 à 156	**0**
POS. TITLE LOC.	Règle l'emplacement du titre de position et du titre de zone sur le moniteur. **UP** : Dans le haut de l'écran. **DOWN** : Dans le bas de l'écran. **L** : Dans la moitié gauche de l'écran. **C** : Au centre de l'écran. **R** : Dans la moitié droite de l'écran. **Valeurs de réglage** : UP-L, UP-C, UP-R, DOWN-L, DOWN-C, DOWN-R	**UP-L**
FLIP	Quand une opération d'inclinaison est démarrée quand ce poste est sur OFF, la caméra s'arrête à la position où elle pointe directement vers le bas. Quand un objet se déplace directement au-dessous de la caméra, la caméra fait trois mouvements: ① pointe directement vers le bas, ② fait un panoramique à 180˚ et ③ pointe vers le haut. La fonction FLIP permet de réduire ces opérations. L'utiliser pour surveiller un objet passant directement sous la caméra. **OFF** : Désactive la fonction FLIP. **DIGITAL** : Une fois que la caméra atteint une inclinaison de 135˚ par rapport à l'horizontale après le passage à la position faisant face directement vers le bas, l'image est inversée à la fois verticalement et horizontalement. **AUTO** : Quand la caméra atteint la position directement face vers le bas, elle fait un panoramique à 180˚, puis s'arrête.	**DIGITAL**
VAR. P/T SPEED	Avec cette fonction, les vitesses de panoramique et d'inclinaison sont automatiquement ajustées en fonction au rapport de zoom de l'objectif. Le réglage de l'objectif zoom vers TELE diminue les vitesses de panoramique et d'inclinaison. Le réglage de l'objectif zoom du côté WIDE augmente les vitesses de panoramique et d'inclinaison. Utiliser cette fonction pour la surveillance d'objets à des rapports de zoom différents. **OFF** : Désactive la fonction. **ON** : Active la fonction.	**ON**
EASY AF	Quand ce poste est réglé à ON, la mise au point automatique (AF) est automatiquement activée pendant les opérations manuelles de panoramique/inclinaison et de zoom. Elle est pratique quand des opérations manuelles fréquentes sont prévues parce qu'elle élimine la nécessité de la mise au point manuelle après chaque opération. **OFF** : Désactive la fonction. **ON** : Active la fonction. **— MEMO —** La mise au point automatique ne permet pas parfois de rendre certains objets nets. (☞ P. 4) Dans ce cas, passer à la mise au point manuelle.	**OFF**
D. ZOOM MAX	Quand l'objectif zoom est réglé vers TELE, le cadrage au zoom optique est activé en premier et le cadrage au zoom électronique en second. Cette fonction règle le rapport de zoom pour le cadrage au zoom électronique. **Valeurs de réglage** : x1, x2, x4, x6, x8, x10 **— MEMO —** ● Noter la détérioration de l'image pendant le cadrage au zoom électronique parce qu'il s'accompagne d'un traitement numérique de l'image. ● Une augmentation du rapport de cadrage au zoom électronique dévie légèrement le centre de l'image vers en haut à gauche. Cela est dû aux propriétés de la caméra, il ne s'agit pas d'une anomalie. ● Le fonctionnement continu du cadrage au zoom optique au cadrage au zoom électronique n'est pas disponible. Appuyer à nouveau sur la touche TELE quand le cadrage au zoom optique atteint l'extrémité TELE.	**x2**
PRIVATE MASK..	Cette fonction met en gris les sections qui ne doivent pas être affichées dans la zone image surveillée. La section grisée se déplace en conséquence en cas de panoramique, inclinaison de la caméra ou d'ajustement du zoom. ☞ P.29, "Implantation PRIVATE MASK"	**—**

ECRAN CAMERA TITLE/ALARM

Cet écran règle les postes liés aux titres et alarmes.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
CAM. TITLE EDIT ··	Règle le titre qui est affiché en permanence en bas à gauche de l'image. Ce titre peut avoir un maximum de 16 caractères. ☞ P. 30, "Implantation CAMERA TITLE".	**—**
AREA TITLE	La plage de panoramique 360˚ peut être divisées en 16 zones et un titre, de 16 caractères maximum, peut être réglé pour chaque zone. Ces titres de zone sont affichés alors que la caméra fait un panoramique manuel. Cette fonction détermine si les titres de zone sont affichés ou non. **ON** : Affichage des titres de zone **OFF** : Non affichage des titres de zone	**OFF**
AREA TITLE EDIT ··	Règle les titres de zone. ☞ P. 31, "Implantation AREA TITLE".	**—**
ALM. TITLE SIZE	Règle la taille des caractères dans le titre d'alarme. (Affiché quand une alarme est activée.) **NORMAL** : Même taille que les caractères utilisés sur l'écran de menu. **DOUBLE** : Taille double, à la fois horizontalement et verticalement, des caractères utilisés sur l'écran de menu.	**DOUBLE**
ALM. TITLE COLOUR	Règle la couleur des titres d'alarme. **Valeurs de réglage** : WHITE, YELLOW, CYAN, GREEN	**WHITE**
ALARM TITLE EDIT ··	Règle les titres d'alarme. ☞ P. 32, "Implantation ALARM TITLE"	**—**
ALARM INPUT ··	Règle la configuration des bornes d'entrée d'alarme sur la monture de plafond. L'image peut être mise en mode noir et blanc quand un signal d'alarme est entré. ☞ P. 25, Poste "B&W" **— MEMO —** ● Quand le poste "B&W" est réglé à ALARM 1 à 4, [B&W] s'affiche au poste ALARM IN 1 à 4 correspondant et le réglage ne peut pas être modifié. ● Quand ALARM IN 1 à 4 sont réglés à des positions entre POS 64 et POS 99, la commutation à la position préréglée ne s'effectue pas même si un signal d'alarme est entré.	**—**
ALARM IN1	Règle la position de la caméra pour l'alarme 1. Quand un signal d'alarme est entré à la borne d'entrée alarme 1, la caméra passe à cette position réglée. HOME signifie la position initiale et POS1 la position 1. **Valeurs de réglage** : OFF, HOME, POS1 à POS99	**OFF**
ALARM IN2	Règle la position de la caméra pour l'alarme 2. Quand un signal d'alarme est entré à la borne d'entrée alarme 2, la caméra passe à cette position réglée. HOME signifie la position initiale et POS1 la position 1. **Valeurs de réglage** : OFF, HOME, POS1 à POS99	**OFF**
ALARM IN3	Règle la position de la caméra pour l'alarme 3. Quand un signal d'alarme est entré à la borne d'entrée alarme 3, la caméra passe à cette position réglée. HOME signifie la position initiale et POS1 la position 1. **Valeurs de réglage** : OFF, HOME, POS1 à POS99	**OFF**
ALARM IN4	Règle la position de la caméra pour l'alarme 4. Quand un signal d'alarme est entré à la borne d'entrée alarme 4, la caméra passe à cette position réglée. HOME signifie la position initiale et POS1 la position 1. **Valeurs de réglage** : OFF, HOME, POS1 à POS99	**OFF**

Ecran CAMERA TITLE/ALARM (suite)

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
ALARM INPUT ··	(Continued)	
POLARITY	Règle la polarité des entrées de signal d'alarme. **MAKE** : Les signaux d'alarme sont transmis quand un point de contact est fait. **BREAK** : Les signaux d'alarme sont transmis quand un contact est rompu. **— MEMO —** Quand un poste pour le B&W est réglé à ALARM 1 à 4, il est réglé au mode MAKE même si "BREAK" est affiché.	**MAKE**
DURATION	Règle la longueur de l'opération d'alarme une fois qu'un signal d'alarme a été transmis. (Unité: seconde) **Valeurs de réglage** : 5s, 6s, 7s, 8s, 9s, 10s, 15s, 20s, 30s ou 60s **ATTENTION** Ce poste est invalidé avec un système utilisant le RM-P2580. Utiliser "ALARM TIME" à la place avec la RM-P2580.	**5s**
PRIORITY	Règle si le fonctionnement manuel est accepté ou non au cas où l'alarme entrée est reconnue pendant le fonctionnement manuel de la caméra. **ALARM** : Le fonctionnement manuel n'est pas accepté quand une alarme est entrée. (Priorité à l'alarme) **MANUAL** : Le fonctionnement manuel est accepté quand une alarme est entrée. (Priorité au manuel) **ATTENTION** Ce poste est invalidé avec un système utilisant le RM-P2580. Avec ce système, l'entrée ALARM a la priorité en permanence.	**ALARM**
ALARM OUTPUT ··	Règle la configuration des bornes de sortie d'alarme sur la monture de plafond.	**—**
ALARM OUT1	Règle la configuration de la borne de sortie d'alarme 1. **OFF** : Ne sort pas de signal d'alarme. **ALARM** : Le signal d'alarme est sorti après l'entrée d'une détection de mouvement ou d'un signal d'alarme. **B&W** : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe en mode B&W. **PRESET** : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe à une position préréglée. **AUX1 à 3** : Le signal d'alarme est sorti quand un signal AUX correspondant est entré. (Cela varie selon la télécommande utilisée.) **— MEMO —** ● Comme la borne ALARM OUT 1 utilise un relais mécanique, le son de fonctionnement peut être bruyant dans un environnement calme. Dans ce cas, utiliser la borne ALARM OUT 2 ou 3 à la place. ● Comme la borne ALARM OUT 1 utilise un relais mécanique, la vie de service du relais peut être réduite si des signaux provoquant une alarme (signal de détection de mouvement etc.) sont appliqués fréquemment. La vie de service d'un relais est de 200.000 opérations. Le relais est une pièce d'usure et le remplacement est payant même avant la fin de la période de garantie.	**ALARM**
ALARM OUT2	Règle la configuration de la borne de sortie d'alarme 2. **OFF** : Ne sort pas de signal d'alarme. **ALARM** : Le signal d'alarme est sorti après l'entrée d'une détection de mouvement ou d'un signal d'alarme. **B&W** : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe en mode B&W. **PRESET** : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe à une position préréglée. **AUX1 à 3** : Le signal d'alarme est sorti quand un signal AUX correspondant est entré. (Cela varie selon la télécommande utilisée.)	**ALARM**
ALARM OUT3	Règle la configuration de la borne de sortie d'alarme 3. **OFF** : Ne sort pas de signal d'alarme. ALARM : Le signal d'alarme est sorti après l'entrée d'une détection de mouvement ou d'un signal d'alarme. B&W : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe en mode B&W. PRESET : Le signal d'alarme est sorti quand la caméra passe à une position préréglée. AUX1 à 3 : Le signal d'alarme est sorti quand un signal AUX correspondant est entré. (Cela varie selon la télécommande utilisée.)	**ALARM**

Ecran CAMERA VIDEO ADJUSTMENT

Ce menu règle le signal d'image de la caméra, par exemple le niveau de la couleur et le rehaussement du contour.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
COLOUR LEVEL	Règle le niveau de la couleur du signal d'image. **Pour l'augmenter** : Régler à une valeur plus petite. **Pour le réduire** : Régler à une valeur plus grande. **Valeurs de réglage** : –5 à NORMAL à 5	**NORMAL**
ENHANCE LEVEL	Règle le rehaussement du contour qui contrôle la netteté de l'image du moniteur. **Pour adoucir l'image** : Régler à une valeur plus petite. **Pour augmenter la netteté** : Régler à une valeur plus grande. **Valeurs de réglage** : –5 à NORMAL à 5	**NORMAL**
PEDESTAL LEVEL	Règle le niveau de base (niveau du noir) du signal vidéo. **Pour assombrir l'image** : Régler à une valeur plus petite. **Pour éclaircir l'image** : Régler à une valeur plus grande. **Valeurs de réglage** : –5 à NORMAL à 5	**NORMAL**
AUTO BLK. CTL	Utiliser cette fonction quand des parties plus sombres de l'image sont floues même après l'augmentation du gain avec AGC (commande automatique du gain). **ON** : Quand le niveau du noir du signal vidéo est bas, le niveau de base est automatiquement augmenté pour améliorer la clarté des parties plus sombres. **OFF** : Désactive cette fonction.	**OFF**

FRANÇAIS

Ecran CAMERA ALC/ExDR

Cet écran ajuste les réglages des fonctions automatisées en relation avec la luminosité de l'image.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
AVERAGE : PEAK	Règle la méthode de détection de l'exposition au rapport entre les valeurs moyenne et de crête. **Valeur moyenne large** : Utiliser ce réglage quand des zones autres que les zones mises en évidence sont sombres. (Exemple: 10:0) **Valeur de crête large**: Utiliser ce réglage quand les zones mises en évidence apparaissent dans un effet de halo. (Exemple: 5:5) **Valeurs de réglage** : 10:0, 9:1, 8:2, 7:3, 6:4, 5:5	**8:2**
SHUTTER	Règle la vitesse d'obturation électronique. Quand le poste "SENSE UP" est réglé à "x2" ou plus, les réglages disponibles pour SHUTTER sont limités à 1/50 et 1/120. Quand le poste "ExDR MODE" est réglé à "ON", les réglages disponibles pour SHUTTER sont limités à 1/50 et 1/120. **Valeurs de réglage** : 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 **— MEMO —** ● Pour réduire le scintillement produit sous éclairage fluorescent, régler la vitesse d'obturation à 1/50 si la fréquence du secteur local est 50 Hz et à 1/120 si elle est de 60 Hz. ● Quand des vitesses d'obturation plus élevées sont utilisées, des rayures blanches peuvent être observées au-dessus et au-dessous des objets brillants. C'est ce qu'on appelle le phénomène de maculage, ordinaire pour les caméras CCD.	**1/50**

Ecran CAMERA ALC/ExADR (suite)

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
AGC MODE	Règle le gain maximum de l'AGC (commande automatique du gain), qui augmente électroniquement le gain quand l'objet est sous faible éclairage. **OFF** : Désactive l'AGC. **10 dB** : Le gain est augmenté jusqu'à 10 dB selon la luminosité de l'objet. **20 dB** : Le gain est augmenté jusqu'à 20 dB selon la luminosité de l'objet. **SUPER** : Utiliser ce réglage si la luminosité est insuffisante au réglage "20 dB". **— MEMO —** ● Quand le poste "B&W" est réglé à "AUO", [SUPER] s'affiche quand le poste "AGC MODE" est réglé à "SUPER", et [20 dB] pour les autres réglages. Augmenter le gain jusqu'à la valeur affichée. ● Noter que l'augmentation du gain affecte la qualité de l'image. ● Quand le réglage "SUPER" est utilisé, l'opération AGC peut exiger un certain temps pour ajuster aux changements importants soudains dans le niveau de luminosité.	**10 dB**
SENSE UP	Sert à augmenter la sensibilité en augmentant le temps d'exposition. Quand un sujet est sombre, cette fonction règle de combien le niveau de sensibilité sera automatiquement augmenté à "x32", ce qui signifie que la sensibilité sera augmentée en continu jusqu'à 32 fois le niveau normal. L'augmentation de cette valeur ralentit la vitesse d'obturation et le mouvement peut sembler peu naturel. Quand le poste "SHUTTER" est réglé à "1/250" ou plus, le poste SENSE UP est inopérant et "---" s'affiche en tant que nom de poste sur l'écran CAMERA ALC/ExDR. Valeurs de réglage: OFF, x2, x4, x8, x16, x24, x32 **— MEMO —** ● Comme le réglage de la fonction "SENSE UP" est augmenté, l'image peut devenir grossière et blanchâtre, et soumis à des taches blanches. Il ne s'agit pas d'une anomalie. ● Quand le réglage de la fonction "SENSE UP" n'est pas OFF, un clignotement peut apparaître sur l'écran sous éclairage fluorescent ou lampe au mercure. Cela est dû aux principes de la SENSE UP, il ne s'agit pas d'une anomalie. ● Il se peut que le clignotement ne puisse pas être réduit même dans les conditions suivantes: 1) La vitesse d'obturation est réglée à 1/120 dans des zones où la fréquence du courant commercial est de 50 Hz. 2) La vitesse d'obturation est réglée à 1/50 dans des zones où la fréquence du courant commercial est de 60 Hz.	**OFF**
PRIORITY	Quand un objet est sombre, cette fonction règle si la priorité est donnée au maintien du mouvement de la caméra ou à la qualité de l'image pendant la surveillance. **MOTION** : Le mouvement de la caméra a priorité. Quand un objet un sombre, la priorité est donnée à la fonction AGC. Ce réglage est adapté pour des objets caractérisés par un mouvement rapide. **PICTURE** : La qualité de l'image a priorité. Quand un objet un sombre, la priorité est donnée à la fonction SENSE UP. Ce réglage est adapté quand la qualité de l'image est importante. **— MEMO —** ● Quand les fonctions "AGC MODE" et "SENSE UP" sont toutes deux réglées à "OFF", cette fonction est inopérante et "---" s'affiche comme nom de poste sur l'écran CAMERA ALC/ExDR. ● Quand le poste "B&W" est réglé à AUTO, le poste "PRIORITY" est réglé au mode à priorité MOTION et "---" s'affiche.	**MOTION**
ExDR MODE	La fonction ExDR synthétise les images saisies à une vitesse d'obturation de 1/100 et celles saisies à des vitesses d'obturation plus grandes pour aider à surveiller des objets ayant de grandes différences de niveaux de luminosité. Quand la fonction "SHUTTER" est réglée à "1/250" ou plus, cette fonction est inopérante et "---" s'affiche comme nom de poste sur l'écran CAMERA ALC/ExDR. **OFF** : Désactive la fonction ExDR. **ON** : Active la fonction ExDR. **— MEMO —** ● Quand la fonction ExDR est activée, un clignotement peut apparaître sur l'écran sous éclairage fluorescent ou lampe au mercure. Cela est dû aux principes de la fonction ExDR, il ne s'agit pas d'une anomalie. ● Il se peut que le clignotement ne puisse pas être réduit même dans les conditions suivantes: 1) La vitesse d'obturation est réglée à 1/120 dans des zones où la fréquence du courant commercial est de 50 Hz. 2) La vitesse d'obturation est réglée à 1/50 dans des zones où la fréquence du courant commercial est de 60 Hz.	**OFF**

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
ExDR LEVEL	Règle quelle section de l'objet doit être affichée au niveau de luminosité le plus facile à visualiser en mode ExDR. Pour rendre une section faiblement éclairée de l'objet facile à visualiser: Augmenter le niveau. Pour rendre une section mise en évidence de l'objet facile à visualiser: Diminuer le niveau. Valeurs de réglage: -5 à NORMAL à 5 **— MEMO —** ● Quand la différence de luminosité entre les objets est grande, l'image peut ne pas changer, même quand ExDR LEVEL est modifié. Cela est dû aux caractéristiques de la caméra, il ne s'agit pas d'une anomalie. ● Quand le poste "SHUTTER" est réglé à 1/250 ou plus, "-" s'affiche et les réglages du poste "ExDR LEVEL" ne peuvent pas être effectués. ● Quand le poste "ExDR MODE" est réglé à OFF, les réglages pour le poste "ExDR LEVEL" ne peuvent pas être modifiés.	**NORMAL**
B&W/COLOUR MODE ···	Cette fonction règle les modes couleur à couleur ou B&W. A la commutation entre les modes "color" et "B&W", la mise au point peut être disloquée. Dans ce cas, ajustez à nouveau la mise au point.	
B&W	Commute le mode entre couleur et B&W, et vice-versa. **OFF** : Désactive la fonction de commutation du mode B&W. **ON** : Règle la caméra au mode B&W de manière permanente. **AUTO** : La caméra commute automatiquement au mode Color quand un objet est lumineux et au mode B&W quand il est sombre. **ALARM IN 1 à 4** : La caméra commute au mode B&W quand il y a une entrée d'alarme des bornes Alarm 1 à Alarm 4. Le mode B&W est réglé à ON quand le contact est court-circuité (contact effectué) et OFF quand le contact est ouvert (rupture de contact). **— MEMO —** ● Pour assurer la commutation entre les modes couleur et B&W: Le réglage du poste "B&W" à AUTO permet la commutation des modes couleur et B&W selon la luminosité du sujet. Mais cette commutation peut parfois ne pas se faire selon les conditions d'éclairage et l'angle de visualisation. Pour assurer la commutation, il est recommandé de connecter le signal d'un capteur extérieur (à acheter séparément par l'utilisateur) à une des bornes d'entrée ALARM de la caméra et d'effectuer la commutation en fonction du signal du capteur. ● Pour éviter l'instabilité, ne pas régler le poste "B&W" à AUTO à l'emploi d'une lampe infrarouge.	**OFF**
LEVEL	Quand la fonction "B&W" est réglée à "AUTO", cette fonction règle le niveau du signal de l'objet auquel la caméra commutera automatiquement au mode B&W. **LOW** : La caméra commute au mode B&W quand le niveau du signal de l'objet est faible. **NORMAL** : La caméra commute au mode B&W quand le niveau du signal de l'objet est normal. **HIGH** : La caméra commute au mode B&W quand le niveau du signal de l'objet est élevé. **— MEMO —** Quand le poste "B&W" est à un réglage autre que AUTO, "---" s'affiche et les réglages du poste "LEVEL" ne peuvent pas être modifiés.	**NORMAL**
LIGHT TYPE	Règle le type de lumière éclairant l'objet en mode B&W. **NORMAL** : Réglage pour l'éclairage normal **IR** : Réglage pour l'emploi de l'éclairage IR **— MEMO —** Si le réglage IR est utilisé sous une lumière solaire ordinaire ou un éclairage fluorescent, la commutation entre les modes couleur et B&W ne se fera pas correctement.	**NORMAL**

Ecran HOME MOTION DETECT

Quand la caméra est en position initiale :
Cet écran règle la fonction de détection de mouvement, qui fournit un signal d'alarme quand un mouvement est détecté dans l'image surveillée. Le signal d'alarme est sorti de la borne de sortie d'alarme de la plaque à bornes.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
MODE	Active/désactive la fonction de détection de mouvement. **OFF** : Désactive cette fonction. **ON** : Active cette fonction.	**OFF**
LEVEL	Règle le niveau auquel le mouvement est identifié. Quand le poste "MODE" est réglé à "OFF", ce poste est inopérant et "- - -" s'affiche comme nom de poste sur l'écran HOME MOTION DETECT. • Pour détecter des mouvements caractérisés par des modifications importantes dans le niveau du signal : Diminuer la valeur de réglage. • Pour détecter des mouvements caractérisés par des modifications minimes dans le niveau du signal : Augmenter la valeur de réglage. **Valeurs de réglage** : –5 à NORMAL à 5 **— MEMO —** L'augmentation de la valeur de réglage du niveau de détection provoque parfois le scintillement de la lampe fluorescente. Vérifier les performances du poste DEMONSTRATION après la modification du réglage.	**NORMAL**
AREA EDIT..	Règle la zone de l'image dans laquelle la fonction de détection de mouvement opère. ☞ P. 33 "Implantation HOME MOTION DETECT"	**—**
ALARM DISPLAY	Règle la longueur du signal d'alarme et la sortie d'affichage d'alarme quand un mouvement est détecté. Quand le poste "MODE" est réglé à "OFF", ce poste est inopérant et "- - -" s'affiche comme nom de poste sur l'écran HOME MOTION DETECT. **Valeurs de réglage** : OFF, 5s, 6s, 7s, 8s, 10s, 15s, 20s, 30s, 60s **— MEMO —** Quand le poste "MODE" est réglé à OFF, un signal d'alarme est sorti de la borne de sortie d'alarme, mais l'affichage d'alarme n'est pas indiqué sur l'image. **ATTENTION** Ce poste est invalidé avec un système utilisant le RM-P2580. Avec le RM-P2580, utiliser le poste "ALARM TIME" à la place.	**5s**
DEMONSTRATION	Sert à confirmer l'implantation de la fonction de détection de mouvement.	**—**

— MEMO —

- La fonction de démonstration est invalidée quand la caméra est à une position autre que la position initiale.
- La fonction de détection de mouvement n'est pas activée en cas de panoramique, d'inclinaison ou de cadrage au zoom de la caméra en position initiale.
- En cas d'opération de l'iris ou de la mise au point alors que la caméra est en position initiale, la fonction de détection de mouvement n'est pas activée pendant 5 secondes après la fin de l'opération.
- En patrouille automatique, la fonction de détection de mouvement ne peut pas être activée même si la caméra en position initiale.

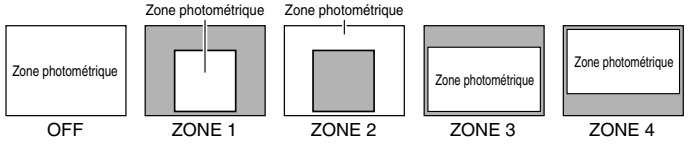
Ecran AUTO PAN/PATROL/TRACE

Cet écran implante la fonction de panoramique automatique pour le panoramique lent, la fonction de patrouille automatique pour la commutation séquentielle de positions, et la fonction de poursuite automatique pour la reproduction des résultats des opérations manuelles de la caméra.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
AUTO PAN MODE	Détermine le mouvement pendant le panoramique automatique. **RETURN** : Mouvement continu entre les positions de départ et de retour. **RIGHT** : Rotation dans le sens horaire **LEFT** : Rotation dans le sens anti-horaire ☞ P. 34 “Implantation AUTO PAN”	**RETURN**
AUTO PAN SPEED	Règle la vitesse de rotation pendant le panoramique automatique, **LOW** : Petite vitesse **NORMAL** : Vitesse normale **HIGH** : Grande vitesse	**NORMAL**
A. PAN START POS. SET..	Règle la position de départ du panoramique automatique.	—
A. PAN RETURN POS. SET..	Règle la position de retour du panoramique automatique.	—
AUTO PATROL SET	Règle la configuration de la fonction de patrouille automatique. ☞ P. 35, “Implantation AUTO PATROL”	—
AUTO TRACE SET	Règle la configuration de la fonction de poursuite automatique. ☞ P. 36, “Implantation AUTO TRACE”	—
RM. A. PAN KEY	Détermine la fonction activée en appuyant sur la touche AUTO PAN sur la télécommande. **A. PAN** : Fonction de panoramique automatique **A.PATROL** : Fonction de patrouille automatique **A. TRACE** : Fonction de poursuite automatique	**AUTO PAN**
RM. A. PATROL KEY	Détermine la fonction activée en pressant la touche AUTO PATROL sur la télécommande. **A. PAN** : Fonction panoramique automatique **A.PATROL** : Fonction de patrouille automatique **A.TRACE** : Fonction de poursuite automatique	**AUTO PATROL**

Ecran POSITION FUNCTION SET

Cet écran règle les configurations des fonctions liées aux images prises aux positions préréglées.

Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
POSITION TITLE...	Règle les titres pour les 99 positions préréglées et la position initiale. Les titres peuvent avoir un maximum de 16 caractères et sont affichés. ☞ P. 37, "Implantation POSITION FILE"	**—**
IRIS MODE	Détermine le mode d'ajustement de l'iris de l'objectif. **AUTO** : pour l'ajustement de l'iris automatique dans les conditions standard. **AUTO+** : pour l'ajustement de l'iris automatique en éclairage un peu plus lumineux. **AUTO–** : pour l'ajustement de l'iris automatique en éclairage un peu plus sombre. **MANUAL** : pour l'ajustement manuel de l'iris	**AUTO**
BLC	Règle la zone de compensation de l'éclairage à contre-jour. Utilisez cette fonction quand l'objet paraît sombre (sous contrôle automatique de l'iris) à cause de la présence d'une source de lumière brillante derrière lui. Cette fonction permet de placer la source de lumière inutile en dehors de la zone photométrique.  **— MEMO —** Quand le poste "ExDR MODE" (☞P. 24) est réglé sur ON, le poste "BLC" est réglé sur OFF et "---" s'affiche. Sous ces conditions, les réglages du poste "BLC" ne peuvent pas être modifiés.	**OFF**
W. BALANCE	Détermine le réglage de l'ajustement de la balance des blancs. La balance des blancs peut être ajustée aux conditions d'éclairage avec les températures de la couleur de 2500K à 8000K. **ATW** : Mode de balance des blancs à alignement automatique, ajuste automatiquement la balance des blancs selon la température de la couleur des conditions d'éclairage. Quand ATW est réglé, "- - - " s'affiche pour les postes "R-B GAIN" et "M-G GAIN", de sorte que l'ajustement de la phase couleur est impossible. **AWC** : Mode de contrôle automatique des blancs, qui affiche "PUSH SET → ADJ. STRAT". Quand la touche SET est pressée, AWC est activé et l'ajustement de la balance des blancs démarre. Si AWC est activé alors que l'écran est B&W, LOW LIGHT ERROR s'affichera. Ce n'est pas une anomalie.	**ATW**
R-B GAIN	Ajuste les phases de R (rouge) et B (bleu) en mode AWC. • **Pour renforcer le bleu** : Diminuer la valeur. • **Pour renforcer le rouge** : Augmenter la valeur. **Valeurs de réglage** : 0 à 255	**95**
M-G GAIN	Ajuste les phases de M (magenta) et G (vert) en mode AWC. • **Pour renforcer le vert** : Diminuer la valeur. • **Pour renforcer le magenta** : Augmenter la valeur. **Valeurs de réglage** : 0 à 255	**63**

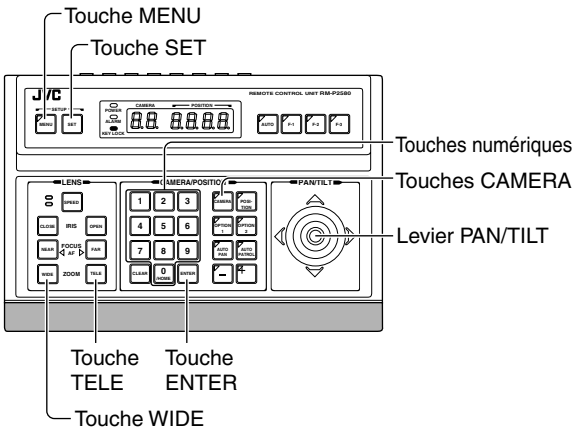
Ecran FACTORY SETTINGS

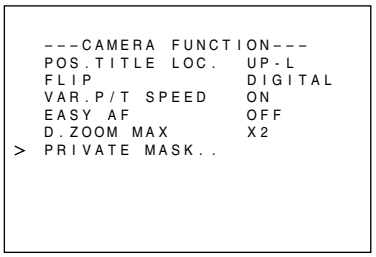
Cet écran remet les valeurs aux réglages usine.

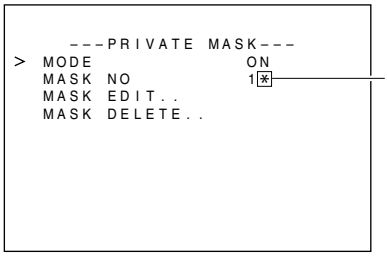
Poste	Fonction et réglage	Valeur initiale
FACTORY SETTINGS	Remet toutes les valeurs des menus ci-dessus à leurs réglages usine initiaux. La pression de la touche SET affiche "EXECUTING" (2 sec. environ) et remet les réglages aux réglages usine. **CANCEL** : Ne modifie pas les valeurs actuelles. **CLEAR (W/O POS. TITLE)** : Remet les réglages aux réglages usine d'origine. Mais les positions réglées, les données de réglage de chaque position et les titres ne sont pas remis aux réglages usine. **CLEAR (ALL)** : Remet tous les réglages, y compris les titres et les positons sauvegardés, aux réglages usine.	**—**

Implantation PRIVATE MASK

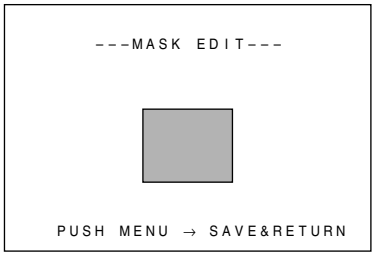
Utiliser l'écran PRIVATE MASK pour implanter la fonction masque privé, qui met en gris les zones qu'il est inutile d'inclure dans l'image surveillée. Quatre masques maximum peut être réglés par écran, et huit au total.

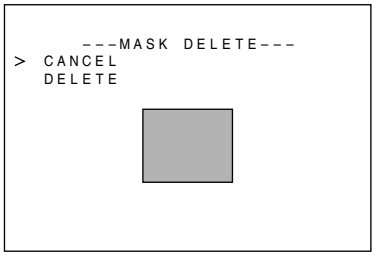






Déjà réglé.





1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).
Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Sélectionner l'angle de visualisation.
Régler l'angle de visualisation auquel la fonction de masque privé doit être appliquée avec le levier PAN/TILT et la touche d'objectif.

3. Afficher le menu SETUP sur la caméra.
(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

4. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "CAMERA FUNCTION" et appuyer sur la touche SET.
Le menu CAMERA FUNCTION s'affiche.

5. Amener le curseur (>) sur "PRIVATE MASK" et appuyer sur la touche SET.
Le sous-menu PRIVATE MASK s'affiche.

6. Sélectionner ON ou OFF pour la fonction masque privé.
Activer ou désactiver la fonction masque privé en réglant le poste "MODE" dans le sous-menu à ON ou OFF (réglage usine: OFF).

7. Sélectionner le numéro du masque.
Sélectionner le numéro du masque privé de MASK NO. 1 à 8 et amener le curseur sur le poste "MASK EDIT". Parmi ces numéros, 4 maximum peuvent être réglés pour une image.
Si un numéro de masque est déjà sélectionné, la marque (∗) s'affichera.

8. Editer la zone de masquage.
- Amener le curseur sur "MASK EDIT" et appuyer sur la touche SET pour afficher l'écran MASK EDIT. (La zone masquée s'affichera grisée.)
- Incliner le levier PAN/TILT pour amener la zone grisée au centre de la zone à masquer.
- Appuyer sur les touches TELE et WIDE pour régler la taille de la zone masquée.

ATTENTION
- Il est impossible de régler cinq masques ou plus dans des zones adjacentes. (Même si une tentative est faite, la zone masquée requise ne sera pas affichée.)
- MASK ne peut pas être réglé plus bas qu'env. 45˚ de la direction horizontale. (Les masques pour les nouveaux réglages ne sont pas affichés.)

9. Appuyer sur la touche MENU.
- L'écran revient au "menu PRIVATE MASK".
- Pour supprimer la zone à masque privé, sélectionner "MASK DELETE", amener le curseur sur "DELETE" et appuyer sur la touche SET.
  Le menu PRIVATE MASK réapparaît après la suppression des données. Pour annuler la suppression, sélectionner "CANCEL" et appuyer sur la touche SET.

10. Répéter les étapes 6 à 9 pour chaque zone masquée additionnelle.

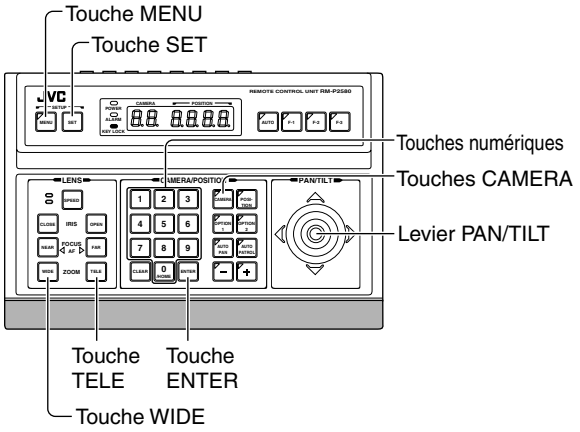
11. Appuyer sur la touche MENU.
L'écran revient au menu "CAMERA FUNCTION".

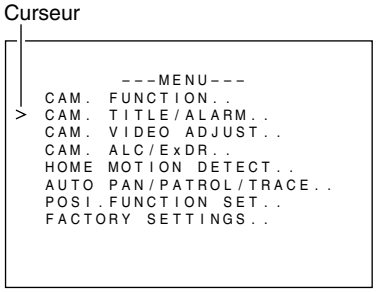
ATTENTION
- Selon la direction de la caméra, l'image peut être prise même dans la zone à réglage de masque privé.
- La fonction MASQUE privé n'est pas opérante pendant le processus d'initialisation immédiatement après la mise sous tension.
- Si une valeur élevée est réglée pour le poste "SENSE UP", selon l'orientation de la caméra, l'objet masqué pourra être affiché même s'il est situé dans la zone de masquage privé.
- Si l'image prise contient 5 masques ou plus, toute l'image est masquée.

FRANÇAIS

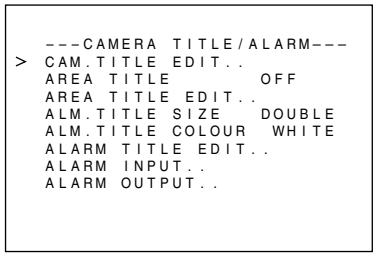
Implantation CAMERA TITLE

Utiliser l'écran CAMERA TITLE pour poser le titre de chaque caméra.
Les titres, qui peuvent avoir jusqu'à 16 caractères, sont affichés en bas à gauche de l'image.

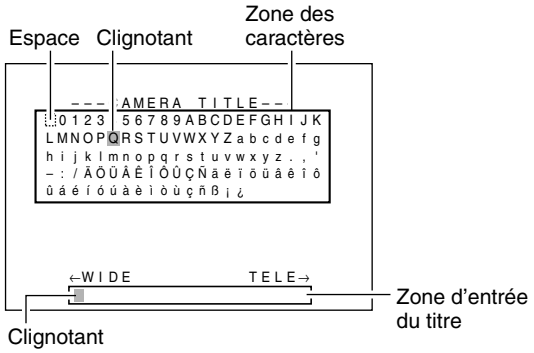




Affichage du menu SETUP sur la caméra



Menu TITLE ALARM



Ecran CAMERA TITLE

1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.

(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "CAMERA TITLE/ALARM" et appuyer sur la touche SET.

Le menu TITLE/ALARM s'affiche.

4. Vérifier que le curseur (>) est placé sur "CAMERA TITLE" et appuyer sur la touche SET.

- L'écran CAMERA TITLE s'affiche.
- Les premiers caractères dans la zone des caractères et la zone d'entrée des titres clignotent pour indiquer que le système est prêt pour l'entrée de titres.

5. Incliner le levier PAN/TILT pour sélectionner le premier caractère du titre de la zone des caractères.

- Le caractère sélectionné clignote.
- Le caractère sélectionné s'affiche dans la zone d'entrée des titres.

6. Appuyer sur la touche TELE.

- Le premier caractère du titre est entré, et la caméra se prépare à l'entrée du second caractère.
- Si la touche WIDE est pressée, la position clignotante dans la zone d'entrée des titres passe à gauche. Utiliser ces possibilité pour corriger les caractères précédemment entrés.

7. Répéter les étapes *5* et *6* pour chaque caractère de titre.

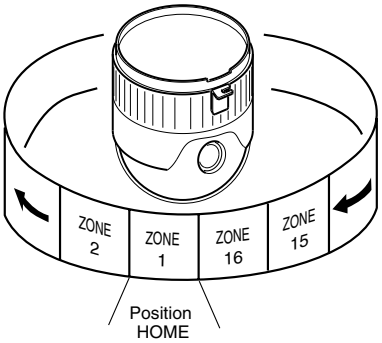
Compléter l'entrée du titre pour la caméra sélectionnée de cette manière.

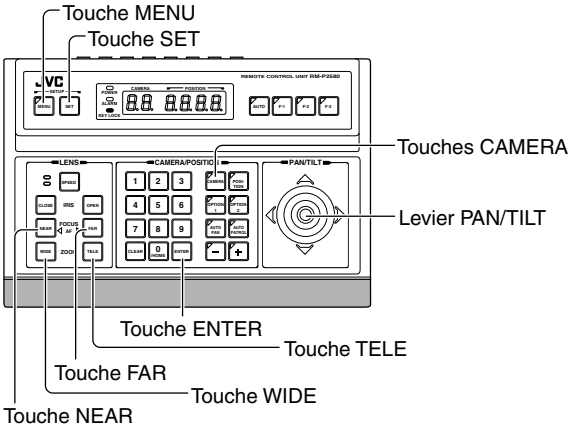
8. Appuyer sur la touche MENU.

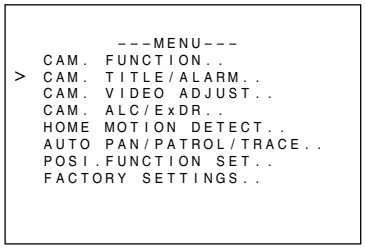
- L'écran revient au menu précédent.
- Pour poser des titres pour plusieurs caméras, répéter les étapes ***1*** à ***7*** pour chacune.

Implantation AREA TITLE

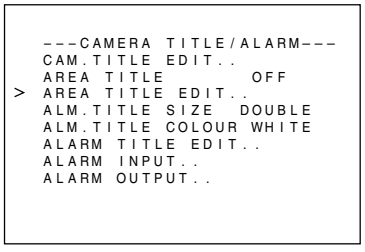
La plage de panoramique 360˚ de la caméra peut se diviser en 16 zones de taille égale et un titre peut être donné à chacune d'elles. Les titres, qui peuvent avoir 16 caractères maximum, sont affichés sur l'image en panoramique manuel de la caméra. (ON/OFF de l'affichage de titre de zone: ☞ P. 21, poste "AREA TITLE". Position d'affichage du titre de zone ☞ P. 20, poste "POS. TITLE. LOC.")



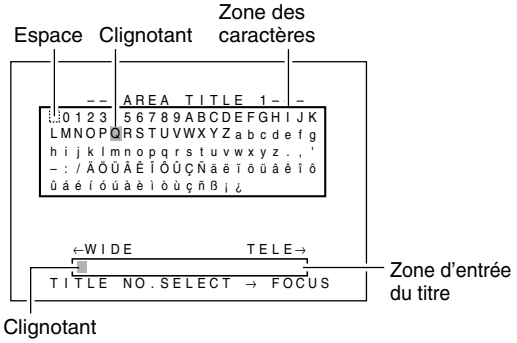




Menu SETUP affiché sur la caméra



Ecran TITLE ALARM



Ecran AREA TITLE

1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.

(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "CAMERA TITLE/ALARM" et appuyer sur la touche SET.

Le menu TITLE/ALARM s'affiche.

4. Vérifier que le curseur (>) est placé sur "AREA TITLE EDIT" et appuyer sur la touche SET.

- L'écran AREA TITLE 1 s'affiche.
  AREA TITLE 1 correspond à la position d'origine.
- Les premiers caractères dans la zone des caractères et la zone d'entrée des titres clignotent pour indiquer que le système est prêt pour l'entrée de titres.

5. Incliner le levier PAN/TILT pour sélectionner le premier caractère du titre de la zone des caractères.

- Le caractère sélectionné clignote.
- Le caractère sélectionné s'affiche dans la zone d'entrée des titres.

6. Appuyer sur la touche TELE.

- Le premier caractère du titre est entré, et la caméra se prépare à l'entrée du second caractère.
- Si la touche WIDE est pressée, la position clignotante dans la zone d'entrée des titres passe à gauche. Utiliser ces possibilité pour corriger les caractères précédemment entrés.

7. Appuyer sur la touche FAR.

- La caméra effectue un panoramique vers la zone suivante et l'écran AREA TITLE 2 apparaît.
- Si la touche NEAR est pressée, la caméra fait un panoramique arrière vers la zone précédente et l'écran AREA TITLE 2 s'affiche.

8. Répéter les étapes 5 à 7 pour chaque caractère de titre.

Compléter l'entrée du titre pour tous les titres de zone de cette manière.

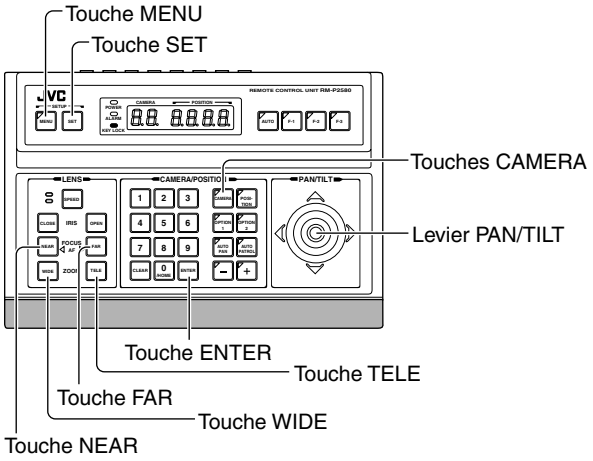
9. Appuyer sur la touche MENU.

- L'écran revient au menu précédent.

FRANÇAIS

Ecran ALARM TITLE

Utiliser l'écran ALARM TITLE pour poser les titres d'alarme à afficher à la transmission d'un signal d'alarme.
10 titres d'alarme maximum (ALARM TITLE 1 à 10) peuvent être posés, chacun de 12 caractères maximum.

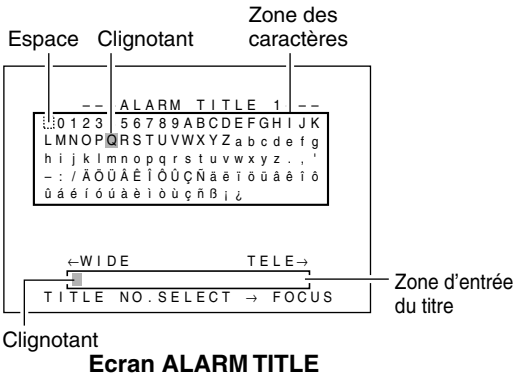



```
        ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
   CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
>  HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Menu SETUP sur la caméra

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
   CAM.TITLE EDIT..
   AREA TITLE          OFF
>  AREA TITLE EDIT..
   ALM.TITLE SIZE    DOUBLE
   ALM.TITLE COLOUR   WHITE
   ALARM TITLE EDIT..
   ALARM INPUT..
   ALARM OUTPUT..
```

Ecran TITLE/ALARM



Ecran ALARM TITLE

1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.

(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "CAMERA TITLE/ALARM" et appuyer sur la touche SET.

Le menu TITLE/ALARM s'affiche.

4. Vérifier que le curseur (>) est placé sur "ALARM TITLE EDIT" et appuyer sur la touche SET.

- L'écran ALARM TITLE 1 s'affiche.
- Les premiers caractères dans la zone des caractères et la zone d'entrée des titres clignotent pour indiquer que le système est prêt pour l'entrée de titres.

5. Incliner le levier PAN/TILT pour sélectionner le premier caractère du titre de la zone des caractères.

- Le caractère sélectionné clignote.
- Le caractère sélectionné s'affiche dans la zone d'entrée des titres.

6. Appuyer sur la touche TELE.

- Le premier caractère du titre est entré, et la caméra se prépare à l'entrée du second caractère.
- Si la touche WIDE est pressée, la position clignotante dans la zone d'entrée des titres passe à gauche. Utiliser ces possibilité pour corriger les caractères précédemment entrés.

7. Appuyer sur la touche FAR.

- L'écran ALARM TITLE suivant s'affiche.
- Si la touche NEAR est pressée, l'écran ALARM TITLE précédent s'affiche.

8. Répéter les étapes *5* à *7* pour chaque titre d'alarme.

Compléter l'entrée de tous les titres d'alarme (ALARM TITLE 1 à 10) de cette manière.

9. Appuyer sur la touche MENU.

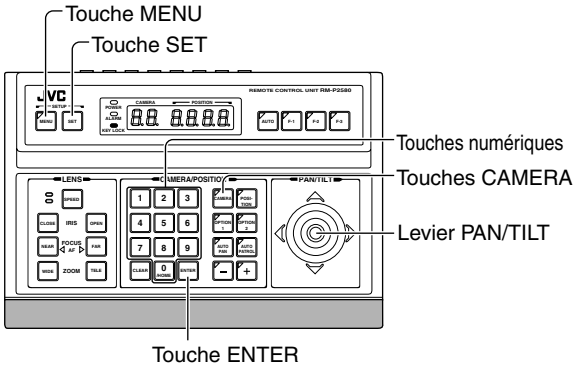
- L'écran revient au menu précédent.

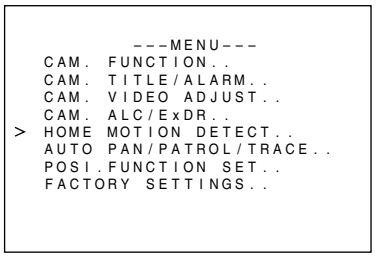
Les unités RM-P2580 doivent être configurées pour l'affichage des titres de zone. Utiliser les réglages de menu RM-P2580 pour le faire:

1. Maintenir la touche MENU pressée 3 secondes pour afficher l'écran SETUP sur la télécommande.
2. D'abord sélectionner l'écran CONTROL UNIT, puis l'écran DATA I/O et enfin l'écran INPUT ASSIGNMENT.
3. Sélectionner "ALARM TEXT" puis "EDIT 1", le titre de l'alarme posé comme ALARM TITLE 1 s'affiche au moniteur.
   * Les signaux d'alarme sont entrés dans les bornes DATA I/O du panneau arrière du RM-P2580.

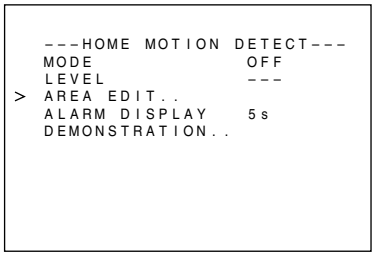
Implantation HOME MOTION DETECT

Utiliser l'écran HOME MOTION DETECT pour poser les zones à exclure de la zone cible de la fonction de détection de mouvement (qui fournit une alarme sur détection de mouvement sur l'image surveillée).

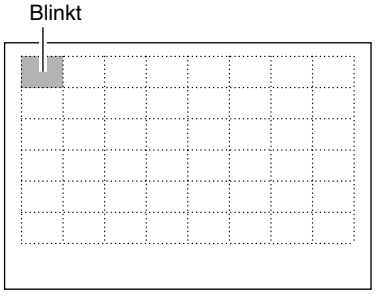




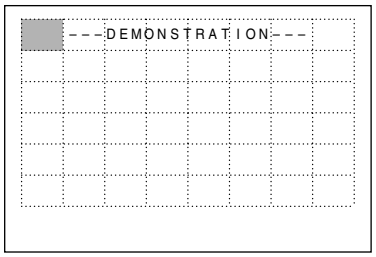
Menu SETUP affiché sur la caméra



Ecran HOME MOTION DETECT



Ecran AREA EDIT



Ecran DEMONSTRATION

1. **Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).**
Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. **Afficher le menu SETUP sur la caméra.**
(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. **Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "HOME POSITION DETECT" et appuyer sur la touche SET.**
Le menu HOME POSITION DETECT s'affiche.

4. **Vérifier que le curseur (>) est placé sur "AREA EDIT" et appuyer sur la touche SET.**
L'écran AREA EDIT s'affiche. (La position d'affichage du cadre est légèrement déplacée vers le haut à partir du centre de l'écran.)

5. **Incliner le levier PAN/TILT pour sélectionner la zone à exclure de la zone cible de la détection de mouvement.**
La zone clignotant en blanc est déplacée par opération du levier.

6. **Appuyer sur la touche SET.**
- La zone à exclure est posée et clignote en gris.
- Pour annuler, appuyer à nouveau sur la touche SET.
- Quand le réglage est annulé, le gris clignotant passe au blanc clignotant.

7. **Répéter les étapes *5* et *6* pour chaque zone à exclure de la zone cible de la détection de mouvement.**
Compléter l'implantation de toutes les zones à exclure de cette manière.

8. **Appuyer sur la touche MENU.**
L'écran revient au menu précédent.

— MEMO —

Les positions des zones sur l'image sont des positions de référence. Vérifier les positions réelles sur l'image réelle.

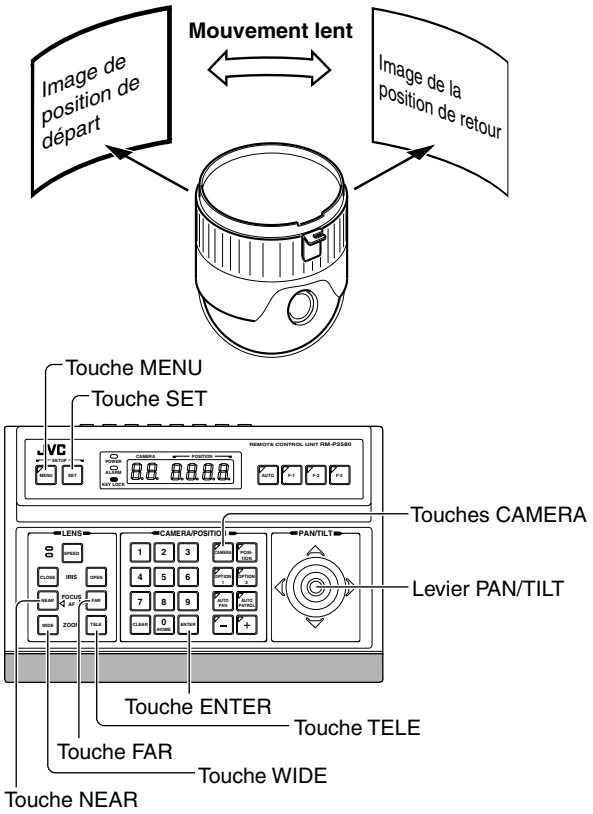
Les zones posées à exclure de la zone cible de la détection de mouvement peuvent être confirmées sur l'écran DEMONSTRATION.

La fonction de détection du mouvement n'est pas prévue pour éviter l'incendie ou le vol. C'est pourquoi JVC n'assume aucune responsabilité pour les accidents et dommages en relation avec l'emploi de cette fonction.

FRANÇAIS

Ecran AUTO PAN

Utiliser l'écran AUTO PAN pour poser la fonction panoramique automatique, qui permet à la caméra de tourner lentement en direction horizontale. La fonction panoramique automatique a trois modes, le mode RETURN pour le mouvement continu entre deux positions, le mode RIGHT pour la rotation dans le sens horaire et le mode LEFT pour la rotation anti-horaire.




```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
   AUTO PAN MODE    RETURN
   AUTO PAN SPEED   NORMAL
>  A.PAN START POS.SET..
   A.PAN RETURN POS.SET..
   AUTO PATROL SET..
   AUTO TRACE SET..
   RM A.PAN KEY     A.PAN
   RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

Menu AUTO PAN/PATROL/TRACE

```
---START POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Ecran START POSITION SET

```
---RETURN POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Ecran RETURN POSITION SET

1. **Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).**
Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. **Afficher le menu SETUP sur la caméra.**
(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. **Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "AUTO PAN/PATROL/TRACE" et appuyer sur la touche SET.**
Le menu AUTO PAN/PATROL/TRACE s'affiche.

4. **Régler le mode panoramique automatique et la vitesse.**
- Sélectionner le poste "AUTO PAN MODE", puis RETURN (mouvement continu entre deux positions), RIGHT (mouvement horaire) ou LEFT (rotation anti-horaire).
- Sélectionner le poste "AUTO PAN SPEED", puis LOW, NORMAL ou HIGH.

5. **Amener que le curseur (>)sur "A. PAN START POSITION SET" et appuyer sur la touche SET.**
L'écran START POSITION SET s'affiche.

6. **Ajuster l'angle de visualisation de la position de départ.**
- Utiliser le levier PAN/TILT, la touche FOCUS et la touche ZOOM pour ajuster l'angle de visualisation.
- L'inclinaison de la caméra et des modifications des commandes d'objectif, telles que les réglages FOCUS et ZOOM, ne sont pas disponibles à la position de retour.

7. **Appuyer sur la touche MENU.**
L'écran AUTO PAN/PATROL/TRACE indique "DATA SAVED" pour indiquer que l'angle de visualisation pour la position de départ a été enregistré.

8. **Amener que le curseur (>) sur "A. PAN RETURN POSITION SET" et appuyer sur la touche SET. (mode RETURN seulement)**
L'écran RETURN POSITION SET s'affiche.

9. **Ajuster l'angle de visualisation de la position de retour. (mode RETURN seulement)**
Faire un panoramique dans les directions droite et gauche et ajuster l'angle de visualisation.

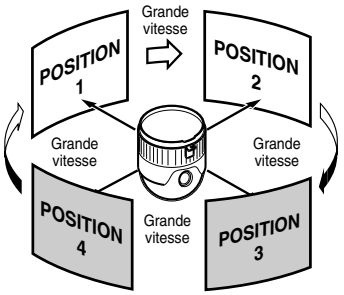
— MEMO —
- Il est impossible d'incliner la caméra ou de modifier les réglages de l'objectif à la position de retour.
- Si les touches SET ou MENU sont pressées alors que la caméra bouge, les réglages corrects ne peuvent pas être enregistrés. Vérifier que la caméra est stationnaire avant d'appuyer sur les touches SET ou MENU.

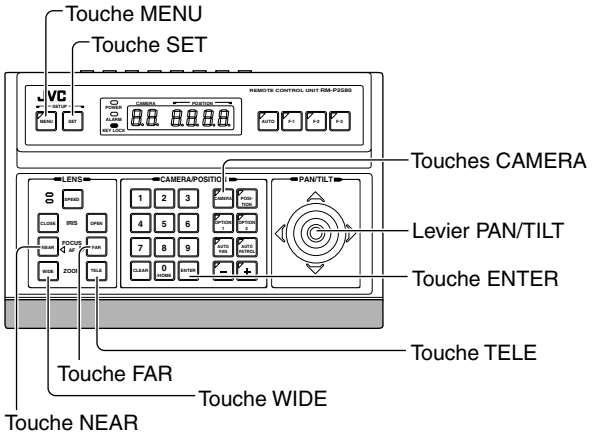
10. **Appuyer sur la touche MENU.**
- L'écran revient au menu précédent.

Après l'implantation ci-dessus, le panoramique automatique de la caméra peut être démarré en pressant la touche AUTO PAN sur le RM-P2580.
☞ "Panoramique automatique" dans le mode d'emploi du RM-P2580.

Implantation AUTO PATROL

Utiliser l'écran AUTO PATROL pour poser la configuration de la fonction de patrouille automatique, qui déplace la caméra à grande vitesse entre plusieurs positions.
Les positions de patrouille 1-100 peuvent être posées pour trois modes (MODES 1 à 3). Il est recommandé que ces trois modes soient réglés selon le jour de la semaine ou l'heure du jour. Par exemple: MODE 1 pour la nuit et MODE 2 pour le jour.






```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
> AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

Menu AUTO PAN/PATROL/TRACE

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL1    HOME    10s
  PATROL2    POS1    10s
  PATROL3    POS2    10s
  PATROL4    POS3    10s
  PATROL5    POS4    10s
  PATROL6    POS5    10s
  PATROL7    POS6    10s
  PATROL8    POS7    10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Ecran AUTO PAN MODE 1
(Exemple montrant PATROL n˚1 à 8)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL9    POS8    10s
  PATROL10   POS9    10s
  PATROL11   POS10   10s
  PATROL12   POS11   10s
  PATROL13   POS12   10s
  PATROL14   POS13   10s
  PATROL15   POS14   10s
  PATROL16   POS15   10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Ecran AUTO PAN MODE 1
(Exemple montrant PATROL n˚9 à 16)

1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.

(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "AUTO PAN/PATROL TRACE" et appuyer sur la touche SET.

Le menu AUTO PAN/PATROL/TRACE s'affiche.

4. Amener que le curseur (>) sur "AUTO PATROL SET" et appuyer sur la touche SET.

L'écran AUTO PATROL MODE 1 s'affiche.

5. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur à la position PATROL à régler.

- Pour afficher la page suivante (positions 9 à 19 PATROL), appuyer sur la touche TELE.
- Pour afficher la page précédente, appuyer sur la touche WIDE.

6. Régler une position patrouillée.

Touche POSITION → Touches numériques (numéro de position) → Touche ENTER.

- Aux réglages usine, les positions PATROL 1 à 100 sont posées à HOME à 99 dans cet ordre.
  Même quand des positions entre POS 64 et POS 99 sont posées, l'opération de patrouille automatique les saute automatiquement et elles ne sont pas commutées.

7. Régler l'intervalle de temps pendant lequel la caméra restera à chaque position.

- Incliner le levier PAN/TILT vers la gauche ou la droite pour régler l'intervalle de temps.
- Valeurs de réglage disponibles: SKIP, 5s, 10s, 20s, 30s, 45s, 1min, 2min. (La sélection de "SKIP" fait sauter cette position et passer à la position suivante.)
- Le réglage usine est "10s" pour toutes les positions.

8. Répéter les étapes *5* à *7* pour chaque position patrouillée.

- Régler les positions patrouillées et les intervalles de temps de tous les numéros de patrouille de cette manière.

9. Changer le mode de patrouille automatique.

- Appuyer sur la touche FAR ou NEAR pour changer le mode.
- Après le passage au nouveau mode, répéter les étapes ***5*** à ***8***.

10. Appuyer sur la touche MENU.

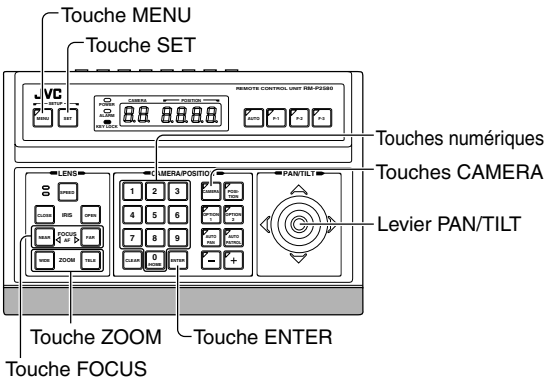
- L'écran revient au menu précédent.

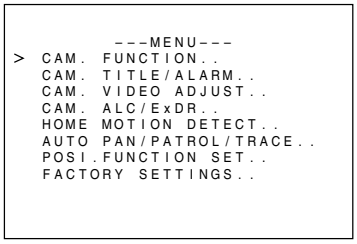
- Après l'implantation ci-dessus, la patrouille automatique peut être démarré en pressant la touche AUTO PATROL sur le RM-P2580.
- Pour changer le mode patrouille automatique après l'implantation ci-dessus, afficher l'écran AUTO PATROL MODE et appuyer sur la touche FAR ou NEAR.
- La fonction patrouille automatique peut seulement être réglée sur le RM-P2580. Noter qu'elle diffère des opérations à séquence automatique disponibles avec les autres télécommandes.

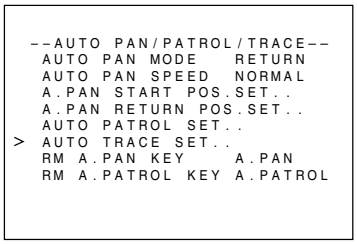
FRANÇAIS

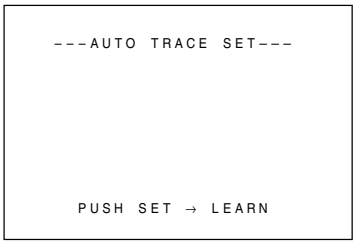
Implantation AUTO TRACE

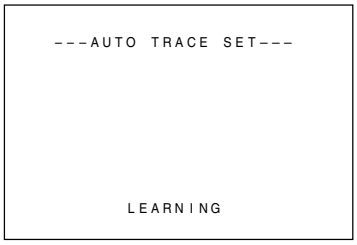
Utiliser l'écran AUTO TRACE pour régler la fonction de poursuite automatique, qui stocke et reproduit des actions de fonctionnement d'une caméra manuelle (pendant 30 secondes).











1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).
Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.
(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "AUTO PAN/PATROL TRACE" et appuyer sur la touche SET.
Le menu AUTO PAN/PATROL/TRACE s'affiche.

4. Amener que le curseur (>) sur "AUTO TRACE SET" et appuyer sur la touche SET.
L'écran AUTO TRACE SET s'affiche.

5. Régler une position de départ de la patrouille.
Avec le levier PAN/TILT et les touches ZOOM et FOCUS, régler la position de la caméra à laquelle la fonction de poursuite automatique doit démarrer.

6. Appuyer sur la touche SET (pour démarrer la mémorisation des opérations de caméra manuelles).
- La poursuite automatique démarre. Opérer la caméra avec le levier PAN/TILT et les touches ZOOM et FOCUS.
- La fonction poursuite automatique peut mémoriser jusqu'à 30 secondes d'opérations de la caméra, période pendant laquelle "LEARNING" s'affiche sur l'écran.
- La sauvegarde se termine automatiquement au bout de 30 secondes.
- Effectuer l'étage 7 seulement à la fin de la sauvegarde, mais avant que 30 secondes se soient écoulées.

7. Appuyer sur la touche SET pour terminer la mémorisation des opérations de caméra manuelles.
- La poursuite automatique se termine et l'écran revient au menu AUTO PAN/PATROL/TRACE.

8. Appuyer sur la touche MENU.
- L'écran revient au menu AUTO PAN/PATROL/TRACE.

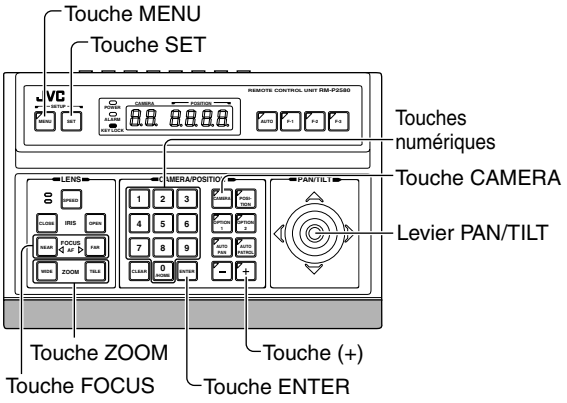
— MEMO —
- La position PAN/TILT du poste "AUTO TRACE" peut être posée et opérée seulement entre 0 et 90˚(elle ne peut pas être réglée et opérée entre 90 et 180˚) même si le poste "FILP" est réglé à DIGITAL".
- Le zoom électronique peut être réglé jusqu'à x2. (Il n'est pas permis de régler un rapport de zoom électronique à plus de x2.)

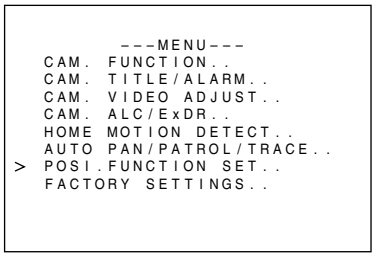
Les unités RM-P2580 doivent être configurées pour utiliser les mouvements de répétition stockés avec la fonction poursuite automatique. Utiliser la touche AUTO PAN ou AUTO TRACE sur la RM-P2580 pour le faire:

Pour laisser la caméra effectuer une reproduction de l'opération de poursuite automatique, il faut régler la fonction poursuite automatique à la touche AUTO PAN ou AUTO TRACE sur la RM-P2580.
☞ P. 27, Postes "RM. A, PAN KEY" et "RM. A. PATROL KEY".
Quand la touche sur laquelle la fonction poursuite automatique est réglée est pressée, le témoin sur la touche s'allume et la reproduction de poursuite automatique commence.
La reproduction de poursuite automatique sera répétée en continu avec une pause de 30 secondes entre les opérations.
Pour arrêter la reproduction de poursuite automatique, appuyer sur la touche sur laquelle la fonction poursuite automatique est réglée de sorte que son témoin s'éteigne.

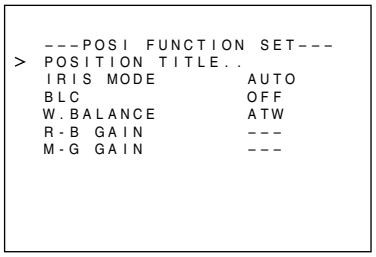
Implantation POSITION TITLE

Utiliser l'écran POSITION TITLE pour régler le titre de chaque position de la caméra.
Chaque position de la caméra peut avoir un titre de 16 caractères.

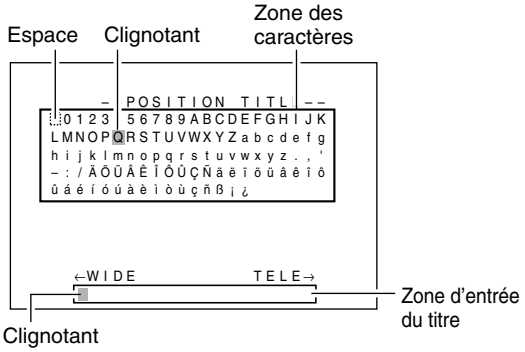




Menu SETUP affiché sur la caméra



Ecran POSITION FUNCTION SET



Ecran POSITION TITLE

<Ne pas oublier de régler les positions avant de commencer l'implantation des titres de position.>

1. Sélectionner la caméra (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche CAMERA → Touche numérique (numéro de la caméra) → Touche ENTER.
L'image de la caméra sélectionnée est sortie.

2. Afficher le menu SETUP sur la caméra.

(☞ P. 18, étapes ***1*** à ***4***)
Touche MENU (3 sec.) → Sélectionner "CAMERA" avec le levier PAN/TILT → Touche SET
La caméra passe à la position d'origine.

3. Incliner le levier PAN/TILT vers le haut ou le bas pour amener le curseur (>) sur "POSI. FUNCTION SET" et appuyer sur la touche SET.

Le menu POSITION FUNCTION SET s'affiche.

4. Vérifier que le curseur (>) est sur le poste "POSITION TITLE" et appuyer sur la touche SET.

- L'écran POSITION TITLE s'affiche.
- Les premiers caractères de la zone des caractères et de la zone d'entrée du titre clignotent pour indiquer que le système est prêt pour l'entrée d'un titre.

5. Sélectionner une position de caméra. (☞ Mode d'emploi RM-P2580).

Touche POSITION → Touche numérique (numéro de position → Touche ENTER.

- L'image de la position de la caméra sélectionnée est sortie.
- La position suivante peut être sélectionnée simplement en appuyant sur la touche "+".

6. Incliner le levier PAN/TILT pour sélectionner le premier caractère du titre dans la zone des caractères.

- Le caractère sélectionné clignote.
- Le caractère sélectionné est affiché dans la zone d'entrée du titre.

7. Appuyer sur la touche TELE.

- Le premier caractère du titre est entré, et le système se prépare pour l'entrée du second caractère.
- Si la touche WIDE est pressée, la position clignotante dans la zone d'entrée du titre passe à gauche. Utiliser cette possibilité pour corriger des caractères entrés précédemment.

8. Répéter les étapes *5* à *7* pour chaque caractère de titre.

- Quand la position suivante est sélectionnée, "DATA SAVED" s'affiche pendant 3 secondes et le titre de la position précédente est mémorisé.
- Compléter l'entrée de tous les titres de position de cette manière.

9. Appuyer sur la touche MENU.

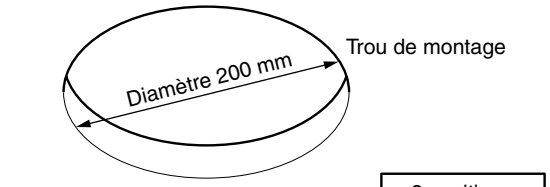
L'écran revient au menu précédent.

FRANÇAIS

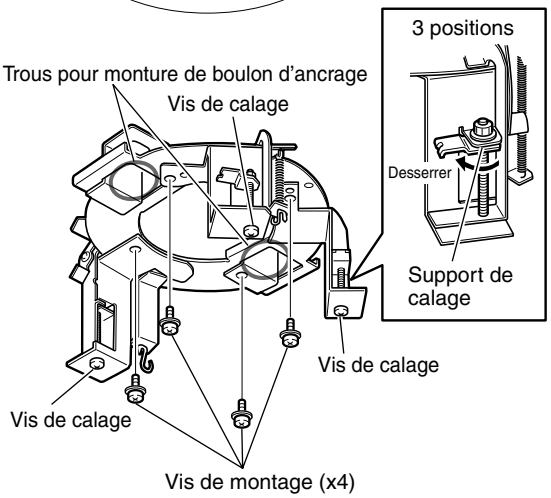
Autres

Fixation d'un support de montage affleurant de plafond (WB-S575 en option)

Le support de montage affleurant de plafond (WB-S575 en option) permet d'installer la caméra de niveau avec la surface du plafond. Dans ce cas, le matériau du plafond doit avoir une épaisseur de 5 à 31 mm.



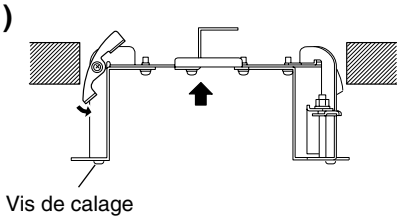
1. Percer un trou (200 mm de diamètre) dans le plafond.



2. Préparer le support de montage affleurant de plafond.

- Desserrer complètement les vis de calage (en les tournant dans le sens anti-horaire).
- Déplacer les supports de calage vers l'intérieur comme indiqué sur l'illustration.
- Retirer les quatre vis de montage.

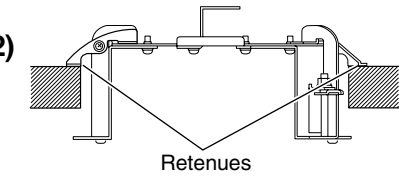
(1)



3. Caler le support de montage affleurant de plafond.

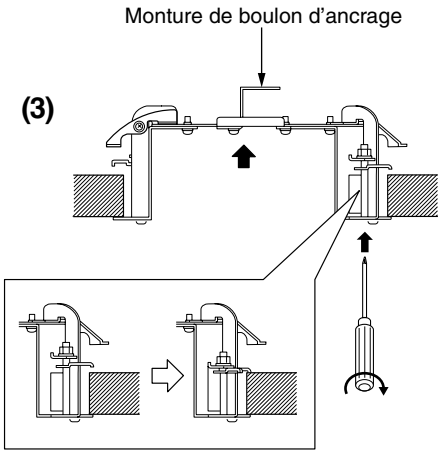
(1) Ajuster le support de montage affleurant de plafond dans le trou dans le plafond.

(2)



(2) Vérifier que les retenues sont pressées contre l'arrière de la plaque de plafond.

(3)

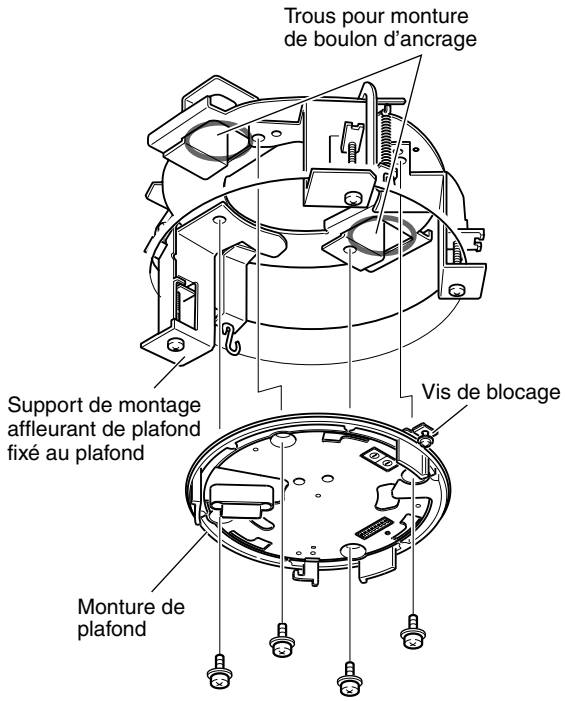


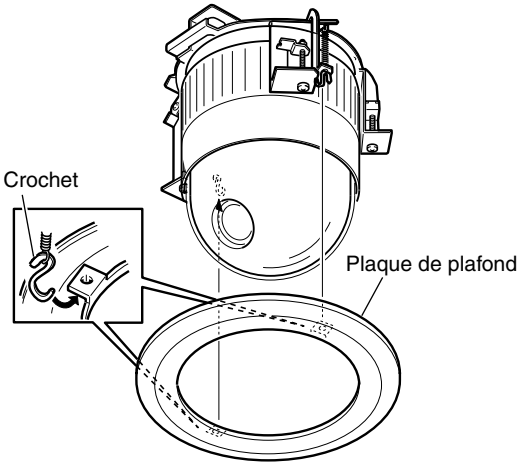
(3) Pousser le support de montage affleurant de plafond à fond et serrer les trois vis de calage (en les tournant dans le sens horaire).

ATTENTION

- Vérifier que les supports de montage saisissent fermement la plaque de plafond.
- Si le support de montage affleurant de plafond cliquète après le serrage des vis de calage, les desserrer complètement, puis les resserrer.

Si les boulons d'ancrage ne sont pas utilisés, utiliser des écrous M8 – M10.


Trous pour monture de boulon d'ancrage
Support de montage affleurant de plafond fixé au plafond
Vis de blocage
Monture de plafond



4. Raccorder les câbles à la monture de plafond.

☞ P. 14, “Raccordement des câbles”.

5. Fixer un fil de sécurité à la monture de plafond.

Fixer un fil de sécurité à la monture de plafond et à la plaque ou à la cannelure de plafond pour éviter la chute de l’appareil. Fixer d’abord le fil de sécurité à la monture de plafond en passant le fil par le trou pour fil de sécurité.

☞ P. 16, étape ***1.*** “Fixation d’un fil de sécurité”.

6. Fixer la monture de plafond au support de montage affleurant de plafond.

- Fixer la monture de plafond au support de montage affleurant de plafond en prenant soin de ne pas saisir les câbles de raccordement.
- Utiliser les quatre vis fournies (M4 x 12 mm). Si les vis retirées à l’étape ***2.*** ci-dessus sont utilisées, la caméra peut ne pas être installée correctement et tomber.
- Fixer de sorte que la vis de blocage sur la monture de plafond soit située au-dessous du trou de montage de boulon d’ancrage du support de montage affleurant de plafond.

7. Fixer la caméra à la monture de plafond.

☞ P. 16, “Fixation de la caméra”

8. Fixer le panneau de plafond.

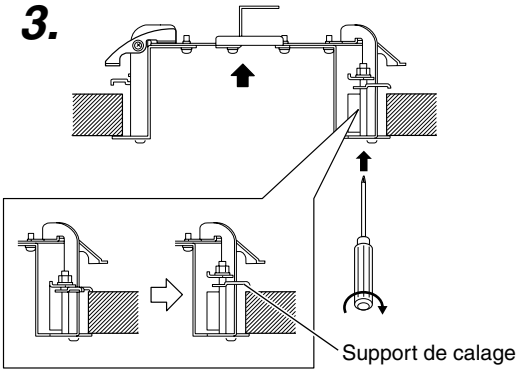
Fixer le panneau de plafond, fourni avec le support de montage affleurant de plafond, en accrochant les deux crochets un à un.

MEMO

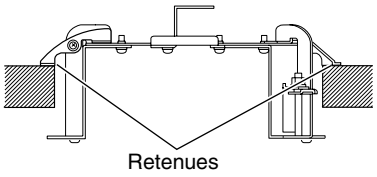
Le support de montage affleurant de plafond et l’accessoire anti-chute doivent tous deux être isolés de la structure du plafond.
Si la structure du plafond est en matériau métallique, une isolation incorrecte avec la caméra peut parasiter la vidéo.

Retrait du support de montage affleurant de plafond (WB-S575 en option)

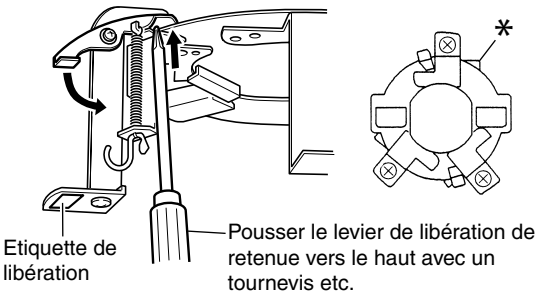
3.



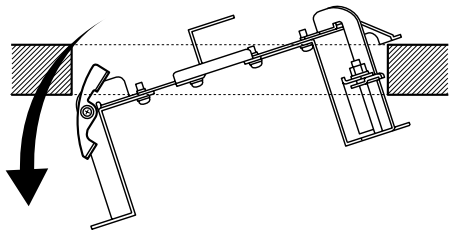
4.



5.



6.



<Contrôle complet des étiquettes de libération avant le retrait>

1. Retirer le panneau de plafond.

Tirer sur le panneau de plafond et désengager les deux crochets.

2. Retirer la caméra.

Retirer la caméra de la monture de plafond en inversant la procédure de fixation.

☞ P. 16, “Fixation de la caméra”.

3. Desserrer les vis de calage du support de montage affleurant de plafond.

- Desserrer les trois vis de calage (en les tournant dans le sens anti-horaire).
- Vérifier que les supports de calage se déplacent vers l’intérieur.

4. Abaisser le support de montage affleurant de plafond jusqu’à ce que les retenues soient au contact de la plaque de plafond.

5. Pousser le levier de libération de retenue, marqué (∗) sur l’illustration, vers le haut avec un tournevis.

- En maintenant le support de montage affleurant de plafond du dessous pour qu’il ne tombe pas, pousser vers le haut les trois leviers de libération de retenue marqués (∗) avec un tournevis ou un outil similaire.
- Si la plaque de plafond est épaisse et que les retenues ne peuvent pas être libérées facilement, pousser deux des leviers de libération de retenue (y compris celui marqué (∗)) vers le haut.

6. Retirer le support de montage affleurant de plafond du trou dans le plafond.

Incliner le support de montage affleurant de plafond et le déplacer à l’oblique vers le bas pour le retirer.

Dépannage

Symptôme	Cause (information)	Remède
Image non affichée.	• Y a-t-il un problème de câble(s) d'alimentation raccordant la caméra à l'alimentation ? (Si le ou les câbles d'alimentation sont trop longs ou de taille inadaptée, la tension correcte peut ne pas être fournie à cause d'une augmentation de la résistance du câble.)	• Utiliser un ou des câbles avec résistance faible et de longueur correcte. (Vérifier que la tension fournie à la plaque à bornes est correcte pendant le fonctionnement de la caméra, à savoir que le courant nominal passe dans la caméra.)
Mise sous tension impossible.	• Les câbles sont-ils raccordés correctement à la plaque à bornes de la monture de plafond?	• Raccorder correctement les câbles.
Mise sous tension possible, mais l'appareil se met hors tension par la suite quand le mécanisme de panoramique/inclinaison se met en fonctionnement.	• Y a-t-il un problème de câble(s) d'alimentation raccordant la caméra à l'alimentation ? (Si le ou les câbles d'alimentation sont trop longs ou de taille inadaptée, la tension correcte peut ne pas être fournie à cause d'une augmentation de la résistance du câble pendant l'opération de panoramique/inclinaison.)	• Passer à un ou des câbles à résistance inférieure (à savoir plus gros ou plus courts). (☞P. 14)
Erreur de synchronisation vidéo	• Quand L/L est réglé, la fréquence d'alimentation correspond-elle à la fréquence vidéo (50 Hz)? • Un grand bruit interfère-t-il avec l'alimentation?	• Utiliser une alimentation stable avec fréquence correspondante. • Eviter toute pénétration de bruit dans l'alimentation.

Caractéristiques techniques

■ Caméra

Dispositif image : CCD à transfert d'interligne, type 1/4, 752 (H) x 582 (V) pixels

Système de synchro : Verrouillage de ligne, interne

Fréquences de balayage : Horizontalement 15,625 kHz, verticalement 50 Hz

Rapport signal/bruit : 50 dB (typique), (AGC OFF, ENHANCE –5)

Objet minimum Illumination : Mode couleur:
1,8 lx (sortie 50%, AGC 20 dB, grand angle)
0,06 lx (sortie 50%, AGC 20 dB, grand angle, augmentation de sensibilité électronique x32)
0,5 lx (sortie 25%, AGC 20 dB, grand angle, augmentation de sensibilité électronique x2)
Mode B&W :
0,05 lx (sortie 50%, AGC 20 dB, grand angle)

Plage dynamique : 52 dB (mode ExDR)

Balance du blanc : Poursuite automatique TTL/ manuelle

Obturateur électronique : 1/50 sec. (standard), 1/120 sec.

Correction du contre-jour : Possible en sélectionnant 4 zones photométriques

Ajustement du niveau de la couleur : Possible

Correction de la couleur (ENHANCE) : A la fois horizontale et verticale (niveau ajustable)

■ Objectif

Rapport de zoom : Env. x27 (env. x270 avec cadrage au zoom électronique)

Distance focale : 3,7 à 100 mm

Ouverture maximale : F1,4 (grand angle) à F3,0 (téléobjectif)

■ Mécanisme de panoramique/inclinaison

Plage de panoramique : rotation sans fin 360˚

Vitesse de panoramique : 1 à 300˚/s

Plage d'inclinaison : 0 à 180˚ (horizontal – droit vers le bas – horizontal)

Vitesse d'inclinaison : 1 à 180˚/s

■ Généralités

Alimentation : Secteur 24 V 1,3 A

Nombre de positions préréglées : 100

Télécommande applicable : RM-P2580

Borne de raccordement de signal de contrôle : Conforme à EIA RS-485, 9600 bits/sec.

Température ambiante : –10 à 50˚C (fonctionnement), 0 à 40˚C (recommandée)

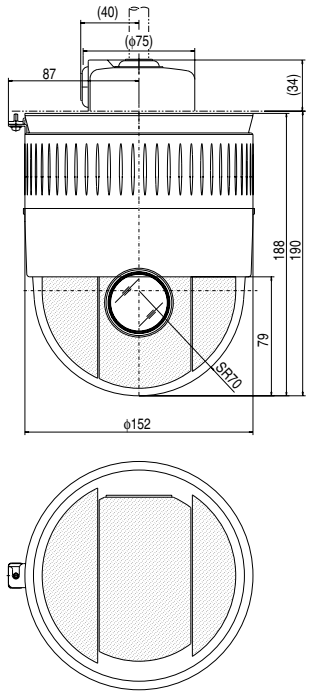
Humidité ambiante : 35 à 90% HR (pas de condensation)

Propriété anti-dégouttement : IEC529

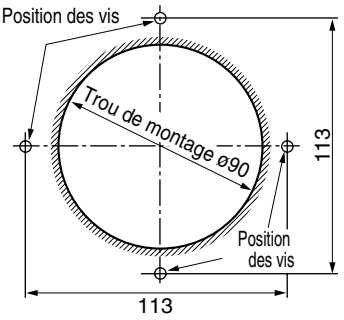
Poids : 2,4 kg

Accessoires : Manuel d'instructions 2
Monture de plafond 1
Vis (M3 x 12 mm) 1
Vis (M4 x 12 mm) 4
Plaque de câble 1
Câble d'alarme 4 broches 1
Câble d'alarme 6 broches 1

■ Dimensions extérieures [Unité: mm]

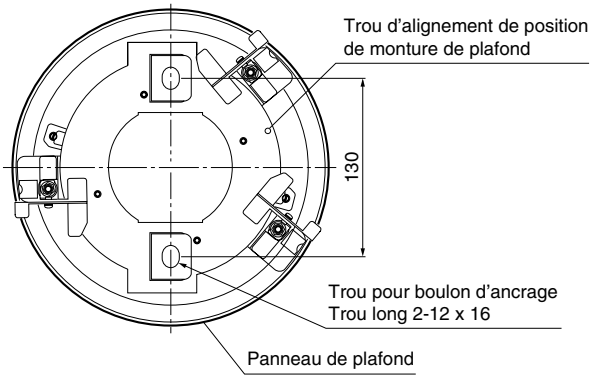


■ Trou pour monture de plafond

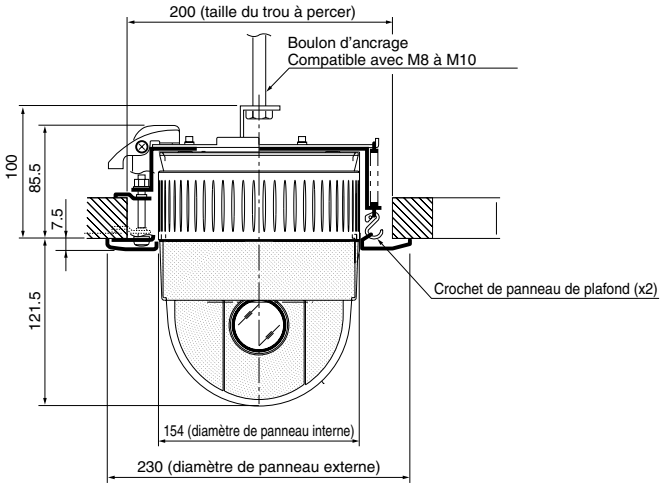


FRANÇAIS

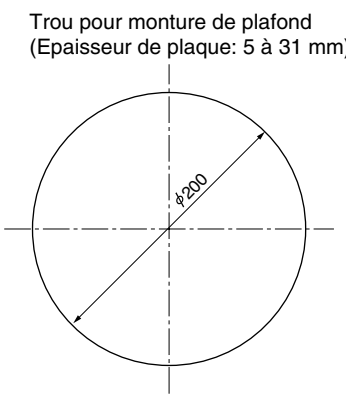
■ WB-S575
(Support de montage affleurant de plafond + panneau de plafond)



■ Dimensions en combinaison avec le WB-S575



■ Trou pour monture de plafond pour WB-S575



** La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.*

TK-C676 DOME TYPE CAMERA

JVC®

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC® is a registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a registered Trademark in JAPAN, the U.S.A., the U.K. and many other countries.

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0003-001B-CDROM

JVC®

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

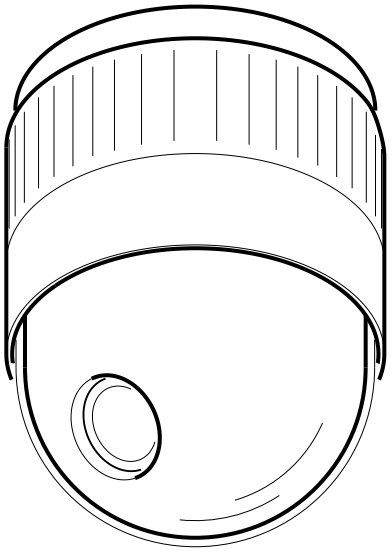
ITALIANO

DOME TYPE CAMERA

DOME-FARBKAMERA
CAMERA DE TYPE DOME
CÁMARA TIPO CÚPULA
TELECAMERA A DUOMO

TK-C676

INSTRUCTIONS



LWT0003-001B-CDROM

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Gracias por haber adquirido este producto.
(Estas instrucciones son para la TK-C676E)
Antes de empezar a utilizar este aparato, lea cuidadosamente este manual de instrucciones para asegurarse de que obtiene el mejor rendimiento posible.

Índice

Introducción

Características 4
Accesorios suministrados 4
Precauciones de seguridad 4
Precauciones para un funcionamiento correcto 5
Controles, conectores e indicadores 6

Conexiones e instalación

Sistema de múltiples cámaras 8
Sistema de comunicación punto a punto 10
Ajustes de conmutadores 12
Conexiones de cables 14
Colocación de la montura del techo 16
Colocación de la cámara 16

Preparación de la cámara utilizando una RM-P2580

Procedimiento de preparación 18
Flujo de pantallas de menús 19
Pantalla CAMERA FUNCTION 20
Pantalla CAMERA TITLE/ALARM 21
Pantalla CAMERA VIDEO ADJUSTMENT 23
Pantalla CAMERA ALC/ExDR 23
Pantalla HOME MOTION DETECT 26
Pantalla AUTO PAN/PATROL/TRACE 27
Pantalla POSITION FUNCTION SET 28
Pantalla FACTORY SETTING 28
Preparación PRIVATE MASK 29
Preparación CAMERA TITLE 30
Preparación AREA TITLE 31
Preparación ALARM TITLE 32
Preparación HOME MOTION DETECT 33
Preparación AUTO PAN 34
Preparación AUTO PATROL 35
Preparación AUTO TRACE 36
Preparación POSITION TITLE 37

Otros

Colocación de una ménsula de montaje a ras del techo (WB-S575, opcional) 38
Extracción de una ménsula de montaje a ras del techo (WB-S575, opcional) 40
Solución de problemas 41
Especificaciones 42

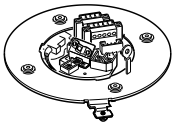
Introducción

Características

■ DSP con una gama dinámica amplia
Hasta los objetos que tienen diferencias de brillo grandes puede monitorearse claramente.
■ Vigilancia diurna/nocturna
Cuando la iluminación es baja, las imágenes de la cámara se pueden cambiar automáticamente a blanco y negro.
La cámara también es compatible con iluminación IR (longitud de onda de 850 nm a 880 nm).
■ Facilidad de enmascaramiento privado
Cuando el área cubierta por la cámara tiene una zona que necesita ser ocultada, la cámara puede ajustarse para enmascarar esa zona.
■ Diseño impermeable simplificado
El diseño impermeable simplificado (IEC529) de la cámara permite instalarla en muchos lugares, hasta debajo de aleros, siempre que no esté sometida a salpicaduras directas del agua. (Tenga en cuenta sin embargo que la cámara no puede ser utilizada en exteriores.)
■ Zoom óptico + electrónico
El objetivo zoom óptico 27X y el circuito de zoom electrónico 10X permiten que la cámara sea utilizada hasta en situaciones de vigilancia en las que el objeto es muy pequeño.
■ Objetivo zoom brillante y CCD de alta sensibilidad
El CCD tiene una sensibilidad mejorada en casi un 70% con relación al modelo anterior, y el objetivo zoom tiene una relación de apertura grande de f1,4 (en el extremo de granangular). Estas características proporcionan a la cámara una sensibilidad alta de 0,5 lx en el modo de color (salida del 25%, AGC 20 dB, extremo de granangular, sensibilidad electrónica de hasta x2).
■ Mesa de panorámica/inclinación de alta velocidad
La mesa de rotación a alta velocidad, con una velocidad de panorámica horizontal de 300°/s y una velocidad de inclinación vertical de 180°/s, permite recuperar fácilmente una posición preajustada.

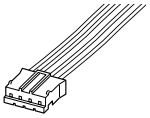
Accesorios suministrados

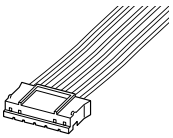
Manual de instrucciones

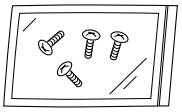

Montura del techo

Tornillo (M3 × 12 mm) Para la chapa de cable

Chapa de cable


Cable de alarma 4P


Cable de alarma 6P


Tornillos (M 4 x 12 mm) Para el soporte de la montura a ras del techo

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Instale el aparato en una superficie fuerte y estable.
  Este aparato ha sido diseñado para girar a alta velocidad. Debido a su peso (unos 2,4 kg) y a las vibraciones a las que pueda estar sometida, la cámara deberá montarse en un material fuerte y estable. Si el material del techo no es lo suficientemente fuerte, por ejemplo, está hecho de un material laminado decorativo o placa de yeso, la montura deberá reforzarse empleando materiales como la madera contrachapada. Si tal refuerzo resulta inadecuado, las imágenes podrán fluctuar debido a la vibración o, en el peor de los casos, la cámara podrá caer y causar un grave accidente si alguien se encuentra debajo de ella.
- Para hacer la instalación, utilice la montura del techo suministrada y la ménsula de montaje a ras del techo opcional, la cual se vende separadamente.
  Cuando instale este aparato deberán utilizarse la montura del techo suministrada y la ménsula de montaje a ras del techo opcional, la cual se vende separadamente. Además, asegúrese de colocar el cable de prevención de caída y de apretar firmemente todos los tornillos y las tuercas.
- Utilice el aparato con la fuente de alimentación especificada.
  La alimentación especificada para este aparato es de 24 V CA, 50 Hz/60 Hz. Si se utiliza una alimentación superior a la especificada, se producirá una avería o, en el peor de los casos, se producirá humo o un incendio.
- Esta unidad ofrece cierto grado de protección contra cualquier daño, bien en la propia unidad o en su cable de conexión, que pueda resultar de descargas atmosféricas indirectas, pero no es capaz de impedir todos los daños producidos por dichas descargas. Por ejemplo, no esta protegido contra una descarga atmosférica directa. Si en el lugar donde va a instalarse el aparato existe la posibilidad de que los rayos produzcan daños, asegúrese de tomar las medidas apropiadas añadiendo un pararrayos al cable de conexión, etc.

PRECAUCIÓN

- La instalación de este aparato requiere unos conocimientos especiales. Asegúrese de consultar a su concesionario acerca de los procedimientos de instalación.
  Si los tornillos o las tuercas de montaje no se aprietan lo suficiente, la cámara podrá caerse del lugar en que se encuentra instalada. Asegúrese de apretar firmemente las tuercas de montaje para evitar que pase esto.
- Inspeccione periódicamente el aparato.
  Inspecciónelo periódicamente por si hay alguna sección de la montura deteriorada o por si hay tornillos flojos debido a las vibraciones, y asegúrese de que no exista la posibilidad de que caiga el aparato.

Precauciones para un funcionamiento correcto

Nota acerca de las piezas consumibles

Las piezas siguientes son consumibles y deberán reemplazarse después de transcurrir cierto número de horas u operaciones. Las duraciones indicadas abajo son solamente valores típicos. Éstas pueden cambiar dependiendo del ambiente y de las condiciones del funcionamiento. Tenga en cuenta que las piezas consumibles deberán ser pagadas aunque se reemplacen antes de cumplirse el periodo de validez de la garantía.

- Conjunto del objetivo zoom
  Operación del zoom : 2 millones de veces
  Operación de enfoque : 4 millones de veces
- Anillos deslizantes : 5 millones de veces
- Ventilador : 30.000 horas aproximadamente
- Relé 1 de salida de alarma : 200.000 operaciones

Nota acerca del enfoque

Aunque este aparato incorpora un sistema de enfoque automática mediante una sola pulsación y las funciones EASY AF, el enfoque automático tal vez resulte imposible algunas veces dependiendo del objeto y de la preparación de la cámara. En este caso, ajuste el enfoque manualmente.

Objetos e imágenes con los que el enfoque automático puede resultar difícil:

- Cuando el brillo de la imagen es sumamente alto.
- Cuando el brillo de la imagen es sumamente bajo.
- Cuando el brillo de la imagen cambia continuamente (por ejemplo, cuando el objeto es una luz parpadeante).
- Cuando el contraste de la imagen (diferencia entre las partes brillantes y las oscuras) es muy pobre.
- Cuando la imagen no contiene un componente con contornos verticales.
- Cuando se repiten patrones con bandas verticales

Preparaciones de la cámara con las que el enfoque puede resultar difícil:

- Cuando el AGC está activado y la imagen es basta.
- Cuando se activa SENSE UP y la imagen contiene un poco de movimiento.
- Cuando se activa el zoom automático y la imagen no tiene un componente con contornos suficientes.

- Para ahorrar energía, apague el sistema siempre que no lo utilice.
- Esta cámara ha sido diseñada para ser utilizada en interiores. No se puede utilizar en exteriores.
- Esta cámara ha sido diseñada para ser colgada en el techo, no la instale en posición vertical sobre una superficie ni tampoco formando ángulo, ya que esto puede causar una avería o reducir considerablemente su duración.
- No instale ni utilice la cámara en los lugares siguientes:
  - En un lugar expuesto a la lluvia o al agua. (Las características de impermeabilidad de la cámara son equivalentes a IEC 529.)
  - En un lugar que contenga vapor o hollín de aceite como, por ejemplo, una cocina.
  - En un lugar fuera de la gama de temperaturas de funcionamiento (-10°C a 50°C).
  - Cerca de una fuente de ondas de radio o magnetismo intensos, radiación o rayos X.
  - En un lugar sujeto a vibraciones.
  - En un lugar con excesivo polvo.
- La ventilación insuficiente de la cámara puede causar una avería. Tenga mucho cuidado para no bloquear la ventilación de la cámara.
  Este aparato genera calor por las superficies de sus paneles (panel superior y paneles laterales). No lo instale donde se pueda formar una bolsa de calor como, por ejemplo, cerca de una pared.
- No instale la cámara en un lugar expuesto al aire frío como, por ejemplo, cerca de la salida de aire de un acondicionador de aire. De lo contrario se podrá formar condensación en el interior de la cubierta tipo cúpula.
- No apunte el objetivo a una fuente de luz intensa como, por ejemplo, el sol ya que de lo contrario, la cámara funcionará mal.
- La cámara incorpora un circuito AGC. Por consiguiente, cuando se utiliza bajo condiciones de poca iluminación, la ganancia de la cámara podrá aumentar automáticamente. Esto hará que la imagen aparezca de forma irregular, sin embargo, esto no es ninguna avería.
- Cuando un equipo que genere un magnetismo intenso, un transceptor por ejemplo, se utilice cerca del aparato mientras el circuito AGC está activado, el ruido de batido, etc., podrá interferir con la imagen. Si se utiliza un transceptor o un equipo similar, manténgalo a una distancia de 3 metros como mínimo de este aparato.
- En el modo de iris automático, cuando el circuito AGC está activado, la variación del iris con el botón de control del iris puede que no cambie el brillo de la imagen. Esto se debe al refuerzo de la ganancia automática del circuito AGC. En este caso, desactive el AGC o utilice el modo de iris manual.
- En el modo de iris automático, el botón de control del iris tal vez no funcione bajo ciertas condiciones de brillo (es decir, cuando no se puede obtener una cantidad suficiente de luz). En este caso, ponga el modo de iris en manual.
- Cuando la cámara se utilice en el modo ATW (balance automático del blanco), los colores capturados por la cámara podrán ser diferentes de los colores reales que están siendo filmados debido a la mecánica de funcionamiento del seguimiento automático dentro del circuito de balance del blanco. Sin embargo, esto no es ninguna avería.
- Si se monitorea un objeto muy brillante (una lámpara), la imagen podrá contener líneas verticales (manchas) encima y debajo del objeto brillante de la imagen. Este es un fenómeno normal de los dispositivos de captación de imagen de estado sólido (CCD) y no es ninguna avería.
- La velocidad del obturador electrónico de la cámara ha sido ajustada a 1/50 de segundo en la fábrica. Si la cámara se utiliza bajo una fuente de luz fluorescente en un área con una frecuencia de alimentación de 60 Hz, cambie la velocidad del obturador a 1/120 de segundo utilizando la unidad de mando a distancia. (Tenga en cuenta que la sensibilidad se reducirá ligeramente.)
  Sin embargo, cuando la función ExDR está activada, el parpadeo puede que no desaparezca.
- Cuando se utilice la cámara para monitorear la misma posición durante muchas horas (ej.: continuamente durante 24 horas al día), la resistencia al contacto del mecanismo de panorámica podrá aumentar. Esto puede hacer que la imagen sea afectada por interferencias de ruido o que la operación de mando a distancia se altere. Para impedir esto, apague el sistema una vez a la semana con el fin de inicializar la cámara y limpiar los contactos.
- No toque directamente con la mano el objetivo de la cubierta tipo cúpula. La suciedad de la cubierta deteriorará la calidad de la imagen.
- Como la cubierta tipo cúpula tiene una forma semiesférica, la imagen se distorsionará en los bordes de la semiesfera. Cuando la cámara se apunte para filmar en sentido horizontal inclinándola, ésta filmará el borde de la semiesfera, por lo que la imagen podrá distorsionarse o quedar desenfocada.
- Cuando un objeto se encuentra situado cerca de una fuente de luz o tenga diferencias de brillo considerables, el efecto fantasma podrá interferir con la imagen. Este fenómeno se debe a las características de la cubierta tipo cúpula y al objetivo incorporado, y no es ninguna avería.
- Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando realice trabajos de mantenimiento en la cámara.
  - Apague el sistema antes de proceder.
  - Limpie la cubierta tipo cúpula con un paño de limpieza de objetivos (o papel tisú). La cubierta tipo cúpula podrá ensuciarse rápidamente en ciertos ambientes de funcionamiento. Si el objetivo de la cubierta tipo cúpula se ensucia excesivamente, límpielo con un paño de limpieza de objetivos (o papel tisú) humedecido con una solución de detergente neutro y agua.

■ Zoom

Cuando el zoom se detenga cerca del extremo TELE durante el funcionamiento manual o seleccionando una posición preajustada, el enfoque podrá alterarse ligeramente. Además, la operación del zoom manual no se realizará siempre suavemente.
Este fenómeno se debe a las características del objetivo incorporado y no es ninguna avería.

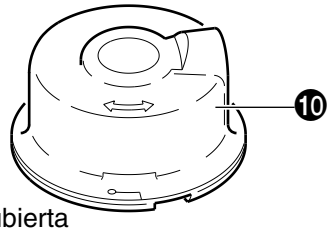
■ Posiciones preajustadas

- Las posiciones preajustadas del zoom de la cámara pueden alcanzar el número de 100, incluyendo la posición inicial.
- El zoom electrónico puede preajustarse hasta x2.
  Sin embargo, si el menú del zoom electrónico en la pantalla se desactiva aunque el zoom electrónico se preajuste a x2, la propia cámara se moverá a la posición preajustada sin activarse el zoom electrónico.
- No se puede preajustar el zoom electrónico a más de x2. El mensaje "INVALID POSITION (D.ZOOM)" aparecerá en la pantalla si se establece una relación superior a x2.
- La posición TILT sólo puede ajustarse y utilizarse entre 0° y 90° cuando el elemento "FLIP" se pone en DIGITAL.
  (Una posición TILT de entre 91° y 180° no podrá ajustarse ni utilizarse. El mensaje "INVALID POSITION (TILT)" aparecerá en la pantalla si se ajusta una posición TILT superior a 90°.)

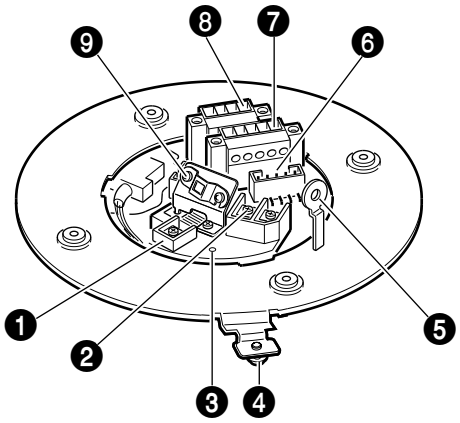
ESPAÑOL

Controles, conectores e indicadores

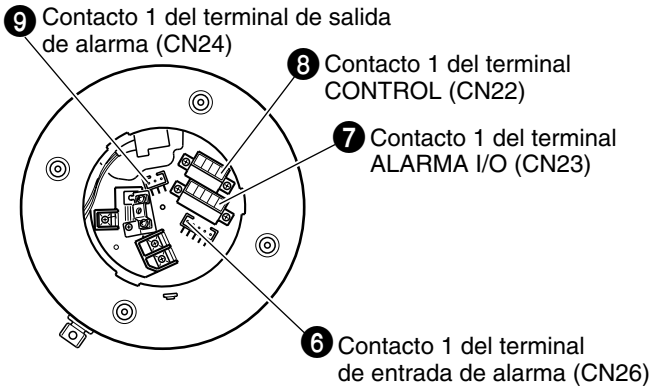
■ Montura del techo



Cubierta



(Lado de conectores)


❾ Contacto 1 del terminal de salida de alarma (CN24)
❽ Contacto 1 del terminal CONTROL (CN22)
❼ Contacto 1 del terminal ALARMA I/O (CN23)
❻ Contacto 1 del terminal de entrada de alarma (CN26)

(Disposición de los contactos del terminal)

❶ Conector de cable coaxial [VIDEO OUT]
Conector de salida de una señal de vídeo compuesto (1 V(p-p) con una impedancia de salida de 75 W que va a conectarse a un conmutador, etc.

❷ Conector [AC∿24V INPUT]
Conéctelo a la toma de CA 24 V.

❸ Marca de alineamiento de posición de la cubierta
Cuando coloque la cubierta, utilice esta marca para alinear correctamente la cubierta en su posición final.

❹ Tornillo de bloqueo
Apriete este tornillo para apretar la ménsula de fijación de la cámara ⓭.

❺ Agujero del cable de seguridad
Para estar preparado en el caso de que se caiga la cámara, pase el cable fijado en el techo por este agujero.

❻ Terminales de entrada de alarma (CN26)
Terminales de entrada para las alarmas 2, 3 y 4. Conecte los cables suministrados a estos terminales.
☞ Pág.15

N.° de contacto	Nombre de señal	Color del cable
1	Entrada de alarma 2	Marrón
2	Tierra	Rojo
3	Entrada de alarma 3	Anaranjado
4	Tierra	Amarillo
5	Entrada de alarma 4	Violeta
6	Tierra	Gris

❼ Terminales de entrada/salida [ALARM I/O] (CN23)
Terminales para la entrad de alarma 1 y para la salida de alarma 1.
☞ Pág. 15

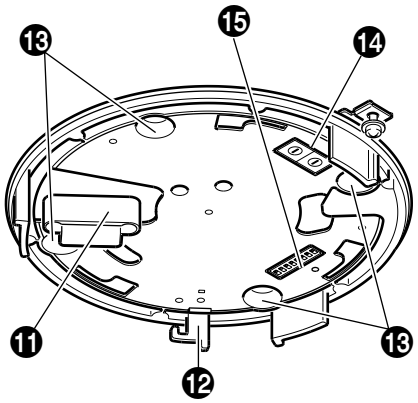
N.° de contacto	Nombre de señal
1	Salida de alarma 1 (N.OPEN)
2	Salida de alarma 1 (COM)
3	Salida de alarma 1 (N.CLOSE)
4	Entrada de alarma 1
5	Tierra

❽ Terminales [CONTROL] (CN22)
Conéctelos a una unidad de mando a distancia RM-P2580.

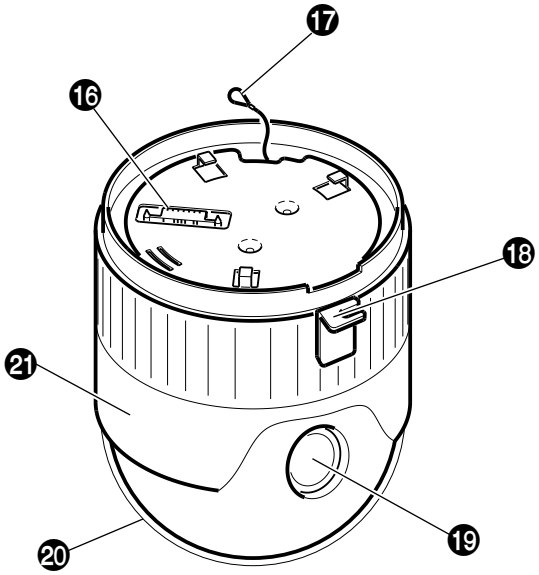
N.° de contacto	Nombre de señal	Marca
1	TX +	Ⓐ
2	TX –	Ⓑ
3	RX +	Ⓒ
4	RX –	Ⓓ

❾ (9) Terminales de salida de alarma (CN24)
Terminales de salida para las alarmas 2 y 3.
Conecte los cables suministrados a estos terminales.
☞ Pág. 15

N.° de contacto	Nombre de señal	Color de cable
1	Salida de alarma 2 +	Rojo
2	Salida de alarma 2 -	Blanco
3	Salida de alarma 3 +	Anaranjado
4	Salida de alarma 3 -	Gris



(Lado del conmutado de ajuste)



⓾ Cubierta
Para proteger contra las gotas de agua. Ponga la tapa de goma en esta cubierta y pase el cable a través de las ranuras.
☞ Pág. 14

⓫ Conector de cámara (Hembra)
Conéctelo a ⓰, el **conector macho** de la cámara.

⓬ Gancho de prevención de caída
Coloque el cable de prevención de caída ⓱ en este gancho para impedir que caiga la cámara.

⓭ Agujeros de fijación (4)
Coloque la cámara en el techo o en la ménsula de montaje a ras de techo (opcional) utilizando estos agujeros.

⓮ Conmutador [MACHINE ID]
Cuando se utilice un sistema de comunicación RS485, por ejemplo, cuando se utilice la cámara en un sistema controlado por una RM-P2580, establezca las identificaciones de las cámaras individualmente para cada una de ellas.
☞ Pág. 13

⓯ Conmutadores de ajuste
Utilícelos para establecer el protocolo, etc.
☞ Pág. 12

⓰ Conector (Macho)
Conéctelo a ⓫, el **conector hembra para la cámara** colocado en la montura del techo.

⓱ Cable de prevención de caída
Coloque este cable en el gancho de prevención de caída ⓬ de la montura del techo.

⓲ Ménsula de fijación de la cámara
Para fijar la cámara a la montura del techo, inserte el **tornillo de bloqueo** ❹ en esta ménsula y apriételo.

⓳ Objetivo
El objetivo no puede ser reemplazado.

⓴ Cubierta tipo cúpula
La cubierta tipo cúpula es frágil. Tenga cuidado al manejarla.

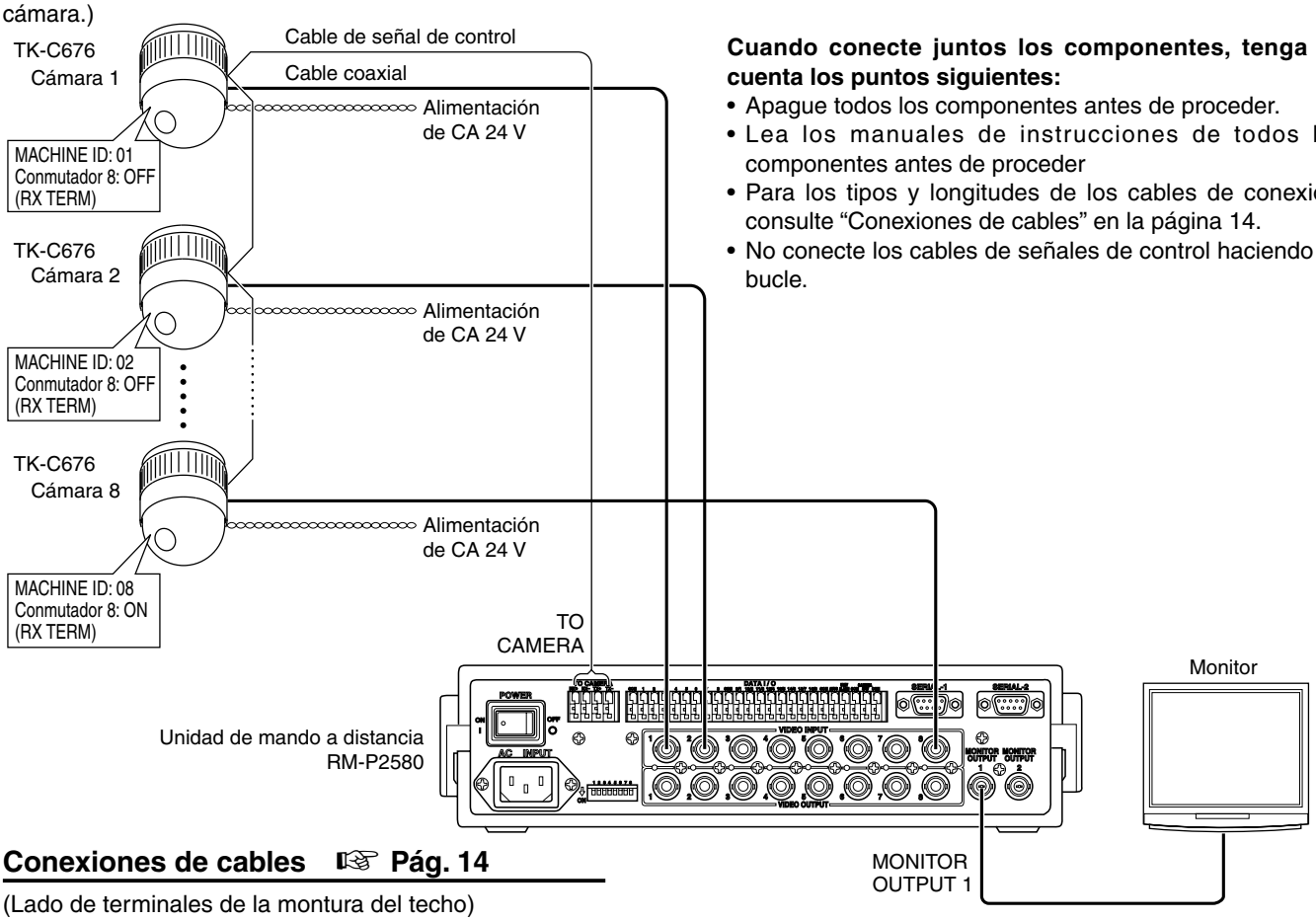
㉑ Cubierta del cuerpo de la cámara
No retire la cubierta del cuerpo de la cámara mientras ésta está instalada en el techo. De lo contrario, la cubierta tipo cúpula podría caerse.

Conexiones e instalación

Sistema de múltiples cámaras

■ Un sistema que emplea la RM-P2580 como controlador

La figura siguiente muestra un sistema que puede acomodar un máximo de ocho cámaras. (Se pueden preajustar 64 posiciones por cámara.)

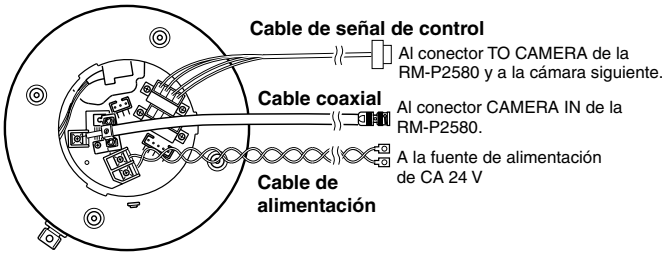


Cuando conecte juntos los componentes, tenga en cuenta los puntos siguientes:

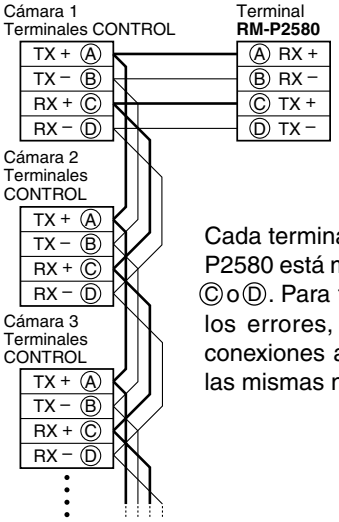
- Apague todos los componentes antes de proceder.
- Lea los manuales de instrucciones de todos los componentes antes de proceder
- Para los tipos y longitudes de los cables de conexión, consulte “Conexiones de cables” en la página 14.
- No conecte los cables de señales de control haciendo un bucle.

Conexiones de cables ☞ Pág. 14

(Lado de terminales de la montura del techo)


Cable de señal de control
Al conector TO CAMERA de la RM-P2580 y a la cámara siguiente.
Cable coaxial
Al conector CAMERA IN de la RM-P2580.
A la fuente de alimentación de CA 24 V
Cable de alimentación

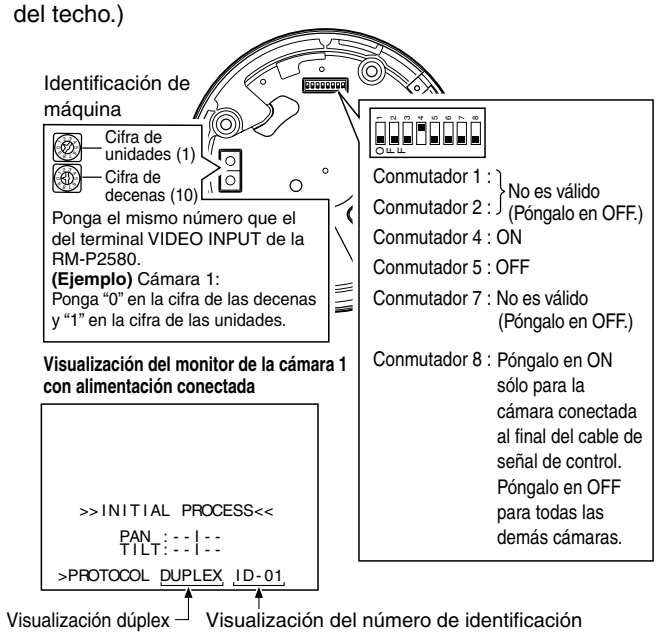
Conexión del cable de señal de control
(Se recomienda un cable con dos conductores retorcidos entre sí.)



Cada terminal de la cámara y de la RM-P2580 está marcado con las letras Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ o Ⓓ. Para facilitar la conexión y evitar los errores, se recomienda hacer las conexiones a los terminales que tienen las mismas marcas.

Ajustes de conmutadores ☞ Pág. 12

(Los conmutadores de ajuste están en el lado de la montura del techo.)


Identificación de máquina
Cifra de unidades (1)
Cifra de decenas (10)
Ponga el mismo número que el del terminal VIDEO INPUT de la RM-P2580.
(Ejemplo) Cámara 1:
Ponga “0” en la cifra de las decenas y “1” en la cifra de las unidades.
Conmutador 1 :
Conmutador 2 :
No es válido (Póngalo en OFF.)
Conmutador 4 : ON
Conmutador 5 : OFF
Conmutador 7 : No es válido (Póngalo en OFF.)
Conmutador 8 : Póngalo en ON sólo para la cámara conectada al final del cable de señal de control. Póngalo en OFF para todas las demás cámaras.
Visualización del monitor de la cámara 1 con alimentación conectada
>>INITIAL PROCESS<<
PAN : - - | - -
TILT : - - | - -
>PROTOCOL DUPLEX ID-01
Visualización dúplex
Visualización del número de identificación

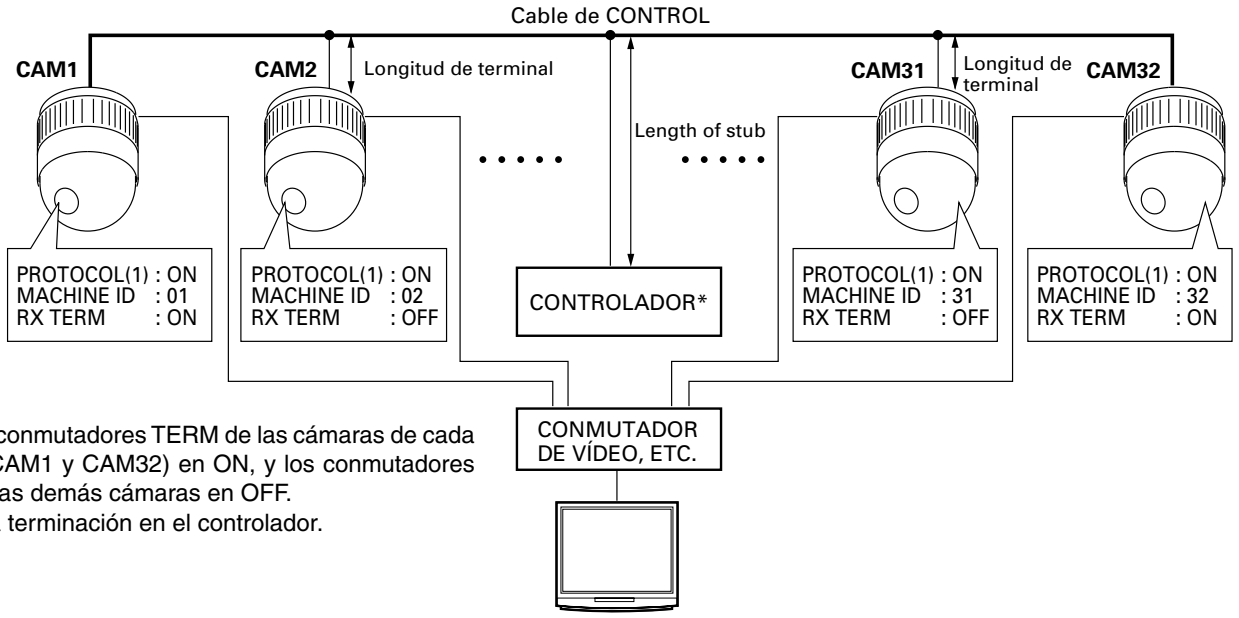
(Procedimiento de comprobación de identificación ☞ Pág. 13)

■ Un sistema que no emplea la RM-P2580 como controlador

APUNTE

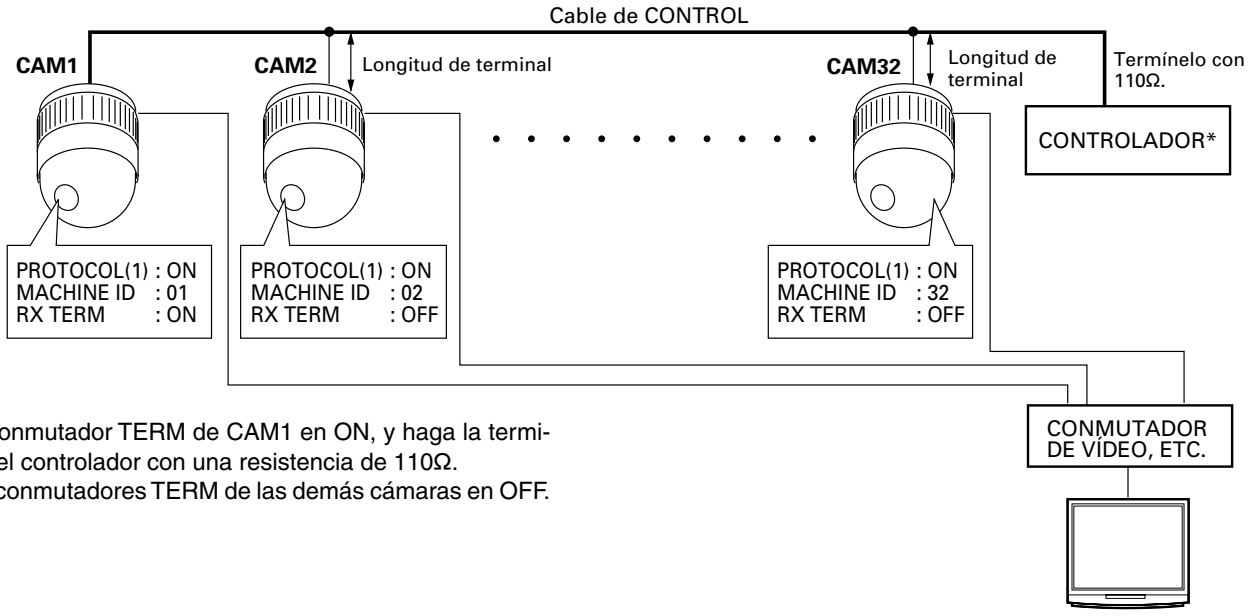
Asegúrese de terminar el cable de señal de control en ambos extremos. Las piezas de conexión de los cables (longitud de terminal) de equipos no terminados (cámaras o controladores) deberán ser tan cortos como sea posible. Si la longitud del terminal es demasiado grande, la precisión del control puede que se reduzca.

● Cuando el controlador no esté situado al final de un sistema. (Deberá suministrarse una alimentación de CA 24 V a cada cámara.)



- Ponga los conmutadores TERM de las cámaras de cada extremo (CAM1 y CAM32) en ON, y los conmutadores TERM de las demás cámaras en OFF.
- No haga la terminación en el controlador.

● Cuando el controlador esté situado al final de un sistema. (Deberá suministrarse una alimentación de CA 24 V a cada cámara.)

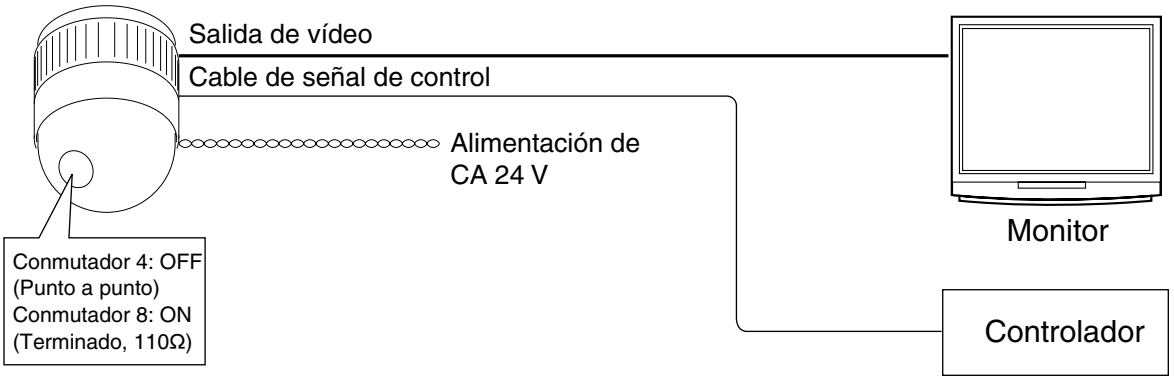


- Ponga el conmutador TERM de CAM1 en ON, y haga la terminación en el controlador con una resistencia de 110Ω. Ponga los conmutadores TERM de las demás cámaras en OFF.

ESPAÑOL

Sistema de comunicación punto a punto

La ilustración siguiente muestra un sistema en el que la unidad de mando a distancia (o un equipo similar) controla una sola cámara.

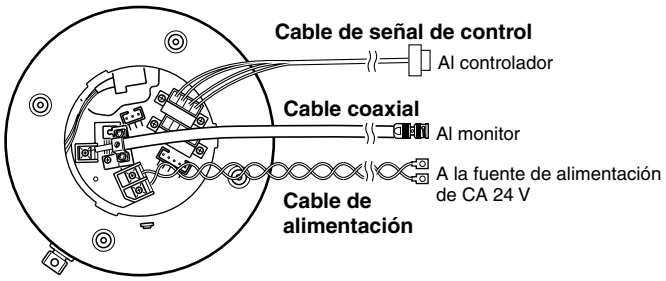


Observe los puntos siguientes cuando conecte componentes juntos:

- Apague todos los componentes antes de proceder.
- Lea los manuales de instrucciones de todos los componentes antes de proceder.

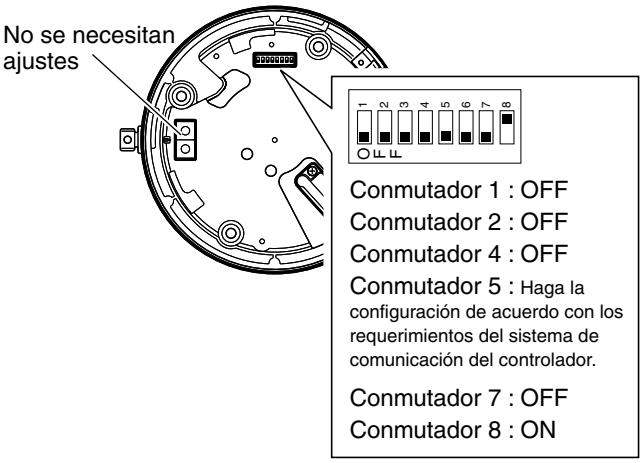
Conexiones de cables ☞ Pág. 14

(Lado de terminales de la montura del techo)



Ajustes de conmutadores ☞ Pág. 12

(Los conmutadores de ajuste están en el lado de la montura del techo.)


No se necesitan ajustes
1 2 3 4 5 6 7 8
OFF
Conmutador 1 : OFF
Conmutador 2 : OFF
Conmutador 4 : OFF
Conmutador 5 : Haga la configuración de acuerdo con los requerimientos del sistema de comunicación del controlador.
Conmutador 7 : OFF
Conmutador 8 : ON

— APUNTE

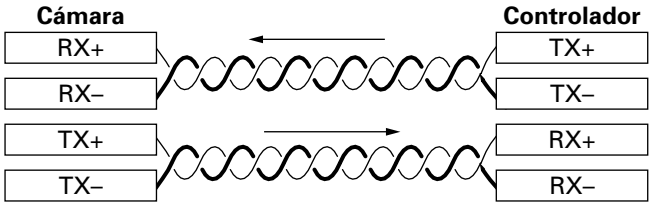
Si esta cámara o los cables conectados a esta cámara se utilizan en lugares expuestos a ondas electromagnéticas intensas o a otras formas de magnetismo, por ejemplo, cerca de un transmisor de radio o televisión, un transformador de potencia o un motor eléctrico, la imagen podrá tener ruido y los colores podrán quedar afectados.

Para utilizar una cámara TK-C676 se requiere un controlador opcional. Póngase en contacto con su concesionario o instalador local para obtener más información acerca de estos controladores.

Utilice cables con dos conductores retorcidos entre sí para hacer las conexiones.

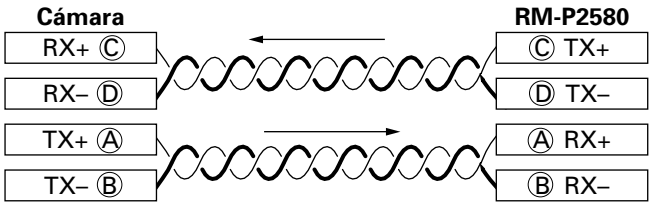
●Dúplex

Cuando se controle la cámara utilizando el protocolo de dúplex completo, ponga el conmutador 5 en OFF.



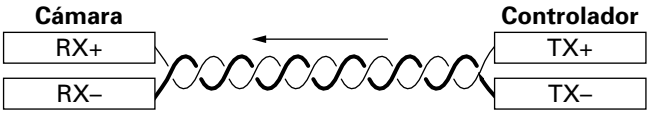
Deberán conectarse cuatro cables.

Por ejemplo (conexión con una RM-P2580)



●Símplex

Cuando la cámara se controle utilizando un protocolo de transmisión símplex, ponga el conmutador 5 en ON.



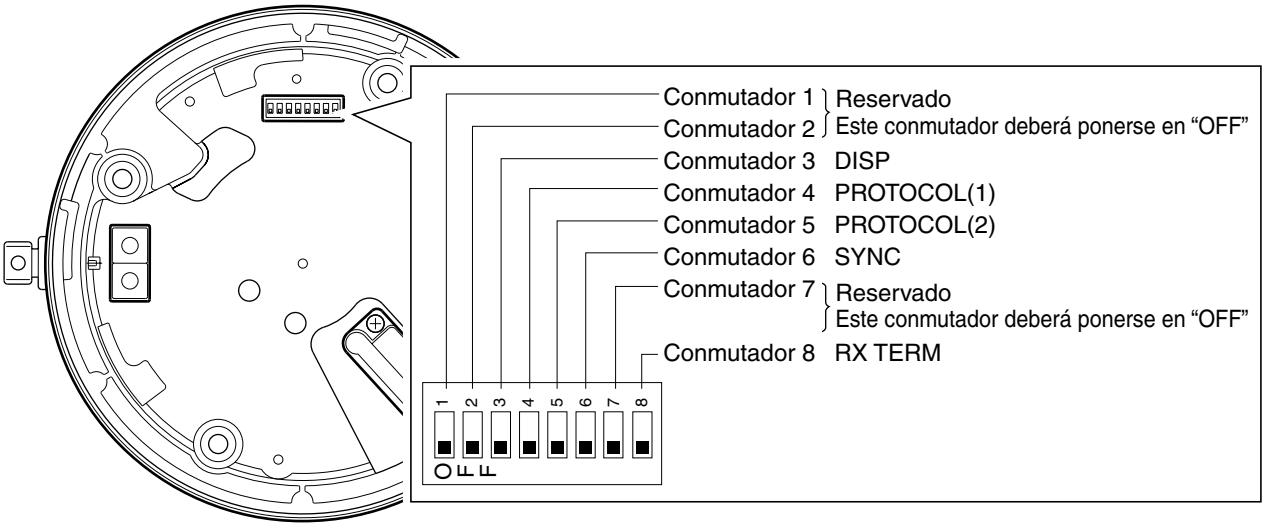
Deberán conectarse dos cables.

ESPAÑOL

Ajustes de conmutadores

Ajuste los conmutadores de la montura del techo antes de instalar la cámara.
Los ajustes cambian según la configuración del sistema utilizado

■ Ajuste de conmutadores


Conmutador 1 Reservado
Conmutador 2 Este conmutador deberá ponerse en "OFF"
Conmutador 3 DISP
Conmutador 4 PROTOCOL(1)
Conmutador 5 PROTOCOL(2)
Conmutador 6 SYNC
Conmutador 7 Reservado
Este conmutador deberá ponerse en "OFF"
Conmutador 8 RX TERM
1 2 3 4 5 6 7 8
OFF

- **Conmutadores 1, 2**
  Estos conmutadores deberán ponerse en OFF.

- **DISP (Conmutador 3)**
  Este conmutador selecciona si "MANUAL" se va a visualizar en la pantalla cuando se utilice una unidad de mando a distancia para mover manualmente la cámara (a una posición que no sea una de las preajustadas).

MANUAL	Conmutador 3
Visualizado	
No visualizado	

(Ajuste inicial: Visualizado)

- **PROTOCOL (1) (Conmutador 4)**
  Selecciona si van a ser controladas una sola cámara o múltiples cámaras de un sistema.
  Ponga PROTOCOL (1) en múltiples cámaras cuando se conecten múltiples cámaras en serie.

PROTOCOL(1)	Conmutador 4
Punto a punto	OFF
Múltiples cámaras (cuando se utiliza la RM-P2580)	ON

(Ajuste inicial: OFF)

Cuando se ajuste a múltiples cámaras, asegúrese de poner la identificación de máquina de cada cámara.

- **PROTOCOL(2) (Conmutador 5)**
  Ajuste este conmutador de acuerdo al protocolo de comunicación utilizado cuando se controlan las cámaras.

PROTOCOL (2)	Conmutador 5
Dúplex (cuando se utiliza la RM-P2580)	OFF
Símplex	ON

(Ajuste inicial: OFF)

- **SYNC (Conmutador 6)**
  Cuando este conmutador se ponga en ON, la sincronización vertical de la cámara se sincronizará con la frecuencia de la alimentación de CA.

SYNC	Conmutador 6
INT	OFF
LL	ON

(Modo LL: Área de 50 Hz solamente)

(Ajuste inicial: OFF)

- **Conmutador 7**
  Este conmutador deberá ponerse en OFF.

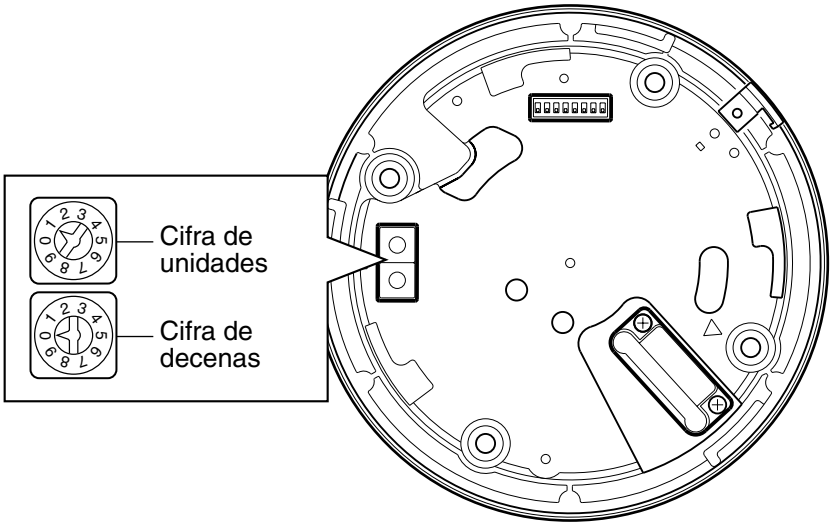
- **RX TERM (Conmutador 8)**
  Este conmutador establece si la sección entre los terminales de señales de control RX + y RX - va a ser terminada o no (con una resistencia de 110 Ω.)

Terminación RX	Conmutador 8
Terminada (110 Ω)	ON
Abierta	OFF

(Ajuste inicial: Terminada (110 Ω))

Cuando el sistema en el que se utiliza esta cámara es un sistema de múltiples cámaras (sistema RS-485), ponga solamente en "Terminada" la cámara que se encuentra situada en el extremo de los cables de señales de control, y ponga las otras cámaras en "Open".

■ Ajuste de conmutadores



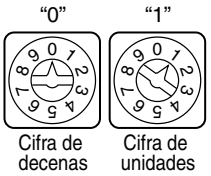
● **Identificación de máquinas**

Cuando se utilice un sistema de múltiples cámaras con una unidad de mando a distancia como la RM-P2580, la identificación de la máquina necesitará ser establecida para cada cámara.

Las identificaciones de las máquinas se utilizan para identificar cada una de las cámaras conectadas a la RM-P2580. Establezca las identificaciones de las máquinas según los números de los terminales VIDEO INPUT correspondientes de la RM-P2580.

(Ejemplo)

La identificación de máquina de la cámara conectada a VIDEO INPUT 1 deberá establecerse en “0” o “1” como se muestra a la derecha.



— APUNTE

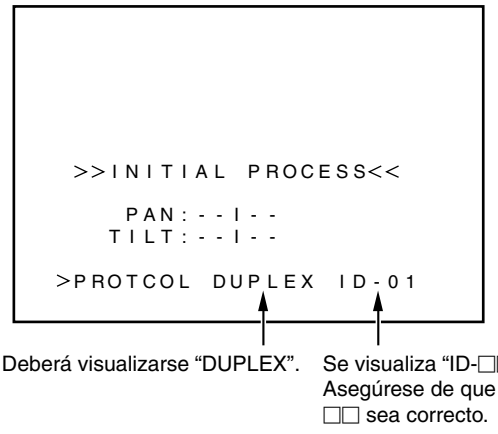
En un sistema que utiliza una RM-P2580, múltiples cámaras están conectadas mediante un solo juego de cables de control. Un error en el ajuste de los conmutadores de una sola cámara hará que todo el sistema deje de funcionar.

<Procedimiento de comprobación de la identificación de las cámaras>

1. Ajuste la imagen que está siendo monitoreada a la de la cámara que va a ser comprobada.

2. Desconecte la alimentación de CA 24 V de la cámara y luego vuelva a conectarla.

3. La cámara realiza ahora la operación de inicialización y aparece la visualización siguiente:


>>INITIAL PROCESS<<
PAN:--I--
TILT:--I--
>PROTCOL DUPLEX ID-01
Deberá visualizarse “DUPLEX”.
Se visualiza “ID-□□”. Asegúrese de que el número □□ sea correcto.

4. Asegúrese de que se visualicen “DUPLEX” e “ID-□□”, y de que el número de identificación sea idéntico al número del terminal VIDEO INPUT de la RM-P2580.

5. Si el número de identificación no es correcto, repóngalo para que lo sea.

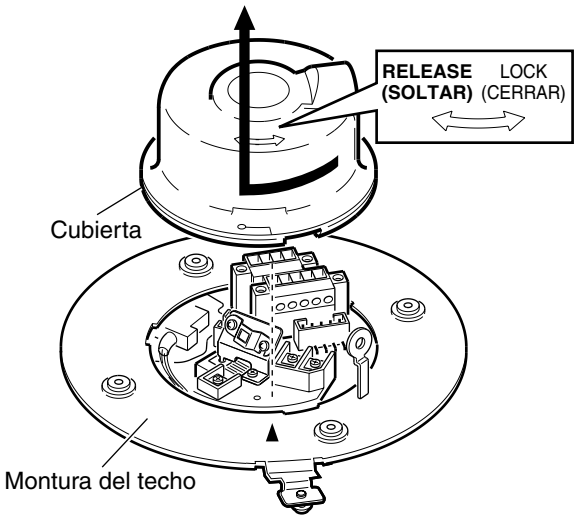
ESPAÑOL

Conexiones de cables

Conecte los cables a la montura del techo como se describe a continuación.

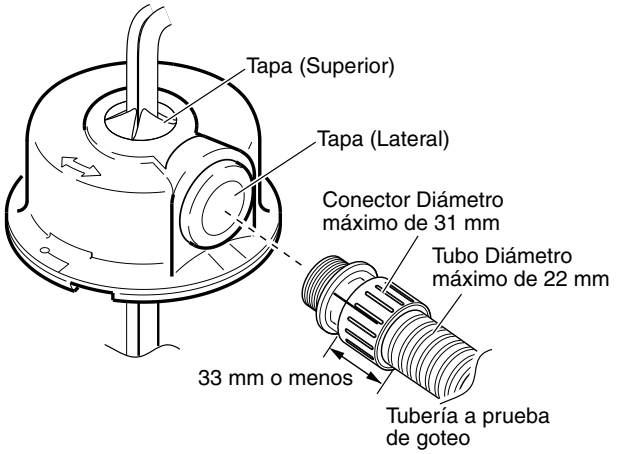
1. Haga un agujero de 90 mm de diámetro en el techo.

2. Retire la cubierta de la montura del techo.



3. Pase los cables a través de la cubierta.

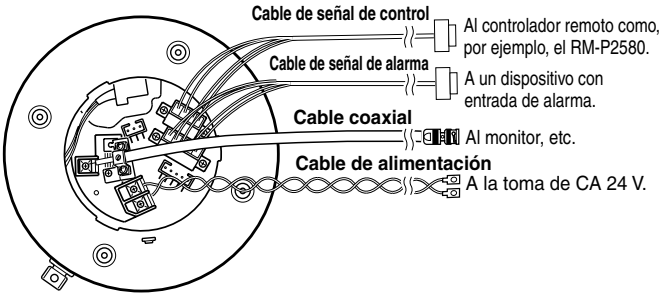
Haga ranuras en la tapa de goma de la cubierta como se muestra en el diagrama de abajo. Pase los cables por el agujero del techo y luego páselos a través de las ranuras.


Tapa (Superior)
Tapa (Lateral)
Conector Diámetro máximo de 31 mm
Tubo Diámetro máximo de 22 mm
33 mm o menos
Tubería a prueba de goteo

El diámetro del agujero de la cubierta sin la tapa es de 20,5 mm. Cuando la cámara se instale en un lugar donde pueda quedar expuesta algunas veces a la salpicadura de agua, bajo un alero por ejemplo, meta los cables en una tubería a prueba de goteo.
(Asegúrese de utilizar una tubería a prueba de goteo que cumpla con el estándar IP52. El diámetro máximo del conector de tubería es de 31 mm.)
Cuando distribuya el cable desde el lado, utilice la ménsula de montaje directo en el techo WB-S573. En este caso, la longitud del conector deberá ser de 33 mm o menos, y el diámetro máximo del tubo deberá ser de 22 mm o menos.

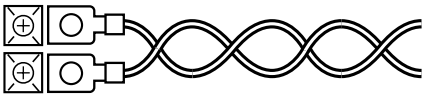
4. Conecte los cables.

Conecte los cables a los terminales de la montura del techo. Los cuatro cables de conexión deberán consistir en un cable de alimentación de CA 24 V, un cable coaxial, un cable de control de señales y un cable de señales de alarma.


Cable de señal de control
Al controlador remoto como, por ejemplo, el RM-P2580.
Cable de señal de alarma
A un dispositivo con entrada de alarma.
Cable coaxial
Al monitor, etc.
Cable de alimentación
A la toma de CA 24 V.

Cable de alimentación de CA 24 V

Este cable conecta la alimentación de CA 24 V al conector de entrada de CA 24 V. Para evitar errores de conexión y desconexiones, se recomienda utilizar terminales de orejeta para hacer las conexiones al conector AC 24 V INPUT.



Cuando se utilice un VVF (cable con vaina de vinilo y aislado en vinilo) de 2 conductores, la longitud máxima que deberá tener el cable se muestra en la tabla de abajo. (Estos valores son simplemente valores de referencia.)

Longitud máxima del cable	100 m	260 m	410 m	500 m
Diámetro del conductor (mm)	1,0 o más	1,6 o más	2,0 o más	2,6 o más

PRECAUCIONES

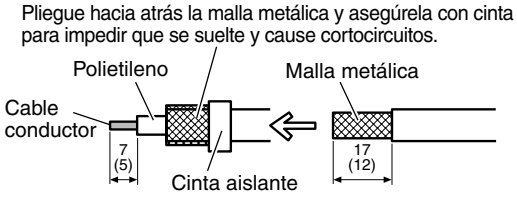
- Cuando se utilicen cables delgados, la resistencia de los cables aumentará. Por consiguiente, cuando el consumo de energía del aparato esté a su nivel máximo (durante la operación simultánea de panorámica e inclinación) la tensión efectiva disminuirá.
  Si la tensión disminuye mientras se utiliza la cámara, el rendimiento perderá estabilidad y las posiciones preajustadas tal vez no se reproduzcan con precisión.
  Para impedir problemas, utilice cables más gruesos que tenga una resistencia inferior o disminuya la longitud de los cables instalando la fuente de alimentación más cerca de la cámara. Intente reducir las caídas de tensión a menos del 10% mientras la corriente especificada de la cámara fluye por el cable.
- No conecte directamente el cable de CA 24 V a una toma de CA 230 V porque el aparato se estropeará.

Cable coaxial

Conexión de un cable coaxial **RG-59**.

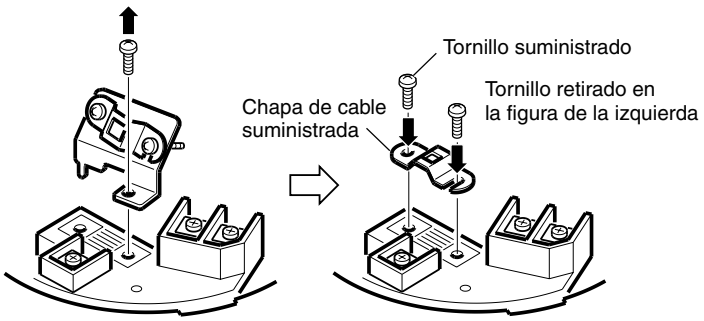
> Si se utiliza un cable coaxial **RG-11**, éste no podrá conectarse directamente al tablero de terminales. Para utilizar tal cable, conecte un cable **RG-59** a la cámara y luego conecte el cable **RG-11** al cable **RG-59**.

Pase el extremo del cable coaxial como se muestra abajo antes de conectarlo.


Pliegue hacia atrás la malla metálica y asegúrela con cinta aislante para impedir que se suelte y cause cortocircuitos.
Polietileno
Malla metálica
Cable conductor
7 (5)
17 (12)
Cinta aislante

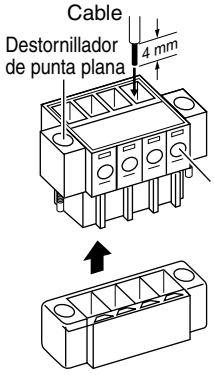
Las cifras entre paréntesis ( ) son las dimensiones cuando el cable coaxial se distribuye desde el lado de la cubierta.
(Unidad: mm)

Si el cable se extiende, la atenuación de las señales aumenta, la resolución disminuye y el ruido aumenta. Si fuese necesario tener que extender el cable, utilice un cable más grueso o un compensador de longitud de cable.
Para pasar el cable coaxial a través de la tapa del lado de la cubierta, cambie el posicionamiento de la chapa del cable como se muestra a continuación.



Cables de señales de control

Las unidades RM-P2580 permiten conectar un máximo de ocho cámaras a un solo juego de cables de señales de control. La longitud máxima permitida de estos cables de señales de control es de 1.200 metros.

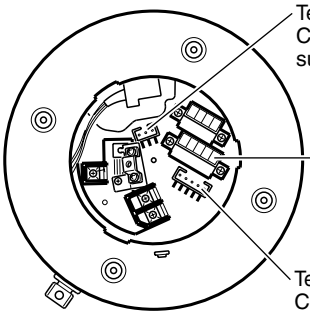


El conector se puede soltar aflojando los tornillos de los dos lados como se muestra en la figura.

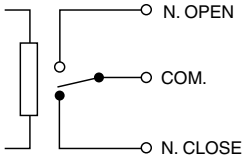
Pele la vaina de cada cable unos 4 mm antes de insertarlos. Después de conectar todos los cables, gire los tornillos de los lados para apretar los conectores.
Se recomienda utilizar un cable de dos conductores retorcidos (0,65) de 4 núcleos (un par) o un cable de dos conductores retorcidos de la categoría 3 o superior que se emplean para Ethernet.

Se pueden utilizar cables con un grosor de entre 16 AWG y 26 AWG.
Conecte los cables de señales de control para que las señales TX+ y TX- formen un par y las señales RX+ y RX- formen otro par.

Cables de señales de alarma ☞ Pág. 6

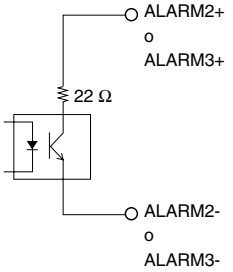

Terminales de salida de alarma (CN24)
Conecte el cable de alarma 4P suministrado a estos terminales.
Terminales de entrada/salida de alarma (CN23)
Terminales de entrada de alarma (CN26)
Conecte el cable de alarma 6P suministrado a estos terminales.

Especificaciones eléctricas de los terminales de salida de alarma



- El terminal ALARM 1 da salida a una señal de contacto. En el estado de alarma, la sección entre N.OPEN y COM se cortocircuita (hace un contacto eléctrico) y la sección entre N.CLOSE y COM se abre (se rompe el contacto).

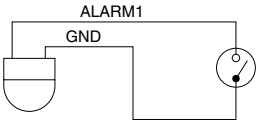
Especificaciones
Máxima tensión aplicada: 30 V CC o 24 V CA
Máxima corriente aplicada: 2 A
Duración del contacto: 200.000 operaciones



- Los terminales ALARM 2 y ALARM 3 dan salida a señales de colector abierto aisladas por fotoacopladores. El terminal está en ON en el estado de alarma.
  Como estos terminales disponen de polaridad, asegúrese de que la tensión en el terminal + sea más alta que la del terminal -.
  No aplique tensión inversa para impedir dañar estos terminales.

Especificaciones
Máxima tensión aplicada: 20 V CC
Máxima corriente de excitación: 25 mA

Especificaciones eléctricas de los terminales de entrada de alarma



- Para impedir la penetración de ruido en el circuito interno, aplique una señal de contacto sin tensión al terminal de entrada ALARM. No aplique nunca una tensión.

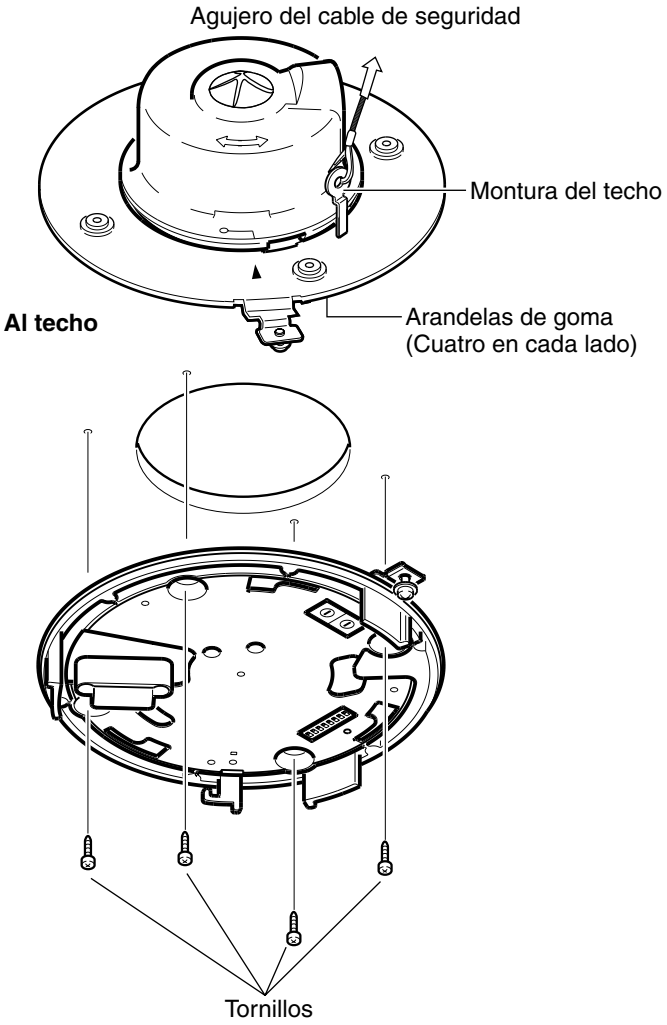
- Utilice el menú apropiado para seleccionar si la alarma se identifica mediante cortocircuito (haciendo contacto) o abertura (ruptura de contacto).
- Aplique una señal de alarma durante un mínimo de 200 ms. Si ésta es más corta, no se garantiza que la señal sea reconocida como una señal de alarma.

5. Coloque la cubierta.

Coloque la cubierta en la montura del techo siguiendo a la inversa las operaciones del paso ***2***.

ESPAÑOL

Colocación de la montura del techo



1. Colocación de un cable de seguridad

Coloque un cable de seguridad en la montura del techo y en el techo para impedir que el aparato se caiga. Coloque primero el cable de seguridad en la montura del techo pasándolo por el agujero del cable de seguridad (consulte el diagrama de la derecha).

— APUNTE

- Conecte el cable de forma que quede aislado de la estructura del techo. Si la estructura del techo es metálica, el mal aislamiento con la cámara podrá producir ruido en la imagen.
- Utilice un cable y accesorio para el techo de longitud y resistencia suficientes para impedir que se caiga la cámara.
- No se ha provisto cable de seguridad. Seleccione un cable apropiado de venta en el comercio.

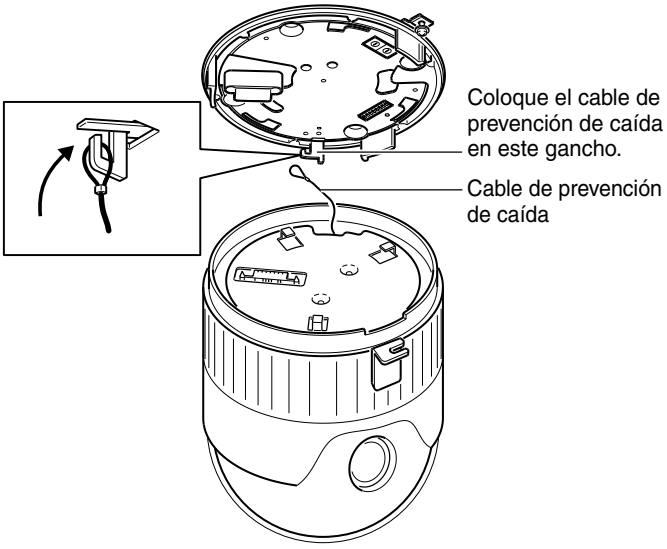
2. Colocación de la montura del techo en el techo

Con cuidado de no pellizcar los cables de conexión, coloque la montura del techo en el techo utilizando cuatro tornillos (como se muestra en el diagrama). Utilice tornillos o pernos de tamaño M4. Si se utilizan tornillos para madera, utilice unos con un diámetro de 4,1 mm.

— APUNTE

- Asegúrese de utilizar cuatro tornillos y apretarlos firmemente. Si los tornillos no se aprietan firmemente, el polvo y la humedad podrán entrar por los agujeros de los tornillos.
- Las arandelas de goma colocadas en los agujeros de los tornillos de la montura del techo sirven como aislamiento en el caso de que la estructura del techo sea metálica, y también evitan la entrada de gotas de agua. Si la estructura del techo es metálica, el aislamiento incorrecto con la cámara podrá producir ruidos en las imágenes. Para impedir que ocurra esto, asegúrese de que el aislamiento de la instalación sea correcto.

Colocación de la cámara



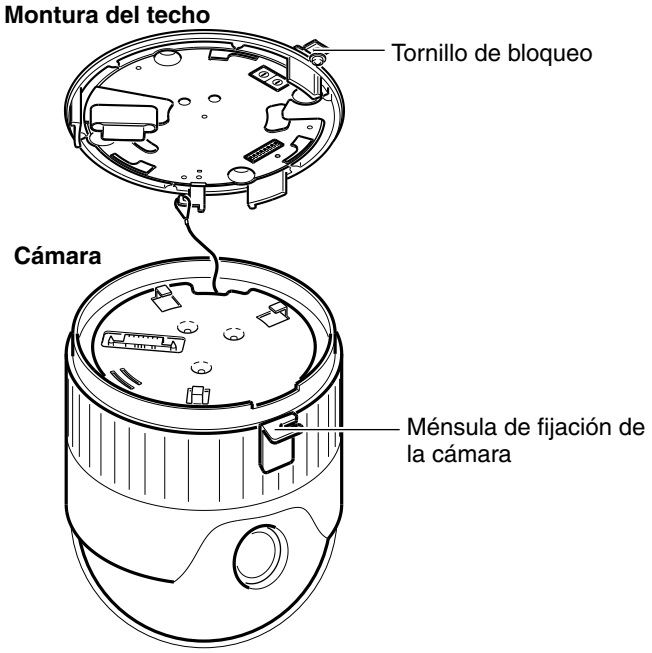
1. Coloque el cable de prevención de caída.

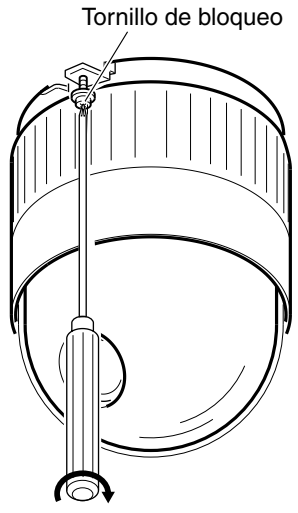
Como se muestra en el diagrama, tome el cable de prevención de caída de la cámara y colóquelo en el gancho de la montura del techo.

Asegúrese de conectar el cable de prevención de caída. De lo contrario, la cámara no se ajustará correctamente en la montura del techo. Si intenta acoplarlos a la fuerza podrán estropearse.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de colocar el cable de prevención de caída. De lo contrario, la cámara correrá el peligro de caerse.





2. Asegúrese de que el tornillo de bloqueo esté flojo.

La cámara no se puede colocar correctamente si el tornillo de bloqueo de la montura del techo está demasiado apretado.

3. Ajuste la cámara.

Compruebe la posición de la ménsula de fijación de la cámara y la del tornillo de bloqueo, y ajuste la cámara en la montura del techo.

4. Gire la cámara.

Asegúrese de que la cámara esté en posición horizontal y luego gírela hacia la derecha hasta que se pare. Asegúrese de que la ménsula de fijación de la cámara esté en línea con el tornillo de cierre de la montura del techo.

5. Apriete el tornillo de bloqueo.

Apriete el tornillo de bloqueo utilizando un destornillador Phillips.

PRECAUCIÓN

Si el tornillo de bloqueo no se aprieta firmemente, la cámara podrá vibrar o caerse. Asegúrese de apretar firmemente el tornillo de bloqueo.

* Para retirar la cámara de la montura del techo, siga a la inversa los pasos ***1*** a ***5***.

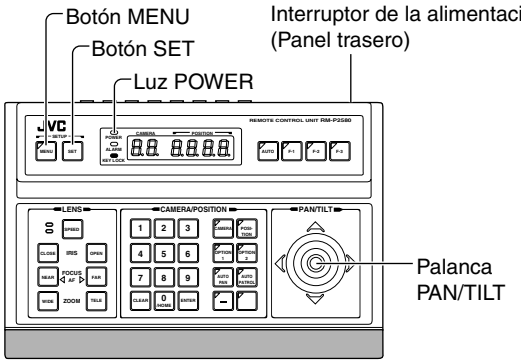
ESPAÑOL

Preparación de la cámara utilizando una RM-P2580

Procedimiento de preparación

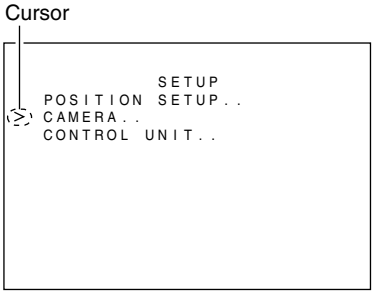
En los sistemas que utilizan una unidad de mando a distancia, los menús que van a ser utilizados durante la preparación de la cámara podrán visualizarse en la unidad de mando a distancia. (Consulte las instrucciones para la RM-P2580)

<Ajuste de los menús de la cámara desde una RM-P2580>



1. Ponga el interruptor de alimentación del panel trasero de la RM-P2580 en ON.
La luz POWER se encenderá.

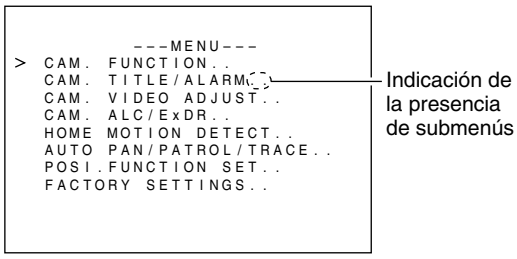
2. Pulse y mantenga pulsado el botón MENU durante 3 segundos.
- El LED del botón MENU se enciende.
- El menú SETUP de la unidad de mando a distancia se visualiza en el monitor conectado a MONITOR OUTPUT-1.



Menú SETUP de la unidad de mando a distancia

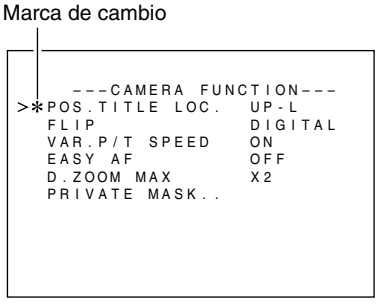
3. Mueva la palanca PAN/TILT hacia abajo para mover el cursor (>) a "CAMERA" en el menú.
- Al inclinar la palanca hacia arriba (▲) el cursor se mueve hacia arriba.
- Al inclinar la palanca hacia abajo (▼) el cursor se mueve hacia abajo.

4. Pulse el botón SET.
- Se visualiza la pantalla MENU para la cámara.
- Los elementos seguidos de ".." tienen submenús.



Menú SETUP de la cámara

5. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un elemento.



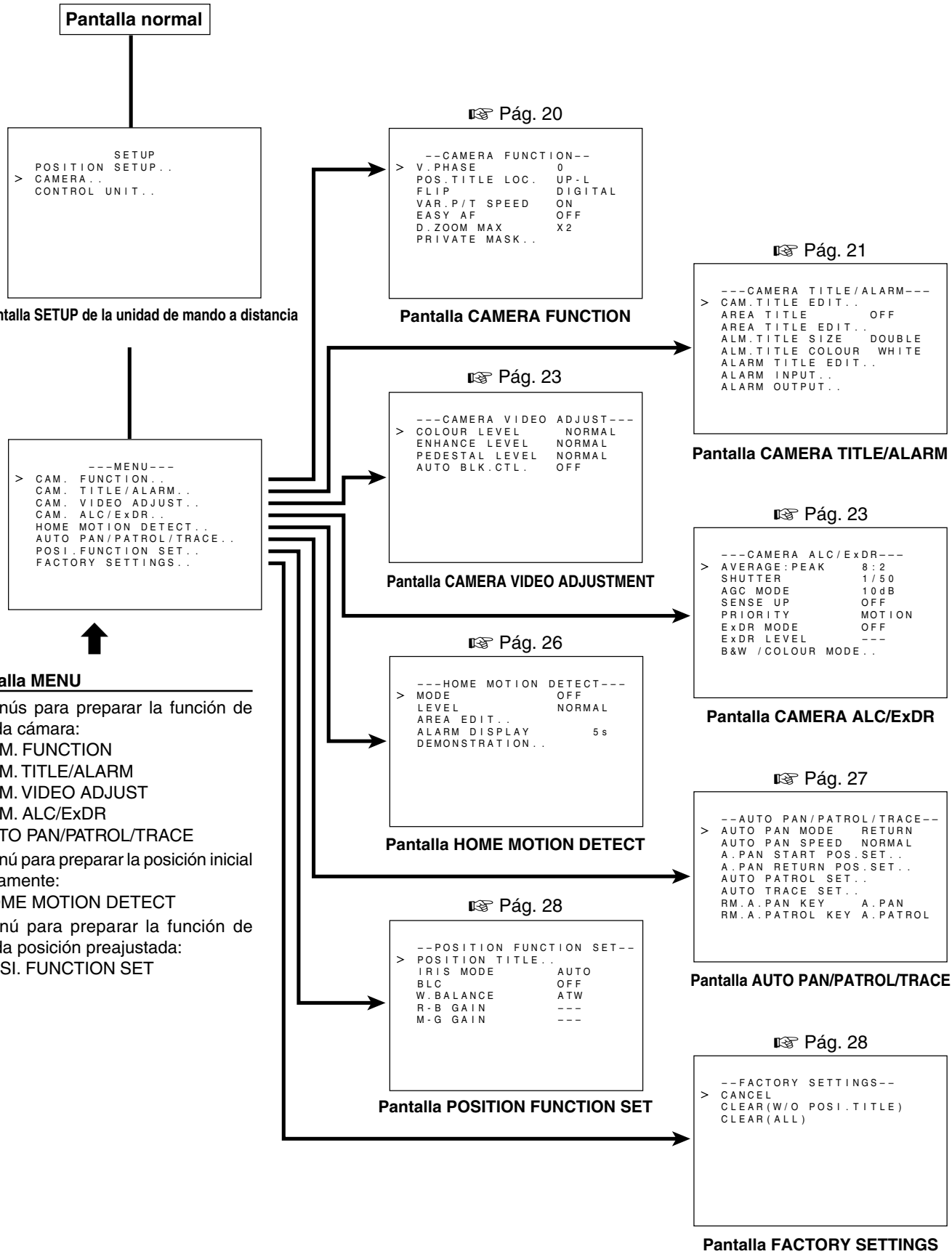
Ejemplo de un submenú

6. Incline la palanca PAN/TILT hacia la izquierda o hacia la derecha para cambiar el valor del elemento.
- Al inclinar la palanca hacia la izquierda (◀) disminuye el valor.
- Al inclinar la palanca hacia la derecha (▶) aumenta el valor.

7. Pulse el botón MENU.
Después de completar la preparación de los elementos del menú, pulse el botón MENU para volver a la pantalla de menú anterior.

Flujo de pantallas de menús

Las pantallas de menús están dispuestas formando una estructura jerárquica como la mostrada más abajo. Consulte las páginas de referencia respectivas para conocer los detalles de cada menú.



Pantalla MENU

- Menús para preparar la función de cada cámara:
  CAM. FUNCTION
  CAM. TITLE/ALARM
  CAM. VIDEO ADJUST
  CAM. ALC/ExDR
  AUTO PAN/PATROL/TRACE
- Menú para preparar la posición inicial solamente:
  HOME MOTION DETECT
- Menú para preparar la función de cada posición preajustada:
  POSI. FUNCTION SET

ESPAÑOL

Pantalla CAMERA FUNCTION

Esta pantalla prepara las funciones de la propia cámara.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
V. PHASE	Este elemento ajusta la sincronización vertical a la de otras cámaras cuando un conmutador selector para el sistema de sincronización de la montura del techo está en LL. (En la zona de 50 Hz solamente.) Cuando el elemento no esté en LL, aparecerá "---", desactivando el cambio del valor de ajuste. **Valores de ajuste** : -156 a 0 y a 156	**0**
POS.TITLE LOC.	Establece la ubicación del título de posición y del título de parea en el monitor. **UP** : En la parte superior de la pantalla. **DOWN** : En la parte inferior de la pantalla. **L** : En la mitad izquierda de la pantalla. **C** : En el centro de la pantalla. **R** : En la mitad derecha de la pantalla. **Valores de ajuste** : UP-L, UP-C, UP-R, DOWN-L, DOWN-C, DOWN-R	**UP-L**
FLIP	Cuando se inicia una operación de inclinación mientras este elemento está en OFF, la cámara se detendrá en la posición que apunta derecha hacia abajo. Cuando un objeto se mueve directamente debajo de la cámara, ésta hace tres movimientos: ① apunta derecha hacia abajo, ② toma una panorámica de 180°, y ③ apunta hacia arriba. La función LIP permite reducir estas operaciones. Utilice esta función cuando monitoree un objeto que pase directamente por debajo de la cámara. **OFF** : Desactiva la función FLIP. **DIGITAL** : Una vez que la cámara alcanza una inclinación de 135 grados en relación a la horizontal después de pasar por una posición que queda directamente hacia abajo, la imagen se invertirá tanto vertical como horizontalmente. **AUTO** : Cuando la cámara alcanza una posición que apunta directamente hacia abajo, ésta toma una panorámica de 180° y luego se para.	**DIGITAL**
VAR. P/T SPEED	Bajo esta función, las velocidades de panorámica e inclinación se ajustan automáticamente con relación a la razón del zoom. Al ajustar el objetivo zoom hacia TELE disminuyen las velocidades de panorámica e inclinación. Al ajustar el objetivo zoom hacia WIDE aumentan las velocidades de panorámica e inclinación. Utilice esta función cuando monitoree objetos con razones de zoom diferentes. **OFF** : Desactiva esta función. **ON** : Activa esta función.	**ON**
EASY AF	Cuando este elemento se pone en ON, el enfoque automático (AF) se activa automáticamente durante las operaciones de panorámica/inclinación y del zoom. Esta función resulta conveniente cuando se realizan operaciones manuales con frecuencia, ya que elimina la necesidad de enfocar manualmente después de cada operación manual. **OFF** : Desactiva esta función. **ON** : Activa esta función. **— APUNTE —** El enfoque automático tal vez sea incapaz algunas veces de enfocar con precisión ciertos objetos. (☞ Pág. 4) En este caso, utilice el enfoque manual	**OFF**
D. ZOOM MAX	Cuando el objetivo zoom se ajusta hacia TELE, el zoom óptico se activa primero y luego se activa el zoom electrónico. Esta función establece la razón de zoom máxima del zoom electrónico. **Valores de ajuste** : x1, x2, x4, x6, x8, x10. **— APUNTE —** ● Tenga en cuenta que la calidad de la imagen se deteriora con el zoom electrónico porque va acompañada del procesamiento de imagen digital. ● Un aumento en la razón del zoom electrónico puede desviar el centro de la imagen ligeramente hacia la parte superior izquierda. Esto se debe a las propiedades de la cámara y no es ninguna avería. ● La operación continua del zoom óptico al zoom electrónico no se encuentra disponible. Cuando el zoom óptico alcance el extremo TELE, vuelva a pulsar el botón TELE.	**x2**
PRIVATE MASK..	Esta función marca en gris secciones que no se visualizan en el área de la imagen monitoreada. La sección en gris se mueve de la forma correspondiente cuando la cámara se mueve en sentido horizontal, cuando se inclina o cuando se ajusta el zoom. ☞ Pág. 29, "Preparación PRIVATE MASK"	**—**

Pantalla CAMERA TITLE/ALARM

Esta pantalla establece los elementos relacionados con los títulos y las alarmas.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
CAM. TITLE EDIT ··	Esto establece el título que va a ser visualizado permanentemente en la parte inferior izquierda de la imagen. Este título puede tener un máximo de 16 caracteres. ☞ Pág. 30, “Preparación CAMERA TITLE”.	**—**
AREA TITLE	El alcance de la toma panorámica de 360° se puede dividir en 16 áreas, y a cada una de ellas se le puede poner un título de hasta 16 caracteres. Los títulos de estas áreas se visualizan al moverse manualmente la cámara para efectuar tomas panorámicas. Esta función determina si van a visualizarse los títulos de las áreas o no. **ON** : Se visualizan títulos de áreas. **OFF** : No se visualizan títulos de áreas.	**OFF**
AREA TITLE EDIT ··	Establece los títulos de áreas. ☞ Pág. 31, “Preparación AREA TITLE”	**—**
ALM. TITLE SIZE	Establece el tamaño de los caracteres del título de alarma. (Se visualiza cuando se activa una alarma.) **NORMAL** : El mismo tamaño que el de los caracteres utilizados en la pantalla de menú. **DOUBLE** : Tamaño doble, tanto horizontal como verticalmente, del de los caracteres utilizados en la pantalla de menú.	**DOUBLE**
ALM. TITLE COLOUR	Establece el color de los títulos de las alarmas. **Valores de ajuste**: BLANCO, AMARILLO, CIAN Y VERDE	**WHITE**
ALARM TITLE EDIT ··	Establece los títulos de las alarmas. ☞ Pág. 32, “Preparación ALARM TITLE”	**—**
ALARM INPUT ··	Establece la configuración de los terminales de entrada de alarma en la montura del techo. La imagen puede ponerse en el modo de blanco y negro cuando se introduce una señal de alarma. ☞ Pág. 25, Elemento “B&W” **— APUNTE —** ● Cuando el elemento “B&W” se ponga en ALARM 1 a 4, [B&W] se visualizará en los elementos ALARM IN 1 a 4 correspondientes y el ajuste no se podrá cambiar. ● Cuando ALARM IN 1 a 4 se pongan en posiciones entre POS 64 y POS 99, el cambio a la posición actual no se producirá aunque se introduzca una señal de alarma.	**—**
ALARM IN1	Establece la posición de la cámara para la alarma 1. Cuando se introduce una señal de alarma en el terminal de entrada de alarma 1, la cámara se mueve a esta posición establecida. HOME significa la posición inicial y POS1 significa la posición 1. **Valores de ajuste**: OFF, HOME, POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN2	Establece la posición de la cámara para la alarma 2. Cuando se introduce una señal de alarma en el terminal de entrada de alarma 2, la cámara se mueve a esta posición establecida. HOME significa la posición inicial y POS1 significa la posición 1. **Valores de ajuste**: OFF, HOME, POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN3	Establece la posición de la cámara para la alarma 3. Cuando se introduce una señal de alarma en el terminal de entrada de alarma 3, la cámara se mueve a esta posición establecida. HOME significa la posición inicial y POS1 significa la posición 1. **Valores de ajuste**: OFF, HOME, POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN4	Establece la posición de la cámara para la alarma 4. Cuando se introduce una señal de alarma en el terminal de entrada de alarma 4, la cámara se mueve a esta posición establecida. HOME significa la posición inicial y POS1 significa la posición 1. **Valores de ajuste**: OFF, HOME, POS1 a POS99.	**OFF**

Pantalla CAMERA TITLE/ALARM (Continuación)

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
ALARM INPUT ··	(Continuación)	
POLARITY	Establece la polaridad de las entradas de las señales de alarma. **MAKE** : Las señales de alarma se transmiten cuando se hace punto de contacto. **BREAK** : Las señales de alarma se transmite cuando se rompe el contacto. **— APUNTE —** Cuando un elemento para B&W se establece en ALARM 1 a 4, éste se establece también en el modo MAKE aunque se visualice “BREAK”.	**MAKE**
DURATION	Establece la duración de una operación de alarma una vez transmitida una señal de alarma. (Unidad: segundos) **Valores de ajuste** : 5 s, 6 s, 7 s, 8 s, 9 s, 10 s, 15 s, 20 s, 30 s o 60 s **PRECAUCIÓN** Este elemento no tiene validez con el sistema que utiliza la RM-2580. Cuando utilice la RM-2580, utilice el elemento “ALARM TIME”.	**5s**
PRIORITY	Establece si se acepta o no la operación manual en el caso de que se reconozca una entrada de alarma durante la operación manual de la cámara. **ALARM** : La operación manual no se acepta cuando hay una entrada de alarma. (Prioridad a la alarma) **MANUAL** : La operación manual se acepta aunque haya una entrada de alarma. (Prioridad a operación manual) **PRECAUCIÓN** Este elemento no tiene validez con un sistema que utiliza la RM-P2590. Con este sistema, la entrada ALARM tiene prioridad permanentemente.	**ALARM**
ALARM OUTPUT ··	Establece la configuración de los terminales de salida de alarma en la montura del techo.	—
ALARM OUT1	Establece la configuración del terminal de salida de alarma 1. **OFF** : No hay salida de señal de alarma. **ALARM** : La señal de alarma sale al entrar la detección de movimiento o una señal de alarma. **B&W** : La señal de alarma sale cuando la cámara entra en el modo B&W. **PRESET** : La señal de alarma sale cuando una cámara se mueve a una posición preestablecida. **AUX 1 a 3** : La señal de alarma sale cuando se introduce una señal AUX correspondiente. (Esto cambia dependiendo de la unidad de control remoto que se utilice.) **— APUNTE —** ● Como el terminal ALARM OUT 1 emplea un relé mecánico, su sonido de operación puede parecer ruidoso en un ambiente silencioso. En este caso, utilice el terminal ALARM OUT 2 ó 3. ● Como el terminal ALARM OUT 1 emplea un relé mecánico, la duración del relé tal vez se reduzca si las señales que causan una alarma (señal detectora de movimiento, etc.) se aplican frecuentemente. La duración de un relé es de 200.000 operaciones. El relé es una pieza consumible y, por lo tanto, su recambio tendrá que ser abonado aunque no haya vencido todavía el periodo de la garantía.	**ALARM**
ALARM OUT2	Establece la configuración del terminal de salida de alarma 2. **OFF** : No hay salida de señal de alarma. **ALARM** : La señal de alarma sale al entrar la detección de movimiento o una señal de alarma. **B&W** : La señal de alarma sale cuando la cámara entra en el modo B&W. **PRESET** : La señal de alarma sale cuando una cámara se mueve a una posición preestablecida. **AUX 1 a 3** : La señal de alarma sale cuando se introduce una señal AUX correspondiente. (Esto cambia dependiendo de la unidad de control remoto que se utilice.)	**ALARM**
ALARM OUT3	Establece la configuración del terminal de salida de alarma 3. **OFF** : No hay salida de señal de alarma. **ALARM** : La señal de alarma sale al entrar la detección de movimiento o una señal de alarma. **B&W** : La señal de alarma sale cuando la cámara entra en el modo B&W. **PRESET** : La señal de alarma sale cuando una cámara se mueve a una posición preestablecida. **AUX 1 a 3** : La señal de alarma sale cuando se introduce una señal AUX correspondiente. (Esto cambia dependiendo de la unidad de control remoto que se utilice.)	**ALARM**

Pantalla CAMERA VIDEO ADJUSTMENT

Este menú establece la señal de imagen de la cámara, por ejemplo, el nivel del color y la mejora del contorno.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
COLOUR LEVEL	Establece el nivel del color de la señal de imagen. **Para aumentar** : Establezca un valor menor. **Para disminuir** : Establezca un valor mayor. **Valores de ajuste** : -5 a NORMAL a 5.	**NORMAL**
ENHANCE LEVEL	Establece la mejora del contorno que controla la nitidez de la imagen del monitor. **Para suavizar la imagen** : Establezca un valor menor. **Para dar nitidez a la imagen** : Establezca un valor mayor. **Valores de ajuste** : -5 a NORMAL a 5.	**NORMAL**
PEDESTAL LEVEL	Establece el nivel de pedestal (nivel del negro) de la señal de vídeo. **Para oscurecer la imagen** : Establezca un valor menor. **Para dar brillo a la imagen** : Establezca un valor mayor. **Valores de ajuste** : -5 a NORMAL a 5.	**NORMAL**
AUTO BLK. CTL	Utilice esta función cuando las partes más oscuras de una imagen no estén claras a pesar de haber aumentado la ganancia utilizando el AGC (control automático de ganancia). **ON** : Cuando el nivel del negro de la señal de vídeo está bajo, el nivel de pedestal aumenta automáticamente para mejorar la claridad de las partes más oscuras. **OFF** : Desactiva esta función.	**OFF**

ESPAÑOL

Pantalla CAMERA ALC/ExDR

Esta pantalla establece las funciones automatizadas relacionadas con el brillo de la imagen.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
AVERAGE : PEAK	Establece el método de detección de exposición según la relación entre los valores promedio y de pico. **Valor promedio grande** : Utilice este ajuste cuando las áreas que no sean las resaltadas esté oscuras. (Ejemplo: 10:0) **Valor de pico grande** : Utilice este ajuste cuando las áreas resaltadas aparezcan como halo. (Ejemplo: 5:5) **Valores de ajuste** : 10:0, 9:1, 8:2, 7:3, 6:4, 5:5	**8:2**
SHUTTER	Establece la velocidad del obturador electrónico. Cuando el elemento “SENSE UP” se ponga en “x2” o en un valor más alto, los ajustes disponibles para SHUTTER se limitarán a 1/50 y 1/120. Cuando el elemento “ExDR MODE” se ponga en “ON”, los ajustes disponibles para SHUTTER se limitarán a 1/60 y 1/100. **Valores de ajuste** : 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 **— APUNTE** ● Para reducir el parpadeo que se produce bajo la iluminación fluorescente, ajuste la velocidad del obturador a 1/50 si la frecuencia de su alimentación eléctrica es de 50 Hz, y a 1/120 si es de 60 Hz. ● Cuando se utilizan velocidades de obturador altas, puede que se vean franjas blancas encima y debajo de los objetos brillantes. A esto se le llama el “fenómeno de las manchas” y es algo muy normal de las cámaras CCD.	**1/50**

Pantalla CAMERA ALC/ExDR (Continuación)

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
AGC MODE	Establece la ganancia máxima del AGC (control automático de ganancia), el cual aumenta electrónicamente la ganancia cuando el objeto está bajo unas condiciones de poca luz. **OFF** : Desactiva el AGC. **10 dB** : Según el brillo del objeto, la ganancia aumenta hasta 10 dB. **20 dB** : Según el brillo del objeto, la ganancia aumenta hasta 20 dB. **SUPER** : Utilice este ajuste cuando el brillo siga sin ser suficiente con el ajuste de "20 dB". **— APUNTE** ● Cuando el elemento "B&W" se ponga en "AUTO", [SUPER] se visualizará cuando el elemento "AGC MODE" se ponga en "SUPER", y [20 dB] se visualizará para otros ajustes. Aumente la ganancia hasta el valor visualizado. ● Tenga en cuenta que el aumento de la ganancia afecta a la calidad de la imagen. ● Cuando se utilice "SUPER", la operación del AGC podrá tardar un poco en ajustarse a los cambios rápidos y considerables del nivel del brillo.	**10 dB**
SENSE UP	Esta función se utiliza para aumentar la sensibilidad aumentando el tiempo de exposición. Cuando el objeto esté oscuro, esta función establecerá a qué altura aumentará automáticamente el nivel de sensibilidad. "x32", por ejemplo, significa que la sensibilidad aumentará continuamente hasta alcanzar un nivel 32 veces superior al normal. Al aumentar este valor se reduce la velocidad del obturador y el movimiento podrá parecer extraño. Cuando el elemento "SHUTTER" se ponga en "1/250" o más, el elemento SENSE UP no funcionará y "---" se visualizará como un nombre de elemento en la pantalla CAMERA ALC/ExDR. **Valores de ajuste** : OFF, x2, x4, x8, x16, x24, x32 **— APUNTE** ● Al aumentar el ajuste de la función "SENSE UP", la imagen podrá aparecer más imprecisa y blanquecina, con manchas blancas. Esto no es un fallo del funcionamiento. ● Cuando el ajuste de la función "SENSE UP" no esté en OFF, la fluctuación podrá aparecer en la pantalla bajo lámparas fluorescentes o de mercurio. Esto se debe a los principios de SENSE UP, y no constituye ningún fallo de funcionamiento. ● Podrá haber casos en los que la fluctuación no podrá ser reducida ni tan siquiera bajo las condiciones siguientes: 1) Velocidad del obturador ajustada a 1/120 en áreas donde la frecuencia de la corriente eléctrica es de 50 Hz. 2) Velocidad del obturador ajustada a 1/50 en áreas donde la frecuencia de la corriente eléctrica es de 60 Hz.	**OFF**
PRIORITY	Cuando un objeto es oscuro, esta función establece si la prioridad durante el monitoreo se va a dar al mantenimiento del movimiento de la cámara o a la calidad de la imagen. **MOTION** : Se da prioridad al movimiento de la cámara. Cuando un objeto esté oscuro, la función del AGC tendrá prioridad. Este ajuste es apropiado cuando los objetos se caracterizan por un movimiento rápido. **PICTURE** : Se da prioridad a la calidad de la imagen. Cuando un objeto esté oscuro, la función SENSE UP tendrá prioridad. Este ajuste es apropiado cuando resulta importante la calidad de la imagen. **— APUNTE** ● Cuando las funciones "AGC MODE" y "SENSE UP" estén ambas en "OFF", esta función no se activará y se visualizará "---" como nombre del elemento en la pantalla CAMERA ALC/ExDR. ● Cuando el elemento "B&W" se ponga en AUTO, el elemento "PRIORITY" se pondrá en el modo de prioridad MOTION y se visualizará "---".	**MOTION**
ExDR MODE	La función ExDR sintetiza las imágenes captadas a una velocidad del obturador de 1/100, y aquellas captadas a velocidades del obturador más altas, para ayudar a monitorear los objetos que tienen grandes diferencias en los niveles de brillo. Cuando la función "SHUTTER" se ajuste a una velocidad de "1/250" o más alta, esta función no se activará y se visualizará "---" como nombre del elemento en la pantalla CAMERA ALC/ExDR. **OFF** : Desactiva la función ExDR. **ON** : Activa la función ExDR. **— APUNTE** ● Cuando la función ExDR esté activada, bajo lámparas fluorescentes o de mercurio podrá aparecer fluctuación en la pantalla. Esto se debe a los principios de ExDR, y no constituye ningún fallo de funcionamiento. ● Podrá haber casos en los que la fluctuación no podrá ser reducida ni tan siquiera bajo las condiciones siguientes: 1) Velocidad del obturador ajustada a 1/120 en áreas donde la frecuencia de la corriente eléctrica es de 50 Hz. 2) Velocidad del obturador ajustada a 1/50 en áreas donde la frecuencia de la corriente eléctrica es de 60 Hz.	**OFF**

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
ExDR LEVEL	Esta función establece qué sección del objeto va a ser visualizada con el nivel de brillo más fácil de ver en el modo ExDR. Para hacer que una sección del objeto con poca iluminación se vea fácilmente: Aumente el nivel. Para hacer que una sección del objeto resaltada se vea fácilmente: Disminuya el nivel. **Valores de ajuste** : -5 a NORMAL a 5 **— APUNTE —** ● Cuando la diferencia de brillo entre los objetos sea grande, la imagen puede que no cambie aunque se cambie ExDR. Esto se debe a las características de la cámara y no es un fallo del funcionamiento. ● Cuando el elemento "SHUTTER" se ajuste a un valor de 1/250 o más alto, se visualizará "---" y los ajustes para el elemento "ExDR LEVEL" no podrán realizarse. ● Cuando el elemento "ExDR MODE" se ponga en OFF, los ajustes para el elemento "ExDR LEVEL" no podrán cambiarse.	**NORMAL**
B&W/COLOUR MODE ···	Esta función establece los modos de color o blanco y negro. Cuando se cambie el modo entre "color" y "B & W", el enfoque tal vez se altere. En tal caso, tendrá que volver a ajustar el enfoque.	
B&W	Cambia el modo de color a blanco y negro y viceversa. **OFF** : Desactiva la función de cambio del modo de blanco y negro. **ON** : Pone permanentemente la cámara en el modo de blanco y negro. **AUTO** : La cámara cambia automáticamente al modo de color cuando el objeto está brillante y al modo de blanco y negro cuando está oscuro. **ALARM IN1 to 4** : La cámara cambia al modo de blanco y negro cuando hay una entrada de alarma procedente de los terminales Alarm 1 a Alarm 4. El modo de blanco y negro se pone en ON cuando el contacto se cortocircuita (hace contacto) y en OFF cuando el contacto se abre (se rompe el contacto). **— APUNTE —** ● Para asegurar el cambio entre los modos de color y blanco y negro: Al poner el elemento "B&W" en AUTO, los modos de color y blanco y negro pueden cambiarse según el brillo del objeto. Sin embargo, este cambio puede no ocurrir algunas veces debido a la condición de la iluminación y al ángulo de visión. Para asegurar el cambio se recomienda conectar la señal procedente del sensor externo (adquirido separadamente por el usuario) a uno de los terminales de entrada ALARM de la cámara y efectuar el cambio según la señal del sensor. ● Para impedir las oscilaciones, no ponga el elemento "B&W" en AUTO cuando utilice una lámpara infrarroja.	**OFF**
LEVEL	Cuando la función "B&W" se ponga en "AUTO", esta función establecerá el nivel de la señal del objeto con el que la cámara cambiará automáticamente al modo de blanco y negro. **LOW** : La cámara cambia al modo de blanco y negro cuando el nivel de la señal del objeto es bajo. **NORMAL** : La cámara cambia al modo de blanco y negro cuando el nivel de la señal del objeto es normal. **HIGH** : La cámara cambia al modo de blanco y negro cuando el nivel de la señal del objeto es alto. **— APUNTE —** Cuando el elemento "B&W" no se ponga en AUTO, se visualizará "---" y los ajustes del elemento "LEVEL" no podrán cambiarse.	**NORMAL**
LIGHT TYPE	Utilice esta función para establecer el tipo de iluminación del objeto en el modo de blanco y negro. **NORMAL** : Ajuste para iluminación normal. **IR** : Ajuste para iluminación infrarroja. **— APUNTE —** Si el ajuste IR se utiliza bajo la luz solar normal o bajo la luz de una lámpara fluorescente, el cambio entre los modos de color y blanco y negro no se realizará correctamente.	**NORMAL**

ESPAÑOL

Pantalla HOME MOTION DETECT

Cuando la cámara está en la posición inicial:
Esta pantalla establece la función de detección de movimiento, la cual da salida a una señal de alarma cuando se detecta movimiento en la imagen monitoreada. La señal de alarma sale del terminal de salida de alarma ubicado en la tarjeta de terminales.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
MODE	Activa y desactiva la función de detección de movimiento. **OFF** : Desactiva esta función. **ON** : Activa esta función.	**OFF**
LEVEL	Establece el nivel al que se identifica el movimiento. Cuando el elemento “MODE” se pone en “OFF”, este elemento no funciona, y se visualiza “- - -” como nombre del elemento en la pantalla HOME MOTION DETECT. • Para detectar movimientos caracterizados por cambios grandes en el nivel de la señal: Disminuya el valor del ajuste. • Para detectar movimientos caracterizados por cambios pequeños en el nivel de la señal: Aumente el valor del ajuste. **Valores de ajuste** : -5 a NORMAL a 5 **— APUNTE —** Cuando el valor de ajuste del nivel de detección aumente, esto hará que la lámpara fluorescente parpadee algunas veces. Compruebe el rendimiento en el elemento DEMOSTRATION después de cambiar el ajuste.	**NORMAL**
AREA EDIT..	Establece el área de la imagen dentro de la cual se activa la función de detección de movimiento. ☞ Pág. 33, “Preparación HOME MOTION DETECT”.	—
ALARM DISPLAY	Establece la duración de una señal de alarma y la salida de visualización de alarma cuando se detecta movimiento. Cuando el elemento “MODE” se pone en “OFF”, este elemento no funciona, y se visualiza “- - -” como nombre del elemento en la pantalla HOME MOTION DETECT. **Valores de ajuste** : OFF, 5 s, 6 s, 7 s, 8 s, 9 s, 10 s, 15 s, 20 s, 30 s o 60 s **— APUNTE —** Cuando el elemento “MODE” se pone en OFF sale una señal de alarma desde el terminal de salida de alarma, pero la visualización de la alarma no se muestra en la imagen. **PRECAUCIÓN** Este elemento no tiene validez con el sistema que utiliza la RM-2580. Cuando utilice la RM-2580, utilice el elemento “ALARM TIME”.	**5s**
DEMONSTRATION	Esta función se utiliza para confirmar la preparación de la función de detección de movimiento.	—

— APUNTE —

- La función de demostración no tiene validez cuando la cámara está en una posición que no es la posición inicial.
- La función de detección de movimiento no se activa cuando la cámara toma panorámicas, se inclina o se emplea el zoom estando en la posición inicial.
- Cuando la operación del iris o de enfoque se realice mientras la cámara está en la posición inicial, la función de detección de movimiento no se activará durante 5 segundos tras completarse la operación.
- Durante la patrulla automática, la función de detección de movimiento no podrá activarse aunque la cámara se encuentre en la posición inicial.

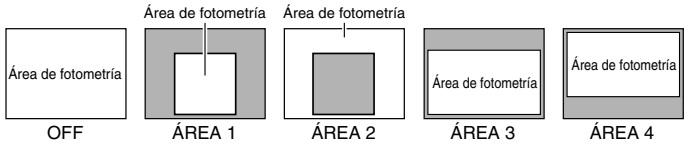
Pantalla AUTO PAN/PATROL/TRACE

Esta función establece la función de panorámica automática para la panorámica lenta, la función de patrulla automática para cambiar posiciones en orden, y la función de seguimiento automático para reproducir los resultados de las operaciones manuales de la cámara.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
AUTO PAN MODE	Determina el movimiento durante la panorámica automática. **RETURN** : Se mueve continuamente entre las posiciones de inicio y retorno. **RIGHT** : Gira hacia la derecha. **LEFT** : Gira hacia la izquierda. ☞ Pág. 34, “Preparación AUTO PAN”	**RETURN**
AUTO PAN SPEED	Establece la velocidad de rotación durante la panorámica automática. **LOW** : Baja velocidad. **NORMAL** : Velocidad normal **HIGH** : Alta velocidad	**NORMAL**
A. PAN START POS. SET..	Establece la posición de inicio de panorámica automática.	—
A. PAN RETURN POS. SET..	Establece la posición de retorno de panorámica automática.	—
AUTO PATROL SET	Establece la configuración de la función de patrulla automática. ☞ Pág. 35, “Preparación AUTO PATROL”	—
AUTO TRACE SET	Establece la configuración de la función de seguimiento automático. ☞ Pág. 36, “Preparación AUTO TRACE”	—
RM. A. PAN KEY	Determina la función activada pulsando el botón AUTO PAN de la unidad de mando a distancia. **A. PAN** : Función de panorámica automática. **A. PATROL** : Función de patrulla automática. **A. TRACE** : Función de seguimiento automático.	**AUTO PAN**
RM. A. PATROL KEY	Determina la función activada pulsando el botón AUTO PATROL de la unidad de mando a distancia. **A. PAN** : Función de panorámica automática. **A. PATROL** : Función de patrulla automática. **A. TRACE** : Función de seguimiento automático.	**AUTO PATROL**

Pantalla POSITION FUNCTION SET

Esta pantalla establece las configuraciones de las funciones relacionadas con las imágenes tomadas en las posiciones preestablecidas.

Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
POSITION TITLE...	Establece los títulos para las 99 posiciones preestablecidas y para la posición inicial. Los títulos pueden tener hasta 16 caracteres, y se muestran en el visualizador. ☞ Pág. 37, "Preparación POSITION TITLE"	—
IRIS MODE	Determina el modo de ajuste del iris del objetivo. **AUTO** : Para el ajuste automático del iris bajo condiciones normales. **AUTO+** : Para el ajuste automático del iris bajo condiciones ligeramente brillantes. **AUTO–** : Para el ajuste automático del iris bajo condiciones ligeramente oscuras. **MANUAL** : Para el ajuste manual del iris.	**AUTO**
BLC	Establece el área de compensación de luz de fondo. Utilice esta función cuando el objeto aparezca oscuro (bajo control automático del iris) debido a la presencia de una fuente de luz brillante detrás del objeto. Esta función permite colocar la fuente de luz innecesaria fuera del área de fotometría.  **— APUNTE —** Cuando el elemento "ExDR MODE (☞ página 24) se ponga en ON, el elemento "BLC" se pondrá en OFF y se visualizará "---". Bajo esta condición, los ajustes del elemento "BLC" no podrán ser cambiados.	**OFF**
W. BALANCE	Determina el ajuste del balance del blanco. El balance del blanco se puede ajustar para condiciones de iluminación con temperaturas de color de 2.500 K a 8.000 K. **ATW** : Modo de balance del blanco con seguimiento automático. Ajusta automáticamente el balance del blanco según la temperatura del color de las condiciones de iluminación. Cuando se establece ATW se visualiza "---" para los elementos "R-B GAIN" y "M-G GAIN", para que el ajuste de la fase del color no pueda realizarse. **AWC** : Modo de control automático del balance del blanco que visualiza "PUSH SET → ADJ. STRAT". Cuando se pulsa el botón SET, el AWC se activa y comienza el ajuste del balance del blanco. Si se activa AWC mientras la pantalla está en B&W, se visualizará LOW LIGHT ERROR. Esto no es nada anormal.	**ATW**
R-B GAIN	Ajusta las fases de R (rojo) y B (azul) en el modo AWC. • **Para realzar el azul** : Disminuya el valor. • **Para realzar el rojo** : Aumente el valor. **Valores de ajuste** : 0 a 255	**95**
M-G GAIN	Ajusta las fases de M (magenta) y G (verde) en el modo AWC. • **Para realzar el verde** : Disminuya el valor. • **Para realzar el magenta** : Aumente el valor. **Valores de ajuste** : 0 a 255	**63**

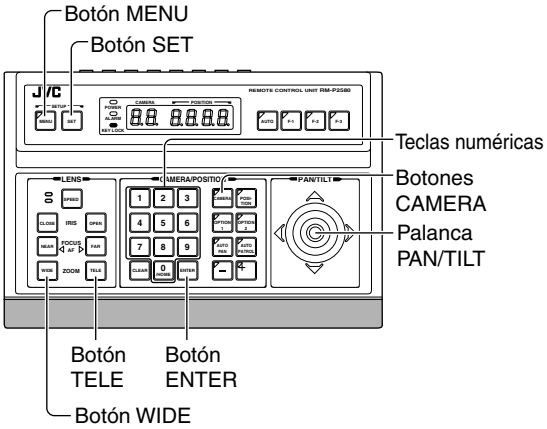
Pantalla FACTORY SETTING

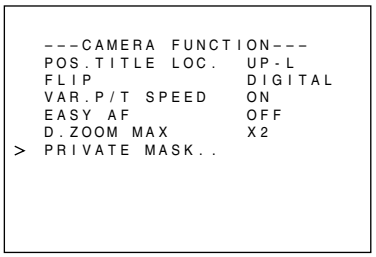
Esta pantalla repone los valores a los ajustes de fábrica.

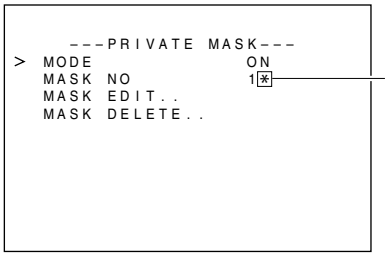
Elemento	Función y ajuste	Valor inicial
FACTORY SETTINGS	Repone todos los ajustes de los menús anteriores a sus ajustes iniciales de fábrica. Al pulsar el botón SET se visualiza "EXECUTING" (2 segundos aproximadamente) y los ajustes se reponen a los ajustes de fábrica. **CANCEL** : Los valores actuales no se alteran. **CLEAR (W/O POS. TITLE)** : Repone los ajustes a los ajustes iniciales de fábrica. Sin embargo, las posiciones establecidas, los datos de ajuste de cada posición y los títulos no se reponen a los ajustes de fábrica. **CLEAR (ALL)** : Repone todos los ajustes, incluyendo los títulos y las posiciones memorizadas.	—

Preparación PRIVATE MASK

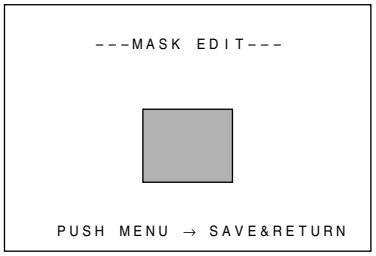
Utilice la pantalla PRIVATE MASK para preparar la función de enmascaramiento privado, la cual pone de color gris las áreas que no necesitan ser incluidas en la imagen monitoreada. Se puede establecer un máximo de cuatro máscaras privadas por pantalla. El total de máscaras privadas que puede establecerse es de ocho.

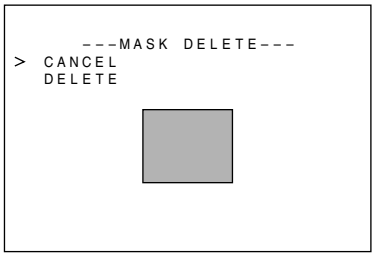






Ya está establecido.





1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)
Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER. Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Seleccione el ángulo de visión.
Utilice la palanca PANT/TILT y el botón del objetivo para establecer el ángulo de visión en el que se va a aplicar la función de enmascaramiento privado.

3. Visualice el menú SETUP en la cámara.
(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

4. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "CAMERA FUNCTION" y pulse el botón SET.
Se visualiza el menú CAMERA FUNCTION.

5. Mueva el cursor (>) a "PRIVATE MASK" y pulse el botón SET.
Se visualiza el submenú PRIVATE MASK.

6. Seleccione la activación o la desactivación de la función de enmascaramiento privado.
Active o desactive la función de enmascaramiento poniendo el elemento "MODE" del submenú en ON o en OFF (ajuste de fábrica: OFF).

7. Seleccione el número de máscara.
Seleccione el número de máscara privada en MASK NO. 1 a 8 y mueva el cursor al elemento "MASK EDIT". Dentro de una imagen se puede establecer un máximo de 4 máscaras.
Si se selecciona un número de máscara que ya está establecido se visualizará la marca (∗).

8. Edite el área de enmascaramiento.
- Mueva el cursor a "MASK EDIT" y pulse el botón SET para visualizar la pantalla MASK EDIT. (El área enmascarada se visualizará en color gris.)
- Incline la palanca PAN/TILT para mover el área de color gris hacia el centro del área que va a enmascarar.
- Pulse los botones TELE y WIDE para establecer el tamaño del área enmascarada.

PRECAUCIONES
- No es posible poner cinco o más máscaras en zonas adyacentes. (Aunque se intente hacerlo, el área enmascarada que quiera establecerse no se visualizará.)
- MASK no se puede establecer en una posición por debajo de 45° en sentido horizontal. (Las máscaras para los nuevos ajustes no se visualizan.)

9. Pulse el botón MENU.
- La pantalla vuelve al menú "PRIVATE MASK".
- Para borrar un área enmascarada privada, seleccione "MASK DELETE", mueva el cursor a "DELETE" y pulse el botón SET.
  El menú PRIVATE MASK reaparece después de borrarse los datos.
  Para cancelar el borrado, seleccione "CANCEL" y pulse el botón SET.

10. Repita los pasos 6 a 9 para cada área enmascarada adicional.

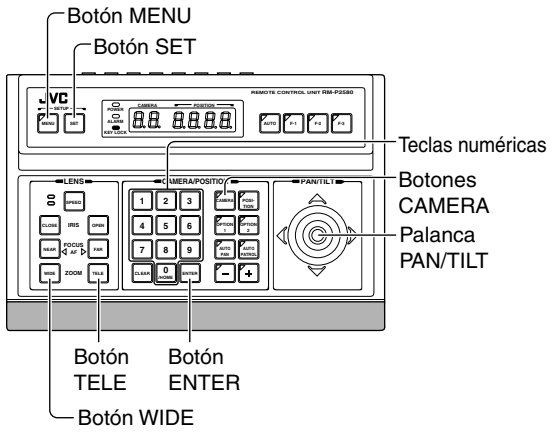
11. Pulse el botón MENU.
La pantalla vuelve al menú "CAMERA FUNCTION".

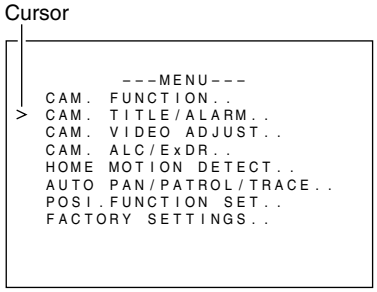
PRECAUCIONES
- Dependiendo de la dirección de la cámara podrá tomarse una imagen incluso en el área de ajuste del enmascaramiento privado.
- La función de enmascaramiento privado no se puede realizar durante el proceso de inicialización inmediatamente después de conectar la alimentación.
- Si se establece un valor alto en el elemento "SENSE UP", el objeto enmascarado podrá visualizarse dependiendo de la orientación de la cámara incluso cuando el objeto esté ubicado dentro del área de enmascaramiento privado.
- Si la imagen que está siendo filmada contiene 5 o más máscaras, toda la imagen quedará enmascarada.

ESPAÑOL

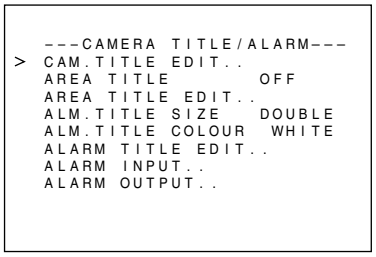
Preparación CAMERA TITLE

Utilice la pantalla CAMERA TITLE para establecer el título de cada cámara.
Los títulos pueden tener un máximo de 16 caracteres y visualizarse en la parte inferior izquierda de la imagen.

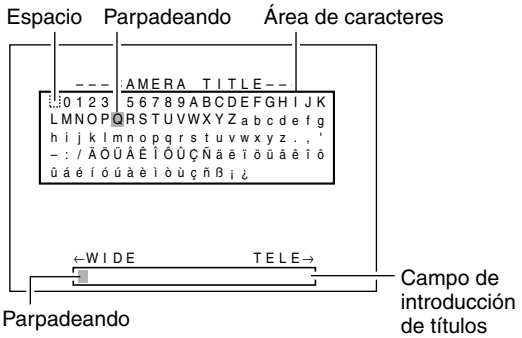




Visualización del menú SETUP en la cámara



Menú TITLE ALARM



Pantalla CAMERA TITLE

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER. Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione “CAMERA” utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "CAMERA TITLE/ ALARM" y pulse el botón SET.

Se visualiza el menú TITLE/ALARM.

4. Asegúrese de que el cursor (>) esté en "CAMERA TITLE" y pulse el botón SET.

- Se visualiza la pantalla CAMERA TITLE.
- Los primeros caracteres del área de caracteres y del campo de introducción de títulos parpadean para indicar que el sistema está listo para que se introduzca el título.

5. Incline la palanca PAN/TILT para seleccionar el primer carácter del título en el área de caracteres.

- El carácter seleccionado parpadea.
- El carácter seleccionado se visualiza en el campo de introducción de títulos.

6. Pulse el botón TELE.

- Se introduce el primer carácter del título, y la cámara se prepara para introducir el segundo carácter.
- Si se pulsa el botón WIDE, la posición parpadeante en el campo de introducción de títulos se mueve hacia la izquierda. Utilice esto para corregir caracteres introducidos previamente.

7. Repita los pasos 5 y 6 para cada carácter del título.

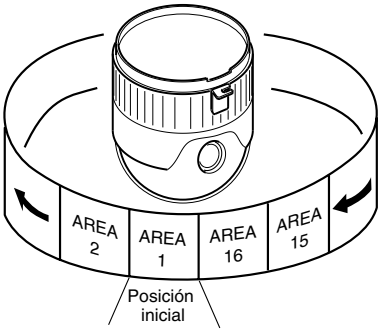
Complete de esta forma la introducción del título para la cámara seleccionada.

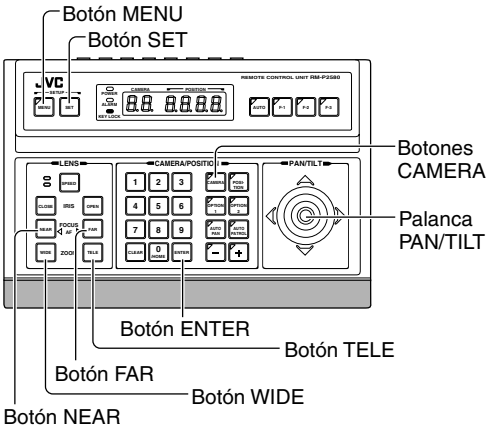
8. Pulse el botón MENU.

- La pantalla cambia a la pantalla anterior.
- Para poner los títulos de múltiples cámaras, repita los pasos ***1*** a ***7*** para cada cámara.

Preparación AREA TITLE

La gama de toma panorámica de 360° de la cámara se puede dividir en 16 áreas de igual tamaño, y se puede poner un título para cada una de ellas. Los títulos pueden tener un máximo de 16 caracteres y visualizarse en la imagen según se controla manualmente la toma panorámica de la cámara. (ON/OFF para la visualización de títulos de áreas: ☞ Pág. 21, elemento “AREA TITLE”. Posición de visualización de títulos de áreas ☞ Pág. 20, elemento “POS. TITLE. LOC.”)



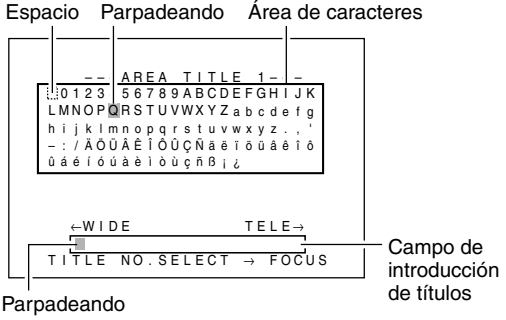



```
          ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
>  CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Visualización del menú SETUP en la cámara

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
   CAM.TITLE EDIT..
   AREA TITLE        OFF
>  AREA TITLE EDIT..
   ALM.TITLE SIZE   DOUBLE
   ALM.TITLE COLOUR WHITE
   ALARM TITLE EDIT..
   ALARM INPUT..
   ALARM OUTPUT..
```

Pantalla TITLE ALARM



Pantalla AREA TITLE

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER. Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione “CAMERA” utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a “CAMERA TITLE/ALARM” y pulse el botón SET. Se visualiza el menú TITLE/ALARM.

4. Mueva el cursor (>) a “AREA TITLE EDIT” y pulse el botón SET.

- Se visualiza la pantalla AREA TITLE 1.
  El AREA TITLE 1 corresponde a la posición inicial.
- Los primeros caracteres del área de caracteres y del campo de introducción de títulos parpadean para indicar que el sistema está listo para que se introduzca un título.

5. Incline la palanca PAN/TILT para seleccionar el primer carácter del título en el área de caracteres.

- El carácter seleccionado parpadea.
- El carácter seleccionado se visualiza en el campo de introducción de títulos.

6. Pulse el botón TELE.

- Se introduce el primer carácter del título, y el sistema se prepara para introducir el segundo carácter.
- Si se pulsa el botón WIDE, la posición parpadeante en el campo de introducción de títulos se mueve hacia la izquierda. Utilice esto para corregir caracteres introducidos previamente.

7. Pulse el botón FAR.

- La cámara se mueve al área siguiente y se visualiza la pantalla AREA TITLE 2.
- Si se pulsa el botón NEAR, la cámara se mueve al área anterior y se visualiza la pantalla AREA TITLE 1 anterior.

8. Repita los pasos 5 a 7 para cada título de área.

Complete de esta forma la introducción de los títulos para todas las áreas.

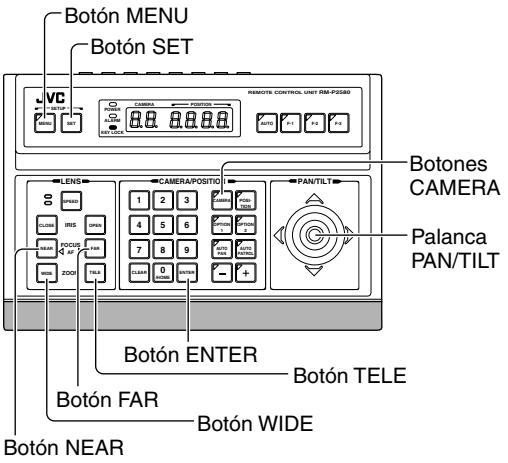
9. Pulse el botón MENU.

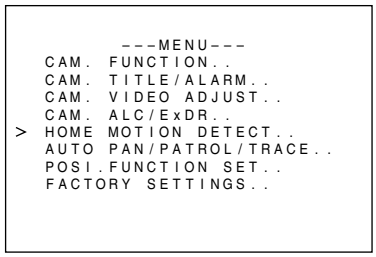
- La pantalla cambia al menú anterior.

ESPAÑOL

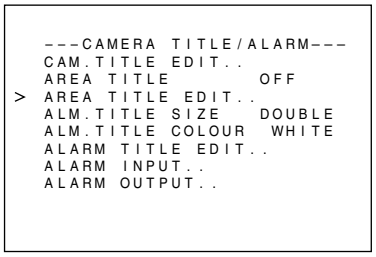
Preparación ALARM TITLE

Utilice la pantalla ALARM TITLE para establecer los títulos de alarmas que van a visualizarse cuando se transmita una señal de alarma. Se puede establecer un máximo de 10 títulos de alarmas (ALARM TITLE 1 a 10), y cada título puede tener un máximo de 12 caracteres.

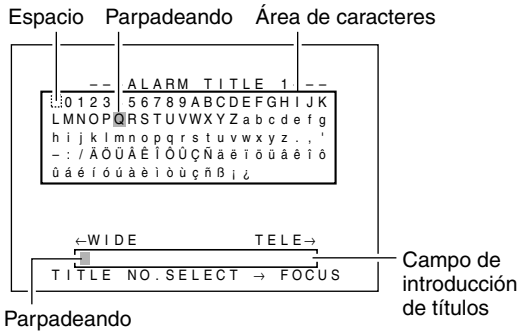




Visualización del menú SETUP en la cámara



Menú TITLE/ALARM



Pantalla ALARM TITLE

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "CAMERA TITLE/ALARM" y pulse el botón SET.

Se visualiza la pantalla TITLE/ALARM.

4. Mueva el cursor (>) al elemento "ALARMA TITLE EDIT" y pulse el botón SET.

- Se visualiza el menú ALARMA TITLE 1.
- Los primeros caracteres del área de caracteres y del campo de introducción de títulos parpadean para indicar que el sistema está listo para que se introduzca un título.

5. Incline la palanca PAN/TILT para seleccionar el primer carácter del título en el área de caracteres.

- El carácter seleccionado parpadea.
- El carácter seleccionado se visualiza en el campo de introducción de títulos.

6. Pulse el botón TELE.

- Se introduce el primer carácter del título, y el sistema se prepara para introducir el segundo carácter.
- Si se pulsa el botón WIDE, la posición parpadeante en el campo de introducción de títulos se mueve hacia la izquierda. Utilice esto para corregir caracteres introducidos previamente.

7. Pulse el botón FAR.

- Se visualiza la siguiente pantalla ALARM TITLE.
- Si se pulsa el botón NEAR, se visualiza la pantalla ALARM TITLE anterior.

8. Repita los pasos *5* a *7* para cada título de alarma.

Complete de esta forma la introducción de todos los títulos de las alarmas (ALARM TITLE 1 a 10).

9. Pulse el botón MENU.

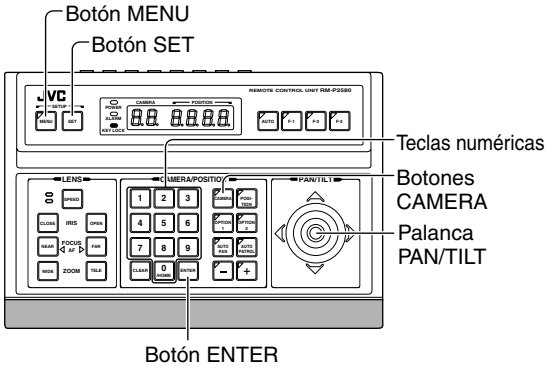
- La pantalla cambia al menú anterior.

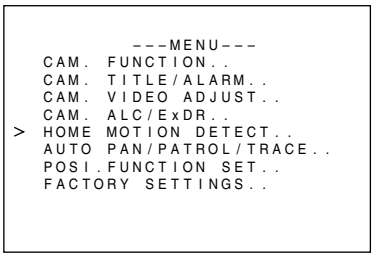
Las unidades RM-P2580 necesitan ser configuradas para visualizar los títulos de las alarmas. Utilice los ajustes de menú de la RM-P2580 para hacer esto:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón MENU durante 3 segundos para visualizar la pantalla SETUP en la unidad de mando a distancia.
2. Seleccione primero la pantalla CONTROL UNIT, luego la pantalla DATA I/O y finalmente la pantalla INPUT ASSIGMENT.
3. Seleccione "ALARM TEXT" y luego "EDIT 1", el título de la alarma establecido como ALARM TITLE 1 se visualiza en el monitor.
   * Las señales de alarma se introducen en los terminales DATA I/O del panel trasero de la RM-P2580.

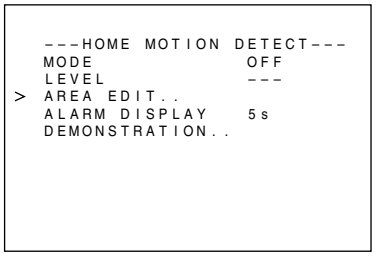
Preparación HOME MOTION DETECT

Utilice la pantalla HOME MOTION DETECT para establecer las áreas que van a ser excluidas del área donde se va a utilizar la función de detección de movimiento (la cual produce una alarma al detectarse movimiento en la imagen monitoreada).

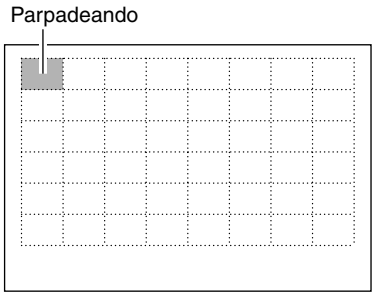




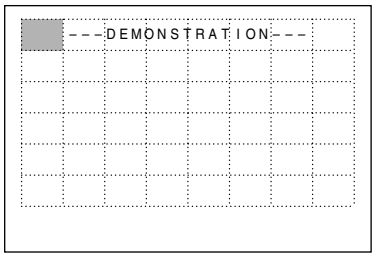
Visualización del menú SETUP en la cámara



Menú HOME MOTION DETECT



Pantalla AREA EDIT



Pantalla DEMONSTRATION

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "HOME POSITION DETECT" y pulse el botón SET.

Se visualiza el menú HOME POSITION DETECT.

4. Mueva el cursor (>) a "AREA EDIT" y pulse el botón SET.

Se visualiza la pantalla de ajuste AREA EDIT. (La posición de visualización se mueve ligeramente hacia arriba desde el centro de la pantalla.)

5. Incline la palanca PAN/TILT para seleccionar el área que va a ser excluida del área de detección de movimiento.

El área que parpadea en blanco se mueve manipulando la palanca.

6. Pulse el botón SET.

- El área que va a ser excluida se establece y parpadea en color gris.
- Para cancelar, pulse de nuevo el botón SET.
- Cuando se cancele el ajuste, el parpadeo en gris cambiará a parpadeo en blanco.

7. Repita los pasos *5* y *6* para cada área que vaya a ser excluida del área de detección de movimiento.

Complete de esta forma la preparación de todas las áreas que van a ser excluidas.

8. Pulse el botón MENU.

La pantalla cambia al menú anterior.

— APUNTE

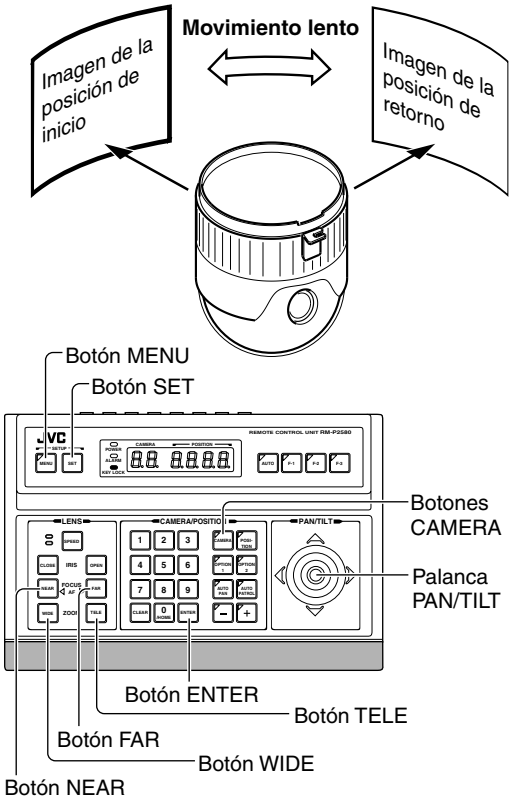
Las posiciones de las áreas en la imagen son posiciones de referencia. Compruebe las posiciones reales en la imagen real.
Las áreas que van a ser excluidas del área de detección de movimiento se pueden confirmar en la pantalla DEMONSTRATION.

La función de detección de movimiento no tiene la finalidad de impedir incendios o robos. Por lo tanto, JVC no asume ninguna responsabilidad por los accidentes o los daños relacionados con el uso de esta función.

ESPAÑOL

Preparación AUTO PAN

Utilice la pantalla AUTO PAN para establecer la función de panorámica automática, la cual permite a la cámara girar lentamente en sentido horizontal. La función de panorámica automática tiene tres modos: el modo RETURN para realizar una movimiento continuo entre dos posiciones, el modo RIGHT para girar hacia la derecha y el modo LEFT para girar hacia la izquierda.




```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
  AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
> A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

Menú AUTO PAN/PATROL/TRACE

```
---START POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Pantalla START POSITION SET

```
---RETURN POSITION SET---

PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Pantalla RETURN POSITION SET

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)
Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.
(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "AUTO PAN/PATROL TRACE" y pulse el botón SET.
Se visualiza el menú AUTO PAN/PATROL TRACE.

4. Establezca el modo de panorámica automática y la velocidad.
- Seleccione el elemento "AUTO PAN MODE" y luego seleccione RETURN (movimiento continuo entre dos posiciones). RIGHT (giro hacia la derecha) o LEFT (giro hacia la izquierda).
- Seleccione el elemento "AUTO PAN SPEED" y luego seleccione LOW, NORMAL o HIGH.

5. Mueva el cursor (>) a "A.PAN START POSITION SET" y pulse el botón SET.
Se visualiza la pantalla START POSITION SET.

6. Ajuste el ángulo de visión de la posición de inicio.
- Utilice la palanca PANT/TILT, el botón FOCUS y el botón ZOOM para ajustar el ángulo de visión.
- En la posición de retorno no se pueden utilizar la inclinación de la cámara ni los cambios de los controles del objetivo como, por ejemplo, FOCUS y ZOOM.

7. Pulse el botón MENU.
La pantalla AUTO PAN/PATROL/TRACE muestra "DATA SAVED" para indicar que el ángulo de visión para la posición de inicio ha sido registrado.

8. Mueva el cursor (>) a "A. PAN RETURN POSITION SET" y pulse el botón SET. (Modo RETURN solamente)
Se visualiza la pantalla RETURN POSITION SET.

9. Ajuste el ángulo de visión de la posición de retorno. (Modo RETURN solamente)
Mueva la cámara hacia la derecha y hacia la izquierda y ajuste el ángulo de visión.

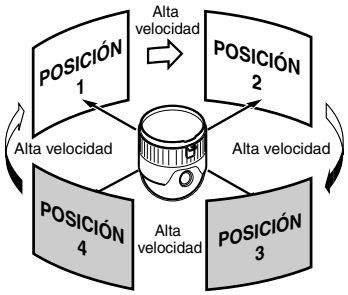
— APUNTE
- En la posición de retorno no se puede inclinar la cámara ni cambiar los ajustes del objetivo.
- Si se pulsan los botones SET o MENU mientras se mueve la cámara, el ajuste correcto no podrá ser registrado. Asegúrese de que la cámara esté estacionara antes de pulsar los botones SET o MENU.

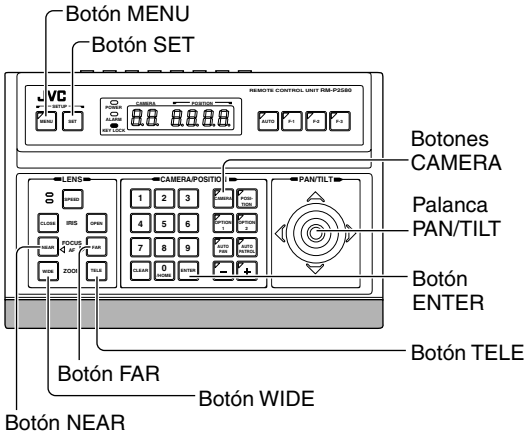
10. Pulse el botón MENU.
- La pantalla cambia al menú anterior.

Después de hacer la preparación indicada arriba, la toma panorámica de la cámara se puede iniciar pulsando el botón AUTO PAN de la RM-P2580.
☞ "Panorámica automática" en el manual de instrucciones de la RM-P2580.

Preparación AUTO PATROL

Utilice la pantalla AUTO PATROL para establecer la configuración de la función de patrulla automática, la cual mueve la cámara entre varias posiciones a una velocidad alta.
Posiciones de patrulla: 1-100 se pueden establecer en cada uno de los tres modos (MODES 1 a 3). Se recomienda que estos tres modos sean establecidos de acuerdo al día de la semana o a la hora del día. Por ejemplo: MODE 1 para horas nocturnas y MODE 2 para horas diurnas.






```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
> AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

Menú AUTO PAN/PATROL/TRACE

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL1    HOME    10s
  PATROL2    POS1    10s
  PATROL3    POS2    10s
  PATROL4    POS3    10s
  PATROL5    POS4    10s
  PATROL6    POS5    10s
  PATROL7    POS6    10s
  PATROL8    POS7    10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Pantalla AUTO PATROL MODE 1
(El ejemplo muestra números PATROL 1 a 8.)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL9    POS8    10s
  PATROL10   POS9    10s
  PATROL11   POS10   10s
  PATROL12   POS11   10s
  PATROL13   POS12   10s
  PATROL14   POS13   10s
  PATROL15   POS14   10s
  PATROL16   POS15   10s

 FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Pantalla AUTO PATROL MODE 1
(El ejemplo muestra números PATROL 9 a 16.)

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione “CAMERA” utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a “AUTO PAN/PATROL TRACE” y pulse el botón SET.

Se visualiza el menú AUTO PAN/PATROL/TRACE.

4. Mueva el cursor (>) a "AUTO PATROL SET" y pulse el botón SET.

Se visualiza la pantalla AUTO PATROL MODE 1.

5. Incline la palanca PAN/TILT para mover el cursor (>) a la posición PATROL que va a establecer.

- Para visualizar la página siguiente (posiciones PATROL 9 a 19), pulse el botón TELE.
- Para visualizar la página anterior, pulse el botón WIDE.

6. Establezca una posición de patrulla.

Botón POSITION → Tecla numérica (número de posición) → Botón ENTER.

- En el ajuste de fábrica, las posiciones PATROL 1 a 100 están establecidas de HOME a 99, en este orden.
  Aunque estén establecidas las posiciones entre POS 64 y POS 99, la operación de patrulla automática las omiten automáticamente y no son cambiadas.

7. Establezca el tiempo que una cámara va a estar en cada posición.

- Incline la palanca PAN/TILT hacia la derecha o hacia la izquierda para establecer el periodo de tiempo.
- Valores de ajuste disponibles: SKIP, 5 s, 10 s, 20 s, 30 s, 45 s, 1 m, 2 m. (Al seleccionar SKIP se omite esta posición y se pasa a la siguiente.)
- El ajuste de fábrica es “10s” para todas las posiciones.

8. Repita los pasos *5* a *7* para cada posición de patrulla.

- Ponga de esta forma las posiciones de patrulla y los periodos de tiempo de todos los números de patrulla.

9. Cambie el modo de patrulla automática.

- Pulse los botones FAR o NEAR para cambiar el modo.
- Después de cambiar a un modo nuevo, repita los pasos ***5*** a ***8***.

10. Pulse el botón MENU.

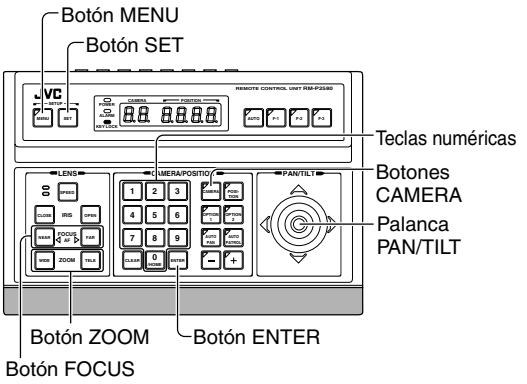
- La pantalla vuelve al menú anterior.

- Después de hacer la preparación de arriba, la patrulla automática de la cámara podrá iniciarse pulsando el botón AUTO PATROL de la RM-P2580.
- Para cambiar el modo de patrulla automática después de la preparación de arriba, visualice la pantalla AUTO PATROL MODE y pulse los botones FAR o NEAR.
- La función de patrulla automática sólo puede establecerse desde una RM-P2580. Tenga en cuenta que esto es diferente de las operaciones de secuencia automática disponibles con otras unidades de mando a distancia.

ESPAÑOL

Preparación AUTO TRACE

Utilice la pantalla AUTO TRACE para establecer la función de seguimiento automático, la cual memoriza y reproduce las acciones de una operación manual de la cámara (durante 30 segundos).




```
        ---MENU---
> CAM. FUNCTION..
  CAM. TITLE/ALARM..
  CAM. VIDEO ADJUST..
  CAM. ALC/ExDR..
  HOME MOTION DETECT..
  AUTO PAN/PATROL/TRACE..
  POSI.FUNCTION SET..
  FACTORY SETTINGS..
```

```
--AUTO PAN/PATROL/TRACE--
  AUTO PAN MODE    RETURN
  AUTO PAN SPEED   NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
> AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY     A.PAN
  RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

```
   ---AUTO TRACE SET---


   PUSH SET → LEARN
```

```
   ---AUTO TRACE SET---


   LEARNING
```

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "AUTO PAN/PATROL TRACE" y pulse el botón SET.

Se visualiza el menú AUTO PAN/PATROL/TRACE.

4. Mueva el cursor (>) a "AUTO TRACE SET" y pulse el botón SET.

Se visualiza la pantalla AUTO TRACE SET.

5. Establezca la posición de inicio de patrulla.

Utilizando la palanca PAN/TILT y los botones ZOOM y FOCUS, establezca la posición de la cámara en la que va a iniciarse la función de seguimiento automático.

6. Pulse el botón SET (para iniciar la memorización de las operaciones manuales de la cámara).

- El seguimiento automático empieza. Utilice la cámara manejando la palanca PAN/TILT y los botones ZOOM y FOCUS.
- La función de seguimiento automático puede memorizar operaciones de la cámara durante un máximo de 30 segundos. Durante este periodo se visualiza "LEARNING" en la pantalla.
- La memorización termina automáticamente después de 30 segundos.
- Realice el paso ***7*** sólo cuando termine la memorización, pero antes de que pasen 30 segundos.

7. Pulse el botón SET para terminar la memorización de las operaciones manuales de la cámara.

- El seguimiento automático termina y la pantalla vuelve al menú AUTO PAN/PATROL/TRACE.

8. Pulse el botón MENU.

- La pantalla vuelve al menú AUTO PAN/PATROL/TRACE.

— APUNTE

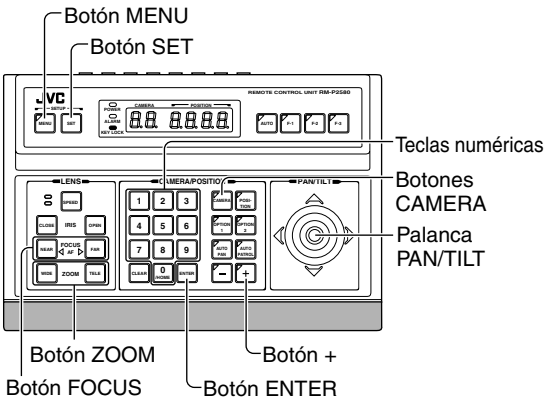
- La posición PAN/TILT en el elemento "AUTO TRACE" puede establecerse y utilizarse solamente entre 0° y 90° (no se puede utilizar entre 90° y 180°) aunque el elemento "FLIP" esté establecido en DIGITAL.
- El zoom electrónico se puede establecer a un máximo de x2. (No se puede establecer una relación de zoom electrónico superior a x2.)

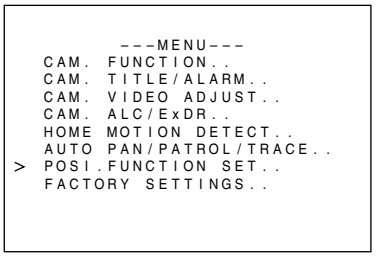
Las unidades RM-P2580 necesitan ser configuradas para utilizar los movimientos memorizados por la función de seguimiento automático. Utilice los botones AUTO PAN y AUTO TRACE de la RM-P2580 para hacer esto:

Para que la cámara ejecute la reproducción de la operación de seguimiento automático, resulta necesario establecer la función de seguimiento automático en el botón AUTO PAN o AUTO TRACE de la RM-P2580.
☞ Pág. 27, elementos "RM. A. PAN KEY" y "RM. A. PATROL KEY".
Cuando se pulse el botón en el que se ha establecido la función de seguimiento automático, la lámpara del botón se encenderá y la reproducción de seguimiento automático empezará.
La reproducción de seguimiento automático se repetirá continuamente con una pausa de 30 segundos entre cada operación.
Para finalizar la reproducción de seguimiento automático, pulse de nuevo el botón en el que se ha establecido la función de seguimiento automático para que se apague la lámpara del botón.

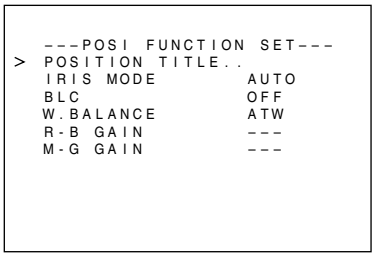
Preparación POSITION TITLE

Utilice la pantalla POSITION TITLE para establecer el título de cada posición de cámara.
A cada posición de cámara se le puede dar un título de hasta 16 caracteres.

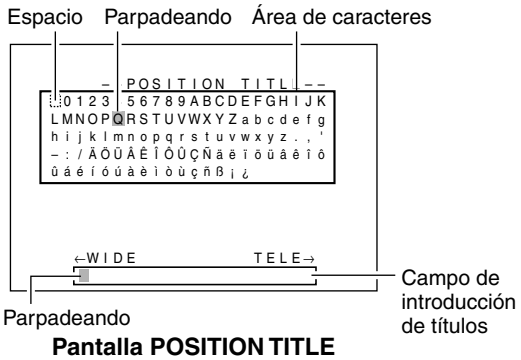




Visualización del menú SETUP en la cámara



Pantalla POSITION FUNCTION SET



Pantalla POSITION TITLE

<Asegúrese de establecer las posiciones antes de proseguir con la preparación de los títulos de las posiciones.>

1. Seleccione la cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón CAMERA → Tecla numérica (número de cámara) → Botón ENTER.
Se reproduce la imagen de la cámara seleccionada.

2. Visualice el menú SETUP en la cámara.

(☞ Pág. 18, pasos ***1*** a ***4***)
Botón MENU (3 segundos) → Seleccione "CAMERA" utilizando la palanca PAN/TILT → Botón SET.
La cámara se mueve a la posición inicial.

3. Incline la palanca PAN/TILT hacia arriba o hacia abajo para mover el cursor (>) a "POSI. FUNCTION SET" y pulse el botón SET.

Se visualiza el menú POSITION FUNCTION SET.

4. Asegúrese de que el cursor (>) está ubicado en el elemento "POSITION TITLE" y pulse el botón SET.

- Se visualiza la pantalla POSITION TITLE.
- Los primeros caracteres en el área de caracteres y en el campo de introducción de títulos parpadean para indicar que el sistema está listo para que se introduzca un título.

5. Seleccione una posición de cámara. (☞ Manual de instrucciones de la RM-P2580)

Botón POSITION → Tecla numérica (número de posición) → Botón ENTER.

- Se reproduce la imagen de la posición de la cámara seleccionada.
- La siguiente posición puede seleccionarse simplemente pulsando el botón "+".

6. Incline la palanca PAN/TILT para seleccionar el primer carácter del título en el área de caracteres.

- El carácter seleccionado parpadea.
- El carácter seleccionado se visualiza en el campo de introducción de títulos.

7. Pulse el botón TELE.

- Se introduce el primer carácter del título, y el sistema se prepara para introducir el segundo carácter.
- Si se pulsa el botón WIDE, la posición parpadeante en el campo de introducción de títulos se mueve hacia la izquierda. Utilice esto para corregir caracteres introducidos previamente.

8. Repita los pasos *5* a *7* para cada carácter del título.

- Cuando se seleccione la siguiente posición, "DATA SAVED" se visualizará durante 3 segundos y el título de la posición anterior se memorizará en la memoria.
- Complete de esta forma la introducción de todos los títulos de posiciones.

9. Pulse el botón MENU.

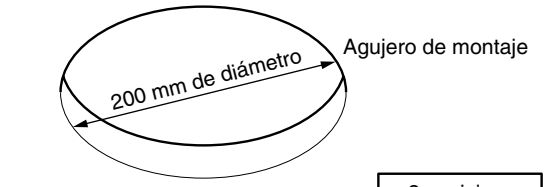
La pantalla cambia a la pantalla anterior.

ESPAÑOL

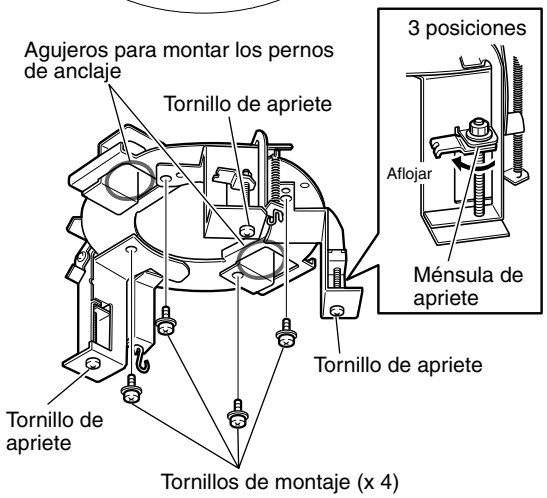
Otros

Colocación de una ménsula de montaje a ras del techo (WB-S575, opcional)

La ménsula de montaje a ras del techo (WB-S575 opcional) permite instalar la cámara a ras con la superficie del techo. En este caso, el material del techo deberá tener un grosor de entre 5 mm y 31 mm.

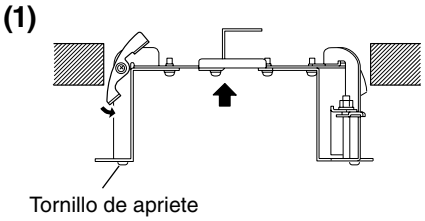


1. Haga un agujero de 200 mm de diámetro en el techo.



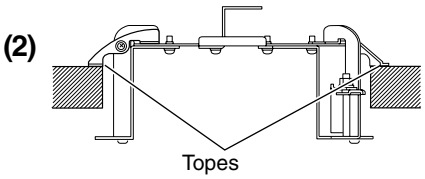
2. Prepare la ménsula de montaje a ras del techo.

- Afloje completamente los tornillos de apriete girándolos hacia la izquierda.
- Mueva las ménsulas de apriete hacia el interior como se muestra en el diagrama.
- Retire los cuatro tornillos de montaje.

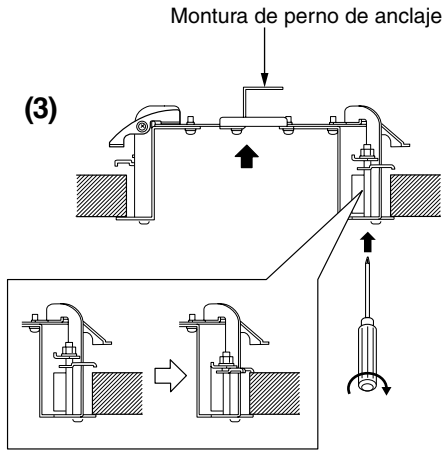


3. Apriete la ménsula de montaje a ras del techo.

(1) Coloque la ménsula de montaje a ras del techo en el agujero del techo.



(2) Asegúrese de que los topes estén presionando contra la parte posterior de la chapa del techo.

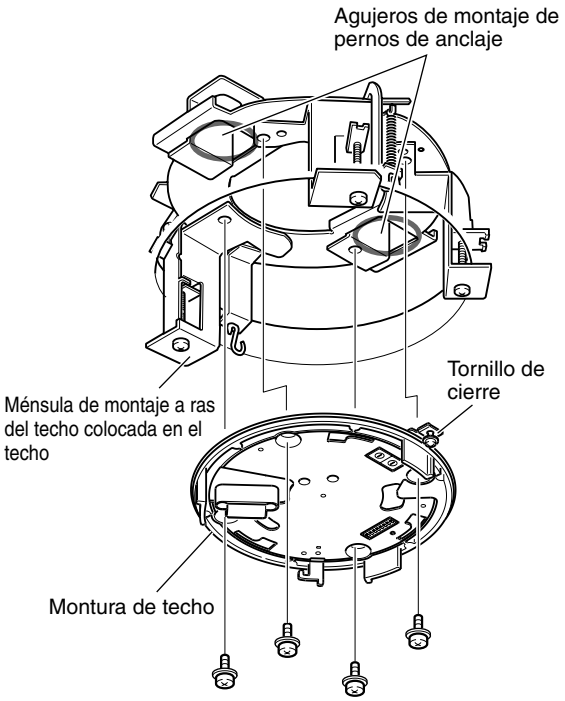


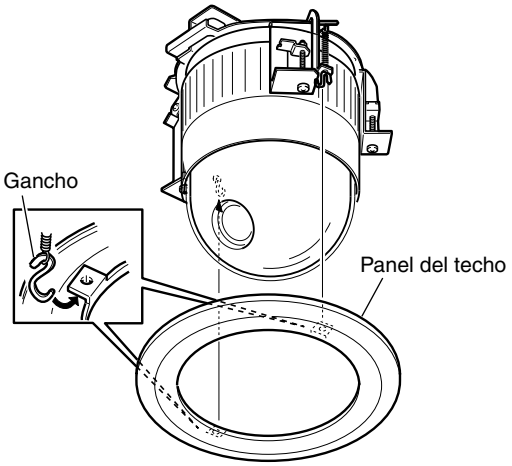
(3) Empuje la ménsula de montaje a ras del techo completamente hacia arriba y apriete los tres tornillos de apriete girándolos hacia la derecha.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que las ménsulas de apriete sujeten firmemente la chapa del techo.
- Si la ménsula de montaje a ras del techo vibra después de apretar los tornillos de apriete, aflójelos completamente y vuelva a apretarlos.

Si pueden utilizarse pernos de anclaje, colóquelos utilizando tuercas M8 - M10.


Agujeros de montaje de pernos de anclaje
Tornillo de cierre
Ménsula de montaje a ras del techo colocada en el techo
Montura de techo



4. Conecte los cables a la montura del techo.

☞ Pág. 14, “Conexión de cables”

5. Colocación de un cable de seguridad en la montura del techo.

Coloque un cable de seguridad en la montura del techo y en el techo para impedir que se caiga el aparato. Coloque primero el cable de seguridad en el techo pasándolo por el agujero del cable de seguridad.

☞ Pág. 16, paso ***1.*** “Colocación de un cable de seguridad”.

6. Coloque la montura del techo en la ménsula de montaje a ras del techo.

- Coloque la montura del techo en la ménsula de montaje a ras del techo, con cuidado de no pellizcar los cables de conexión.
- Utilice los cuatro tornillos suministrados. Si se utilizan los tornillos que han sido retirados en el paso ***2.*** anterior, la cámara puede que no quede instalada correctamente y podría caer.
- Haga la colocación de forma que el tornillo de cierre de la montura del techo esté posicionado debajo del agujero de la montura del perno de anclaje de la ménsula de montaje a ras del techo.

7. Coloque la cámara en la montura del techo.

☞ Pág. 16, “Colocación de la cámara”

8. Coloque el panel del techo.

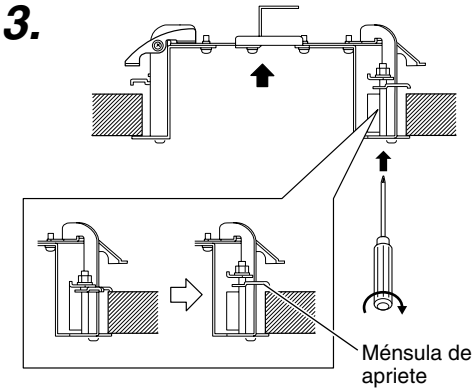
Coloque el panel del techo, suministrado con la ménsula de montaje a ras del techo, empleando los dos ganchos.

APUNTE

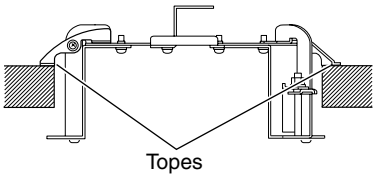
La ménsula de montaje a ras del techo y el accesorio de prevención de caídas deberán estar aislados de la estructura del techo. Si la estructura del techo es metálica, un aislamiento incorrecto de la cámara puede producir ruido en la imagen.

Extracción de una ménsula de montaje a ras del techo (WB-S575, opcional)

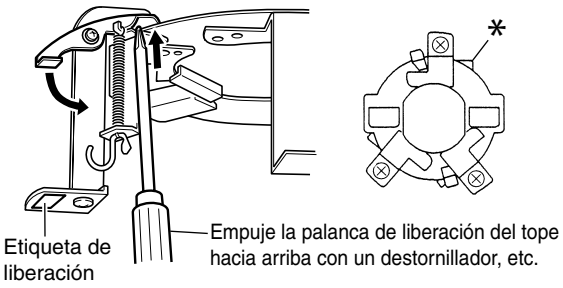
3.



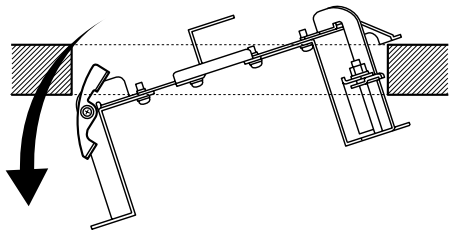
4.



5.



6.



<Compruebe a fondo las etiquetas de liberación entes de realizar la extracción.>

1. Retire el panel del techo.

Tire del panel del techo y suelte los dos ganchos.

2. Retire la cámara.

Retire la cámara de la montura del techo siguiendo a la inversa el procedimiento de colocación.

☞ Pág. 16, “Colocación de la cámara”

3. Afloje los tornillos de apriete de la ménsula de montaje a ras del techo.

- Afloje los tres tornillos de apriete girándolos hacia la izquierda.
- Asegúrese de que las ménsulas de apriete se muevan hacia adentro.

4. Baje la ménsula de montaje a ras del techo hasta que los topes entre en contacto con la chapa del techo.

5. Empuje hacia arriba la palanca de liberación, marcada con un asterisco (*) en la figura, empleando un destornillador.

- Mientras sujeta la ménsula de montaje a ras del techo desde abajo para que no se caiga, empuje hacia arriba una de las tres palancas de liberación de tope marcada con un asterisco (*) empleando un destornillador o una herramienta similar.
- Si la chapa del techo es gruesa y los topes no pueden solarse fácilmente, empuje hacia arriba una de las dos palancas de liberación de tope (incluyendo la marcada con el asterisco (*)).

6. Saque la ménsula de montaje a ras del techo del agujero del techo.

Incline la ménsula de montaje a ras del techo y muévala oblicuamente hacia abajo hasta quitarla.

Solución de problemas

Síntoma	Causa (Información)	Remedio
No se visualiza imagen.	• ¿Hay algún problema en el(los) cable(s) de alimentación que conecta(n) la cámara a la fuente de alimentación? (Si el(los) cable(s) de alimentación es(son) demasiado largo(s) o su tamaño no es adecuado, puede que no se suministre la tensión correcta debido a un aumento en la resistencia del(de los) cable(s).)	• Utilice cable(s) de baja resistencia y de la longitud correcta. (Asegúrese de que la tensión suministrada a la tarjeta de terminales sea correcta durante el funcionamiento de la cámara, es decir, cuando circule corriente por la cámara.)
No se puede conectar la alimentación	• Están conectados correctamente los cables a la tarjeta de terminales de la montura del techo?	• Conecte correctamente los cables.
Se puede conectar la alimentación pero ésta se desconecta luego cuando comienza la operación del mecanismo de panorámica/inclinación.	• Hay algún problema con el(los) cable(s) de alimentación que conecta(n) la cámara a la fuente de alimentación? (Si el(los) cable(s) de alimentación es(son) demasiado largo(s) o su tamaño no es adecuado, puede que no se suministre la tensión correcta debido a un aumento en la resistencia del(de los) cable(s) durante la operación de panorámica/inclinación.)	• Cambie el(los) cable(s) de alimentación por otro(s) de menor resistencia (es decir, cable(s) más grueso(s) o más corto(s)). (☞ Pág. 14)
Se producen errores de sincronización de vídeo	• Cuando se establece L/L, ¿concuerda la frecuencia de la fuente de alimentación con la frecuencia de vídeo (50 Hz)? • Causa un ruido grande interferencias con el suministro de alimentación	• Utilice una fuente de alimentación estable cuya frecuencia corresponda con la de vídeo. • Impida que penetre ruido en la fuente de alimentación.

Especificaciones

■ Cámara

Dispositivo captador de imagen : Tipo 1/4, CCD de transferencia entre líneas, 752 (H) x 582 (V) píxeles
Sistema de sincronización : Bloqueo de líneas, interno
Frecuencias de exploración : Horizontal de 15,625 kHz, vertical de 50 Hz
Relación señal/ruido : 50 dB (típica), (AGC desactivado, ENHANCE -5)
Iluminación mínima del objeto : Modo de color:
1,8 lx (salida del 50%, AGC 20 dB, extremo WIDE)
0,06 lx (salida del 50%, AGC 20 dB, extremo WIDE, sensor electrónico x32)
0,5 lx (salida del 25%, AGC 20 dB, extremo WIDE, sensor electrónico x2)
Modo de blanco y negro:
0,05 lx (salida del 50%, AGC 20 dB, extremo WIDE)
Gama dinámica : 52 dB (modo ExDR)
Balance del blanco : Seguimiento automático/manual TTL
Obturador electrónico : 1/50 de segundo (estándar), 1/120 de segundo
Compensación de luz de fondo : Es posible seleccionando 4 áreas de fotometría
Ajuste del nivel del color : Posible
Corrección de contornos (ENHANCE) : Horizontal y vertical (nivel ajustable)

■ Objetivo

Relación del zoom : Aproximadamente x27 (aproximadamente x270 con zoom electrónico)
Distancia focal : 3,8 mm a 103 mm
Apertura máxima : F1,4 (WIDE) a F3,0 (TELE)

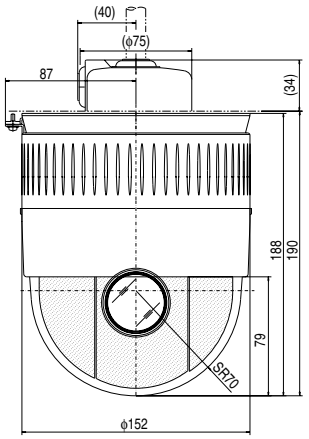
■ Mecanismo de panorámica/inclinación

Gama de panorámica : Giro de 360° sin fin
Velocidad de panorámica : 1°/s a 300°/s
Gama de inclinación : 0° a 180° (horizontal - recta hacia abajo - horizontal)
Velocidad de inclinación : 1°/s a 180°/s

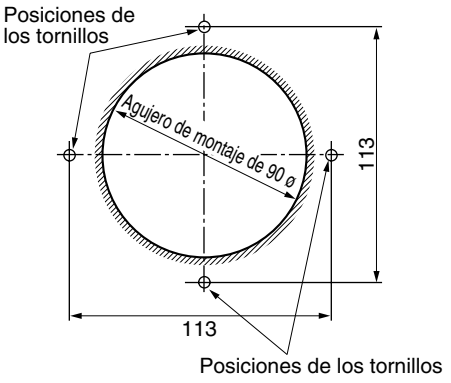
■ Generalidades

Alimentación : CA 24 V, 1,3 A
Número de posiciones que pueden preestablecerse : 100
Unidad de mando a distancia que puede utilizarse : RM-P2580
Terminal de conexión de señales de control : Cumple con EIA RS-485, 9600 bits/s
Temperaturas ambientales : -10°C a 50°C (funcionando), 0°C a 40°C (recomendadas)
Humedad ambiental : 35% a 90% de humedad relativa (sin condensación)
Propiedad a prueba de goteo : IEC529
Peso : 2,4 kg
Accesorios : Instrucciones 2
Montura del techo 1
Tornillos (M3 x 12 mm) 1
Tornillos (M4 x 12 mm) 4
Chapa de cable 1
Cable de alarma 4P 1
Cable de alarma 6P 1

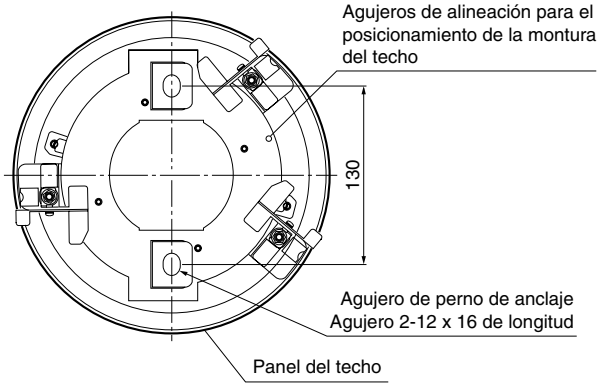
■ Dimensiones externas [Unidad: mm]



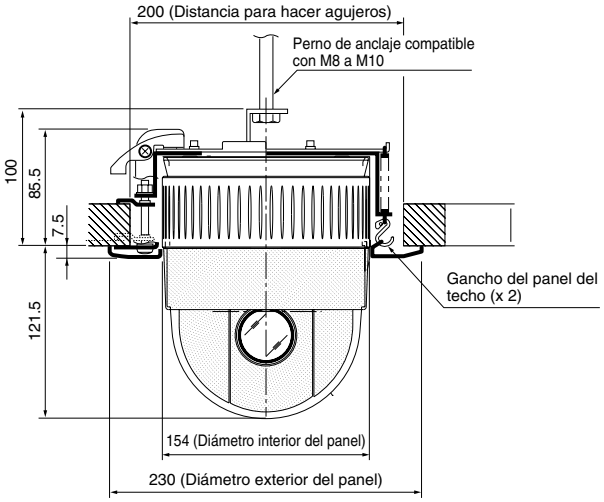
■ Agujero de la montura del techo



■ WB-S575
(Ménsula de montaje a ras del techo + Panel del techo)

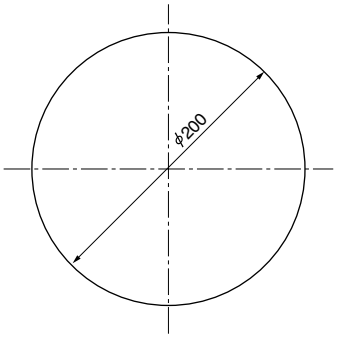

Agujeros de alineación para el posicionamiento de la montura del techo
130
Agujero de perno de anclaje
Agujero 2-12 x 16 de longitud
Panel del techo

■ Dimensiones en combinación con la WS-S575



■ Agujero de montaje en el techo para la WB-S575

Agujero de montaje en el techo
(Grosor de la chapa: 5 mm a 31 mm)



** El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.*

ESPAÑOL

TK-C676 DOME TYPE CAMERA

JVC®

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC® is a registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a registered Trademark in JAPAN, the U.S.A., the U.K. and many other countries.

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0003-001B-CDROM

JVC®

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

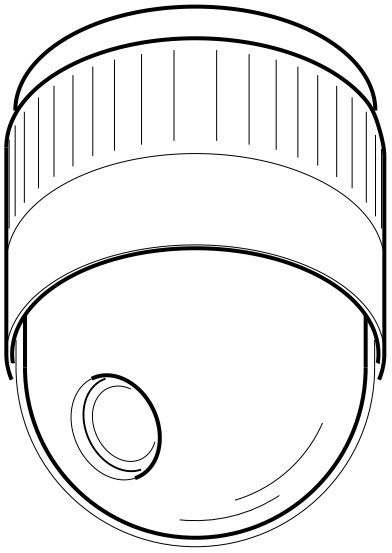
ITALIANO

DOME TYPE CAMERA

DOME-FARBKAMERA
CAMERA DE TYPE DOME
CÁMARA TIPO CÚPULA
TELECAMERA A DUOMO

TK-C676

INSTRUCTIONS



LWT0003-001B-CDROM

ATTENZIONE:
PER RIDURRE I RISCHI DI INCENDI E DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALL'UMIDITÀ O ALLA PIOGGIA.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Le istruzioni di questo manuale riguardano il TK-C676E.
Prima di iniziare ad usare questo apparecchio leggere attentamente il manuale di istruzioni per poter trarre il massimo delle prestazioni.

Indice

Introduzione

Caratteristiche 4
Accessori forniti in dotazione 4
Precauzioni di sicurezza 4
Precauzioni per un uso corretto 5
Comandi, connettori e indicazioni 6

Collegamenti ed installazione

Sistema di comunicazione ad elementi multipli 8
Sistema di comunicazione "da punto a punto" 10
Predisposizioni degli interruttori 12
Collegamento dei cavi 14
Montaggio della piastra di attacco al soffitto 16
Montaggio della telecamera 16

Messa in opera della telecamera per mezzo del dispositivo di comando RM-P2580

Procedura di messa in opera 18
Flusso degli schermi dei menù 19
Schermo delle funzioni della telecamera (CAMERA FUNCTION) 20
Schermo delle denominazioni delle telecamere e dell'allarme (CAMERA TITLE/ALARM) 21
Schermo delle regolazioni video per la telecamera (CAMERA VIDEO ADJUSTMENT) 23
Schermo delle predisposizioni di luminosità della telecamera (CAMERA ALC/ExDR) 23
Schermo di individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT) 26
Schermo di regolazione per rotazione, sorveglianza e ricerca automatiche (AUTO PAN/PATROL/TRACE) 27
Schermo di predisposizione delle funzioni per ogni posizione (POSITION FUNCTION SET) 28
Schermo delle predisposizioni iniziali di fabbrica (FACTORY SETTINGS) 28
Costituzione di una zona coperta (PRIVATE MASK) 29
Predisposizione del titolo della telecamera (CAMERA TITLE) 30
Predisposizione delle denominazioni dei settori (AREA TITLE) 31
Predisposizione delle denominazioni degli allarmi (ALARM TITLE) 32
Predisposizione per individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT) 33
Predisposizione della rotazione orizzontale automatica (AUTO PAN) 34
Predisposizione della sorveglianza automatica (AUTO PATROL) 35
Predisposizione della ricerca automatica (AUTO TRACE) 36
Predisposizione delle denominazioni delle posizioni (POSITION TITLE) 37

Altro

Montaggio di una staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto (dispositivo opzionale WB-S575) 38
Smontaggio della staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto (dispositivo opzionale WB-S575) 40
Diagnostica 41
Dati tecnici 42

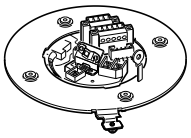
Introduzione

Caratteristiche

■ Schermo con un'ampia gamma dinamica
Soggetti di luminosità anche molto diversa possono essere visualizzati chiaramente.
■ Sorveglianza diurna e notturna
In condizioni di scarsa illuminazione, le immagini delle telecamera possono essere automaticamente commutate ad immagini in bianco e nero.
La telecamera è anche compatibile con illuminazione a raggi infrarossi (IR, lunghezza d'onda compresa fra 850 e 880 Ìm).
■ Possibilità di mascheratura di settori privati
Se l'area compresa nell'ambito di visione della telecamera contiene un settore o zona che deve essere escluso al controllo della telecamera, questa può essere predisposta in modo da "mascherare" la zona desiderata.
■ Costruzione semplice ed impermeabile
La costruzione semplice e impermeabile (standard CEI 529) della telecamera ne consente l'installazione nei luoghi più diversi, anche sotto i cornicioni, purché non si trovi direttamente esposta e schizzi d'acqua. Notare però che la telecamera non può essere utilizzata in esterni.
■ Zoom ottico ed elettronico
L'obiettivo zoom ottico a 27 ingrandimenti (27X) e il circuito di zoom elettronico a 10 ingrandimenti (10X) consentono di utilizzare questa telecamera anche in situazioni di sorveglianza nelle quali il soggetto da osservare è molto piccolo.
■ Elemento sensore CCD ad alta sensibilità e obiettivo zoom luminoso
Il dispositivo sensore CCD presenta una migliorata sensibilità, quasi del 70% superiore a quella dei modelli precedenti, e l'obiettivo zoom ha un ampio rapporto di apertura di f1.4 (all'estremità di grandangolo, WIDE). Queste caratteristiche danno alla telecamera una sensibilità elevata, di 0,5 lux in modalità colore (con uscita al 25%, AGC a 20 dB, alla massima apertura WIDE, e con sensibilità elettronica doppia).
■ Pianale per rotazioni in orizzontale e in verticale ad alta velocità
Il pianale per rotazioni ad alta velocità, con velocità angolare di 300° al secondo in orizzontale e di 180° al sec. in verticale, rende possibile un rapido ritorno ad una posizione eventualmente predesignata.

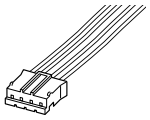
Accessori forniti in dotazione

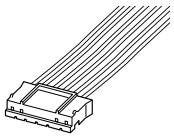
Manuale di istruzioni

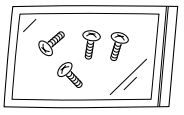

Dispositivo per montaggio al soffitto

Vite (M3 x 12 mm) Per la piastra cavo

Fissacavi


Cavo di allarme, a 4 poli


Cavo di allarme, a 6 poli


Viti (M 4 x 12 mm) per la staffa di montaggio incassato a soffitto

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Installare l'apparecchio su una superficie solida e stabile.
Questo apparecchio è stato studiato per ruotare ad alta velocità. A causa del suo peso (circa 2,4 kg) e delle vibrazioni a cui può venire a trovarsi soggetta, la telecamera deve essere montata su materiale solido e stabile. Se il materiale del soffitto non è sufficientemente robusto, come succede nel caso in cui siano state utilizzate lamine o pannelli di gesso a scopo decorativo, la montatura deve essere rinforzata con altri materiali quali, ad esempio, legno compensato e impiallacciato. Se il rinforzo è insufficiente, le immagini possono fluttuare a causa delle vibrazioni, o, nel peggiore dei casi, la telecamera può staccarsi e cadere, con conseguenze potenzialmente assai gravi in caso di presenza di persone al disotto della telecamera stessa.
- Per l'installazione, usare l'attacco da soffitto in dotazione e la staffa di montaggio incassato a soffitto opzionale, venduta separatamente. Quando si installa questo dispositivo si devono usare l'attacco da soffitto in dotazione e la staffa di montaggio incassato a soffitto opzionale, venduta separatamente. Verificare inoltre di aver anche collegato il cavo anticaduta, e di aver avvitato ben strettamente tutte le viti e tutti i dadi.
- Alimentare l'apparecchio con corrente della tensione prevista.
L'apparecchio deve essere alimentato a corrente alternata a 24 V, 50/60 Hz. In caso di alimentazione con corrente di tensione superiore a quella indicata, si verificano disfunzioni o, nel peggiore dei casi, possono prodursi fumi ed incendi.
- Questa unità offre una certa protezione da danni a sé stessa ed al cavo di collegamento che possano risultare da fulmini che colpiscono indirettamente, ma non è in grado di evitare tutti i danni da fulmini. Pre esempio non è protetta da fulmini che la colpiscano direttamente. Se, nel luogo in cui viene installato l'apparecchio, si ritiene probabile il verificarsi di lampi e fulmini, prendere opportune misure di sicurezza quali l'aggiunta al cavo di alimentazione di uno scaricatore a terra, o simili.

AVVERTENZE

- L'installazione di questo apparecchio richiede delle conoscenze ed un'abilità tecnica specifiche. Per le procedure di installazione rivolgersi al rivenditore.
Se le viti e i dadi di montaggio non sono avvitati a sufficienza, la telecamera rischia di cadere dalla sua posizione. Per evitare simili incidenti avvitare ben a fondo i dadi di montaggio.
- Ispezionare periodicamente l'apparecchio.
Controllare periodicamente che la sezione di montaggio non risulti deteriorata, e che le viti non si siano allentate a causa delle vibrazioni, per garantire che l'apparecchio non possa cadere.

Precauzioni per un uso corretto

Nota sul consumo delle parti

Le parti citate qui di seguito sono soggette a consumo e devono essere sostituite dopo un certo numero di ore di uso o dopo un certo numero di volte di funzionamento.
Le durate riportate qui di seguito sono valori tipici a carattere puramente indicativo. Tali valori possono variare in relazione all'ambiente ed alle condizioni operative.
Notare che la sostituzione delle parti soggette a consumo viene effettuata al costo delle parti stesse, anche se queste vengono sostituite prima della fine del periodo di garanzia.

- Complesso dell'obiettivo zoom
  Uso dello zoom : 2 milioni di volte
  Messa a fuoco : 4 milioni di volte
- Anelli di scorrimento : 5 milioni di operazioni
- Ventilatore di raffreddamento : circa 30.000 ore
- Relais 1 di emissione dell'allarme : circa 200.000 entrate in funzione

Nota sulla messa a fuoco automatica

Sebbene questo apparecchio sia dotato di un sistema di messa a fuoco automatica ad un tocco e delle funzioni EASY AF ("facile messa a fuoco automatica"), la messa a fuoco automatico può talvolta risultare impossibile a seconda del soggetto e delle predisposizioni della telecamera. In tali casi si deve procedere alla messa a fuoco manuale.

Oggetti ed immagini la cui messa a fuoco automatica può risultare difficile:

- Immagini estremamente luminose.
- Immagini con luminosità molto scarsa.
- Immagini la cui luminosità varia in continuazione (ad esempio nel caso in cui il soggetto da riprendere sia una luce lampeggiante).
- Immagini con contrasto (differenza fra le zone chiare e le zone scure) molto basso.
- Immagini non contenenti un componente a contorno verticale.
- Se disturbi a strisce verticali appaiono spesso sullo schermo.

Predisposizioni della telecamera che possono rendere difficile la messa a fuoco automatica:

- Funzione AGC (Automatic Gain Control = comando automatico del guadagno) attivata ed immagine molto grezza.
- Funzione SENSE UP attivata, ed immagine contenente movimento molto scarso.
- Zoom elettronico attivato ed immagine che non contiene componenti aventi un contorno sufficientemente ampio.

- Per la conservazione dell'energia, spegnere il sistema quando non lo si utilizza.
- Questa telecamera è stata studiata per uso solo in interni, e non può essere utilizzata in esterni.
- Questa telecamera è stata studiata per essere fissata al soffitto. Non installarla rovesciata, appoggiata su un piano orizzontale, o ad una certa angolazione, perché tali posizioni possono causare disfunzioni o un considerevole accorciamento della durata di uso della telecamera stessa.
- Non installare la telecamera nei luoghi seguenti:
  - in luoghi esposti alla pioggia o all'acqua (le caratteristiche di impermeabilità della telecamera corrispondono a quelle previste dallo standard CEI 529);
  - in luoghi esposti a fumi oleosi (ad esempio in cucina);
  - in luoghi la cui temperatura ambiente ecceda la gamma utile prevista per l'uso della telecamera (da -10° C a +50° C);
  - nelle vicinanze di sorgenti di forti onde radio o onde magnetiche, radiazioni o raggi X;
  - in luoghi soggetti a vibrazioni;
  - in luoghi particolarmente polverosi.
- Una insufficiente ventilazione della telecamera può essere causa di disfunzioni. Fare attenzione a non bloccare i fori di ventilazione dell'apparecchio.
  L'apparecchio emette calore dalle superfici dei pannelli (pannelli superiore e laterale). Non installare la telecamera in luoghi ove sia probabile la formazione di nicchie ad alta temperatura (ad esempio nelle vicinanze di una parete).
- Non installare la telecamera in luoghi esposti a correnti di aria fredda, ad esempio nelle vicinanze delle bocche di uscita di un condizionatore. In tali condizioni all'interno del coperchio del duomo può formarsi della condensa.
- Non puntare l'obiettivo verso forti sorgenti di luce, quali il sole, che possono produrre disfunzioni.
- La telecamera contiene un circuito di comando automatico del guadagno (AGC). Come risultato, in condizioni di bassa illuminazione il guadagno della telecamera può aumentare automaticamente. Ciò rende l'immagine non uniforme, sebbene non si tratti di una disfunzione.
- In caso di uso di apparecchi che generano un forte magnetismo nelle vicinanze delle telecamera, qualora il circuito AGC sia attivato, possono prodursi dei disturbi battenti che interferiscono con l'immagine. Usare ricetrasmettitori radio, o altri simili apparecchi, ad una distanza minima di 3 metri dalla telecamera.
- In modalità di diaframma automatico, e qualora il circuito AGC sia attivato, l'eventuale modifica del diaframma per mezzo del tasto di comando del diaframma può non produrre variazioni nella luminosità dell'immagine. Ciò è dovuto al fatto che il circuito AGC provvede automaticamente all'aumento del guadagno. In questi casi disattivare il circuito AGC o utilizzare la modalità di regolazione manuale del diaframma.
- In modalità di diaframma automatico, il tasto di comando del diaframma può non funzionare in certe condizioni di luminosità (ad es., se non si riesce ad ottenere una sufficiente quantità di luce). In questi casi utilizzare la modalità di regolazione manuale del diaframma.
- Se la telecamera viene usata in modalità di bilanciamento automatico del bianco (ATW), i colori recepiti dalla telecamera possono risultare diversi dai colori reali effettivamente ripresi dalla telecamera, a causa del meccanismo di allineamento automatico contenuto nel circuito di bilanciamento del bianco. Non si tratta di una disfunzione.
- Nel corso delle riprese di soggetti molto luminosi (ad es. una lampada) l'immagine può contenere delle linee verticali (sbavature) sopra e sotto il soggetto luminoso. Si tratta di un fenomeno comune nei dispositivi a stato solido (CCD) per la ripresa delle immagini, e non si tratta di una disfunzione.
- La velocità dell'otturatore elettronico della telecamera è stato predisposto in fabbrica al valore di 1/50 di secondo. Se la telecamera viene utilizzata in ambienti ad illuminazione fluorescente in zone ove la frequenza delle corrente alternata di rete è di 60 Hz, agire sul dispositivo di comando a distanza per portare la velocità dell'otturatore ad 1/120 di secondo. Notare che in questo caso la sensibilità della ripresa subisce un leggero deterioramento.
  Tuttavia, quando la funzione ExDR è su ON, lo sfarfallamento può non scomparire.
- Se la telecamera viene usata per monitorare la stessa posizione per molte ore di seguito (ad es., continuativamente per 24 ore al giorno), la resistenza di contatto del meccanismo di rotazione orizzontale può aumentare. Ciò può causare l'apparizione di disturbi o interferenze nell'immagine, o instabilità nel funzionamento tramite dispositivo di comando a distanza. Per evitare tali problemi, spegnere e riaccendere la telecamera una volta alla settimana, per ripristinarla alle condizioni iniziali e pulire i contatti.
- Non toccare direttamente con le mani l'obiettivo presente sul coperchio del duomo. La presenza di sporco sull'obiettivo provoca il deterioramento della qualità dell'immagine.
- Dal momento che il coperchio del duomo ha forma semisferica, l'immagine risulta distorta alle estremità della semisfera. Se la telecamera viene puntata per riprese in direzione orizzontale alzandola in senso verticale, l'obiettivo riprende il bordo della semisfera e l'immagine può quindi risultare distorta o sfocata.
- Se il soggetto ripreso si trova nelle vicinanze di una sorgente luminosa o contiene parti con notevoli differenze in luminosità, possono verificarsi duplicazioni (i cosiddetti "fantasmi") dell'immagine. Questo fenomeno è dovuto alle caratteristiche del coperchio del duomo ed all'obiettivo in esso contenuto, e non è una disfunzione.
- Per le operazioni di manutenzione della telecamera osservare i punti seguenti.
  - Spegnere il sistema prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.
  - Pulire il coperchio del duomo facendo uso di un apposito panno (o fogli di carta) per la pulizia degli obiettivi.
    In certi ambienti operativi il coperchio del duomo può sporcarsi facilmente e rapidamente. Se l'obiettivo del coperchio del duomo risulta particolarmente sporco, pulirlo facendo uso di un apposito panno (o fogli di carta) per la pulizia degli obiettivi, leggermente inumidito con una soluzione di detergente debole e acqua.

■ Uso dello zoom

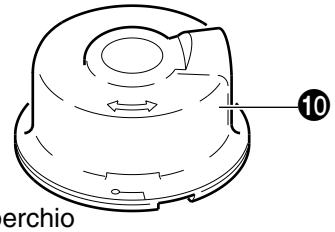
Se il movimento dello zoom viene arrestato in prossimità del lato TELE (teleobiettivo) nel corso del funzionamento manuale, o per mezzo della preselezione di una certa determinata posizione, la messa a fuoco può risultare leggermente deviata. Inoltre, il funzionamento dello zoom può risultare non sempre dolce ed uniforme.
Questi fenomeni sono dovuti alle caratteristiche dell'obiettivo della telecamera e non costituiscono disfunzioni.

■ Posizioni preselezionate

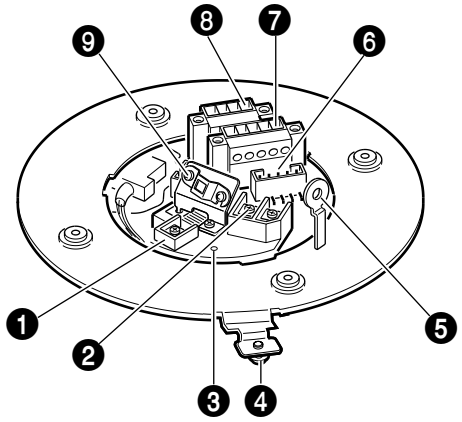
- La posizione dello zoom della telecamera può essere predisposta per un totale massimo di 100 posizioni preselezionate, compresa la posizione normale.
- Lo zoom elettronico può essere predisposto per ingrandire sino al doppio (2x). Nel caso, però, che il menù dello zoom elettronico sullo schermo sia disattivato, anche predisponendo lo zoom elettronico sulla posizione x2, la telecamera stessa si sposta sulla posizione così designata, ma lo zoom elettronico non entra in funzione.
- Lo zoom elettronico non può essere predisposto su valori di ingrandimento superiori al doppio (x2). Se si predispone un rapporto di ingrandimento superiore al doppio (x2) sullo schermo compare il messaggio "INVALID POSITION (D. ZOOM)" ("posizione non valida, zoom digitale").
- La posizione TILT (inclinazione) può essere predisposta ed utilizzata solamente nella fascia da 0° a 90°, anche se la voce "FLIP" è stata predisposta sulla funzione DIGITAL In una posizione di inclinazione (TILT) compresa fra 91° e 180° la telecamera non è operativa. Se si seleziona una posizione con inclinazione superiore a 90°, sullo schermo compare il messaggio "INVALID POSITION (TILT)" ("posizione non valida, inclinazione").

Comandi, connettori e indicazioni

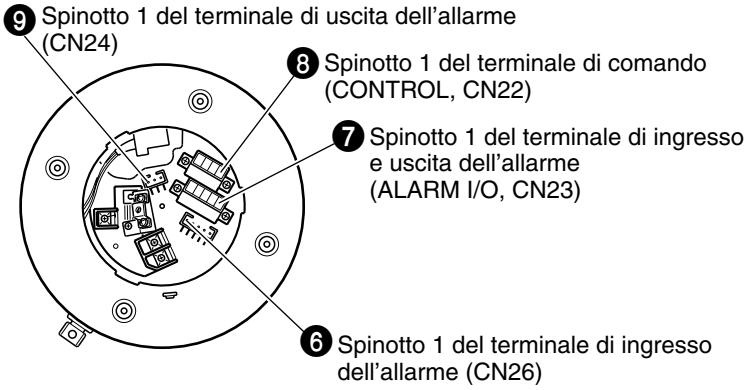
■ Piastra per attacco al soffitto



Coperchio



(Lato del connettore)


⑨ Spinotto 1 del terminale di uscita dell'allarme (CN24)
⑧ Spinotto 1 del terminale di comando (CONTROL, CN22)
⑦ Spinotto 1 del terminale di ingresso e uscita dell'allarme (ALARM I/O, CN23)
⑥ Spinotto 1 del terminale di ingresso dell'allarme (CN26)

(Disposizione degli spinotti del terminale)

❶ Connettori del cavo coassiale per l'uscita video (VIDEO OUT)
Connettore di uscita di un segnale di video composito (1 Vp-p) con una impedenza di uscita di 75 Ω, da collegare ad un dispositivo di commutazione, o simili.

❷ Connettore dell'alimentazione a corrente alternata a 24 V [AC ∼ 24V INPUT]
Collegare ad una presa di alimentazione a corrente alternata a 24 V.

❸ Contrassegno di allineamento della posizione del coperchio
Montando del coperchio, usare questo contrassegno come punto di riferimento per la posizione finale corretta.

❹ Vite di bloccaggio
Serrare saldamente questa vite per bloccare la staffa ⑱ di sostegno della telecamera.

❺ Foro del cavo di sicurezza
Per impedire la possibile caduta della telecamera, far passare questo cavo dal piano del soffitto attraverso questo foro.

❻ Terminali di ingresso degli allarmi (CN26)
Terminali di ingresso per l'Allarme 2, Allarme 3 e Allarme 4. Collegare a questi terminali gli appositi cavi forniti in dotazione. ☞ P. 15

Perno No.	Nome del segnale	Colore del cavo
1	Ingresso Allarme 2	Marrone
2	Messa a terra	Rosso
3	Ingresso Allarme 3	Arancione
4	Messa a terra	Giallo
5	Ingresso Allarme 4	Violetto
6	Messa a terra	Grigio

❼ Terminali di ingresso e uscita dell'allarme [ALARM I/O] (CN23)
Terminali di ingresso e di uscita per l'Allarme 1.
☞ P. 15

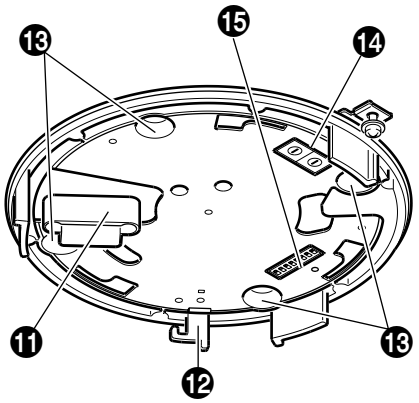
Perno No.	Nome del segnale
1	Uscita dell'Allarme 1 (N.OPEN)
2	Uscita dell'Allarme 1 (COM)
3	Uscita dell'Allarme 1 (N.OPEN)
4	Ingresso dell'Allarme 1
5	Messa a terra

❽ Terminali di comando [CONTROL] (CN22)
Collegare questi terminali al dispositivo di comando a distanza RM-P2580

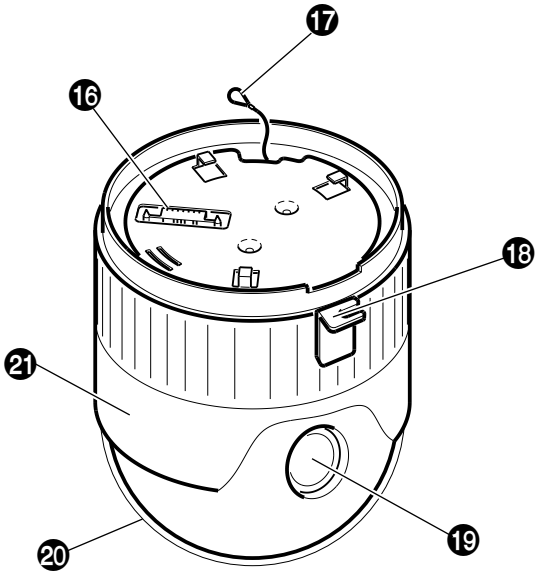
Perno No.	Nome del segnale	Contrassegno
1	TX +	Ⓐ
2	TX –	Ⓑ
3	RX +	Ⓒ
4	RX –	Ⓓ

❾ Terminali di uscita degli allarmi (CN24)
Terminali di uscita per Alarm 2 e per Alarm 3.
Collegare a questi terminali i cavi forniti.
☞ P. 15

Perno No.	Nome del segnale	Colore del cavo
1	Uscita Allarme 2+	Rosso
2	Uscita Allarme 2-	Bianco
3	Uscita Allarme 3+	Arancione
4	Uscita Allarme 3-	Grigio



(Lato degli interruttori di predisposizione)



⓾ Coperchio
Serve a proteggere dalla caduta di gocce d'acqua. Far scivolare il cappuccio di gomma su questo coperchio e far passare il cavo attraverso le fessure.
☞ P. 14

⓫ Connettore della telecamera (femmina)
Collegarlo al connettore ⓰, **il connettore maschio** che si trova sulla telecamera.

⓬ Gancio anticaduta
Agganciare qui il cavo anticaduta ⓱ per impedire la possibile caduta della telecamera.

⓭ Fori di bloccaggio (x4)
Montare la telecamera direttamente sul soffitto, o ad una piastra di montaggio in parallelo al soffitto (disponibile a parte) utilizzando questi fori.

⓮ Interruttore di identificazione dell'apparecchio [MACHINE ID]
Nel caso in cui si faccia uso di un sistema di comunicazione RS-485, ad esempio nel caso in cui si utilizzi la telecamera comandandola con un dispositivo di comando a distanza quale l'RM-P2580, predisporre i numeri di identificazione individualmente per ogni singola telecamera.
☞ P. 13

⓯ Interruttori di predisposizione
Usare questi interruttori per la predisposizione delle voci quali PROTOCOL, ecc.
☞ P. 12

⓰ Connettore (maschio)
Collegarlo al connettore ⓫, il **connettore femmina della telecamera**, che si trova sulla piastra di attacco al soffitto.

⓱ Cavo anticaduta
Collegare questo cavo al gancio anticaduta ⓬ che si trova sulla piastra di attacco al soffitto.

⓲ Staffa di bloccaggio della telecamera
Per bloccare la telecamera sulla piastra di attacco al soffitto, inserire **la vite di bloccaggio ❹** in questa staffa e serrarla ben a fondo.

⓳ Obiettivo
L'obiettivo non può essere sostituito.

⓴ Coperchio del duomo
Il coperchio del duomo è molto fragile. Maneggiarlo con cura.

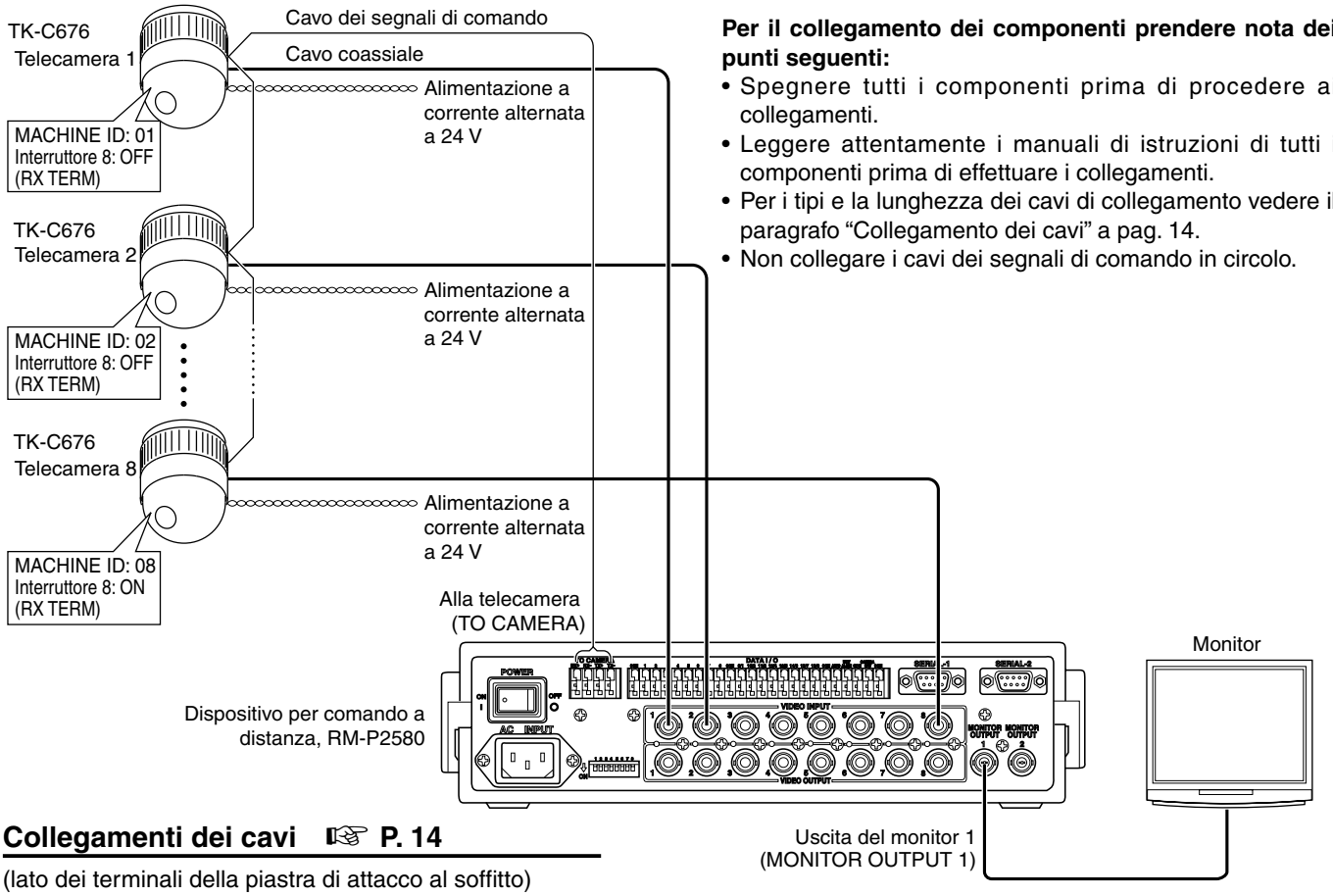
㉑ Coperchio del corpo della telecamera
Non togliere il coperchio del corpo della telecamera con la telecamera montata sul soffitto, perché così facendo si può provocare la caduta del coperchio del duomo.

Collegamenti ed installazione

Sistema di comunicazione ad elementi multipli

■ Sistema che utilizza l'RM-P2580 come dispositivo di comando

Lo schema seguente descrive un sistema che può utilizzare sino ad otto telecamere (per ognuna delle quali possono essere predisposte sino a 64 posizioni).

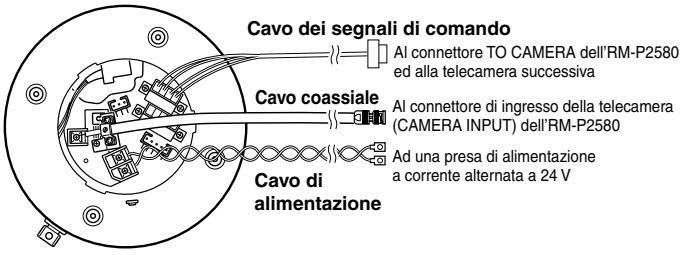


Per il collegamento dei componenti prendere nota dei punti seguenti:

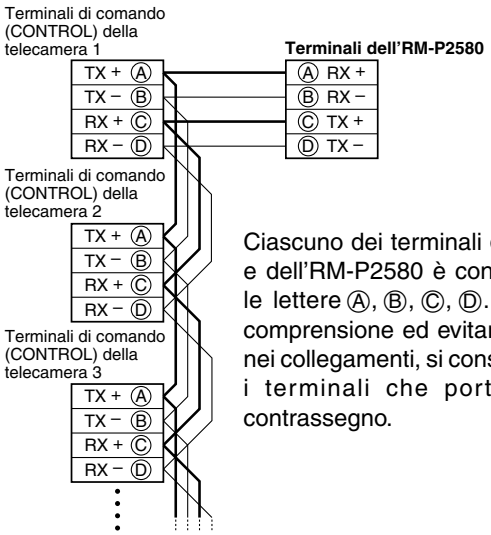
- Spegnere tutti i componenti prima di procedere ai collegamenti.
- Leggere attentamente i manuali di istruzioni di tutti i componenti prima di effettuare i collegamenti.
- Per i tipi e la lunghezza dei cavi di collegamento vedere il paragrafo "Collegamento dei cavi" a pag. 14.
- Non collegare i cavi dei segnali di comando in circolo.

Collegamenti dei cavi ☞ P. 14

(lato dei terminali della piastra di attacco al soffitto)


Cavo dei segnali di comando
Al connettore TO CAMERA dell'RM-P2580 ed alla telecamera successiva
Cavo coassiale
Al connettore di ingresso della telecamera (CAMERA INPUT) dell'RM-P2580
Ad una presa di alimentazione a corrente alternata a 24 V
Cavo di alimentazione

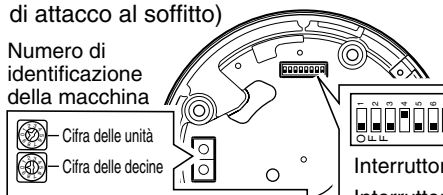
Collegamento del cavo dei segnali di comando (si consiglia di usare di usare un paio di cavi attorcigliati)



Ciascuno dei terminali delle telecamere e dell'RM-P2580 è contrassegnato con le lettere Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ. Per facilitare la comprensione ed evitare possibili errori nei collegamenti, si consiglia di collegare i terminali che portano lo stesso contrassegno.

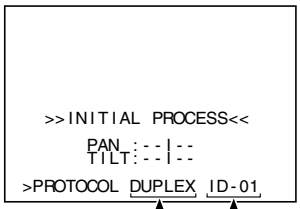
Predisposizioni degli interruttori ☞ P. 12

(gli interruttori di predisposizione si trovano dal lato della piastra di attacco al soffitto)


Numero di identificazione della macchina
Cifra delle unità
Cifra delle decine
Predisporre le cifre allo stesso numero del terminale di ingresso video (VIDEO INPUT) dell'RM-P2580.
Es.: Telecamera 1
Predisporre la cifra delle decine su "0" e quella delle unità su "1".

Interruttore 1: } Non utilizzati
Interruttore 2: } (da disporre su OFF)
Interruttore 4: ON
Interruttore 5: OFF
Interruttore 7: Non utilizzati (da disporre su OFF)
Interruttore 8: Predisporlo su ON solo per la telecamera che si trova al termine della serie. Deve trovarsi su OFF per tutte le altre telecamere.

Visualizzazione del monitor relativo alla telecamera 1 al mon



Visualizzazione di protocollo in duplex

Visualizzazione del numero di identificazione (ID)

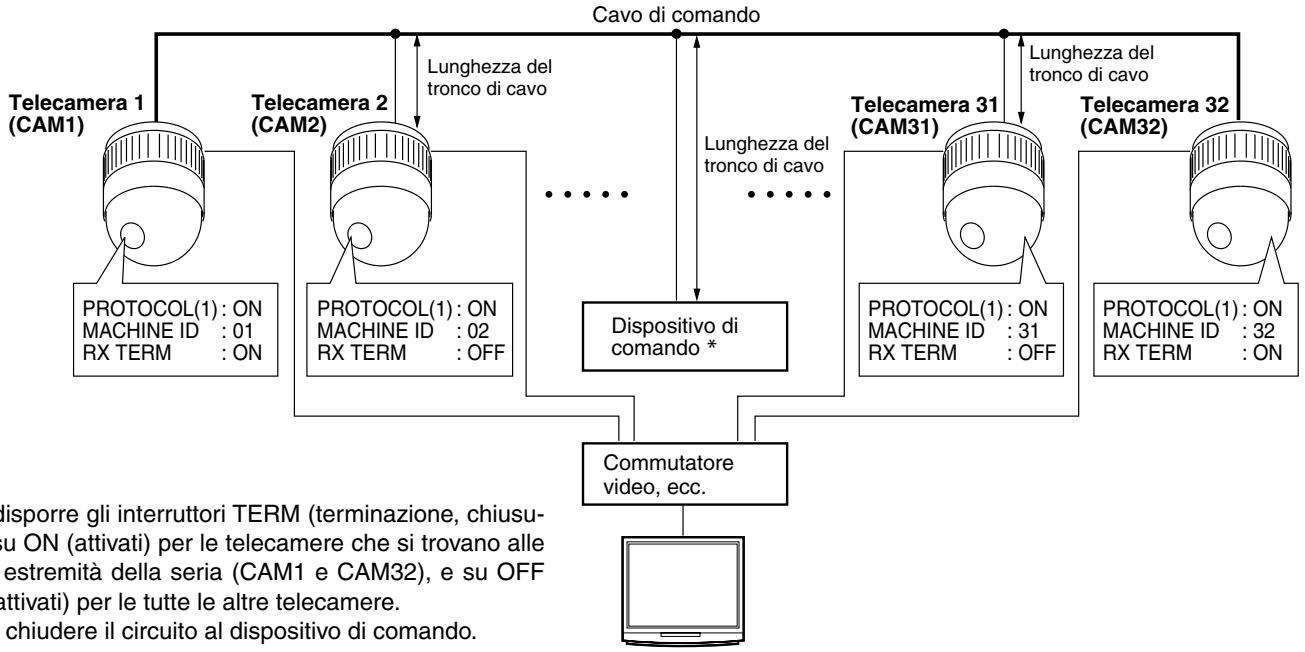
(per la procedura di verifica del numero ID ☞ P. 13)

■ Sistema che non utilizza l'RM-P2580 come dispositivo di comando

NOTA

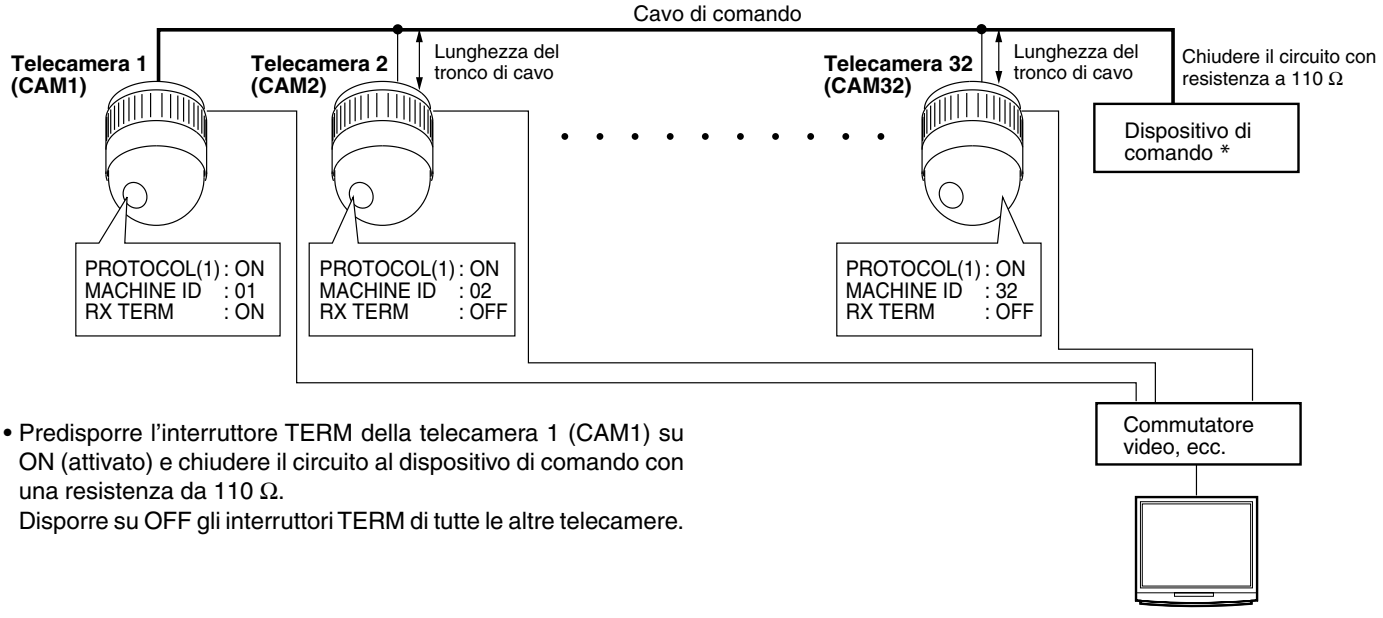
Il cavo del segnale di comando deve essere chiuso ad entrambe le estremità. La lunghezza dei tronchi di cavo collegati ai dispositivi (telecamere o apparecchi di comando) non chiusi deve essere quanto più corta possibile. Tronchi troppo lunghi influenzano in modo negativo la precisione del comando.

● Dispositivo di comando non ubicato alla fine del sistema.
(ogni telecamera deve essere alimentata separatamente con corrente alternata a 24 V)



- Predisporre gli interruttori TERM (terminazione, chiusura) su ON (attivati) per le telecamere che si trovano alle due estremità della seria (CAM1 e CAM32), e su OFF (disattivati) per le tutte le altre telecamere.
- Non chiudere il circuito al dispositivo di comando.

● Dispositivo di comando ubicato alla fine del sistema.
(ogni telecamera deve essere alimentata separatamente con corrente alternata a 24 V)

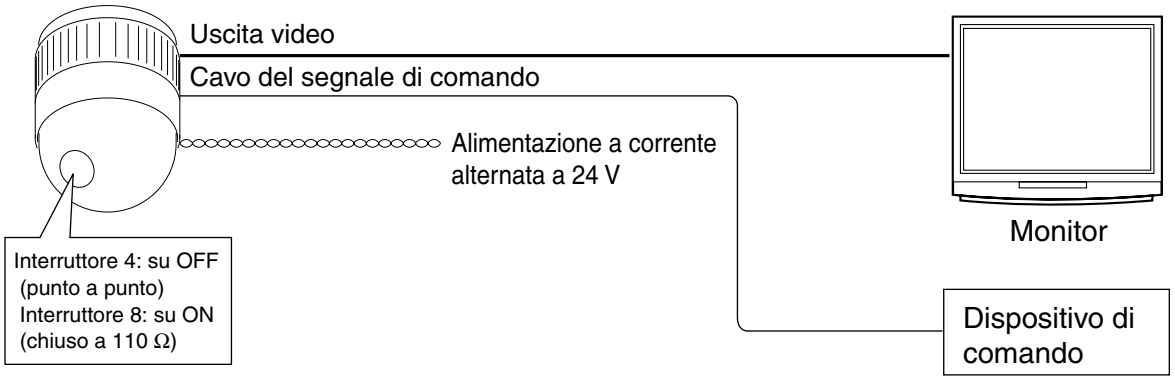


- Predisporre l'interruttore TERM della telecamera 1 (CAM1) su ON (attivato) e chiudere il circuito al dispositivo di comando con una resistenza da 110 Ω.
  Disporre su OFF gli interruttori TERM di tutte le altre telecamere.

ITALIANO

Sistema di comunicazione “da punto a punto”

L’illustrazione seguente descrive un sistema nel quale un dispositivo di comando a distanza (o qualcosa di simile) comanda una sola telecamera.

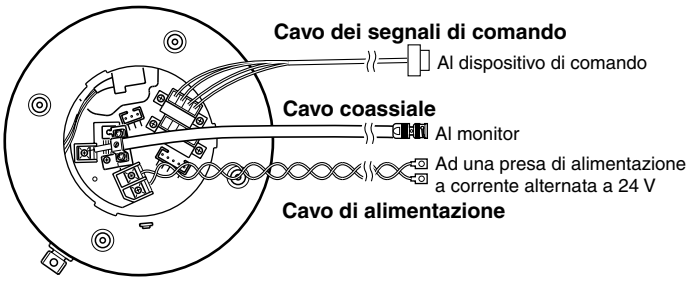

Uscita video
Cavo del segnale di comando
Alimentazione a corrente alternata a 24 V
Monitor
Interruttore 4: su OFF (punto a punto)
Interruttore 8: su ON (chiuso a 110 Ω)
Dispositivo di comando

Per il collegamento dei componenti prendere nota dei punti seguenti:

- Spegnere tutti i componenti prima di procedere ai collegamenti.
- Leggere attentamente i manuali di istruzioni di tutti i componenti prima di effettuare i collegamenti.

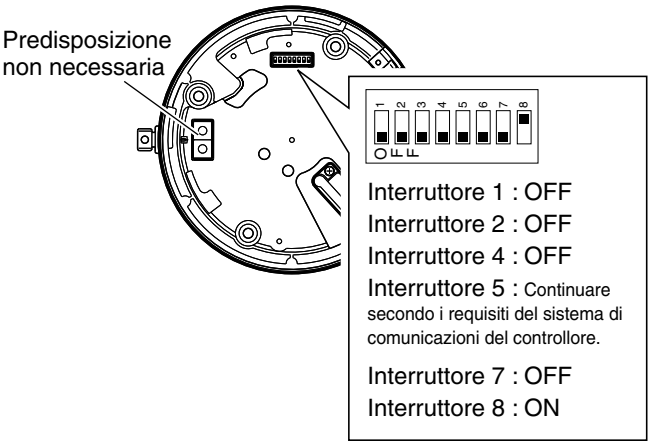
Collegamenti dei cavi ☞ P. 14

(lato dei terminali della piastra di attacco al soffitto)


Cavo dei segnali di comando
Al dispositivo di comando
Cavo coassiale
Al monitor
Ad una presa di alimentazione a corrente alternata a 24 V
Cavo di alimentazione

Predisposizioni degli interruttori ☞ P. 12

(gli interruttori di predisposizione si trovano dal lato della piastra di attacco al soffitto)


Predisposizione non necessaria
1 2 3 4 5 6 7 8
OFF
Interruttore 1 : OFF
Interruttore 2 : OFF
Interruttore 4 : OFF
Interruttore 5 : Continuare secondo i requisiti del sistema di comunicazioni del controllore.
Interruttore 7 : OFF
Interruttore 8 : ON

— NOTA

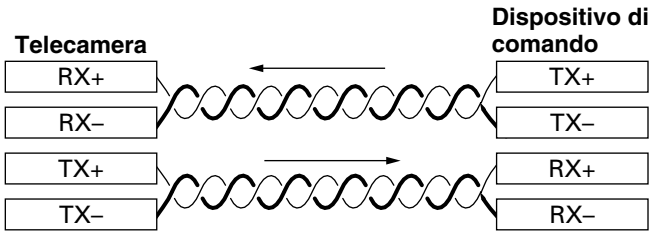
Se la telecamera, o i cavi ad essa collegati, si trovano in un luogo soggetto a forti onde elettromagnetiche o ad altre forme di magnetismo, quale quello generato da antenne trasmittenti radio o TV, trasformatori o motori elettrici, l’immagine può risultare disturbata e i colori vengono influenzati negativamente.

Per il comando della telecamera TK-C676 è necessario un qualche tipo di dispositivo di comando, che deve essere acquistato a parte. Per ulteriori informazioni sui tipi di dispositivi di comando disponibili rivolgersi al rivenditore, o al tecnico che procede all’installazione.

Per i collegamenti usare cavi attorcigliati a coppia.

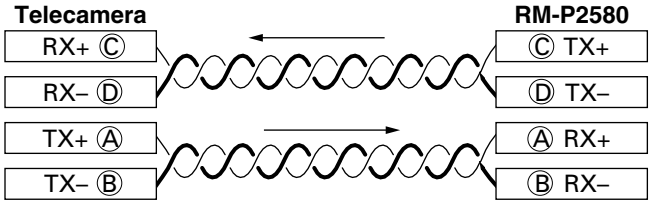
●Sistema Duplex

Se la telecamera viene comandata per mezzo del protocollo duplex usato nella sua interezza, disporre l'interruttore 5 su OFF.



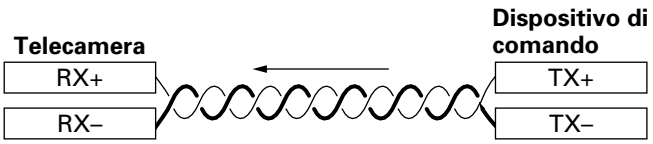
Utilizzare quattro cavi per i collegamenti.

Esempio (collegamento con un apparecchio RM-P2580):



●Sistema Simplex

Se la telecamera viene comandata per mezzo del protocollo di trasmissione simplex, disporre l'interruttore 5 su ON.



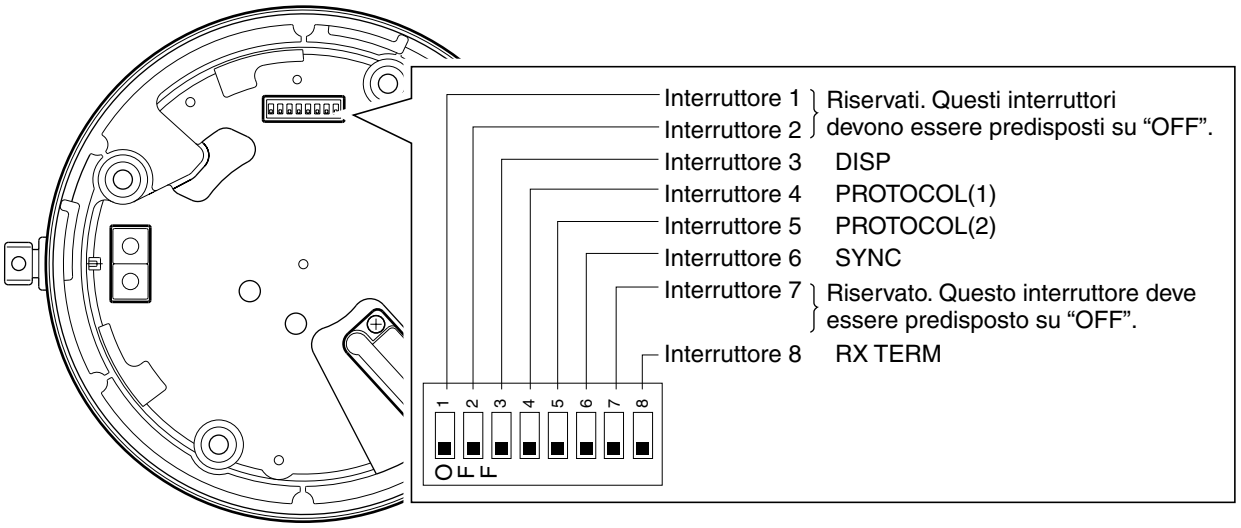
Utilizzare due cavi per i collegamenti.

ITALIANO

Predisposizioni degli interruttori

Provvedere alla predisposizione degli interruttori della piastra di attacco al soffitto prima di montare la telecamera.
Le predisposizioni variano in relazione alla configurazione del sistema utilizzato.

■ Predisposizione degli interruttori



- **Interruttori 1 e 2**
  Questi interruttori devono essere predisposti su “OFF”.

- **DISP (Display, Interruttore 3)**
  Con questo interruttore si decide se si vuole che l’indicazione “MANUAL” venga visualizzata sullo schermo quando si fa uso di un dispositivo di comando a distanza per comandare manualmente la telecamera (spostandola su una posizione diversa da quelle predesignate).

Indicazione “MANUAL”	Interruttore 3
Visualizzata	■
Non visualizzata	■

(predisposizione iniziale: visualizzata)

- **PROTOCOL (1) (Interruttore 4)**
  Per selezionare, in un certo sistema, il comando di una sola telecamera o di più telecamere.
  Posizionare la voce PROTOCOL (1) sulla posizione per comunicazione ad elementi multipli quando si collegano più telecamere in serie.

Voce PROTOCOL (1)	Interruttore 4
Da punto a punto	■ OFF
Comunicazione ad elementi multipli (in caso di uso dell’RM-P2580)	■ ON

(predisposizione iniziale: OFF)

In caso di selezione della posizione ON (comunicazione ad elementi multipli) ricordarsi di predisporre il numero di identificazione (ID) di ogni telecamera.

- **PROTOCOL (2) (Interruttore 5)**
  Posizionare questo interruttore in relazione al tipo di protocollo di comunicazione usato per il comando delle telecamere.

Voce PROTOCOL (2)	Interruttore 5
Duplex (in caso di uso dell’RM-P2580)	■ OFF
Simplex	■ ON

(predisposizione iniziale: OFF)

- **SYNC (Interruttore 6)**
  Posizionando su ON questo interruttore, la sincronizzazione verticale della telecamera viene bloccata sulla frequenza della corrente elettrica di rete fornita nella zona.

Funzione SYNC	Interruttore 6
INT	■ OFF
LL	■ ON

(modalità LL: solo per le aree a 50 Hz)

(predisposizione iniziale: OFF)

- **Interruttore 7**
  Questo interruttore deve essere predisposto su “OFF”.

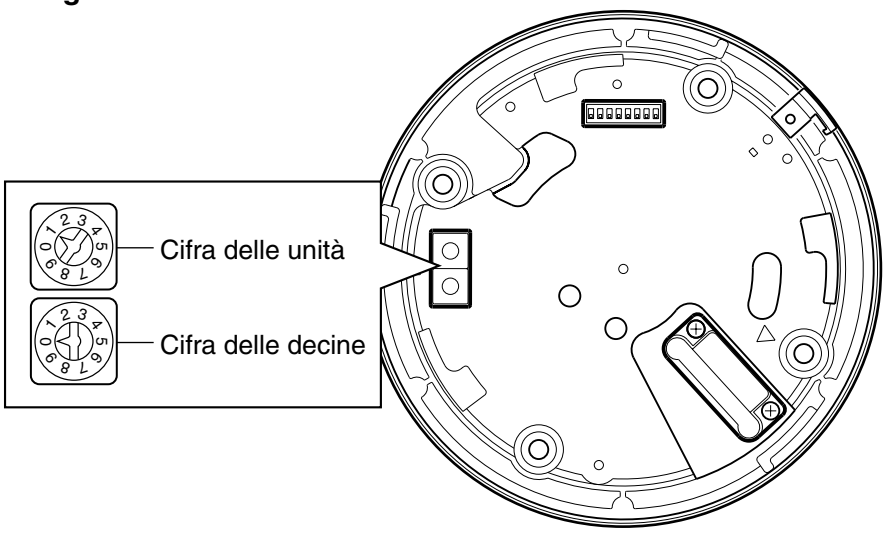
- **RX TERM (Interruttore 8)**
  Con questo interruttore si decide se la sezione compresa fra i terminali RX+ e RX- del segnale di comando deve essere chiusa (con una resistenza di 110 Ω).

Chiusura RX	Interruttore 8
Chiusa (a 110 Ω)	■ ON
Aperta	■ OFF

(predisposizione iniziale: chiusa , a 110 Ω)

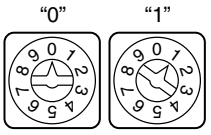
Se il sistema nel quale si utilizza la telecamera è un sistema di comunicazione ad elementi multipli (sistema RS-485), solamente la telecamera che si trova all’estremità finale dei cavi del segnale di comando deve essere predisposta su “Chiusa”, mentre tutte le altre telecamere devono essere predisposte su “Aperta”.

■ Predisposizione degli interruttori



- **Numero di identificazione (ID) dell'apparecchio**
  In caso di uso di un sistema di comunicazione ad elementi multipli in combinazione con un dispositivo di comando a distanza quale l'RM-P2580, è necessario predisporre un numero di identificazione per ogni telecamera.
  I numeri di identificazione (ID) delle macchine (telecamere) vengono utilizzati per identificare ciascuna delle varie telecamere collegate all'RM-P2580. Predisporre gli ID delle telecamere ai corrispondenti numeri dei terminali di ingresso video (VIDEO INPUT) esistenti sull'RM-P2580.

Esempio:
Il numero di identificazione (ID) della telecamera collegata al terminale VIDEO INPUT 1 deve essere predisposto su "0" e "1" come indicato qui a destra.



— NOTA

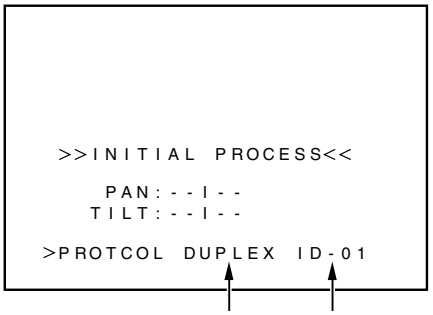
In un sistema che fa uso dell'RM-P2580 le varie telecamere sono collegate per mezzo di una sola coppia di cavi di comando. Pertanto un errore nella predisposizione degli interruttori anche di una sola telecamera rende inoperativo l'intero sistema.

<Procedura di verifica degli ID delle telecamere>

1. Portare l'immagine che si monitorando in corrispondenza di quella della telecamera di cui si intende verificare il numero ID.

2. Disattivare (OFF) ed attivare (ON) nuovamente l'alimentazione della telecamera.

3. La telecamera effettua la procedura di inizializzazione e sullo schermo compaiono le seguenti indicazioni:


>>INITIAL PROCESS<<
PAN:--I--
TILT:--I--
>PROTCOL DUPLEX ID-01
L'indicazione "DUPLEX" deve essere visualizzata.
Compare il numero di identificazione "ID-□□". Verificare che il numero compreso nei riquadri □□ sia quello corretto.

4. Controllare che siano presenti le indicazioni "DUPLEX" e "ID-□□", e che il numero contenuto nei quadratini dopo le lettere ID sia identico al numero del terminale VIDEO INPUT dell'RM-P2580 al quale la telecamera è collegata.

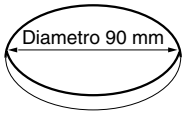
5. Se il numero visualizzato non è quello corretto provvedere a modificarlo.

ITALIANO

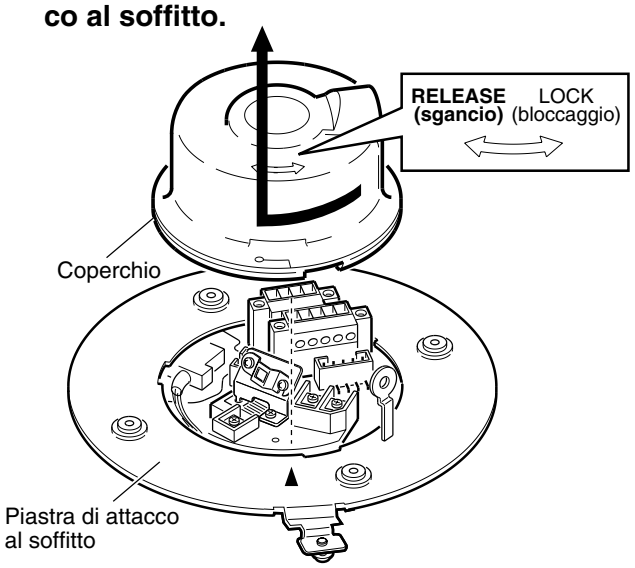
Collegamento dei cavi

Collegare i cavi alla piastra di attacco al soffitto nel modo descritto qui di seguito.

1. Fare nel soffitto un foro di 90 mm di diametro.

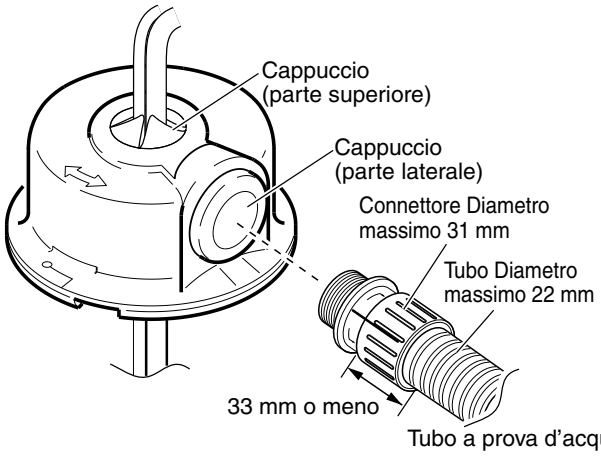


2. Togliere il coperchio dalla piastra di attacco al soffitto.



3. Far passare i cavi attraverso il coperchio.

Far delle fessure sul cappuccio di gomma del coperchio come indicato nella figura qui di seguito. Tirare i cavi attraverso il foro del soffitto e farli poi passare attraverso le fessure del cappuccio.

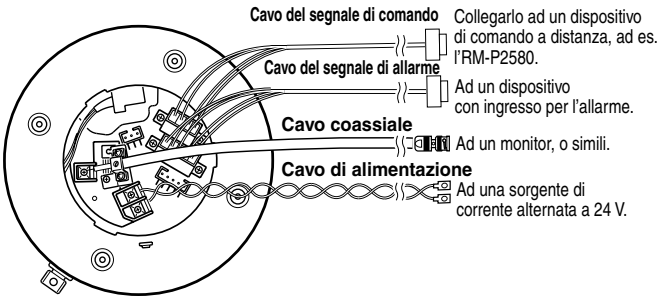

Cappuccio (parte superiore)
Cappuccio (parte laterale)
Connettore Diametro massimo 31 mm
Tubo Diametro massimo 22 mm
33 mm o meno
Tubo a prova d'acqua

Il diametro del foro del coperchio senza il cappuccio è di 20,5 mm. Se la telecamera viene installata in luoghi dove può trovarsi occasionalmente esposta a schizzi d'acqua, come nel caso in cui la telecamera sia stata montata sotto un cornicione, inserire i cavi in un tubo a prova d'acqua. Il tubo a prova d'acqua utilizzato deve essere conforme allo standard IP52. Il diametro massimo del connettore tubo è 31 mm.

Per istradare i cavi sul lato, utilizzare la staffa WB-S573 di montaggio diretto al soffitto. In questo caso, la lunghezza del connettore deve essere di 33 mm o meno e il diametro massimo del tubo deve essere di 22 mm o meno.

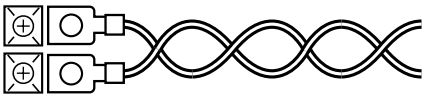
4. Collegare i cavi.

Collegare i cavi ai terminali presenti sulla piastra per attacco al soffitto. I quattro cavi da collegare sono: il cavo di alimentazione a corrente alternata a 24 V, Un cavo coassiale, il cavo per il segnale di comando, ed un cavo per il segnale di allarme.


Cavo del segnale di comando
Collegarlo ad un dispositivo di comando a distanza, ad es. l'RM-P2580.
Cavo del segnale di allarme
Ad un dispositivo con ingresso per l'allarme.
Cavo coassiale
Ad un monitor, o simili.
Cavo di alimentazione
Ad una sorgente di corrente alternata a 24 V.

Cavo di alimentazione a corrente alternata a 24 V

Questo cavo serve a collegare la sorgente di corrente alternata a 24 V al connettore di ingresso AC 24 V della telecamera. Per evitare errori nei collegamenti, o distacco del cavo, si consiglia di utilizzare un cavo a piastrina sporgente per il collegamento al connettore di ingresso AC 24 V INPUT.



Nel caso in cui si faccia uso di un cavo VVF (cavo con guaina in vinile ed isolamento di vinile) a due conduttori, la massima lunghezza consigliata del collegamento è quella indicata nella tabella seguente (valori medi, forniti a titolo indicativo).

Massima lunghezza del cavo	100 m	260 m	410 m	500 m
Diametro del cavo (in mm)	1,0 o più	1,6 o più	2,0 o più	2,6 o più

AVVERTENZE

- Se si utilizzano cavi molto sottili la resistenza del cavo aumenta. Come risultato, quando il consumo dell'apparecchio si trova al livello massimo (cioè nel corso del funzionamento simultaneo della rotazione in orizzontale e in verticale) la tensione utile effettiva si abbassa.
  Se la tensione si abbassa mentre la telecamera è in funzione, le prestazioni possono divenire instabili e le posizioni predesignate possono non venire riprodotte accuratamente.
  Per prevenire questi problemi usare cavi più spessi (che hanno una minore resistenza), oppure diminuire la lunghezza del cavo portando la sorgente di alimentazione quanto più possibile vicino alla telecamera. Tentare di ridurre l'abbassamento di tensione entro un valore massimo del 10% del livello effettivo di corrente che giunge alla telecamera attraverso il cavo.
- Non collegare il cavo di alimentazione a corrente alternata a 24 V direttamente ad una preso di corrente di rete a 230 V. Un tale collegamento danneggia gravemente le apparecchiature.

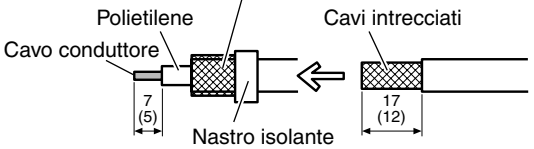
Cavo coassiale

Collegamento di un cavo coassiale **RG-59**.

> Se si intende usare un cavo coassiale del tipo **RG-11**, questo non può essere collegato direttamente alla piastra terminale. Per poter usare un cavo di tale tipo, collegare il cavo **RG-59** alla telecamera e collegare poi il cavo **RG-11** al cavo **RG-59**.

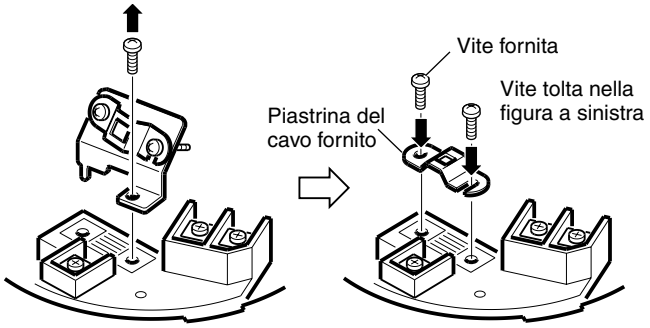
Prima di procedere al collegamento preparare l'estremità del cavo coassiale nel modo indicato qui di seguito.

Ripiegare all'indietro i cavi intrecciati di rivestimento e fissarli con del nastro isolante per evitare che si allentino e possono dare origine a corti circuiti.



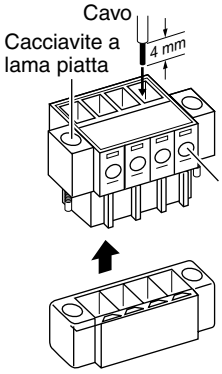
Le cifre in parentesi ( ) indicano le dimensioni delle sporgenze quando il cavo coassiale fuoriesce dal lato del coperchio (unità: mm).

Allungando il cavo, l'attenuazione del segnale aumenta, al risoluzione diminuisce e le interferenze aumentano. Nel caso in cui sia necessario estendere il cavo, utilizzare un cavo più grosso, o un compensatore della lunghezza del cavo.
Per far passare il cavo coassiale attraverso il cappuccio dal lato del coperchio, modificare la posizione della piastrina del cavo nel modo sottoindicato.



Cavi del segnale di comando

Gli apparecchi RM-P2580 consentono il collegamento di sino ad 8 telecamere ad un singolo insieme di cavi del segnale di comando. La massima lunghezza totale permessa per questo insieme di cavi dei segnali di controllo è di 1200 metri.



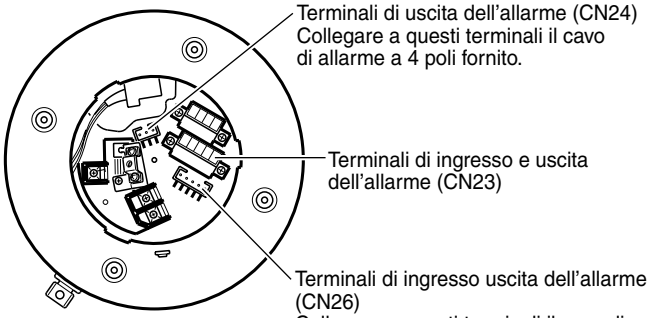
Il connettore può essere staccato allentando le viti sui due lati come indicato in figura.

Cacciavite a lama piatta

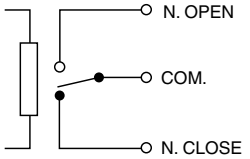
Prima di inserire i cavi metterne a nudo l'anima interna di una porzione di circa 4 mm. Prima di collegare tutti i cavi, serrare le viti laterali per bloccare i connettori.
Si consiglia di utilizzare un paio di cavi attorcigliati a 4 anime (da 0,65) o un cavo doppio attorcigliato di categoria 3 o superiore, del tipo usato per i collegamenti Ethernet.

Si possono anche usare dei cavi di sezione compresa fra 16 e 26 AWG (American Wire Gage = standard americano di calibro dei fili). Collegare i cavi del segnale di comando in modo che i segnali TX+ e TX- formino una coppia e i segnali RX+ e RX- ne formino un'altra.

Cavi del segnale di allarme ☞ P. 6

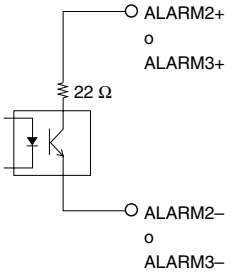

Terminali di uscita dell'allarme (CN24)
Collegare a questi terminali il cavo di allarme a 4 poli fornito.
Terminali di ingresso e uscita dell'allarme (CN23)
Terminali di ingresso uscita dell'allarme (CN26)
Collegare a questi terminali il cavo di allarme a 6 poli fornito.

Specifiche elettriche dei terminali di uscita dell'allarme



- Il terminale ALARM 1 emette un segnale di contatto. In condizioni di ricezione dell'allarme, la sezione fra N.OPEN ("neutro aperto") e COM ("comune") è chiusa (= esiste contatto elettrico), mentre la sezione fra N.CLOSE ("neutro chiuso") e COM è aperta (= nessun contatto).

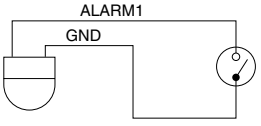
Capacità nominale
Tensione massima applicata: corrente continua (CC) a 30 V, o corrente alternata (CA) a 24 V
Corrente massima di azionamento: 2 A
Durata del contatto: circa 200.000 movimenti operativi



- Il terminali ALARM 2 e ALARM 3 inviano dei segnali a collettore aperto, isolato da fotoaccoppiatori.
  I Il terminale è ON in stato di allarme.
  Dal momento che questi terminali sono distinti da una diversa polarità, verificare che la tensione ai terminali + sia superiore a quella ai terminali -.
  Non applicare tensione inversa ai terminali per evitarne il danneggiamento.

Capacità nominale
Tensione massima applicata: corrente continua (CC) a 20 V
Corrente massima di azionamento: 25 mA

Specifiche elettriche dei terminali di ingresso dell'allarme



- Per evitare disturbi e interferenze nella circuitazione interna applicare un segnale di contatto senza tensione al terminale di ingresso ALARM. Non applicare mai una tensione.

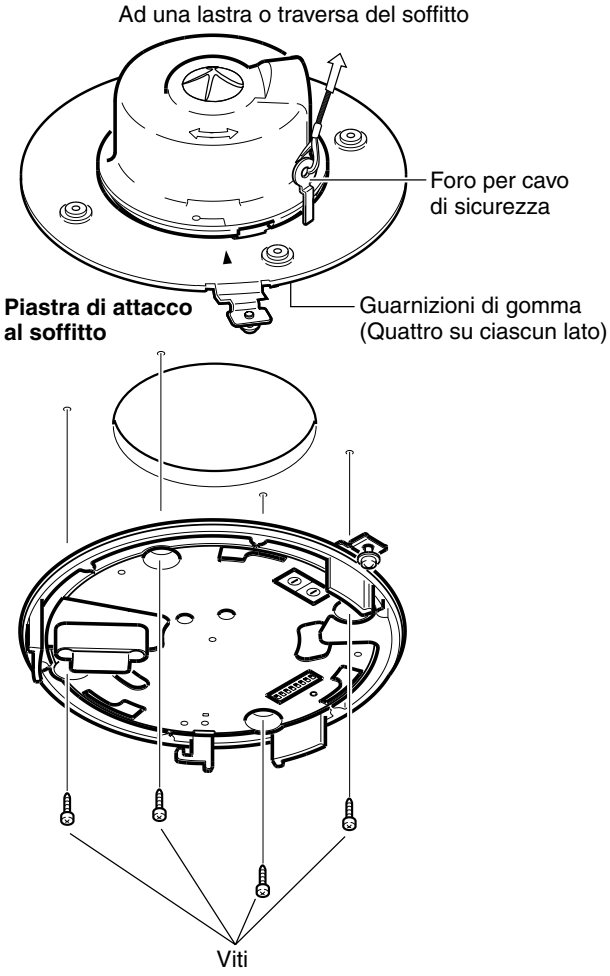
- Usare il menù appropriato per decidere se si vuole che l'allarme venga identificato dalla chiusura (effettuazione di contatto) o dall'apertura (rottura del contatto) del circuito.
- Inviare un segnale di allarme di almeno 200 ms. Segnali di durata inferiore possono non essere riconosciuti come segnali di allarme.

5. Rimontare il coperchio.

Rimontare il coperchio sulla piastra di attacco al soffitto invertendo le operazioni descritte al precedente punto ***2***.

ITALIANO

Montaggio della piastra di attacco al soffitto


Ad una lastra o traversa del soffitto
Foro per cavo di sicurezza
Piastra di attacco al soffitto
Guarnizioni di gomma (Quattro su ciascun lato)
Viti

1. Montaggio del cavo di sicurezza

Montare un cavo di sicurezza alla piastra di attacco al soffitto e ad una lastra o traversa del soffitto per prevenire la possibile caduta della telecamera. Montare prima il cavo di sicurezza alla piastra di attacco al soffitto facendolo passare attraverso l'apposito foro esistente sulla piastra stessa (vedere figura a sinistra).

— NOTE —

- Collegare il cavo in modo che risulti isolato dalla struttura del soffitto. Se la struttura del soffitto è di materiale metallico, un non adeguato isolamento con la telecamera può produrre disturbi nel video.
- Usare un cavo ed un attacco al soffitto di lunghezza e robustezza sufficienti a prevenire pericoli in caso di caduta della telecamera.
- Il cavo di sicurezza non viene fornito insieme alla telecamera. Acquistare un cavo, comunemente disponibile in commercio, di tipo adeguato.

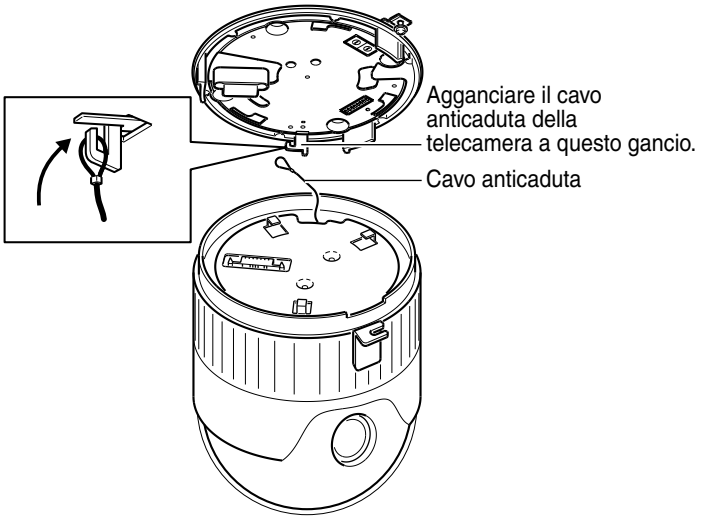
2. Montaggio della piastra sul soffitto

Facendo attenzione a non impigliarsi nei cavi di collegamento, montare sul soffitto la piastra di attacco al soffitto per mezzo delle quattro viti (come indicato in figura). Usare viti o bulloni di dimensioni M4. Nel caso in cui si faccia uso di viti di legno, usare viti di diametro di 4,1 mm.

— NOTE —

- Usare sempre quattro viti e serrarle strettamente e ben a fondo. Se le viti non sono serrate a fondo, polvere e umidità possono penetrare attraverso i fori delle viti.
- Le guarnizioni di gomma applicate ai fori delle viti della piastra di attacco al soffitto hanno la doppia funzione di isolanti, nel caso in cui la struttura del soffitto sia fatta di materiali metallici, e di impermeabilizzazione contro la possibile penetrazione di acqua o umidità. Se la struttura del soffitto è di materiali metallici, un non sufficiente isolamento dalla telecamera può causare disturbi nelle immagini video. Per prevenire una tale eventualità verificare che l'isolamento dell'installazione sia adeguato.

Montaggio della telecamera



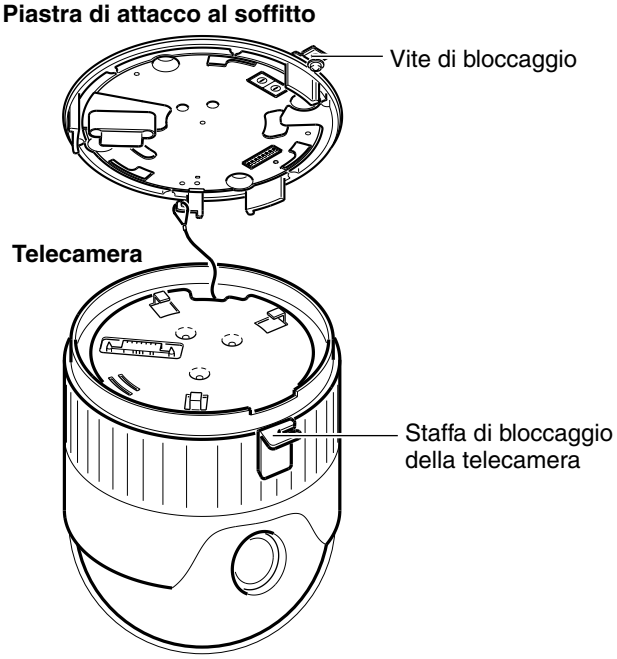
1. Montaggio del cavo anticaduta

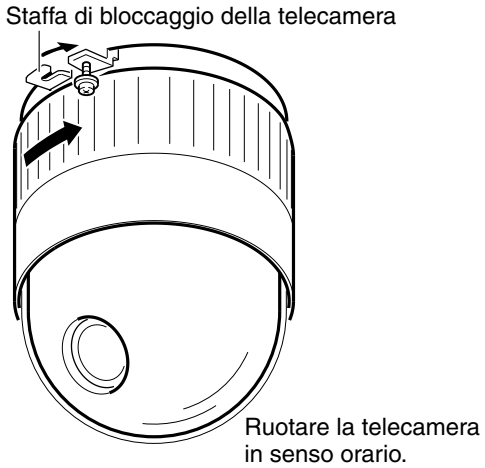
Come indicato nella figura a sinistra, estrarre il cavo anticaduta, collegato alla telecamera, ed agganciarlo al gancio esistente sulla piastra di attacco al soffitto.

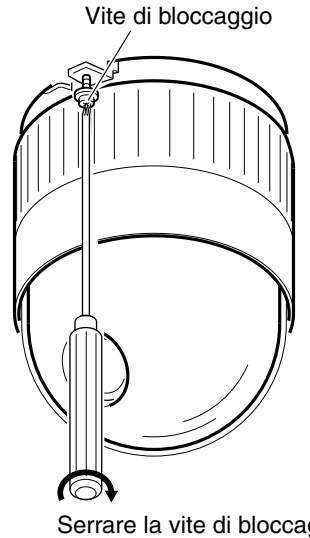
Il cavo anticaduta deve essere assolutamente montato. In caso contrario la telecamera non si inserisce dolcemente e in modo corretto nella piastra di attacco al soffitto. In caso di inserimento forzato della telecamera nella piastra, queste possono subire danni.

AVVERTENZA

Il cavo anticaduta deve essere assolutamente montato. In caso contrario la telecamera può rischiare di cadere.







2. Verificare che la vite di bloccaggio sia allentata.

La staffa di bloccaggio della telecamera non può essere inserita correttamente se la vite di bloccaggio della piastra di attacco al soffitto è avvitata troppo strettamente.

3. Inserire la telecamera.

Controllare le posizioni della staffa di bloccaggio della telecamera e della vite di bloccaggio, ed inserire la telecamera nella piastra di attacco al soffitto.

4. Ruotare dolcemente la telecamera.

Verificare che la telecamera sia perfettamente in orizzontale, e farla poi ruotare in senso orario sino a quando si arresta. Verificare poi che la staffa di bloccaggio della telecamera sia perfettamente allineata con la vite di bloccaggio presente sulla piastra di attacco al soffitto.

5. Stringere la vite di bloccaggio.

Serrare la vite di bloccaggio con un cacciavite a croce.

AVVERTENZA

Se la vite di bloccaggio non è serrata a sufficienza la telecamera può dondolare o addirittura cadere. Controllare che la vite sia stata stretta ben a fondo.

* Per togliere la telecamera dalla piastra di montaggio al soffitto eseguire le precedenti operazioni dei punti da ***1*** a ***5*** in ordine inverso.

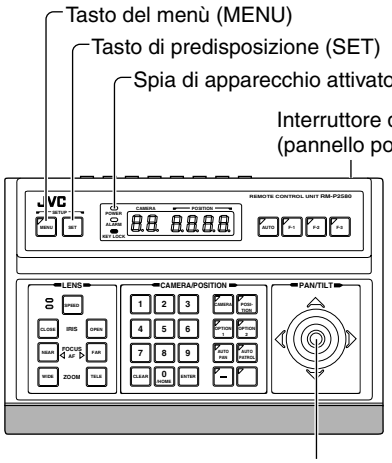
ITALIANO

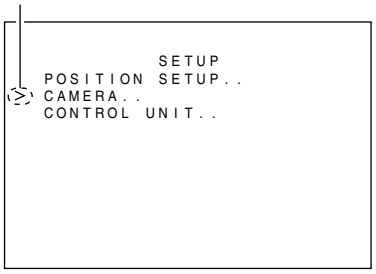
Messa in opera della telecamera per mezzo del dispositivo di comando RM-P2580

Procedura di messa in opera

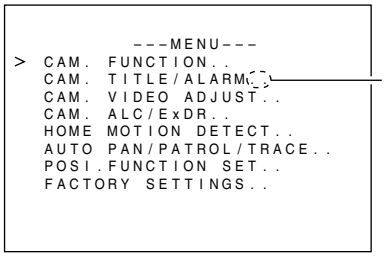
Nei sistemi che utilizzano un RM-P2580 come dispositivo di comando a distanza, i menù da utilizzare durante la messa in opera della telecamera vengono visualizzati sul quadrante del dispositivo stesso. (Fare riferimento alle istruzioni di RM-P2580)

<Predisposizione dei menù della telecamera da un dispositivo RM-P2580>

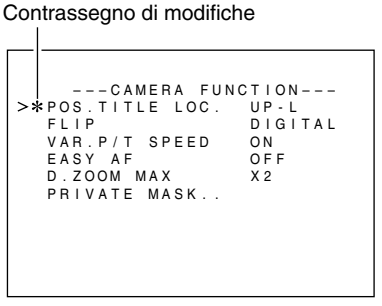

Tasto del menù (MENU)
Tasto di predisposizione (SET)
Spia di apparecchio attivato (POWER)
Interruttore di accensione (pannello posteriore)
Leva per rotazione orizzontale (PAN) e verticale (TILT)



Menù per la messa in opera (SETUP) del dispositivo di comando a distanza



Menù per la messa in opera (SETUP) della telecamera



Esempio di un sotto-menù

1. **Portare su ON (attivato) l'interruttore di accensione che si trova sul pannello posteriore dell'RM-P2580.**
La spia POWER si illumina.

2. **Premere e tenere premuto il tasto MENU per 3 secondi.**
- La spia LED del tasto MENU si illumina.
- Il menù di messa in opera (SETUP) del dispositivo di comando a distanza viene visualizzato sul monitor collegato all'uscita MONITOR OUTPUT-1.

3. **Inclinare verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) in corrispondenza del menù della telecamera "CAMERA".**
- Inclinando la leva verso l'alto (▲) il cursore si sposta verso l'alto.
- Inclinando la leva verso il basso (▼) il cursore si sposta verso il basso.

4. **Premere il tasto SET.**
- Compare lo schermo del MENU per la telecamera
- Le voci seguite dall'indicazione ".." contengono dei sotto-menù.

5. **Inclinare la leva PAN/TILT verso l'alto o verso il basso sino a selezionare la voce che si vuole predisporre.**

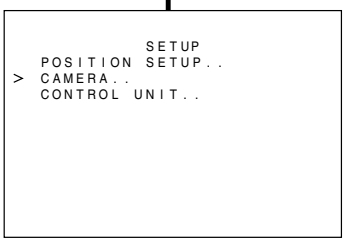
6. **Inclinare opportunamente la leva PAN/TILT verso destra o verso sinistra per modificare il valore della voce.**
- Inclinando la leva verso sinistra (◀) il valore diminuisce.
- Inclinando la leva verso destra (▶) il valore aumenta.

7. **Premere il tasto MENU.**
Al termine della predisposizione delle voci del menù, agire sul tasto MENU per tornare allo schermo del menù precedente.

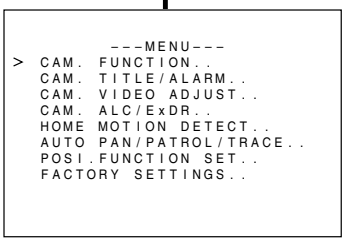
Flusso degli schermi dei menù

Gli schermi dei menù sono organizzati in struttura gerarchica, come descritto qui di seguito. Per i dettagli di ciascun menù vedere alle pagine rispettive, indicate nel diagramma di flusso.

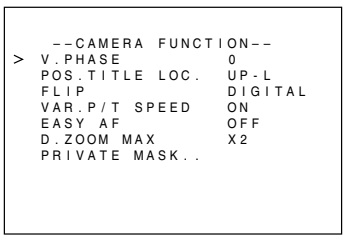
Schermo normale



Schermo di messa in opera (SETUP) del dispositivo di comando a distanza

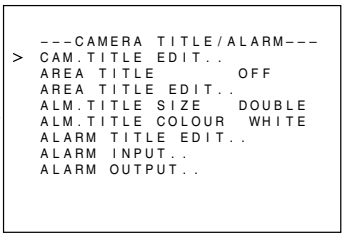


☞ P.20



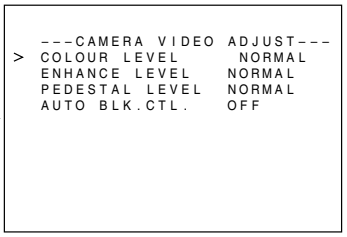
Schermo delle funzioni della telecamera (CAMERA FUNCTION)

☞ P.21



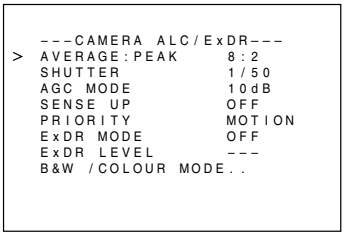
Schermo per la denominazione di ogni telecamera e la regolazione delle funzioni di allarme (CAMERA TITLE/ALARM)

☞ P.23



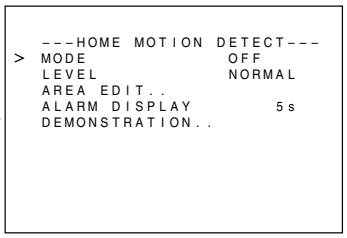
Schermo di regolazione video per la telecamera (CAMERA VIDEO ADJUSTMENT)

☞ P.23



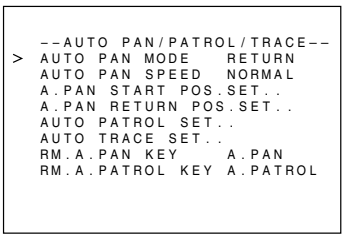
Schermo per le regolazioni di ripresa ed esposizione (CAMERA ALC/ExDR)

☞ P.26



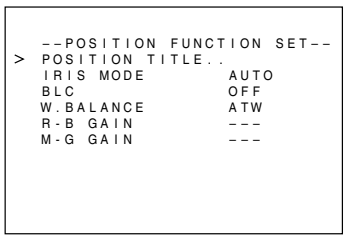
Schermo di predesignazione della posizione normale (HOME MOTION DETECT)

☞ P.27



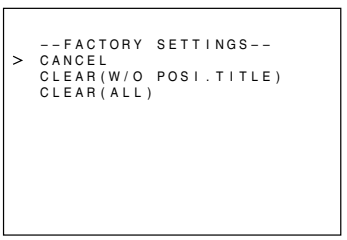
Schermo di regolazione per rotazione, sorveglianza e ricerca (AUTO PAN/PATROL/TRACE)

☞ P.28



Schermo di regolazione delle funzioni per ogni posizione (POSITION FUNCTION SET)

☞ P.28



Schermo delle predisposizioni iniziali di fabbrica (FACTORY SETTINGS)

Schermi dei vari MENU

- Menù per la messa in opera del funzionamento di ciascuna telecamera:
  CAM. FUNCTION (“funzioni della telecamera”)
  CAM. TITLE/ALARM (“denominazione della telecamera e funzioni di allarme”)
  CAM. VIDEO ADJUST (“regolazioni della telecamera per il video”)
  CAM. ALC/ExDR (“regolazioni per la ripresa e per l’esposizione”)
  AUTO PAN/PATROL/TRACE (“regolazioni per automatizzazione della rotazione, della sorveglianza e della ricerca”)
- Menù per la predisposizione della sola posizione principale:
  HOME MOTION DETECT (“individuazione della posizione di base”)
- Menù per la predisposizione di ogni posizione predesignata:
  POSI. FUNCTION SET (“regolazione delle funzioni per ogni posizione”)

ITALIANO

SCHERMO DELLE FUNZIONI DELLA TELECAMERA (CAMERA FUNCTION)

Tramite questo schermo si procede alla messa in opera delle funzioni della telecamera.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
V. PHASE	Regola la sincronizzazione verticale adeguandola a quella delle altre telecamere nel caso in cui uno degli interruttori di selezione del sistema di sincronizzazione presente sulla piastra di attacco al soffitto sia stato disposto su LL (solo per le regioni ove la corrente elettrica di rete ha frequenza di 50 Hz). Se non vi sono interruttori posizionati su LL, compare l'indicazione "---" ed il valore non può quindi essere modificato. **Valori predisponibili** : da –156 a 0 a +156	**0**
POS. TITLE LOC.	Predispone la posizione sul monitor per la visualizzazione dei titoli della posizione della telecamera e della zona sorvegliata. **UP** : Nella parte alta dello schermo **DOWN** : Nella parte bassa dello schermo **L** : Nella metà sinistra dello schermo **C** : Al centro dello schermo **R** : Nella metà destra dello schermo **Valori predisponibili** : UP-L, UP-C, UP-R, DOWN-L, DOWN-C, DOWN-R	**UP-L**
FLIP	Iniziando una operazione di rotazione in verticale con questa voce sulla posizione OFF, la telecamera si arresta sulla posizione che punta verticalmente verso il basso. Quando un qualche soggetto si sposta direttamente sotto la telecamera, questa effettua tre movimenti: ① punta verticalmente verso il basso, ② ruota in orizzontale di 180° e ③ punta verso l'alto. La funzione FLIP consente di limitare queste operazioni allo stretto necessario. Usare questa funzione per sorvegliare soggetti che passano esattamente al disotto della telecamera. **OFF** : La funzione FLIP è disattivata. **DIGITAL** : Quando la telecamera raggiunge un'inclinazione di 135° rispetto all'orizzontale dopo essere passata attraverso una posizione rivolta direttamente in basso, l'immagine viene invertita sia in senso verticale che in senso orizzontale. **AUTO** : Raggiunta la posizione che punta direttamente in verticale, la telecamera effettua una rotazione orizzontale di 180° e poi si arresta.	**DIGITAL**
VAR. P/T SPEED	Con questa funzione, le velocità di rotazione in orizzontale e in verticale vengono regolate automaticamente in relazione al rapporto di zoom dell'obiettivo. Portando l'obiettivo dello zoom verso la posizione di teleobiettivo (TELE) si diminuiscono le velocità di rotazione in orizzontale e in verticale. Al contrario, portando l'obiettivo dello zoom verso la posizione di grandangolare (WIDE) le velocità di rotazione in orizzontale e in verticale aumentano. Questa funzione è utile per il controllo di soggetti con diversi rapporti di zoom. **OFF** : La funzione è disattivata. **ON** : La funzione è attivata.	**ON**
EASY AF	Con questa voce su ON (attivata), la messa a fuoco automatica (AF) entra automaticamente in funzione nel corso della rotazione in orizzontale e in verticale a comando manuale, e delle operazioni di zoom. La funzione si rivela molto comoda quando si prevede di effettuare manualmente un gran numero di operazioni, perché elimina la necessità di procedere alla messa a fuoco manuale dopo ogni altra operazione manuale. **OFF** : La funzione è disattivata. **ON** : La funzione è attivata. **— NOTA —** La messa a fuoco automatica può talvolta non essere in grado di mettere ben a fuoco certi soggetti. (☞ P. 4) In questo caso usare la funzione di messa a fuoco manuale.	**OFF**
D. ZOOM MAX	Con l'obiettivo zoom in posizione di teleobiettivo (TELE), viene prima attivato lo zoom ottico e poi quello elettronico. Questa funzione serve a predisporre il massimo rapporto di zoom desiderato per lo zoom elettronico. **Valori predisponibili** : x1 (normale), x2 (2 ingrandimenti), x4 (4 ingrandimenti), x6 (6 ingrandimenti), x8 (8 ingrandimenti) e x10 (10 ingrandimenti). **— NOTE —** ● Notare che l'immagine si deteriora alquanto con l'uso dello zoom elettronico, perché questa forma di zoom prevede una elaborazione digitale dell'immagine. ● Un aumento del rapporto di zoomata può far deviare leggermente il centro dell'immagine verso la lato superiore sinistro. Si tratta di un fenomeno dovuto alle caratteristiche della telecamera e non di una disfunzione. ● Il funzionamento in passaggio continuo dallo zoom ottico allo zoom elettronico non è possibile. Quando lo zoomata ottica raggiunge il massimo ingrandimento all'estremità TELE, agire di nuovo sul tasto TELE per passare allo zoom elettronico.	**x2**
PRIVATE MASK ..	Questa funzione oscura delle sezioni che non si vogliono visualizzare nella zona dell'immagine sottoposta a monitor. La sezione "esclusa" (in grigio) si sposta in concomitanza con i movimenti della telecamera, per rotazione in verticale o in orizzontale, o per la regolazione dello zoom. ☞ P.29, "Costituzione di una zona coperta (PRIVATE MASK)".	—

SCHERMO DELLE DENOMINAZIONI DELLE TELECAMERE E DELL'ALLARME (CAMERA TITLE/ALARM)

In questo schermo di predispongono varie voci relative alle denominazioni delle telecamere ed agli allarmi.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
CAM. TITLE EDIT ··	Predispone il titolo che viene visualizzato in permanenza nella zona inferiore sinistra dell'immagine. Il titolo può essere costituito da un massimo di 16 caratteri ☞ P. 30, "Predisposizione del titolo della telecamera (CAMERA TITLE)"	—
AREA TITLE	La gamma di rotazione orizzontale a 360° della telecamera può essere suddivisa in 16 settori, o aree, a ciascuno dei quali può essere assegnato un titolo, o denominazione, di sino a 16 caratteri di lunghezza. Facendo ruotare orizzontalmente la telecamera in modo manuale le denominazioni di ciascuno di questi settori vengono visualizzate sullo schermo. Con questa funzione si stabilisce se visualizzare o no le denominazioni dei singoli settori. **ON** : Denominazioni dei settori visualizzate. **OFF** : Denominazioni dei settori non visualizzate.	**OFF**
AREA TITLE EDIT ··	Questa funzione predispone le denominazioni dei settori. ☞ P. 31, "Predisposizione delle denominazioni dei settori (AREA TITLE)"	—
ALM. TITLE SIZE	Questa funzione consente di predisporre le dimensioni dei caratteri delle denominazioni degli allarmi (che vengono visualizzate quando viene attivato un allarme). **NORMAL** : Stesse dimensioni dei caratteri utilizzati sullo schermo dei menù. **DOUBLE** : Dimensioni doppie, sia in altezza che in larghezza, dei caratteri utilizzati sullo schermo dei menù.	**DOUBLE**
ALM. TITLE COLOUR	Questa funzione predispone il colore delle denominazioni degli allarmi. **Valori predisponibili** : WHITE (bianco), YELLOW (giallo), CYAN (blu) e GREEN (verde)	**WHITE**
ALARM TITLE EDIT ··	Questa funzione permette di predisporre le denominazioni degli allarmi. ☞ P. 32, "Predisposizione delle denominazioni degli allarmi (ALARM TITLE)"	—
ALARM INPUT ··	Per predisporre la configurazione dei terminali di ingresso degli allarmi sulla piastra di attacco al soffitto. L'immagine può essere fatta passare alla modalità di bianco e nero quando perviene un segnale di allarme. ☞ P. 25, Voce bianco e nero "B&W" **— NOTE —** ● Quando la voce "B&W" viene predisposta su ALARM da 1 a 4, l'indicazione [B&W] viene visualizzata alla voce corrispondente da ALARM IN 1 a 4, e la predisposizione non può essere modificata. ● Se le voci da ALARM IN 1 a 4 vengono predisposte sulle posizioni da POS 64 a POS 99, la commutazione alla posizione predesignata non ha luogo anche nel caso in cui venga inviato un segnale di allarme.	—
ALARM IN1	Predisporre la posizione della telecamera per l'allarme 1. Con un segnale di allarme in ingresso al terminale di ingresso dell'allarme 1, la telecamera si sposta su questa posizione predesignata. La voce HOME indica la posizione normale di base e la voce POS1 indica la posizione 1. **Valori predisponibili** : OFF, HOME da POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN2	Predisporre la posizione della telecamera per l'allarme 2. Con un segnale di allarme in ingresso al terminale di ingresso dell'allarme 2, la telecamera si sposta su questa posizione predesignata. La voce HOME indica la posizione normale di base e la voce POS1 indica la posizione 1. **Valori predisponibili** : OFF, HOME da POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN3	Predisporre la posizione della telecamera per l'allarme 3. Con un segnale di allarme in ingresso al terminale di ingresso dell'allarme 3, la telecamera si sposta su questa posizione predesignata. La voce HOME indica la posizione normale di base e la voce POS1 indica la posizione 1. **Valori predisponibili** : OFF, HOME da POS1 a POS99.	**OFF**
ALARM IN4	Predisporre la posizione della telecamera per l'allarme 4. Con un segnale di allarme in ingresso al terminale di ingresso dell'allarme 4, la telecamera si sposta su questa posizione predesignata. La voce HOME indica la posizione normale di base e la voce POS1 indica la posizione 1. **Valori predisponibili** : OFF, HOME da POS1 a POS99.	**OFF**

SCHERMO DELLE DENOMINAZIONI DELLE TELECAMERE E DELL'ALLARME (CAMERA TITLE/ALARM) (CONTINUAZIONE)

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
ALARM INPUT ··	(continuazione)	
POLARITY	Predispone la polarità degli ingressi dei segnali di allarme. **MAKE** : I segnali di allarme vengono trasmessi quando si verifica un punto di contatto. **BREAK** : I segnali di allarme vengono trasmessi quando il contatto si apre. **— NOTA —** Se una voce per la funzione B&W viene predisposta su uno degli allarmi da ALARM 1 a 4, la voce stessa risulta predisposta in modalità MAKE anche se sullo schermo compare la visualizzazione "BREAK".	**MAKE**
DURATION	Determina la durata di una operazione di allarme una volta che il segnale di allarme sia stato trasmesso (unità: secondi). **Valori predisponibili** : 5s (5 secondi), 6s, 7s, 8s, 9s, 10, 15s, 20s, 30s o 60s. **AVVERTENZA** Questa voce non è operativa se si fa uso del dispositivo RM-P2580. In caso di impiego di tale dispositivo utilizzare invece la voce "ALARM TIME" ("durata dell'allarme").	**5s**
PRIORITY	Stabilisce se una certa operazione manuale può essere effettuata nel caso in cui venga riconosciuto un ingresso di allarme durante il funzionamento manuale della telecamera. **ALARM** : Il funzionamento manuale non viene permesso quando si verifica un ingresso di allarme (priorità all'allarme). **MANUAL** : Il funzionamento manuale viene permesso anche quando si verifica un ingresso di allarme (Priorità manuale). **AVVERTENZA** Questa voce non è operativa se si fa uso del dispositivo RM-P2580. In caso di impiego di tale dispositivo l'ingresso ALARM ha sempre la priorità.	**ALARM**
ALARM OUTPUT ··	Predispone la configurazione dei terminale di uscita dell'allarme sulla piastra di attacco al soffitto.	**—**
ALARM OUT1	Predispone la configurazione del terminale di uscita dell'allarme 1. **OFF** : Non viene emesso alcun segnale di allarme. **ALARM** : Il segnale di allarme viene emesso a seguito di ingresso di individuazione di un movimento o di un segnale di allarme. **B&W** : Il segnale di allarme viene emesso quando la telecamera entra in modalità B&W. **PRESET** : Il segnale di allarme viene emesso quando una telecamera si sposta su una sua posizione predesignata. **AUX1 a 3** : Il segnale di allarme viene emesso quando si riceve in ingresso un corrispondente segnale AUX (questa condizione può variare in relazione al tipo di dispositivo di comando a distanza utilizzato). **— NOTE —** ● Dal momento che il terminale di uscita ALARM OUT 1 fa uso di un relais meccanico, il suo suono in fase operativa può sembrare rumoroso in un ambiente tranquillo. In tal caso usare invece i terminali degli allarmi ALARM OUT 2 o 3. ● Dal momento che il terminale di uscita ALARM OUT 1 fa uso di un relais meccanico, la durata del relais può risultare abbreviata se i segnali che causano l'allarme (segnale di individuazione di un movimento, ecc.) vengono attivati con molta frequenza. La durata del relais è di circa 200.000 operazioni. Il relais è un pezzo di consumo e la sua sostituzione viene quindi fatturata al costo del pezzo anche se tale sostituzione ha luogo prima della fine del periodo di garanzia.	**ALARM**
ALARM OUT2	Predispone la configurazione del terminale di uscita dell'allarme 2. **OFF** : Non viene emesso alcun segnale di allarme. **ALARM** : Il segnale di allarme viene emesso a seguito di ingresso di individuazione di un movimento o di un segnale di allarme. **B&W** : Il segnale di allarme viene emesso quando la telecamera entra in modalità B&W. **PRESET** : Il segnale di allarme viene emesso quando una telecamera si sposta su una sua posizione predesignata. **AUX1 a 3** : Il segnale di allarme viene emesso quando si riceve in ingresso un corrispondente segnale AUX (questa condizione può variare in relazione al tipo di dispositivo di comando a distanza utilizzato).	**ALARM**
ALARM OUT3	Predispone la configurazione del terminale di uscita dell'allarme 3. **OFF** : Non viene emesso alcun segnale di allarme. **ALARM** : Il segnale di allarme viene emesso a seguito di ingresso di individuazione di un movimento o di un segnale di allarme. **B&W** : Il segnale di allarme viene emesso quando la telecamera entra in modalità B&W. **PRESET** : Il segnale di allarme viene emesso quando una telecamera si sposta su una sua posizione predesignata. **AUX1 a 3** : Il segnale di allarme viene emesso quando si riceve in ingresso un corrispondente segnale AUX (questa condizione può variare in relazione al tipo di dispositivo di comando a distanza utilizzato).	**ALARM**

Schermo delle regolazioni video per la telecamera (CAMERA VIDEO ADJUSTMENT)

Con questo menù si predispongono le variabili, quali livello del colore e accentuazione dei contorni, per il segnale dell'immagine proveniente dalla telecamera.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
COLOUR LEVEL	Predispone il livello del colore del segnale dell'immagine. **Per aumentarlo** : Predisporre un valore più basso. **Per diminuirlo** : Predisporre un valore più alto. **Valori predisponibili** : da –5 a NORMAL a +5.	**NORMAL**
ENHANCE LEVEL	Predispone l'accentuazione dei contorni che regola la nitidezza dell'immagine sul monitor. **Per rendere l'immagine più morbida** : Predisporre un valore più basso. **Per rendere l'immagine più nitida** : Predisporre un valore più alto. **Valori predisponibili** : da –5 a NORMAL a +5.	**NORMAL**
PEDESTAL LEVEL	Predispone il livello di piedistallo (livello del nero) del segnale video. **Per rendere l'immagine più scura** : Predisporre un valore più basso. **Per rendere l'immagine più luminosa** : Predisporre un valore più alto. **Valori predisponibili** : da –5 a NORMAL a +5	**NORMAL**
AUTO BLK. CTL	Usare questa funzione se le parti scure dell'immagine continuano a risultare poco chiare anche dopo aver aumentato il guadagno per mezzo della funzione AGC (Auto Gain Control = controllo automatico del guadagno). **ON** : Se il livello del nero del segnale video è basso, il livello del piedistallo viene aumentato automaticamente per migliorare la chiarezza delle parti più scure. **OFF** : La funzione viene disattivata.	**OFF**

Schermo delle predisposizioni di luminosità della telecamera (CAMERA ALC/ExDR)

Su questo schermo si regolano le predisposizioni delle funzioni automatizzate relative alla luminosità dell'immagine.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
AVERAGE : PEAK	Predispone il metodo di individuazione dell'esposizione ad un rapporto compreso fra il valore medio ed il valore di picco. **Alto valore medio** : Usare questo tipo di predisposizione (ad es.: 10:0) quando le zone al difuori di quella evidenziata sono riempite di scuro. **Alto valore di picco** : Usare questo tipo di predisposizione (ad es.: 5:5) quando le zone evidenziate compaiono con un alone. **Valori predisponibili** : 10:0, 9:1, 8:2, 7:3, 6:4, 5:5	**8:2**
SHUTTER	Predispone la velocità dell'otturatore elettronico. Se la voce "SENSE UP" ("aumento della sensibilità") si trova su un valore uguale o superiore al raddoppio dell'immagine (x2), le predisposizioni disponibili per la voce SHUTTER risultano limitate a 1/50 e 1/120. Se la voce "ExDR MODE" si trova predisposta su "ON", le predisposizioni disponibili per la voce SHUTTER risultano limitate a 1/50 e 1/120. **Valori predisponibili** : 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 e 1/10000. **— NOTE —** ● Per ridurre i tremolii che si verificano sotto l'illuminazione fluorescente, disporre la velocità dell'otturatore a 1/50 se la frequenza della corrente elettrica della zona di uso è di 50 Hz, e su 1/120 se è di 60 Hz. ● Se si fa uso di alte velocità dell'otturatore, al disopra e al disotto di soggetti molto luminosi possono notarsi delle strisce bianche. Si tratta di un fenomeno chiamato sbavatura, molto comune per le telecamera del tipo a CCD.	**1/50**

ITALIANO

SCHERMO DELLE PREDISPOSIZIONI DI LUMINOSITÀ DELLA TELECAMERA (CAMERA ALC/EXDR) (CONTINUAZIONE)

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
AGC MODE	Predispone il massimo guadagno della funzione AGC (Auto Gain Control), che aumenta elettronicamente il guadagno quando il soggetto si trova in cattive condizioni di illuminazione. **OFF** : Funzione AGC disattivata **10 dB** : In relazione alla luminosità del soggetto, il guadagno viene aumentato di sino ad un massimo di 10 dB. **20 dB** : In relazione alla luminosità del soggetto, il guadagno viene aumentato di sino ad un massimo di 20 dB. **SUPER** : Usare questa predisposizione quando la luminosità risulta ancora insufficiente anche nella posizione "20 dB". **— NOTE —** ● Se la voce "B&W" si trova posizionata su "AUTO", predisponendo la funzione "AGC MODE" sulla posizione "SUPER" sul quadrante compare l'indicazione [SUPER], mentre predisponendola su altri valori compare l'indicazione [20 dB]. In tal caso aumentare il guadagno sino al valore visualizzato. ● Notare che l'aumento del guadagno influisce negativamente sulla qualità dell'immagine. ● Se si fa uso della predisposizione "SUPER", la funzione AGC impiega un certo tempo per adeguarsi ad eventuali drastici cambiamenti del livello di luminosità.	**10 dB**
SENSE UP	Questa funzione viene usata per aumentare la sensibilità estendendo il tempo di esposizione. Se il soggetto è scuro, questa funzione predispone il valore massimo al quale la sensibilità potrà eventualmente aumentare in modo automatico. La voce "x32" significa che la sensibilità viene aumentata in modo continuo sino a 32 volte il livello normale. Aumentando questo valore si rallenta la velocità dell'otturatore e il movimento del soggetto può quindi apparire innaturale. Se la voce "SHUTTER" si trova sulla posizione "1/250", o superiori, la funzione SENSE UP non è operativa, e sullo schermo "CAMERA ALC/ExDR" compare l'indicazione "- - -" come valore della voce. **Valori predisponibili**: OFF, x2, x4, x8, x16, x24 e x32. **— NOTE —** ● Aumentando la predisposizione della funzione "SENSE UP", l'immagine può diventare irregolare e biancastra, e soggetta a macchie bianche. Non si tratta di una disfunzione. ● Quando l'impostazione della funzione "SENSE UP" non è OFF, possono apparire sfarfallamenti sullo schermo sotto lampade fluorescenti o lampade al mercurio. Questo è dovuto ai principi di SENSE UP e non è un guasto. ● Si possono avere casi in cui non è possibile ridurre lo sfarfallamento anche nelle seguenti condizioni: 1) Velocità otturatore impostata su 1/120 in aree in cui la frequenza della corrente elettrica commerciale è 50 Hz. 2) Velocità otturatore impostata su 1/50 in aree in cui la frequenza della rete elettrica commerciale è 60 Hz.	**OFF**
PRIORITY	Questa funzione consente di decidere se, nel corso dell'osservazione di un soggetto scuro, dare la precedenza alla conservazione del movimento della telecamera o alla qualità dell'immagine. **MOTION** : Viene data la precedenza al movimento della telecamera. Con un soggetto scuro, quindi viene privilegiata la funzione AGC. Questa predisposizione è utile in caso di soggetti caratterizzati da rapido movimento. **PICTURE** : PViene data la precedenza alla qualità dell'immagine. Con un soggetto scuro, quindi viene privilegiata la funzione SENSE UP. Questa predisposizione è utile nei casi in cui si ritenga importante la qualità dell'immagine. **— NOTE —** ● Se entrambe le funzioni "AGC MODE" e "SENSE UP" sono entrambe posizionate su "OFF", la funzione "PRIORITY" non è operativa, e sullo schermo "CAMERA ALC/ExDR" compare l'indicazione "---" come valore della voce. ● Se la voce "B&W" si trova predisposta su AUTO, la voce "PRIORITY" viene predisposta sulla modalità MOTION, e sul quadrante compare l'indicazione "- - -".	**MOTION**
ExDR MODE	La funzione ExDR sintetizza le immagini catturate ad una velocità di otturatore di 1/120 e quelle catturate a velocità superiori per facilitare il controllo di soggetti con notevoli differenze nei livelli di luminosità. Se la funzione "SHUTTER" si trova predisposta a valori uguali o superiori a "1/250", la funzione "ExDR MODE" non è operativa, e sullo schermo "CAMERA ALC/ExDR" compare l'indicazione "---" come valore della voce. **OFF** : Funzione ExDR disattivata **ON** : Funzione ExDR attivata. **— NOTE —** ● Quando la funzione ExDR è su ON, sfarfallamenti possono apparire sullo schermo sotto lampade fluorescenti o lampade al mercurio. Questo è dovuto ai principi di ExDR e non è un guasto. ● Si possono avere casi in cui non è possibile ridurre lo sfarfallamento anche nelle seguenti condizioni: 1) Velocità otturatore impostata su 1/120 in aree in cui la frequenza della corrente elettrica commerciale è 50 Hz. 2) Velocità otturatore impostata su 1/50 in aree in cui la frequenza della rete elettrica commerciale è 60 Hz.	**OFF**

Voce	Funzione e predisposizioni	Initial Value
ExDR LEVEL	Questa funzione determina quale sezione del soggetto deve essere visualizzata ad un certo livello di luminosità che ne renda facile la visione, in modalità ExDR. Per rendere di facile visione una sezione scarsamente illuminata del soggetto: Aumentare il livello. Per rendere di facile visione una sezione particolarmente illuminata del soggetto: Diminuire il livello. **Valori predisponibili** : da –5 a NORMAL a +5 **— NOTE —** ● Se la differenza di luminosità fra i vari soggetti è molto grande, l'immagine può non cambiare anche modificando il livello di questa funzione. Questo fenomeno è dovuto alle caratteristiche della telecamera e non costituisce una disfunzione. ● Se la voce "SHUTTER" si trova sulla posizione "1/250", o superiori, compare l'indicazione "---" e le predisposizioni della voce "ExDR LEVEL" non possono essere effettuate. ● Con la modalità "ExDR MODE" posizionata su OFF, le predisposizioni della voce "ExDR LEVEL" non possono essere modificate.	**NORMAL**
B&W/COLOUR MODE ···	Questa funzione commuta la modalità del colore fra colore e bianco e nero. Commutando la modalità dal "colore" al "bianco e nero" la messa a fuoco può subire delle alterazioni. Se del caso, provvedere a regolarla di nuovo.	
B&W	Questa funzione commuta la modalità del colore fra colore e bianco e nero, e viceversa. **OFF** : La funzione di commutazione della modalità del colore viene disattivata. **ON** : La telecamera viene predisposta per visualizzare in permanenza in bianco e nero. **AUTO** : La telecamera passa automaticamente alla modalità del colore se con un soggetto luminoso, ed alla modalità in bianco e nero se con un soggetto scuro. **ALARM IN 1 a 4** : La telecamera passa alla modalità B&W quando si verifica un ingresso di allarme dai terminali Alarm da 1 a 4. La modalità B&W viene posizionata su ON se il circuito viene chiuso (contatto in essere) e su OFF se il circuito viene aperto (contatto non esistente). **— NOTE —** ● Per fare in modo che la commutazione fra le modalità di colore e di bianco e nero effettivamente avvenga: Predisponendo la voce "B&W" su AUTO la commutazione fra le modalità di colore e di bianco e nero avviene in relazione alla luminosità del soggetto. Tenere presente che questa commutazione, in relazione alle condizioni di illuminazione ed all'angolo visuale, talvolta non si verifica. Per garantire che la commutazione avvenga si consiglia di collegare il segnale proveniente da un sensore esterno (che l'utente deve acquistare a parte) ad uno dei terminali di ingresso ALARM della telecamera e di eseguire la commutazione in relazione al segnale del sensore. ● Per prevenire seghettatura, non impostare la voce "B&W" su AUTO quando si usa una lampada a infrarossi.	**OFF**
LEVEL	Con la funzione "B&W" disposta su "AUTO", la funzione "LEVEL" predispone il livello del segnale del soggetto al quale la telecamera passa automaticamente alla modalità di bianco e nero. **LOW** : La telecamera passa alla modalità di bianco e nero quando il livello del segnale del soggetto è basso. **NORMAL** : La telecamera passa alla modalità di bianco e nero quando il livello del segnale del soggetto è normale. **HIGH** : La telecamera passa alla modalità di bianco e nero quando il livello del segnale del soggetto è alto. **— NOTA —** Se la voce "B&W" si trova su una posizione diversa da AUTO, sul quadrante compare l'indicazione "---" e le predisposizioni per la voce "LEVEL" non possono essere modificate.	**NORMAL**
LIGHT TYPE	Usare questa funzione per predisporre il tipo di luce che illumina il soggetto in modalità di bianco e nero. **Posizione NORMAL** : Posizione per illuminazione normale. **Posizione IR** : Posizione per illuminazione a raggi infrarossi. **— NOTA —** Se la posizione IR viene utilizzata anche in caso di illuminazione diurna o di illuminazione con luce fluorescente, la commutazione fra le modalità del colore e del bianco e nero non può aver luogo in modo corretto.	**NORMAL**

Schermo di individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT)

Con la telecamera in posizione normale di base:
Questo schermo predispone la funzione di individuazione del movimento, che emette un segnale di allarme quando viene individuato un movimento nell'immagine sotto controllo. Un segnale di allarme viene inviato dal terminale di uscita dell'allarme che si trova sulla scheda dei terminali.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
MODE	Attiva e disattiva la funzione di individuazione del movimento. **OFF** : Disattiva la funzione. **ON** : Attiva la funzione.	**OFF**
LEVEL	Predispone il livello al quale il movimento viene identificato. Se la voce "MODE" si trova su OFF questa funzione non è operativa e sul quadrante compare, come denominazione della voce nello schermo HOME MOTION DETECT, l'indicazione "---". • Per individuare movimenti caratterizzati da grandi variazioni nel livello del segnale: Diminuire il valore predisposto. • Per individuare movimenti caratterizzati da piccole variazioni nel livello del segnale: Aumentare il valore predisposto. **Valori predisponibili:** da –5 a NORMAL a +5 **— NOTA —** Aumentando il valore di predisposizione del livello di individuazione, la lampadina fluorescente talvolta può tremolare. Dopo aver modificato la predisposizione controllare i risultati alla voce DEMONSTRATION.	**NORMAL**
AREA EDIT..	Predispone la zona dell'immagine all'interno della quale la funzione di individuazione del movimento opera. ☞ P. 33, "Predisposizione per individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT)	**—**
ALARM DISPLAY	Predispone la durata del segnale di allarme e l'uscita di visualizzazione dell'allarme nel momento in cui viene individuato un movimento. Se la voce "MODE" si trova su OFF questa funzione non è operativa e sul quadrante compare, come denominazione della voce nello schermo HOME MOTION DETECT, l'indicazione "---". **Valori predisponibili** : OFF, 5s, 6s, 7s, 8s, 10s, 15s, 20s, 30s e 60s. **— NOTA —** Se la voce "MODE" si trova su OFF, dal terminale di uscita dell'allarme viene inviato un segnale di allarme, ma l'allarme non viene visualizzato sull'immagine. **AVVERTENZA** Questa voce non è operativa se si fa uso del dispositivo RM-P2580. In caso di impiego di tale dispositivo utilizzare invece la voce "ALARM TIME" ("durata dell'allarme").	**5s**
DEMONSTRATION	Questa funzione viene utilizzata per confermare la predisposizione della funzione di individuazione del movimento.	**—**

— NOTE —

- La funzione di dimostrazione non è operativa se la telecamera si trova in una posizione diversa dalla posizione di base, normale.
- La funzione di individuazione del movimento non viene attivata se la telecamera viene fatta ruotare orizzontalmente o verticalmente, o si utilizza lo zoom, nella sua posizione di base, normale.
- Effettuando delle operazioni di diaframma o di messa a fuoco mentre la telecamera si trova nella sua posizione di base, la funzione di individuazione del movimento non viene attivata per 5 secondi dal termine della operazione precedente.
- Nel corso della sorveglianza automatica, la funzione di individuazione del movimento non può essere attivata anche se la telecamera si trova nella sua posizione di base.

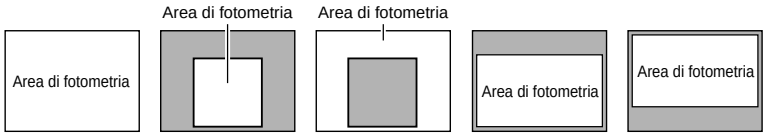
Schermo di regolazione per rotazione, sorveglianza e ricerca automatiche (AUTO PAN/PATROL/TRACE)

Questo schermo consente di predisporre la funzione di rotazione orizzontale automatica per una lenta rotazione in orizzontale, la funzione di sorveglianza automatica per il passaggio a posizioni in sequenza successiva, e la funzione di ricerca automatica per la riproduzione dei risultati delle operazioni manuali della telecamera.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
AUTO PAN MODE	Determina il movimento nel corso della rotazione orizzontale automatica. **Posizione RETURN** : La telecamera si sposta in continuazione tra le posizioni di partenza e di arrivo. **Posizione RIGHT** : Rotazione in senso orario. **Posizione LEFT** : Rotazione in senso antiorario. ☞ P. 34, “Predisposizione della rotazione orizzontale automatica (AUTO PAN)”	**RETURN**
AUTO PAN SPEED	Predispone la velocità di rotazione nel corso della rotazione orizzontale automatica. **Posizione LOW** : Bassa velocità **Posizione NORMAL** : Velocità normale. **Posizione HIGH** : Alta velocità	**NORMAL**
A. PAN START POS. SET..	Predispone la posizione da cui deve avere inizio la rotazione orizzontale automatica.	—
A. PAN RETURN POS. SET..	Predispone la posizione alla quale deve avere termine la rotazione orizzontale automatica.	—
AUTO PATROL SET	Predispone la configurazione della funzione di sorveglianza automatica. ☞ P. 35, “Predisposizione della sorveglianza automatica (AUTO PATROL)”	—
AUTO TRACE SET	Predispone la configurazione della funzione di ricerca automatica. ☞ P. 36, “Predisposizione della ricerca automatica (AUTO TRACE)”	—
RM. A. PAN KEY	Determina la funzione attivata dalla pressione del tasto AUTO PAN del dispositivo di comando a distanza. **Posizione A. PAN** : Funzione di rotazione automatica. **Posizione A. PATROL** : Funzione di sorveglianza automatica. **Posizione A. TRACE** : Funzione di ricerca automatica.	**AUTO PAN**
RM. A. PATROL KEY	Determina la funzione attivata dalla pressione del tasto AUTO PATROL del dispositivo di comando a distanza. **Posizione A. PAN** : Funzione di rotazione automatica. **Posizione A. PATROL** : Funzione di sorveglianza automatica. **Posizione A. TRACE** : Funzione di ricerca automatica.	**AUTO PATROL**

Schermo di predisposizione delle funzioni per ogni posizione (POSITION FUNCTION SET)

Questo schermo permette di predisporre la configurazione desiderata per la funzioni relative alla ripresa di immagini in certe posizioni determinate.

Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
POSITION TITLE···	Predisposizione le denominazioni per ciascuna delle 99 posizioni predesignate e per la posizione di base, normale. Le denominazioni possono essere lunghe sino ad un massimo di 16 caratteri, e vengono visualizzate sul quadrante del dispositivo di comando. ☞ P. 37, "Predisposizione delle denominazioni delle posizioni (POSITION TITLE)"	—
IRIS MODE	Determina la modalità di regolazione del diaframma dell'obiettivo. **AUTO** : Per la regolazione del diaframma dell'obiettivo in condizioni normali. **AUTO+** : Per la regolazione del diaframma dell'obiettivo in condizioni di maggior luminosità. **AUTO–** : Per la regolazione del diaframma dell'obiettivo in condizioni di minor luminosità. **MANUAL** : Per la regolazione manuale del diaframma dell'obiettivo.	**AUTO**
BLC	Predispone eventuali zone con compensazione del controluce. Usare questa funzione se (con comando automatico del diaframma dell'obiettivo) il soggetto appare scuro a causa della presenza di una forte sorgente luminosa sul retro del soggetto stesso. Questa funzione consente di posizionare la sorgente luminosa non necessaria al di fuori dell'area di fotometria.  **— NOTA —** Se la voce "ExDR MODE" (☞ pag. 24) si trova su ON, la voce "BLC" viene portata su OFF e sul quadrante compare l'indicazione "---". In queste condizioni, i valori di predisposizione della voce "BLC" non possono essere modificati.	**OFF**
W. BALANCE	Determina la predisposizione per la regolazione del bilanciamento del bianco. Il bilanciamento del bianco può essere regolato per condizioni di illuminazione e con temperatura del colore da 2500 K (gradi Kelvin) a 8000 K. **ATW (Auto-Tracking White)**: Auto-Tracking White balance mode, adjusts the white balance automatically aModalità di bilanciamento del bianco ad allineamento automatico. Regola il bilanciamento del bianco in modo automatico, in relazione alla temperatura del colore ed alle condizioni di illuminazione. Predisponendo la funzione su questa posizione, per le voci "R-B Gain" e "M-G GAIN" compare l'indicazione "---", e la regolazione della fase del colore non può quindi essere effettuata manualmente. **AWC (Auto White Control)**: Modalità di comando automatico del bianco. Visualizza le indicazioni "PUSH SET → ADJ. START". Premendo il tasto SET, la funzione AWC viene attivata e il bilanciamento automatico del bianco ha inizio. Se AWC è attivato quando lo schermo è B&W, appare LOW LIGHT ERROR. Questo non è anormale.	**ATW**
R-B GAIN	Regola la fase del rosso (R) e del blu (B) per la modalità AWC. • **Per accentuare il blu** : Diminuire il valore. • **Per accentuare il rosso** : Aumentare il valore. **Valori predisponibili** : da 0 a 255	**95**
M-G GAIN	Regola la fase del magenta (M) e del verde (G) per la modalità AWC. • **Per accentuare il verde** : Diminuire il valore. • **Per accentuare il magenta** : Aumentare il valore. **Valori predisponibili** : da 0 a 255	**63**

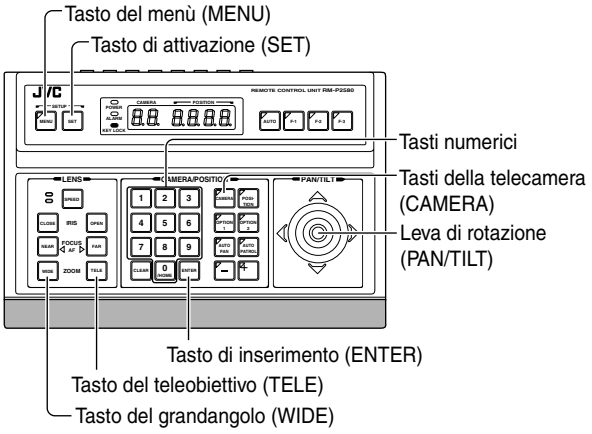
Schermo delle predisposizioni iniziali di fabbrica (FACTORY SETTINGS)

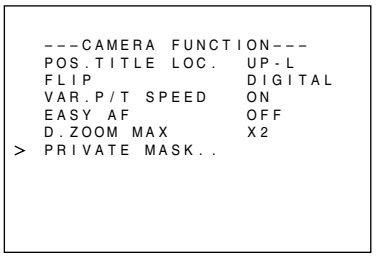
Questo schermo consente di riportare alle predisposizioni iniziali di fabbrica i valori eventualmente modificati.

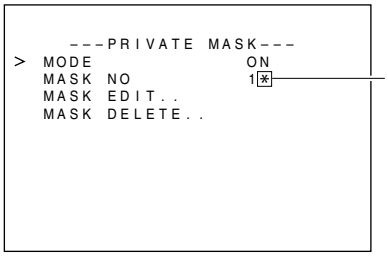
Voce	Funzione e predisposizioni	Valore iniziale
FACTORY SETTINGS	Riporta tutte le predisposizioni dei menù sin qui descritti ai loro valori inizialmente predisposti in fabbrica. Premendo il tasto SET compare (per circa 2 secondi) il messaggio "EXECUTING" ("in corso di esecuzione"), nel corso della visualizzazione del quale la funzione procede al ripristino di tutti i valori a quelli inizialmente predisposti in fabbrica. **CANCEL** : Lascia inalterati i valori in essere al momento. **CLEAR (W/O POS. TITLE)** : Ripristina tutti i valori a quelli iniziali di fabbrica. In questa posizione, però, i dati di predisposizione di ciascuna posizione delle telecamere e la loro denominazione non vengono riportati ai valori iniziali. **CLEAR (ALL)** : Ripristina tutti i valori (comprese denominazioni e posizioni memorizzate) ai loro valori iniziali di fabbrica.	—

Costituzione di una zona coperta (PRIVATE MASK)

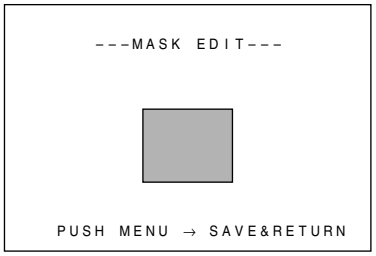
Usare lo schermo PRIVATE MASK per la regolazione della funzione di mascheratura di una certa zona, che consente di escludere dall'immagine controllata certe zone o aree il cui controllo non è considerato necessario. Per ogni schermo si possono predisporre sino a quattro zone "mascherate", e si possono predisporre in totale sino ad otto zone "mascherate".

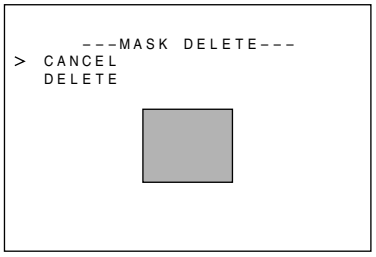






Già predisposto.





1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).
Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Selezionare l'angolazione di vista.
Per selezionare l'angolazione visuale in relazione alla quale si vuole predisporre la "mascheratura", agire opportunamente sulla leva PAN/TILT e sul tasto dell'obiettivo.

3. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.
(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

4. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "CAMERA FUNCTION" e premere poi il tasto SET.
Compare il menù CAMERA FUNCTION.

5. Spostare il cursore (>) sulla voce "PRIVATE MASK" e premere il tasto SET.
Viene visualizzato il sotto-menù PRIVATE MASK.

6. Decidere se attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione di mascheratura.
Attivare o disattivare la funzione di mascheratura posizionando su ON o su OFF il valore della voce "MODE" (predisposizione di fabbrica: OFF).

7. Selezionare il numero progressivo della "maschera".
Selezionare il numero della maschera nell'ambito MASK NO da 1 a 8, e portare poi il cursore sulla voce "MASK EDIT". Di questi numeri progressivi di maschere, sino a quattro possono essere predisposti all'interno della stessa immagine.
Se un certo numero di "maschera" è già stato predisposto, sulla destra del numero stesso compare un asterisco (*).

8. Regolare la zona che si vuole mascherare.
- Portare il cursore sulla voce "MASK EDIT" e premere il tasto SET per visualizzare lo schermo di regolazione della maschera (MASK EDIT). La zona mascherata viene visualizzata in colore grigio.
- Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT sino a portare la maschera sulla zona che si vuole escludere alla visione.
- Agire opportunamente sui tasto TELE e WIDE per ingrandire o rimpicciolire, come desiderato, le dimensioni della zona mascherata.

AVVERTENZE
- Non è possibile predisporre cinque o più maschere in zone adiacenti. Anche se si tenta di farlo, la zona che si vuole predisporre come mascherata non viene visualizzata.
- MASK non può essere impostato su meno di circa 45° in direzione orizzontale. Le maschere per nuove impostazioni non sono visualizzate.

9. Premere il tasto MENU.
- Lo schermo ritorna al menù "PRIVATE MASK".
- Cancellare una zona sottoposta a mascheratura, selezionare la voce "MASK DELETE", portare il cursore sulla voce "DELETE", e premere poi il tasto SET.
  Dopo la cancellazione di questo dato ricompare il menù "PRIVATE MASK". Se non si vuole effettuare la cancellazione della zona mascherata, premere "CANCEL" di questo menù e premere poi il tasto SET.

10. Ripetere le operazioni dei precedenti punti da *6* a *9* per ciascuna ulteriore zona che si intende escludere alla visione.

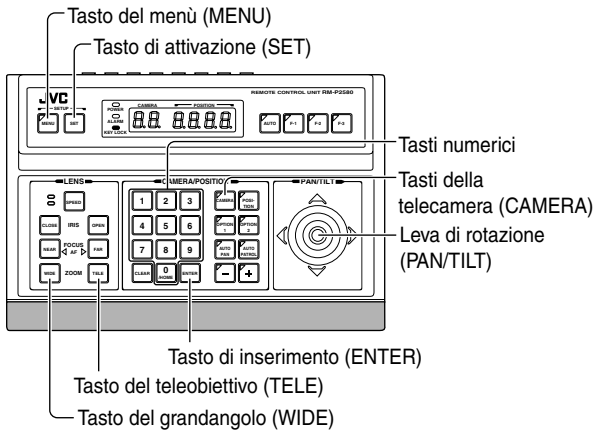
11. Premere il tasto MENU.
Lo schermo ritorna al menù "CAMERA FUNCTION".

— AVVERTENZE
- A seconda della direzione della telecamera, può succedere che una certa immagine venga ripresa anche nella zona che si era predisposta come esclusa alla visione.
- La funzione PRIVATE MASK non può essere utilizzata nel corso del processo di inizializzazione e immediatamente dopo l'accensione dell'apparecchio.
- Se per la funzione "SENSE UP" è stato predisposto un valore alto, ed in relazione all'orientamento della telecamera, può succedere che il soggetto mascherato venga visualizzato, anche se si trova all'interno di una zona predisposta come esclusa alla visione.
- Se l'immagine che si sta riprendendo contiene cinque o più zone mascherate, l'intera immagine viene mascherata.

ITALIANO

Predisposizione del titolo della telecamera (CAMERA TITLE)

Usare lo schermo CAMERA TITLE per predisporre la denominazione di ogni singola telecamera.
I titoli possono essere di lunghezza di sino a 16 caratteri e vengono visualizzati nell'anglo inferiore sinistro dell'immagine dello schermo.



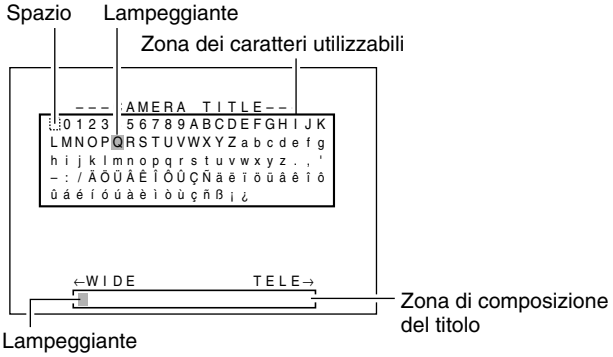
Cursore

```
        ---MENU---
  CAM. FUNCTION..
> CAM. TITLE/ALARM..
  CAM. VIDEO ADJUST..
  CAM. ALC/ExDR..
  HOME MOTION DETECT..
  AUTO PAN/PATROL/TRACE..
  POSI.FUNCTION SET..
  FACTORY SETTINGS..
```

Visualizzazione del menù di predisposizione (SETUP) della telecamera

```
  ---CAMERA TITLE/ALARM---
> CAM.TITLE EDIT..
  AREA TITLE        OFF
  AREA TITLE EDIT..
  ALM.TITLE SIZE    DOUBLE
  ALM.TITLE COLOUR  WHITE
  ALARM TITLE EDIT..
  ALARM INPUT..
  ALARM OUTPUT..
```

Menù della denominazione della telecamera e dell'allarme (CAMERA TITLE/ALARM)



Schermo della denominazione della telecamera (CAMERA TITLE)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.

(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "CAMERA TITLE/ALARM" e premere poi il tasto SET.

Compare il menù CAMERA TITLE/ALARM.

4. Verificare che il cursore (>) si trovi in corrispondenza della voce "CAMERA TITLE" e premere il tasto SET.

- Viene visualizzato lo schermo CAMERA TITLE.
- Il primo carattere della zona dei caratteri utilizzabili e la prima posizione della riga di composizione del titolo lampeggiano, ad indicare che il sistema è pronto per procedere alla digitazione del titolo.

5. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT per selezionare, dalla zona dei caratteri, il primo carattere che serve a comporre il titolo desiderato.

- Il carattere selezionato lampeggia.
- Il carattere selezionato viene visualizzato nella riga di composizione del titolo.

6. Premere il tasto TELE.

- Il primo carattere del titolo viene inserito, e la telecamera è pronta per l'inserimento del secondo carattere del titolo.
- Se si preme il tasto WIDE, la posizione lampeggiante nel campo del titolo si sposta a sinistra. Usare questo metodo per correggere caratteri già precedentemente inseriti.

7. Ripetere le operazioni dei precedenti punti *5* e *6* per ciascuno dei successivi caratteri del titolo.

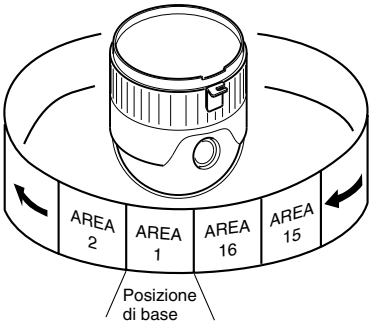
Completare in questo modo l'inserimento del titolo per la telecamera selezionata.

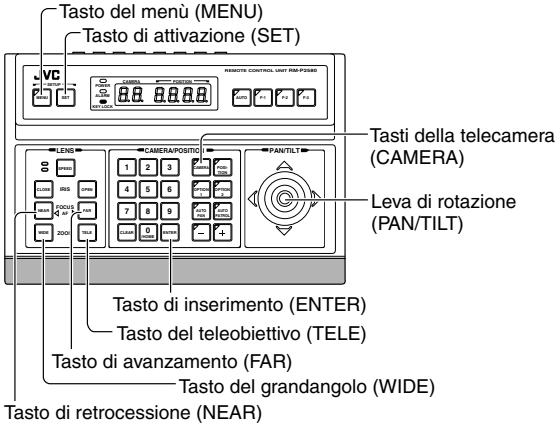
8. Premere il tasto MENU.

- Lo schermo ritorna al menù precedente.
- Per predisporre denominazioni per altre telecamere, ripetere le operazioni dei precedenti punti da ***1*** a ***7*** per ciascuna telecamera.

Predisposizione delle denominazioni dei settori (AREA TITLE)

La gamma di 360° di rotazione orizzontale della telecamera può essere suddivisa in 16 settori di uguali dimensioni, per ciascuno dei quali si può predisporre un titolo (denominazione). I titoli possono essere di sino a 16 caratteri di lunghezza e vengono visualizzati sull'immagine mentre si procede alla rotazione manuale della telecamera (per l'attivazione (ON) e la disattivazione (OFF) del titolo del settore: ☞ P. 21, voce "AREA TITLE"; per la determinazione della posizione di visualizzazione del titolo del settore: ☞ P. 20, voce "POS. TITLE LOC.").



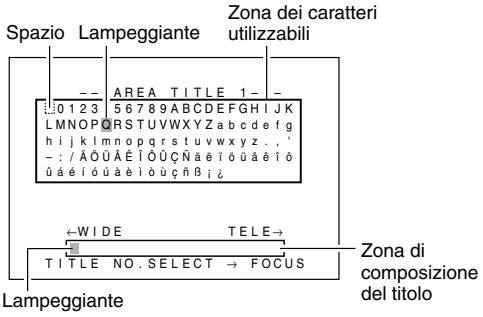

Tasto del menù (MENU)
Tasto di attivazione (SET)
Tasti della telecamera (CAMERA)
Leva di rotazione (PAN/TILT)
Tasto di inserimento (ENTER)
Tasto del teleobiettivo (TELE)
Tasto di avanzamento (FAR)
Tasto del grandangolo (WIDE)
Tasto di retrocessione (NEAR)

```
          ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
>  CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
   POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Visualizzazione del menù di predisposizione (SETUP) della telecamera

```
   ---CAMERA TITLE/ALARM---
   CAM.TITLE EDIT..
   AREA TITLE          OFF
>  AREA TITLE EDIT..
   ALM.TITLE SIZE   DOUBLE
   ALM.TITLE COLOUR WHITE
   ALARM TITLE EDIT..
   ALARM INPUT..
   ALARM OUTPUT..
```

Menù della denominazione della telecamera e dell'allarme (CAMERA TITLE/ALARM)



Schermo della denominazione del settore (AREA TITLE)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.

Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.

(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)

Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.

La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "CAMERA TITLE/ALARM" e premere poi il tasto SET. Compare il menù CAMERA TITLE/ALARM.

4. Portare il cursore (>) in corrispondenza della voce "AREA TITLE EDIT" e premere il tasto SET.

- Viene visualizzato lo schermo AREA TITLE 1.
  Lo schermo AREA TITLE 1 corrisponde alla posizione di base, normale.
- Il primo carattere della zona dei caratteri utilizzabili e la prima posizione della riga di composizione del titolo lampeggiano, ad indicare che il sistema è pronto per procedere alla digitazione del titolo.

5. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT per selezionare, dalla zona dei caratteri, il primo carattere che serve a comporre il titolo desiderato.

- Il carattere selezionato lampeggia.
- Il carattere selezionato viene visualizzato nella riga di composizione del titolo.

6. Premere il tasto TELE.

- Il primo carattere del titolo viene inserito, e la telecamera è pronta per l'inserimento del secondo carattere del titolo.
- Se si preme il tasto WIDE, la posizione lampeggiante nel campo del titolo si sposta a sinistra. Usare questo metodo per correggere caratteri già precedentemente inseriti.

7. Premere il tasto FAR.

- La telecamera ruota orizzontalmente sino al settore successivo e compare lo schermo per il titolo del secondo settore AREA TITLE 2.
- Se si preme il tasto NEAR, la telecamera ruota all'indietro ritornando in corrispondenza del precedente settore, e viene visualizzato lo schermo AREA TITLE 1.

8. Ripetere le operazioni dei precedenti punti da *5* a *7* per ciascuno dei successivi titoli di settore.

Completare in questo modo l'inserimento del titolo per tutti i settori desiderati.

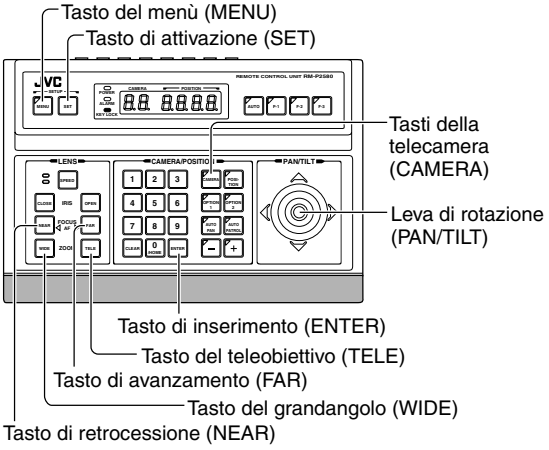
9. Premere il tasto MENU.

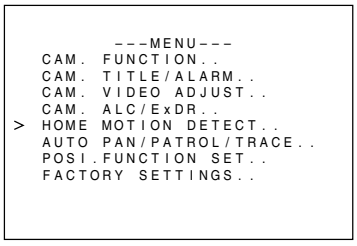
- Lo schermo ritorna al menù precedente.

ITALIANO

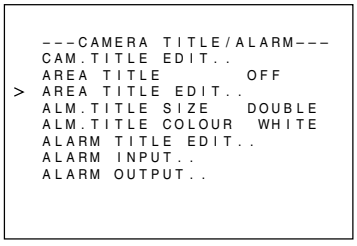
Predisposizione delle denominazioni degli allarmi (ALARM TITLE)

Usare lo schermo ALARM TITLE per predisporre i titoli (denominazioni) degli allarmi da visualizzare in caso di trasmissione di un segnale di allarme.
Possono essere predisposti sino a 10 titoli di allarmi (ALARM TITLE da 1 a 10), ed ogni titolo può essere di una lunghezza massima di 12 caratteri.

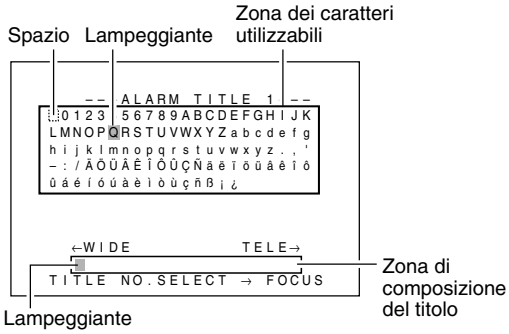

Tasto del menù (MENU)
Tasto di attivazione (SET)
Tasti della telecamera (CAMERA)
Leva di rotazione (PAN/TILT)
Tasto di inserimento (ENTER)
Tasto del teleobiettivo (TELE)
Tasto di avanzamento (FAR)
Tasto del grandangolo (WIDE)
Tasto di retrocessione (NEAR)



Visualizzazione del menù di predisposizione (SETUP) della telecamera



Menù della denominazione della telecamera e dell'allarme (CAMERA TITLE/ALARM)



Schermo del titolo dell'allarme (ALARM TITLE)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.

(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "CAMERA TITLE/ALARM" e premere poi il tasto SET.

Compare il menù CAMERA TITLE/ALARM.

4. Portare il cursore (>) in corrispondenza della voce "ALARM TITLE EDIT" e premere il tasto SET.

- Viene visualizzato lo schermo ALARM TITLE 1.
- Il primo carattere della zona dei caratteri utilizzabili e la prima posizione della riga di composizione del titolo lampeggiano, ad indicare che il sistema è pronto per procedere alla digitazione del titolo.

5. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT per selezionare, dalla zona dei caratteri, il primo carattere che serve a comporre il titolo desiderato.

- Il carattere selezionato lampeggia.
- Il carattere selezionato viene visualizzato nella riga di composizione del titolo.

6. Premere il tasto TELE.

- Il primo carattere del titolo viene inserito, e la telecamera è pronta per l'inserimento del secondo carattere del titolo.
- Se si preme il tasto WIDE, la posizione lampeggiante nel campo del titolo si sposta a sinistra. Usare questo metodo per correggere caratteri già precedentemente inseriti.

7. Premere il tasto FAR.

- Viene visualizzato lo schermo del titolo dell'allarme successivo ALARM TITLE 2.
- Se si preme il tasto NEAR, la telecamera ruota all'indietro ritornando in corrispondenza del precedente schermo ALARM TITLE.

8. Ripetere le operazioni dei precedenti punti da *5* a *7* per ciascuno dei successivi titoli degli allarmi.

Completare in questo modo l'inserimento del titolo per tutti gli allarmi (ALARM TITLE da 1 a 10) desiderati.

9. Premere il tasto MENU.

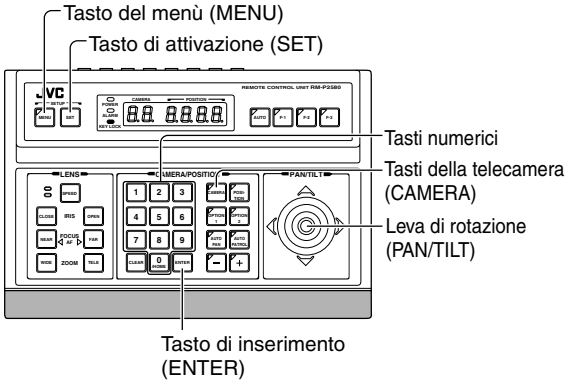
- Lo schermo ritorna al menù precedente.

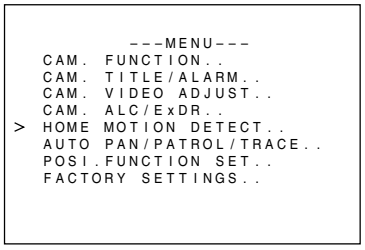
Il dispositivo RM-P2580 deve essere opportunamente configurato per poter visualizzare i titoli degli allarmi. A questo scopo utilizzare le predisposizioni del menù dell'RM-P2580.

1. Premere e tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto MENU, per visualizzare sullo schermo del dispositivo di comando a distanza lo schermo delle predisposizioni (SETUP).
2. Selezionare anzitutto lo schermo CONTROL UNIT, poi lo schermo DATA I/O, e infine lo schermo INPUT ASSIGNMENT.
3. Selezionare la voce "ALARM TEXT" e poi la voce "EDIT 1": il titolo dell'allarme predisposto nella posizione ALARM TITLE 1 viene visualizzato sul monitor.
   * I segnali di allarme vengono inviati ai terminali DATA I/O, ubicati sulla parte posteriore dell'RM-P2580.

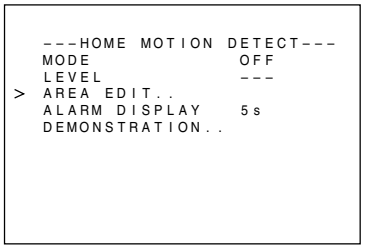
Predisposizione per individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT)

Usare lo schermo HOME MOTION DETECT per predisporre i settori da escludere dall'area obiettivo della funzione di individuazione del movimento (che emette un allarme in caso di individuazione di movimenti nell'immagine in osservazione).

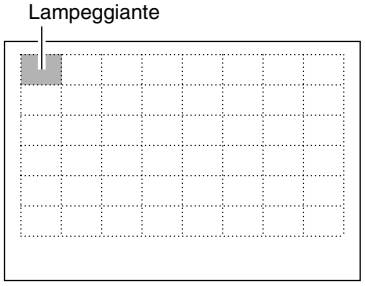




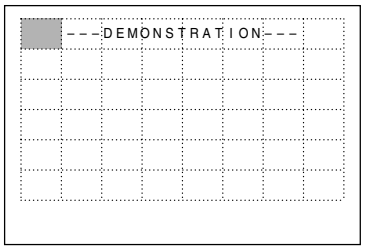
Visualizzazione del menù di predisposizione (SETUP) della telecamera



Menù di individuazione di movimento dalla posizione normale (HOME MOTION DETECT)



Schermo di determinazione del settore (AREA EDIT)



Schermo della dimostrazione (DEMONSTRATION)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).
Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.
(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "HOME POSITION DETECT" e premere poi il tasto SET.
Compare il menù HOME POSITION DETECT.

4. Portare il cursore (>) in corrispondenza della voce "AREA EDIT" e premere il tasto SET.
Viene visualizzato lo schermo AREA EDIT (notare che la posizione di visualizzazione del riquadro viene spostata leggermente verso l'alto rispetto al centro dello schermo).

5. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT per selezionare il settore che si intende escludere dalla zona obiettivo di individuazione del movimento.
Il settore che lampeggia in bianco è quello che viene spostato a seguito dell'azionamento della leva.

6. Premere il tasto SET.
- Il settore da escludere viene così predisposto e si mette a lampeggiare in grigio.
- Per cancellare questa predisposizione premere di nuovo il tasto SET.
- Se la predisposizione viene cancellata, il lampeggio in grigio passa al lampeggio in bianco.

7. Ripetere le operazioni dei precedenti punti 5 e 6 per ciascuno dei settori che si intende escludere dalla zona obiettivo di individuazione del movimento.
Completare in questo modo la predisposizione di tutti i settori che si vogliono escludere.

8. Premere il tasto MENU.
Lo schermo ritorna al menù precedente.

— NOTA —

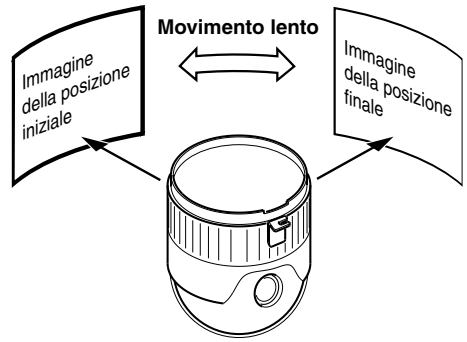
La funzione di individuazione del movimento non ha come scopo la prevenzioni di incendi o furti. Pertanto la JVC non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni che possano verificarsi in relazione all'uso di questa funzione.

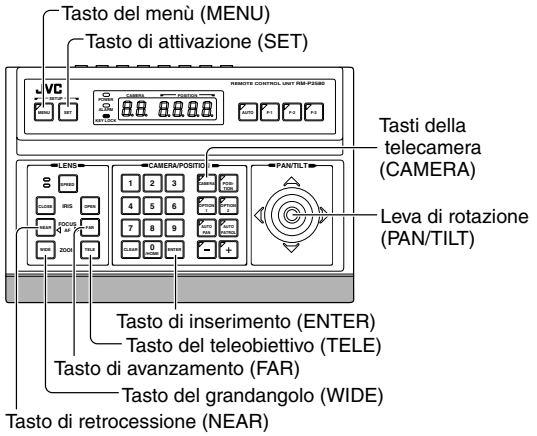
The motion detect function is not intended to prevent fire or theft. Therefore, JVC will not assume any liabilities for accidents and damage related to the use of this function.

ITALIANO

Predisposizione della rotazione orizzontale automatica (AUTO PAN)

Usare lo schermo AUTO PAN per predisporre la funzione di rotazione orizzontale automatica, che consente di far ruotare lentamente la telecamera in senso orizzontale. Questa funzione dispone di tre modalità: "RETURN" per il movimento continuo e costante fra due posizioni prestabilite, "RIGHT" per la rotazione in senso orario, e "LEFT" per la rotazione in senso antiorario.




Tasto del menù (MENU)
Tasto di attivazione (SET)
Tasti della telecamera (CAMERA)
Leva di rotazione (PAN/TILT)
Tasto di inserimento (ENTER)
Tasto del teleobiettivo (TELE)
Tasto di avanzamento (FAR)
Tasto del grandangolo (WIDE)
Tasto di retrocessione (NEAR)

```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
   AUTO PAN MODE    RETURN
   AUTO PAN SPEED   NORMAL
>  A.PAN START POS.SET..
   A.PAN RETURN POS.SET..
   AUTO PATROL SET..
   AUTO TRACE SET..
   RM A.PAN KEY     A.PAN
   RM A.PATROL KEY  A.PATROL
```

Menù di regolazione per rotazione, sorveglianza e ricerca automatiche (AUTO PAN/PATROL/TRACE)

```
   ---START POSITION SET---

   PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Schermo di predisposizione della posizione iniziale (START POSITION SET)

```
   ---RETURN POSITION SET---

   PUSH MENU → SAVE&RETURN
```

Schermo di predisposizione della posizione finale (RETURN POSITION SET)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).
Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.
(☞ P. 18, operazioni da *1* a *4*)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spost are verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "AUTO PAN/PATROL/TRACE" e premere poi il tasto SET.
Compare il menù AUTO PAN/PATROL/TRACE.

4. Predisporre la modalità di rotazione automatica in orizzontale e la velocità di rotazione.
- Selezionare la voce "AUTO PAN MODE" ed all'interno di questa una delle tre posizioni: "RETURN" (per il movimento continuo e costante fra due posizioni prestabilite), "RIGHT" (per la rotazione in senso orario), o "LEFT" (per la rotazione in senso antiorario).
- Selezionare la voce "AUTO PAN SPEED" ed all'interno di questa una delle tre posizioni: "LOW", "NORMAL" o "HIGH".

5. Portare il cursore (>) sulla voce "A. PAN START POS. SET" e premere il tasto SET.
Viene visualizzato il sotto-menù START POSITION SET.

6. Regolare l'angolazione di visione della posizione di partenza.
- Per la regolazione dell'angolazione visuale agire opportunamente sulla leva PAN/TILT, sul tasto FOCUS e sul tasto ZOOM.
- Tenere presente che la rotazione verticale della telecamera ed eventuali modifiche delle predisposizioni FOCUS e ZOOM non saranno utilizzabili nella posizione finale del movimento della telecamera.

7. Premere il tasto MENU.
Sullo schermo AUTO PAN/PATROL/TRACE compare il messaggio "DATA SAVED" ("predisposizioni memorizzate"), ad indicare che le regolazioni relative all'angolazione visuale della posizione di partenza sono state memorizzate.

8. Portare il cursore (>) sulla voce "A. PAN RETURN POS. SET" e premere il tasto SET. Questa operazione si effettua solamente se al precedente punto 4 era stata prescelta la modalità RETURN.
Viene visualizzato il sotto-menù RETURN POSITION SET.

9. Regolare l'angolazione di visione della posizione di arrivo (solo in caso di selezione della modalità RETURN).
Far ruotare la telecamera nelle direzioni destra e sinistra e regolare l'angolazione visuale desiderata.

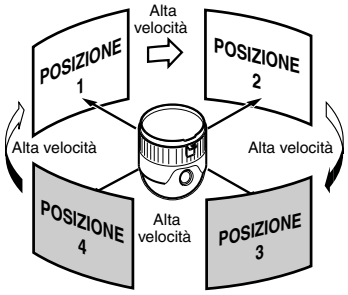
— NOTE —
- Nella posizione di arrivo della rotazione orizzontale la regolazione del movimento verticale, o le predisposizioni dell'obiettivo, della telecamera non sono effettuabili.
- Se si agisce sui tasti SET o MENU mentre la telecamera è in movimento, le predisposizioni non possono essere memorizzate correttamente. Verificare che la telecamera sia completamente ferma prima di agire sui tasti SET o MENU.

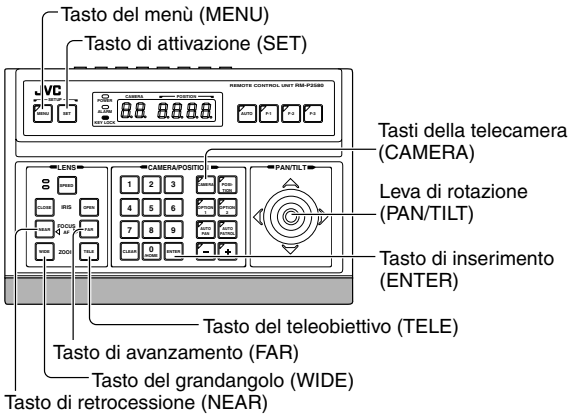
10. Premere il tasto MENU.
- Lo schermo ritorna al menù precedente.

Al termine delle suddette predisposizioni la rotazione orizzontale automatica della telecamera può essere avviata premendo il tasto AUTO PAN del dispositivo di comando RM-P2580.
☞ Consultare la voce "Rotazione orizzontale automatica" del manuale di istruzioni dell'RM-P2580.

Predisposizione della sorveglianza automatica (AUTO PATROL)

Usare lo schermo AUTO PATROL per predisporre la configurazione della funzionamento di sorveglianza (pattugliamento) automatica, che consente di spostare la telecamera in diverse posizioni ad alta velocità.
Per ciascuna delle tre modalità (MODES da 1 a 3) si possono predisporre da 1 a 100 diverse posizioni di sorveglianza. Si consiglia di utilizzare le tre modalità suddividendone il contenuto per giorni della settimana o per fasce orarie della giornata. Ad es.: MODE 1 per le ore notturne e MODE 2 per le ore diurne.




Tasto del menù (MENU)
Tasto di attivazione (SET)
Tasti della telecamera (CAMERA)
Leva di rotazione (PAN/TILT)
Tasto di inserimento (ENTER)
Tasto del teleobiettivo (TELE)
Tasto di avanzamento (FAR)
Tasto del grandangolo (WIDE)
Tasto di retrocessione (NEAR)

```
---AUTO PAN/PATROL/TRACE---
> AUTO PAN MODE     RETURN
  AUTO PAN SPEED    NORMAL
  A.PAN START POS.SET..
  A.PAN RETURN POS.SET..
  AUTO PATROL SET..
  AUTO TRACE SET..
  RM A.PAN KEY      A.PAN
  RM A.PATROL KEY   A.PATROL
```

Menù di regolazione per rotazione, sorveglianza e ricerca automatiche (AUTO PAN/PATROL/TRACE)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL1    HOME    10s
  PATROL2    POS1    10s
  PATROL3    POS2    10s
  PATROL4    POS3    10s
  PATROL5    POS4    10s
  PATROL6    POS5    10s
  PATROL7    POS6    10s
  PATROL8    POS7    10s

  FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Schermo della modalità 1 della sorveglianza automatica (AUTO PATROL MODE 1) (Esempio per le voci PATROL da 1 a 8)

```
      AUTO PATROL MODE1
> PATROL9    POS8    10s
  PATROL10   POS9    10s
  PATROL11   POS10   10s
  PATROL12   POS11   10s
  PATROL13   POS12   10s
  PATROL14   POS13   10s
  PATROL15   POS14   10s
  PATROL16   POS15   10s

  FWD/BWD→ZOOM MODE→FOCUS
```

Schermo della modalità 1 della sorveglianza automatica (AUTO PATROL MODE 1) (Esempio per le voci PATROL da 9 a 16)

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.

(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "AUTO PAN/PATROL/TRACE" e premere poi il tasto SET.

Compare il menù AUTO PAN/PATROL/TRACE.

4. Portare il cursore (>) sulla voce "AUTO PATROL SET" e premere il tasto SET.

Sullo schermo compare il menù AUTO PATROL MODE 1.

5. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT sino a portare il cursore sulla posizione (POS) che si intende predisporre.

- Per visualizzare la pagina successiva (posizioni PATROL da 9 a 19) premere il tasto TELE.
- Per tornare alla pagina precedente premere WIDE.

6. Predisporre una posizione che si intende sorvegliare.

Tasto POSITION → Tasti numerici (digitare il numero della posizione) → Tasto ENTER.

- Al momento dell'effettuazione delle predisposizioni iniziali in fabbrica, le posizioni PATROL da 1 a 100 sono numerate progressivamente da HOME a 99, nell'ordine.
  Anche nel caso in cui le posizioni da POS 64 a POS 99 siano state predisposte, il funzionamento di sorveglianza automatica le salta automaticamente, e tali posizioni non vengono quindi commutate.

7. Predisporre la durata di permanenza della telecamera per ciascuna posizione.

- Per designare il periodo di tempo desiderato piegare la leva PAN/TILT verso sinistra o verso destra.
- I valori disponibili per la predisposizione sono i seguenti: SKIP, 5s, 10s, 20s, 30s, 45s, 1 min e 2 min (selezionando il valore "SKIP", quella posizione viene saltata e si passa a quella successiva).
- La predisposizione iniziale di fabbrica è "10s" per tutte le posizioni.

8. Ripetere le operazioni dei precedenti punti da ***5*** a ***7*** per ciascuna delle posizioni di sorveglianza desiderate.

- Procedere in questo modo a predisporre le posizioni di sorveglianza ed i rispettivi periodi di durata, per tutti i numeri di posizione.

9. Modificare la modalità di sorveglianza automatica.

- Per modificare la modalità agire sui tasti FAR o NEAR.
- Una volta modificata la modalità ripetere le operazioni dei precedenti punti da ***5*** a ***8*** .

10. Premere il tasto MENU.

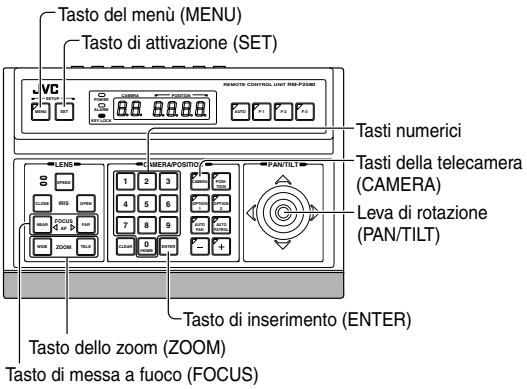
- Lo schermo ritorna al menù precedente.

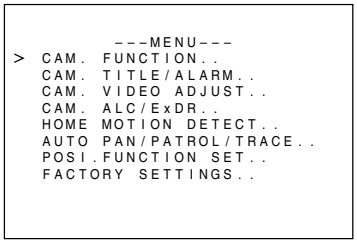
- Al termine delle suddette predisposizioni la funzione di sorveglianza automatica della telecamera può essere avviata premendo il tasto AUTO PATROL del dispositivo di comando RM-P2580.
- Per modificare la modalità di sorveglianza automatica dopo aver terminato tutte le suddette predisposizioni, visualizzare lo schermo AUTO PATROL MODE ed agire opportunamente sui tasti FAR o NEAR alla ricerca della posizione da modificare.
- La modalità di sorveglianza automatica può essere predisposta solamente per mezzo del dispositivo di comando a distanza RM-P2580. Notare infatti che questo dispositivo differisce da altri simili dispositivi di comando a distanza per le operazioni di sequenza automatica da effettuare.

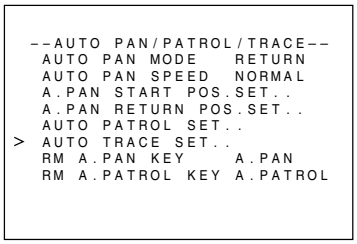
ITALIANO

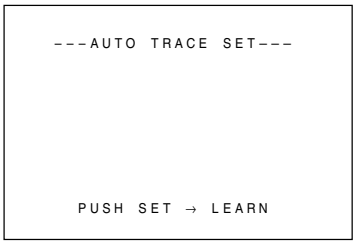
Predisposizione della ricerca automatica (AUTO TRACE)

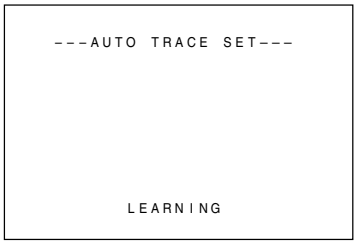
Usare lo schermo AUTO TRACE per predisporre la funzione di ricerca automatica, che memorizza e riproduce le azioni del funzionamento manuale della telecamera (per 30 secondi).


Tasto del menù (MENU)
Tasto di attivazione (SET)
Tasti numerici
Tasti della telecamera (CAMERA)
Leva di rotazione (PAN/TILT)
Tasto di inserimento (ENTER)
Tasto dello zoom (ZOOM)
Tasto di messa a fuoco (FOCUS)









1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).
Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.
(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "AUTO PAN/PATROL/TRACE" e premere poi il tasto SET.
Compare il menù AUTO PAN/PATROL/TRACE.

4. Portare il cursore (>) sulla voce "AUTO TRACE SET" e premere il tasto SET.
Sullo schermo compare il menù AUTO TRACE SET.

5. Predisporre la posizione di inizio della sorveglianza.
Agendo opportunamente sulla leva PAN/TILT e sui tasti ZOOM e FOCUS, predisporre la posizione della telecamera dalla quale si vuole che la funzione di ricerca automatica abbia inizio.

6. Premere il tasto SET (per avviare la memorizzazione delle operazioni manuali della telecamera).
- La funzione di ricerca automatica ha inizio. Far funzionare la telecamera agendo opportunamente sulla leva PAN/TILT e sui tasti ZOOM e FOCUS.
- La funzione di ricerca automatica può memorizzare le operazioni della telecamera per un massimo di 30 secondi, e nel corso di questo periodo sullo schermo compare il messaggio "LEARNING" ("in corso di apprendimento").
- La memorizzazione ha termine automaticamente dopo 30 secondi.
- Effettuare le operazioni del successivo punto 7 solo al termine della memorizzazione, ma comunque prima dello scadere dei 30 secondi.

7. Premere SET per terminare la memorizzazione delle operazioni manuali della telecamera.
- La funzione di ricerca automatica si arresta e lo schermo ritorna al menù AUTO PAN/PATROL/TRACE.

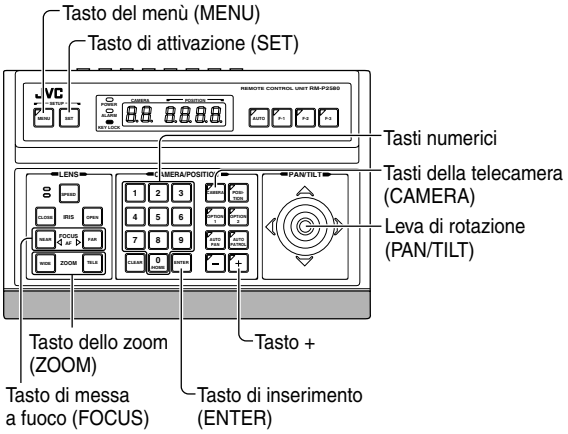
8. Premere il tasto MENU.
- Lo schermo ritorna al menù AUTO PAN/PATROL/TRACE.

— NOTE
- La posizione PAN/TILT della funzione "AUTO TRACE" può essere predisposta e fatta funzionare solamente nella gamma da 0° a 90° (non può essere predisposta e fatta funzionare nella gamma da 90° a 180°) anche se la voce "FLIP" si trova sulla posizione DIGITAL.
- Lo zoom elettronico può essere predisposto per ingrandimenti sino al doppio (x2). La selezione di rapporti di ingrandimento elettronico superiore a x2 non è possibile.

Il dispositivo RM-P2580 deve essere opportunamente configurato per poter usare i movimenti di ripetizione memorizzati con la funzione di ricerca automatica. A questo scopo utilizzare i tasti AUTO PAN o AUTO TRACE dell'RM-P2580:
Per consentire alla telecamera di eseguire la riproduzione delle operazioni di ricerca automatica, è necessario predisporre la funzione di ricerca automatica nei tasti AUTO PAN o AUTO TRACE dell'RM-P2580.
☞ P. 27, alle voci "RM. A. PAN KEY" e "RM. A. PATROL KEY".
Premendo il tasto nel quale è stata predisposta la funzione di ricerca automatica, la spia del tasto stesso si illumina e la riproduzione della ricerca automatica ha inizio.
La riproduzione della ricerca automatica viene ripetuta in modo continuo, con una pausa di 30 secondi fra una operazione e l'altra.
Per arrestare la riproduzione della ricerca automatica, premere il tasto nel quale la funzione stessa era stata memorizzata, in modo che la spia del tasto si spenga.

Predisposizione delle denominazioni delle posizioni (POSITION TITLE)

Usare lo schermo POSITION TITLE per dare un nome alle varie posizioni predisposte per ciascuna telecamera.
Ogni posizione può essere individuata con un titolo di sino a 16 caratteri.

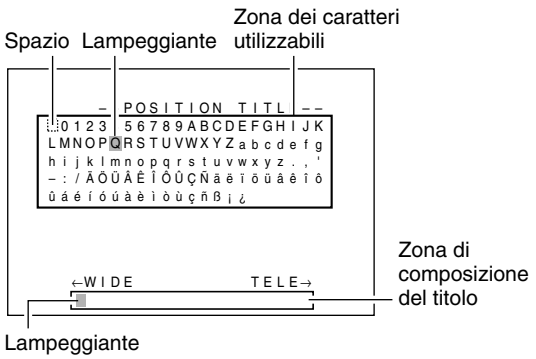



```
        ---MENU---
   CAM. FUNCTION..
   CAM. TITLE/ALARM..
   CAM. VIDEO ADJUST..
   CAM. ALC/ExDR..
   HOME MOTION DETECT..
   AUTO PAN/PATROL/TRACE..
>  POSI.FUNCTION SET..
   FACTORY SETTINGS..
```

Visualizzazione del menù di predisposizione (SETUP) della telecamera

```
   ---POSI FUNCTION SET---
>  POSITION TITLE..
   IRIS MODE          AUTO
   BLC                OFF
   W.BALANCE          ATW
   R-B GAIN           ---
   M-G GAIN           ---
```

Schermo di predisposizione della funzione della posizione (POSITION FUNCTION SET)



Schermo della denominazione della posizione (POSITION TITLE)

<Le singole posizioni devono essere state designate prima di procedere alla predisposizione dei titoli delle posizioni.>

1. Selezionare la telecamera (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto CAMERA → Tasti numerici (digitare il numero della telecamera) → Tasto ENTER.
Sullo schermo del monitor compare l'immagine relativa alla telecamera prescelta.

2. Visualizzare il menù SETUP sulla telecamera.

(☞ P. 18, operazioni da ***1*** a ***4***)
Tasto MENU (premuto per 3 secondi) → Selezionare la voce "CAMERA" per mezzo della leva PAN/TILT → Tasto SET.
La telecamera si porta sulla sua posizione di base, normale.

3. Spostare verso l'alto o verso il basso la leva PAN/TILT sino a portare il cursore (>) sulla voce "POSI. FUNCTION SET" e premere poi il tasto SET.

Compare il menù POSI. FUNCTION SET.

4. Verificare che il cursore (>) si trovi in corrispondenza della voce "POSITION TITLE" e premere il tasto SET.

- Viene visualizzato lo schermo POSITION TITLE.
- Il primo carattere della zona dei caratteri utilizzabili e la prima posizione della riga di composizione del titolo lampeggiano, ad indicare che il sistema è pronto per procedere alla digitazione del titolo.

5. Selezionare la posizione della telecamera per la quale si vuole procedere alla predisposizione del titolo. (☞ manuale di istruzioni dell'RM-P2580).

Tasto POSITION → Tasti numerici (digitare il numero della posizione) → Tasto ENTER.

- Sullo schermo compare l'immagine della posizione selezionata per quella telecamera.
- La posizione successiva può essere selezionata agendo sul tasto "+".

6. Agire opportunamente sulla leva PAN/TILT per selezionare, dalla zona dei caratteri, il primo carattere che serve a comporre il titolo desiderato.

- Il carattere selezionato lampeggia.
- Il carattere selezionato viene visualizzato nella riga di composizione del titolo.

7. Premere il tasto TELE.

- Il primo carattere del titolo viene inserito, e la telecamera è pronta per l'inserimento del secondo carattere del titolo.
- Se si preme il tasto WIDE, la posizione lampeggiante nel campo del titolo si sposta a sinistra. Usare questo metodo per correggere caratteri già precedentemente inseriti.

8. Ripetere le operazioni dei precedenti punti da *5* a *7* per ciascuno dei successivi caratteri del titolo.

- Selezionando la posizione successiva, sullo schermo compare per 3 secondi il messaggio "DATA SAVED" ("dati memorizzati"), ad indicare che i dati relativi alla posizione precedente sono stati impostati in memoria.
- Completare in questo modo l'inserimento dei titoli per tutte le posizioni della telecamera selezionata.

9. Premere il tasto MENU.

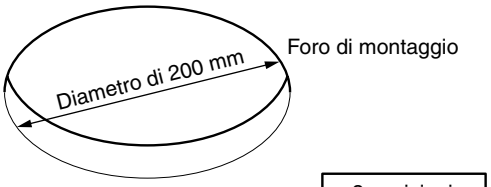
Lo schermo ritorna al menù precedente.

ITALIANO

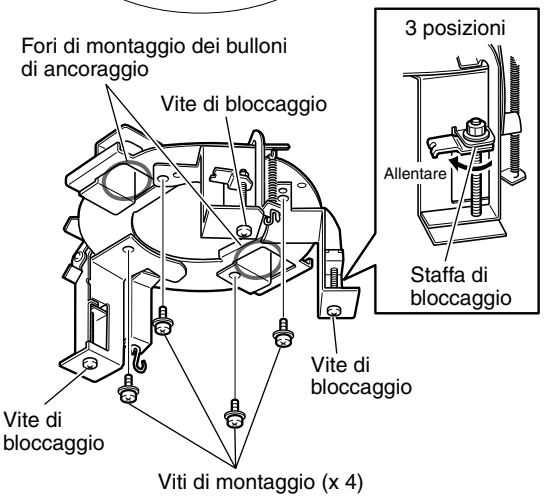
Altro

Montaggio di una staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto (dispositivo opzionale WB-S575)

La staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto (dispositivo opzionale WB-S575) consente di installare la telecamera in modo che si trovi parallela alla superficie del soffitto. In questo caso il materiale di cui è fatto il soffitto deve avere uno spessore compreso fra 5 e 31 mm.

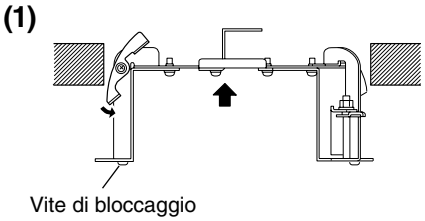


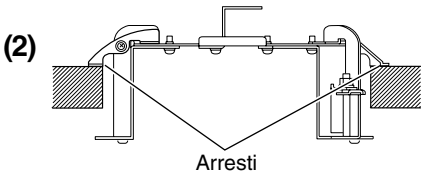
1. Praticare un foro nel soffitto (di circa 200 mm di diametro).

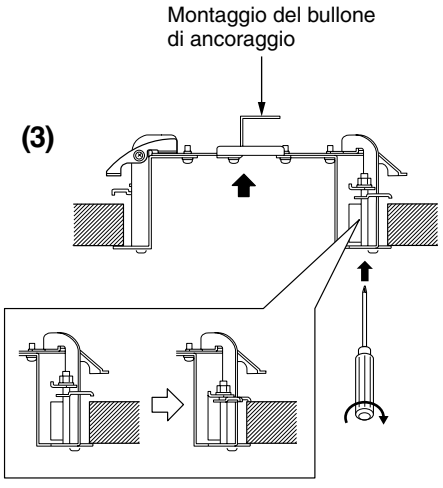


2. Preparare la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.

- Allentare completamente le viti di bloccaggio (ruotandole in senso antiorario).
- Spostare le staffe di bloccaggio verso l'interno come indicato in figura.
- Togliere le quattro viti di montaggio.







3. Bloccare la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.

(1) Inserire la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto nel foro praticato nel soffitto.

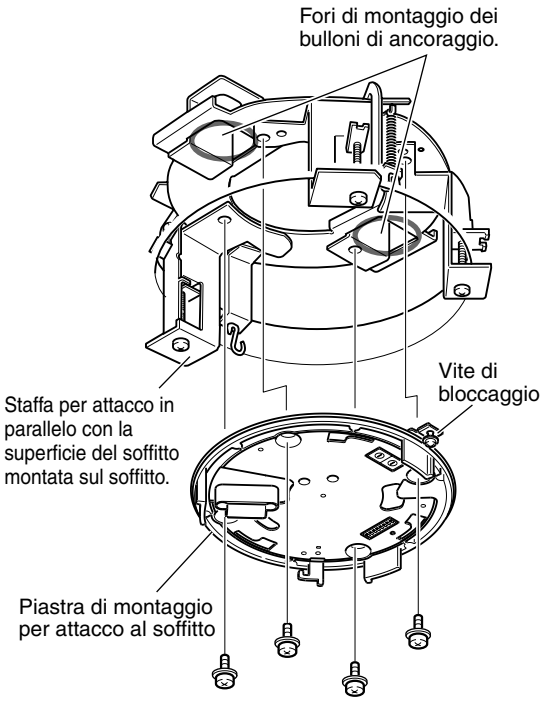
(2) Verificare che gli arresti premano contro la parte posteriore della lastra del soffitto.

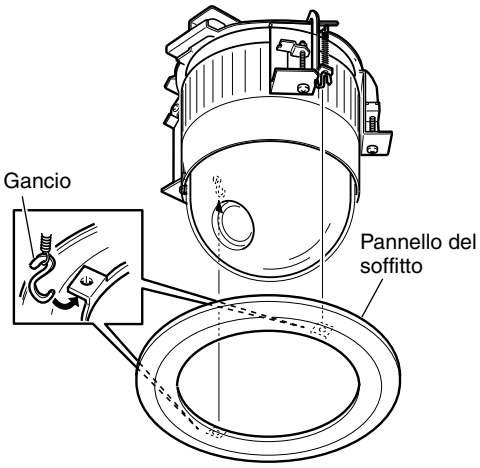
(3) Spingere fino in fondo la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto e serrare le tre viti di bloccaggio (avvitandole in senso orario).

AVVERTENZE

- Verificare che le staffe di bloccaggio facciano strettamente presa sulla lastra del soffitto.
- Se la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto balla dopo aver serrato le viti di bloccaggio, allentare completamente le viti e serrarle di nuovo.

Se si può far uso di bulloni di ancoraggio, montarli facendo uso di dadi del tipo da M8 a M10 (o da 3/8 di pollice).


Fori di montaggio dei bulloni di ancoraggio.
Vite di bloccaggio
Staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto montata sul soffitto.
Piastra di montaggio per attacco al soffitto



4. Collegare i cavi alla piastra di attacco al soffitto.

☞ P. 14, “Collegamento dei cavi”.

5. Collegare un cavo di sicurezza alla piastra di attacco al soffitto.

Montare un cavo di sicurezza alla piastra di attacco al soffitto e ad una lastra o traversa del soffitto per prevenire la possibile caduta della telecamera. Montare prima il cavo di sicurezza alla piastra di attacco al soffitto facendolo passare attraverso l’apposito foro esistente sulla piastra stessa.

☞ P. 16, Montaggio del cavo di sicurezza”

6. Montare la piastra di attacco al soffitto alla staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.

- Procedere al montaggio della piastra di attacco al soffitto alla staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto, facendo attenzione a non impigliarsi nei cavi di collegamento.
- Usare le quattro viti in dotazione. Se si usano le viti che sono state rimosse al punto ***2.*** sopra, la telecamera può non essere installata correttamente e può cadere.
- Procedere al montaggio in modo che la vite di bloccaggio della piastra di attacco al soffitto sia posizionata fra il foro di montaggio del bullone di ancoraggio e la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.

7. Montare la telecamera sulla piastra di attacco al soffitto.

☞ P. 16, “Montaggio della telecamera”

8. Montare il pannello del soffitto.

Montare il pannello del soffitto, fornito insieme alla staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto, agganciando i due ganci uno alla volta.

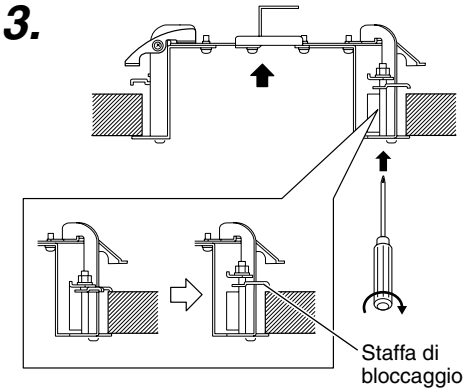
NOTA

Sia la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto, sia il dispositivo anticaduta devono essere elettricamente isolati dalla struttura del soffitto.

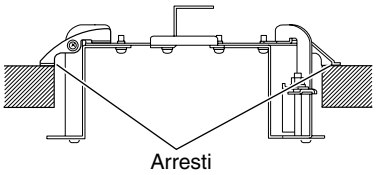
Se la struttura del soffitto è costituita di materiali metallici, un isolamento non sufficiente può causare dei disturbi nella riproduzione delle immagini video.

Smontaggio della staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto (dispositivo opzionale WB-S575)

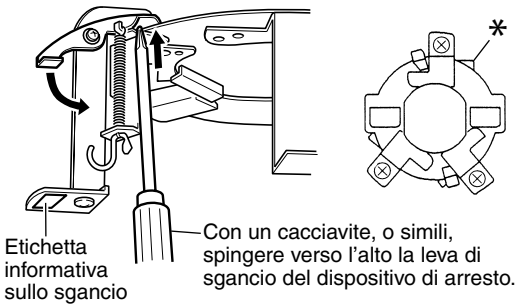
3.



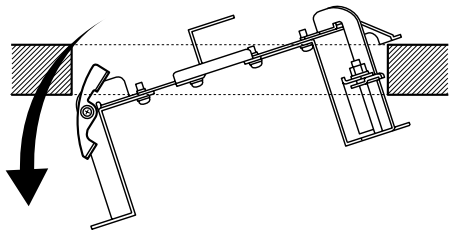
4.



5.


*
Etichetta informativa sullo sgancio
Con un cacciavite, o simili, spingere verso l'alto la leva di sgancio del dispositivo di arresto.

6.



<Prima di procedere allo smontaggio leggere attentamente l'etichetta informativa.>

1. **Togliere il pannello del soffitto.**

Tirare il pannello del soffitto e staccare i due ganci.

2. **Togliere la telecamera.**

Togliere la telecamera dalla piastra di attacco al soffitto invertendo la procedura effettuata in occasione del montaggio.

☞ P. 16, "Montaggio della telecamera"

3. **Allentare le viti di bloccaggio della staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.**

- Allentare le tre viti di bloccaggio (ruotandole in senso antiorario).
- Verificare che le staffe di bloccaggio si muovano verso l'interno.

4. **Abbassare la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto sino a quando gli arresti vengono a contatto della lastra del soffitto.**

5. **Con un cacciavite spingere verso l'alto la leva di sgancio del dispositivo di arresto, contrassegnata in figura con un asterisco (*).**

- Tenendo da sotto la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto in modo che non cada, con un cacciavite, o un altro simile attrezzo, spingere verso l'alto una delle tre leve di sgancio del dispositivo di arresto, contrassegnata in figura con un asterisco (*).
- Se la lastra del soffitto è molto spessa, e non si riesce a sganciare facilmente gli arresti, spingere verso l'alto due degli arresti stessi (compreso quello contrassegnato con l'asterisco(*)).

6. **Estrarre dal foro del soffitto la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto.**

Inclinare la staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto e spostarla obliquamente verso il basso per toglierla.

Diagnostica

Problema	Probabile causa	Rimedio
L'immagine non viene visualizzata.	• Possibili problemi nel cavo (o nei cavi) di alimentazione che collega(no) la telecamera al dispositivo sorgente di corrente elettrica? Se i cavi sono troppo lunghi o di dimensioni non adatte, alla telecamera può non pervenire corrente della tensione corretta, a causa dell'aumento della resistenza dei cavi.	• Usare un cavo (o cavi) a bassa resistenza e di lunghezza corretta. Controllare che la tensione fornita alla telecamera sia quella appropriata durante il funzionamento della telecamera, cioè mentre la corrente fluisce all'interno della telecamera stessa.
Non si riesce ad accendere il sistema.	• È probabile che non tutti i cavi siano stati collegati alla piastra di attacco al soffitto in modo corretto?	• Collegare i cavi correttamente.
Il sistema può venire attivato, ma si disattiva poi non appena il meccanismo di rotazione in orizzontale e in verticale inizia a funzionare.	• Possono essersi verificati problemi nel cavo, o cavi, che collega(no) la telecamera al dispositivo sorgente di corrente elettrica? Se i cavi di alimentazione sono troppo lunghi o di dimensioni non adatte, alla telecamera può non pervenire corrente della tensione corretta, a causa dell'aumento della resistenza dei cavi durante le operazioni di movimento orizzontale/verticale.	• Sostituire il cavo (o i cavi) con altro(i) di minor resistenza (ad esempio, cavi di maggior sezione, o più corti). (☞ pag. 14)
Si verificano errori nella sincronizzazione video.	• Se è stata predisposta la posizione L/L, la frequenza della corrente di rete può non trovarsi in accordo con la frequenza video (50 Hz)? • La linea di alimentazione può trovarsi sottoposta a interferenze molto gravi?	• Usare una sorgente di alimentazione stabile e di frequenza in linea con quella richiesta. • Prendere provvedimenti adeguati ad impedire qualsiasi genere di interferenza o disturbo nei confronti della linea elettrica di alimentazione.

Dati tecnici

■ Telecamera

Dispositivo di pick-up dell'immagine	:	CCD a trasferimento interlineare, di tipo da 1/4, da 752 (orizz.) x 582 (vert.) pixel
Sistema di sincronizzazione	:	a blocco di linea, interno
Frequenze di scansione	:	15,625 kHz in orizzontale, 50 Hz in verticale
Rapporto segnale/rumore	:	50 dB (medio, con funzione AGC su OFF, ENHANCE –5)
Illuminazione minima necessaria del soggetto	:	Modalità colore: 1,8 lux (uscita al 50%, funzione AGC a 20 dB, massima apertura di grandangolo) 0,06 lux (uscita al 50%, funzione AGC a 20 dB, massima apertura di grandangolo, sensibilità elettronica aumentata a x32) 0,5 lux (uscita al 25%, funzione AGC a 20 dB, massima apertura di grandangolo, sensibilità elettronica aumentata a x2) Modalità in bianco e nero: 0,05 lux (uscita al 50%, funzione AGC a 20 dB, massima apertura di grandangolo)
Gamma dinamica	:	52 dB (modalità ExDR)
Bilanciamento del bianco	:	ad allineamento automatico TTL, o manuale
Otturatore elettronico:		1/50 di sec (valore normale), 1/120 di sec.
Compensazione del controluce	:	possibile tramite scelta di quattro zone di fotometria
Regolazione del livello del colore	:	possibile
Correzione dei contorni (ENHANCE)	:	possibile sia in orizzontale sia in verticale (livello regolabile)

■ Obiettivo

Rapporto di zoom	:	ingrandimento di sino a 27 volte (x27) (circa 270 volte con zoom elettronico)
Distanza focale	:	da 3,8 a 103 mm
Apertura massima	:	da F1.4 (WIDE, grandangolo) a F3.0 (TELE, teleobiettivo)

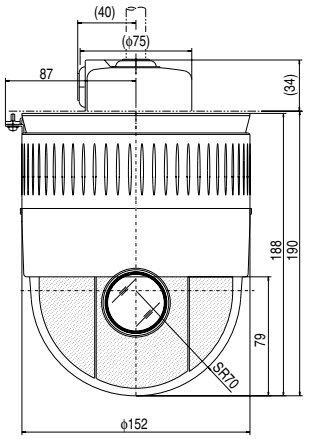
■ Meccanismo di rotazione in orizzontale e in verticale

Gamma di rotazione orizzontale	:	rivoluzione senza fine, a 360°
Velocità di rotazione orizzontale	:	da 1° al sec a 300° al sec
Gamma di rotazione verticale	:	da 0° a 180° (orizzontale – in verticale verso il basso – orizzontale)
Velocità di rotazione verticale	:	da 1° al sec a 180° al sec

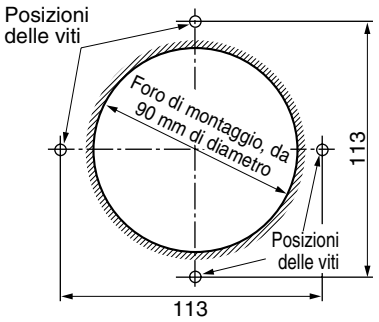
■ Generalità

Alimentazione	:	corrente alternata a 24 V, 1,3 A
Numero di posizioni predesignabili	:	100
Dispositivo di comando a distanza utilizzabile con questo sistema	:	RM-P2580
Terminale di collegamento del segnale di comando	:	in conformità con lo standard EIA RS-485, di 9600 bit/sec
Gamma delle temperature ambienti utili	:	da -10° C a 50° C (per il funzionamento) da 0° C a 40° C (consigliate)
Umidità ambientale	:	dal 35% al 90% RH (senza condensa)
Caratteristiche anti-sgocciolamento	:	in conformità con lo standard CEI 529
Peso	:	2,4 kg
Accessori	:	Instruzioni ..... 2 Piastra di attacco al soffitto ..... 1 Vite (M3 x 12 mm) ..... 1 Vite (M4 x 12 mm) ..... 4 Cavo con attacco a piastrina ..... 1 Cavo di allarme a 4 poli ..... 1 Cavo di allarme a 6 poli 1

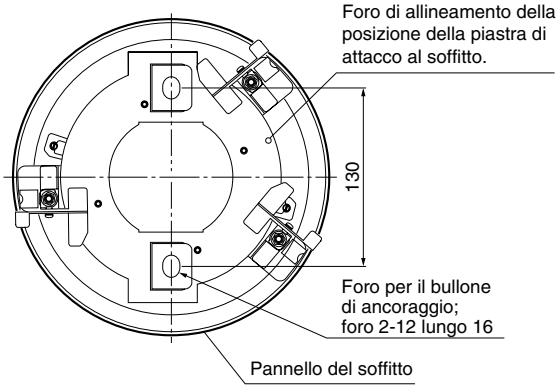
■ Dimensioni esterne [unità: mm]



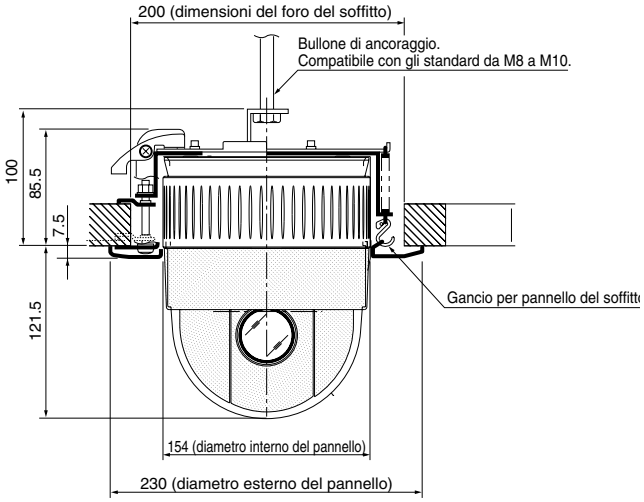
■ Foro per piastra di attacco al soffitto



■ WB-S575 (staffa per attacco in parallelo con la superficie del soffitto + pannello per il soffitto)

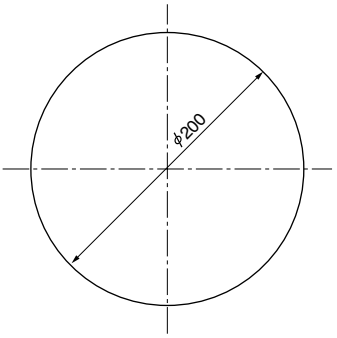


■ Dimensioni in combinazione con il WB-S575



■ Foro per piastra di attacco al soffitto (WB-S575)

Foro per piastra di attacco al soffitto
(spessore della piastra: da 5 a 31 mm)



**L'aspetto esterno e i dati tecnici possono subire variazioni senza preavviso.*

ITALIANO

TK-C676 DOME TYPE CAMERA

JVC®

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC® is a registered Trademark owned by VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
JVC® is a registered Trademark in JAPAN, the U.S.A., the U.K. and many other countries.

© 2002 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

LWT0003-001B-CDROM